

Haalin Mallano



The New Testament in the Banna language of Ethiopia

Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603

Contents

Maatoos	1
Marqoos	42
Luqaas	68
Wannis	111
Yittsadhaanasa Waadimano	140
Roome	179
Bira Qurontoos	196
Lansoa Qurontoos	213
Galatia	224
Epsoon	231
Pilbhisoos	237
Qolasias	242
Bira Teselonqe	247
Lansoa Teselonqe	251
Bira Thimaatoos	254
Lansoa Thimaatoos	259
Tiito	263
Pilmona	266
Ibra	268
Yayqoob	282
Bira Bhethiroos	287
Lansoa Bhethiroos	292
Bira Wannis	295
Lansoa Wannis	300
Makkansoa Wannis	301
Yiwda	302
Wannissa Shedintono	304

**Maatoosin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam
Giyayno
Barjosa Upsino**

Ardinta

Maatoos Haalin Mallansa biraa mathaapaam ki thaapade. Maatoos Yesus kinin kamaana tabhi lamaana eenasa kalaane. Yesus kiam kinin eelenka, Maatoos gibirin kacheane. Marqoos mathaapinte nammo kisa Lewi koda hambhe.

Maatoos mathaapinam kinin thaapono kattsika Ayiwd eenam qaabaysene. Yesus Barjoyn qadhaa Ayiwd eenasa bit kinin dohonam dhettsana kattsii ki qaabade. Barjo bitamonsa thoothi kida giye.

Kaa mathaapa Ena Mallan mathaapinbee Haalin Mallan mathaapinbeam kidar yettseane. Barjokala qansaye eenna giyayna eena Barjoyn qadhaa Kiristoossa ke thaapade; kenin giyoo Imbaa wontea Yesuska konin thothonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Bitaasa nivintano (1:1-4:11)
2. Bitaasa upsino (4:12-7:29)
3. Bitaasa hayntono (8:1-10:42)
4. Bitaasa bitamon kamsino (11:1-13:52)
5. Bitaasa bhochchino (13:53-18:35)
6. Bitaasa gaaleno (19:1-25:46)
7. Bitaasa dembhinbee dhaabhintanbe (26:1-28:15)
8. Bitaasa macchin upsino (28:16-20)

Yesus Kiristoossa Muldhano

Luq 3:23-38

¹ Abraambee Dawtbesa muldhara nivaa Barjoyn qadhaa Kiristoos Yesussa adhadhin goyno yinne:

² Abraam Yisaaqam ki adhade;

Yisaqaar Yayqoobam ki adhade;

Yayqoobaar Yiwdabee kisa indanaanabeam ki adhade.

³ Yiwaar Tivimaarka Paareesbee Zaarahibeam ki adhade;

Paareesaar Hethroonam ki adhade;

Hethroonaar Raamam ki adhade.

⁴ Raamaar Aminaadaabam ki adhade;

Aminaadaabaar Navasoonam ki adhade;

Navasoonaar Selimoonam ki adhade.

⁵ Selimoonaar Revaabka Boveezam ki adhade;

Boveezaar Uruteka Iyobeedam ki adhade;

Iyobeedaar Iseyam ki adhade.

⁶ Iseyaar Bitaa Dawtam ki adhade.

Dawt Oriyon geshonka Soloomoonam ki adhade.

⁷ Solomoonaar Roobiamam ki adhade;

Roobiamaa Abiyaam ki adhade;

Abiyaar Asaam ki adhade.

⁸ Asaar Iyosaapitham ki adhade;

Iyosaapithaar Iyoramam ki adhade;

Iyoramaar Oozianam ki adhade.

⁹ Oozianaar Iyovatamam ki adhade;

Iyovatamaar Akaazam ki adhade;

Akaazaar Yizqiasam ki adhade.

¹⁰ Yizqiasaar Minaseam ki adhade;

Minasear Amoonam ki adhade;

Amoonaar Iyosiyasam ki adhade.

¹¹ Iyosiyasaaar Israveel eenam Baabiloon peendar uxate yiidhon wodanka, Yovakinbee kisa indanaanabeam ki adhade.

¹² Yovakinaar Israveel eenam Baabiloon peendar uxate yiidhonsa budonte, Selatialam ki adhade;

Selatialaar Zerubaabeelam ki adhade.
 13 Zerubaabeelaar Abiyoodam ki adhade;
 Abiyoodaar Eliyaqemam ki adhade;
 Eliyaqemaar Azooram ki adhade.
 14 Azooraar Sadoqam ki adhade;
 Sadoqaar Akimam ki adhade;
 Akimaar Elyodam ki adhade.
 15 Eliyodaar Alaazaram ki adhade;
 Alaazaraar Mataanam ki adhade;
 Mataanaar Yayqoobam ki adhade.
 16 Yayqoobaar Yoseepam ki adhade. Yoseepaar Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam adhon Mayriyamsa geshoane.

17 Ogonante Yesussa muldhano Abraamdara yedayse Dawtka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Pir Dawtdara yedayse Israveel eenin Baabiloon peendar uxate yiidhonka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Ogoraar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate kenin tiidhondara yeddayse Kiristoossa adhadhinka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade.

Yesus Kiristoossa Adhadhidino

Luq 2:1-7

18 Yesus Kiristoossa adhadhino yinne: Indan Mayriyamam Yoseep kinin seesonsa budonte, kinka kiam ke keemima, kodi Manpas Gazanka sirmayse ko haapadhade.

19 Koam seesaa Yoseepaar eedi tipa kinin dohonna, “Een birante koam inin ooshinserra aachika koam ida gare” hamayse ki qaabade.

20 Kidiar ogoam qaabit ki daaka, Barjosa gaana haamaka haapadhayse, “Ya Dawt muldhara adhadhaa Yoseep, Mayriyamsa sirmidino Manpas Gazankane; eedi koam sirsade hamayse hanin keemenam kurtumbhaabhode. 21 Kidiar naasi anngi koda adhe. Adhadhea naasaar yisa eenaam seesora kinin dhacchenna, naabenam kisa Yesus hamayse hada wode” kina ki hamade.

22-23 “Marrato! Naano dinngillo sirma ko sirme;

naasi anngiar adha ko adhe;

kisa naabenamaar Amaanuveel hamayse koda wodadhe”

hamayse Barjokala qansayse eenna giyeaka Barjo Imbaayn giyoono konin thoothoadettsi ogono wul yin ko maatade. Ogonoar Amaanuveel hamintano “Barjo wombetene” hamintane.

24 Yoseepaar raatira dhaabhayse Barjosa gaana kinin giyondettsi Mayriyamam ki keemade. 25 Keemaye naasaam konin adhenka yekka Yoseep konka wodhadehe. Yoseepaar naasasa naabenam Yesus hamayse ki wodade.

2

Eezinin Shadayna Eenayn Nivoono

1 Bitaa Herodis bitimayse kinin dohon wodanka, Yesus Yiwda peen Betelem katamante kinin adhadhonsa budonte yin ko maatade: Marrato! Eezinin shadayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna eena haynsa utambarka Yerusaalem katamandar ke nivade.

2 “Ayiwd eenasa bitaa adhadhaa hamote ki dahaa? Kinin adhadhonam eshkea eeziniam haynsa utambar haapayse kina goodimota wo nivade” ke hamade.

3 Kenin giyenam Bitaa Herodis qansayse ki targadhade; Yerusaalemir dohoono eneoar kimbesana kinka kurtumbhayse ko targadhade. 4 Ogonante Bitaa Herodis gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe wulam buskayse, “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea kinin adhadhayno ranqo hamotene?” hamayse keam ki oysade. 5 Kediar yin giyayse kina ke maasade: “Kiristoosin adhadhayno Yiwda peen Betelem katamantene. Harrna hambhidiana, ena Barjokala qansayse eenna giyea kinin giyaadettsi:

6 “Yiwda peente dohoono ya Betelemo,

hamin ko dahaannaar katamanakalanka ya tokattane.

Israveel zarsin innonam toolea entsea ea hakalanka kida ute’ hamayse konin thaapadhonnane” ke hamade.

7 Ogora Bitaa Herodisaar igina eena eezinin shadayse dhesaynaam aachika yikal eelaysse, “Eeziniam haa ye haapaa?” hamayse agaa wodaam kekal payya hayayse oysate ki dhesade. 8 Roroam yinin dhesonsa budonte, “Keeda yedi Betelem katamandar yivee” hamayse keam ki yiitssade. Yinin yiitssenkaar, “Yedi yivayse adhadhaa naasaam payya oysayse zagee. Yenin haapon wodanka ina nivayse giyee. Intaar yivayse kina goodimayda goodime” hamayse kena ki giyade.

⁹ Kediar bitaakala ogoam qansayse Betelemdar yivo ke dhaabhadde. Kenin yivenka haynsa utambar kenin haapaa eezinia naasayn dohon raqindar nivayse kinin woyenka yekka keam entsite ki dahade. ¹⁰ Eeziniam kenin haapon wodanka, kattsi ke wozadhade. ¹¹ Oonintear ardayse naasabee indan Mayriyambeam ke haapade. Kumpurdhaysear kina ke goodimade. Ogora kenin bovon koymonam bulayse worqibee, qunyabee, kerbe hamhben gaamen shittonbeam iminto kina ke imade.

¹² Ogora kenin maatenka, Bitaa Herodisdar kenin yivoamadettsi Barjo haamaka kena kinin giyonna, goyti abka yisa peendar maatafe ke yivade.

Yoseep Naasabee Indanbeam Gibthdar Bavate Kinin Yivoono

¹³ Eezinin shedayna kenin yivonsa budonte, Barjosa gaana Yoseepkal haamaka haapdhayse, "Yoseep, dhaabhaa! Bitaa Herodis naasaam deesana kida zage. Ogonante ya naasabee indanbeam bavate Gibth peendar saana yivaa. Maatayse hanin nivoadettsi inin hana giyenka yekka ogote dahaa" hamayse kina ki giyade. ¹⁴ Ogonante Yoseep sootinka dhaabhayse naasabee indanbeam bavate Gibth peendar ki yivade. ¹⁵ Kediar Bitaa Herodisin diyenka yekka Gibth peente ke dahade. Ogonoar ena Barjokala qansayse eenna giyea ea aponka Barjo Imbaa yi giyna: "Isa naasaam Gibthra i elade" kinin hamoono upsino konin thoothoadettsi yin ko maatafedde.

¹⁶ Ogo wodanka Bitaa Herodisaar igin eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna kikal nivima kenin yivonam dhesayse, "Harrna ke iam taysaa?" hamayse kattsi ki wacimade. Ogonante poolisana yinnaam Betelem katamanbee kosa gasante dohon peenbedar yittsayse, leve lamaabee leve lamaasa choobarbe dahaana naana anngina wulam ki dettsade. Ogonoar eezinin shedayse dhesaynakala eeziniayn kena haapadhon wodanam oysate kinin qansonnanne. ¹⁷⁻¹⁸ Ogonoar

"Raama peente eepibee gebhi ilatbe ko qansimade.

Raaheel kosa naana diyate kenin maqonna,

yisa naanana ko eepade.

Eenin koam wochinsenka darshana damadehe"

hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyondettsi ko thoothade.

Yesusam Gibth Peera Bavate Naazret Katamandar Kinin Maatoono

¹⁹ Ogoraar Bitaa Herodis kinin diyonsa budonte, Barjosa gaana Gibth peente Yoseepkal haamaka haapdhayse, ²⁰ "Shedaa! Naasaam deesota zagayna eena diydine. Keeda ya naasabee indanbeam hanka bavate Israveel peendar yivaa" kina ki hamade. ²¹ Ogonante Yoseep naasabee indanbeam bavate Israveel peendar maatafe ki nivade. ²² Ogo wodanka Bitaa Herodissa naasa Arkeloos imbaa raqaate Yiwda peendar kinin bitimonam qansayse Yoseep "Yiwda peendar keeda yivattine" hamayse ki kurtumbhade. Ogoraar kina haamaka konin giidhonna, Galila peendar ki yivade. ²³ Galila peen yeskayse Naazret katamante dooqayse peen ogo eedi ki maatafe. Ogonoar "Naazret peen ea" hamayse kiam koda eldhe" hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa aponka Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa giidhoono ko thoothade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Marq 1:1-8; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

¹⁻² Ogo wodanka Shivea Wannisar, "Marrato! Barjoyn bitimayno wodano yeskidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee" hamaate Barjosa upsinam giyada Yiwda darandar ki yivade. ³ Ogonoar

"Marrato! Barjoyn yekal nivenna,

yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee' hamayse

ilatea easa upsino durante koda qansime"

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyoono Wannis goynsane.

⁴ Wannissa apallo gamaleesa sitika ashkadhoonone; yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kenin itsaynoar seerebee qoa kuribene.

⁵ Ogo wodanka Yerusaalem katamanbee, Yiwda peen wulbee, Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulbera eeno Wanniskal nivite ko dahade. ⁶ Nivayse yisa seesonam kinin buuthenka, Wannis Yordaanoos bayntee keam kida shive.

⁷ Ko dhaaannaar Parisa eenabees Saduqa eenabera thoothino eeno Wanniskal shiidhana kinin nivenka Wannis koam shedayse, "Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne? ⁸ Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadimanam waadadhee. ⁹ Yesa woylaminkaar,

'Wodi Abraam naasine' hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sen-nara Abraamna naasi hayaye dhaasana dama ki dame.¹⁰ Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimboho demente kesa wodadhidine. Ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe.¹¹ Keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatoono may konin maatoadettsi inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar isa budonte nivea kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. Kidiar idara kantanka sageane. Inta kisa roonsa dunngurin hattear baskana damattine.¹² Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade; aapinam payya ashkayse kononte kida kee; puqlanamaar dikimon nuunte kida koqe" ki hamade.

Yesussa Shiidhidino

Marq 1:9-11; Luq 3:21-22

¹³ Ogo wodanka Yesussa Wannis kiam kinin shivoadettsi Galila peera dhaabhayse Yordaanoos bayndar ki nivade.¹⁴ Wannisaar, "Iam ha shive koda zaske; haam i shive ya idar haminaa nivaa?" hante kiam marana ki dhaabhade.¹⁵ Yesusaar kina yinin maasenka, "Yer wulka tipa waadima woam konin zaskenna, ta iam ya shivaa" ki hamade. Ogonante Wannis ee hamayse kiam ki shivade.

¹⁶ Yesusaar yinin shiidhadhonsa budonte, saanawa noqora ki utade. Ogo wodanka cecino ko bulimade; Barjosa Manpasinoar waleedettsi hanchayse Yesusdar konin dooqen Wannis ki haapade.¹⁷ Tapir, "Inin nashea isa Naasa kaane; inta kanka ida wozadhe" hamea upsi cecira ko qansimade.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino

Marq 1:12-13; Luq 4:1-13

¹ Ogosa budonte Seethaanin kiam taysate shedoadeettsi Yesusam Manpas Gazano darandar ko entsade.² Ogo durante Yesussa eedi lamaa kaysa roorobee sootibe itsima yinin qoomonsa budonte, ki daaqardhade.³ Ogo wodanka taysate shedeaa Seethaanar Yesuskal theedayse, "Ya Barjo Naas ha daana, senna kinana 'Balasha maatee' hamaa" kina ki hamade.⁴ Yesusaar kina yinin maasenka,

"Eedinin dahayno Barjoyn giyen upsin wulkane;
balasha itsayse bish dehehe"

hamayse thaapadhidine" ki hamade.

⁵ Ogora pir Seethaan Yesusam yinka entsate yivayse gazan kataman Yerusaalemir dohon Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woyssaye,⁶ yin ki giyade:

"Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye.

Kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi

yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede'
hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!" kina ki hamade.⁷ Yesusaar kina "Pir, 'Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabnode!" hamayse thaapadhidine" ki hamade.

⁸ Ogora pir Seethaan Yesusam dhukan gudubhondar yinka entsate utayse, peendar dohon bitamon wulbee kesa gobshinbeam kina dhahayse,⁹ "Kumpurdhayse ina ha goodimidianna, ko wulam hana imayda ime" ki hamade.¹⁰ Ogo wodanka Yesussa "Ya Seethaan, ikalanka pegimbhaa! 'Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!' hamayse thaapadhidine" kina ki hamade.¹¹ Ogo wodanka Seethaan Yesusam garayse kinin yivenka Barjosa gaananaar nivayse kina keda waadadhe.

Yesussa Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono

Marq 1:14-15; Luq 4:14-15

¹² Yesussa Wannisin yedate dhaxadhonam yinin qanson wodanka Galila peendar ki yivade.¹³ Pir Naazret katamanam garayse Zaabloonbee Niptaaleembe peensa gasan bazinsa aponte dohon Qipirnaahoom katamante yivayse ki dooqade.¹⁴⁻¹⁶ Yin konin dohoono

"Bazindar yiven goyndar

Yordaanoos baynsa saabar haapadhadayne

Ayiwtaymina eenanin thoothon Galila peente,
thipante dahaana Zaabloonbee Niptaaleembe eenana
shaakano gembho ko shaakade.

Dembhin shiponin shipon peente dahaana
kena shaakano ko shaakade"

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias aponka giidhoono konin thoothoadettsi ko maataade.

¹⁷ Rooroa agaara yedayse Yesus “Barjosa bitamono yekal theedidine; ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamada giyan ki yedade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono

Marq 1:16-20, Luq 5:1-11

¹⁸ Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Bhethiroos hambhea Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediар kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁹ Yesusaar, “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki hamade. ²⁰ Kediar kaaran yininkay yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

²¹ Ogora os mak kinin hamenka, pir indanaas lamaa waaniam ki haapade. Kediar Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbene. Naana iginaar imbaa Zabdoosbesana kinka bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran yininkay yeden zaaninam keda ashke. Yesusaar keam ki eelade. ²² Kediar saanawa bazindara sagadhen gonngalanbee imbaa kenteabeam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhetsonbee Kinin Pacchonbe

Luq 6:17-19

²³ Ogora Yesus Ayiwд eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada Galila peen wulir yaayte ki dahade. ²⁴ Yesusin waadadhonbee giyonbe Sooria peente dohon een wulna ko qansimade. Eenoar waana waana hamon burqonka hajadhon een wulam Yesuskal bavate ko nivade. Hajadhon eensa iintear beeronaka yedadhaanabee, ruminin dhabaynabee, maqasinka malgimayse wobaanabe ke daaka, Yesus igina eenaam kesa hajimora ki pacchade. ²⁵ Galila peenbee, Tabhi Katamana hambhen peenbee, Yerusaalem katamanbee, Yiwda peenbee, Yordaanoos baynsa saabar dohon peenbera nivoono thoothino eneo Yesussa paanan ko yivade.

5

Dhukandar Dahayse Yesusin Dhettsongo

¹ Yesusaar eensa thoothamonam shedyse dhukandar utayse ki dooqade. Kisa paanan yivayno eenoar kikal theedi konin nivenka, ² yin giyayse keam dhettsan ki yedade:

³ “Barjosa Manpasinka ‘Inta kantaysa qolmaane’ hamayse

meten yinnonam toskayna

Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.

⁴ Woylaminka yisa qaabayse burqadhayna

Barjoyn keam wocchinsenna, kedi ke wozadhe.

⁵ Lemmakkoka meten yinnonam toskayna

peenam kenin tiyenna, kedi ke wozadhe.

⁶ Tipa haydhenam daaqardhaynabee dheebardhaynabe

kenin mishenna, kedi ke wozadhe.

⁷ Eedina burgadhaynana

Barjoyn kena kinin burgadhenna, kedi ke wozadhe.

⁸ Barjo birante woylaminsa payyana

Barjoam kenin haapenna, kedi ke wozadhe.

⁹ Kinka gemmaanaam qaashinsayna

‘Barjo naanane’ keam hambenna, kedi ke wozadhe.

¹⁰ Tipan waadimanna hamayse oytaydhayna

Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.

¹¹ “Ina hamayse eenin yeam iirenkabee, oytayenkabee, yerin siyon wulam buudamoka yedar kenin giyenkabe wozadhee. ¹² Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna wozadhee. Yesa birayse Barjokala qansayse eenna giyaynaam ogodettsi keam oytaydhidine.

Sooqobee Shaakabesa Kamsino

Marq 9:50; Luq 14:34-35

¹³ “Yedi peendar dohon eenna sooqone. Sooqo daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Mayante koam bulate laldhaysaka eedin koam rooka tigera ab konka haydea yer solehe.

¹⁴ “Yedi peendar dohon eenna shaakane. Dhukandar dhaaa katama aachimana dandimehe. ¹⁵ Shaakanam shashkayse yer daran guupea eedi qolehe. Ooninte dhaana wulna konin shaakoadettsi, dheg hamon raqindar ko wodadhe. ¹⁶ Ogodettsi yesa payyan waadimanam shedayse cecinte dhaaa Imbaa yenteam eeno konin gobshoadettsi, yesa shaakano eensa birante ko shaake.

Barjo Yigginsa Yesusin Dhettsongo

¹⁷ “Inta Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinbeam thoosana i nivade; koam shiishana inin nivaa yena ko maatabhooode. ¹⁸ Inta yena gon ida giye: Cecinbee peenbe sagenka yekka wul thootta ko thoote; Muse yigginsa pidal way zaaka kala hattear shidhehe. ¹⁹ Ogona kina giidhaanasa iira tokaa maataa kalaam kottseabee waani eenin kottsoadettsi dhettseabe eedi hay ki hannaar, Barjosa bitamonte een wulsa choobar kida dee. Barjoyn giyon wulam waadadheabee waani eenin waadadhadettsi dhettseabe eedi hay ki hannaar, kidi Barjosa bitamonte gebhi kida hambhe. ²⁰ Inta yena ida giye: Yenno tipamono Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabesa tipamora ko sagaamma, Barjosa bitamon raqindar hamin ko dhaakaar ardattene.

²¹ “Ena wodanka dhaanaa eenana, ‘Deesaabhhode’ pir, ‘Deesea wuldar pirdi koda zaske’ hambhonam yedi qansidine. ²² Inta yena ida giye: Aananta yintedar wacimea wuldar dhabsha ko dhabshadhe. Aananta yinteam ‘Ya kaa pootimaa!’ hamaye iirea wuldar peensa donzanaka pirda ko pirdadhe. ‘Ya kaa dembheal’ hamaye giyea wuldar lay dikimon nuun pirdino kiam koda toole.

²³ “Ogonante Barjona hanin imen imintonam marshan machadhen raqindar hanin thettsen wodanka, aananta hantea woylamka hadar yer kinin atea hana bhoqidiana, ²⁴ hasa imintonam marshan machadhen raqinte garayse birayse ha aanantakal yivayse kimbесана qaashimaa. Ogora maatayse Barjona hasa imintonam imaa.

²⁵ “Hambesana wacimaa ea haam ki bersaysaka, kimbесана kinka pirdin oonindar yenin yivenka, goynte dahayse kimbесана kinka qaashimaa. Yin ha hayaamma, hambesana wacimaa ea haam pirdin pirdea eana saskate kida ime. Pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime; yaar dhaxin ooninte hada arde. ²⁶ Inta hana gon ida giye: Hanka kashaa hambhon wulam hanin kashate macchenka yekka dhaxin oonira hamin ko dhaakaar utattane.

Sharmucimakkonsa Yesusin Dhettsongo

Maat 19:9; Marq 10:11-12; Luq 16:18

²⁷ “ ‘Sharmucimakkonsa’ hambonam yedi qansidine. ²⁸ Inta yena ida giye: Maam shdayse annardhea wul ogo wodanka yisa woyleminka kombesana sharmucimidine. ²⁹ Mizaqa aapea hantea haam seesondar arsea ki hanna, bulate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidiana, bishino wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane. ³⁰ Mizaqa anta hantea haam seesondar arsea ki hanna, taxate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidiana, bishino hasa wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.

³¹ “ ‘Geshon yinnonam bulate oytea eedi hay ki hannaar koam yininna bulate oytonsa goynam giyea warqat kona ki ime’ ena ko hambhade. ³² Intaar yena ida giye: Sharmucimakkko goytika dayma geshon yinnonam yikalanka bulea wul konin sharmucimoadettsi koam kida haye; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine.

Mallan Goynsa Yesusin Dhettsongo

³³ “Pir ena wodanka dohon eenna ‘Buudaka malleebhode. Barjona hanin imon mallan upsinam hayaa’ hambonam yedi qansidine. ³⁴ Intaar yena ida giye: Hamin ko dhaaanaar malleebhode. Cecino Barjosa bitamon borkotono konin dohonna, cecinka malleebhode; ³⁵ peeno Barjosa roonin tigayno konin dohonna, peenkaar malleebhode. Yerusaalem gebhaa bitaasa katamano konin dohonna, Yerusaalemkaar malleebhode. ³⁶ Hasa metenza sitinam cawlibee thiyyabedar hayayse maasana hanjin damiminna, hasa metenza mallaabhode. ³⁷ Ogona yesa dhalqinam ‘Yin ko dee’ hamidi ye hanna, ‘Yin ko dee’ hamee; ‘Yinteh’ hamidi ye hanna, ‘Yinteh’ hamee. Igina upsinakalanka sagoono upsino wul siyonkalankane.*

Halo Maasa Zaskiminsa Yesusin Dhettsongo

Luq 6:27-36

5:21 Uti 20:13; Yiggi 5:17. 5:27 Uti 20:14; Yiggi 5:18. 5:31 Yiggi 24:1. 5:33 Lewi 19:12; Payda 30:2; Yiggi 23:21. * 5:37 “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Sya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

³⁸ “ ‘Aapin uxaasa aapino ko uxadhe; atsin aysaasaar atsino ko aysadhe’ hambhonam yedi qansidine. ³⁹ Inta yena ida giye: Siyan yedar hayayna eenasa halon maaseebhode. Hasa mizaqa karcam ceveana warkata karcam kina shirshaa. ⁴⁰ Eedi kalaa hasa shuraabeam hakalanka tiyo zagayse haam bersidi ki hanna, pir hasa kotteam kina imaa. ⁴¹ Eedi hayo kalaa ‘Basken innonam ina baskayse goyi orgo inka dhaabhaa’ hamayse kantaka haam dhaasidi ki hanna, ya kinin zagaara kina saskayse yivima. ⁴² Hakal miskeana imaa; hakal bazimota oysaam maraabhoode.

⁴³ “ Ha aanantaanashaa; haam jibbeam jibbaa’ hambhonam yedi qansidine. ⁴⁴ Inta yena ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; yeam oytayaynana Barjoam miskee. ⁴⁵ Ogo yenin hayenga, cecinte dahaa Imbaa yenteasa naasi yeda maate. Kidi siyanabee payyanabedar yisa haynam kida bule; tipan waadadhynabee tipan waadadhiminabedar yisa doobinam kida qanse. ⁴⁶ Yeam nashaynaam bish ye nashina, yer har baza yeda haape? Eena cubbona gibirin kacchaynaar yin haya ke haye. ⁴⁷ Yeam nashaynaam bish ye nagaysina, waani eendara sagi yer har ye waadadhhaa? Barjoam dhesimina eenaar ogodettsi keda haye. ⁴⁸ Keeda cecinte dahaa Imbaa yentea gon hamaa kinin dohondettsi, yediar gonin hamma maatee.

6

Qambhinana Imbhensa Yesusin Dhettoono

¹ “Barjona waadadhaden payyan waadimanam ‘Eedi ko iam shede’ hamayse yenin hayoamadettsi mete yesaam gishee. Ogotay ko hamma, cecinte dahaa Imbaa yenteakalanka yenin tiyea baza yesa qolehe. ² Ogonante ya qambhinana imintonam hanin imenka, maltina eenadettsi maataabhode. Kedi eenin keam shedaye shawkoadettsi hamayse bukin raqinbee goyndabar kelin waadadhenam yisa may keda dhee. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ³ Keeda ya qambhinana imintonam hanin imenka, eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa.* ⁴ Aachinka hanin imenam haapea Hamba hana bazanam kida ime.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettoono

Luq 11:2-4

⁵ “Yedi yenin miskenka, maltina eenadettsi maateebhode. Kedi kesa miskenam eedinin haapoadettsi hamayse bukin ranqabee goyna parmanabedar woyayse miskana keda nashe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ⁶ Ya hanin miskenka, ooninsa gulinte ardayse kerin diithayse haapadhma Hambaam miskaa. Haapadhamonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime. ⁷ Yedi yenin miskenka, Barjoam dhesimina eenadettsi sun maasite maasite dhalqeephode. ‘Wosa upsin wo thoosanna, Barjo woam kida qanse’ hamayse keda bhoccche. ⁸ Yedi kedettsi maateebhode. Ye miskima birayse yeam zasken wulam Imbaa yentea dhesa ki dhese.

⁹ “Keeda yedi yin giyayse miskee:

Cecinte dahaa Imbaa wontea,
namuno hasa ko gazisadhe.

¹⁰ Bitamono hanno ko nive.

Bhocchino hasa cecinte konin maatendettsi,
peentear yin ko maateka.

¹¹ Kina rooroana wona zasken galan wona imaa.

¹² Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.

¹³ Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaah.
Siyonkalanka[†] woam dhacchaa.

[Bitamonbee, kantanbee, gobshinbe lay hantine; amiiin.]

¹⁴ Eenna kesa seesonam ye garea hanna, cecinte dahaa Imbaa yentea yenaar yesa seesonam gara ki gare. ¹⁵ Eenna kesa seesonam ye garaamma, Imbaa yentea yesa seesonam yena garehe.

Itsima Qoomadhensa Yesusin Dhettoono

¹⁶ “Itsima yenin qoomenka yedi yinin qoomonam eenna dhoota hayayna maltina eenadettsi wotinam seeseebhode. Kedi een birante itsima qoomayna maatayse sun guuri keda cawle. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ¹⁷⁻¹⁸ Ya itsima

^{5:38} Ut 21:24; Lewi 24:20; Yiggi 19:21. ^{5:43} Lewi 19:18. * ^{6:3} “Eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa” hamenam gaalin aponka thaapadhonte “Anta mizaqaaka hanin imenam anta warkataa ki haapabhoode” koda hame. † ^{6:13} “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

hanin qoomenka, aapin kerin hannon shiidhaa; hasa metenamaar waqatika qadhaa. Ogoam hanin hayoono eedina dayma, haapadhima Hamba bish kinin dhesoadettsine. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime.

Peendar Koymo Puccha Zaskiminsa Yesusin Dhettoono

Luq 12:33-34

¹⁹ "Ulavulobee boyibeyn itsana damen, pir diibiar koyate tiyen peen kodar koymonam yena puccheebhode. ²⁰ Ogona ulavulobee boyinbe itsimon, pir diibiar koyate tiyomon cecinte koymonam yena pucchee. ²¹ Harrna hambidianna, hannon koymonin dohonte hasa woylammoar ogote koda dee.

Bishinsa Shaakan Goynsa Yesusin Dhettoono

Luq 11:34-36

²² "Bishinsa shaakano aapine. Keeda aapino hanno payya ko hanna, hasa bishino wul shaakante koda dee. ²³ Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. Ta hakal dohoono shaakano thipidi ko hanna, thipano kattsi gebhi koda thiipe!

Dayntanna Gaala Zaskiminsa Yesusin Dhettoono

Luq 16:13; 12:22-31

²⁴ "Bit lamaasa demente daana damea eedi hay ki hannaar qolehe. Harrna hambidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaadar maatayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjobee koymobesa demente daana damattene.

²⁵ "Ogonante inta yena ida giye: Daytan yennonna, 'Haroo its? Haroo wuco?' pir bishin yennonna, 'Haroo qaadho?' hamayse qaabeebhode. Galara dayntano, apalara bishino sagay? ²⁶ Cecinka pillayna aptinaam shedee: Kedi bheeta yiithehe; shikaar shikehe; konontear keehe. Ko dahaannaar cecinte dahaa Imbaa yentea keam kida kunse. Ta yedi kedara kattsi sagattenu? ²⁷ Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaar arsea eedi hayne?*

²⁸ "Pir apalanna harrnee gaale? Ta peendar aamana hamin kenin gebhenam shedee. Kedi waadimaka qajadhehe; puttoar qanehe. ²⁹ Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear qaadhayse goobadehe. ³⁰ Ta Barjo kina haapadhayse saka nuunte koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam ini hamin ki qattsimine?

³¹ "Keeda 'Wodi haroo its? Haroo wuco? Yer haroo qaadho?' hamayse qaabeebhode. ³² Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eneo koda zage. Ogono wul yena konin zaskenam cecinte dahaa Imbaa yentea dhesa ki dhese. ³³ Yedi yer wulsa birayse Barjosa bitamonbee kisa tipamonbeam zagee; ogono wul yena imbaa ko imbhe. ³⁴ Saka hamon gaalenam sakana garee; ogoam qaabite gaaleebhode. Sedha kalaa gaaleno sedhaa agaana yeeka ko yeeke.

7

Eendar Pirda Zaskiminsa Yesusin Dhettoono

Luq 6:37-42

¹⁻² "Een waanidar yenin pirdendettsi yedarar pirda ko pirdadhe. Yenin kahaaka yenaar kaadha ko kaadhe. Ogonante yedar pirdadhoamadettsi yediar eedidar pirdeebhode. ³ Hannon aapinte dohon haqaqanam haapima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa shede? ⁴ Hannon aapinte haqaqaa daaka, ha aanantasa 'Aapin hannora hana kosonam i bule' hamayse haminaa giyaa? ⁵ Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haqaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada haape.

⁶ "Barjosa yerin gazanam qaskinana imeebhode; ye imidianna budoka wal hamayse yeam gavasane. Ogodettsi koymon gebhonka yenin shanonam wurkupanasa birante wodeebhode; ye wodidianna roonka tigasane.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettoono

Luq 11:9-13

⁷ "Miskee, yena imbaa ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ⁸ Harrna hambidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe. ⁹ Yesa iira naasa kintea kiam balasha ki miskaysaka, kina seeni imea eedi hayne? ¹⁰ Way kaara ki miskaysaka, kaaran oolonte kina

* ^{6:27} "Leven yinnondar rooro kalaar arsea eedi hayne?" hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lanson bulino yinne: "Yisa gudumbakkondar dhundhuma kalaar arsea eedi hayne?" hamaynone.

guni ima ki imo? ¹¹ Ta keeda yedi siyana dahayse naanana yesa yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte daaha Imbaa yentea kiam miskaynana yerin payyanam sagi hamin ki imimine?

¹² “Ta keeda eenin yena hayoadettsi yenin nashen yerin wulam, yediar kena yin hayee. Musesa yiggibee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn dhettsaynoar ogoamne.

Qiiqa Kereasa Yesusin Dhettssoono

Luuq 13:24

¹³⁻¹⁴ “Kayendar arsayno kerro workine; goynoar kosa worrime; ogote ardayna eenaar thoothine. Eenaam rooro wul dayntandar yeskisayno kerro qiiqane; goynoar kosa likkane; koam haapayna eenaar tokaanane. Keeda qiiqa kereaka ardee.

Haaqan Yisa Aapinka Dhesimensa Yesusin Dhettssoono

Luuq 6:43-44; 13:25-27

¹⁵ “Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamaynakalanka mete yesaam gishee. Kedi yaati eebhe qaadhaye yekal keda nive; ko dahaannaar kesa iino sarimayna yaayonadettsine. ¹⁶ Keamaar yeninkay dhesayno kesa waadimansa aapinkane. Ukumbhan hattasa iira woyni aapi kama ko kambho? Mugurira shaapsa aapi kama ko kambho? ¹⁷ Ogodettsi pir payyana haaqana wul aapin payyan keda ushe; haaqana siyana aapin siyonam keda ushe. ¹⁸ Haaqana payyana siyon aapinam ushehe; haaqana siyana aapin payyanaan ushehe. ¹⁹ Payyan aapin ushimina haaqana wulam paxayse nuunte kteam koqa ko koqadhe. ²⁰ Keeda igina eenaam kesa waadiman aapinka yeda dhese.

²¹ “Inka ‘Imbo, Imbo!’ hamayna wul Barjosa bitamon raqinte ardehe; cecinte daaha isa Imbayn giyonam hayea bisheada arde. ²² Barjosa pirdin rooroaka thoothino eneo, ‘Imbo, Imbo! Hasa naabenka Barjosa wodi giyooto? Hasa naabenkasin beeronaam eendara wodi bulooto? Hasa naabenkasin thoothin yerin tarshenam wodi hayooto?’ ina keda hame. ²³ Ogo wodanka, ‘Inta yeam dhesattine; yedi siyon hayayna eenato, ikalanka os pegadhee!’ kena ida hame.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino

Luuq 6:47-49

²⁴ “Ogonanteisa isa upsin koam qansayse hayayna wul ooninam yisa haachan peendar woysaa ea pakaladettsine. ²⁵ Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade. Onno ogono haachan peendar konin woysadonna dhambadehe. ²⁶ Taar isa upsin koam qansayse haymina wul ooninam yisa shaamindar woysaa ea malgimeadettsine. ²⁷ Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade; onnoar dhambidine. Kosa dhambidinoar kattsii detha ko maatade” hamayse kena ki giyade.

²⁸ Yesusaar ogoam yin giyate kinin macchonsa budonte, eeno kinin dhettsion timmirinka kattsii ko targadhadhe. ²⁹ Ogoonar konin targadhoono Musesa yiggibee dhettsaynadettsi dayma, kidi yisa hayamoka eenaam dhettsite kinin dohonnane.

8

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 1:40-45; Luq 5:12-16

¹ Yesusaar dhukara kinin hanchen wodanka, thoothino eneo kisa paanan ko yivade.

² Ogo wodanka eedi kalaa lamth burqoka* dahaa kisa birante nivayse hatte kumpurdhayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade.

³ Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe; paashaa” kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono ko paashade. ⁴ Yesusaar, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gishaa; ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” kina ki hamade.

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono

Luuq 7:1-10

⁵⁻⁶ Yesus Qipirnaahoom katamante kinin ardaa wodaaka mato alaqaa kisa birante nivayse, “Imbo, isa ergen ea burqoka malgimayse gaalite ooninte wodhayse ki dahade” hamayse kiam ki miskade. ⁷ Yesusaar kina yi giyna: “Inta nivayse kiam pacchasanee” ki hamade. ⁸ Mato alaqaa kina yinin maasenka, “Imbo, oonin innonnte ha arde inta eedi zaskaatehe. ‘Hasa ergen ea ki paashe’ bish ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁹ Intaar

^{7:23} Maz 6:8. * ^{8:2} “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{8:4} Lewi 14:2-7.

iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana 'Yivaa!' inin hamenka, yiva ki yive. Waa eanaar 'Nivaal' inin hamenka, niva ki nive. Isa erge eanaar 'Koam hayaa' inin hamenka, haya ki haye" kina ki hamade.

¹⁰ Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kidi targadhidine. Kimbesana yiven eenna yi giyna: "Inta yena gon ida giye: Israevel eenasa shaarinte kaa eadettsi gebhi idar woylamin qajaa haapaatine. ¹¹ Inta yena ida giye: Thoothino eneo haynsa utambarabee wavambarabee koda nive; Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesana kinka Barjosa bitamonte kummandar koda dooqe. ¹² Barjosa bitamonte ardana bhochayna eena os mayan thipante keam koda dhabadhe; ogotear eepibee atsi qicabe koda maate" ki hamade. ¹³ Ogosa budonte Yesus mato alaqaana "Ya yivaa, idar woylamin hanin qajondettsi hana ko dee" kina ki hamade. Kisa waadiman ear ogo wodanka ki paashade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 1:29-34; Luq 4:38-41

¹⁴ Yesus Bhethiroossa ooninte kinin ardenka, Bhethiroossa baysino bishi occhea hajimoka burqadhate wodhaye ko daaka koam ki haapade. ¹⁵ Kosa aaninamaar kinin yeden wodanka, bishin occhayno hajimonoo koam ko garade. Kodiar dhaabhayse Yesusna galan baxan ko yedade.

¹⁶ Peen sootaysakaar beeronin yedaana eena thoothinaam Yesuskal entsate ke nivade. Yesusaar beeronaka "Utee!" hamintaka bish ki keam bulade; hajadhaana wulamaar ki pacchade. ¹⁷ Ogonoar

"Kidi wonnon hajimonam ki tiyade;
burqamon wonnonamaar wona ki baskade"
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi ko thoothade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Luq 9:57-62

¹⁸ Yesusaar thoothino eneo kisa gasante konin bukonam yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenana, "Bazinsa saabar wo sage" kena ki hamade. ¹⁹ Ogora Musesa yigginnam dhettsea eedi kalaa Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive" kina ki hamade. ²⁰ Yesusaar kina yi giyna: "Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane. I Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe" kina ki hamade. ²¹ Yesussa paanan yivayna eenasa waa yi giyna: "Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa" kina ki hamade. ²² Yesusaar kina yi giyna: "Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena garaa. Ya isa paanan nivaa" kina ki hamade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Marq 4:35-41; Luq 8:22-25

²³ Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, kisa paanan yivayna kimbesana ardayse ke yivade. ²⁴ Kenin yivenka ke dhesima bazindar gebhi wura dhaabhayse gonngalanam noqonin manngenka yekka ko jugade. Ogoka Yesus raatidine. ²⁵ Kisa paanan yivayna eenara kikal theedayse, "Imbo, wodi hakal kayoobhe; woam dhacchane!" hamayse kiamb kia ke dhaasade. ²⁶ Kidi kena yi giyna: "Yedi idar woylamin qajadhenin joogaanato, yin yenin kurtumbhayno hare?" kena ki hamade. Ogora dhaabhayse wuranbee bazinbeam ki bitade. Ogora wuranbee bazinbe kalon lay ko hamade. ²⁷ Eenaar ogoam shedayse, "Wuranbee bazinbe yinna ee hamea kaa eedi hamin dhaaane?" hamayse ke targadhave.

Beeronin Yedaana Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 5:1-20; Luq 8:26-39

²⁸ Bazinsa saabar Gergesonon[†] peendar ki nivade. Ogotear beeronayn yedaana eedi lamaa waani duukin raqira utayse daran ke keerade. Igina eena kattsi siya eedi kenin dohonna goyn ogoka eneo yaayan bashadhidine. ²⁹ Kediar, "Ya Barjo Naasa, hambesana wosa dohoono hare? Wodar pirdadhen rooron wosa yeskima woam galshanaa nivaaw?" hamayse ke ilatade.

³⁰ Eena iginayn dohon raqira likka pege wulkupa thoothi gishima gishadhadayna dahade. ³¹ Beeronaar Yesuskal yi giyna: "Eena kinara woam ha bulea hanna, igina wulkupana gishiman gishadhadynadar woam yittsaa" hamayse kiamb ke miskade. ³² Kidiar, "Yivee" kena ki hamade. Kediar eenadara utayse wulkupanasa iinte ke ardade. Marrato! Igina wulkupana wul bazinsa gasante dahayse, targadhadayse yinin mugumonka laasara gobayse bazinte wavayse ke diyade.

^{8:17} Isi 53:4. ^{† 8:28} "Gergesonon" hambhoono Girik aponka "Gadarenon" way "Gerasenon" waani waani mathaapinte koda hambhe.

³³ Wurkupan gishaynaar ogora gobate katamandar yivayse igina beeronayn yedaana eenasa goynbee ogote yerin hamon wulbeam ke giyade. ³⁴ Ogosa budonte katamante dohoono eeno wul Yesusam shedo ko utade. Konin shedon wodanka, “Ea kaa, ya wosa peera yivaa” hamayse kiam ke miskade.

9

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 2:1-12; Luq 5:17-26

¹ Yesus bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazine sagayse pir yisa katamandar ki yivade. ² Ogote hajimonka malgimaa eedi kalaam eena haaqaka bavate kikal ke nivade. Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, wocchimbhima; hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. ³ Musesa yiggynam dhettsaynasa waani waani eena yisa woylaminka yi giyna: “Kaa ea Barjo maato ki qaabaaw?” hamayse ke qaabade. ⁴ Yesus kenin qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Woylaminka yesa yer siya harrnee qaabe? ⁵ ‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa? ⁶ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadeettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka, “Dhaabhayse haam baadhon haaganam hanka bavate hasa oonindar yivaa” ki hamade. ⁷ Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse yisa oonindar ki yivade. ⁸ Eenoar ogoam haapayse targadhidine. “Kodettsin hayamonam eedina imaa Barjo ki gobshadhe” hamayse kiam ko gobshade.

Maatoosam Yesusin Eeloono

Marq 2:13-17; Luq 5:27-32

⁹ Yesus raqin ogora dhaabtate kinin yivenka, eedi kalaa Maatoos hambhea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paanan yivan ki yedade.

¹⁰ Ogosa budonte Yesus Maatoos ooninte kummandar dooqayse ki daaka, waani thoothina gibirin kacchayna eenabee Musesa yiggynam toolimina eenabe nivayse Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. ¹¹ Parisa eenaar ogoam haapayse Yesussa paanan yivayna eenana yi giyna: “Yeam dhettsea ea cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummayno harrnane?” kena ke hamade. ¹² Yesus yin kinin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske, payyanaam akkimi zaskehe. ¹³ Yedi ta yivayse

‘Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhadhenam ida nashe’
hamayse thaapadhoono yer har konin dohonam payya hayayse dhesee. Harrna hambhidiana, inta seeson eena Barjodar kenin maatoadeettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Marq 2:18-22; Luq 5:33-39

¹⁴ Ogo wodanka Shivea Wannissa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, “Wombee Parisa eenabe rooro thoothi itsima woda qoome; hasa paanan yivayna eena itsima kinin qoomimino harrnane?” kina ke hamade. ¹⁵ Yesusaar kena yin ki giyade: “Uttaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eena moykana dama ke damo? Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka itsima keda qoome.

¹⁶ Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Harrna hambhidiana, apala gecchoam yinka hattate kinin tiyenna, haviminoar kisa kalon koda worke. ¹⁷ Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidiana ziano hallo jambinam bhattsu ko bhattsu; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogona zian haalinam jambin haalinte koda shabhadhe. Yin ko hanna, lamaana wul gemmima payya daa ke dee” ki hamade.

Dembhira Dhaabhon Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe

Marq 5:21-43; Luq 8:40-56

¹⁸ Yesus ogoam kinin giyenka, eedi hayo kalaa nivayse hatte kisa birante kumpurdhayse, “Isa naano ikalanka taaki ko diyade; ko dahaannaar ya nivayse aanin hannonam kosa bishindar ha wodidianna kodi dhaqa ko dhaqe” hamayse kiam ki miskade. ¹⁹ Yesus dhaabhayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka eabete ki yivade.

²⁰⁻²¹ Eedi maa kallo layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse woylaminka yisa konin

qaabonna kisa budobar nivayse apalansa nukinam ko kaamade. ²² Yesus budoka wal hamayse koam shedayse, "Isa naano, wocchimbhima. Idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade" kona ki hamade. Edonoar agaara yedayse ko paashade.

²³ Ogosa budonte Yesus hayoa ea ooninte kinin yeskenka, saalan pugayna eenabee ilatite eepayna eenabeam shedayse, ²⁴"Naano raata ko raataade, diyadehe; yedi os hamee" kena ki hamade. Eenaar kiam bagayse ke hancade. ²⁵ Ko dahaannaar eenaam mayanka buldhonsa budonte, Yesus ardayse naansa aaninam ki yedade; kodiar dhaabhidine. ²⁶ Ogoni Yesusin hayoona ogo peente dohoh een wulna ko dhesimade.

Aapin Kayaana Eenaam Yesusin Pacchoono

²⁷ Yesusin raqin ogora utaate yivenka, eedi lamaa aapin kayaana waani, "Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaal!" hamayse ilataate kisa paanan ke yivade.

²⁸ Ooninte kinin ardonsa budonte, aapin kayaana eena kikal ke nivade. Yesus kena yi giyna: "Aapin yennonam pacchana inin damenam idar woylam qajee qajo?" kena ki hamade. Kediar, "Yehee, imbo, qajooda qaje" ke hamade. ²⁹ Yesusaar kesa aapinam yisa aaninka kaamaye, "Idar woylamin yenin qajendetsi yena ko maate" ki hamade. ³⁰ Kesa aapinoor ko shedadde. Kidiar kena yi giyna: "Yesus woam pacchade' hamayse edina yerin giyoamadettsi mete yesaam gishee!" hamayse upsi wochika kena ki giyade. ³¹ Kediar ogora utayse peen ogo wul gidir Yesussa waadimanam ke giyade.

Apon Kayaa Eam Yesusin Pacchoono

³² Aapin kinin pacchaana eena ogora kinin utenka, eedi waani beeroyn yedayse apo cavate kaysaa eedi kalaam Yesusdar bavate ke nivade. ³³ Eadara beeronam kinin bulonsa budonte, apono kisa dhalqan ko yedade. Thoothino enoar, "Kodettssino yer Israveel peente kala hattear haapayse dhesadhadehe" hamayse ko targadhade. ³⁴ Parisa eena yi giyna: "Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane" ke hamade.

Yesus Eenna Kinin Burqadhoono

³⁵ Yesusaan Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada kesa katamanbee gurdanbe wulir yaayte ki dahade. ³⁶ Kidi eenaam gishea eedisa golmina yaanadettsi gaalitebee kelshea bashadhaysebe ke daaka keam haapayse kena ki burqadhadde. ³⁷ Ogo wodanka yisa paanan yivayna eenana, "Buurdhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. ³⁸ Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee" kena ki hamade.

10

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono

Marq 3:13-19; 6:7-13; Luq 6:12-16; 9:1-6

¹ Yesus yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanaam yikal eelayse, "Beeronaam eendara bulee; eenam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchee" hamayse hayamo kena ki imade. ² Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa namma kinane: Birayse Bhethiroos hambheea Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbe, ³pir Pilbhoosbee, Barteleemoosbee, Toomaasebee, gibirin kacchea Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, ⁴peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yesusam dembhingga saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

⁵⁻⁶ Yesus igina tabhi lamaanaam yin giyaye ki yittsaade: "Yenin yivenka yaatidettsi kayaana Israveel eenadar yivimate. Ayiwdtaymina eenadar yiveebhode; Sammaria eenasa katamante ardeebhode. ⁷ Yivayse 'Barjoyn bitimayno wodano yeskidine' hamayse giyee. ⁸ Hajadhaana eenaamaar pacchee; diyaana eenaamaar dhaasee; lamth burqonin* yedaanaamaar pacchee; beeronaamaar eendara bulee. Sun yenin tiyonna, eenaar sun imee. ⁹ Worqibee, birrebee, santupbeam yesa korbhonka bavate yiveebhode. ¹⁰ Goynna surba yenka beveebhode; shuraab lansobee, dunnguribee, haljobe yenka beveebhode. Harrna hambhidianna, waadadheana galano imbha ko imbhe.

¹¹ "Katamante way gurdante yenin ardenka, yeam chocchamon tiyea hay kinin dohon payya hayayse oysate kiam dhesees. Peen ogora yenin utenka yekka kikal ooninte dooqee. ¹² Eenkal ooninte yenin ardenka, 'Nagaya nagaya' kena hamimate. ¹³ Oonin eena yeam ke tiyea hanna, kena yenin imayno nagaymakkono kena koda maate. Yeam tiymina ke hanna, kena yenin imayno nagaymakkono yena koda maate. ¹⁴ Eenin yeam chocchamon tiyomon way yenin giyenaq qansimon raqinte ye hanna, ogo ooninbee katamanbera yenin utenka roon yennondar dohoh silalinam gidir dinsee. ¹⁵ Inta yena gon

* **10:8** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoombree Gamoorabedar yeskayno pirdino tokaane.

*Eendar Yesken Gaalenbee Oytaydhanbe
Marq 13:9-13; Luq 21:12-17*

¹⁶ "Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse. Ogonante yedi gunidettsi pakalla, waleedettsi leemina daymate. ¹⁷ Ko dahaannaar pirdin pirdayna eenasa birante yedar pirdadhe eeno yeam saskate ima ko ime; Ayiwda eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Ogonante eenkalanka mete yesaam gishee. ¹⁸ Innon goynka peen wottsaynabee binnabe yedar ke pirde yedate yeam kedar ke yive. Ogonoar igina eenabee Ayiwdataymina eena wulbesa birante isa tarjana yenin maatoadettsine. ¹⁹ Yedar pirdadhe hamaye yettsate saskayse yeam kenin imenka 'Yer haroo giyo?' way 'Ham in giyayse wo maaso?' hamaye qaabeebhode. Yenin giyayno ogo wodanka yena imbasane. ²⁰ Yenka maatayse giyayno Imbaa yenteasa Manpasinone; yeditehe.

²¹ "Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime. Naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke detts. ²² Yedi isa naabenna hamaye een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse dehea kidi dhaqa ki dhaqe.

²³ "Kataman kallonte yeam ke oytayna ogoam garayse kataman waadar gobee. Ogonante inta yena gon ida giye: I Eedi Naas maataate nivenka yekka Israevel peente dohon kataman wulgidir yeskisattene.

²⁴ "Dhettsadhea ear kiam dhettsadara sagehe; waadadhea ear kiam waadiseadara sagehe. ²⁵ Dhettsadhea ear kiam dhettsadettsi maatidi ki hanna, yeka ko yeeke. Waadadhea ear kiam waadisea eadettsi maatidi ki hanna, yeka ko yeeke. Ooninsa imbaam 'Bevelzebul'[†] hamaye eeno eelidi ko hanna, kisa oonin eenaam kattsi hamin ko eelimine" kena ki hamade.

*Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno
Luq 12:2-7*

²⁶ Yesus kena yi giyna: "Ta keeda eenna kurtumbheebhode! Ogonoar kicimayse may maatima, aadhimayse dhesadhima shidhea yer qolehe. ²⁷ Inin yena aachika giyena may yedi may hayayse giymate; hashkimeka yenin qansonamaar eensa shaarinte may koam ooshee. ²⁸ Waanam deesayse, sadanam deesana damiminana yedi kurtumbheebhode. Kattsi yeam kurtumbhinta zaskayno sadanbee waanbeam lay dikimon nuunte dhabayse kaysana damea Barjonane.

²⁹ "Aptina suutana lamaanaam bakkanda kalaadar shansha shanshadhayu? Aptina iginasa iira kallo hattear Imbaa yentea giyema sun peendar dhambehe. ³⁰ Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine. ³¹ Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage.

*Yesussa Paanan Yivaynana Imbhoono Kiilimeno
Marq 9:41; Luq 12:8-9bee 51-53be; 14:26-27*

³² "Een birante isa tarjea wulna intaar cecinte dahaa Imbasa birante kina tarjaya tarje. ³³ Een birante 'Inta Yesus eeditehe' hamaye giyeana intaar cecinte dahaa Imbasa birante 'Kidi inti eeditehe' ida hame.

³⁴ "Inta peendar payyamo bavate inin nivaadettsi hayayse qaabeebhode. Eensa shaarinte payyamo dayma, banqi bavate i nivade. ³⁵ Inin nivoono naasaam imbaadara, naanam indandara, naasa geshonam aakandara edanane. ³⁶ Eedisa banqin eena kisa zelen eenane.

³⁷ "Idara sagi hayayse imbaa yinteam way indanam yisa nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. Taar idara sagi hayayse naasa yinteam way naan yinnonam nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁸ Yinindariy ziitate deesadhen masqalinam keddayse isa paanan niivima eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁹ Sadan yinnonam dhacchota zagea wul koam kaysa ki kayse; ina hamaye sadan yinnonam saskate imea wul koam haapa ki haape.

⁴⁰ "Yeam chocchamon tiyea iam ki tiyade; iam chocchamon tiyea iam nittsaam ki tiyade. ⁴¹ Barjokala qansayse eenna giyeam kisa waadimanna hamaye kiam chocchamon tiyea Barjokala qansayse eenna giyeana imbhayno bazano kinaar imbhya ko imbh. Tipa eam kisa tipamonna hamaye chocchamon tiyea tipa eana imbhayno bazano kinaar imbhya ko imbh. ⁴² Inta yena gon ida giye: Kina likkanasa iira kalaana isa paanan kinin nivenna hamaye noqo qaji sharqa kala hattear kiam wushea wulsa baza shidhehe" hamaye kena ki giyade.

[†] **10:25** "Bevelzebul" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **10:36** Miki 7:6.

11

*Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Luq 7:18-35*

¹ Yesus dhalqin ogoam yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanana giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogoam garayse Ayiwd eena katamandar dhettsanabee kena Barjosa upsinam giyanabe ki yivade.

² Shivea Wannis dhaxin ooninte dahayse Kiristoosin waadadhen qaansayse, kisa paanan yivayna eenasa iira eedi Kiristoosdar ki yittsade. ³ Kediar Kiristooskal nivayse, “Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo toolo?” hamayse Wannis haam ki oysade” ke hamade. ⁴ Yesusaar Wannisn nittsaanana “Yivayse yenin haaponee yenin qansonbeam Wannisna giyee: ⁵ Aapin kayaana haape ke haape, roonsa wobona pika ke pike, lamthin burgonka* dhaana paasha ke paashe, qaamin kayaana qansa ke qanse, diyaana dembhira dhaabha ke dhaabhe, qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe. ⁶ Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

Yesus Shivea Wannissa Kinin Giyoono

⁷ Wannis eena maataate ke yivaysaka Yesus thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Darante yer har shdedee yivaa? Jibarenka shohen piiqan shdedee yivaaw? ⁸ Ta har shdedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shdedee yivaaw? Apalan gooben qaadhaana eena binna onintke dahade. ⁹ Ta har shdedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shdedee yivaaw? Haha! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane. ¹⁰ Agaar ‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse’ hamayse thaapadhoono Wannissane. ¹¹ Inta yena gon ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi haapadhdadehe. Ko dhaananaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dhaaa Wannisdara saga ki sage. ¹² Shivea Wannis wodara yedayse ta kina wodan koka yekka Barjosa bitamono kantanka nivite ko dahade; ogote ar-dota kattsi mashimayna ogote arda ke arde. ¹³ Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapon wulbee Musesa yigginbe Shivea Wannis wodanka yekka os birante hamota dohon yerinam giyte ke dahade. ¹⁴ Yedi tiyana yezagidianna, niva ki nive hambhaa Elias kidi Wannisne. ¹⁵ Oguna qansen qaamiysi dahaa ki qanse.

¹⁶ “Ta wodan ko eenam yer harka i keam kamso? Gaban raqinte dooqayse yiigayna aanamma yinnaam eelite yin giyayna naanaam keda maate: ¹⁷ Kediar, ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; siyinna ye eepa hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ kena keda hame. ¹⁸ Ta Shivea Wannis itsimabee wucimabe kinin qoomenken, ‘Kaa eadar beero daane’ hamayse kanka giyte ke dahade. ¹⁹ Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane; cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’ inka ke hamade. Pakalmakkono gon konin dhesimayno waadiman konnokkane” ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanay Dhiidhimbhadoono

Luq 10:13-15

²⁰ Ogora Yesus thoothin tarshen yerinam kinin hayaana katamanaar dhaanaa eenaa seeson waadimanam yisa garayse Barjodar kedin maataamonna, keam yin giyayse ki kanchade: ²¹ “Korazin katamante dhaanaa eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dhaanaa eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoon-aber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda birayse seeson waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ²² Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedan yeskayno tokaane. ²³ Ta yedi Qipirnaahoom katamante dhaanaa eenato, tura cecindar dheng dheng hamo ye qaabaaw? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche. Yekal haydhoono tarshayno waadimano Sodoom gidir haydhidi hatte ko daana, katamano ogono kina koka yekka kayma ini daa ko dee. ²⁴ Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaytana yedar yesken pirdira Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Kiristooska Ukkunse Haapinta

Luq 10:21-22

²⁵ Wodan ogoka Yesus yin giyayse Barjoam ki miskade: “Cecinbee peenbesa Imbaa maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana

* **11:5** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **11:5** Isi 35:5-6; 61:1. **11:10** Milki 3:1. **11:14** Milki 4:5. **11:23** Isi 14:13-15. **11:23** Pija 19:24-25.

likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe. ²⁶ Gonne, Imbo, koam yin hayana hasa payya qaabe ko maatade. ²⁷ Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasaam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imbaam dhesea hayyear qolehe.

²⁸ “Yedi qajadhaana, baskenindar dethaanato, wul ikal nivimate; inta yeam ukun-sisayda ukunsise. ²⁹ Qoocandar yesa qambarin innon keditame; ikalankaar dhesee. Inta isa woylaminkaar leemibee payyabene. Sadan yennonnaar ukunse haapeeda haape. ³⁰ Qambarro inno pasine; baskenoar isa sholbhane” kena ki hamade.

12

Ukunsen Roroaka Goynsa Oysadhoono

Marq 2:23-28; Luq 6:1-5

¹ Ogosa budonte Ayiwd eensa ukunsen roroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yinin daaqardhonna gazgonsa tis-hanam qunthayse qadhatte gavan ke yedade. ² Parisa eena ogoam haapayse Yesusna yi giyna: “Shedaa! Hasa paanan yivayna eena ukunsen roroaka zaskimon waadimanam keda haye” kina ke hamade. ³⁻⁴ Kidiar kena yin ki giyade: “Ena Dawtbee kimbesana kinka dhaanaa eenabe yinin daaqardhonna, Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse yinna eenabete kinka kinin itsonam yedi nabbabeete? Balashan ogoam gudulla bishda itse; Dawtbee kimbesana dhaanaa eenabeam ini ke itse zaskehe.

⁵ “Tapir gudulla ukunsen roroaka Barjosa gazan ooninte kekin waadadhenka, waadi-mano ogono kena seeso konin maatimonam Musesa yigginti mathaapinte yedi nabbabeete?

⁶ Inta yena ida giye: Barjosa gazan oonindara sagi maataa ta kote daane. ⁷ Pir, ‘Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhenam ida nashe’

hamenam ye dhesidianna, ko seeson qolmon eendar pirdattene. ⁸ Inta Eedi Naas ukunsen roroasa Imbane” kena ki hamade.

Aaniysa Wobo Eam Yesusin Pacchoono

Marq 3:1-6; Luq 6:6-11

⁹ Yesus ogora dhaabhayse Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade. ¹⁰ Kinin ardenka eedi kalaa aaniysa woboam ki haapade. Kedi Parisa eena Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen roroaka eediam pacchinta Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidiar kena yinin maasenka, “Yesa shaarinte yaati kalaa yisa dhaaa easa yaata ukunsen roroaka geetir dhambidi ki hanna, geetira bulima hayne? ¹² Ta eedi yaatidara kattsi sagitayu? Ogonante ukunsen roroaka payya yer wonin waadadhadettsi Musesa yigginte giidhidine” kena ki hamade. ¹³ Ogosa budonte Yesus aaniysa wobo eana, “Antaam hasa pishkaa” kina ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka paashayse anta waadettsi payya ki maatade. ¹⁴ Ogora Parisa eena utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse kinka ke ooshade.

Barjo Yesusam Yisa Waadimanna Kinin Kamoono

¹⁵ Yesus kiam deesota Parisa eenayn ooshonam dhesayse agaa raqaara raq abdar ki dhaabhade. Thoothino eneo kisa paanan yivo ko dhaabhade. Iginara hajadhaana wulam pacchayse, ¹⁶ eneo eedi haynaar kisa konin giyoamadettsi upsi wocchika ki giyade. ¹⁷ Ogonoor Yesusin hayoono ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias yi giyna:

¹⁸ “Inin kamaa ina waadadhea ea kaane;
inin nashea ininkay wozadhea kidine.

Manpasin innonam daran ida wode;

kidi gonin hamon pirdin peendar konin nivonam zarsin wulna kida giye.

¹⁹ Kidi palimehe; kidi ilatehe;

goynadur upsin yisaam qansisehe.

²⁰ Pirdin wulam payya gaz hayayse kinin maasenka yekka ayanna tuqaa malkaam qunthehe,
dikamba hayea nutamaar diskehe.

²¹ Peendar dohoono eneo wul kidar qaabe koda haye”
hamayse kinin giyoono thoothidine.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Marq 3:20-30; Luq 11:14-23; 12:10

²² Ogosa budonte eeno beeroyn aapinbee aponbe kaysaa eedi waam Yesuskal bavate ko nivade. Yesus ea agaam ki pacchade; kidiar dhalqanabee shedenabe ki damade.

²³ Eeno wul Yesusin hayon yinin haapenka, kattsi targadhayse, “Kaa Dawt muldhansa iira Barjoyn qadhaa kidi doo ki dew?” ke hamade. ²⁴ Parisa eena ogoam qansayse, “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane” kanka ke hamade.

²⁵ Yesus kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimayse kiam edea ke hanna, kikala laymate kaya ke kaye. Pir katamano kallo way oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. ²⁶ Seethaan Seethaanam bulea ki hanna, kinka kikalaka edimidine hamintane. Ta yin ko hanna bitamono kisa hamin ko woye? ²⁷ Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogona kedi yedar pirda ke pirde. ²⁸ Inta beeronaam inin bulayno Barjosa Manpasinka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane. ²⁹ Pir eedi kalaa kantanka dahaa eam birayse yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana hamin ki dame? Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kisa ooninte ardayse koymonam kida buure.

³⁰ “Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe. Imbete kinka kamima hayyear os koam thar thar kida haye. ³¹ Inta yena ida giye: Seeson waadimanbee iirimenbe wul eenna gardha ko gardhe. Ko dahaannaar Manpas Gazanam iireana gardhehe. ³² I Eedi Naasdar yerin siyonam giyea haynaar seesono kisa gardha ko gardhe. Manpas Gazandar yerin siyonam giyea haynaar wodan koka ko hannaar, oo niven wodanka ko hannaar, seesono kisa kina gardhehe” kena ki hamade.

Hatta Payya Yisa Aapinka Kinin Dhesimayno

Luq 6:43-45

³³ Yesusaar, “Payya aapi haapana haaqa payya koda zaske; siya aapi haapana haaqa siya koda zaske. Harrna hambhidiana, haaqa wul konin dhesimayno yisa aapinkane.

³⁴ Yedi qarshi naanato, yedi siyanahayse payya dhalqana haminee dame? Eedi yisa woyleminte thoortha aponka kida giye. ³⁵ Ea payyaa woyleminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyyaa woyleminte yisa dohon yerin siyora yer siyora yer siyora kida giye. ³⁶ Inta yena ida giye: Eeno konin giyen aapin golmon dhalqin wulsa, pirdin pirdadhea rooroaka malsin ima ko ime. ³⁷ Ogona hannon dhalqindettsi pirdira dhaqaada dhaqe; way hannon dhalqindettsi hadar koda pirdadhe” hamayse kena ki giyade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono

Marq 8:11-12; Luq 11:29-32

³⁸ Ogo wodanka Musesa yigginnam dhettsayna eenabee Parisa eenabesa waani waani Yesuskal yi giyna: “Ya Dhettsea, tarshea milkit wona ha dhee wo zagade” kina ke hamade.

³⁹ Kidi kena yin ki giyade: “Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Ta Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe. ⁴⁰ Yoonas kaaran gebhonsa iinte rooro makkambnee sooti makkambne kinin kappondettsi, yin inta Eedi Naasiar peensa iinte rooro makkambnee sooti makkambne ida kappe. ⁴¹ Nenewe katamante dahaana eenaraa pirdin rooroaka wodan koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde; harrna hambhidiana, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonasdar sagea ea kote daane.

⁴² Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidiana, kodi Bitaa Solomon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utponsa Budonte Pir Maataate Kinin Ardayno

Luq 11:24-26

⁴³ Yesus yin ki giyade: “Beero eeddara yinin utoñ wodanka, ukunse raq zagayse noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. ⁴⁴ Ogona ‘Inin utoñ onindarisa maataate ida yive’ kida hame. Maataate kinin nivenka onno gidir dehea eedi qolmaka, sahate ashkadhon kida haape. ⁴⁵ Ogora yiyavse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kalon siyane. Wodan koka dohoono siyono adhadhino ea agaadettsi koda maate” kena ki hamade.

*Yesussa Indanbee Indanaanabe**Marq 3:31-35; Luq 8:19-21*

⁴⁶ Yesus ogoam eenna kinin giyenka kisa indanbee indanaanabe kimbete dhalqana zagayse nivite hatte mayante ke woyade. ⁴⁷ Eedi kalaas Yesusna, “Shedaa! Handabee indanaanabe mayante woyayse hambete dhalqana keda zage” kina ki hamade. ⁴⁸ Yesus kina yi giyna: “Inda kodi hayne? Indianaana kedi haybene?” hamayse kina ki maasade. ⁴⁹ Ogora aaninka yisa paanan yivayna eenaan dhahayse “Indabee indanaanabe iginane”. ⁵⁰ Cecinte dhaa Imbasaa bhocchinam ee hamayse waadadhyna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki giyade.

13*Yiithadhon Bheetansa Kamsino**Marq 4:1-9; Luq 8:4-8*

¹ Agaa rooroaka Yesus oonira utayse bazinsa aponte ki dooqade. ² Kikal bukoono eeno konin thoothonna, kidi bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki dooqade; eeno wulaar bazinsa aponte ko woyade. ³ Thoothi yeram kamsika kena giyan ki yedade: “Marrato! Eedi kalaas haamintye yisa bheeta yiithota ki utade. ⁴ Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptinaar nivayse kamate ke itsade. ⁵ Waani bheetano thoothin peenin qolmon haachandar ko wavade; pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade. ⁶ Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wocchade. ⁷ Waani bheetano ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoor gebhayse baqalon bheetanam ko ishkade. ⁸ Waani bheetano peen payyandar ko wavade, aapiar ushidine; waa kisa aapi eedi dong kaysa, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi kalaas kaysa apo tabhi ke ushade. ⁹ Keeda qansen qaamiysa dhaa ki qanse” kena ki hamade.

*Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno**Marq 4:10-12; Luq 8:9-10*

¹⁰ Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Eenna kamsinka harrnaa giye?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidi kena maasayse “Yenante Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine. Een waanina ko hanna imbhadehe. ¹² Harrna hambhidianna, yisa daahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanika kisa dohonom kikala tiidha ko tiidhe. ¹³ Ogona shedite dahayse shedimina kinin maatonna, qansite dahayse qansimina kinin maatonna, pir kinin bhocchimonna, kena inta kamsika ida giye.

¹⁴⁻¹⁵ ‘Eena kina qansa ke qanse, yinin qansenam bhocchehe; sheda ke shede, yinin shedenam qaabehe.

Aapinka kinin shedoamadettsi,
qaaminka kinin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duuididine;
qammoor kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’
hamayse kesa Isiasin ena birayse giyoono ko thoothade.

¹⁶ “Aapin yennonin shedenma, qaamin yennonin qansenna yedi gobshadhaanane.
¹⁷ Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee tipana eenabe yenin shedenam shedota anngardhidine, ko dahaannaar shedadehe; yenin qanse-nam qansana anngardhidine, ko dahaannaar qansadehe” hamayse kena ki giyade.

*Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino**Marq 4:13-20; Luq 8:11-15*

¹⁸ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Ta yedi bheetan yiitheasa kamsinsa bulinam qansimate. ¹⁹ Barjo bitamonsa upsinam qansayse qaabima easa Seethaan nivayse woylaminte kisa yiithadhon upsinam kida tiye; agaa ea goyn aponte wavaa bheetadettsine. ²⁰ Peen haachandar yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyea eadettsine. ²¹ Ea agaa caaci yinin yittsaamonna, kisa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytyadha kidar konin yeskenka saanawa kida gare. ²² Ukumbhansa shaarinte yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansea eadettsine; yi qansaakaar peen kosa bhocchinbee wodimmakkon anngarmanbekaa Barjosa upsinoo kisa woylaminte sun ishkimeyse aapi ushima koda shidhe. ²³ Peen payyandar wavaa bheetaa

Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyea eadettsine. Agaa ea aapi usha ki ushe; kalaa kisa aapi eedi dong kaysa, waa pir aapi eedi makkam kaysa, waa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi keda ushe” kena ki hamade.

Suwansa Kamsino

²⁴ Yesus kamsi ab yin ki giyade: “Barjosa bitamono haamin yinnonte bheetan payyan yiithaa eadettsine. ²⁵ Een wulin raaton wodanka, kisa banqin ea sootinka nivayse bargan yiithadhonsa iinte suwanam yiithayse ki yivade. ²⁶ Baganin baqalayse ushenka suwanoar wodan ogoka ko haapadhade. ²⁷ Waadadhyyna eena haamin imbaakal nivayse, ‘Imbo, haaminte hasa hanin yiithoona bheetano payyatayu? Ta suwano hamora ko nivaa?’ kina ke hamade. ²⁸ Kidiar kena, ‘Ogoam yin hayaa banqin eane’ ki hamade. Kisa waadiman eena kina, ‘Ta hana suwanam yivayse wonin buucoadettsi ya zagaazago?’ ke hamade. ²⁹ Kidiar kena yin giyayse ki maasade: ‘Yin hayeebhode! Suwanam yenin buucenka banganam kanka yeda buuce. ³⁰ Ogona garmate; ushayse konin shikadhen wodanka yekka kinka ko gebhe. Ushayse shikadhen wodanka, koam shikayna eenana, “Suwanam birayse shikee; nuuntear koam koqota kidar buskayse dhaxee. Baganin kidar buskayse kononte isa kee” kena hamayse ida giye’ ki hamade.”*

Saliithan Aapinsa Kamsino

Marq 4:30-32; Luq 13:18-19

³¹ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono saliithasa[†] aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsine. ³² Bheeta agaa bheetan wulsa iira likkane. Kinin gebhon wodanka haaqana wulsa iira kidi bashine; aptinaar nivayse antindar kisa ooni kenin woysoadettsi haaqa gaari kida maate” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino

Luq 13:20-21

³³ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoodettsi ko hayade” kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Dhettsensa Goyno

Marq 4:33-34

³⁴ Yesus ogo wulam zarsinna kamsika ki giyade; yinin giyen yerin wulam kamsi qolma kena giyehe. ³⁵ Ogosa goyno “Isa dhalqinam kamsika ida dhettse; peen pijadhorra yedayse aachimon yerin ida giye” hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea eayn giyondettsi ko thoothade.

Suwan Kamsinsa Bulino

³⁶ Ogosa budonte Yesus zarsinam garayse kidi ooninte ki ardade. Kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Imbo, haaminte dohon suwan kamsinsa bulinam wona giyma” ke hamade.

³⁷ Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Bheetan payyan haaminte yiithaa inta Eedi Naasine. ³⁸ Hammo peeno konone; payyana bheetana Barjo naanane. Suwana Seethaan naanane; ³⁹ suwanam yiithaa banqin ea Seethaanne. Haaminsa shikan wodano peen kosa macchin wodanone; shikayna Barjosa gaananane. ⁴⁰ Ogonante suwanam shikate kidar dhaxayse nuunte koqadheadettsi, peensa macchin wodanka yin koda maate. ⁴¹ Ogo wodanka inta Eedi Naas gaanana innaam nittsayda nittse; kidiar seesonse iinte eenaam arsayna eenabee siyon waadadhyyna eena wulbeam isa bitamora edate bulayse ⁴² dikimoon nuunsa iinte keem keda dhabe. Ogoteer eepibee atsi qicabce koda maate. ⁴³ Ogo wodanka tipana eena Imbaa kenteasa bitamonte haydettsi keda shaake. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

Aachadhon Koymonsa Kamsino

⁴⁴ Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono haaminsa iir aachadhaa koy-moadettsine. Eedi kalaa ogo koymon haapayse maasate pir ki aachade. Kattsi kinin wozadhonna yivayse yisa dohon wulam shanshayse ogo haaminam ki shanade.

Bazaysa Dethaa Inquasa Kamsino

* **13:30** “Bargabee suwabe” hambhayno gaalin aponka gazgobee gazgodedettsi maataa shudhi abbene. Igina yerram kamsina ko tiidhade. † **13:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanha kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. **13:35** Maz 78:2.

⁴⁵ “Pir Barjosa bitamono bazira kambhea inqua bazaysa dethaan shanota zagea naggadeadettsine. ⁴⁶ Agaa naggadea bazaysa kattsi dethaa inquam yinin haaponsa budonte, vivayse yisa dohon wulam shanshayse yera agaam ki shanade” kena ki hamade.

Kaarain Yedadhen Zaaninsa Kamsino

⁴⁷ Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono bazinsa iinte dhabadhaysaka kaaran ayni waana waana hamonam yeden zaanindettsine. ⁴⁸ Zaaninte kaaranin thoothonsa budonte eena bazinsa gasandar gochate keda bule. Dooqayse konin yedonsa iira payyan payyanam edate kenin bevente keda wode; siyon siyonam os keda dhabe. ⁴⁹ Peensa macchin wodanka yin koda maate; Barjosa gaanana nivayse siyana eenama tipana eenakalanka eda ke ede. ⁵⁰ Dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogoteear eepibee atsi qicabe koda maate.

⁵¹ “Ogo wulam yedi bhocciduu?” kena ki hamade. Kediar, “Wodi bhoccididine” ke hamade. ⁵² Kidiar, “Ogo yin ko hanna, Barjosa bitamon goynsa payya hayayse dhesea Musesa yigginam dhettsea yinnon koymora haalinbee gecchonbeam bulea imbaadettsine” kena ki hamade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Marq 6:1-6; Luq 4:16-30

⁵³ Yesus iginina kamsinaam giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogora ki yivade.

⁵⁴ Ogora yinin gebhon peente Naazret katamandar nivayse kesa bukin raqinte Barjosa upsinam dhettsite ki dahade. Eeno kisa dhalqinka targadhayse, yin giyte ko dahade: “Kaa ea pakalmakkon kobeo ko eenama tarshen yerinbeam hamora ki bavaa? ⁵⁵ Kaa haqaan qarsea ea naasitayu? Indaano kisa Mayriyam hambhaynotayu? Kisa indanaana Yayqoobbee, Yoseepbee,[‡] Simoonbee, Yiwdabetayu? ⁵⁶ Kisa indanaana anzana wul wombete dahaanatayu? Ta ea kaa ko wulam hamora ki haapaa?” hamayse ⁵⁷ kisa dhalqinam bagayse tiyma ke garade. Yesus “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade. ⁵⁸ Kinin giyenam gonnie hamayse kinin tiyaamonna, Yesus raqin ogote thoothi tarshea yer hayadehe.

14

Shivea Wannissa Dembhino

Marq 6:14-29; Luq 9:7-9

¹ Ogo wodanka Galila peenam wottsea Herodis Yesussa tarshen waadimanam ki qansade. ² Yisa waadiman eenanaar, “Kaa Shivea Wannisne; kidi diira dhaabhidine. Ko tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane” kena ki hamade.

³⁻⁴ Herodis ena iishima Pilhoos geshon Herodiyadaam ki keemade. Ogo wodanka Wannis Herodisna “Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe” kinin hamonna, Herodis kiam yettsate dhixin ooninte ki dhaskade. ⁵ Pir Wannisam deesana zagite ki dahade; eeno wul Wanniska “Barjokala qansayse eenna giyeane” kinin hamonna, eenna kurtumbhayse ki garade.

⁶ Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, Herodiyadasa naano nivayse een kummannaa eldhonsa birante yiigaate konin kirbenka Herodisam ko wozisade. ⁷ Herodis wozadahayse kona, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” hamayse kona ki malla ardale. ⁸ Naanoar indankal dhalqayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka ina taaki imaa” kina ko hamade. ⁹ Bitaa qaabeka yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaaana eenasa birante kona malla kinin ardonna, kinin zagonam kona haydhoodettsi ki giyade. ¹⁰ Eedi yiittsayse dhixin ooninte Wannissa metenam ki taskisade. ¹¹ Taxadhaa meteamaar sharqaka bavate naanna ke imade; naanoar bavate indanna ko imade.

¹² Wannissa paanan yivayna eenaar nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade; ogoraar yivayse Wannisini diyonam Yesusna ke giyade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Marq 6:30-44; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

¹³ Yesus Wannissa dembhinam kinin qanson wodanka, bazindara sagadhen gonngalante ardyase raq ededinin qolma kalaate yimal ki yivade. Eenoar ogoam konin qanson wodanka, katamana yinna yinnara utayse kikal rooka ko yivade. ¹⁴ Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse kona ki burqadhade; hajadhaana eenamaar ki pacchade.

[‡] **13:55** Raqa kaate “Yoseep” hamea naabea Marq 6:3dar “Yoosa” koda hame.

¹⁵ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, "Kono ranqo eedinin gidir qolminone; peenoar sootidine. Ogona zarsino kono wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala konin shanoadettsi koam yittsa" kina ke hamade. ¹⁶ Yesus kena yi giyna: "Yedi kenin itsen galan kena imee; kenin yivoadettsi keam zaskehe" kena ki hamade. ¹⁷ Yesussa paanan yivayna eenaar kina maasayse "Wokal balasha dongbee kaara lamaabe bish dahade" hamayse kina ke giyade. ¹⁸ Yesus kena "Iginaam ina ora beeve" ki hamade. ¹⁹ Ogosa budonte ena wulka "Shudhindar dooqee" ki hamade. Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ²⁰ Eeno wulaar itsayse ko mishade. Ke itsaysaka shidhoono Yesussa paanan yivaynayn thoosayse dhaasoono dirmano sharqa tabhi lamaane. ²¹ Itsoono eneo maanabee naanabe paydadhimma anngina bish shii dongaddhane.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Marq 6:45-52; Wannis 6:16-21

²² Ogosa budobar saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana, "Eenaam onnadalar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka iam birayse bazira sus sagee" ki hamade. Ogora kidi eenaam onnadalar ki yittsade. ²³ Kidi eenaam yinin yittsonsa budonte, Barjo misko yimal dhukandar ki utade; peenin sootenka Yesus ogote yimal ki dahade.

²⁴ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena yingir dohoono gonngalano bazinsa gidinte ko daaka, wurano bazindar dhaabhayse gonngalanam kenka osbee orabe jugite ko dahade. ²⁵ Sootin peen sedhamba tiibh hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kisa paanan yivayna eenakal nivite ki dahade. ²⁶ Kisa paanan yivayna eenaar Yesus bazindar rooka tigate kinin nivenken kiam haapayse kattsi targadhayse gibazada "Kaa meeshine!" hamayse kurtumbhayse ke ilatade. ²⁷ Yesus saanawa kena "Hay! Intane; kurtumb-heebhode" ki hamade. ²⁸ Ogo wodanka Bhethiroos "Imbo, ya hanna, bazindar rooka tigate hakal i nive ina giyaa" ki hamade. ²⁹ Yesus kina "Nivima" ki hamade. Bhethiroos gonngalara utayse Yesuskal bazindar rooka tigate ki yivan yedade. ³⁰ Ko dahaannaar Bhethiroos bazindar jibarshen wuranam shedayse ki kurtumbhade; bazinoar kiam it-samba konin hayenka, "Imbo, iam dhacchima!" hamayse ki ilatade.

³¹ Yesus saanawa aarin yisa pishkayse kiam yedayse hatte, "Ya idar woylamin hanin qajensa goyn joogaa, harrnaa qothimaa?" kina ki hamade. ³² Ogora Yesusbbee Bhethiroosbe bazindara sagadhen gonngalane kein ardenka, wurano jibarshan ko garade. ³³ Ogo bazindara sagadhen gonngalansa iinte dahaana eena "Gon ya Barjo Naasine" hamayse kina ke goodimade.

Gensareth Peente Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

Marq 6:53-56

³⁴ Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade. ³⁵ Ogo peente dohoono eneo Yesus kinin dohonam konin dheson wodanka, kosa gasambar theedin dohon gurdan eendar apo yittsayse hajadhon een wulam kidar ko bavssade. ³⁶ Hajadhoono eneo Yesuskal "Apalansa hasa nukinam hattear wo kaame" hamayse kiam koda miske; kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashidine.

15

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono

Marq 7:1-13

¹ Ogo wodanka Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yerusaalemra dhaabhayse Yesuskal hatte yin giyayse kiam ke oysade: ² "Hasa paanan yivayna eena ena eykenasa dambinam kein toolimino harrnane? Aaninam shiuhima galan keda itse" kina ke hamade.

³ Yesus kena yin giyayse ki maasade: "Yedisin yennon dambin toolota hamayse Barjoyn gyionam yelin toolimino harrnane? ⁴ Barjo yi giyna: 'Hambabee handabeam gobshaa' pir, 'Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe' ki hamade. ⁵ Yedi 'Eedi hayyear imbaabee indanbena "Yeam inin kelshen yerin inta Barjona iminto hayayse imidine" ki hamanna, ⁶ ea kaa keeda lansi imbaabee indanbeam ki kelshabhoode' yeda hame. Ogo goynka yedi dambin yennon toolota Barjoyn gyionam yeda gare. ⁷⁻⁹ Yedi maltinato, ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn gyionam, 'Kina eena yisa aponka bish ke iam gobshe; woyleammo kesa ikalanka kattsi pegimbhidine.

Eenin bulon dambinam Barjoyn bulaa yiggidettsi hayayse

eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime'
hamayse ena yennon goynam kinin giyoono gonne" hamayse Yesus kena ki guyade.

Eediam Minngisayno Yerro

Marq 7:14-23

¹⁰ Ogora Yesus eenaam yikal eelayse, "Qansimate; woylaminkaar yesa payya hayayse qaabee. ¹¹ Eediam minngisayno yerro eedisa apora utaynone; iinte ardaynotehe" kena ki hamade.

¹² Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal theedayse, "Parisa eena ogo hanin giyonam qansayse hanka kinin gemmonam ya dhesidu?" hamayse kiam ke oysade. ¹³ Yesus kena yin giyayse ki maasade: "Cecinte daahaa Imbay koraamma yerra wul buucima ke buucime. ¹⁴ Garmate! Kedi aapin kayaanaam entsayna aapin kayaanaan. Aapin kayaa ea aapin kayaam entsea ki hanna, kedi lamaana oolonte keda dhambe" kena ki hamade.

¹⁵ Bhethiroos Yesussa "Kamsinsa bulinam wona giyma" ki hamade. ¹⁶ Yesus kena yin ki guyade: "Yedi ta koka yekka qaabe yininsa qolminaw? ¹⁷ Aponte ardayno yerro wul iinte ardayse ora mayandar konin utenam yedi dhesattenu? ¹⁸ Apora utayno ko hanna, woylamra koda ute; eediamhaar minngisayno ogonone. ¹⁹ Woylamra utayno siya qaabobee, eediam deesintabee, sharmucimakobee, dimmakkobee, buudamo dhalgbee, wuupobene. ²⁰ Eediam minngisayna iginane; aanin shiidhima itsinta eediam minngisehe" kena ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo

Marq 7:24-30

²¹ Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade. ²² Ogo peente Kanaan eedi maatoono maa kallo Yesuskal nivayse, "Imbo, Dawt Naasa, naan innonam beero yedaysaka gaalite ko dahade; ogona ina burqadhyayse koam pacchaa" hamayse ilataate kiam ko miskade. ²³ Yesus kona yer yinne hamima lay ki hamade.

Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, "Kono edono wosa paananka nivite konin ilatenna, bannzo koam yittsim" hamayse kiam ke miskade. ²⁴ Kidiar, "Inta inin nittsadhoono yaatidettsi kayaana Israveel eenana bishne. Eedi abnatehe" hamayse ki maasade. ²⁵ Edono Yesussa roonkal kumpurdhayse, "Imbo, bannzo! Iam kelshima" hamayse kiam ko miskade. ²⁶ Yesus kona maasayse "Naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe" ki hamade. ²⁷ Kodiar "Imbo, gonne; imbaanit itsenka diinenan qaskina itsa ke itse" ko hamade.

²⁸ Ogona Yesus kona yi maasina, "Ya kono mayno, idar woylamin hanin qajayno goyno hasa gebhine; ogona hanin zagondettsi ko hana maate" kona ki hamade. Agaa wodaaka naano saanawa ko paashade.

Thoothin Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

²⁹ Yesus raqin ogora dhaabhayse Galila bazinsa aponte ki nivade; ogotear dhukandar utayse ki dooqade. ³⁰ Thoothino eeno eena roonsa wobonabee, aylanabee, aapin kayaanabee, apon kayaanabee, hajadhon een waanibeam bavate Yesusdar nivayse kisa roon dementear ko wodade; Yesusaar keam pacchidine. ³¹ Eeno eena apon kayaana kenin dhalqenam, eena aylanaar kenin paashenam, wobona eenaar payya kenin yaayenam, aapin kayaana eenaar kenin haapenam konin haapenka, targadhayse Israveel Barjoam ko gobshade.

Shii Oydin Eenam Yesusin Kunsoono

Marq 8:1-10

³² Yesus yisa paanan yivayna eenaam eelaye, "Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine; goynte shiitayse konin dhamboamadettsi ko itsima koam yittsana nashaatine" kena ki hamade. ³³ Yesussa paanan yivayna eena kina maasayse "Ta een koaddha hamonna yeekeea gala ko eenin qolmon raqira hamora ko haapadhe?" ke hamade. ³⁴ Yesus "Balasha meemayne yekal dhaanaa?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Balasha tobbhaabee kaara shaqa tokaa waanibe wokal dahade" kina ke hamade. ³⁵ Ogora Yesus eenka "Peendar dooqee" hamayse ³⁶ balashana tobbhaanabee kaaranabeam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse qunthate yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ³⁷ Eeno wul itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ³⁸ Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhma annginga bish shii oydine. ³⁹ Ogosa budonte Yesus zarsinam yittsayse kidi bazindara sagdhen gonngalante ardayse Megedoon peendar ki yivade.

16

*Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-13; Luq 12:54-56*

¹ Parisa eenabee Saduqa eenabe Yesuskal nivayse, “Barjo haam kinin nittsonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kiam taysate shedota zagayse ke oysade. ² Kidi kena maasayse yin ki giyade: “Peenin ibanenka, ‘Cecino ciilidine; doobi qanehe’ yeda hame. ³ Burin pir cecinin poldhenka ‘Peeno poldhayse thipidine; kina doobi qanasane’ yeda hame. Peensa dantan goynam cecin shedayse yeda dhese; wodansa milkitino har konin dhehen shedayse dhesano yeam bashidu? ⁴ Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haylhehe” hamayse keam garayse ki yivade.

*Parisa Eenabee Saduqa Eenabeyn Dhettserra Mete Gisha Zaskayno
Marq 8:14-21*

⁵ Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse bazinsa saabar ke sagade. ⁶ Jesus “Shedee! Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate” kena ki hamade. ⁷ Kediar “Ogono yin kinin giyoono balashayn wonka bambha walayse wonin nivon goynsane” hamayse kinka ke dhalqade. ⁸ Jesus kesa qaabenam dhesayse kena yin ki giyade: “Yedi idar woylaminin qajadhen goyn joogaanato, balashanin yesa qolmonna harrnee kikal dhalqe? ⁹ Akar bhochattenu? Balasha dongnam shii dongin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹⁰ Yin tapir balasha tobbhaanaam shii oydin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹¹ ‘Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate’ yena inin hamoono balashan goynkatay konin dohonam yedi hamin ye bhochimine?” kena ki hamade. ¹² Kediar “Parisa eenabee Saduqa eenabeyn dhettserra mete yesaam gishimate” kinin hamoono gon balashasa irsho goytikatay konin dohonam ke dhesade.

*Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Marq 8:27-30; Luq 9:18-21*

¹³ Yesus Pilbhisoores Qesaaria peente kinin yeskon wodanka, yisa paanan yivayna eenana “Eeno i Eedi Naaseam hay koda hame?” hamayse keam ki oysade. ¹⁴ Kediar “Waani eeno ‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoor ‘Eeliasne’, waani eenoor ‘Ermeas way Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade. ¹⁵ Yesus kena “Yedi iam hay yeda hame?” ki hamade. ¹⁶ Bhethiroos hambhea Simoon kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, lay dehea Barjosa Naasine” ki hamade. ¹⁷ Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Ya Yoonaa naasa *Simoono, ogoam hana dhettsongo eeditehe, cecinte dahaa Imbane; ogonante ya gobshadhaane. ¹⁸ Inta hana ida giye: Ya Bhethiroos seenine; seenin laytan kodar inta isa misken oonin ida woyse; koam dembhisa kanta ko hannaar bashehe. ¹⁹ Barjosa bitamon kerinam bulen culpin hana ida ime; peente hanin dhaxaanra wul cecinte dhaxadhaana keda maate; peente hanin bulaanaa wul cecinte buldhamaa keda maate” ki hamade. ²⁰ Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenana “Barjoyn qadhaa Kiristoos inin dohonam eedina giyeebhode” hamayse upsi kantaka ki giyade.

*Yesus Yisa Dembin Goynsa Birayse Kinin Giyoono
Marq 8:31-33; Luq 9:22*

²¹ Ogo wodara yedayse Yesus yisa paanan yivayna eenana yi giyna: “Yerusaalemdar yivayda yive. Ogote peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe thoothi gaale idar yeskisa ke yeskise; iam deesa ko deesadhe. Dembhiraar makkansoa rooroaka dhaabhyada dhaabhe” hamayse yidar yesken yerinam kena may giyan ki yedade. ²² Bhethiroosaa kiam yimal entsata yivayse, “Imbo, ogono yin maatehe; ogono hadar ko yeskabhoode” hamaatae kiam waciman ki yedade. ²³ Yesus kidar wal hamayse “Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam hanin qaabiminna, eedinin qaabenam hanin qaabenna, ina ya goane” kina ki hamade.

*Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Marq 8:34-9:1; Luq 9:23-27*

²⁴ Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar, yinnon qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqali-nam kedayse isa paanan ki nive. ²⁵ Sadan yinnonam dhachhana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam haapa ki haape. ²⁶ Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki

* **16:17** “Yoonaa naasa Simoon” hamenam Wannis 21:15dar “Wannissa naasa Simoon” koda hame.

hanna, kina har ko poote? Way eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe? ²⁷ Inta Eedi Naas Imbasis gobshinka kisa gaananabesana nivayda nive; ogo wodanka een wulna kesa waadimandettsi kena bazan ida kashe. ²⁸ Inta yena gon ida giye: I Eedi Naas bit maatayse inin nivenam kedin haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” hamayse kena ki giyade.

17

Yesussa Dantanin Ookimoono

Marq 9:2-13; Luq 9:28-36

¹ Yesus ogoam yinin guyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa indanaasa Wannisbeam yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. ² Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade; kisa aapin kerroar haydettsi ko shaakade; kisa apalloar kattsi cawlayse shaakadettsi ko maatade. ³ Marrato! Musebee Eeliasbe Yesussbesana kinka kedin dhalkenka, kisa paanan yivayna eenana ko haapadhade.

⁴ Bhethiroos Yesusna yi giyna: “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane. Ha nashea hanna, baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse makkam i kee” ki hamade. ⁵ Bhethiroosaar ogoam yin kinin guyenka, liilo kattsi cawli kream ko ishkade. Liilonsa iir “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane; kina qanssee” hamea upsi ko qansimade.

⁶ Yesussa paanan yivayna eenaar upsin ogoam qansayse kattsi kurtumbhayse wotinka yisa peendar ke dhambade. ⁷ Yesus kekal hatte yisa aaninka kream kaamayse, “Dhaabhee, kurtumbheebhode” kena ki hamade. ⁸ Kediar metenka dhev hamayse kedin shedenka, Yesus bishkalanka eedi ab haapadehe.

⁹ Dhukara kedin hanchenka, Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade. ¹⁰ Kisa paanan yivayna eenaar kina yi giyna: “Ta keeda Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskeaa Eeliasne’ harrna ke hamaa?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Yesus kena yinin maasenka, “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. ¹² Ko dhaaannaar inta yena ida giye: Eelias kosa birayse nividine. Eeno kiam konin dhesaamonna, yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade. Ogodettsi ta i Eedi Naas gaalenam kekalanka tiyayda tiye” ki hamade. ¹³ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eenaa Yesus Shivea Wannissa kinin guyonam ke dhesade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Marq 9:14-29; Luq 9:37-43

¹⁴ Yesusbee makkamma kimbесана dahaana eenabe thoothin eenkal nivite kedin yeskenka, eedi kalaal Yesussa birante hatte kumpurdhayse, ¹⁵ “Imbo, bannzot! Isa naasana burqadhyayse pacchaane. Rum kiam yedoono kattsi dhabite galshaynone; dhaabha ko hanna, thoothi wodaka nuunbee noqonbesa iir koda kiam dhabe. ¹⁶ Hasa paanan yivayna eenakalar inta kiam bavate nividine; ko dhaaannaar kedi pacchana kiam damadehe” kina ki hamade. ¹⁷ Yesus kina yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajima, bhochinkha yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay dashto? Yinda naasaam ora ikal bevee!” ki hamade. ¹⁸ Yesusaar beeronam ki bitade. Beeronoar naasadara ko utade; naasaar saanawa ki paashade.

¹⁹ Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesus yimal kinin dohonte kikal nivayse, “Beeronom bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade. ²⁰ Yesus kena yin ki giyade: “Barjodar woylamin yenin qajen goynin yesa joogonnane. Inta yena gon ida giye: Saliithasa * aapiaddha hama idar woylam yenin qajea goytu yesa daa ko hanna, dhukan koka ‘Kaara saa agaadat yivaa!’ kanka ye hamidianna, yena yiva ko yive. Yeem bashear yer qolehe. ²¹ [Kodettino beerono itsima Barjoam miskinta goytikatay hamidi ko hanna, utehej]” kena ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono

Marq 9:30-32; Luq 9:43-45

²² Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesuskal ke bukaysaka kena yin ki giyade: “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe; ²³ iamaar deesa ko deesadhe; intaar makkansoa rooroaka diira dhaabhyada dhaabhe” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo kinin guyonam qansayse kattsi ke qaabeka atade.

^{16:27} Maz 62:12.

^{17:10} Milki 4:5.

*

^{17:20} “Saliitha” hambayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhnna kattsi haaqa gaaridettsi kedin gebhenna, ogono hattono Banen peente kedin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Barjosa Gazan Ooninna Gibirin Kashadhen Goyno

²⁴Ogora Yesusbekisa paanan yivayna eenabe Qipirnaahoom katamante ke yeskaysaka, Barjosa gazan ooninna gibirin kacchayna eena Bhethirooskal nivayse, "Yeam dhettsea ea agaa gibirin kashayu?" hamayse kiam ke oysade. ²⁵Kidiar "Kasha ki kashe" kena ki hamade. Ooninte ki ardaysaka Yesus birayse kina "Simoono, hana har ko maate? Peen kodar bitimayna eena gibirin kenin kacchen een hamokalanka ke kacche? Peen eenkalankamoo? Een peen eenkala?" ki hamade. ²⁶Bhethiroosaar "Een peen eenkala tiya ke tiye" ki hamaysaka, Yesus "Ta ogo yin ko hanna, peen eena kenna gibirin kashehe hamintane. ²⁷Ko dhaaannaar kena goa wonin maatoamadettsi bazinte yivayse kaara kalaa yedea zaaniam gidir dhabaa. Birayse hanin yedaa kaarasa apon wavshayse ogote koymo[†] haapaada haape; agaam tiyayse imbee hambena hamayse kena imaa" ki hamade.

18

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Oysoono

Marq 9:33-37; Luq 9:46-48

¹Ogo wodakan Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, "Barjosa bitamonte wuldara sagi maatea hayne?" hamayse kiam ke oysade. ²Kidi naasi kalaam yidar eelayse kesa shaarinte woysayse ³yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Naasidettsi maatayse ye ooki-maamma Barjosa bitamonte yer hamin hambhaakaar ardattene. ⁴Ogona naasa kaadettsi yiam toskea Barjosa bitamon raqinte wuldara sagi maatea kidine. ⁵Kaa naasadettsi naasa kalaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade.

Eedula Goa Maatintara Mete Gishinta

Marq 9:42-48; Luq 17:1-2

⁶"Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear deesime seeni gaari kisa qorcindar dhabayse bazinte kiam dhabadhaysaka ki itsadhidianna, kina payyane. ⁷Eenna goa maaten peen kona hay! Hamin ko dhaakaar eenna goa maatea yer nivima shidhehe; ko dhaannaar eenin gemmoadettsi hayea eana hay!

⁸"Ogonante anno hanno way roono hanno hana goa maatea ko hanna, taxate hakalanka koam dhabaa. Aan lamaaka way roo lamaaka dahayse rooro wul lay dikimon nuuntee haam dhabadhenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁹Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, bulayse hakalanka koam dhabaa. Aapi lamaaka dahayse lay dikimon nuuntee haam dhabadhenna, aapi kalaka dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.

¹⁰"Kina likkanasa iira kalaam hattear yenin bagoamadettsi mete yesaam gishee! Naana kinaam gishayna Barjosa gaanana cecinte dahaa Imbaa birante rooro wul keda woye. ¹¹[I Eedi Naasisa nividino kayaanaam dhacchanane.]

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino

Luq 15:3-7

¹²"Ta yena har ko maate? Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam dhukandar garayse kayaam zagate yivaaw? ¹³Inta yena gon ida giye: Haapa ki hanna, eedi oydi kaysa apo tabhi salna kayaamma yaanadarra sagi hayayse yaan kayayse haapadhonka kida wozadhe. ¹⁴Ogodettsi igina likkanasa iira kala kayoedettsi cecinte dahaa yesa Imbaa zagehe.

Seeson Hayea Eana Hamin Haynta Konin Zaskayno

¹⁵"Aananta hantea haam genidi ki hanna, hambee kimbe bish maatayse kisa seesonam kina giyaa. Hana qanseea ki hanna, pir hasa kiam aanamoa hayade. ¹⁶'Hanin giyennam qansattine' ki hamanna, eedi lamaa way eedi makkamsa tarja zaskenna tapir kalaaway lamaa hanka tiyayse daran yivaa. ¹⁷Iginanaar ki qansaamma, misken ooninte dahaana eenana kisa waadimanam giyaa. Misken ooninte dahaana eenana ki qansaamma Barjoam dhesimina eenabee cubbona gibirin kacchayna eenabedettsi maasayse kiam paydaa.

¹⁸"Inta yena gon ida giye: Peente yenin dhaxaana cecintear dhaxadhaana keda maate; peente yenin bulaana cecintear buldhamaa keda maate. ¹⁹Tapir inta yena gon ida giye: Yesa iira eedi lamaa peendar yer harrnaar qaabe kalaaka agayse kinka ke miskanna, cecinte dahaa Imba kesa miskenam kena ima ki ime. ²⁰Harrna hambhidianna, lamaa way makkam maatayse isa naabenka yenin bukon raqinte intaar yembesana kinka ida maate" kena ki hamade.

Garintasa Goyno

[†] **17:27** "Koymo" hambhoono Girik apoka "istater" koda hambhe. Kalaa istater lamaana eenasa gibirin kashadhenne yeekeane. **18:16** Yiggi 19:15.

²¹ Ogo wodanka Bhethiroos Yesuskal theedayse, "Imbo, aananta intea iam genidi ki hanna, meemay goyt kina garinta ko iam zaske? Tobbhaa goyt kina yeeka ko yeeko?" hamayse kiam ki oysade. ²² Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: "Eedi makkam kaysa apo tabhi tobbhaa goyt yekka kina garma ida hame; tobbhaa goyt bish garaa hana hamattine.

²³ "Ogona Barjosa bitamono yisa waadimaynadar baza meemay dohonam dhesana zagaanita koda maate. ²⁴ Birayse kinin eelaana eenasa shaarinte eedi kalaal paydadahaka maqimon bazanindar dahaam entsate hatte kisa birante ke wloysade. ²⁵ Ea agaa bazanam kashota koymon kinin kayson goynka kiam wottsea ea yi giyna: 'Eabee, geshonbee, naanabee, kisa yerra dahaana wulbeam shanshayse daran isa dohon bazan innonna ina bevee' hamayse yisa waadiman eenana ki giyade. ²⁶ Waadiman ear kiam wottsea easa buqon yedaye, 'Imbo, bannzo ina wodhaa; inta wulam hana kashayda kashe' hamayse kiam ki miskade. ²⁷ Agaa kiam wottsea ear kina burqadhadayse kidar dohon bazan wulam kina ki garade.

²⁸ "Ea agaa kiam wottsea eakala yinin utenka, kimbesana kinka waadadhayna eenasa eedi kisa aanamo kalaal kikalanka birre mato kalaal bazimaam haapayse, 'Bazan innonam ina kashaal' hamayse kisa qorcinam cuuqayse ki yedade. ²⁹ Aananta agaa kintea kisa buqon yedaye, 'Bannzo ina wodhaa; inta hana kashayda kashe' hamayse kiam ki miskade. ³⁰ Kidiar 'Inta zagattine; ina ta kasha' hamayse bazanam kina kashate kinin macchenka yekka dhaxin ooninte kiam ki dhaskade. ³¹ Kimbesana waadadhayna waani ogo yin kinin hayenka haapayse kattsi burqadhadayse keam wottsea eana yivayse ogo wulam ke giyade. ³² Ogoraar wottsea ea kiam elsaye, 'Ya kaa siya ea, bazan innon hadar dohonam iam ha miskaysaka inta hana bazan innon wulam garidine. ³³ Inta hana burqadhadayse inin garondettsi, yaar yin aananta hanteana burqadhadayse kidar dohon bazanam kina garinta ko haam zaske' kina ki hamade. ³⁴ Ogo goynka kiam wottsea ea darien wacimayse, kina kinin garon bazan wulam kashate kina kinin macchenka yekka dhaxin ooninte galshayna eenana kiam yedate ki imade.

³⁵ "Yennon shaarinte aananta yinteana kisa seesonam woylam wulka garma eedi daaha ki hanna, cecinte daaha Imba kidar agaadettsi kida haye" hamayse Yesus kena ki giyade.

19

Keemon Goynsa Yesusin Dhettoono

Marq 10:1-12

¹ Yesus dhalqin ogoam kinin macchonsa budonte, Galila peera dhaabdhayse Yordaanoos baynsa saabar dohon Yiwda peendar ki yivade. ² Thoothino eeno kisa paanan konin yivenka, kesa iira hajadhaana eenaam raqin ogote ki pacchade.

³ Ogo wodanka Parisa eena kikal nivayse kiam taysate shedaate "Eedi geshon yinnonam yer har goytika ko hannaar, koam bulayse kinin yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?" hamayse kiam ke oysade. ⁴ Yesus kena yinin maasenka, "Barjo birayse 'Anngibee maabe hayayse keam ki pijade' hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeet?" ⁵ Pir Barjo 'Ogonante eedi imbabeet indabeam gara ki gare; geshon yinnonbete kinka kida dee; kedi lamaanaar waa kalaal keda maate' hamayse ki giyade. ⁶ Kedi keeda kaara os waa kalaal keda maate, lamaa maatehe. Ogona Barjo kidar kalaal kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode" kena ki hamade.

⁷ Parisa eena kina yi giyna: "Yin ko hanna, Muse ena 'Eedi geshonam yinin bulenka, bulayse yinin oytena tarja maatea warqat kona imayse ki bule' harrna ki hamaa?" hamayse kiam ke oysade. ⁸ Kidiar kena yinin maasenka, "Muse maana yennaam ye bule kinin giyoone yedi woyleminka yesa Barjona ee hamimina yinin dohonnane; ena birayse yintehe. ⁹ Inta yena ida giye: Eedi hay ki hannaar, sharmucimakkgo goytika dayma geshon yinnonam bulayse maa ab keemea kidi sharmucimidin; [geshoayn bulon edonam keemea ear sharmucimidin]" kena ki hamade.

¹⁰ Yesussa paanan yivayna eena yi giyna: "Anngibee maabesa kinka daytan goyno yin ko hanna, maa keemima daadhadayno payyane" kina ke hamade. ¹¹ Yesus kena yin ki giyade: "Maa keemima daadhadayno yinnante eena imbhaaananaan; een wulnatehe. ¹² Ogonoar yin konin dohoono keneen adhadhenka eedi buu maataana daane; eediyn buunsaanaar daane; Barjosa bitamonna hamayse keemima daana zagaana eedi waaniar daane. Ogona tiyana damea ki tiye" kena ki hamade.

Yesus Naanana Barjoam Kinin Miskoono

Marq 10:13-16; Luq 18:15-17

¹³ Ogo wodanka Yesus yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam kinin miskoadettsi eeno yisa naasonam kalan entsate ko nivade. Kisa paanan yivayna eenaar eenam ke wacimade. ¹⁴ Yesus kena yi giyna: "Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane" hamayse ¹⁵ yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam ki miskade. Ogoraar raq abdar ki yivade.

Barsha Wodintasa Oysimeno

Marq 10:17-31; Luq 18:18-30

¹⁶ Eedi kalaas Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer payya har haynta ko iam zaske?" hamayse kiam ki oysade. ¹⁷ Yesusaar "Yerin payyansa ikal harrnaa oyse? Payya maataa kalaa bishne. Roro wul lay dehen sadan haapota ha zagea hanna, Barjoyn giyonam toolaa" kina ki hamade. ¹⁸ Ear "Upsina hammaam?" ki hamade. Yesus yin giyayse ki kina maasade: "Deesaabkhode, sharmucimaabkhode, dimmaabkhode, buudamoka tarjaabkhode, ¹⁹ hambabee handabeam gobshaa, een wulam hadettsi hayayse nashaa" kina ki hamade. ²⁰ Barsha ear "Igina wulam inta toolidine; keeda ikal joogaa yer hare?" ki hamade. ²¹ Yesus "Yer wulam toolaa maatayse doota ha zagea hanna, yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa; ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan niva" kina ki hamade. ²² Barsha ear koymo thoothinin kisa dohonna, dhalqin ogoaam yinin qansenka, yisa iinka ataate ki yivade.

²³ Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Eedi wodimosa Barjo bitamonte ardano kattsi gaalene. ²⁴ Tapir inta yena ida giye: Eedi wodimoyen Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane" kena ki hamade. ²⁵ Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam kenin qansenka, kattsi targadhayse, "Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?" ke hamade. ²⁶ Yesus keam shedayse, "Kono yerro eedina dandimiminone; Barjona yer wul dandima ko dandime" kena ki hamade.

²⁷ Ogo wodanka Bhethiroos yi giyna: "Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade. Ta wonin haapayne yer hare dohoono?" hamayse kiam ki oysade. ²⁸ Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Niven haalin wodanka, i Eedi Naas gobshinka isa bitamon borkotondar inin dooqenka, yedi isa paanan nivayna tabhi lamaana bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde. ²⁹ Ina hamayse indanaana annginabee anzabanbee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa wul yisa dohondar sagi mato goyt kida tiye; pir rooro wul lay dehen sadanamaar haapa ki haape. ³⁰ Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira koda maate" kena ki hamade.

20

Woynin Haaminte Waadadhyyna Eenas Kamsino

¹ Yesus yin ki giyade: "Barjosa bitamono woynin haaqana kordhon haaminte waadadhyyna waadiman eenaam zagaye, waadinsota peen sedhima burburi utaa haaminsa imbaam koda maate. ² Kidi rooro kalaasa birre kalaa kala kena kashana kenka dhalqayse, waadiman waadadhyyna eenaam haamindar yisa ki yittsade. ³ Savaat makkamka utayse waadimaya qolmina eena gabante wayaanam ki haapade. ⁴ Keam 'Yediar haamin innonte yivayse waadadhee; inta yena maaten bazanam yisa kashayda kashe' kena ki hamade. Kediar haamindar ke yivade. ⁵ Tapir haaminsa imbaa savaat laxbee salbeka utayse kinin haapaana eenaam yin ki hayade. ⁶ Ogora pir savaat tabhi kalaaka uatae waani een woyonam haapayse, 'Yedi ini burin utayse waadima kaysisaadettsi kote yenin woyoono hare?' hamayse keam ki oysade. ⁷ Kediar 'Woam waadisea eedi wonin kaysisonnane' kina ke hamade. Kidiar 'Ta yin ko hanna, yediar yivayse haamin innonte waadadhee' kena ki hamade.

⁸ "Peen ibanaysaka woynin haaqanasa haamin imbaa haaminte eenaam waadinsea eana 'Eenaam eelayse macchindar nivaana eenadara yedayse ini burin birayse nivaana eenaaka yekka kenin waadadhonsa bazanam kashaa' kina ki hamade. ⁹ Ogora savaat tabhi kalaaka nivaanaar birre kala kala ke tiyade. ¹⁰ Waadimanna birayse nivaana eena ogaoam haapayse, 'Wodi birre sagi woda tiye' hamayse ke qaabade. Kediar pir birre kala kala ke tiyade. ¹¹⁻¹² Birrenamaar kedi tiyayse, 'Kina eena ibaandar nivayse savaat kala bish ke waadadhade; wodi rooron haynsana koqadhada waadadhite haaqayse wo qajadhaysaka, ya wombee kembena bazanam kiaddha ha hayade' hamayse haamin imbaadar ke gundumade. ¹³ Haamin imbaa waadiman waadadhyyna eenasa kalaana yin giyayse ki maasade: 'Isa nashoa, inta haam genaatine; hambesana kinka wonin dhalqoono

rooroasa hana birre kalaa kashanatayu? ¹⁴ Keeda ya hana yeskenam tiyayse yivaa. Hana inin imaadettsi kaa budonte nivaa eanaar yin imana ida zage. ¹⁵ Koymon innondar inta inin zagaadettsi hayana isa hayamo qolaaw? Way inta eedina aan inin pishkenna idar ha woogimbho? hamayse kina ki giyade. ¹⁶ Ogodettsi tapir budonte dohoono eeno bira koda maate; birono eeno budo koda maate” kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono

Marq 10:32-34; Luq 18:31-34

¹⁷ Ogosa budonte Yesus Yerusaalemdar yivite goynte dahayse tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaam bish yikal entsate pucchayse kena yin ki giyade: ¹⁸ “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudulasa hayonabee Musesa yigginnam dhettsaya eenabena saskate ima ko imbhe; kediar inin deesadhadettsi idar pirda ke pirde; ¹⁹ kedi Ayiwdtay hamma eenana iam saskate ima ke ime. Ayiwdtay hamma eenaar iam baga ke bage; iam qana ke qane; masqalindar konngate ziitayse iam deesa ke deese. Inta dembhira makkansoa rooroaka dhaabhyada dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbesa Indano Yesusam Konin Miskoono

Marq 10:35-45

²⁰ Ogo wodanka Yayqoobbee Wannisbesa indano naana yinnabesana Yesuskal hatte, kumpurdhayse yer kalaa kona kinin hayoadettsi kiam ko miskade. ²¹ Kidiar kona “Ya yer haraa zage?” ki hamade. Kodiar “Naana inna kina lamaanaam hasa bitamonte kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse keam dottsaa” kina ko hamade. ²² Kidiar kena yinin maasenka, “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucota dohon gaalen wucimanam yedi wucana damaw?*” hamayse naanaam ki oysade. Kediar, “Damooda dame” kina ke hamade. ²³ Kidiar, “Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce. Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatambebar doogadhadettsi hayea intatehe; raqin ogoam isa Imbaa keninna ashkaanana ima ki ime” kena ki hamade.

²⁴ Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam ke wacimade. ²⁵ Yesus wulam yikal eelaye kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaam wottsayna eena yisa eenaam kantaka kinin wottsenbee, entsaynasaar kedar kesa hayamo konin dohonenbeam dheseedaa dhese. ²⁶ Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe; yennon shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa erge eedi ki dee. ²⁷ Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea ye wulsa choobar dhaaa erge eedi ki dee. ²⁸ Ogodettsi inta Eedi Naasear eenna waadaghanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine” kena ki hamade.

Yesus Lamaana Eena Aapin Kayaanaam Kinin Pacchoono

Marq 10:46-52; Luq 18:35-43

²⁹ Ogosa budonte Yesusbiss kisa paanan yivayna eenabey Iyarko katamara utaate kenin yivenka, thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade. ³⁰ Eedi lama aapin kayaana waani goynsa aponte dooqaana “Yesus koka kida yive” hambhaka qansayse, “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhadayse woam paccha!” hante ilataate kiam ke miskade. ³¹ Thoothino eenoar igina aapin kayaana eenaam “Lay hamee” hamayse keam ko wacimade. Aapin kayaana eena “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhadayse woam pacchaane! Woam kelshaa” hante ini kenin ilaterra sagi ke ilatade. ³² Yesusaar woyayse keam eelaye, “Yena yer har i hayee zage?” ki hamade. ³³ Kediar “Imbo, aapinam wosa hanin pacchoadettsi wo zagade” ke hamade. ³⁴ Yesus kena burqadhadayse kesa aapinam yisa aaninka ki kaamade. Kesa aapinoar saanawa ko shedade. Kediar Yesussa paanan yivan ke yedade.

21

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Marq 11:1-11; Luq 19:29-40; Wannis 12:12-19

¹ Yesusbiss kisa paanan yivayna eenabey Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt dhukankal dohon gurdan Betepaagedar ke nivade. Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse ki keam yittsade: ² “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivee. Gurdan ogotear ootabesana dhaxadhon ukuli kallon yedi saanawa haapeeda haape. Ogoam bulayse ima kote beevee. ³ Eedi hayyear yeam oysidianna, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane’ kina hamee; kidiar keam yena saanawa imasane” kena ki hamade. ⁴⁻⁵ Ogono yin konin maatoonno ena Barjokala qansayse eenna giyea ea yi giyna:

* ^{20:22} “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

"Thiyoon hambhen Yerusaalem katamante dahaana eenana
 'Marrato! Bitaa yentea yedar niva ki nive;
 kidi eedi leemi maatayse ukulidar kida dooqe;
 ukulisa ootodar dooqayse kida nive' kena hamee"
 hamayse kinin giyoono ko thoothene.

⁶ Ogonante Yesussa paanan yivayna eenasa lamaana Yesusin kena giyondettsi yivayse
⁷ ukultonam bulayse kosa ootabesana Yesusna ke bavade. Apalan kennonam ukullasa
 zulondar ke wodade; Yesusaar daran ki dooqade. ⁸ Eensa thoothino yisa apalanam
 goyndar ko apade; waani eneoar pir haqaqansa hacchan taxayse goyndar ko apade. ⁹ Kisa
 birante yiven eenbee budonte niven eenbe

"Dawt Naasana gobshi ko dee!

Barjo Imbaasa naabenka nivea gobshadhaane!

Cecinte Barjona gobshi ko deel!"

hante ilataante kiam ke gobshade.

¹⁰ Yesus Yerusaalem nivite kinin ardenka, ogo katamante dohoono eeno wul "Kaa kidi
 hayne?" hamayse ko targadhade. ¹¹ Kimbete dahaana eenaar "Kaa Galila peente dohon
 Naazret katamara nivaa Barjokala qansayse eenna giyea Yesusne" hamayse kena ke
 giyade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Marq 11:15-19; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹² Ogosa budonte Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki ardade. Ogoteear shan-
 shaynabee shanayna eena wulbeam ooninsa mayara ki oytaire; birren ookaynaa eenasa
 tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate dhabayse ¹³ kena yin
 ki giyade: "Onno isa miske ooni koda hambhe" hamayse thaapadhidine; yediar eensa
 koymon buurates itsaynasa aadhime raq koam ye hayade" ki hamade.

¹⁴ Ogora Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki daaka, eena aapin kayaanabee eena
 roon wobonabe daran ke nivaysaka kidiar keam ki pacchade. ¹⁵ Ko dahaannaar gudullasa
 hayonabee Musesa yigginnam dhettayna eenabe Yesus tarshen yerin kinin hayenam kenin
 haapenkabee naana Barjosa gazan ooninsa mayante dahayse "Dawt Naasana gobshi ko
 dee!" hamada kenin ilatenam kenin qansenkabe ke wacimade. ¹⁶ Ogona kedi Yesusna
 "Naana kinayn giyenam ha qanso?" kina ke hamade. Kidiar "Qansayda qanse.
 'Naana shaqaqanabee, naana amin qocaynabesa aponte
 gobshinam hana ha ashkade'

hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete?" kena ki hamade.

¹⁷ Ogora Yesus keam garayse katamara utaate Bitaania gurdante yivayse ogote ki
 wodhade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino

Marq 11:12-14bee 20-24be

¹⁸ Yesus sedhiman katamandar kinin maatenka daaqi kiam bashade. ¹⁹ Haaqa shaap
 kallonam goynsa aponte haapayse kokal hatte koam ki shedade. Ko dahaannaar haccha
 bish dahade, aapi kodar haapadehe. Ogonante "Kaara os keeda macchi ko hasa aapi
 dahabhoode" ki hamade. Agaara hattonoar saanawa ko wochade. ²⁰ Kisa paanan
 yivayna eenaan ogoam kinin haapon wodanka, "Hattono shaapino kono saanawa hamin
 ko wochhaa?" hamayse ke targadhade. ²¹ Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Inta
 yena gon ida giye: Qothimima Barjodar woylam ye qajeaa hanna, hatton shaapoon kodar
 inin hayondettsi bish daymaka, ko dhukanam hattear, 'Agaara dhaabhayse bazinsa iinte
 wavaa!' ye hamidianna, yena maata ko maate. ²² Barjodar woylamin qajayse kiam yenin
 misken wulam yedi haapeeda haape" kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Marq 11:27-33; Luq 20:1-8

²³ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsite ki dahade. Ogo
 wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe kikal nivayse, "Yerra iginaam hanin
 hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?" hamayse
 kiam ke oysade. ²⁴ Yesus kena kinin maasenka, "Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yeam
 inin oysonsa malsin ina ye maasanna, intaar yerra kinaam yer har hayamoka inin
 hayenam yena giyadya giye. ²⁵ Wannis eenaam kinin shivoadettsi hamora ki nittsadhaa?
 Barjokalankamoo, eedikalankaw?" hamayse keam ki oysade. Kediar yin giyayse kinka
 kikal ke dhalqade: "Barjokalankane' wo hamanna, 'Ta harrnee kisa dhalqinam gonne

hamayse tiyan garaa?" wona ki hamoaye. ²⁶ 'Eedikalankane' wo hamanna, pir eeno wul Wannisam Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenna kurtumbhooda kurtumbhe" hamayse, ²⁷ Yesusnante "Hamora konin dohonam wodi dhesattone" hamayse ke maasade. Kidiar kena "Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine" ki hamade.

Naana Lamaanasa Kamsino

²⁸ Ogora Yesus kena yin ki giyade: "Ta yena yer har ko maate? Eedi kalaasa naasi lamaa dahade. Kesa biraakal imbaa nivayse, 'Inaane, kina woynin haqaqanayn dohon haaminte yivayse ina waadadhaa!' kina ki hamade. ²⁹ Naasaar, 'Inta waadadhattine' kina ki hamade. Yinin giyonso budobar yer qaabayse haaminte waadadho ki yivade. ³⁰ Imbaa pir naasa langoakal yivayse, kina ini kisa indanaasa waana kinin giyaadettsi yivayse ki waadadhe kina ki giyade. Naasaar, 'Ee, imbo, inta yivayse waadadhayda waadadhe' kina ki hamade. Hattear kidi yivayse waadimadehe. ³¹ Ta naana igina lamaanasa imbayn giyonam waadadhaa naasa hamaane?" kena ki hamade. Kidiar "Naasa biraane" ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe Barjosa bitamon raqinte ardinntanka yeam bira ke bire. ³² Harrna hambhidianna, Shivea Wannis tipamonsa goynam yeam dhetsota kinin nivenka yedi gone hamayse tiyeetene; gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe kinin giyenam gon hamayse tiyaanane. Yedi ogoom haapaysear seesora yesa maatayse kinin giyenam gone hamayse tiyeetene" kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhyyna Eenasa Kamsino

Marq 12:1-12; Luq 20:9-19

³³ Yesus pir yin ki giyade: "Kamsi ab qansee: Woynin haaqanaam haaminte yisa thoothi koraa eedi kalaa dahade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haqaqanasa aapinin cuubadhea oolo koyate ashkayse, haaminam toolana tulee pir dheg hamaa ki kahade. Ogosa budonte haaminte waadadhyyna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ³⁴ Kidiar haqaqana aapin kinen kambhen wodan yeskaysaka, 'Haaqanasa ina yesken aapinam tiyo ke yive' hamayse kisa ergen eenama haaminte waadadhyyna eenadar ki yittsade. ³⁵ Haaminte waadadhyyna eena kinin nittsaana ergen eenama yedayse, kesa kalaam ke qanade; waam ke deesade; waam pir seenieke paxade.

³⁶ "Ogora haaminsa imbaa pir ini birayse kinin yittsaana ergen eenasa paydira sagi hayayse, haaminte waadadhyyna eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhyyna eenaar eena biranaam kinen qanonbee deesonbedettsi keamaar yin ke hayade.

³⁷ "Macchindar kidi 'Kedi naasa inteara bookindhasane' hamayse naasa yinteam kedar ki yittsade. ³⁸ Haaminte waadadhyyna eena naasaam kisa haapayse kinka yin ki giyade: 'Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiam deesayse kisa dohonam wo tiye' ke hamade. ³⁹ Naasaamaaro woynin haqaqanasa haamira gochate bulayse ke deesade.

⁴⁰ "Ta haaminsa imbaa kinin niven wodanka, igina haaminte kisa waadadhyyna eenama hammin ki haye?" kena ki hamade. ⁴¹ Kidiar "Igina siyana eenana burqadhimma keam kida deese; woynin aapinam kosa wodanka shiishima kina imayna eena waanina haaminam yisa elqimayse kida ime" kina ke hamade.

⁴² Ogora Yesus kena yin ki giyade:

"Seenika oonin woysayna eena kinen bagaa seenia
senna wulra ooniina kattsii zaskeea ki maatade.

Ogonoar Barjosa waadimane;

wonin shedenkaar yer woam tarshaynone"

hamayse Mathaapin Gazante thaapadthonam yedi nabbabeete? ⁴³ Ogona inta yena ida giye: Barjo yisa bitamonam yekalanka tiyayse konka aapin ushayna eenana kida ime.

⁴⁴ [Seenia agaadat dhambea aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime]" ki hamade.

⁴⁵ Gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusin kena giyaana kamsina iginaam kinen qansen wodanka, kesa goynam kinin giyonam ke dhesade. ⁴⁶ Ogonante kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothino eeno Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenam ke kurtumbhade.

22

Gaydon Roroasa Kamsino

Luq 14:15-24

¹ Tapir Yesus kena kamsika yin giyte ki dahade: ² “Barjosa bitamono yisa naasasa gaydonna thoothi yer ashkaa bitaam koda maate. ³ Bitaa kinin eelaana eenadar ‘Gaydonna ikal nivee’ hamayse yisa ergen eenamaa ki yittsade. Eenaar gaydondar nivota nashadehe. ⁴ Bitaa ergen eena waani kinnaam ‘Inin eelaana eenana yivayse, “Marrato! Gaydonna zasken yerinam inta ashkidine; waanga zianabee durpisadhaanabeam inta machidine; yerro wul agidine. Ogonante gaydondar ikal nivee” hamayse kena giyee’ hamayse keam ki yittsade. ⁵ Eldhaanaar kisa eelimenam bagayse kalaa yisa haamindar, kalaa yisa naggadimakkondar ki yivade; ⁶ waani shidhaana eena ergen eena kinnaam yedate qanayse ke deesade.

⁷ “Ogo wodanka bitaa wacimayse, poolisana yinnaam yittsaye igina kisa ergen eenamaa deesaana eenaam ki dettsade; kesa katamanamaar nuuka ki kosqade. ⁸ Ogosa budonte ergen eena kinnana yin ki giyade: ‘Gaydonna zaskayno yerro agidine. Gaydonna eldhaana eena gaydonna zaskaana maatadehe. ⁹ Ogonante kataman goynadar yivayse yenin haapen een wulam gaydonna eelee’ kena ki hamade. ¹⁰ Ergen eena kinnaar goynadar yivayse kena haapadhaana eena siyanabee payyanabe wulam ke eelade; eena gaydonna eldhaana hatte ardayse ooninka ke toothade.

¹¹ “Ko dahaannaar bitaa igina kinin eelaana eenaam shedota gaydon ooninte kinin ardenka, gaydonna zaskea apala qaadhaama eedi kalaam ogote ki haapade. ¹² Yin ki giyade: ‘Isa nashoa, gaydonna zaskea apala qaadhima kote haminaa nivayse ardaa?’ kina ki hamade. Ear lay lay ki hamade. ¹³ Ogo wodanka bitaa waadadhayna eena yinnana, ‘Kisa aaninbee roonbeam dhaxayse mayante dohon thiopansa iinte bulayse kiam dhabee. Ogoteear eepibee atsi qicabce koda maate’ kena ki hamade. ¹⁴ Ogona eldhaana eena toothine; ko dahaannaar kambhaana tokaane” hamayse Yesus kena ki giyade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono

Marq 12:13-17; Luq 20:20-26

¹⁵ Ogosa budonte Parisa eena “Yesusam kisa dhalqin goynka yedana hamin wo hayo?” hamayse kinka ke dhalqade. ¹⁶ Kesa paanan yivayna eenaam Herodissa bitamonom nashayna eenabesana yin giyayse kiam keenin oysoadettsi Yesudar keam ke yittsade: “Woam Dhettsea, ya gon eedi hanin dohonbee Barjosa goynam gon hanin dhettsen-beam wodi dhesooda dhese. Eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eedisa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. ¹⁷ Wona ta ya giyaa: Hana yer har ko maate? Roome peen bitaana gibiri kashadhadettsi giidhidimoo, giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁸ Yesus kesa siyan qaabenam dhesayse, “Yedi maltina eenato, harrnee iam tayse? ¹⁹ Gibirin kashadhea koymoam yinda ina dheehee” kena ki hamade. Kediar santup kina ke bavade. ²⁰ Kidiar yi giyna: “Santupa kaadar dhaahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. ²¹ Kediar “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. “Ta yin ko hanna, Roome peen bitaa gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. ²² Kediar ogoom qansayse targadhyase kiam garayse ke yivade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Marq 12:18-27; Luq 20:27-40

²³ Agaa rooroaka “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁴ “Woam Dhettsea, Muse ‘Eedi kalaa maa keemayne naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayne diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe’ ki hamade. ²⁵ Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani dahade; ke wulsa iishima gebha maa keemayne naasi adhima ki diyade. Kisa kana lansoa iishima geshonam ki keemade; ²⁶ ogodettsi lansoar, makkanoar, yin tobbhaana wul koam keemayne naasi kanka adhima ke diyade. ²⁷ Ke wulsa macchiinte edono ko diyade. ²⁸ Ogonante igina indanaana wul koam kinin keemonna, diyaana eena dembhira kinin dhaabhen wodanka, kodi tobbhaana eenasa hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yedi Mathaap Gazanbee Barjosa kantanbeam yenin dhesiminna, yeda dhaddhise. ³⁰ Harrna hambhidiana, dembhira dhaabhadhen wodanka, eeno cecinte dahaana Barjosa gaananadettsi koda maate; kodi yina kembhehe, tapir keemehe. ³¹ Tapir dembhira dhaabhadhen goynsa Barjoyn yena giyonam yedi nababeete? ³² Kinin giyoono yinne: ‘Inta Abraamsa Barjoa, Yisaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane’ ki hamade. Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone, diyaana eenasa Barjotehe” kena ki hamade. ³³ Kisa dhalqinam qansoono eeno kisa timmirinka ko targadhave.

Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa” Hamayse Giyaa Upsea

Marq 12:28-34; Luq 10:25-28

³⁴ Saduqa eenayn dhalqoamadettsi Yesus lay kinin hayonam Parisa eena kenis qanson wodanka, kinka kidar ke bukade. ³⁵ Kesa iira waa Musesa yiggynam dhettsa Yesusam taysate shedana zagayse yin giyayse ki kiam oysade: ³⁶ “Woam Dhettsa, Musesa yigginte wuldara sagea Barjoyn giyaa upsea hamaane?” hamayse kiam ki oysade. ³⁷ Yesus yin giyayse kina ki maasade: “Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa’ hamaynone.” ³⁸ Wuldara sagi maataas biraa upsea Barjoyn giyaa agaane. ³⁹ Agaadttsa lanoor ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa’ hamaynone. ⁴⁰ Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono wulbe igina upsina lamaanadar ke woysadhade” kina ki hamade.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Marq 12:35-37; Luq 20:41-44

⁴¹ Parisa eena bukaye ke daaka, Yesus yin giyayse keam ki oysade: ⁴² “Barjoyn qadhaa Kiristoossa yedi yer har ye qaabe? Kidi hay naasine?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Dawt naasine” ke hamade. ⁴³⁻⁴⁴ Yesus kena yinin maasenka, “Yin ko hanna, Dawt Barjo Manpasin kiam entsaysaka,

‘Barjo isa Imbana

“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin keam hayenka yekka, isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’

kinin hamenka ‘isa Imba’ hamayse hamin ki giye? ⁴⁵ Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse eelea ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kinin hamenka, ⁴⁶ eedi kala hattear kina upsi maasana damadehe. Roroa agaara yedayse eedi hay ki hannaar kiam oysime oysana kedi kurtumbhidine.

23

Musesa Yiggynam Dhettsaynabee Parisa Eenabeyn Kanchadhoono
Marq 12:38-40; Luq 11:39-52; 20:45-47

¹ Ogosa budontoo Yesus thoothin eenbee kisa paanan yivayna eenabena yin kena ki giyade: ² “Musesa yiggynam dhettsayna eenabee Parisa eenabe eenaam dhettsota Muse borkotondar dooqidine. ³ Ogona yenka ‘Hayee’ hamayse yena kenis giyen yerin wulam yedi toolee, ogoamaar hayee. Kenin hayenam hayeebhode; harrna hambhidianna, kedi kenin giyenam waadimadar hacchehe. ⁴ Eenaam galshen dethan baskenam dhaxayse eendar keda baskise; kedi ogoam kelshana aaninsa surkenka hattear kaamana nashehe. ⁵ Kenin hayen waadiman wulam eedinin shedoadeettsi hamayse keda haye. Musesa yiggynam thaapayse korbho workisa iir arsayse yisa wotindar keda dhaxe; apalan kennonsa nukindar shira keda gudubhse. ⁶ Kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbee Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbeam yedota keda nashe. ⁷ Gabantear gobshadhon gisimenan gisimbhotabee ‘Dhettsa’ hamayse eldhotabekeda nashe.

⁸ “Yeem Dhettsa kalaa bish kinin dohonnabee yedi kinka kisa indanaas yenin dohonnabe, yeem ‘Dhettsa’ hamayse ko eldhabhode. ⁹ Tapir cecinte dahaa Imbaa yentea kidi kalaa bish kinin dohonna, peente eediam ‘Imbo’ hamayse eeleebhode. ¹⁰ Yeam Entsea kalaa bish, kidiar Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonna, ‘Entsea’ hamayse yeam ko eldhabhode. ¹¹ Yesa shaarinte sagi doota zagea ea yesa erge eedi ki dee. ¹² Meten yinnonam yintika gettsea wul tokia ki toke; meten yinnonam toskea wul gebha ki gebhe.

¹³ “Yedi Musesa yiggynam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eein Barjosa bitamon raqindar ardoamadettsi kerin yeda diithe. Meten yennonka yedi ardatene; ardota zagayna eenaamaar kinin ardoamadettsi yeda mare.

¹⁴ [“Yedi Musesa yiggynam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Misken yennonam eedinin shawkoadettsi hamayse yeda gudubhse; maana qambhinasa ooninam yeda buure. Ogonante pirdi sagi yeda tiye.]

¹⁵ “Yedi Musesa yiggynam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eedi kalaam yennon gilonsa iiinte arsota pegen goynbee bazinbedar zagimite yeda yaaye. Kiam yedar yenin arson wodankaar yedara ii lamaaka sagi lay dikimon nuun pirdin tiyea yeda haye.

¹⁶ “Yedi aapin kayaana entsanato, hay! ‘Eein Barjosa gazan ooninka mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Barjosa gazan ooninta dohon worqinka konin mallimenka, mallanka yedima ko yedime’ yeda hame. ¹⁷ Yedi kina malgimina aapin kayaana eenato, worqinbee worqinbam gazinsen Barjosa gazan ooninbesa sagea hamaane? ¹⁸ Yin tapir ‘Eeno Barjona marshan konin machen raqinka konin mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Marshan machadhen raqindar dohon marshanka konin mallimenka, mallanka kosa yedima ko yedime’

yeda hame.¹⁹ Yedi kina aapin kayaanato, marshanbee marshanam gazinsen raqinbedara sageha hamaane?²⁰ Ta keeda marshan machadhen raqinka mallimea ea marshan raqabee kidar machadhen yerin wulbeka kida mallime.²¹ Barjosa gazan ooninka mallimea ea taar gazan ooninbee iinte kosa dahaa Barjobeka kida mallime.²² Cecinka mallimea ea taar Barjosa bitamon borkotonbee bitamonna daran dooqaa Barjobeka kida mallime.

²³ “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harrna hambhidiana, mayante yenin yiithaana basbilabee, saliithabee, suupibe^{*} wulsa iira shiishima tambhasa kalaam Barjona yeda ime; Musesa yiggitte haapadhayna yerra zaskaynaam yeda gare. Ogonoar tipan pirdinbee, eedina burqadhyase waadadhadenbe, gon eedi daadhenbene. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe.²⁴ Yedi aapin kayaana entsanato, yenin wucensa iira sunguladettsi tokaam kamate buleeda bule, hattear gamaledettsi kattsi gebhaam yeda mannge.

²⁵ “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulon payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iino kosa saribee gibazbeka thoothoonone.²⁶ Ya kaa aapin kayaa Parisa ea, birayse hasa sharqanbee karambhanbesa iin shivaa; ogo wodanka kesa mayambar haapadhayno zulonaro payya koda dee.

²⁷ “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Ilinka yisa een diyon lepinbee minngimon yerinbeka thoothayse dahaana, zulonam kesa bhalbhaltoka qadhadhaysaka paydhaana duukinam yeda maate.²⁸ Ogonoar yedi eedi birante tipana maatayse yeda haapadhe; yesa iino maltamobee siyamobeka thoothidine.

²⁹ “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harrna hambhidiana, Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa duukindar seenin bunkaate yeda ashke; tipana eenasaar duukinam ashkite yeda gobshe.³⁰ Yedi ‘Ena wosa eykena wodanka wodi dahaa wo hanna, kembesana kinka Barjokala qansayse eenna giyayna eenam deesadhente ardattone’ yeda hame.³¹ Ta ogoka yesa ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenam deesaana eykena yennasa naana yenin dohonam yentika yedar yeda tarje.³² Ta keeda yediar eykena yennayn hayon siyon waadimanam thoosée.

³³ “Yedi guni, qarshi naanato, lay dikimon nuunsa pirdira haminee dhaqe?³⁴ Ogonante inta Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee, eena pakallabee, yigginam dhettsayna eenabeam yedar ida yittse. Kesa waaniam deeseeda deese; waaniamara masqalindar konngate ziitayse deesadhadettsi yeda haye; waaniamara yesa bukin raqinte qaneeda qane; keam kataman waara kataman waadar oyteeda oyte.³⁵ Ogo goynka tipa ea Aabeelsa zombhira yedayse Barjosa gazan ooninbee Barjona marshan daran machadhen raqinbesa shaarinte yenin deesaa Berakiyo naasa Zakkariassa zombhinka yekka, tipana eenasa peendar laymon zombhin wulna pirdino yedar yeska ko yeske.³⁶ Inta yena gon ida giye: Pirdino kono wul wodan koka dohon adhahhindar yeska ko yeske.

Yerusaalemma Yesusin Eepoono

Luq 13:34-35

³⁷ “Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenam deesayno, hadar nittsadhaana eenam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiom kaapin demente konin yedendettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaataane.³⁸ Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe.³⁹ Harrna hambhidiana, inta yena ida giye: ‘Barjo Imbasaa naabenka nivea gobshadhaane’ yenin hamenka yekka keeda kaara os iam haapattene” kena ki hamade.

24

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono

Marq 13:1-2; Luq 21:5-6

¹ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayara utayse kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena Barjosa gazan oonin woysadhonsa payyamonam kina dhoota kikal ke nivade.² Kidiar kena yinin maasenka, “Ko wulam yedi shedee shedo? Inta yena gon ida giye: Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear povayse kottsimima shidhea solehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Marq 13:3-13; Luq 21:7-19

* ^{23:23} Igina gaalin aponka “azmudbee, insilabee, kemunbe” hamayse thaapadhaanaam Banen eenin dhesimonna, “basibilabee, saliithabee, suupibe” hamenam kesa kamsinka ko tiidhade.

^{23:35} Pija 4:8; 2 Haydho 24:20-21.

^{23:39} Maz 118:26.

³ Yesus Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, kisa paanan yivayna eena yimal kikal nivayse, "Ogono yerro haa ko yin maate? Hasa nivintanbee peensa macchin wodanbeam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa" hamayse kiam ke oysade. ⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁵ Harrna hambidianna, thoothino eneo 'Inta Barjoyn qadhha Kiristoosne' hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁶ Banqibee banqinsa upsinbeam qanse. Ogono yin konin maatayno shidha shidhimo konin donhonna kurtumbheebhode. Macchin wodano akarne. ⁷ Zarsino zarsindar, binnara binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanirar daaqibee peensa zigabe koda maate. ⁸ Ogono yerro wul sirman edonin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen roronsa biranone.

⁹ "Ogo wodanka eneo gaalenna yeam saskate ima ko ime; yeam deesa ko deese; isa naabenna hamayse zarsin wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁰ Ogo wodanka thoothino eneo Barjodar woylamin qajadhen goynam gara ko gare; kinka kinka kiamaar gaalenna saskate ima ko ime; enear kinka kiam kiam jibba ko jibbe. ¹¹ Buudamoka 'Inta Barjokala qansayse eenna giyeane' hamayna thoothina eenara dhaabha ke dhaabhe; thoothin eenamaar dhaddhinsa ke dhaddhinse. ¹² Eensa siyamonin thoothon goynka thoothin eensa nashimmakkono qaja ko qaje. ¹³ Macchin wodanka yekka wocchimbaate darshea kidi dhaqa ki dhaqe. ¹⁴ Zarsin wulna tarja konin maatoadettsi Barjo bitamonsa dhachhianta upsino ko peen wul gidir giidha ko giidhe. Ogo wodanka macchino niva ko nive.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono

Marq 13:14-23; Luq 21:20-24

¹⁵ "Barjokala qansayse eenna giye Daaneelin giyondettsi, eenam minngisayno siyono yerro gazisadhon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), ¹⁶ wodan ogoka Yiwda peente dohoono eneo dhukanadar ko gobe. ¹⁷ Ooninsa zulondar daahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki oonint ardabhoode. ¹⁸ Haaminte yisa daahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode. ¹⁹ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ²⁰ Ko dahaannaar gobeno yesa bargain wodanka way ukunsen rooroaka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ²¹ Ogo wodanka peen pijadhorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaaleno niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe. ²² Ogono eenam galshayno rorono ko orgadhaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe; ko dahaannaar kambhaana eenana hamayse rorono koda orgadhe.

²³ "Ogo wodanka eedi hay ki hanna, 'Marrato! Barjoyn qadhha Kiristoos kote ki dahade' way 'Saa ogote ki dahade' yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode. ²⁴ Ogonoor buudamoka 'Inta Barjoyn qadhha Kiristoosne' hamayna eenabee buudamoka 'Inta Barjokala qansayse eenna giyeane' hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kedar kena dandimea ko hanna Barjoyn kamayse edaana eenam dhaddhisota yer gebhi maatea milkitbee yer tarsheabe waadadhyase dhaa ke dhee. ²⁵ Shedee; inta yena birayse giydine.

²⁶ "Ogona 'Marrato! Kiristoos eenin qolmon darante ki dahade' yena ke hamea hanna, yiveebhode. Way 'Marrato! Gulinte ki dahade' yena hamea ke hanna, kenin giyennam gonne hamayse tiyeebhode. ²⁷ Harrna hambidianna, cecinte dohon bhalqantin bhalqanteka haynsa utara yedayse wavintanka yekka konin haapadheadettsi, i Eedi Naasisaar nivano yin koda dee. ²⁸ Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke.

Eedi Naasisa Lansi Maataate Nivano

Marq 13:24-27; Luq 21:25-28

²⁹ "Saanawa ogo gaalen roronsa budonte, cecinte dahaana kantana wul sho ke shoe; hayno thiqa ko thiqa; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve. ³⁰ Ogo wodanka Eedi Naasisa milkitino cecindar koda haapadhe. Peen wulsa iinte dohoono zarsino eepa ko eepa. Inta Eedi Naasear kantanbee gebhon gobshinbeka maatayse polon-dar dahayse inin nivenam keda haape. ³¹ Gebhon thurumbansa upsinka isa gaananaam cecira niittsayda nittse. Kedar peensa gasara yedayse kosa macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenam puccha ke pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Marq 13:28-31; Luq 21:29-33

³² "Shaapin hattonsa kamsinam dhesees. Ogoonar hattonsa antinin caagenka, hacchanin kosa utenka, bargin^{*} wodanin yeskonam dheseeda dhese. ³³ Ogodettsi yedi igin a yerra wulam yedin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedaye ooninte ardot ka kerinte konin dohonam dhesimate. ³⁴ Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhahdino diyate maqehe. ³⁵ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyayno upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimino

Marq 13:32-37; Luq 17:26-30 bee 34-36 be

³⁶ "Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbaa bishkalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe. ³⁷ Nohe wodanka konin maatondettsi, i Eedi Naasisa nivintano yin koda maate. ³⁸ Ogo wodanka kayen noqonin nivonsa birayse, Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka eeno itsaatebee wucaatebe, ora keemaatebee osar kembhaatebe ko dahade. ³⁹ Kayen noqono nivayse ke wulam konin itsenka yekka eeno dhesadehe. I Eedi Naasisa nivintanoar ogodettsi yin koda maate. ⁴⁰ Ogo wodanka eena haamin kinka koyte dahaana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ⁴¹ Maana lamaana kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko gardhe.

⁴² "Ogonante Imbaa yentea rooroa hamaaka kinin nivenam yedin dhesimonna, qaymayse toolee. ⁴³ Ko dahaannaar, yerin koam dhese: Ea ooinisa imbaa sootin woda hamaaka diibiy noonindar nivenam dhesidi yi hanna, qaymi dahayse ooninsa kerin qunthadhadettsi hayehe. ⁴⁴ Ogona inta Eedi Naas yedin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi ashkimbhayse toolee.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino

Luq 12:41-48

⁴⁵ "Oonin eenaaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena iman zasken wodanka kinin imoadeettsibe kamayse imbaayn wodaa gon hama pakalaa waadiman ea kidi hayne? ⁴⁶ Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁷ Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wulam wottsea hayayse kiam kida wode. ⁴⁸ Ko dahaannaar agaa waadiman ea siya ki hanna, 'Imba saana nivehe' hamayse yisa woylaminka qaabayse, ⁴⁹ kimbesana waadadhayna eenaaam qanan ki yedanna, bardhon eenbesana kinka kummite ki wucina, ⁵⁰ agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodanbeka niva ki nive. ⁵¹ Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa maltina eenabesana kida haye. Ogotee eepibee atsi qicabe koda maate" hamayse kena ki giyade.

25

Anzana Tambhosa Kamsino

¹ Ogosa budonte Yesus yin ki giyade: "I Eedi Naas niven wodanka, Barjosa bitamono shaakanam tiyayse uutaam toolaana tambha anzanaadettsine. ² Iginasa iira dongna boosona, dongna pakalla ke dahade. ³ Anzana boosona shaakanam bish bavayse, shaakanna maatea zayt^{*} bavadehe. ⁴ Anzana pakalla kedi yisa shaakanbesana koymo abka zayt yinka ke tiyade. ⁵ Uutayn kapponna, ke wulam gindhe yedonna ke raatade.

⁶ "Sootin kiaddha laman hamenka, 'Marrato! Uutaa nividine! Kiam tiyota utee!' hamayno upsi ko qansimade. ⁷ Ogo wodanka anzana wul dhaabhayse yisa shaakanam kalon konin shaakoadettsi ke ashkade. ⁸ Anzana boosona pakallana yi giyna: 'Wonne shaakano dikana konin hayenna, bannzo zaytin yennora wona imee' kena ke hamade. ⁹ Anzana pakalla kedi 'Wombee yembena yeekeea zayt wokal qolehe; ogonante shan-shaynakal yivayse yena zaskea zayt shanee' hamayse kena ke maasade. ¹⁰ Anzana boosonaar zaytin shano ke yivaysaka, uutaa ki nivade. Ashkimbhayse dahaana anzanaar uutaabesana kinka gaydon eenasa galan ooninte ke ardade; ke ardaysaka kerinamaar ko diithadhade.

¹¹ "Ogosa budonte anzana shidhaana nivayse, 'Imbo, bannzo! Wona kerin bulaa' kina ke hamade. ¹² Kidiar 'Inta yena gon ida giye: Inta yeam dhesattine!' hamayse kena ki maasade.

¹³ "Ogonante rooronbee savaatinbeam yedin dhesimonna, qaymayse toolee!

* **24:32** "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haqaano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade. **24:39** Pija 6:1-7:24. * **25:3** "Zayt": Yesus wodanka eeno galanabee ooninte shaakan shashkanabe konin kehea zayt ayni kalaane.

Makkamma Waadiman Fenasa Kamsino

¹⁴ "Rooron ogoka Barjosa bitamono kina waadiman waadadhayna eenamaa yikal eelayse yinnon koymonam ke gettse kena imayse goyn uataate yivaa eadettsine. ¹⁵ Ke kalaa kalaanana kenin dandeaddha kena kashayse kalaana birre[†] shii dong, kalaana birre shii lamaa, kalaana birre shii kalaa imayse pee abdar ki yivade.

¹⁶ "Birren shii dongin tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse ab birre shii dong ki adhisade. ¹⁷ Shii lamaan birren tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse birre ab shii lamaa ki adhisade. ¹⁸ Shii kalaan birren tiyaa ea imbaasa koymonam bavate yivayse pee koyayse peensa iinte ki duukade.

¹⁹ "Woda thoothisa budonte igina waadiman eenasa imbaa nivayse, kedar dohon koymon kinnonam dhesana keam oysan ki yedade. ²⁰ Shii dongin birren tiyaa ea imbaakal nivayse, birrena kinin adhisaana waaniamaar bavayse, 'Imbo, ya ina birre shii dong ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii dong inta daran adhisidine' kina ki hamade. ²¹ Imbaar kisa 'Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaas; imbesana wozadhota ardaa' kina ki hamade.

²² "Birre shii lamaa tiyaar nivayse, 'Imbo, ya ina birre shii lamaa ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii lamaa inta daran adhisidine' kina ki hamade. ²³ Imbaar kisa 'Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaas; imbesana wozadhota ardaa' kina ki hamade.

²⁴ "Shii kalaan birren tiyaa ea kikal nivayse, 'Imbo, ya yiithima buurea, laalima pucchea, eedula burqadhma hanin dohonam i dhesade. ²⁵ Ogonante kurtumbhayse qalte, koymon hannonam pee koyayse peesa iir i aachade. Koymonoar hasa kosha' kina ki hamade. ²⁶ Imbaar kina yin ki giyade: 'Ya kaa siyaa boosoa waadiman ea, inta yiithima inin buurenbee laalima inin pucchenbeam ya dhesidine. ²⁷ Keeda koymon innonam adhisayna eenana ima haam zaskidi hatte ko dahade; intaar inin nivenka koymonam isa adhimaka ida tiye. ²⁸ Ogonante koymonam kikalanka tiyayse birren shii tabhin yinkal dhaaa eana imee. ²⁹ Yisa dahaana daran arsaye kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ³⁰ Agaa pootimaa waadiman eam os mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee; ogotear eepibee atsi qicabe koda maate' kina ki hamade.

Peensa Macchin Wodanka Maatayno Pirdino

³¹ "Eedi Naas cecira yisa gaananabesana kisa gobshin gebhonka kinin nivenka, gobshadhon kisa bitamon borkotondar dooqa ki dooqe. ³² Zarsino wul kisa birante koda buke; gishiman gishea ea yaanasa iira qollaam kinin edendettse kidiar yin eenamaa kinka kikalanka kida ede. ³³ Yaanaam yisa mizaqimbar, qollaam yisa warkatambar hayayse keam kida woyse.

³⁴ "Ogo wodanka bitaa yisa mizaqimbar dhaaana eenana yin kida giye: 'Yedi Imbayn gobshaanat, idar ora nivee; peen pijadhorra yedayse yena ashkadhon bitamon raqinam tiyee. ³⁵ Harrna hambidianna, daaqardhayse i daaka, iam yedi kunsidine; dheebarbhayse i daaka, iam yedi wushidene; chocchi maatayse inin nivenka, iam ye tiyade; ³⁶ pundiri maatayse i daaka, iam ye qattsade; hajadhayse i daaka, iam ye oysade; dhaxadhayse i daaka, nivayse iam ye shedade' kena kida hame. ³⁷ Ogo wodanka tipana eena maasayse kina yin keda giye: 'Imbo, daaqardhayse ha daaka, haapayse haam haa wo kunsaa? Dheebarbhayse ha daaka, haam haapayse haa wo wushaa? ³⁸ Wodar chocchi maatayse ha nivaysaka, haapayse haam haa wo tiyaa? Pundiri maatayse ha daaka, haam haapayse haa wo qattsaa? ³⁹ Hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haa wo shedaa?' hamaye kiam keda oyse. ⁴⁰ Bitaar kena yinin maasenka, 'Inta yena gon ida giye: Kina deegana imbanaanasa kalaana yenin waadadhooon ogoro ina ye waadadhade' hamaye kena kida maase.

⁴¹ "Ogora yisa warkatambar dhaaana eenanaar yin kida giye: 'Yedi kina ashadhaana eenato, ikalanka os pegimbhee! Seethaanbee kisa gaananabena ashkadhon, rooro wul lay dikimon nuundar yivee. ⁴² Harrna hambidianna, daaqardhayse i daaka, iam kunseetene; dheebarbhayse i daaka, iam wusheetene; ⁴³ chocchi maatayse yedar inin nivenka, iam yedar tiyeetene; pundirdhayse i daaka, iam qattsetene; hajadhaysebee dhaxadhaysebe i daaka, iam shedeetene' kena kida hame. ⁴⁴ Kedar, 'Imbo, daaqardhayse way dheebarbhayse, chocchi maatayse way pundiri maatayse, hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haapayse kelshima haa wo garaa?' hamaye keda maase. ⁴⁵ Ogo wodanka bitaa

[†] **25:15** "Birre" hambhoono ta birrendettse dayma bazaya kattsi gebhi anngamoka ashkadhoonone.

'Inta yena gon ida giye: Kina deegana eenasa kalaana hattear yenin hayaamonka, inaar hayeetene' kena kida hame.

⁴⁶ "Ogonante igina eena rooro wul lay dhabshadhen pirdindar keda yive; tipana eena rooro wul lay daadhendar keda yive" hamayse kena ki giyade.

26

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

Marq 14:1-2; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

¹ Yesus dhalqin ogo wulam yinin macchonsa budonte, yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: ² "Rooro lamaasa budonte Paasikan" rooroa kinin dohonam yedi dheseeda dhese. Agaa rooroaka i Eedi Naaseam masqlindar konngayse ziitadhe yettsate imbha ko imbhe" kena ki hamade.

³ Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe Qayappa hambhea gudullasa gebhaa ooninte ke bukade. ⁴ Ogote Yesusam cubbo goytika yedate kiam deesana kinka ke dhalqade. ⁵ Ko dahaannaar, "Eenin wodar wacimeka dhaabhoamadettsi Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode" hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Marq 14:3-9; Wannis 12:1-8

⁶ Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka[†] ena dahaa Simoon ooninte ki dahade.

⁷ Yesus kummandar dooqayse ki daaka, maa kallo koymo gebhika shandhen gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁸ Yesussa paanan yivayna eenaa ogoam shedayse wacimaate, "Ko gamen shittonam harrna ko sun yiigadhe? ⁹ Kono koymo gehbidar shanshayse koymon ogoam qambhinana imana koda damadhikal" ke hamade. ¹⁰ Yesus yin kinen giyenaan dhesayse, "Edon koam yedi harrnee galshe? Kodi ina yer payya ko hayade. ¹¹ Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine. ¹² Kodi ko gaamen shittonam isa bishindar konin kehenka, duukinna ko iam ashkade. ¹³ Inta yena gon ida giye: Peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi kosa waadimanam giidha ko giidhe" kena ki hamade.

Yiwsa Yettsate Imo Kinin Dhalqoono

Marq 14:10-11; Luq 22:3-6

¹⁴ Ogo wodanka tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwsa hambhea gudullasa hayonakal yivayse, ¹⁵ "Yesusam yettsate i yena imanna ina harea ime?" kena ki hamade. Kediar birre bondi makkam[‡] kina ke imade. ¹⁶ Kidiar rooroa agara yedayse Yesusam yettsate kinin imensa kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono

Marq 14:12-21; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

¹⁷ Irshon golmin balashan itsadhensa biraa rooroaka Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, "Paasikan[§] galanam hamote wonin ashkoadettsa zage?" hamayse kiam ke oysade. ¹⁸ Kidiar "Kamatante yivayse aynena 'Woam Dhettsea 'Isa wodano saanidine; ogonante isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno hannon oonintene" hana kida hame' kina hamee" kena ki hamade. ¹⁹ Yesussa paanan yivayna eena kinin giyaadettsi yivayse Paasikan galanam ke ashkade.

²⁰ Peenin soontsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka kummanna ke dooqade. ²¹ Kenin kummenka Yesus "Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam saskate ima ki ime" kena ki hamade. ²² Kediar ogo yin kinin giyonka kattsi burqadhyase kalaa kalaana wul "Imbo, inta i doo?" hamayse kiam oysan ke yedade. ²³ Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Iam saskate imea imbesana kinka sharqante aanin arsaane. ²⁴ Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar i Eedi Naasiam saskate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane" kena ki hamade. ²⁵ Saskate imea Yiwsa "Woam Dhettsea, inta i doo?" ki hamade. Yesus kina yinin maasenka, "Hanin giyaadettsine" ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano

Marq 14:22-26; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

* ^{26:2} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. [†] ^{26:6} "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. [‡] ^{26:15} Yesus wodanka birreno shillingidettsi anngamone, ta birrendetsitehe. ^{26:15} Zakka 11:12-13. [§] ^{26:17} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

²⁶ Galanam kenen itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana "Kay, itsee; kono isa waanone" hamayse kena ki imade. ²⁷ Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, yin giyayse ki kena imade: "Yedi wul wucadhen kosa iira wucee. ²⁸ Kono thoothin eensa seesonam shiishanna laymayno haalin mallanam eshkayno isa zombhinone. ²⁹ Ko dahaannaar inta yena ida giye: Imbasaa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam yembesana kinka wonin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine" kena ki hamade. ³⁰ Ogosa budonte, mazmusr zammarayse Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Marq 14:27-31; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

³¹ Ogo wodanka Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade:
"Yaana gisheam qanate deesaya deese;

gishadhyyna yaanaar thar thar hama ke hame"

hamayse thaapadhondettsi sootin koam yedi wul iam gareeda gare. ³² Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive" kena ki hamade.

³³ Bhethiroos yi giyna: "Eeno waani wul haam garea ko hanna, inta hamin ko dahaakaar haam garattine" kina ki hamade. ³⁴ Yesus kina "Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraat qiqima makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse marimaada marime" ki hamade. ³⁵ Bhethiroosaar "Dembhi ko hannaar, hambete diyaya diye; hamin ko dahaakaar, 'Kiam dhesattine' hamayse marimattine" kina ki hamade. Yesussa paanan yivayna eena waani wul yin ke giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono

Marq 14:32-42; Luq 22:39-46

³⁶ Ogosa budonte Yesus kembesana kinka Getesemaane hambhen raqindar ki yivade. Ogote yinin yeskenka, Yesus yisa paanan yivayna eenana "Inta ogote yivayse Barjoam inin miskenka, yedi kote dooqee" kena ki hamade. ³⁷ Yinin yivenka Bhethiroosbee Zabdoos naana lamaanabeam yinka entsate yivayse qaaboka atite gaalan ki yedade. ³⁸ Kena yin ki giyade: "Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse imbesana wocchimbhayse toolee" kena ki hamade. ³⁹ Kekala likka pegadhayse, wotinka yisa peendar yirk hamayse yin giyayse ki miskade: "Imbo, dandimea ko hanna, ina ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka koam saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode" ki hamade.

⁴⁰ Ogosa budonte makkamma yisa paanan yivayna eenakal maataate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: "Yedi imbesana ta savaat kala hattear wocchimbhayse toolano yeam bashidu? ⁴¹ Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; hatter waano qajadhine" kena ki hamade.

⁴² Yesus lansi maataate yivayse, "Imbo, gaalen wucimano kono i wucima ikalanka sagana dandimimino ko hanna, hanin nashaadettsi ko dee" hamayse ki miskade. ⁴³ Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, keam gindhisaka raatayse kenen dohonte keam ki haapade. ⁴⁴ Keam garayse qalte, ini Barjoam kinin miskendettsi makkanso pir ki miskade.

⁴⁵ Ogora yisa paanan yivayna eenakal nivayse kena yin ki giyade: "Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunse ukunso? Marrato! Wodanoar yeskidine; i Eedi Naaseam seesonam eenasa aaniinte saskate iam koda imbhe. ⁴⁶ Keeda dhaabhee! Wo yive; iam saskate imea kash, theeedidine" kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Marq 14:43-50; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-11

⁴⁷ Yesus ogoam akar giyete ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda ki nivade. Kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eneo gudullasa hayonabee peensa donzanabekalanka nittsadhsaka ko nivade. ⁴⁸ Yesusam saskate imea Yiwda eenana birayse "Inin sunqea kidine; kiam yedee" hamayse milkit kena imidine. ⁴⁹ Yiwda saanawa Yesuskal nivayse, "Dhettsea, payyaw?" hamayse kiam ki sunqade. ⁵⁰ Yesus kina "Isa nashoa, ya hanin qaabonam thoosaa" ki hamade. Ogora eeno Yesuskal nivayse kiam ko yedade.

⁵¹ Ogo wodanka Yesusbete dahanan eenasa kalaa halpanam yisa gochayse, gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁵² Yesus kina yin ki giyade: "Eedidar halpa gochea wul halpaka kida diye. Ogonante halpanam hasa halpan ooninte arsaal

⁵³ Inta Imbaam miskidi hatte i daana, paydadhimina banqin kansayna yisa gaananaam

ina taaki kinin nittsimadettsi ko hakal maato? ⁵⁴ Yin ko hanna, Mathaapin Gazante ‘Gaale tiya kiam zaska ko zaske’ hamayse thaapadhoono hamin ko thootho?” kina ki hamade.

⁵⁵ Ogo wodanka Yesus thoothin eenna “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? Roro wul Barjosa gazan ooninsa mayante dooqayse eenaaam dhettsada inin dehenka, iam yedeetene. ⁵⁶ Ko daahaannaar ogono wul yin konin dohoono ena birayse Barjokala qansayse eenna giyyna eenayn thaapoono konin thoothoadettsine” kena ki hamade. Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena wul kiam garayse gobate ke yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

Marq 14:53-65; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

⁵⁷ Ogosa budonte Yesusam yedaana eena gudullasa gebhaa Qayappakal kiam entsate ke yivade. Ogoteear Musesa yigginnam dhettsayna eenabee donzanabe kinka bukayse ke dahade. ⁵⁸ Bhethiroos gudullasa gebhaa kerminta iin kinin yeskenka yekka pegeka Yesussa paanan yivite ki dahade. Kermintear ardayse Yesusdar dhalqadhen dhalqinsa macchin taxadhenam shedana poolisanabete kinka ki dooqade.

⁵⁹ Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusdar dembhi pirdina yeskisea buuda tarjamo zagite ke dahade. ⁶⁰ Buudamonka daran tarjayna thoothina eena kekal ke nivaakaar, dembhina kiam yeskisea tarja haapadhadhe. Macchindar eedi lamaa tarja tarjota nivayse, ⁶¹ “Kaa ea ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir koam woysana damayda dame’ ki hamade” hamayse ke tarjade. ⁶² Gudullasa gebhaa dhaabhaye, “Eena kina hadar kenin tarjensa kala hattear ya yer giyattanu?” hamayse kiam ki oysade. ⁶³ Yesus lay ki hamade. Gudullasa gebhaa pir Yesusna, “Lay dehea Barjosa naabenka ida haam oyse: Barjo Naasa, Barjoyn qadhaa Kiristoos ya hanna wona giyaa” kina ki hamade. ⁶⁴ Yesus “Hanin giyadettsine. Ko daahaannaar inta yena ida giye: Kaara yedayse Eedi Naas kantanka dhaahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haapea” kina ki hamade.

⁶⁵ Ogo wodanka gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse yin ki giyade: “Ea kaa Barjoam ki iirade; keeda os tarja ab wona harrna ko zaske? Yedi kisa iirimenam qansidine. ⁶⁶ Yena yer har ko maate?” ki hamade. Kediar, “Dembhi ko kiam zaske” ke hamade.

⁶⁷ Ogo wodanka kisa aapindar pathimaate kiam ke gutade. Waani eenoar kiam cavaate, ⁶⁸ “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, haam qanaa hayne? Wona giyaa” hamayse kiam ke bagade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Marq 14:66-72; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁶⁹ Bhethiroos gudullasa gebhaa mayan kerminta iinte dooqayse ki daaka, ogote waadiiman maanasa maa kallo kikal nivayse, “Yaa Galilara nivaa Yesusbete ha dahade” kina ko hamade. ⁷⁰ Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohonam inta dhesattine” hamayse een wulsa birante ki marimade. ⁷¹ Kerminta kerinka kinin utenka, maa ab kallo kiam shedayse ogote dohon eenna “Ea kaa Naazret peen Yesusbete ki dahade” ko hamade. ⁷² Bhethiroos tapir mallaate, “Agaa hanin giyea eam inta dhesattine” hamayse ki marimade. ⁷³ Likka kap hamayse ogote woyayse dhaanaa eena Bhethirooskal theedayse, “Ya hasa dhalqinka dhesimaada dhesime; gon ya kembesana kinka ha dahade” kina ke hamade. ⁷⁴ Kidiar “Inta ea kaam dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade. Saanawa baacha ki qiiqade. ⁷⁵ Bhethiroosaa “Baacha biraat qiiqima iam makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse hada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, mayan utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

27

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Marq 15:1; Luq 23:1-2; Wannis 18:28-32

¹ Peen sedhaysaka gudullasa hayonabee peensa donzanabe wul Yesusam deesana kinka ke dhalqade. ² Kiam dhaxaysear bavate peen wottsea Bhilathoosna saskate ke imade.

Yiwda Yiam Rookayse Kinin Diyoono

Yi Waa 1:18-19

³⁻⁴ Ogora Yesusam saskate imaa Yiwda Yesusdar pirdadthon pirdinam yinin haapenka, seesonam yisa kinin dhesonna ki burqadhade. Gudullasa hayonabee donzanabena nivayse, “Kaa ea gazaam deesadhoodettsi saskate kiam inin imonna, inta dhabidine”

hamayse birrena bondi makkammaam* maasate kena ki imade. Kediar “Woam ogote arsayno hare? Ogono gaale hantine” kina ke hamade.⁵ Kidiar birrenam Barjosa gazan ooninte dhabayse utaate yivayse, yiam rookayse ki diyade.

⁶Gudullasa hayonaar birrenam tiyayse, “Kono birre eedisa zombhi baza konin dohonna, Barjosa gazan ooninte iminton imbhembesa iir wonin worsoadettsi wona giidhadehe” ke hamade. ⁷Kinka kedi dhalqayse een peera nivayse diyaanayn duukadhea raq konin maatoadettsi ogo birrenka eedi daa meeshea kalaasa haami ke shanade. ⁸Ogona haamin ogoam kinaka yekka “Zombhin haami” hamayse ko koam eldhe.⁹⁻¹⁰ Ogo goynka “Israveel eena kisa baza konin maatoadettsi kenin giyoono

birrena bondina makkammaam tiyayse
Barjo Imbaa ina kinin giyondettsi
eedi daa meesheesa haaminna ke kashade”
hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyoono ko thoothade.

Bhilathoos Yesusam Kinin Oysoono

Marq 15:2-5; Luq 23:3-5; Wannis 18:33-38

¹¹Ogora Yesusam peen wottsea Bhilathoossa birante entsate ko woysadhade. Peen wottsea ear, “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” kina ki hamade. ¹²Gudullasa hayonabee donzanabe kiam kenin bersenka, kidi yer kala hattear maasadehe. ¹³Ogosa budonte Bhilathoos Yesusna “Hadar yer meemay goytika kenin tarjenam ya qansattanu?” kina ki hamade. ¹⁴Yesus peen wottsea eanin targadhenka yekka upsi kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono

Marq 15:6-15; Luq 23:13-25; Wannis 18:39-19:16

¹⁵Peen wottsea ea levenka levenka Paasikan[†] wodanka, dhaxadhon eensa iira kinin buloadettsi eenin zagea eedi kalaam kinin bulea kisa dambi dahade. ¹⁶Ogo wodanka Barbaan hambhea ea wobamon waadimanka kattsii dhesimaa dhaxadhdhi hatte ki dahade. ¹⁷Ogona eeno bukayse konin dohonte Bhilathoos kena yi giyna: “Yena inin buloadettsi yenin zagea hayne? Barbaanmoo? Way Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesus?” hamayse keam ki oysade. ¹⁸Yin giyayse keam kinin oysoonoar Yesusam sun woogintaka yettsate saskayse kiam kenin imonam kinin dhesennane.

¹⁹Pir Bhilathoos pirdin raqindar dooqayse ki daaka, geshono kisa “Agaa tipa ea goynsa inta nii sootin haamaka kattsii i gaalade; kidar yer kala hattear hayaabhode” hamayse daran apo ko yittsade.

²⁰Ko dahaannaar gudullasa hayonabee donzanabe “Barbaanam ko buldhe; Yesusam ko deesadhe” kenin hamoadettsi eenaam yidar ke maasade. ²¹Peen wottsea ear maasayse “Ta lamaana eena kinasa yena hamaam inin buloadettsi ye zage?” hamayse tapir keam ki oysade. Kediar, “Barbaanam wona bulaa” ke hamade. ²²Bhilathoosaar, “Ta keeda Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam hamin i kiam hayo?” kena ki hamade. Kedi wulaar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse ke maasade. ²³Kidiar “Harrnaqa ki ziitadhe? Kinin hayoono seesono kisa hare?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse kalon ilatite ke waajade. ²⁴Bhilathoosaar eenbesana kinin dhalqayno goore konin dhaaserra ab yer pootima konin dohonom dhesayse noqo tiyayse, “Inta kaa tipa eam deesadhente yekal qolattine; yedi yenin nashaadettsi hayee” hamayse eensa birante aaninam yisa ki shiidhade. ²⁵Eeno wulaar kina konin maasenka, “Kinnon dembhin goynka nivayno pirdino wombee naana wonnabedar ko yeske” ke hamade. ²⁶Ogo wodanka Bhilathoos Barbaanam kena ki bulade; Yesusamaar ki qansade; masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono

Marq 15:16-20; Wannis 19:1-3

²⁷Ogo wodanka peen wottsea easa poolisana Yesusam kisa kerminte yedate yivayse, shidhaana poolisana wulam kisa gasante ke buskade. ²⁸Kisa apalanamaar kidara bulayse apala zoo ke kidar qattsade. ²⁹Ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; kisa mizaqa antakaar kiam haljo ke yettsade. Kisa birantear kumpurdhite, “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamada kiam ke bagade. ³⁰Kidar pathimaate aanira kisa haljonam tiyayse kanka kisa metenam maasite maasite ke qanade. ³¹Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnamon apalanam tapir kidar ke qattsade; kia-maar masqalindar konngayse ziitate deesota entsate ke yivade.

* 27:3-4 Yesus wodanka birreno angamone. Yiwda maasate kinin bavaana anngamo birre eedi kalaa kaysa apo tabhine. 27:9-10 Erme 32:6-9; Zakka 11:12-13. † 27:15 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

*Yesusam Masqalindar Ziitadhoono**Marq 15:21-32; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27*

³² Peen wottsea easa kermira kenin utenka Simoon hambhea Qerena peen eam haapayse Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke kettsade. ³³ Kediar Golgota hambhea raqaam ke yeskade; "Golgotta" hamintano "Eedisa Metedettsi Maataa Raq" hamintane. ³⁴ Ogote cishinbesana worsadhon woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhenam kinin wucoadettsi ke kina imade. Kidiar suutayse wucana zagadehe.

³⁵ Masqalindar kiam konngayse kenin ziitona budonte, kisa apalandar itha dhabayse ke kashimade. ³⁶ Kediar raqaate dooqayse kiam ke toolade. ³⁷ Kidar pirdadthonam dhettsea "Kaa Ayiwd eenasa bitaa Yesusne" hamea thaapi thaapate Yesussa metembar kiam ziitadhon masqalindar ke konngade. ³⁸ Ogo wodanka pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam Yesussa mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar hayayse keam konngayse ke ziitade.

³⁹ Kisa demenza yivayna eenaar kiam iiraate metenka jugimaate, ⁴⁰ "Ya 'Barjosa gazan ooninam kottsaye rooro makkamka pir ida woyse' hamea, ta haam dhacchaa! Barjo Naas ha daana, ta masqalindara hanchaa!" hamaate kiam ke bagade.

⁴¹ Ogodettsi pir gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee donzanabesana kinka hamayse yin giyte ke kiam bagade: ⁴² "Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. Kidi Israveel eensa bit ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar kidar woylamin qajooda qaje. ⁴³ Kidi Barjodar woylamin ki qajade; 'Inta Barjo Naasine' ki hamade. Ogonante Barjo kiam nashea ki hanna, yinda ta kiam ki dhacche" ke hamade.

⁴⁴ Een koymon sarite itsayna eena kimbesana ziitadhaanaar ogodettsi kiam ki iirade.

*Yesusin Diyoono**Marq 15:33-41; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30*

⁴⁵ Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ⁴⁶ Savaat sal konin maatenka Yesus "Elohe, Elohe! Lama sabagtani?" hamayse upsin yisaam kattsi dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar, "Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrna iam garaa?" hamintane. ⁴⁷ Ogote woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, "Kaa ea Eeliasam kida eele" ko hamade. ⁴⁸ Ogo wodanka saanawa kesa iira kalaab gobayse saaro tiyate woyni thorkaasa iir tittsate bavayse malkaka Yesussa apondar thetsayse ki wushade. ⁴⁹ Waani eeno "Yinda woyaa; Eeliasin nivayse kiam dhacchenam wo shede" ko hamade.

⁵⁰ Yesus pir upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade. ⁵¹ Ogo wodanka Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. Peenoar ko shohade; senna laytanaar ke bhaqade. ⁵² Duukinsa kerroar ko bulimade; diyon gazan eensa thoothino dembhira dhaabhayse ⁵³ duukira utidine. Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte gazan kataman Yerusaalemdar ko ardale; ogo raqintear thoothin eenna ko haapadhade. ⁵⁴ Mato alaqabee kimbesana Yesusam toolayna eenabe peenin shohenbee waani yinir haapen wodanka kattsi kurtumbhayse, "Gon ea kaa Barjo Naasine" ke hamade.

⁵⁵ Galila peera yedayse Yesusna waadadhite kisa paanan yivayna maa thoothi waani pegeka woyayse shedayna raqin ogote ke dahade. ⁵⁶ Iginasa iira Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobbee Yoseepbesa indan Mayriyambee, Zabdoos geshonbe gidir ke dahade.

*Yesusam Duukadhoono**Marq 15:42-47; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42*

⁵⁷ Peen sootaysaka Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi wodimo kalaai nivade; kidiar Yesussa paanan yivea eedi ki dahade. ⁵⁸ Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinin kina kinin imoadettsi ki miskade; Bhilathoosar leesinin kina imbohadettsi ki giyade. ⁵⁹ Ogora Yoseep leesinam tiyayse apala haalika ki ochade. ⁶⁰ Seeni layta palsayse yinante kinin ashkon haalin duukin olonte ki kiam duukade. Ogora seeni gaari gunngate duukinsa aponam kanka shupayse ki yivade. ⁶¹ Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe ogo duukinsa birante dooqayse ke dahade.

⁶² Ayiwd eensa ukunsem rooroaytana burburi gudullasa hayonabee Parisa eenabe kinka bukayse Bhilathooskal yivayse yin ke giyade: ⁶³ "Imbo, ea kaa eenaam dhaddhisea yinir diyona birayse, 'Inta dembhira rooro makkamsa budonte dhaabhayda dhaabhe' kinin hamoono wona bhoq ko hamade. ⁶⁴ Ogora kisa paanan yivayna eena nivayse kisa leesinam kinin diiboamadettsibee eennaar 'Yesus dembhira dhaabhidine' hamayse kinin

giyoamadettsibe duukino rooro makkamna payya hayayse konin toldhoadettsi giyaa. Ogotay hamidi ko hanna, eenaam kinin dhaddhisayno birora bere macchinte kalon sagino koda doaye” kina ke hamade.⁶⁵ Bhilathoosaar, “Toolayna eena daane; yedi keam entsate yivayse yenin dhesaadettsi hayayse tolsee” kena ki hamade.⁶⁶ Kediar yivayse duukinsa apon shupadhon seeninin buldhoamadettsi daran maytam qanayse toolayna poolisanaka ke tolsade.

28

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Marq 16:1-8; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

¹ Ayiwda eensa ukunse rooroayn maqonsa budonte, gabansa rooroa bira Wuudika burburi Megdela peen edon Mayriyambnee Mayriyam waabe duukinam shedo ke yivade. ² Dhesadhima peeno kekal kattsii ko zigimade; Barjosa gaanaar cecira nivayse duukin oolonsa apon shupadhon seeninam gunngayse daran ki dooqade. ³ Kisa wotinoar bhalqantdettsi shaakayno, apalloar kisa chehidettsi cawloono ko dahade. ⁴ Duukin toolayna eenaar Barjosa gaanaam yinin kurtumbhon goynka kattsii gibazayse eedi diyaadettsi ke maatade. ⁵ Barjosa gaanaar maanana yin ki giyade: “Kurtumbheebhode! Masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Yesusam yenin zagenam dhesayda dhese. ⁶ Kidi kote qolehe; ‘Dembhira dhaabhayda dhaabhe’ yinin hamondettsi kidi dhaabhidine. Kisa leesinin duukadhon raqinam nivayse shdedee. ⁷ Taaki keeda yedi saanawa yivayse kisa paanan yivayna eenana ‘Kidi dembhira dhaabhidine; yeam birayse Galila peendar kida yive; yediar kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee. Inta yena ogoam giydine” kena ki hamade.

⁸ Ogora maana igina kurtumbhebee gebhi wozabeka duukin raqira saanawa utayse Yesussa paanan yivayna eenana giyota ke gobade. ⁹ Yesus goynte kedar keerayse “Nagaya” kena ki hamade. Kediar kikal theedayse kisa roon yedayse kina ke goodimade. ¹⁰ Ogo wodanka, Yesus kena “Kurtumbheebhode! Yivayse imbanaana Galila peendar kenis yivoaadettsi kena giyee; iam ogote keda haapoaye” kena ki hamade.

¹¹ Maana duukin raqira maatayse yivite goynte ke daaka, duukinam toolayna eenasa waani Yerusaalem katamadar yivayse hamon yerin wulam gudullasa hayonana ke giyade. ¹² Gudullasa hayonabee donzanabe kinka bukayse kenin dhalqonsa budonte, duukinam toolayna poolisanana birre gebhi imayse, kena yin ke giyade: ¹³ “Wo raataysaka Yesussa paanan yivayna eena sootinka nivayse kisa leesinam diibate ke yivade” hamayse eenna giyee. ¹⁴ Ko dhalqinam peen wottsea bere ki qansaakaar, yedar yer siya kinin hayoamadettsi wodi kiam dhettsooda dhettsae” kena ke hamade. ¹⁵ Ogora igina poolisana birrenam tiyayse kena giidhondettsi ke giyade. Ogo dhalqinam kina wodan koka yekka Ayiwda eenasa peen wul gidir koam giyte ke dahade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Marq 16:14-18; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

¹⁶ Tabhi kalaana Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesusin kena giyon dhukan-
dar ke yivade. ¹⁷ Kiam kinin haapenkaar kumpurdhayse kina ke goodimade; kesa iira
“Kaa gon Yesusu?” hamayse kiam ke qothimade. ¹⁸ Yesus kekal theedayse kena yin
ki giyade: “Hayamono wul cecinbee peentebe ina imbhidine. ¹⁹⁻²⁰ Yedi keeda yivayse
peendar dohon zarsin wulam Barjo Imbaabee, Naasabee, Manpas Gazanbesa naabenka
keam shivaate, imin yena giyon wulam kinin tooloadettsi keam dhettsaate, isa paanan
yivayna eena keam hayee. Intaar peensa macchinka yekka rooro wul yembesana ida dee”
ki hamade.

Marqoosin Thaapoono

Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam

Giyayno

Barjosa Upsino

Ardinta

Marqoos Yesus birayse kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivayna enakalankatehe. Yin ko dahaakaar,

1. Yerusaalemir indan Mayriyam ooninte gebhaa kida maate (Yi Waa 12:12).
 2. Marqoos Barnabaas indansa indanaas naasine (Qola 4:10); Barnabaas pir Bhawloosbee Yerusaalem gidir dahaana yittsadhaanabesa kidi aanamone.
 3. Marqoos Bhethiroosbesana kisa yettsamo daane (1 Bhethi 5:13).
- Ogonante Marqoos Yesus Kiristoossa dayntan goynbee birayse Barjodar woylamin qajaana eena goynbesa kattsi kida dhese.

Marqoos mathaapinam kinin thaapoono Roome eenana kattsi qaabaysene. Mathaapino Yesus Barjosa waadima eedi maatayse waadadhea kinin dohonam koda dhee. Marqoosin thaapon mathaapinte Yesus dhalqino thoothi haapadhehe; kattsika gidir haapadhayno Yesusin hayonsane. Kinin hayaana yerrasa iira aapi maatayna yerra kisa dembhinbee dembhira kisa dhaabhidinbesane. Kashi 11ra yedayse kashi 16sa maccheadar Yesus peen kodar kinin dohonsa macchea gabaaka kinin waadadhonam koda giye. Ogonante agaa gabaaka kinin waadadhonam kattsi bhoccha woam konin zaskenam woda dhese.

Kaa mathaapasa iiinte Yesus payyan waadimanam waadadhada kinin yaayonam koda dhee. Mathaapaam dong aapi maatayna ranqadar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1)
2. Ashkimbheno (1:2-13)
3. Tarshen waadimanbee kamsinbe (1:14-10:52)
 - a) Yesus Galila peendar birayse kinin yivoono (1:14-4:34)
 - b) Yesus Tabhi Katamana hambhen peendar kinin yivoono (4:35-5:43)
 - c) Yesus Galila peendar lansi kinin yivoono (6:1-29)
 - d) Yesus eddin qolmon darandar kinin yivoono (6:30-52)
 - e) Yesus Galila peendar makkanso kinin yivoono (6:53-7:23)
 - f) Yesus hayn utensa warkatambar kinin yivoono (7:24-9:29)
 - g) Yesus Galila peendar oytso kinin yivoono (9:30-50)
 - h) Yesus Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe kinin yivoono (10:1-52)
4. Yesus Yerusaalem gidir kinin waadadhooно waadimano (11:1-13:37)
5. Yesussa dembhinbee dembhira dhaabhidinbe (14:1-16:20)

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Maat 3:1-12; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

¹ Barjosa Naasa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsino konone.

²⁻³ "Shedaa! Hasa goynam ashkeea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse.

OGONOAR

'Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee' hamayse
ilatea easa upsino darante koda qansime'

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiassa mathaapinte thaapadhdontetsine.

⁴ Ogonante Shivea Wannisaar, "Yesa seesonam gardhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee" hamaate Barjosa upsinam giyada darandar ki yivade. ⁵ Yiwda peen eenabee Yerusaalem katamante dahaana eena wulbe Wanniskal nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

⁶ Wannisaar gamalesa sitika ashkadhon apalan qaadhite ki dahade. Yisa karnantear qal-batha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene. ⁷ Kidiar "Inin yirk hamayse kisa dunngurinsa dixinam hattear bulana inin damima idara kantanka sagea isa budonte niva ki nive. ⁸ Inta noqoka yeam ida shive. Kidi yeam Manpas Gazanka kida shive" hamayse eenna giyte ki dahade.

Yesussa Shiidhidinbee Taysate Shedadhidinbe

Maat 3:13-4:11; Luq 3:21-22; 4:1-13

⁹ Ogo wodanka Yesus Galila peen Naazret katamara ki nivaysaka, Wannis Yordaanoos baynte kiam ki shivade. ¹⁰ Saanawaar Yesus noqora kinin utenka, cecino bulimaye Manpas Gazano waleedettsi daran konin hanchenam Wannis ki haapade. ¹¹ Ogora "Inin nashea isa Naasa yane. Hanka ida wozadhe" hamea upsi cecira ko qansimade.

¹² Saanawaar Manpas Gazano Yesus darandar kinin yivoadettsi kiam ko dhaasade. ¹³ Darantear eedi lamaa kysa rooro Seethaanka taysadhaate ki dahade. Dabinbetear ki dahade. Barjosa gaananaar kina waadadhite ke dahade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono

Maat 4:12-22; Luq 4:14-15; 5:1-11

¹⁴⁻¹⁵ Wannisam yedate dhaxadhonsa budonte, Yesus Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, "Roorono magidine. Barjosa bitamono yekal theedidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyee" hamada Galila peendar ki yivade.

¹⁶ Ogo wodanka Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kedar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁷ Yesusaar yi giyna: "Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye" ki hamade. ¹⁸ Kedar kaaran yininka yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

¹⁹ Ogora likka sus mak kinin hamenka, Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbeam ki haapade. Kedar bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran qazadhen zaaninam kenin ashkenka, ²⁰ saanawa Yesus keam ki eelade. Kedar imbaa Zabdoosbee kisa waadiman eenabeam kinka bazindara sagadhen gonngalante garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Beeronin Yedaa Eayn Paashoono

Luq 4:31-37

²¹ Ogora Qipirnaahoom katamante nivayse ke ardade. Ayiwd eensa ukunsen rooroakaar Yesus kesa bukin raqinte ardayse eenaam dhettsan ki yedade. ²² Qansoono eeno kinin dhettsan timmirinka kattsi ko targadhade. Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma kidi yisa hayamonka eenaam dhettsite kinin dohonnane.

²³ Ogo wodanka kesa bukin raqinte beeroyn yedaa eedi kalaa dahade. ²⁴ Kidiar Yesusna "Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysanaa nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine. Ya Barjokala nivaa gazaane" hamayse kii ilatade.

²⁵ Yesusaar beeroaka "Lay hamaa! Eadara utaa!" hamayse kiam ki bitade.

²⁶ Eamaar dhabbaye kinin qaptisona budonte, gebhi upsika kiam ilattsayse beeroa kidara ki utade. ²⁷ Eeno wulaar "Kono yer hare? Kono timmiri haalitayu? Yisa hayamonka beeronana kida giye. Kedar kina ee keda hame" hamayse kinka kikal kenin oysenka yekka kedi targadhidine.

²⁸ Saanawaar Yesusin waadadhoo Galila peente dohon raqin wul gidir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Maat 8:14-17; Luq 4:38-41

²⁹ Ogo wodanka Yesusbee, Yayqoobbee, Wannisbe bukin raqira utayse Simoonbee Indiriasbesa oonin ke ardade. ³⁰ Simoonsaar baysino bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Konin burqadhonamaar saanawa Yesusna ke giyade. ³¹ Yesusaar kokal theedayse kosa aanin yedaye koam ki dhaasade. Bishin occhayno koam konin garenka galan baxan kena ko yedade.

³² Hayn wavayse peenin sootenka, eeno hajadhaana eenabee beeronin yedaana eena wulbeam Yesuskal bavate nivan ko yedade. ³³ Katamante dohoono eeno wulaar mayante bukayse ko dahade. ³⁴ Yesusaar waana waana hajimoka yedadhon thoothin eenam ki pacchade. Thoothin eendaraar beeronam ki bulade. Beeronaar hay kinin dohonam kenin dhesenna kiam kinin giyoamadettsi ki marade.

Jesus Galila Peente Kinin Dhettsoneo

Luq 4:42-44

³⁵ Yesus peen sedhima seddheimer dhaabhayse eedinin qolmon raqinte yivayse Barjoam ki miskade. ³⁶ Simoonbee kimbesana kinka dahaana eenabe kiam zagate ke yivade.

³⁷ Kiam kinin haapenkaar, "Eeno wul haam zaga ko zage" kina ke hamade.

³⁸ Yesusaar "Inin niwoono Barjosa upsinam giyota konin dohonna, igina theedin da-haana gurdanar inin giyoadettsi wo yive" kena ki hamade.

³⁹ Ayiwd eensa bukin raqintear Barjosa upsinam giyada beeronam eendara bulada Galila peen wulir yaayte ki dahade.

*Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Luq 5:12-16*

⁴⁰ Eedi kalaan lamth burqoka* dhaah Yesuskal hatte kina kumpurdhayse, “Ha nashidanna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade.

⁴¹ Yesusaar kina burqadhayse yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. ⁴² Saanawa easa lamthin burqono kiam konin garenka ki paashade. ⁴³⁻⁴⁴ Yesus eam yinin yittsenka, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gisha. Ko dhaaannaar, yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” hamayse upsi wocchika kina giyayse saanawa ki kiam yittsade.

⁴⁵ Ko dhaaannaar kidi kikala utanka een wulna giyan ki yedade. Ogonante Yesus may katamandar ardano kiam ko bashade. Ogona eenin qolmon darante daan ki yedade. Raqin wulraar eneo kalan koda nive.

2

*Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 9:1-8; Luq 5:17-26*

¹ Rooro likkasa budonte, pir Yesus Qipirnaahoom katamandar maataate ki nivade; ogote onisa iir ardayse kinin dohoono ko qansimade. ² Thoothino eneo Yesuskal nivayse ooninamoothayse mayanin kena tokenka yekka ko bukade; kidiar Barjosa upsinam kena giyte ki dahade. ³ Eedi oydi waani hajimonka malgimaa eedi kalaam haaqaka Yesuskal bavate ke nivade. ⁴ Eensa thoothamonka dhaabhoono kidar eam arsana kenin bashadhenka, ooninsa illinam kottsayse Yesusin raqa dahaadar eam haaqan kenisin bavate nivonka ke arsade. ⁵ Yesusaar kidar woylamin kenisin qajonam shadayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, hasa seesonon hana gardhidine” ki hamade.

⁶ Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena ogote dooqayse ke dahade. Kediar woylamka qaabayse, ⁷ “Ea kaa hamin ki yin giye? Barjo maato ki qaabaaw? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade.

⁸ Saanawaar Yesus woylaminka kenisin qaabonam manpasinka yisa dhesayse kena yin ki giyade: “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe? ⁹ Hajimonka malgimaa eana, ‘Hasa seesonon hana gardhidine’ hamara, ‘Dhaabhayse haam baadhon haaganam hanti bavate yivaa’ hamayse giyara hamaane likkaa? ¹⁰ Ko dhaaannaar i Eedi Naasina peendar eedina seesonon garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoedettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka ¹¹ “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaganam hanka bavate hasa oonindar yivaa” kina ki hamade.

¹² Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse saanawa kiam baadhon haaganam bavate een wulsa birandar ki utade. Ogonante eneo wul targadhayse, “Ko yer yin hamonam ena kala hattear haapootone” hamaate Barjoam ko gobshade.

*Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono
Maat 9:9-13; Luq 5:27-32*

¹³ Yesus pir bazin apordonki yivade. Ogoteear eneo wul kalan ko nivaysaka koam dhettsan ki yedade. ¹⁴ Raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, Ilpoos naasa Lewi* gibirin kinin kacchen raginte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paananka ki yivade.

¹⁵ Ogosa budonte Yesus Lewi ooninte kummandar dooqayse ki daaka thoothino eneo kisa paanan nivite konin dohonna, eensaar waani gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimaan eenabe Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. ¹⁶ Musesa yigginam dhettsayna Parisa eena gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimaan eenabesana kinka kinin kummenka Yesusam haapayse, kisa paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummenbee wucunbe harrnane?” hamayse keam ke oysade.

¹⁷ Yesus yin kenisin giyem qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe. Inta seeson eena Barjodar kenisin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenam eelota nivaatine” kena ki hamade.

*Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Maat 9:14-17; Luq 5:33-39*

* **1:40** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapdhahaanar shedaa. **1:43-44**

Lewi 14:2-7. * **2:14** Lewi raq abir “Maatoos” kida hambhe.

¹⁸ Shivea Wannissa paanan yivayna eenabee Parisa eenabe itsima keda qoome. Eeno Yesuskal nivayse, "Wannisbee Parisa eenabesa paanan yivayna eena itsima kenin goomenka, hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?" kina ke hamade.

¹⁹ Yesusaar kena yin ki giyade: "Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima qooma keam zaska ko zasko? Uutaa kembete ki daaka itsima keam qooma zaskehe. ²⁰ Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhadyno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome.

²¹ "Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi solehe. Yin ki haydianna, apala haalea apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, apala gecchoasa haviminoar kalon koda worke. ²² Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi solehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambinam bhattska ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogona zian haalin shabhota jambi haali koda zaske" kena ki hamade.

Ukunsen Roroa Goynsa Oysadhoono

Maat 12:1-8; Luq 6:1-5

²³ Ayiwda eensa ukunsen roroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yivada gazgon tishanam shaaban ke yedade. ²⁴ Parisa eenaar "Shedaa! Ukunsen roroaka zaskimon waadimanam hasa paanan yivayna harrna ke waadadhe?" kina ke hamade.

²⁵ Kidiar "Ena Bitaa Dawt kimbete dahaana eenabesana daaqardhayse kenin gaalen wodanka kinin hayonam kala hattear yedi nabbabeete? ²⁶ Abiyatar gudullasa gebhaa kinin dohon wodanka, Dawt Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam yina itsayse kimbete dohon eenna kinin imonam yedi nabbabeete?" kena ki hamade.

²⁷ Tapir, "Ukunsen roroa eedina ki wodadhade, eedi ukunsen roroana wodadhadehe. ²⁸ Ogona inta Eedi Naas ukunsen roroasaar Imbane" kena ki hamade.

3

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 12:9-14; Luq 6:6-11

¹ Yesus taar Ayiwda eensa bukin raqinte ki ardaade; raqin ogotear aaninsa woboa eedi kala ki dahade. ² Yesus bersana zagayse "Ukunsen roroaka eam paccho ki dew?" hamayse kiam shedite ke dahade. ³ Yesus aaninsa woboa eana "Dhaabhayse eensa shaarinte woya" ki hamade. ⁴ Ogora kena "Musesa yiggino ukunsen roroaka wo waadadhe konin giyoono payya yermoo? Siya yero? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Deesoadettsine?" hamayse keam ki oysade. Kediar lay ke hamade. ⁵ Kesa woylaminin duudonam haapayse kedar yinin dhagadhonka yisa gasambar dohon een wulam aapi siyaka shedayse eana "Antaam hasa pishkaa" ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka, anta ki paashade. ⁶ Parisa eenaar utayse, "Hamin hayayse wo kiam deeso?" hamayse saanawa Bitaa Herodissa bitamanon nashayna eenabete ke dhalqade.

Eeno Bazin Aponte Yesuskal Konin Bukoono

⁷ Yesusaar yisa paanan yivaynabete kinka agaa raqaara dhaabhayse Galila bazindar ki yivade; Galila peera thoothino eenoar kisa paanan ko yivade. ⁸ Gebhi yer kinin waadadhon wulam qansayse thoothino eeno Yiwdbree, Yerusaalembee, Edomiyasbee, Yordaanoos baynsa saabarbera ko nivade; pir Thiroos katamarabee, Sidoona katamarabee, kesa gasan peerabe thoothino eeno kikal ko nivade. ⁹ Eeno kattsi konin thoothonna kiam konin kupoamadettsi kisa paanan yivaynana "Bazindara sagadhen gonniganam ikal thettsayse woysee" ki hamade. ¹⁰ Thoothin eenaam burgora kinin pacchonna, hajadhoono eeno wul kiam kaamota kidar koda tuure. ¹¹ Beerona kiam kinin haapenka, kisa birante dhambayse, "Ya Barjo Naasine" hante ke ilatade.

¹² Kidiar hay kinin dohonam kinin giyoamadettsi upsi wocchika keam ki marade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono

Maat 10:1-4; Luq 6:12-16

¹³ Yesus dhukandar utayse yinin zagaana eenaam yidar ki eelade; kediari kalan ke niyade. ¹⁴⁻¹⁵ Kimbesana kinka kinin doadettsibee Barjosa upsinam eenna kinin giyoadettsi keam yiittsotabe tabhi lamaana eenaam kamayse beeronam eendara kinin bulea hayamo kena ki imade. Pir "Tarjamonnante Yittsadhaana" hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁶ Kinin kamaana tabhi lamaana eena kinane: Simoon naabenam Bhethiroos hamayse ki wodade; ¹⁷ Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbena "Bovanerges" hamayse ki

wodade (Bovanerges hambhoono guganatin naana hamintane.);¹⁸ Indiriasbee, Pilbhoosbee, Barteleemoosbee, Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee,¹⁹ Yesusam dembhingga saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Maat 12:22-32; Luq 11:14-23; 12:10

²⁰ Oonintear kinin ardenka, kisa paanan yivaynabete galan itsan kenin bashadhenka yekka pir thoothino eeno kikal ko bukade.²¹ Kisa zelen eenaar ogoam qansayse kanka "Bardhidine" hamayse kiam entsanna ke nivade.

²² Yerusaalemra nivaana Musesa yiggynam dhettsayna eena "Bevelzebul"^{*} kidar dahade" pir, "Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoaka kantankane" hamayse giyte ke dahade.

²³ Yesus eenamaam yikal eelasye kamsika kena yin ki giyade: "Seethaan Seethaanam hamin ki bulana dame?²⁴ Bit kalaa eena kikala edimayse kinka bit kalaa eed maatayse daana damehe.²⁵ Oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe.²⁶ Seethaanar kinka kiam jibbayse edimidi ki hanna, dhamba ki dhambe; woyana damehe.

²⁷ "Ogodeltsi birayse kantanka dahaa eam yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koy-monam buurana eedi hayyear damehe. Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhax-onsa budonte, kida kisa ooninam buure.

²⁸ "Inta yena gon ida giye: Eensa seesonbee iirimen wulbeam kena gardha ko gardhe.²⁹ Ko dahaannaar Manpas Gazanam iirea ea rooro wul lay seesonsa baza kidar daane; hamin ko dahaannaar kisa seesonam kina gardhehe"³⁰ ki hamade. Yesus yin kinin gyoono "Beero kidar daane" kenin hamonnane.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Luq 8:19-21

³¹ Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; kidiar mayante woyayse eedi kidar yittsayse kiam ke elsade.³² Yesuskal dooqoono thoothino eeno kina "Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam keda zage" ke hamade.

³³ Yesusaar maasayse "Inda kodi hayne? Indianaana kedi haybene?" kena ki hamade.³⁴ Kalan dooqon eenaam shedayse, "Marrato! Indabee indanaanabe kinane.³⁵ Barjosa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane" hamayse kena ki maasade.

4

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Luq 8:4-8

¹ Yesus pir bazinsa aponte eenamaam dhettsan ki yedade. Kattsi thoothino eeno kikal nivayse konin bukonna, bazindara sagadhen gonggalansa iiinte ardayse ki dooqade. Eeno wul bazinsa gasante ko dahade.² Kamsikaar thoothi yer keam dhettsite ki dahade. Keam yinin dhettsenkaar kena yin ki giyade:³⁻⁴ "Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptina nivayse ke itsade.⁵ Waani bheetanoar thoothi peenin golmon haachandar ko wavade. Pee thoothinin golmonna saanawa ko baqalade.⁶ Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yiitsaamonna ko wochade.⁷ Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade. Ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam konin ishkonna, aapi ushima ko shidhade.⁸ Waani bheetano peen payyandar ko wavade. Gebhaysear aapi ko ushade; waa kisa aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi dong kaysa ke ushade.

⁹ "Keeda qansen qaamiyaahaa ki qanse" kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Luq 8:9-10

¹⁰ Yesus yinal ki daaka, kalan theedaana eenabee kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenabee kinka dahayse kena kinin giyon kamsin goynsa kiam ke oysade.¹¹ Yesusaar, "Yena Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoedettsi imbhidine; waani eenna ko hanna,

¹² 'Sheda ke shede, kinin shedonam kinin haapoamadettsi, qansa ke qanse, kinin qansonam kinin bhocchoamadettsi, Barjodar kinin maatoamadettsi, kesa seesonoar kena ko shidhe konin hambhoamadettsi'

* ^{3:22} "Bevelzebul" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{4:12} Isi 6:9-10.

yer wulam kena kamsika koda giidhe” kena ki hamade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Maat 13:18-23; Luq 8:11-15

¹³ Yesusaar kena yin ki giyade: “Kamsin ogoam dhesattenu? Ta yin ko hanna, yedi keeda kamsin wulam hamin hayaysee dheso? ¹⁴ Bheetan yiithea agaa Barjosa upsinam kida yiithe. ¹⁵ Upsinoar yiithadhoono goyn aponte wovoono konone: Barjosa upsinam kenin qansen wodanka Seethaan saana nivayse kesa woyleminte yiithadhon Barjosa upsinam kekalanka kida tiye. ¹⁶ Tapir peen haachandar yiithadhaana bheetana Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyayna eenane. ¹⁷ Eena igma caaci kenin yittsaamonna, kesa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kedar konin yeskena saanawa keda gare. ¹⁸ Ukmumbansa shaarinte yiithadhaana bheetana igma Barjosa upsinam qansayna eenane. ¹⁹ Peen kosa bhocchinbee, wodimmakkon anngarmanbee, thoothi yersa anngarmanbeka Barjosa upsino kenin qansoona kesa woyleminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. ²⁰ Peen payyandar wavaana bheetana Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyayna eena, antina eedi kalaa kaysa apo tabhi, waaniar eedi makkam kaysa, waaniar eedi dong kaysa aapi ushayna eenane” ki hamade.

Achimoono Shaakano

Luq 8:16-18

²¹ Yesus kena yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupa ko guupadho? Way algan demente ko wodadho? Dheg hamon raqindartayu konin wodadhadyno?

²² Ogona aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesimima shidhehe. ²³ Ta keeda qansen qaamiya dahaa ki qanse” ki hamade.

²⁴ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Yenin qansen yerinam payya hayayse edee. Yenin kahaa shaqaqaka yenaar kaadha ko kaadhe; ogoraar sagi yena kaadha ko kaadhe. ²⁵ Yisa daahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Gebhen Bheetansa Kamsino

²⁶ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono eedi bheeta yiitheadettsine. ²⁷ Ea sootinka raata ki raate; rooronka dhaabha ki dhaabhe; hamin konin dohonam ki dhesima bheetano koda baqale; gebbhanaar koda gebhe. ²⁸ Peeno yinti birayse baqalin koda baqalse; baqalloar gebhayse pudha ko pudhe; yinin pudhonsa budonte aapi koda wode. ²⁹ Aapinin ushonsa budobar patadhen wodanin yeskonna, ea saanawa halpan tiyate patan kida yede” ki hamade.

Saliithan Aapinsa Kamsino

Maat 13:31-32bee 34be; Luq 13:18-19

³⁰ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamonom yer harka wo yeekinso? Way yer harka wo koam kamso? ³¹ Saliithasa* aapidettsine; kodiar peendar koam yiithadhen wodanka peendar dahaana bheetana wuldara likkane. ³² Peendar konin yiithadhon wodanka baqalayse konin gebhenka, peendar dahaana haaqana wuldara gebhate koda bashe; aptinaar nivayse kosa shiponsa iinte antindar ooni kenin woysoadettsi kattsi antino koda gebhe” ki hamade.

³³ Yesusaar zarsinin bhocchana dameaka yekka kinadettsina thoothina kamsinaka Barjosa upsinam kena kida giye. ³⁴ Kamsi qolma kena giyeh; ko daahaannaar kimbesana yimalkenin dehenka, kamsinasa bulin goyn wulam yisa paanan yivayna eenana kida giye.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Maat 8:23-27; Luq 8:22-25

³⁵ Roroora agaaka peen sootima shaakinan Yesus yisa paanan yivaynana “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade. ³⁶ Kisa paanan yivayna eenaar thoothin zarsin garayse Yesusin gidir dohon bazindara sagadhen gonngalandar dooqayse yinka kiam tiyate ke yivade; waaniar gonngalana bazindar kimbesana kinka ke dahade. ³⁷ Gembho wuranu dhaabhayse noqono gonngalanka konin thoothenka yekka wurano bazindar dohon gonngalanam koda juge. ³⁸ Ogo wodanka Yesus bazindara sagadhen gonngalansa budonte qoocante yisa yer wodayse raatayse ki dahade. Kisa paanan yivayna kiam dhaasayse, “Woam Dhettsea, wonin kayenka ya lay ha hamo?” kina ke hamade.

³⁹ Kidiar dhaabhayse wuranam ki bitade; bazinkaar “Lay! Shoan garaa!” ki hamade. Wuranoar jibarshan ko garade; bazinoar kalon lay ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Yin yenin

* ^{4:31} “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanne kattsi haaga gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

kurtumbhayno hare? Kinaka yekka idar woylam yenin qajeja yesa qolaaw?" kena ki hamade.

⁴¹ Kediar kattsi kurtumbhayse, "Wuranbee bazinee yininna ee hamea kaa kidi hayne?" kinka kikal ke hamade.

5

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:28-34; Luq 8:26-39

¹ Kediar bazinsa saabar Gerasenon peendar ke nivade. ² Yesus bazindara sagadhen gonnigalara kinin utenka, eedi beeroyn yedaa duukin raqira utayse daran ki keeraade. ³ Ea agaasa dayntano duukin raqintene; eedi hayyear yedate kiam sansalaka dhaxana damehe. ⁴ Thoothi rooro roonte dhaxadhen sansalanbee zawnbeka kiam koda dhaxadhe. Ko dahaannaar sansalanbee roon zawnbeam qunthate kida dhabe; ogonante kiam yedana damae eedi qolehe. ⁵ Roro wul sootinbee rooronde duukin raqintebbe dhukanbedar d abyss kida ilate, yisa bishinamaar seeninka kida taxe.

⁶ Kidiar Yesusam pegeka haapayse, gobaka kalan hatte kumpurdhayse kina ki goodimade. ⁷ Upsin yisa dheg hayayse ilataate "Wuldara sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambe-sana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi Barjosa naabenka inta haam maridine" ki hamade. ⁸ Yin kinin giyoono Yesus "Ya beeroa, ea kaara utaa!" kanka hamite kinin dohonnane.

⁹ Yesusaar "Hasa nammo hayne?" hamayse kiam ki oysade. Kidiar "Thoothi wonin dohonna isa nammo Legoonne^{*}" hamayse kina ki giyade. ¹⁰ Keam ko peera oyate kinin yittsoamadettsi kiam kattsi ki miskade.

¹¹ Raqin ogote laasadar thoothi warkupa gishadhyyna kenin dohonna, ¹² beerona "Wurkupana iginadar wonin ardoadettsi woam yittsaa" hamayse kiam ke miskade. ¹³ Yesusaar "Yedi yivee" kena ki hamade; beeronaar eadara utayse wurkupanadar yivayse ke ardade. Shii lamaaddhana wurkupanaar bazinsa aponte d abyss laasandara diiri-mayse bazinte ke itsadhadde.

¹⁴ Wurkupanaam gishayna eenaar gobate yivayse ogo yinin haaponam katamanbee gurdan eenbena kinin giyenka, eenoar har konin dohon shedota ko utade. ¹⁵ Yesuskal kinin nivenka, Legoon hambhea beeronin yedaa easa gemmon mesken paashaysaka apala qaadhayse dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade. ¹⁶ Ogoam haapaana eenaar beeronin yedaa ea goynbee wurkupanadar yeskonbeam eenna ke giyade. ¹⁷ Eenoar Yesuska "Wosa peera utaa" hamayse kiam miskan ko yedade.

¹⁸ Yesus bazindara sagadhen gonnigalante kinin ardenka, beeronin yedaa ea "Hambe-sana doota i yive" hamayse kiam ki miskade. ¹⁹ Ko dahaannaar Yesus kina ee hamadehe. "Oomin hannondar yivayse Barjo hamin dohon gebhi yer hana kinin waadadhonbee hamin hayayse haam kinin pacchonbeam hasa oonin eennana giyaa" kina ki hamade.

²⁰ Ear yivayse Yesus hamin dohon gebhi yer kina kinin waadadhonam Tabhi Katamana hambheen peente giyan ki yedade; kinin giyenka qasonno eeno wul targadhidine.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe

Maat 9:18-26; Luq 8:40-56

²¹ Yesusaar lansi bazindara sagadhen gonnigalante dooqayse bazinsa saabar kinin sagonsa budonte, thoothi eedi kikal nivayse ko bukade; kidiar bazinsa aponte ki dahade. ²² Ayiwda eensa bukin raqinam wottsayna eenasa eedi kalaa Yayroos hambhea Yesuskal ki nivade. Yesusam kinin haapenkaar kisa roon demente dhambayse, ²³ "Naano isa likkono hajadhyayse diyaba koda haye. Bannzo! Paashayse sadaka konin dooedettsi nivayse hasa aaniman kosa bishindar wodaa" hamayse kattsi kiam ki miskade.

²⁴ Yesusaar eabete kinka ki yivade; thoothino eenoar Yesussa paanan kupimaate koda yive.

²⁵ Layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhyayse kappoono maa kallo ko dahade. ²⁶ Kodiar thoothin dheeshan imayna eenasa aaninte gaalite ko dahade; dheeshanna yisa dohon koymon wulam imate konin macchonsa budonte, burqono waandar kosa gebhaate ko yivade, kodi paashadehe. ²⁷⁻²⁸ Kodiar Yesussa eenin giyen qansayse, "Apalan kisa hatteer kaamidi i hanna, inta paashayda paashe" hamayse thoothin eensa shaarinka kisa budobar nivayse apalanam ko kaamade.

²⁹ Laymayno zombhino kosa saanawa ko woyade; yisa burqora konin paashoono waante kona dhesimidine. ³⁰ Yesusaar pacchen kantan yikala utonam saanawa dhesayse eensa shaarinte wal hamayse, "Isa apalanam kaamaa hayne?" hamayse ki oysade.

* ^{5:9} "Legoon" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

³¹ Kisa paanan yivayna eenaar “Thoothino eeno kupimite konin yivenam ya haapayse, ‘Iam kaamaa hayne?’ hamaysea oysos?” kina ke hamade.

³² Ogoam hayaa hay kinin dohon dhesota budoka wal ki hamade. ³³ Edonoar yinin paashonam konin dhesenna kurtumbheka gibazaate hatte, Yesussa demente dhambayse, yidar yeskon wulsa goninam kina ko giyade. ³⁴ Kidiar “Isa naano, idar woyleamin hanin qajoono haam ko pacchade. Nagaya yivaa; hasa gaaleraar ukunsa” kona ki hamade.

³⁵ Kidiar ogoam giyte ki daaka, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos oonira eedi nivaye, “Hasa naano diydine; ta keeda Dhettseam harrnaa galshe?” kina ke hamade.

³⁶ Yesusaar eenin kina giyonam qansayse bukin raqinam wottseana, “Kurtumbaahbode! Idar bish woyleam qajaa” kina ki hamade. ³⁷ Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa kana Wannisbedara ab eedi hayyear kisa paananka easa oonindar ke yive zagadehe.

³⁸ Bukin raqinam wottsea easa ooninte kenin nivenka, Yesus eeno ilatayse konin waajen-bee eepenbeam ki haapade. ³⁹ Oonintear ardayse, “Harrnee ilatayse eepe? Naano raata ko raataade, diyadehe” kena ki hamade.

⁴⁰ Enoar kiam ko hancade. Yesusaar een wulam mayanka bulayse naansa imbaabee, indanbee, kimbесана kinka dahaana eenabeam yikal entsayse naanin raqin dohonte ki ardade. ⁴¹ Naansa aanin yedayse, “Thaalitaa quumi!” kona ki hamade; ogosa bulino “Naano, ya dhaabhaa! hanka ida hame” hamintane.

⁴² Naanoar saanawa dhaabhatoyayse osbee orabe yaayan ko yedade. Kidiar tabhi lamaa leve naasine. Enoar gebhi ko targadhade. ⁴³ Yesus yinin waadadhonam eedi hayyear dhesoamadettsi upsi wocchika kena giyayse, “Gala kona imee” kena ki hamade.

6

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono Maat 13:53-58; Luq 4:16-30

¹ Yesus raqin ogora dhaabhatoyayse yinin gebhon peendar ki yivade; kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade. ² Ukkansen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte eenam dhettsan ki yedade. Thoothino eenoar kisa dhalqinam qansayse gebhi ko targadhade. “Ea kaa yerin ko wulam hamora ki haappa? Kina imbohoon pakalmakkono yer hare? Ogo yin tarshen yerinam kinin hayyno hamin dhaaa goytikane? ³ Kaa haaqan qarsea Mayriyamsa naasatayu? Yayqoobbee, Yoosabee,* Yiwdabee, Simumbesa indanaasatayu? Kisa indanaana anzana wombesana kinka kote dahanatayu?” hamayse kisa dhalqinam bagayse eeno tiyma ko garade.

⁴ Yesusaar “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee, muldhana yinnabee, oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade.

⁵ Raqin ogote hajadhaana eena tokaana eenadar kidi aanin wodayse keam yinin pacchondara tarshea yer ab waadadhana damadehe. ⁶ Kinin giyenam gonnie hamayse kenin tiyaamonna kidi targadhidene. Ogosa budonte, Yesus kesa gurdan gurdante yaayte Barjosa upsin eenna kida dhettse.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenaam Kinin Yittsoono Maat 10:5-15; Luq 9:1-6

⁷ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, lama lamaa hayayse eendar keam yinin yittsenka, beeronaam eendara kinin bulea hayamo kena imayse, ⁸ “Yenin yivenka yenka haljo bish tiymate. Yer ab, gala ko hannaar, surba ko hannaar, korbhoka koymo yenka beveebhode. ⁹ Roonte yesa dunngurin arsee; shuraab lanso qaadheebhode. ¹⁰ Raqin hamotear eenkal yenin ardenka, birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ¹¹ Enen yeam chocchamon tiy়মনbee yekal konin qansimonbe raqin ye hanna, ogora yenin utenka kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” hamayse kena ki giyade.

¹² Kidiar ogo raqira utayse eeno seeson waadiman garayse Barjodar konin maatoadettsi eenna ke giyade. ¹³ Thoothi beeronin yedaana eenadara beeronam ke bulade; thoothi hajadhaana eenaamaar waqatika qadhadha keam ke pacchade.

Shivea Wannissa Dembhino Maat 14:1-12; Luq 9:7-9

¹⁴ Yesussa naabenroq wulir konin qansimonna, Bitaa Herodisaar qansidine. Waani waani eeno “Shivea Wannissa diira dhaabhidene; ko wul tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane” ke hamade.

* ^{6:3} Raqa kaate “Yoosa” hamea naabea Maat 13:55dar “Yoseep” koda hame.

¹⁵ Waani eenoor “Eeliasne” ko hamade; waani eenoor “Ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa iira eedi kalaadettsine” ko hamade.

¹⁶ Bitaa Herodisaar ogoam qansayse, “Agaa qorcin ininsa taskaa Wannisne; kidi diira dhaabhidine” ki hamade. ¹⁷⁻¹⁸ Herodis iishima Pilhoos geshon Herodiyadaam kinin keemonna, Wannis “Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe” hamaye birayse kina gyte ki dahade. Ogona Herodis Herodiyada goynka kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade.

¹⁹ Ogona Herodiyada Wannisdar guula wodayse kiam dettsana konin zagenka kona agadehe. ²⁰ Herodis Wannis tipabee gazabé eedi kinin dohonam kinin dhesonna, kina kurtumbintaka kiam deesadhoamadettsi kida gishe. Kisa dhalqinamaar qansite thoothi qaabitie kida gaale. Ko dahaannaar kisa dhalqinam wozaka kida qanse.

²¹ Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, peen wottsayna eenabee, shii alaqanabee, Galila peente dahaana dhesimaana eenabena kumma ki ashkade; ogono wodano Herodiyadana agoonone. ²² Herodiyadasa naano kummandar dooqaana eenakal ardayse kesa birante yiigaate konin kirbenka, Bitaa Herodisbee kimbésana kinka dooqaana eenabeam ko wozisade. Bitaa Herodisaar naanna, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” ki hamade. ²³ “Bitamon innonsa antin ko hannaar, ikal hanin misken wulam hana imayda ime” hamaye kona malla ki ardale.

²⁴ Naanoar mayan utayse indankal “Hariy kalan misko?” ko hamade. Indanoar “Shivea Wannissa metenam taxate ina imaa’ hamaye miskaa” ko hamade.

²⁵ Naanoar saanawa bitaakal ardayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka taaki saana ina hanin imoadettsi ida zage” hamaye kia oysade.

²⁶ Bitaar qaabenka kattsi yi ataakaar, kimbésana kinka kummandar dooqaana eenasa birante malla kona kinin ardonna, konin miskonam koam marota nashadehe. ²⁷ Saanawa Bitaa Herodis poolisanasa kalaam Wannissa metenam taxate kinin bovoadettsi ki yiittsade. Poolisaar dhaxin oonin yivayse Wannissa metenam ki taxade. ²⁸ Kisa metea kinin taxaanam sharqaka bavate hatte, naanna ki imade; naanoar indanna ko imade. ²⁹ Wannissa paanan yivayna eenaar kisa dembhinan kenin qanson wodanka, nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Maat 14:13-21; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

³⁰ Yesus yisa tarjamonnante kinin yiitsaana eenaar Yesuskal nivate bukayse, kinin waadadhonbee eenaam kenin dhettsone wulam kina ke giyade. ³¹ Kidiar “Yedi yemal eediy qolmon raqinte nivayse likka ukunsee” kena ki hamade. Yin kinin giyoono kekal nivayse maatayno eeno thoothi konin dohonna gala kummane wodayn kesa qolmonnane. ³² Bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal bish ke yiivade.

³³ Kenin yivenka thoothino eeno keam haapayse konin dhesonna, kataman wulra dhaabhayse gobada saanawa keam birayse kekal ko bukade. ³⁴ Yesusaar bazindara sagaden gonngalara utayse thoothin eenam haapayse, gishea eediyas qolmina yaanadettsi kinin dohonna, kona ki burqadhadde; thoothi yerar koam dhettsan ki yedade. ³⁵ Ogo wodanka peenin ibanona budonte, kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono ranqo eedinin gidir qolminone; ta peenoar ibanidine. ³⁶ Ogonante igina wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala kinin shanoadettsi keam yiitsaa” kina ke hamade.

³⁷ Kidi kena maasayse “Yedi kinin itsen galan kena imee” ki hamade. Kediar “Yivayse birre mato lamaaka[†] gala shanayse kinin itsoadettsi kena wo imo?” kina ke hamade.

³⁸ Kidiar “Balasha meemayne yekal dahaana? Yivayse shedee” kena ki hamade. Kediar shedayse maataate hatte, “Balasha dongbee kaara lamaabene dahaana” kina ke hamade.

³⁹ Yesusaar yisa paanan yivaynana “Een wulam shudhin caagindar kashate kashate dottsee” kena ki hamade. ⁴⁰ Eeno eedi dong kaysabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe maatayse ko dooqade. ⁴¹ Yesusaar balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse, tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eennana eenna kinin yeskisoadettsi ki imade; taar kaarana lamaanama een wulna ki kashade. ⁴² Eeno wulaar itsayse ko mishade. ⁴³ Kisa paanan yivayna balashanbee kaaranbesa itsadhaka shidhon dirmanam kinin dhaasoono sharqa tabhi lamaane. ⁴⁴ Ogo balashanam itsaana eena anngina bish paydadhana shii dongne.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Maat 14:22-27; Wannis 6:16-21

[†] **6:37** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

⁴⁵ Ogora saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta eenam onnadur inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka bazira sus Beetesayda katamandar iam birayse sagee” ki hamade. ⁴⁶ Eenam yinin yittsonsa budobar Barjo misko dhukandar ki utade. ⁴⁷ Peenin sootenka, bazindara sagadhayno gonngalano bazinsa gidinte ko dahade. Yesus kembesanaa gonngalante ardadehe; yimal peente ki dahade. ⁴⁸ Kisa paanan yivayna eenaar bazindara sagadhen gonngalanka kenin yivenken, jibarro kesa birante dahayse keam yittsan konin maronna, kenin gaalenam ki haapade. Sootin peenin sedhamba hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kekal nivite ki dahade; kesaar demeka yivotka zagaade. ⁴⁹ Ko dhaaannaar bazindar rooka tigate kekal kinin nivenka kiam haapayse meeshi wo haapade hamayse ke ilatade. ⁵⁰ Kedi wul kiam kenin haapenka kattsi targadhayse ke gibazade. Kidiar saanawa “Hay! Intane; kurtumbheebhode” kena ki hamade. ⁵¹ Kidiar bazindara sagadhen gonngalante kekal ki ardade. Ogo wodanka wurano jibarshan ko garade; kediir gebhi ke targadhade. ⁵² Ogonoor woylamin kesa duudonna, Yesus balashan keam kinin kunsenka tarshen waadimanam kinin waadadhonam kedi bhoccadehe.

*Gensareth Peente Hajadhon Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 14:34-36*

⁵³ Yesusbee kisa paanan yivayna eenaabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade; bazindara sagadhen gonngalanamaar bazinsa gasante ke dhaxade. ⁵⁴ Bazindara sagadhen gonngalara kenin utenka, eeno saanawa Yesus kinin dohonom ko dhesade. ⁵⁵ Eenoar peen ogo wuldar gobaka yivayse Yesusin dohon raqindar hajadhaana eenaam haaqaka bavate kikal nivan ko yedade. ⁵⁶ Kinin yiven raqin wul gidir gurdante ko hannaar, katamante ko hannaar, hajadhaana eenaam bukin raqindar bavate nivayse koda wode. Kediar Yesusna “Hasa apalansa nukin hattear wo kaame” hamayse kiam keda miske. Kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashite ke dahade.

7

*Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Maat 15:1-9*

¹ Yerusaalem katamara Parisa eenabee Musesa yiggynam dhettsayna eenasa waanibe Yesuskal nivayse ke bukade. ² Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena aaninsa dakanka galan kenin itsenka ke haapade. “Aaninsa dakanka” hambhoono goyno kosa aanin shiidhima kenin itsennane ko hambhade.

³ Parisa eenabee Ayiwde eenabe wul ena eykena dambinam toolana yisa aaninam payya shiidhima gala itsehe. ⁴ Kedi gabara yi maatanna shiidhima gala itsehe; pir yinin wucen sharqanbee, daanbee, galan yinin itsen sharqanbeam, [yinin wodhen algan raqinamaar] kenin shivendettsi, abaar dambi hayayse toolana kenin buloono yer thoothine dohoono.

⁵ Parisa eenabee Musesa yiggynam dhettsayna eenabe “Hasa paanan yivayna eena eykena dambinam kenin toolimino harrnane? Yisa aaninam shiidhima galan keda itse” hamayse kiam ke oysade.

⁶ Kidi kena yin ki giyade: “Ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam, ‘Kina eena yisa aponka bish iam keda gobshe, woylammo kesa ikalanka kattsi pegadhidine.

⁷ Enen bulon dambinam Barjoyn imaa yiggidettsi hayayse eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’ hamayse ye kina maltina eena goynam gon ki giyade. ⁸ Yedi Barjoyn giyonam garayse eenin bulon dambinam yeda toole” ki hamade.

⁹ Tapir kena yin ki giyade: “Yennon dambinam toolota Barjoyn giyonam bagayse ye garade. ¹⁰ Muse yi giyna: ‘Hambabee handabean gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iiirea ki deesadhe’ ki hamade. ¹¹ Yedi eedi imbabee indabena yinin kelshen yer wulam kena ‘Yeam inin kelshen yerin wulam inta Barjona iminto hayayse ida ime’ ki hamanna, ¹² os birante imbabee indanbeam yer harka ko hannaar kinin kelshoamadettsi yeda mare. ¹³ Ogonante yedi yesa dambinam toolota Barjoyn giyonam yeda gare; ogodettsiar thoothi yer yeda waadadhe” hamayse kena ki giyade.

*Eediam Minngisayno Yerro
Maat 15:10-20*

¹⁴ Pir Yesus eenaam yikal eelaysse, “Yedi wul inin giyenam qanse, ogoam payya hayayse bhocchee. ¹⁵ Eediam minngisayno eessa iira utaynone; mayara iiinte arden yerinsa kala hattear eediam minngisea qolehe. ¹⁶ [Qansen qaamiyaahaa ki qanse]” kena ki hamade.

¹⁷ Eenkalaar edimayse ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kamsinsa goynam kalan ke oysade. ¹⁸ Kidiar, "Yedi taar ogo een waanidettsi qaabeysa qolminaw? Mayara eedisa iir ardayno eediam hamin ko dahaannaar minngisana konin damimonam yedi dheseete?" ¹⁹ Harrna hambhidianna, iinte ardayse woylaminte yeskima os mayanka konin utennane" kena ki hamade. Yesus ogo yin kinin giyoono galano wul payya konin dohonam ki giyade.

²⁰ Kidiar "Eediam minngisayno eedisa woylamra utayno yerrone. ²¹ Eedisa woylamra utayno siya qaabobee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, eediam deesintabee, ²² anngarmabeee, seeso waadimabee, maltamobee, tagachbee, woogintabee, wuupobee, pormakkobee, boosamobene. ²³ Igina siyana yerra wul eedisa woylamra keda ute, eediamhaar keda minngise" kena ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo

Maat 15:21-28

²⁴ Yesus raqin ogora dhaabhaye Thiroos katamansa gasante dohon gurdandar ki yivade. Ogote ooninte ardayse kinin dohonam eedinin dhesoadeettsi zagadehe, ko dahaannaar aadhimaan damadehe. ²⁵ Ogoraar naan likkon yisa beeronka yedadhoono edono Yesussa qansayse saanawa hatte kisa roon demente ko dhambade. ²⁶ Edonsa apono Girik apone, adhadhinoar kosa Siropiniqa muldharaane. Naan konnondara beeronam kinin buloadettsi kiam ko miskade. ²⁷ Kidi yi giyna: "Birayse naana ke mishe; naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe" kona ki hamade.

²⁸ Kodiar kina maasayse "Gonne, Imbo! Ko dahaannaar naananin itsenka diinenam demente dahayse qaskina kamate itsa ke itse" ko hamade.

²⁹ Yesusaar "Ogo yin hanin giyonna, beerono hasa naandara utidine. Hasa oonindar yivaa" kona ki hamade.

³⁰ Edonoar yisa oonindar ko yivade; oonin kinin yeskenka, naandara beeron utaysaka naano algadar raatayse ko daaka koam ko haapade.

Yesus Qaaminbee Aponbeyn Kayaa Eam Kinin Pacchoono

³¹ Yesus pir Thiroos katamara Sidoona katamanbar sagayse Tabhi Katamana hambhen peensa shaarinka Galila bazindar ki yivade. ³² Ogotear dahaana eena qaaminbee aponbeyn kayaa eedi kalaam Yesuskal entsate ke nivade. Kedi aanin yisaam kidar wodayse kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. ³³ Yesus eensa iira kiam edayse raq ab qalte yisa aanin surkenam kisa qaaminte ki arsade. Ogoraar pathimayse kisa atabhinam ki kaamade. ³⁴ Tura cecin shedaate woopayse, "Eppitaal!" ki hamade. Ogonoar "Bulimaal!" hamintane.

³⁵ Qammoar kisa saanawa ko qansade, kisa atambho dhalqiminoar payya dhalqan ko yedade. ³⁶ Yesus "Eedina giyebhode" hamayse eenana ki giyade. Ko dahaannaar kedi "Giyebhode" hamayse kinin maronam kalon giyan ke yedade. ³⁷ Eenoar kattsi targadhayse, "Yer wulam payya kida haye; qaamin kayaanaar kenin qansoadettsi, apon kayaanaar kenin dhalqoadettsi kida haye" ko hamade.

8

Shii Oydin Eenaam Yesusin Kunsoono

Maat 15:32-39

¹ Ogo wodanka pir thoothino eeno kikal ko bukade. Yer kenin itsea kesa konin qolmonna kisa paanan yivaynaam yikal eelaye, ² "Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse kinin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine. ³ Yer ke itsima onnadara keam i yittsidianna goynte shiitayse dhambasane; kesa waani waani eena pee pegera ke nivade" kena ki hamade.

⁴ Kisa paanan yivayna eenaar "Ko eenin qolmon darante zarsin kona yeekea gala hamora ko haapadhe?" hamayse kina ke maasade. ⁵ Kidiar "Balasha meemayne yekal dahaana?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Balasha tobbhaa wokal dahade" kina ke hamade.

⁶ Ogora Yesus eenka "Peendar dooqee" hamayse balashanaam tobbhaanaam tiyate Barjoam miskeka gobshayse balashanaam qunthayse yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadeettsi ki imade; kedi eenna ke imade. ⁷ Kaara shaaqa tokaa waaniar kekal dahade. Iginaamaar tiyate Barjoam miskeka gobshayse eenna kenin imoadettsi yisa paanan yivaynaa ki giyade. ⁸ Eenoar itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ⁹ Itsoono eenoar shii oydiaddhane. Ogosa budonte Yesus keam onnadara ki yittsade. ¹⁰ Ogora saanawa yisa paanan yivaynabete bazindara sagadhen gonngalante ardayse Dalmanuta peendar ke yivade.

*Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Maat 16:1-4*

¹¹ Parisa eenoar Yesuskal nivayse kiam taysate shedota, “Barjokala nivaa hanin dohonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kimbesana ke palimade. ¹² Yesus yisa qaabonkaa atayse “Uuh!” hamada, “Wodan koka dohoono eeno tarshea milkit haydhoodettsi harrna ko zage? Inta yena gon ida giye: Wodan koka dohon eenna tarshea milkit haydhehe” ki hamade. ¹³ Ogora keam garayse pir bazindara sagadhen gonggalante ardayse bazinsa saabarsa sagade.

*Parisa Eenabee Herodisbesa Irshon Goynsa Yesusin Giyoono
Maat 16:5-12*

¹⁴ Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse kenin nivonna, bazindara sagadhen gonggalante balasha kalaara ab balasha golehe. ¹⁵ Yesusaar “Shedee! Parisa eenabee Herodisbesa irshora mete yesaam gishee” hamayse kena ki giyade.

¹⁶ Kediar kinka kinka “Ogono yin kinin giyoono balashayn wosa qolmonnane” ke hamade.

¹⁷ Yesusaar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “‘Balashanin wosa qolmonnane’ hamayse harrnee kikal dhalqe? Akar bhocchattenu? Dhesattenu? Woylammoor yesa duudiw? ¹⁸ Yesa aapi daaka yedi haapattenu? Qaami yesa daaka yedi qansattenu? Hamin ko yena bhoqan garaa? ¹⁹ Balasha dongnam shii dongin eenam inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kediar “Sharqa tabhi lamaane wonin dhaasoono” ke hamade.

²⁰ “Balasha tobbhaanaamsin shii oydin eenam inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kediar “Sharqa tobbhaane wonin dhaasoono” ke hamade. ²¹ “Ta ogono akar yena bhoqayu?” kena ki hamade.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

²² Beetesaydar kenin nivenka, eedi aapi kayaa kalaam Yesuskal entsate nivayse kiam kinin kaamoadettis Yesusam ke miskade. ²³ Yesusaar aapin kayaa easa aaninam yedaye entsate kiam gurdara ki bulade. Ogoteer aapindar kisa pathimayse aaninka yisa kinin kaamonsa budonte, “Yer hakal haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade.

²⁴ Ear dhieg kinin hamonsa budonte, “Eeno isa aapinte haaqadettsi dahayse konin yaayenam ida haape” kina ki hamade.

²⁵ Yesus pir lansi yisa aaninka kisa aapinam kinin kaamonsa budonte, payya hayayse ki haapade; kalon paashaysear yer wulam may may haapan ki yedade. ²⁶ Ogosa budonte Yesus eam “Gurdante ardaabahode” hamayse oonindar kiam ki yittsade.

*Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Maat 16:13-20; Luq 9:18-21*

²⁷ Yesusbis kisa paanan yivayna eenabe Pilbhisoos Qesaaria peensa gasante dohon gurdandar ke yivade. Ogo goynkaar kenin yivenka Yesus “Eeno iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade.

²⁸ Kediar “‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eliasne’, waani eenoar ‘Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade.

²⁹ “Yedi iam hay yeda hame?” hamayse keam ki oysade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade.

³⁰ Yesusaar “Innon goynam eedi haynaar giyeebhode” hamayse upsi wocchika kena ki giyade.

*Yesus Yisa Dembhinsa Birayse Kinin Giyoono
Maat 16:21-23; Luq 9:22*

³¹ Yesusaar yisa paanan yivayna eenana “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginnam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa ko deesadhe. Ogora rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhaya dhaabhe” hamayse keam dhettsan ki yedade. ³² Dhalqinamaar may hayayse kena ki giyade. Bhethiroosaar yimal kiam entsate yivayse waciman ki yedade. ³³ Yesus budoka yisa wal hamayse kisa paanan yivayna eenam shedayse Bhethiroosam “Ya Seethaan, isa aapira os yiiva! Barjoyn qaabenam qaaban garayse eedinin qaabenam hada qaabe” hamayse kiam ki wacimade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Maat 10:38-39; 16:24-28; Luq 9:23-27; 14:26-27

³⁴ Yesus een waanibee yisa paanan yivaynabeam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnoona qaabon ki gare; yinindar zitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. ³⁵ Sadan yinnoona dhacchana

nashea hay ki hannaar koam kaysa ki kayse; imbee Barjosa dhacchintan upsinbena sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche.³⁶ Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote?³⁷ Eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?

³⁸ “Ko wodanka Barjoam garayna seeson eenasa shaarinte imbee isa upsinbeka ooshimbhe wul, inta Eedi Naas Imbaasa gobshinka gazana gaananabesana inin nivenka, inta kanka ooshimbhayda ooshimbhe” hamayse kena ki giyade.

9

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-13; Luq 9:28-36

¹ Yesusaar, “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonin kantanka nivenam yinin haapenka yekka, kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” kena ki hamade.

² Yesus ogoom yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam bish yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade. ³Kisa apallo cawlayse kosa bhalqantanoar peen kodar apalan shivaynayn shivate calshana damaamadettsi kattsi ko cawlade. ⁴Wodan ogoka Eeliasbee Musebe Yesuskal dahayse kimbete kenin dhalqenam ke haapade. ⁵ Bhethiroosaar Yesusna yi giyna: “Woam Dhettsea, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” ki hamade. ⁶Ogo wodanka kedi makkamma kattsi kenin kurtumbonna, Bhethiroos har giya kiam zaskenam kidi dhesadehe.

⁷ Pir liilo nivayse keam ko ishkade; liilonsaar iir “Inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade. ⁸ Saanawa wal hamayse kenin shedenka, kembee Yesusbekalanka eedi ab kedi haapadehe.

⁹ Dhukara kenin hanchenka Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyebhode” ki hamade.

¹⁰ Ogo yin kinin giyonam qansayse, yisa woylaminka yedayse “Dembhira dhaabha’ hamintano kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kiam kiam oysan ke yedade. ¹¹ Kediar “Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’ harrna ke hamaa?” hamayse Yesusam ke oysade.

¹² Kediar kena “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. Ko dahaannaar i Eedi Naasina ‘Gebhi gaale tiya ki tiye; pir kiam baga ko bagadhe’ hamayse thaapadhoono harrnane?”¹³ Ko dahaannaar inta yena ida giye: Gon Eelias ena kosa birayse nividine; kisaar thaapadhondettsi eneo yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade” kena ki hamade.

Beeron Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-21; Luq 9:37-43

¹⁴ Yesusbbee makkamma kisa paanan yivaynabe waani kisa paanan yivayna shidhaanakal maataate kenin nivon wodanka, thoothino eneo kesa gasante buka ko hattaka ke haapade. Musesa yigginam dhettsayna eenaar kembesana kinka kenin palimenka keam ke haapade. ¹⁵Eeno wul Yesusam konin haapenka targadhidine; kikalar gobate nivayse kiam ko nagaysade. ¹⁶ Yesusaar “Kembesana kinka yenin palimayo yer harsane?” hamayse keam ki oysade.

¹⁷ Eensa shaarira eedi kalaa yinin maasenka, “Woam Dhettsea, beeron yedaysaka apon kayaa isa naasaam hadar bavate i nivade. ¹⁸Ruminin kisa dhaabhen wodanka hamote ko hannaar kiam dhaba ko dhabe; aponkaar kisa dubo koda nive; atsinin qicicimenka bishinoar kisa zaba ko zabe. Ogo beeronam kidara ke bule hamayse hasa paanan yivaynana i giyaysaka bulana damadehe” hamayse kina ki giyade.

¹⁹ Yesusaar yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ikal bevee” kena ki hamade. ²⁰ Kediar naasaam kalan bavate ke nivade. Beeroar Yesusam yinin haapenka, naasaam saanawa ki gibattsade; kidiar peente dhambaye aponka dubon nittsite qaptiman ki yedade. ²¹ Yesus naasasa imbaam “Kaa burqea naasaam ki yedaysaka leve meemayne?” hamayse ki oysade. Kidiar kina yinin maasenka, “Naasamora yedaysene. ²² Thoothi woda kiam deesana nuunbee noqonbesa iir kiam koda dhabe. Ko dahaannaar ha damidianna bannzo! Wona burqadhayse woam kelsha” ki hamade.

²³ Yesusaar “Ha damidianna hamo? Barjodar woylamin qajeana yer wul kina dandima ko dandime” kina ki hamade. ²⁴ Saanawa naasasa imbaa upsin yisaam dheg hayayse

"Barjodar woylamin qajayda qaje; ko dahaannaar isa qothimenam ikalanka pegisaal!" kina ki hamade.

²⁵ Yesusaar eenin thoorthada kalan nivenka keam haapayse beeroam "Ya aponin dhalqoamadettsi, qaaminin qansoamadettsi hayaa beeroa, naasa kaara utaa! Lansi maatafe hanin ardoamadettsi" hamayse ki bitade.

²⁶ Beeroar ilatayse naasaam kattsi qaptisada kidara ki utade. Thoothino eenoar "Naasa diydine" kenin hamenka yekka diyadettsi ki maatade. ²⁷ Ogora Yesus naasasa aaninam yedaye ki dhaasade; kidiar dhaabhayse ki woyade.

²⁸ Yesus oonin kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna yimal kinin dohonte, "Beeronam naasadarla bulana wonin damaammo harrnane?" hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar kena yinin maasenka, "Kodettsin beeronam [itsima] Barjoam miskintakatay hamidi ko hanna, goyti abka bulana dandimehe" ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono

Maat 17:22-23; Luq 9:43-45

³⁰ Yesusbee kisa paanan yivaynabe raqin ogoam garayse Galilaka hayayse ke yivade. Ogoam eedi kalaar ki dhese zagadehe. ³¹ Harrna hambidianna, "I Eedi Naasaam eensa aaniinte saskate iam koda imbhe; iamaar deesa ko deesadhe; ogosa budobar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe" hamada yisa paanan yivaynaam dhettsite ki dhadde.

³² Kena kinin giyoonoar ardadehe; kediar kiam oysana ke kurtumbhade.

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Oysoono

Maat 18:1-5; Luq 9:46-48

³³ Yesusbee kisa paanan yivaynabe Qipirnaahoom katamandar ke nivade. Ogote oonir kinin ardonsa budobar Yesus "Ini goynte wonin nivenka yenin palimayno hare?" hamayse keam ki oysade.

³⁴ Kediari ini goynte "Wo wuldara sagea hayne?" hamayse kinka kinka kinin palimonna, Yesusin oysenka lay ke hamade. ³⁵ Yesus dooqayse tabhi lamaanaam yikal eelaysse, "Eedi hay ki hannaar, bira maatana nashea een wulsa budonte ki dee. Een wulsaar erge eedi ki maate" kena ki hamade. ³⁶ Naasi kalaam bavate nivayse kesa shaarinte wosayse naasaam shupayse, ³⁷ "Kaa naasadettsiam isa naabenna hamayse tiyea iam kida tiye; iam tiyea ibisheam dayma iam nittsaamaar kida tiye" kena ki hamade.

Woam Jibbimina Wul Wombesana Kenin Dohoono

Luq 9:49-50

³⁸ Wannisaar Yesusna, "Woam Dhettsea, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna kiam wo marade" kina ki hamade.

³⁹ Yesusaar yin ki giyade: "Isa naabenka yer tarshen waadadhayse saana idar yer siya giyana dameayn qolmonna kiam garee; mareebhode! ⁴⁰ Harrna hambidianna, woam jibbimina wul wombesana kinka ke dahade. ⁴¹ Inta yena gon ida giye: Kiristoossa yenin dohonna sharqa kalaa noqo yeam wushea wulsa baza shidhehe.

Fedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Maat 18:6-9; Luq 17:1-2

⁴² "Idar woylamin qajayna iginia likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear daa ki hanna, deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhidi ki hanna, kina payyane. ⁴³⁻⁴⁴ Ogona anno hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Aan lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁵⁻⁴⁶ Roono hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Roo lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁷⁻⁴⁸ Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, koam bulate dhabaa. Aapi lamaaka dahayse qayonin diymon, lay dikimon nuunte hanin ardenna, aapi kalaka dahayse Barjosa bitamonte hanin ardayno hana payyane.

⁴⁹ "Gala sooqoka konin daathisadhettsi, een wulam nuuka koqate koda ashkadhe.

⁵⁰ "Sooqo payyane. Ko dahaannaar daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Ogona yesa shaarinte sooqodettsi daathea daathamo yesa ko dee; kinka kinkaar payyamoka dehee" kena ki hamade.

¹ Yesus ogora dhaabhayse Yordaanoos baynsa saabarka hayayse Yiwda peente dohon raqindar ki yivade; ogo baynsa saabar thoothino eneo pir kikal ko bukade. Kidiar yisa dambindettsi eenaam dhettsan ki yedade.

² Parisa eenaar kikal nivayse, “Eedi geshon yinnonam bulate kinin yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse taysate shedana kiam ke oysade. ³ Kidi yi giyna: “Muse ena yena hamin ki giyaa?” kena ki hamade. ⁴ Kediar “Muse ‘Eedi geshon yinnonam yinin bulenka, bulayse yinin oytena tarja maatea warqat kona thaapate imayse ki bule’ hamayse ki giyade” ke hamade.

⁵ Yesus kena maasayse yi giyna: “Muse yena yin giyayse kinin thaapoono yedi woylaminka yesa Barjona ee hamimina yelin dohonnane. ⁶ Ko dahaakaar pijadhinsa birayse Barjo ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade. ⁷ Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; [geshon yinnobete kinka kida dee;] ⁸ kedi lamaanaar waa kala keda maate’ hamayse ko thaapadhadhe. Kedi keeda kaara os waa kala keda maate, lamaa maatehe. ⁹ Ogona Barjo kidar kalaan kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.

¹⁰ Ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena yerin ogo goynam lansi dhaasayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidiar “Eedi hay ki hannaar, geshon yinnonam bulate yittsaye maa ab keemea kidi ta yinin keemonka sharmucimayse biron geshondar seeso waadahhidine. ¹² Geshono geshoa yinteam garayse anngi abka kembhidi ko hanna, kodi sharmucimidine” kena ki hamade.

Yesus Naason Shaaqanna Barjoam Kinin Eeloono

Maat 19:13-15; Luq 18:15-17

¹³ Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eneo yisa naason shaqaqanam daran bavate ko nivade; ogona kisa paanan yivayna eena eenaam ke wacimade. ¹⁴ Yesus ogoam kesa yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenaam wacimaye, “Naasono shaqaqano idar ko nive; koam mareebhode. Harrna hambhidiana, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁵ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade. ¹⁶ Yin kinin giyonsa budobar naanaam yidar tiyate shupayse, kedar yisa aaninam wodaate kena Barjoam ki elade.

Ea Wodintasta Oysimeno

Maat 19:16-30; Luq 18:18-30

¹⁷ Yesus ogora goyti yivo kinin dhaabhenka, eedi kalaan gobaka kalan nivayse hatte birante kisa kumpurdhayse, “Ya Payya Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapotia yer har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁸ Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka abeedisa payya hama eedi qolehe. ¹⁹ Barjoyn giyonam dhesaada dhese: Deesaabhbode, sharmucimaabhbode, dimmaabhbode, buudamoka tarjaabhode, maltilaabhbode, hambabee handabeam gobshaa” kina ki hamade.

²⁰ Ear “Woam Dhettsea, igina wulam inta isa naasamora yedayse toolidine” kina ki hamade.

²¹ Yesusaar kiam shedayse nashabh hayayse “Hanin hayaama yer kalaan bishne hasa joogaa. Ogonoar yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa. Ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²² Ear koymo thoothinin kisa dohonna, ogoam yinin qansenka qaaboka wotin yisa ki thipsade. Ogoraar yisa iinka ataate ki yivade.

²³ Yesus yisa gasanam shedayse paanan yivayna eenana “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono gaalene” kena ki hamade.

²⁴ Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenka kedi targadhidine. Yesus pir kena yin ki giyade: “Ye naanato, Barjosa bitamonte ardano hamin dohoono gaalene. ²⁵ Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte kinin ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno degane” kena ki hamade.

²⁶ Kediar kattsi targadhayse kinka kikal yi giyna: “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷ Yesusaar keam shedayse, “Ogono eedina dandimehe; Barjona koda dandime. Harrna hambhidiana, Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸ Bhethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade” kina ki hamade.

²⁹ Yesus maasayse kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbee Barjosa dhacchintan upsinbena hamayse indanaana annginabee anzanabeam, pir imbabbee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa, ³⁰ ta peen kodar oytydhangka indanaana annginabee anzanabeam, pir indanbee, naana yinnabee, oonin

yinnonbee, haamin yinnonbeam iginara sagi mato goyt tiyma garea eedi qolehe; os niven wodankaar rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape.³¹ Ko dathaannaar thoothino birono eneo budo koda maate; budonte dohoono eneo pir bira koda maate” kena ki hamade.

*Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Luq 18:31-34*

³² Yerusaalemdar yivota goyn utayse ke daaka, Yesus kesa birante kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaa Yerusaalemdar kinin yivenna targadhite ke dahade; pir waani eneo kesa tudhin yivaynoar kurtumbhidine. Ogo wodanka kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenaaam pir eensa iira keam eelate bulayse yidat yesko dohon gaalensa kena giyan ki yedade:³³ “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginaam dhettsayna eenabena saskate imbha ko imbhe; kediar inin deesadhoodettsi idar pirda ke pirde; Ayiwdtay hamma eena yettsate iam ima ke ime.³⁴ Ayiwdtay hamma eena iam bagayse idar pathima ke pathime; iam qana ke qane; ogoraar pir iam deesa ke deese; intaar rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

*Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal Kenin Miskimoono
Maat 20:20-28*

³⁵ Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, haam wonin misken wulam wona hanin waadadhoodettsi woda nashe” hamayse ke giyade.³⁶ Kidiar kena “Yena yer har i waadadhee zage?” ki hamade.³⁷ Kediar “Gobshinka hanin bitimenka, wosa iira kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse woam dottsa” kina ke hamade.

³⁸ Yesusaar kena “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucen gaalen wucimanam yedi wucana damaw?”^{*} Inin shiidhen gaalen shiidhimenam yedi shiidhimbhana damaw?” ki hamade.³⁹ Kediar “Damooda dame” ke hamade. Yesusaar “Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce; inin shiidhimbhen shiidhimenam yedi shiidhimbheeda shiidhimbhe.”⁴⁰ Ko dathaannaar isa mizaqimbee warkatambarbear dottsea intatehe; raqin ogoam yinnante ashkadhaanana imbha ko imbhe” kena ki hamade.

⁴¹ Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaa yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam waciman ke yedade.⁴² Yesus ke wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaaam wottsaynane hamayse qaabadhayna eenaaam kantaka kenin wottsenbee entsaynaar kedar kesa hayamo kenin dhehenbeam dheseeda dhesa.⁴³ Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe. Yennon shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa waadima eedi ki dee.⁴⁴ Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea wulsa choobar dehea eedi ki dee.⁴⁵ Harrna hambhidianna, inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eneo ina konin waadadhoodettsi nivaatine” kena ki hamade.

*Yesus Barthemoossa Aapin Kayon Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Luq 18:35-43*

⁴⁶ Ogosa budonte, Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabae Iyarko katamandar ke nivade. Ogora waani thoothin eenbesana Iyarkora utaate kenin yivenka, Themooos naasa aapin kayaa Barthemoos goyn aponte dooqayse miskimite ki dahade.⁴⁷ Kidiar goyn ogoka sagate yivea Naazret peen Yesus kinin dohonam qansayse, “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhyse iam pacchaa” hante gehbi ilatite miskiman ki yedade.

⁴⁸ Eensa iira thoothino eneo kanka “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ko wacimade. Kidi pir “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhyse iam pacchaa” hante ini yinin ilaterra kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁹ Yesusaar woyayse, “Kiam eelee” ki hamade. Eena ea aapin kayaaka “Hay, dhaabhaa! Haam eela ki eele” hamayse kina ke giyade.

⁵⁰ Kidiar yisa apalanam dhabayse saana dhaabhaye Yesuskal ki nivade.⁵¹ Yesusaar “Hana yer har i hayea zage?” kina ki hamade. Aapin kayaa ear “Dhettsea, shedana ida zage” ki hamade.⁵² Yesusaar “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade. Easaar aapino saanawa ko shedade. Ogosa budonte, kidi goynka Yesussa paanan yivan ki yedade.

11

*Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Luq 19:28-40; Wannis 12:12-19*

* **10:38** “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

¹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe nivite Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt dhukansa gasante dohon Bitaaniabee Betepaagebe gurdankal kenin theeden wodanka, Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: ² “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin yeskenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa haapeeda haape; agaam bulayse ina kiam kote qanate nivee. ³ Eedi hay ki hannaar, ‘Harrnee ukuliam bule?’ hamayse yeam oysidi ki hanna, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane; kidiar saanawa yena kiam maasate nittsasane’ kina hamee” kena ki hamade.

⁴ Kediar yivayse eedi kalaasa mayan kerinsa goyn aponte dhaxadhaa ukuliam haapayse ke bulade. ⁵ Ogo raqinte woyayse dohoono eneo waani “Ukuliam har hayee bule?” hamayse keam ke oysade.

⁶ Kediar Yesusin giyon kena ke giyade. Eenaar qansayse ukuliam kena ke garade. ⁷ Yesussa paanan yivaynaar ukuliam qanate Yesuskal nivayse ukuliasa zulondar yisa apalanam ke wodaysaka, Yesus daran ki dooqade. ⁸ Thoothino eeno yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar haaqansa hacchan taxate goyndar ko apade. ⁹ Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe “Gobshi hana ko dee; Barjo Imbasnaabenga nivea ya gobshadhaane! ¹⁰ Nivayno imba wonteana Dawtsa bitamonoar gobshadhoonone! Cecinte Barjona gobshi ko dee!” hamaate upsi gebhika kiam ke gobshade.

¹¹ Yesusaar Yerusaalem yeskayse Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ardonsa budobar, gidir kosa dohon yerinam shedada hayayse haynin wovonna kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanabete kinka Bitaania gurdandar ke yivade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino

Maat 21:18-19

¹² Burin Bitaaniara kinin maatenka Yesusam daaqi bashade. ¹³ Haaqa shaap kallo goobayse konin dohonam pegeka haapayse, “Aapi kosa dook?” hamayse kodar ki nivade. Ko dahaannaar wodano hatton ogosa aapi konin ushea wodatay konin dohonna, kinin shedenka haccha bish kodar dahade; aapi haapadehe. ¹⁴ Ogo wodanka Yesus hattonna yi giyna: “Keeda kaara os macchi eedi ko hasa aapi itsabhoode” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenam qansidine.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Maat 21:12-17; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹⁵ Kediar Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ar-dayse koymonam shanshaynabee shanayna eenabeam ooninsa mayara oytan ki yedade. Birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate ki dhabade. ¹⁶ Ogoraar gaba koymo bayayse eedi hay ki hannaar, Barjosa gazan ooninsa mayanka sagate kinin yivoamadettsi ki marade. ¹⁷ Guttssayse “Onno isa zarsin wulin Barjoam miskayno misken onno koda hambhe” hamayse thaapadhadaa? Yedi eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade” hamayse keam dhettsite ki dahade.

¹⁸ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe ogoam kisa qansayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hante goyti zagan ke yedade. Harrna hambhidiana, kisa dhettsidinka eneo wul konin targadhenna, kedi Yesusna kurtumbhite ke dahade.

¹⁹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe peenin soontsa budonte, katamara ke utade.

Yesusin Ashon Hattono Shaapinsa Wocchidino

Maat 21:20-22

²⁰ Burin kinin yivenka hattono shaapino ke hanna, yisa caacinka wocchayse konin dohonom ke haapade. ²¹ Bhethiroos yer kina bhoq hamaysaka, “Woam Dhettsea, shedaa! Hattono shaapino hanin ashooно wocchidine” kina ki hamade.

²² Yesusaar kena yin giyayse ki maasade: “Barjodar woylamin qajee. ²³ Inta yena gon ida giye: Eedi hay ki hannaar, woylaminka yisa qothimima yerro kinin giyoono kina konin maateadettsi woylam qajidi ki hanna, ko dhukanam ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ hamidi ki hanna kina maata ko maate. ²⁴ Ogonante yena ida giye: Barjoam yenin misken yerin wulam yenin haapaadettsi hayayse woylam daran qajimate, yenaar maata ko maate. ²⁵ Barjoam misko yenin woyen wodanka, cecinte dhaahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena kinin garoadettsi, yediar eedidar yesa dohon wacen wulam kena garmate. ²⁶ [Yena kena garaamma cecinte dhaahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena garehel] kena ki hamade.

*Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Maat 21:23-27; Luq 20:1-8*

²⁷ Pir kedi Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante kinin yaayenka, gudullasa hayonabee, Musesa yigginnam dhettsayna eenabee, peensa donzanabe kinka kikal nivayse,²⁸ “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Kina yerra wulam hanin hayoadeettsi hana hayamon imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesus “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yedi ina inin oysonam maasee; intaar yerra iginaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye. ³⁰ Wannis eenaam kinin shivoadeettsi kinin nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw? Inin oyson oysimensa malsin ina maasee” kena ki hamade.

³¹ Kediar yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ³² Ta ‘Eedikalankane’ wo hamo?” ke hamade. Eeno wul “Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane” hamayse kinen giyenna, eenna ke kurtumbhade. ³³ Ogonante Yesusna “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade.

Yesusaar “Ta keeda intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyatine” kena ki hamade.

12

*Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Maat 21:33-46; Luq 20:9-18*

¹ Yesusaar kamsika kena yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haqaqanaasa aapinam cuubad-hea oolo koyayse ki ashkade; haaminam toolana pir kattsii dhig hama tulee ki kahade. Ogosa budonte, haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ² Woynin haqaqanaasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, aapin ki beve hamayse yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. ³ Haaminte waadadhaynaar kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade. ⁴ Pir haaminsa imbaa ab yisa erge eedi kalaam ki yittsade; haaminte waadadhaynaar kiam qanate meten kisa torsayse kiam ooshinsayse ke yittsade. ⁵ Pirar eedi ab ki yittsaysaka, kiamhaar ke deesade. Ogoraar haamin imbaa eedi thoothi ki yittsaysaka, waani waaniam ke qanade; waaniam ke deesade.

⁶ “Keeda haaminsa imbaayn adhaa naasi kalaa kisa kinin nashea dahade. ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse macchindar kiam kedar ki yittsade. ⁷ Haaminte waadadhaynaar kinka kinka yinin giyenka, ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiamhaar wo deese; hammoar wona ko shidhe’ ke hamade. ⁸ Ogora naasaam yedayse ke deesade; deesaysear woynin haaminsa iira kiam bulayse ke dhabade.

⁹ “Ta keeda haaminsa imbaa hamin ki haye? Kidi yinti nivayse haaminte waadadhaynaam kida deese; ogoraar woynin haaminam eedi abna kida ime.

¹⁰⁻¹¹ ‘Seeninka oonin woysayna eena kelin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsii zaskea ki maatade.
Ogonoar Barjosa waadimane;

wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’
hamayse Mathaap Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?” hamayse keam ki oysade.

¹² Ayiwde eenasa entsana Yesusin kamsinka giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kinen dhesonna, kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothin eenam kinin kurtumb-honna kiam garayse ke yivade.

*Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:15-22; Luq 20:20-26*

¹³ Ayiwde eenasa entsana Yesussa dhalqinka kiam yedana Parisa eenabee Herodissa bita-monam nashayna eenabera eedi daran ke yittsade. ¹⁴ Kedi kikal nivayse, “Woam Dhettsea, ya gon hama eedi hanin dohonam wodi dhesooda dhese; eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eessa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. Barjosa goynam gon hada dhettse. Ta Roome peen bitaana gibirin kashadhadettsi giidhidimoo? Giidhadayne? Ta wodi gibirinam kina kashoo kashoomoo? Garoo garo?” hamayse kiam ke oysade.

¹⁵ Jesus woylaminka siyon bayvayse aponka bish kinen ashkenam kesa dhesayse, “Harnnee iam tayse? Yinda i shede santup kote ina beevee” kena ki hamade. ¹⁶ Kediar kina ke bavade. Kidiar “Santupa kaadar dahan pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. ¹⁷ Yesusaar

kena maasayse "Roome peen bitaa gaynam kina imee, Barjo gaynam Barjona imee" ki hamade. Kediar kisa dhalqinka targadhidine.

*Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:23-33; Luq 20:27-40*

¹⁸ "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ¹⁹ "Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: 'Eedi kalaa maa keemaye naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemaye* diyya iishimasa oolonte kina ki adhe' ki hamade. ²⁰ Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebhaa maa keemaye naasi adhima ki diyade. ²¹ Kisa kana lansoa iishimaa geshonam keemaye naasi adhima ki diyade; makkansoar iishimmadettsi koam keemaye naasi adhima ki diyade; ²² ogodettsi naana tobbhaana edon ogoam keemaye naasi adhima ke diyade. Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ²³ Igina indanaana tobbhaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka, kodi hamaa easa maa koda maate?" hamayse kiam ke oysade.

²⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Yenin dhaddhisayno Mathaap Gazanbee Barjosa kantan-beam yenin dhesiminnatayu? ²⁵ Harrna hambhidianna, eedi dembhira yinin dhaabhonsa budonte, cecinte dahaana Barjosa gaananadettsi keda maate; kedi yina kembhehe, tapir keemehe. ²⁶ Diyoono eeno ko hannaar, konin dhaabhoadettsi Barjo Museyn thaapon mathaapintehatta kodoadar nuunin yedenka Musena 'Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane' hamayse kinin giyonam yedi nabbabeete? ²⁷ Barjo sadanka dahayna eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Yedi kattsi yeda dhaddhise" kena ki hamade.

*Wulda Sagea Barjoyn "Hayaa" Hamayse Giyaa Upsea
Maat 22:34-40; Luq 10:25-28*

²⁸ Musesa yigginam dhettsaynara eedi kalaa nivayse kinin palimenka qansayse, Yesus payya malsi kena kinin maasaadettsi shedayse, "Barjo yinin giyanaa upsina wulra sagea hamaane?" hamayse kiam ki oysade.

²⁹ Yesusaar "Wulra sagea upsea 'Israveel eenato, qansee! Barjoa Imbaa wontea kalaane; ³⁰ ya Barjo Hambaam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka, gonin hamon kantanka kiam nashaa' hamaynone. ³¹ Lansoar 'Een wulam hadettsi hayayse nashaa' hamaynone. Iginaranka ab sagi upsi qolehe" kina ki hamade.

³² Musesa yigginam dhettsear "Woam Dhettsea, gonaa giyade! Barjo kidi kalaane; kidara ab barjo qolehe hamayse hanin giyoono gonne. ³³ Ogona gonin woylaminka, gonin bhocchinka, [gonin sadanka,] gonin kantankaar Barjoam nashintabee pir eedi wulam yidettsi hayayse nashintabe, Barjona koqadhen marshanbee abin imbhen marshanbera kattsi sagine" kina ki hamade.

³⁴ Yesusaar yiggin dhettsayna qaabayse kinin maasonam shedayse, "Ya Barjosa bitamora pegadhaatehe" kina ki hamade. Ogosa budonte, hayyear Yesusam oysime oysana kurtumbhidine.

*Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Luq 20:41-44*

³⁵ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante yinin dhettsenka yin ki giyade: "Musesa yigginam dhettsayna 'Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawt naasine' hamayse hamin ke giyaa? ³⁶ Dawt yinti Marpas Gazan yiam entsaysaka,

'Barjo isa Imbana

"Haam jibbayna eenaa hasa hayamona demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa" kina ki hamade'
kida hame. ³⁷ Ta Dawt yinti kiam, 'Isa Imba' hamidi ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?" kena ki hamade. Thoothino enoar wozaka kinin giyenam qansite ko dahade.

*Yesus "Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Mete Yesaam Gishee" Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Luq 20:45-47*

³⁸⁻³⁹ Yesus yinin dhettsenka yin ki giyade: "Gudubhon apalan qaadhayse osbee orabe hamota, pir gabante gobshadhon gisimenam gisimbhota nashayna Musesa yigginam dhettsaynakala yeam gishee. Kedi Ayiwda eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbee kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbeam tiyota keda nashe. ⁴⁰ Miskenam

* **12:19** Ayiwda eena dambinka eedi kalaasa iishim diydi ki hanna, iishimasa geshonam kana keema ki keeme; wonnon dambinka ko hanna, kana baska ki baske. **12:19** Yaggi 25:5. **12:26** Utii 3:6. **12:30** Yaggi 6:5. **12:31** Lewi 19:18. **12:36** Maz 110:1.

kesa eedinin qansoadeettsi hamayse gudubhsintaka maltimaate maana qambhinasa ooniam keda buure; ogona kedar sagi pirdi koda yeske” kena ki hamade.

*Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Luq 21:1-4*

⁴¹ Yesus koymon Barjona dhabadhen saathininsa birante dooqayse zarsinin saathininte koymon hamin konin dhabenam shedite ki dahade. Thoothina wodimmaar thoothi koymo saathininte dhabite ke dahade. ⁴² Maa qambhi kalloar nivayse santup kala maatea bakkanda lamaa saathininte ko dhabade. ⁴³ Yesusaar yisa paanan yivaynaam yikal eelayse, “Inta yena gon ida giye: Kono edono qambhino koymon saathininte dhabayna eena wuldara sagi ko dhabade. ⁴⁴ Harrna hambhidiana, eeno wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse ko dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” kena ki hamade.

13

*Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Luq 21:5-6*

¹ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayara kinin utenka, kisa paanan yivayna eenasa eedi kalaa “Woam Dhettsea, senna kina hamin kenin dohonbee seeninka woysadhaana onna kina hamin kenin haydhonebeam shedaa” ki hamade. ² Yesusaar “Senna kina gembhaka woysadhaana onnaam ya shedaa shedo? Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear kidara povayse kottsimima shidhea qolehe” kina ki hamade.

*Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Luq 21:7-19*

³ Yesus Barjosa gazan ooninka yekka dhari Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Indiriasbe kalan theedayse, ⁴ “Ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro wul yin maatanba konin dohonam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse yimal ki daaka kiam ke oysade.

⁵ Yesusaar kena yi giyna: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁶ Thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁷ Yekal banqinon dhaabhenkabee pegente banqisa upsinam yenin qansenkabe kurtumbheebhode. Ogono yin konin maatayno shidha shidhiminone; ko dahaannaar macchin wodano akarne. ⁸ Zarsino zarsindar, binnhaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanir peesa ziga koda maate; daaqiar koda maate. Ogono yerro edon sirmanin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalan rooronsa biranone.

⁹ “Yedi yeam gishimate. Pirdin pirdayna eenasa birante yeam saskate ima ke ime; Ayiwde eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Isa tarja kena yenin doadettsi, goyn innonka peen wottsayna eenabee binnabesa birante yedi woyeeda woye. ¹⁰ Macchin wodan nimbhia birayse Barjosa dhacchintan upsinam een wulna giidha ko giidhe. ¹¹ Yeam yedate pirdinna woysadhen wodanka, yenin giyoadettsi ogo wodanka yena imbhon upsinam giymate. Birayse ‘Yer haroo giyo?’ hamayse qaaboka gaaleebhode; harrna hambhidiana, yenka maatayse giyayno Manpas Gazanone, yeditehe. ¹² Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime; naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke detts. ¹³ Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse darshea kidi dhaqa ki dhaqe.

*Kattsi Galshayno Gaalen Roorono
Maat 24:15-28; Luq 21:20-24*

¹⁴ “Eenaam minngisayno siyono yerro zaskaamon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocc), wodan ogoka Yiwda peente dohoono eneo dhukanadar ko gobe. ¹⁵ Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardabhoode. ¹⁶ Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode. ¹⁷ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ¹⁸ Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ¹⁹ Ogo wodanka Barjo peen koam kinin pijorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaale niva ko nive; os birantear kodettsino gaalen yero hamin hambhaakaar nivehe. ²⁰ Barjo galshen rooronaam ki orgisaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe. Ko dahaannaar kinin kamayse edaana eenana hamayse ki rooronaam orgisade.

²¹ "Ogo wodanka eedi hay ki hannaar 'Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade' way 'Saa ogote ki dahade' yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyebhode. ²² Ogonoar buudamoka 'Inta Barjoyn qadhaa Kiristooosne' hamayna eenabee buudamoka 'Inta Barjokala qansayse eenna giyeane' hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kena dandimea ko hanna, Barjoyn kamayse edaana eenam kenin dohon goyra keam dhaddhisota yer milkitbee yer tarsheabe waadahayse dhaa ke dhee. ²³ Ogona yedi mete yesaam gishee. Inta ko yerin wulam yena birayse giydine.

Eedi Naasisa Lansi Maataate Nivano

Maat 24:29-31; Luq 21:25-28

²⁴⁻²⁵ "Igina rooronaka, gaalen ogosa budonte, cecinte daahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thiqa ko thiipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve. ²⁶ Ogo wodanka inta Eedi Naas gebhon kantanbee gobshinbeka maatayse polonka inin nivenka iam haapa ke haape. ²⁷ Wodan ogoka isa gaananaam yiitsayse, peensa gasara yedayse macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenam pucchayda pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Maat 24:32-35; Luq 21:29-33

²⁸ "Hatton shaapinsa kamsinam dhesee: Ogonoar hattonsa antindar hacchanin utayse caagenka, ogo wodanka bargin^{*} wodanin yeskonam dheseeda dhese. ²⁹ Ogodettsi yedi igina yerraam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedaye ooninte ardota kerintie konin dohonam dhesimate. ³⁰ Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maeche. ³¹ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimimino

Maat 24:36-44

³² "Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbakalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte daahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dheseehe. ³³ Wodano haa ko hannaar yenin dhesimonna, qaymayse toolee! ³⁴ Ogonoar oonin yinnonam garayse goyn utaate yivaa eadetsine. Kidiar kalaa kalaa waadiman eenam waana waana waadimabee hayamobedkar ki wodade; kerin tooleanaar qaymayse kinin tooloadettsi kina ki eljimade. ³⁵ Ogonante oonin imba ta keeda shaakinan ko hannaar, way sootin kiaddha laman, way baachan qiqenkena way burburi ko hannaar, haa kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee. ³⁶ Ye dhesima nivayse yenin raatonte ki yeam haapabhoode.

³⁷ "Yena inin giyenam een wulna ida giye: Qaymayse toolimate!" kena ki hamade.

14

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

Maat 26:1-5; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

¹ Ayiwda eenasa Paasikanbee^{*} irshonin qolmon balashan gaadhea bavallabeyn gobshadhabnaa yeskota rooro lamaayn shidhenka, gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesusam cubboka hamin hayayse yedate kiam kenin deesensa goyti zagite ke dahade. ² "Eeno goore konin dhaasoamadettsi, Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode" hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Maat 26:6-13; Wannis 12:1-8

³ Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka[†] ena daaha Simoon ooninte kummadar dooqayse ki dahade. Maa kalloar koymo gehbika shandhen naardoosira bish ashkad-hon gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, bilqaathasa aponam deesate bulayse gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁴ Raqin ogote dohoono waani waani eenoor wacimaa, "Ko gaamen shittonam harrna ko sun yiigadhe? ⁵ Ko gaamen shittonam mato makamdaraga sagi birredar shanshayse koymo ogoam qambhinana imano koda damadhika!" hamayse kinka gundumite edonam ke bagade.

^{13:24-25} Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. ^{13:26} Daan 7:13. ^{*} ^{13:28} "Bargi" hambheea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israevel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade.

* ^{14:1} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. [†] ^{14:3} "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

⁶ Yesus kena "Koam harrnee galshe? Garee! Kodi ina yer payya ko hayade. ⁷ Qambhina rooro wul yembesana kenin dehenna yenin nashon wodanka kena yer payya hayana dameeda dame. Inta rooro wul yembesana dahattine. ⁸ Kodi yina dandimonam ko hayade; waan isa duukadhima birayse iam ashkota shittonka ko qadhadde. ⁹ Inta yena gon ida giye: Edon koyn hayonam konin bhoccadhadettsi, peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, kosa waadimanam giidha ko giidhe" ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono

Maat 26:14-16; Luq 22:3-6

¹⁰ Tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda Yesusam yettsate imota gudullasa hayonadar ki yivade. ¹¹ Kediar ogoam kenin qansen wodanka wozadhwache, "Koymo hana woda ime" hamayse kimbesana kinka ke dhalqade. Yiwdaa kiam yettsate kena kinin imen goysa kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono

Maat 26:17-25; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

¹² Paasikan[‡] yaaton machadhen, irshon qolmon balashan itsadhensa biraa rooroaka, Yesussa paanan yivayna eena "Paasikan galanam hamote yivayse wonin ashkoadettsia zage?" hamayse kiam ke oysade.

¹³ Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanana yin giyayse keam ki yittsade: "Kata-mandar yivee. Ogotear daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; ea agaasaar paanan yiviminate. ¹⁴ Kinin arden oonindar yivayse ooninsa imbaam 'Woam Dhettsea' 'Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?' hanka ki hamade' kina hamee. ¹⁵ Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkad-hon workin ooninam yena kida dhee; ogote wona ashkee" kena ki hamade. ¹⁶ Kediar utaate katamandar yivayse Yesusin kena giyondettsi ke haapade; Paasikan galanamaar ogote ke ashkade.

¹⁷ Peenin soontsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki nivade. ¹⁸ Dooqaysear kenin kummenka Yesus kena "Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa imbesana kinka kummea, kidi iam yettsate ima ki ime" ki hamade.

¹⁹ Kediar ogo yin kinin giyon goynka iinka burqadhaate kedi kalaa kalaana "Inta i doo?", "Inta i doo?" hante kiam oysan ke yedade.

²⁰ Kidiar kena yi giyna: "Ye tabhi lamaanasa iira, kalaa imbesana kinka sharqante aanin arseane. ²¹ Inta Eedi Naas ena birayse innon goysa thaapadhdontettsi diiyada diye. Ko dahaannaar i Eedi Naasiam yettsate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyanee" kena ki hamade.

Kiristoossa Dembbinam Bhocchisayno Galano

Maat 26:26-30; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

²² Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana "Kay, kono isa waanone" hamayse kena ki imade.

²³ Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshade, kena ki imade; kedi wulaar ogoam ke wucade. ²⁴ Kidiar kena yin ki giyade: "Kono isa thoothin eenna laymayno mallan eshkayno zombhinone. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonte woyneaa hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam inin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine" kena ki hamade.

²⁶ Ogosa budonte, mazmур yinin zammaronsa budonte Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Maat 26:31-35; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

²⁷ Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: "Barjo 'Yaana gisheam qanate deesayda deese; gishadhwaya yaanaar thar thar hama ke hame' hamayse thaapadhdontettsi, yedi wul iam gareeda gare. ²⁸ Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive" kena ki hamade.

²⁹ Bhethiroosaa "Eeno waani wul haam garea ko hannaar, inta haam garattine" kina ki hamade.

³⁰ Yesus maasayse "Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa lamaa goyt qiiqima 'Inta kiam dhesattine' hamayse makkam goyt marimaada marime" kina ki hamade.

[‡] **14:12** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaan. **14:27** Zakka 13:7.

³¹ Bhethiroosaar dhalqam wocchi hayayse “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimattine” kina ki hamade. Eeno waani wulaar yin ko giyade.

*Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Luq 22:39-46*

³² Ogora Getesemaane hambhen raqindar ke yivade. Ogoteear Yesus yisa paanan yivayna eenana “Barjoam inin miskenka yedi kote dooqee” ki hamade. ³³ Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam yinka entsate yivayse Yesus targadhite gaalan ki yedade. ³⁴ Kenaar yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse wocchimbhayse toolee” ki hamade. ³⁵ Kekala likka pegadhayse peendar kumpurdhayse, dandimea ko hanna, kaa wodaka maatota dohoono yerro kidara konin sagoadettsi Barjoam ki miskade: ³⁶ “Imbo, yer wul hana dandima ko dandime. Ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka pegisima! Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade.

³⁷ Ogosa budonte maataate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: “Simoon, ya raatidu? Savaat kala hattear wocchimbhayse toolano haam bashidu? ³⁸ Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; ko dahaannaar waano eedisa qajadhine” kina ki hamade.

³⁹ Tapir yivayse ini yinin miskon upsinka Barjoam ki miskade. ⁴⁰ Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, gindhe keam bashonna raatayse kenin dohonte keam ki haapade. Kediar kina kenin giyenam dhesadehe.

⁴¹ Makkanso goyt kekal nivayse kena yin ki giyade: “Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunsee ukunso? Keeda yena yeedidine, wodanoar yeskidine. Marrato! I Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte yettsate iam koda imbbe. ⁴² Keeda dhaabhee! Wo yive; iam yettsate imea kash, theedidine” ki hamade.

*Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-12*

⁴³ Yesus ogoam akar giyete ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwsa saana ki nivade; kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eneo gudullasa hayonabee, Musesa yiggynam dhettsayna eenabee, donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade. ⁴⁴ Yesusam yettsate imea Yiwsa eenana birayse “Inin sunqea kidine; kiam yedate payya toolayse bavate yivee” hamayse milkit kena imidine.

⁴⁵ Kidiar saanawa kalan nivayse hatte, “Dhettsa” hamayse kiam ki sunqade. ⁴⁶ Eenaar ogosa budobar kiam ke yedade. ⁴⁷ Theedin kikal woyayse dahanan eenasa eedi kalaa halpanam yisa gochayse gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁴⁸ Yesusaar “Eedisa koymo buurate itsae ededittsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? ⁴⁹ Roro wul Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsada yembe-sana kinka inin dehenka iam yedeetene; ko dahaannaar Mathaap Gazante thaapadhoono konin thooothoadettsi ko yin maatade” kena ki hamade. ⁵⁰ Kisa paanan yivayna eena wulaar kiam garayse gobate ke yivade.

⁵¹ Lathana bish qaadhaa naasi barsh kalaa kisa paanan nivite ki dahade; eenaar kiam ke yedade. ⁵² Kidiar lathanaam kedar garayse pundiri gobate ki yivade.

*Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Maat 26:57-68; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be*

⁵³ Yesusamar gudullasa gebhaakal entsate ke yivade. Ogoteear gudullasa hayonabee, donzanabee, Musesa yiggynam dhettsayna eenabe wul kinka bukayse ke dahade.

⁵⁴ Bhethiroosaar gudullasa gebhaa kerminsa iinte kinin yeskenka yekka, Yesussa paanan pegeka ki nivade; ogoteear poolisanabete nuun kicardhite ki dooqade. ⁵⁵ Gudullasa hayonabee Yiwsa peensa donzana wulbe Yesusam dembhi pirdina yeskisea tarja haapani ke zagade; ko dahaannaar haapadehe. ⁵⁶ Ogonoar thoothino eneo buudamoka kidar tarjite ko dahade; ko dahaannaar eensa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.

⁵⁷⁻⁵⁸ Eensa waani waaniar dhaabhayse, “Inta ko aaninka woysadhon Barjosa gazan ooninam kottsayse roro makkamka ab aanka woysadhaamon ooni woysayda woyse’ kinin hamen wodi qansidine” hamayse buudamoka kidar ke tarjade. ⁵⁹ Yin giyayse kinin tarjenkaa kesa tarjamono kinka kidar upsi kalaan maatadehe.

⁶⁰ Gudullasa gebhaa kesa shaarira dhaabhayse, “Yer kala hattear malsi maasattanu? Eena kina hadar kenin tarjayno kono yer hare?” hamayse Yesusam ki oysade.

⁶¹ Kidi lay hamayse yer kala hattear maasadehe. Pir gudullasa gebhaa “Gobshadhaa Barjoyn qadhaa kisa Naasa Kiristoos yaw?” hamayse kiam ki oysade.

⁶² Yesusaar “Intane; Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haape” kina ki hamade. ⁶³ Gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse, “Keeda os tarja ab wona harrna ko zaske? ⁶⁴ Yedi kisa iirimenam qansidine. Yena har ko maate?” ki hamade.

Kedi wulaar “Dembhi ko kiam zaske” hamayse ke kidar pirdade.

⁶⁵ Waani waani eenoar kidar pathimaate, aapinamaar kisa ochayse kiam gutaate, “Hamota dohon yerinam wona giyaa” kina ke hamade. Poolisanaar kiam cavada entsate ke yivade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Maat 26:69-75; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁶⁶ Bhethiroosaa gudullasa gebhaa mayan kerminsa iiinte choobar ki daaka, gudullasa gebhaa ooninte waadadhayna maanasa maa kallo nivayse, ⁶⁷ nuun kinin kicardhenka kiam haapayse shirshate shedayse, “Ya pir Naazretra nivaa Yesusbete dahaane” kina ko hamade. ⁶⁸ Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohon dhesattine; inaar bhoqehe” hamayse ki marimade. Ogora mayanka ki utade. [Baacha ki qiiqade.]

⁶⁹ Waadiman edonoar kiam shedayse ogote woyaana eenana “Ea kaar kembesana kinka ki dahade” hamayse lansi pir giyan ko yedade. ⁷⁰ Kidi pir marimidine.

Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena tapir Bhethiroosna “Ya Galila eedi hanin dohonna, gon ya kembesana kinkaa dahade” kina ke hamade.

⁷¹ Kidi “Yenin giyea eam inta dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade.

⁷² Saanawaar baacha lanso goyt ki qiiqade. Bhethiroosaa “Baacha lamaa goyt qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam marimaada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq ko hamaysaka ki eepade.

15

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Maat 27:1-2bee 11-14be; Luq 23:1-5; Wannis 18:28-38

¹ Burin peen sedhaysaka saanawaar gudullasa hayona Musesa yiggynam dhettsayna eenabee, Ayiwd peensa donzana wulbe kinka kenin dhalqonsa budonte, Yesusam yedate dhaxayse bavate kiam Bhilathoosna ke imade. ² Bhilathoosaa “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.

³ Gudullasa hayona yer thoothi goytika kiam ke bersade. ⁴ Bhilathoos pir “Ya yer kala hattear giyattanu? Kedi yer meemay goytika haam kenin bersenam shedaa” hamayse kiam ki oysade. ⁵ Yesus Bhilathoosin targadhenka yekka yer kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembin Pirdinin Pirdadhoono

Maat 27:15-26; Luq 23:13-25; Wannis 18:39-19:16

⁶ Bhilathoos levenka levenka Ayiwd eensa Paasikan wodanka, eedi kalaa dhaxira kena kinin buloadettsi eenin oysaa eam kida bule. ⁷ Ogo wodanka wobamo waadimaka peendar banqi dhaasintaka eedi deesayse dhixin ooninte dhaxadhaana eenasa eedi kalaa Barbaan hambhea dahade. ⁸ Eenoar bukayse Bhilathoos yisa dambindettsi kena ki haye kiam miskan ko yedade. ⁹ Bhilathoosaa “Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” hamayse keam ki oysade. ¹⁰ Yin giyayse keam kinin oysoono gudullasa hayona Yesusam sun woogintaka kinin yettsate imonam kinin hesennane.

¹¹ Gudullasa hayona “Kintea ooloate Barbaan ki dhaxira wona buldhe” hamayse zarsinin miskoadettsi zarsinam ke sobarsade. ¹² Bhilathoos pir maasayse “Ta keeda ‘Ayiwd eenasa bitaane’ yenin hamea eam hamin i hayo?” hamayse keam ki oysade. ¹³ Kediar tapir maasayse “Kiam ziitayse deesima!” hante ke ilatade. ¹⁴ Kidiar “Hare? Har ki seesa?” kena ki hamade. Kediar “Kiam ziitayse deesima!” hamayse ini hamora sagi ilatite ke waa Jade. ¹⁵ Bhilathoosaa zarsinam wozisota hamayse Barbaanam kena ki bulade; Yesusam qansayse kinin ziitadhadettsi saskate ki imade.

Poolsana Yesusdar Kenin Bagimoono

Maat 27:27-31; Wannis 19:1-3

¹⁶ Poolsanaar peen wottsea easa kermin Piraytoriyon hambhente kiam entsate ke ardade; ogotear shidhaana poolsana wulam eelate ke buskade. ¹⁷ Apala zoo kiam ke qattsade; ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade. ¹⁸ “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamaaite bagada kiam gobshan ke yedade; ¹⁹ kisa metentear haljoka qanada kidarar ke pathimade. Pir kumpurdhayse goodimayna maatayse kiam keda bage. ²⁰ Kiam kinin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaa masqalindar konngayse ziitate deesana entsate ke yivade.

*Yesusam Masqalindar Ziitadhoono**Maat 27:32-44; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27*

²¹ Kenin yivenka, Iskindirosbee Rupoosbesa imbaa Qerena peen ea Simoon hambheea gurdara katamandar kinin nivenka, Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke ketsade. ²² Ogora Golgota hambhen raqindar kiam entsate ke yivade; "Golgotta" hamintano "Eedisa Metedettsi Maataa Raq" hamintane. ²³ Ogote kenin yeskon wodanka kerbe hambheea dheeshaam woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhensa iinte worsayse kinin wucoadette kina ke imade; kidiar wucadehe. ²⁴ Masqalindar kiam konngayse ke ziitade; kisa apalanamaar hayna hayna ko yeskeatto hamayse itha daran dhabayse ke kashimade. ²⁵ Kiam masqalindar kenin ziitenka burin savaat makkamne. ²⁶ Kidar pirdadhon dhettsayno thaapino yin giyaynone: "Ayiwd eenasa bitaane" hamayno thaapine. ²⁷ Pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam kisa mizaqimbar, lansoosa kisa warkatambar konngayse ke ziitade. ²⁸ [Mathaap Gazanteer, "Seeson eenbete kiam ko paydadhadhe" hamayse giidhoono dhalqino kooothade.]

²⁹ Ogoka sagate vivanya eenaar Yesusam iiraaate metenka yisa jugimaate "Evv! Ya 'Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse' hamea,³⁰ masqalindara hanchayse ta haam dhacchaal!" hamaatae kiam ke bagade.

³¹ Ogodettsi pir gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe kinka kikal yin giyada kiam ke bagade: "Een waaniham dhacchaye yiam dhacchana damadehe. ³² Kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos, Israveel eensa bitaa ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar shedayse kidar woylamin qajooda qaje" ke hamade. Kimbesana kinka ziitadhaana eenaar kiam ke irrade.

*Yesusin Diyoono**Maat 27:45-54; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30*

³³ Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thootherka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ³⁴ Savaat salka Yesus "Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?" hamayse upsin yisaam kattsi dhieg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar "Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrnaa lam garaa?" hamintane.

³⁵ Ogotear woyon eensa waani eeno Yesusin giyennam qansayse, "Marrato, Eeliasam kida eele" ke hamade. ³⁶ Kesa iira kalaa gobayse woyni thorkaasa iir saaro tittate bayayse ki wuce malkaka Yesussa apondar wodayse, "Yinda Eelias nivayse kiam kinin dhacchenam wo shede" ki hamade.

³⁷ Yesusaar upsin yisa dhieg hayayse ilatayse ki diyade.

³⁸ Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. ³⁹ Ogotear kisa birante woya mato alaqa Yesus hamin kinin diyonam* yinin haapon wodanka, "Gon ea kaa Barjo Naasine" ki hamade.

*Golgotta Dhukandar Dahaana Maana**Maat 27:55-56; Luq 23:49; Wannis 19:25-27*

⁴⁰⁻⁴¹ Pegeka woyayse shedayna maa waani raqin ogote ke dahade. Kediar Galila peente kinin dohonka kisa paanan yivaynabee kina waadadhayna Megdela peen edon Mayriyambie, Ilpoos naasa Yayqoobbee[†] Yoosabesa indan Mayriyambie, Seelomebe kembesana kinka ke dahade; kimbesana kinka Yerusaalemdar utaana thoothi maa waani ke dahade.

*Yesusam Duukadhoono**Maat 27:57-61; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42*

⁴² Peen sootaysaka, ashkimbenh rooron maqayse ukunse roorondar ardotu konin hayenka, ⁴³ Ayiwd peen donzanasa gobshadhaa, Armatias kataman ea Yoseep ki nivade. Kidiar Barjosa bitamonam woztak toolite ki dahade. Kurtumbhima Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade. ⁴⁴ Bhilathoosar "Saanawa hamin ki diyya?" hamayse ki targadhade. Mato alaqamaar eelayse, "Gon diyayse kappidu?" hamayse kiam ki oysade. ⁴⁵ Mato alaqakal qansayse Yesussa leesinam Yoseepna ki imade. ⁴⁶ Yoseepaapla shanayse leesinam masqalindara hanchayse apalanka ki ochade. Ogoraar seeni layta palsayse ashkadhon duukin oolonte kiam ki duukade; seeni gaari gunngate duukinsa aponam ki shupade. ⁴⁷ Megdela peen edon Mayriyambie Yoosa indan Mayriyambie hamote kiam kinin wodenam shedite ke dahade.

^{15:28} Isi 53:12. ^{15:34} Maz 22:1. * ^{15:39} "Hamin kinin diyonam" hamea ena mathaapin waani waanir "hamin ilatayse kinin diyonam" hamayse koda giye. † ^{15:40-41} "Ilpoos naasa Yayqoob" hamayno Girik aponka "Likkaa Yayqoob" koda hame. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobkalanka yisa levenka tokaa kinin dohonnane. Haalin Mallan mathaapinte Yayqoob hamayna namma lamaa kinin dohonna kikala keam edana "Ilpoos naasa Yayqoob" wo hamade. Marq 3:17-18dar dohonom yivayse shedad.

16

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

¹ Ayiwdeensha ukunsen rooroayn maqonsa budonte, Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobsa indan Mayriyambee, Seelomebe kinka yivayse Yesussa leesinam qadhotu shitto gaamea ke shanade. ² Wuudi burin haynin utenka duukindar ke yivade. ³ Kediar kinka kikal “Duukin oolonsa apon shupadhon seeninam wona hayne gunngate maroa?” ke hamade. ⁴ Senno kattsi gaari konin dohonna, dheg hamayse kenin shedenka duukinsa apora gunngumayse konin dohonom ke haapade. ⁵ Duukin oolonsa iinte ardayse apala cawli qaadhaa naasi barsh kalaa mizaqimbar dooqayse ki daaka, kiam haapayse ke targadhade.

⁶ Kidi kena “Targadheebhode! Yedi masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Naazret peen Yesusam yeda zage. Kidi dhaabhidine; kote qolehe. Leesinam wodadhoono rango koshee, shedee. ⁷ Ko dahaannaar yedi yivayse kisa paanan yivaynabee Bhethiroosbena ‘Kidi yeam birayse Galila peendar kida yiye; yena kinin giyondettsi yedi kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee” ki hamade.

⁸ Ogora igina maana gibattsite keam yer tarshan konin yedonna utaate duukin raqira ke gobade; kattsiar kenin kurtumbhonna yer kala hattear eedina giyadehe.*

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamkal Kinin Haapadhoono

Maat 28:9-10; Wannis 20:11-18

⁹ [Gabansa biraan rooroaka Yesus burburi seddhiman dembhira yinin dhaabbonsa budonte, birayse tobbhaana beeronaam kinindara bulon Megdela peen edon Mayriyamna ki haapadhade. ¹⁰ Kodi yivayse kisa paanan yivayna eena bukayse qaabitebee eepitebe kenin dohonte, ogo yin maaton yerinam kena ko giyade. ¹¹ Kediar sadaka dahayse kona kinin haapadhonam kenin qansenka, gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Lamaanana Kinin Haapadhoono

Luq 24:13-35

¹² Ogosa budontear, kisa paanan yivayna eenasa lamaana katamara utaate os gurdandar kenin yivenka, Yesus goynte kedar eedi abdettsi maatayse kena ki haapadhade. ¹³ Kediar yivayse waani eenana ke giyade; igina eenaar pir gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

¹⁴ Ogosa budontear, kummandar dooqayse ke daaka tabhi kalaana yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade. Dembhiraar kinin dhaabbonsa budonte, kiam haapaana eena “Wodi kiam haapidine” hamayse kena kenin giyenka, gonne hamayse kenin tiyaamon goynbee kesa qaaben kaymakkon goynbeka keam ki wacimade. ¹⁵ Kenaar yin ki giyade: “Peen wulsa iinte yivayse Barjosa dhacchintan upsinam een wulna giymate. ¹⁶ Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyaabee shiidhaabe dhaqa ki dhaqe; tiyaamadar pirda ko pirdadhe. ¹⁷ Barjosa dhacchintan upsinam tiyaanana imbhayna milkitina kinane: Naaben innonka beeronaam bula ke bule, apo haalikaar dhalqa ke dhalqe. ¹⁸ Guninam aaninka yeda ke yede; een deesen davininam ke wuacaakaar yer keam hayehe. Hajadhaana eenadar aaninam yisa keda wode; kediar paasha ke paashe” ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono

Luq 24:50-53; Yi Waa 1:9-11

¹⁹ Imbaa wontea Yesusaar ogoam kena yinin giyonsa budonte, Barjo cecindar kiam ki tiyade; ogora Barjosa mizaqimbar ki dooqade. ²⁰ Kisa paanan yivayna raqin wulir yivayse Barjosa upsinam ke giyade; Imbaa Yesusaar kembesana kinka waadadhite ki dahade; kenin giyenka, kidi yisa upsinisa gonamonom tarshen waadimanka kida wocchise.]

* **16:8** Ogodar guttayse dohoono dhalqino ena mathaapin waani waanisa iir koda haapadhe: “Kediar kena giidhon wulam Bhethiroosbee kembesana kinka dahaana eenabena orgoka ke giyade. Ogosa budonte, Yesus yinti rooro wulsa dayntanna maaten ookimimon yisa gazan dhacchintan upsinam kenka haynin uterra yedayse haynin wevendar dohon peen wuldar ki yittsade” koda hame.

Luqaasin Thaapoono

Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhaacchintan Goynam

Giyayno

Barjosa Upsino

Ardinta

Luqaas akkim ki dahade; Luqaas Yesus yina kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynarathee. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Bhawloossa aanamone. Luqaas Yesus Kiristoossa dayntan goynam kaa mathaapaate ki thaapade; tapir Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte birayse woysadhon misken ooninsa ki thaapade. Yesus kala hattear seesoysa qolma maatayse kinin dohonsa eedina ardea upsinka Luqaas mathaapaam ki thaapade.

Kaa mathaapaam Ayiwdtay hamma eenara kattsika Girik eenana qaabayse Luqaas ki thaapade. Girik eena leve thoothisa birara yedayse gon hama eedi zagite ke dahade. Luqaas kinin zagea gonin hama ea Yesus kinin dohonom dhoota ki thaapade.

Kaa mathaapasa iinte Luqaas birara yedayse macchinka yekka Barjosa dhaacchintan upsino een wulna konin dohonom kida giye. Mathaapino Yesus Eedi Naas dahayse Israveel peen wul gidir payya waadima hayada, kisa waadimano peen ogora sagayse een wulna konin yeskoadettsi Yesusin qaabonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Mathaapino harrna konin thaapadhoono (1:1-4)
2. Eedi Naasisa ashkimbheno (1:5-4:13)
3. Eedi Naasin Galila gidir waadadhoono (4:14-9:50)
4. Eedi Naasin Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe waadadhoono (9:51-18:30)
5. Eedi Naasin Yerusaalem gidir waadadhoono (18:31-21:38)
6. Eedi Naasin diyenka kinin waadadhoono (22:1-23:56)
7. Eedi Naasin dhaabhenka kinin waadadhoono (24:1-53)

¹⁻² Gobshadhaa Toploos, birara yedayse yisa aapinka shedayse tarja maataana, Barjosa dhaacchintan upsinkaar waadadhayna eena wona kinin saskaadettsi wonnon shaarinte maaton yerinam thoothina eena ashkayse thaapidine. ³⁻⁴ Inta taar ogodettsi birara yedayse payya hayaye bhocchayse inin dhesonna, hanin dheson timmirinam ha tipise guttsi guttsi hana thaapanaa payya maatayse ina ko haapadhade.

Shivea Wannissa Adhadhin Goynam Barjosa Gaanaa Gabreelin Giyoono

⁵ Herodis Yiwda peente kinin bitimon levenka, Abiya muldhara gudula Zakkarias hambhe dahade. Kisa geshonoar gudula Aaron muldhara dohoono Elsaabeth hambhaynone. ⁶ Kedi lamaanaar Barjo yinin giyonbee kisa yiggimbeka yer siya yindar haapadhimina maatayse Barjo birante tipa ke dahade. ⁷ Elsaebethaar seeki konin dohonna, kesa naasi qolehe; pir kedi lamaanaar kattsi gecchidine.

⁸ Zakkariasaa yisa muldhanabesana Barjosa gazan ooninte kinin waadadhayno wodan yeskonna Barjosa birante kinin waadadhenka, ⁹ Barjosa gazan ooninte ardayse qunyan ki cubshe gudulmakkon goynka kidar itha ko yeskade. ¹⁰ Barjosa gazan ooninte qunyan cubshadhenka eeno wul mayante woyayse Barjona koda miske.

¹¹ Barjosa gaanaa qunyan daran cubshate imbeni raqinsa mizaqimbar woyayse ki daaka, Zakkariasna ki haapadhade. ¹² Zakkariasaa kiam yinin haapenka, targadhayse kattsi ki kurtumbhade. ¹³ Barjosa gaanaa kina yin ki giyade: "Zakkario, kurtumbhaab-hode! Barjo hasa miskenam qansidine; geshono hasa Elsaabeth naasi anngi adha ko adhe; kisa naabenamaar Wannis hamayse hada wode. ¹⁴ Kinin adhadhonna hana kattsi woza koda dee; thoothino eneoar kisa adhadhinka koda wozadhe. ¹⁵ Harrna hambidianna, Barjosa birante eedi gehbi kida maate. Woynea hattasa aapin cuubadhonbee waani een barsen wucadhenbeam wucehe; ki adhadhima indansa iinte ki daaka, Manpas Gazanka kida thoothe. ¹⁶ Kidi Israveel eensa thoothin eenaam Imbaa kesa Barjodar keam kida maase. ¹⁷ Kidi Barjoyn nivensa birayse manpasinbee kantanbeka Eeliasdettsi maatayse Wannis eendar kida nive. Imbanasa woylaminam naanadar kida maase; ee hamimina eenasa woylaminam tipana eenasa pakalmakkondar kida maase. Ogoka eeno Barjona ashkimbhoono konin doadettsi koam kida haye" kina ki hamade.

¹⁸ Zakkariasaa Barjosa gaanaana "Inta gecchidine, isa geshonoar gecchidine. Keeda ogono gon konin maatenam hamin ida dhese?" kina ki hamade. ¹⁹ Barjosa gaanaar kina

yinin maasenka, "Inta Barjosa birante woyea Gabreelne. Ogo wozisen dhalqinam hana inin giyoadettsi Barjo iam kinin nittonna hakal i nivade.²⁰ Yaar wodan yeskenka maaten isa dhalqinam hanin tiyaamonna, ogo inin giyon wul konin maatea rooroaka yekka apo kaya hada maate; dhalqana damattane. Inin giyoono wul thootha ko thoothe" kina ki hamade.

²¹ Eenoar Zakkariasam kaalite ko dahade. Barjosa gazan ooninte kinin kapponna, "Hamin ki hamaa?" hamayse ke bhochchade. ²² Zakkarias Barjosa gazan oonira yinin utenka eenna giyana damadehe. Ogonante Barjosa gazan ooninte Barjokala yer kinin haaponam kedi dhesidine; kidiar milkitka kena eshkaate apo kaya maatayse ki shidhade.

²³ Barjosa gazan ooninte kinin waadadhen wodan maqaysaka, yisa oonindar ki yivade.

²⁴ Ogosa budonte kisa geshono Elsaabesht sirmayse arpi dongna ooninte aadhimbhayse ko dooqade. ²⁵ Kodiar "Barjo yisa nashimmakkonka iam kinin shedaa wodaka ogodettsin yerin payyan ina ki hayade; eensa shaarinte idar dohon ooshimbenam ki shiishade" ko hamade.

Yesusin Adhadhenam Gabreelin Giyoo

²⁶ Elsaabesht kinin sirmonsa laskoa arpeaka Barjo yisa gaanaa Gabreelam Galila peen Naazret hambhen katamadar, ²⁷ Dawtsa muldhara Yoseep hambhea yinin seeson angika wodhaamon naandar kiam ki yiitsade. Naan ogosa naabeno Mayriyam koda hambhe. ²⁸ Barjosa gaanaar kokal nivayse, "Ya Barjosa nashadhoono, payyamo hana ko dee; Barjo hambetene. [Ya maanasa shaarinte gobshadhoonone]" kona ki hamade. ²⁹ Kodiar kisa dhalqinka kattsi targadhayse, "Kono hamin dohoono nagaymakkone?" hamayse ko qaabade.

³⁰ Ogora Barjosa gaanaar kona yin ki giyade: "Mayriyam, Barjosa birante gobshi hanin haapona kurkumbhaabhode. ³¹ Shedaa! Ya sirmaada sirme; naasi anngiar adhaada adhe; kisa naabenamaar Yesus hamayse hada wode. ³² Kidi eedi gebhi kida maate; kanka Wuldara Sagea Barjo Naasine koda hambhe. Imbaa Barjo kisa imbaa Dawtsa bitamon borkotonam kina kida ime. ³³ Yayqoobsa muldhandar rooro wulna lay kida bitime; kisa bitamonsaar macchi solehe" kona ki hamade.

³⁴ Mayriyamaar Barjosa gaanaana "Inta anngika wodhayse inin dhesaamonna, ogono hamin ko yin dee?" kina ko hamade. ³⁵ Kidiar kona yin ki giyade: "Manpas Gazano hadar niva ko nive; Wuldara Sagea Barjosa kantano hadar koda shipe. Ogonante hanin adheea gazaa naasa Barjo Naasine kida hambhe. ³⁶ Shedaa! Hasa muldhano Elsaabeshaar ta yisa geechamondar naasi angki kodi sirmidine; seekine hambhayno ko sirmaysaka kono kosa arpi laskone. ³⁷ Harrna hambhidianna, Barjoam bashea yer solehe" kona ki hamade. ³⁸ Mayriyamaar, "Barjosa waadiman edono intane. Hanin giyondettsi ina ko dee" kina ko hamade. Barjosa gaanaar kokalanka edimayse ki yivade.

Mayriyam Elsaabeshaar Shedo Konin Yivoono

³⁹ Ogo wodanka Mayriyam dhaabahayse Yiwda peente dhukanka dohon katama kallondar saana yivayse, ⁴⁰ Zakkariassa ooninte ardayse Elsaabeshaar ko nagaysade.

⁴¹ Elsaabeshaar Mayriyamin nagaysenam kinin qansenka, iinte kosa dahaa naasa kattsi ki ruqumade; Elsaabeshaar Manpas Gazanka ko thoothade. ⁴² Kodiar upsi gebhika yin ko giyade: "Ya mansen naana wulra gobshadhoonone; hanin adheea naasaar gobshadhaane.

⁴³ Barjoyn qaadhaa Imbaam adhayno ikal hanin nivayno hamin dohoono ina gobshine.

⁴⁴ Shedaa! Hanin nagaysenam qansite i daaka, isa iinte dahaa naasa wozaka ki ruqumade.

⁴⁵ Barjo Imbayn hana giyon wulam maata ko maate hamayse hanin tiyonna, ya gobshadhoonone!" kona ko hamade.

Mayriyam Barjoam Konin Gobshoono

⁴⁶ Mayriyam yin ko giyade:

"Isa sadano Barjo Imbaam koda gobshe;

⁴⁷ Isa woylammoar iam Dhacchea Barjoka koda wozadhe.

⁴⁸ Inin wozadhyino Barjo i ko tokaa maaton yisa waadiman edonam kinin haaponnane.

Kinara yedayse adhadhino wul gobshadhoono iam koda hame.

⁴⁹ Ogo noar kantanka dahaa Barjo ina yer gebhi kinin hayonnane; naabenoar kisa gazane.

⁵⁰ Barjoam kurtumbhen eenna

adhadhira adhadhinka yekka,

Barjo kena burqadhyayse yer payya kida haye.

⁵¹ Kidi yisa kantanka gebhi waadima haydine.

Yisa bhochhinka poorimbhayaam kidi kekalanka thar thar haydine.

- 52 Peen wottsaynaam kesa bitamora keam hanchidine;
yirk hamaynaam gobshika keam dhev haydine.
53 Daaqardhaanaam yer payyaka kidi micchidine;
wodimma eenam aan guuri keam ki yittsade.
54-55 Barjo wosa eykena Abraambee kisa muluhanabena
'Rooro wul lay yena burqadhye yer payya ida haye'
hamayse kinin giyon wozanam bhocchintaka,
kina waadadhayna Israveel eenam kidi kelshidine"
ko hamade.
56 Mayriyamaar Elsaabeth ooninte arpi makkamaddha dooqayse yisa oonindar maataate
ko yivade.

Shivea Wannissa Adhadhidino

57 Elsaabeshaar adhimaa arpin kosa yeskaysaka naasi anngi ko adhade. 58 Kosa gurdan eenabee muluhanabe Barjo yisa nashimmakkonam kona thoosayse kinin hayonam qansayse kombesana kinka ke wozadhade. 59 Kediar lankaysoa rooroaka naasasa qaanam taxana ke nivade; imbaasa naabenka Zakkarias hamayse kisa naabenam wodana ke qaabade. 60 Indano "Yin dehehe; nammo kisa Wannisne" kena ko hamade. 61 Kediar "Hasa muldhante naabea agaaka eldhea hay ki hannaar qolehe" kona ke hamade.

62 Ogora imbaam "Hasa naasaam hay hamayse eldhoadettsi ha nashe?" hamayse milkitka kiam ke oysade. 63 Zakkariasaa milkitka yer thaapi thaapadhea oysayse, "Kisa nammo Wannisne" hamayse ki thaapade. Eeno wulaat targadhidine. 64 Ogo wodanka saanawa Zakkariassa apono ko bulimade; Barjoamaar gobshaate dhalqan ki yedade. 65 Gurdante dohon een wulna kurtumbhe ko maatade. Ogono yerro wul Yiwda peen dhukanka dohon wul gidir ko giidhade. 66 Qansaana wulaar, "Ta naasa kaa hamin hamea ki doo?" hamayse yisa woylaminte ke yedade; ogonoar Barjosa kantano kimbesana kinka konin dohonnane.

Zakkarias Hamota Dohonam Kinin Giyoono

- 67 Naasasa imbaa Zakkarias Manpas Gazanka thoothayse hamota dohonam yin giyan ki yedade:
68 "Israveel eenasa Barjo Imbaa wo kisa eedanakal nivayse
wodar dohon bazanam kashayse
woam kinin dhacchonna ki gobshadhe.
69 Yisa waadiman ea Dawtsa muldhara dhacchea kanta eam kidi dhaasidine;
70 enara yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyon-dettsi,
71 woam jibbaynabee wosa banqin eenabe wulsa aanira woam dhacchidine.
72 Ogoamaar yin kinin hayoono wosa eykenana burqadhye yer payya hayotabee
yinin giyon gazan yisa mallanam bhocchintakabene.
73 Ogo yisa mallanam eykea wosa Abraambesana kinin ardoono
74-75 woam jibbaynasa aanira dhaqayse
wonin dehen roror wulka kurtumbhe qolma
Barjosa birante gazamobeka kina wonin waadadhoadettsine.
76 Ta ya naasa kaa, Wuldara Sagea Barjokala qansayse eenna giyeane hada hambhe.
Ogonoar kisa goynam ashkana Barjo Imbaa birante hada yive.
77 Ogona kesa seesono kena ko shidhe hambenam Barjokalanka kinin haapen dhaqint-tasa timmirinam keam hada dhettse.
78 Ogono yin konin dohoono Barjo eedisa seesonam kinin garenbee kisa lemmakkon-bekane.
Ogonante dhaqintasa hay cecira wona utana koda haye.
79 Thipante dahayse diyanna dohon een wulna kidi shaaka ki shaake;
roonam wosa payyan goyndar kida entse"
ki hamade.
80 Naasaar gebhidine. Woylaminkaar ki wocchimbhade. Israveel eenana yinin haapad-henka yekka, darante ki dooqade.

2

Yesus Kiristoossa Adhadhidino
Maat 1:18-25

¹ Ogo wodanka Roome peensa bita kinin bitimon peen wulir dohoono eeno wul naaben konin thaapadhoedettsi Bitaa Awgisthoos oosh ki ooshade. ² Qerenoos Sooria peenam kinin wottsen wodanka, naaben thaapadhayno ogono bironone.

³ Ogonante zarsino wul yisa eykena peendar naaben thaapsota ko yivade. ⁴⁻⁵ Yoseep Dawt muldhara kinin dohonna, Galila peen Naazret katamara dhaabhayse Yiwda peen Betelem hambhen Dawtin adhadhon katamante kinin seeson naan sirmon Mayriyambete thaapadhotka ki yivade.

⁶ Ogote ke daaka, kosa adhiman arpino ko yeskade. ⁷ Yisa biraa naasaam ogote ko adhade. Shonnay wodhen ooninte raq kena kinin qolmonna, kiam apalanka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante.

Yaana Gishaynabee Barjosa Gaananabe

⁸ Peen ogote katamansa gasante yisa yaatonam gishite wodhayna gishiman gishayna eena ke dahade. ⁹ Iginakal Barjosa gaanaa ki haapadhade; Barjosa gobshin shaakanoar kesa gasante ko shaakade; ogona kedi kattsi ke kurtumbhade. ¹⁰ Barjosa gaanaar yin ki giyade: "Hay! Kurtumbheebhode! Een wulna maatea kattsi wozisea upsi yena ida giye. ¹¹ Ogonoar kina Dawtin adhadhon katamante Dhacchea, kidiar Imbaa Kiristoos yena ki adhadhade. ¹² Milkitino kisa yinne: Naasi apalaka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam haapeeda haape" kena ki hamade.

¹³ Ke dhesima thoothina Barjo cecira kinin nittsaana gaanana agaa gaanaakal theedi haapadhayse, Barjoam gobshaate

¹⁴ "Cecinte Barjona gobshi ko dee;

payyamonoar peendar Barjo nashimmakkonka kinin sheden eenna ko dee" ke hamade.

¹⁵ Barjosa gaananakekala edimayse cecindar kinin yivonsa budonte, kedi yaana gishayna eena kinka kikal "Betelem yivayse Barjoyn wona giyon ogo yerinam wo shede" ke hamade. ¹⁶ Saanawa yivayse Mayriyambbee, Yoseepbee, wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam naasabeam ke haapade. ¹⁷ Shedayse, naasa agaasa kena giidhon yerinam eenna ke giyade. ¹⁸ Ogoam qansaana eena wul yaana gishaynayn kena giyon yerinka ke targadhade.

¹⁹ Mayriyam ogo yerin wulam yisa woylaminka qaaban ko yedade. ²⁰ Yaana gishayna kena giidhondettisi, kinin qansonbee kinin haaponbe wulna Barjoam gobshada yisa raqindar maatayse ke yivade.

Naasa Yesusam Barjosa Gazan Oonindar Bavate Yiidhoono

²¹ Naasa adhadhaysaka kisa qaamanam taxana rooro lankay konin thoothonna, kisa indano sirmima Barjosa gaanaa kinin giyaadettsi, kisa naabenam Yesus hamayse ko wodadhade.

²² Musesa yigginka gazimbhanna kinin waadadhen wodan yeskysaka, naasaam Barjosa birante thetsana yinka bavate Yerusaalem ke yivade. ²³ Ogoamaar kinin hayayno Barjosa yiggin mathaapinte "Birayse adhadhaa naasi anngi wul Barjona edimaa gaza eedi kida maate" hamayse thaapadhondettsine. ²⁴ Ogodettsi Barjosa yigginka "Walee likka lamaa way walee gebhisa naasi lamaa Barjona marsha machadhea hayayse bava koda zaske" hamen upsinna ogoam imana ke yivade.

²⁵ Ogo wodanka Yerusaalem Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaar Israveel eenaam dhacchayse wocchinseam toolaate dahaa eedi tipabee Barjoam gobshintaka wocchimbheabe ki dahade; Manpas Gazanoar kimbesana ko dahade. ²⁶ Barjoyn qadhaa Kiristoosam haapima dembhi kinin diiminam Manpas Gazano ena birayse kina giydine. ²⁷ Ogo wodanka Manpas Gazano kiam konin dhaasonna, Barjosa gazan oonindar ki yivade. Muse yigginsa dambinam toolana, naasa Yesusam imbaabee indanbe yinka tiyayse Barjosa gazan ooninte ke ardade. ²⁸ Ogo wodanka Simoon naasaam yidar tiyate incaye, Barjoam gobshada yin ki giyade:

²⁹ "Imbo, 'Hayayda haye' ina hanin hamoono payyan upsino ko thoothade; ta keeda i hasa waadiman eam peen kora payyaka tiyya.

³⁰⁻³¹ Ogonoar een wulsa birante hanin ashkon
hasa dhacchintanam isa aapinka inta haapidine.

³² Kidiar Ayiwdtay hamma eenana goninan eshkeea shaaka kida maate;
hasa eedana Israveel eenanaar gobshine" ki hamade.

³³ Imbaabee indanbe naasa Yesussa giidhon yerin wulka ke targadhade. ³⁴ Simoonaar kena Barjo eelasye indan Mayriyamna yin ki giyade: "Shedaa! Kaa naasaka Israveel eensa thoothino kanka koda kaye; pir thoothino eeno kanka koda dhaqe; thoothino eenoar

kiam kenen jibbensa milkit kena kinin maatoadettsi Barjo kiam kamidine.³⁵ Ogoam Barjo kinen hayoona thoothin eensa woyleminte aachimon qaabenam may hayanane; hasaar woyleminta iinte qaabono halpadettsi koda uxe" kona ki hamade.

³⁶⁻³⁷ Ogo wodanka Aseer zarsira Panuveel naano Hanna hambhayno Barjokala qansayse eenna giyayno ko dahade. Kodiar yisa geshoabesana kinka leve tobbhaa dooqayse, geshoa kokala diyaysaka kosa lendo eedi oydi kaysa apo oydi levenin maatenka yekka, yimal bish dahada kattsi gecchoonene. Itsima Barjoam miskada sootinbee roorone Barjona waadadhaate Barjosa gazan ooninsa mayara kodi edimehe.³⁸ Ogo wodanka nivayse Barjoam gobshaate Barjo Yerusaalemir eendar dohon bazanam kashayse keam kinen dhacchenam toolayna wulna naasa goynsa ko giyade.

³⁹ Barjosa yigginka giidhon wulam kenen macchonsa budonte, Yoseepbee Mayriyambe naasaam tiyayse Galila peensa kenen dohon Naazret katamandar ke maatade.

⁴⁰ Naasaar waanka gebhaate bhochinkhaar wocchimbhaate ki yivade; pakalmakkonkaar ki thoothade. Barjosa sunin imintono kimbesana kinka ko dahade.

Yesus Barjosa Gazan Oonindar Kinin Yivoono

⁴¹ Yesussa imbaabee indanbe leven levenka Paasika^{*} rooroa gobshadheaka Yerusaalemdar keda yive.⁴² Yesus leve tabhi lamaa naas ki daaka, ogo Paasikan rooroaka Ayiwd eenasa dambindettsi Yerusaalemdar ke yivade.⁴³ Rooronaamaar yinin macchonsa budonte kenen maatenka, naasa Yesus Yerusaalemir shidhidine; imbaabee indanbe ogo kinen shidhonam dhesadehe.⁴⁴ Eenbesana kinka yivite ki dahade hamada rooro kalaa goyti ke yivade; ogora yisa muldhanabee yinin dhesayna eenabekal kiam ke zagade.⁴⁵ Yinin bashadhonsa budonte kiam zagaate Yerusaalemdar ke maatade.

⁴⁶ Rooro makkamsa budonte Barjosa yiggynam dhettsaynasa shaarinte dooqayse kekalanka kinin qansenbee keamaar kinin oysenbeka Barjosa gazan ooninsa mayante ke haapade.⁴⁷ Kinin giyenam qansayna wul kisa qaabenbee kisa malsinbeka kattsi kedi targadhidine.

⁴⁸ Imbaabee indanbe kiam kenen haapenka, kedi targadhidine. Indano "Isa naasa, harrnaa yin wodar hayaa? Shedad! Imbee hambabe kattsi gaalite haam wo zagade" kina ko hamade.⁴⁹ Kidiar kena yinin maasenka, "Harrnee iam zaga? Inta Imbasaa ooninte daa iam konin zaskenam yedi dheseete?" ki hamade.⁵⁰ Kidiar kena kinen giyon dhalqinam bhochadehe.

⁵¹ Kembesana kinka dhaabhayse Naazretdar ki yivade; kenaar ee hamaate ki dahade. Kodi indanoar igina yerra wulam yisa woyleminte yedite ko dahade.⁵² Yesus pakalmakkonbee gebhiantbeka, shawkadhaa maatayse Barjobee eedibesa birante gebhaate ki dahade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino Maat 3:1-12; Marq 1:1-8; Wannis 1:19-28

¹ Roome peen bitaa Thibaroos bitimaysaka tabhi dongsoa leveaka, Bhenthenaawi Bhilathoos Yiwa peenam wottsea ki dahade; Herodisaar Galila peenam wottsea ki dahade; iishima Pilhooosaar Thurasbee Ithirakondoosbe peenam wottsea ki dahade; Lisaaniyosaar Abileene peenam wottsea ki dahade.² Hannabee Qayappabe gudullasa gembha ke dahade. Ogo wodanka Zakkarias naasa Wannis darante ki daaka, Barjosa upsino kikal ko yivade.³ Ogonante Wannis Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulir "Yesa seesonin shidhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee" hamaate Barjosa upsinam giyada ki yaayade.⁴⁻⁶ Ogonoar yin konin dohoono Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyenka:

"Marrato! Barjoyn yekal nivenna,

yesa woyleminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee.

Qanana wul ke thoothie;

dhukanabee kuttonabe yirk ke hame.

Wobona goynaa gaz ke hame;

agaammo goynoar agaa ko maate.

Eeno wul Barjosa dhacchintanam koda shede'

hamayse ilateea easa upsino darante koda qansime"

hamayse ena birayse Isiassa mathaapinte thaapadhondettsi ko maatade.

⁷ Ogonante kikal shiidhanna nivon eenna Wannis yin ki giyade: "Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoedettsi yeam kiilaa hayne?⁸ Ta keeda seeson

* ^{2:41} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{3:4-6} Isi 40:3-5.

waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadiman waadadhee. Yesa woylaminka 'Wodi Abraam naasine' hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganma kina sennara Abraamna naasi hayaye dhaasana dama ki dame.⁹ Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidin; ogonante payyan aapin ushimina haqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe" kena ki hamade.

¹⁰Eenoar "Ta har haya ko woam zaske?" hamayse Wannisam oysite ko dahade. ¹¹Kidiar "Apala lamaa yisa daahaa kalaam qolmaana ki ime; gala yisa dahaar ogodettsi ki haye" hamayse kena ki maasade. ¹²Gibirin kacchaynaar kikal shiidhanna nivayse, "Woam Dhettsea, woam ta har haya ko zaske?" hamayse kiam ke oysade. ¹³Kidiar "Yena yigginte giidhorra saskayse koymon tiyeebhode" hamayse kena ki maasade. ¹⁴Poolisanaar nivayse, "Woamsin ta har haya ko zaske?" hamayse kiam ke oysade. Kidiar "Eensa koymonam kantaka buurate tiyeebhode; hayyeamaar buudamoka berseebhode; yesa waadimanna yena imbhayno bazano yena ko yeeke" hamayse kena ki maasade.

¹⁵Ogo wodanka eenoar Wannissa dhalqinam bhocchaate wozaka kaalite, "Kaa ea Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?" hamayse yisa woylaminka qaabite ko dahade. ¹⁶Wannisaar ke wulna yin ki giyade: "Inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar idara kantaka sagea niva ki nive. Inta kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana damimane. Kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. ¹⁷Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade. Aapinam payya ashkayse yisa kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe" ki hamade. ¹⁸Ogonante eenaam thoothi waana waana hama goytika kiilaate Barjosa dhacchintan upsinam kena giyete ki dahade.

¹⁹Ko dahaannaar, Galila peenam wottsea Herodis iishima Pilrhoossa geshon Herodiyadaam kinin keemonnabee kinin waadadhon siyon waadiman wulbena Wannis kiam ki wacimade. ²⁰Ogona Herodis yinin waadadhon siyon waadiman wulra saskayse, pir Wannisam dhaxin ooninte ki dhaskade.

Yesussa Shiidhidino

Maat 3:13-17; Marq 1:9-11

²¹Een wulin shiidhenka Yesusaar ki shiidhade. Barjoam kinin miskenka cecino ko bulimade, ²²Manpas Gazanoar waleedettsi maatayse kidar ko hanchade. "Inin nashea isa Naasa yane; hanka ida wozadhe" hamea upsi cecira ko qansimade.

Yesussa Muldhano

Maat 1:1-17

²³Yesus eenaam dhettsan kinin yedenka lendho kisa eedi kalaa kaysa apo tabhiaddhane. Eenna Yesus Yoseep naasi kida maate. Yesussa eykena kinane:

²⁴(38) Barjo naasa Addaam,

Addaam naasa Seet,

Seet naasa Henoos,

²⁵(37) Henoos naasa Qaynan,

Qaynan naasa Malaliveel,

Malaliveel naasa Yaared,

Yaared naasa Henook,

Henook naasa Matusaala,

²⁶(36) Matusaala naasa Laamex,

Laamex naasa Nohe,

Nohe naasa Seem,

Seem naasa Arpakisaad,

Arpakisaad naasa Qaynim,

²⁷(35) Qaynim naasa Sheela,

Sheela naasa Ebeer,

Ebeer naasa Peleeg,

Peleeg naasa Revu,

Revu naasa Serug,

²⁸(34) Serug naasa Naakor,

Naakor naasa Taara,

Taara naasa Abraam,

Abraam naasa Yisaaq,

Yisaaq naasa Yayqoob,

²⁹(33) Yayqoob naasa Yiwda,

Yiwda naasa Paarees,

Paarees naasa Hethroon,

Hethroon naasa Arni,
 Arni naasa Raam,
 Raam naasa Aminaadaab,
 30 (32) Aminaadaab naasa Navasoon,
 Navasoon naasa Selimoon,
 Selimoon naasa Boveez,
 Boveez naasa Iyobeed,
 Iyobeed naasa Isey,
 31 Isey naasa Dawt,
 Dawt naasa Naataan,
 Naataan naasa Maathaat,
 Maathaat naasa Maynaan,
 Maynaan naasa Meelia,
 32 (30) Meelia naasa Eliyaqem,
 Eliyaqem naasa Yonaan,
 Yonaan naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Yiwda,
 Yiwda naasa Simoon,
 33 (29) Simoon naasa Lewi,
 Lewi naasa Mathaat,
 Mathaat naasa Yooraam,
 Yooraam naasa Elivezar,
 Elivezar naasa Yoseev,
 34 (28) Yoseev naasa Eer,
 Eer naasa Elmoodaam,
 Elmoodaam naasa Qosaam,
 Qosaam naasa Haadi,
 Haadi naasa Milki,
 35 (27) Milki naasa Neeri,
 Neeri naasa Selatial,
 Selatial naasa Zerubaabeel,
 Zerubaabeel naasa Rees,
 Rees naasa Yonaan,
 36 (26) Yonaan naasa Yoda,
 Yoda naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Semey,
 Semey naasa Matatiyo,
 Matatiyo naasa Mavat,
 37 (25) Mavat naasa Naage,
 Naage naasa Eslim,
 Eslim naasa Nahoom,
 Nahoom naasa Amoth,
 Amoth naasa Matatiyo,
 38 (23-24) Matatiyo naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Yoona,
 Yoona naasa Milki,
 Milki naasa Lewi,
 Lewi naasa Maati,
 Maati naasa Eeli,
 Eeli naasa Yoseepne.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino

Maat 4:1-11; Marq 1:12-13

¹ Yesusaar Manpas Gazanka thoothayse Yordaanoos bayra kinin maatenka, Manpas Gazano darandar kiam entsaate konin yivenka, ² eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhate ki dahade. Roorona iginaka yer kala hattear itsadehe. Roorona igina maqaysaka ki daaqardhade.

³ Seethaan Yesusna "Ya Barjo Naas ha daana, seenin koka 'Balasha maataa' hamaa" kina ki hamade. ⁴ Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Eedi balasha itsayse bish dehehe' hamayse thaapadhidine" ki hamade.

⁵ Ogora Seethaan Yesusam yinka dhev hamon raqindar entsate utayse, peendar haapadhen bitamon wulam woda likkasa iir kina dhahayse, ⁶ "Ogo kesa hayamonbee gobshin wulbeam hana imayda ime. Harrna hambidianna, ina imbhidin; inin nasheana imayda ime. ⁷ Ogonante ya ina kumpurdhayse ha goodimidianna, kono wul hanti koda maate" kina ki hamade. ⁸ Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaal' hamayse thaapadhidine" ki hamade.

⁹⁻¹¹ Ta pir Seethaan Yesusam Yerusaalem entsayse Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse kina yin ki giyade:

" 'Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye;
kedar roon hannonam seenin qanoamadettsi

yisa aaninka keedhaye haam yeda ke yede'

hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!" kina ki hamade. ¹² Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!' hamayse thaapadhidine" ki hamade. ¹³ Seethaan yinin taysen wulam kinin macchonsa budonte, pir kiam taysate shedana agea woda haapadhenka yekka kikalanka ki pegimb-hade.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono

Maat 4:12-17; Marq 1:14-15

¹⁴ Yesus Manpas Gazansa kantanka thoothayse Galila peendar ki maatade; kisa waadi-mano Galila peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade. ¹⁵ Kesa bukin raqinte keam dhettsite ki dahade; kinin dhettsenkaar eeno wul kiam ko gobshade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Maat 13:53-58; Marq 6:1-6

¹⁶ Ogosa budonte Yesus yinin gebhon kataman Naazretdar ki yivade. Ogotear yisa dambindettsi ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; Mathaap Gazanam nabbabana ki dhaabhade. ¹⁷ Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapin kina imbhaysaka yin giyase thaapadhadha raqadar bulayse:

¹⁸⁻¹⁹ "Barjosa Manpasino idar ko dahade;

qambhinana Barjosa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi iam ki qadhade.

Dhaxadhaanayn buldhen, aapin kayaanayn sheden i giye,

gaalensa iiinte dahaanaam gaalera inin buloadettsi,

ogo Barjo yisa nashimmakkonam kinin dhehen levenin yeskonam inin giyoadettsi iam ki nittsade"

hamayse ki nabbabade.

²⁰ Yesus mathaapinam diithayse Ayiwd eensa bukin raqinte waadiman eana imayse ki dooqade. Bukin raqinte dohoono eeno wul bhocchaate kibisheam koda shede. ²¹ Kidiar "Marrato! Ta kono nabbabadenka yenin qansoona mathaapinsa upsino kina thoothidine" kena ki hamade. ²² Kinnon goynsa eeno wul yer payya koda giye; kinin giyen payyan dhalqinka targadhayse, "Kaa Yoseep naasatayu?" ke hamade.

²³ Yesusaar kena yin ki giyade: " 'Ya akkimia, ta haam pacchaa!' hamen kamsin koam idar bavima shidhattene. Ogodettsi 'Qipirnaahoomir hanin waadadhon wonin qanson koteart hasa peente waadadhaa' ina yeda hame. ²⁴ Inta yena gon ida giye: Barjokala qansayse eenna giyeam kisa peente dahayna eena hamin ko dahaakaar kiam tiyeha. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Eelias wodanka leve makkabee arpi laxbe doobin qanima shidhonna peen wuldar gebhi daaqi dahaysaka, Israveel peente dothina qambhina maana ke dahade. ²⁶ Ko dahaannaar Eelias Sidoona peente dohon Sirabhta gurdante edon qambhinkal kiam ko yittsadade; Israveel peente dahaana maana waanikal kiam yittsadadehe. ²⁷ Barjokala qansayse eenna giyea Elsav wodanka Israveel peente thoothino lamth burqoka* hajadhaana ke dahade; Sooria peente Niviman bishne paashaa, kesa iira eedi hay dahaannaar paashadehe" kena ki hamade.

²⁸ Ayiwd eensa bukin raqinte dahaana wul dhalqin ogoam qansayse kattsi ke wacimade.

²⁹ Dhaabhayse katamara mayanka Yesusam yedate ke bulade; kiam boodante kupate dhabota zgypte katamanin ashkadhon ashondar ke yivade. ³⁰ Kidiar kesa shaarinka utate ki yivade.

*Beeronin Yiam Yedaa Ea Kinin Paashoono**Marq 1:21-28*

³¹ Ogosa budonte Yesus Galilar dohon Qipirnaahoom katamandar ki yivade. Ogote Ayiwd eensa ukunsen rooroaka eenaam dhettsite ki dahade. ³² Kidi yisa hayamonka kinin giyenna eeno wul kinin dhetton timmirinka targadhidine.

³³ Ayiwd eensa bukin raqinte beeronin yiam yedaa eedi kalaa ki dahade. Upsin yisa dheg hayayse ilataate: ³⁴ "Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysana nivaaw? Hay hanin dohonom inta dhesidine; ya Barjokala nivaav Gazaane!" hamayse ki ilatade. ³⁵ Yesusaar beeroaka, "Lay hamayse eadara utaa!" hamayse kiam ki bitade. Beeroar kesa birante eam dhabayse gaale kidar yeskisima kidara ki utade.

³⁶ Eeno wulaar targadhayse kinka kikal "Kono kinin giyayno yer hamin dohoonone? Yisa hayamonbee yisa kantanbeka beeronana kisa giyanka eendara uta ke ute" hamayse ke dhalqade. ³⁷ Yesusin shawkadhoono Qipirnaahoomsa gasante dohon peen wulir ko qansimade.

*Toothin Eenaam Yesusin Pacchoono**Maat 8:14-17; Marq 1:29-34*

³⁸ Yesus kesa bukin raqira utayse Simoon ooninte kinin ardenka, Simoonsa baysino kattsi bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Ogonante koam kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. ³⁹ Kokal theedi woyayse bishin occhenam ki bitade. Bishin occhaynoar koam ko garade; kodiar saanawa dhaabhayse kena gala baxan ko yedade.

⁴⁰ Hayn wevenka waana waana burqenin yedaana wulam kikal ko baadhade; kidiar kalaa kalaanadar yisa aanin wodayse keam ki pacchade. ⁴¹ Beeronaar pir "Ya Barjo Naasine" hamayse ilatada toothin eendara ke utade. Kedi Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonom kenin dhesonna Yesus yer kalaar kenin giyoamadettsi keam ki bitade.

*Yesus Pir Dhettsan Kinin Yedoono**Marq 1:35-39*

⁴² Peen sedhaysaka, Yesus utayse eedinin qolmon raqindar ki yivade. Eenoar kiam zagada kikal ko nivade; kekala edimayse kinin yivoamadettsi kiam marana ko zugade.

⁴³ Kidiar "Waani katamante dohon eenna wozisen Barjo bitamonsa upsinam inin giyadettsi iam koda zaske; harrna hambhidianna, iam nittsadhoono ogonane" kena ki hamade.

⁴⁴ Ogonante Yiwda peente dahaana kesa bukin ranqar Barjosa upsinam giyte ki dahade.

5

*Yesus Yisa Paanan Yivayna Biranaam Kinin Eeloono**Maat 4:18-22; Marq 1:16-20*

¹ Eeno Barjosa upsinam qansaate kiam kupite ko daaka, Yesus Gensareth bazinsa gasante woyayse ki dahade. ² Bazinsaar gasante bazindara sagadhayna gonngala lamaa woyayse ke daaka keam ki haapade. Kaaran zaanin qazayna eenaar gonngalanara utayse kaaranna kenin qazen zaaninam keda shive. ³ Igina gonngallasa Simoon gonngalante Yesus ardayse bazinsa gasara likka bazindar kinin yittsoadettsi kiam ki miskade; ogo bazindara sagadhen gonngalante dooqayse eenaam dhettsite ki dahade.

⁴ Yisa dhalqinam yinin macchonsa budonte Simoonna "Bazindara sagadhen gonngalanam bazinsa theorin raqindar yittsayse kaaranam yelin qazen zaaninam bazinte dhabee" kina ki hamade. ⁵ Simoonaar kina yinin maasenka, "Imbo, sootin woda qazika sunoo qajadhadde, kala hattear yedootone; ta hanin giyonna, kaaranam wonin qazen zaaninam bazinte ida dhabee" kina ki hamade. ⁶ Yin giyayse kinin dhabenka kattsi toothi kaaraam ke yedade; kaaran kenin qazayno zannoar havan ko yedade. ⁷ Waani bazindara sagadhen gonngalante dahaana aanamma nivayse keam kinin kelshoadettsi milkitka keam ke eelade. Nivayse bazindara sagadhayna gonngalla lamaanayn itsadhanna hayenka yekka, kaaranam iir ke thoosade.

⁸ Bhethiroos hambhe Simoon ogoam yinin haapenka, Yesussa birante kumpurdhayse, "Imbo, inta seeso eedi inin dohonna, ikalanka pegadhaa!" kina ki hamade. ⁹ Ogoam yin kinin giyoono kimbesana kinka dahaana wul kinin yedon kaaransa thoothamora dhaabonka kattsi yinin targadhonnane. ¹⁰ Ogodettsi Simoonsa aanamma Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe kediart targadhidine. Yesusaar Simoonna, "Kurtumbhaabhode! Keeda kaara os kaaranam hanin yedendettsi eenaam Barjosa bitamondar maasea eedi hada maate" kina ki hamade. ¹¹ Kediart bazindara sagadhayna gonngallaam yisa bazinsa gasandar yeskisayse yer wulam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

*Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono**Maat 8:1-4; Marq 1:40-45*

¹² Yesus katama kalaate ki daaka, lamth burqo* yiam kattsi yedaa eedi kalaa ki dahade. Ea agaa Yesusam yinin haapenka, kisa roonte dhambayse, "Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame" hamayse kiam ki miskade. ¹³ Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, "Haam pacchana nashayda nashe, paashaa" kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono kiam ko garade.

¹⁴ Jesus "Hanin paashonam eedi haynaar giyaabhode! Ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhaha; eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn guyon Barjona machadhen marshanam imaa" kina ki hamade.

¹⁵ Yesusin shawkadhoono ena gayra sagi ko dhesimade. Thoothino eeno kinin giyena qansanabee yisa burqoraar paashanabe kikal ko bukade. ¹⁶ Kidiar thoothi wodana darandar yimal edimate yivayse Barjoam miskaate ki dahade.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 9:1-8; Marq 2:1-12

¹⁷ Roro kalaa Yesus eenam kinin dhettsenka, Parisa eenabee Musesa yiggynam dhettsayna eenabe kisa gasante ke dahade. Kediar Galila peenbee Yiwda peenbesa gurdan wulra, pir Yerusaalem katamarao nivaana ke dahade. Yesus hajadhaanaam kinin pacchayno Barjosa kanta kidar ko dahade. ¹⁸ Marrato! Eedi hajimoka malgimaa kalaam eena haaqaka kedata Yesuskal ke bavade; ooninte kiam arsayse Yesussa birante wodana ke zagade. ¹⁹ Eensa thoothamora dhaabhoono ooninte arsan keam konin bashonna, ooninsa illindar bulayse ooninsa illinam dhaasayse eensa shaarinte Yesus birante haaqanka eam ke hanchade.

²⁰ Yesus kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: "Ya eedi kaa, hasa seesono hana gardhidine" kina ki hamade. ²¹ Musesa yiggynam dhettsaynabee Parisa eenabe "Ea kaa Barjo maato qaabea kidi hayne? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?" hamayse ke qaabade. ²² Yesusaar kesa qaabenam dhesayse kena yinin maasenka, "Yesa woylaminka yin harrnee qaabe? ²³ 'Hasa seesono hana gardhidine' hamarabee 'Dhaabhayse yivaa' hamarabesa hamaane deegaa? ²⁴ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam koda zaske" hamayse hajimonka malgimaa eaka "Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haqaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa" kina ki hamade. ²⁵ Hajimonka malgimaa ea saana kesa birante dhaabhayse, yinika baadhon haqaqanam bavate Barjoam gobshada yisa oonindar ki yivade.

²⁶ Ogote dahaana eena wul Barjoam gobshaate "Kina yer tarshen wo haapade" hamayse kattsi targadhayse ke kurtumbhade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono

Maat 9:9-13; Marq 2:13-17

²⁷ Ogosa budonte Yesus ogora utayse Lewi[†] hambhea gibirin kacchea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, "Isa paanan nivaa" kina ki hamade. ²⁸ Lewiar dhaabbayse yerin wulam garayse Yesussa paanan yivan ki yedade.

²⁹ Ogosa budonte Lewi yisa ooninte Yesusna gala gebhi ki askaysaka, kimbesana kinka galandar dooqana gibirin kacchaynarabee waani eenbera thoothino eeno ko dahade.

³⁰ Parisa eenabee kesa muldhara dahaana Musesa yiggynam dhettsaynabe Yesussa paanan yivayna eenana "Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka galanam yenin itsenbee wucenbe harrnane?" hamayse kekal ke gundumade. ³¹ Yesusaar kena yinin maasenka, "Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe.

³² Inin nivoono seeson eena yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine" kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Maat 9:14-17; Marq 2:18-22

³³ Ogora Parisa eenabee Musesa yiggynam dhettsaynabe Yesusna yi giyna: "Shivea Wannissa paanan yivaynabee Parisa eenasa paanan yivaynabe thoothi roro itsima qoomayse Barjoam keda miske. Hasa paanan yivayna roro wul kenin itsenbee wucenbe harrnane?" kina ke hamade. ³⁴ Yesusaar kena yin ki giyade: "Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima kenin qoomoadettsi yedi haye hayo? ³⁵ Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome" kena ki hamade.

³⁶ Pir kamsika kena yin ki giyade: "Apala haaleam hattsayse apala gecchoadar lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haaleam sun ki hattsade; haalea lashadhaa

* 5:12 "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. 5:14 Lewi 14:2-7. † 5:27 Lewi hambhea ea pir Maatoos hambheane.

gecchoabesana kidar agehe. ³⁷ Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabbadhidiana ziano jambinam bhattsa ko bhattse; zianoor layma kolayme, jambinoar bhaqayse sun guuri koda shidhe. ³⁸ Ogona zian haalin shabbadhenna, jambi haali koda zaske. ³⁹ Zian oydhonam wucaa ea oydhaamon zianam wucana nashea hayyear qolehe. Harrna hambhidiana, "Ziano oydhino kattsi payyane' kinin hamennane" kena ki hamade.

6

Ukunsen Roroa Goynsa Oysadhoono Maat 12:1-8; Marq 2:23-28

¹ Ayiwd eensa ukunsen roroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena gazgon tishanam qunthate qadhyase gavite ke dahade. ² Parisa eenasa waani waani eena "Ukunsen roroaka zaskimon waadimanam harrnee waadadhe?" kena ke hamade. ³ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Ena Bitaa Dawtbee kimbesana kinka dahaana eenabe kinen daaqardhonka kinin hayonam yedi nabbabeete? ⁴ Kidi Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse ki itsade; kimbete dahaana eenanaar ki imade. ⁵ Inta Eedi Naas ukunsen roroosa Imbaane" kena ki hamade.

Aaniysa Woboaa Eam Yesusin Pacchoono Maat 12:9-14; Marq 3:1-6

⁶ Ukunsen roro abka Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse eenam dhettsan ki yedade. Raqin ogotear anta mizaqaysa wobaa eedi kalaa ki dahade. ⁷ Musesa yigginnam dhettsaynabee Parisa eenabe Yesusam bersana zagayse, "Ukunsen roroaka Yesus eediam paccho ki dew?" hamayse kiam shedite ke dahade. ⁸ Yesusaar kesa qaabenam dhesayse, aaniysa woboaa eana "Dhaabhayse eensa shaarinte woyaal!" kina ki hamade. Ear dhaabhayse ki woyade. ⁹ Yesus kena yi giyna: "Yeam ida oyse: Ukunsen roroaka Musesa yiggino har wonin waadadhadettsi wona ko giye? Payya yermoo? Siya yero? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Eediam wonin desoadettsine?" kena ki hamade. ¹⁰ Yesusaar kisa gasante dohon een wulam shedayse, yisa aanin woboaka "Aanin hannonam pishkaa!" kina ki hamade. Ear yisa aaninam ki pishkade. Kisa annoor ko paashade.

¹¹ Musesa yigginnam dhettsaynabee Parisa eenabe ogoka kattsi wacimayse, "Hamin kiam wo hayanna wona ko paydhe?" hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono Maat 10:1-4; Marq 3:13-19

¹² Ogo wodanka Yesus Barjoam miskana dhukandar ki utade; ogotear Barjoam miskaate ki wodhade. ¹³ Ogora peen sedhaysaka yisa paanan yivaynaam yikal keam ki elade; kesaar iira tabhi lamaanaam ki kamade. Pir "Tarjamonnante Yittsadhaana" hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁴ Kediar: Bhethiroos hamayse kisa naabe kinin wodaa Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Pilboosbee, Bartelemoosbee, ¹⁵ Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, "Peen yinnonna bish qaabeane" hamayse giidhea Simoonbee, ¹⁶ Yayqoob naasa Yiwdabee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqronto peen ea Yiwdabene.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettonbee Kinin Pacchonbe Maat 4:23-25

¹⁷⁻¹⁸ Yesus igina tabhi lamaanabete kinka dhukara hanchayse torente ki woyade; kisa paanan yivayna eenasaar thoothino eneo ogote ko dahade. Taar kisa dhalqinam qansanabee yisa burqoraar paashanabe Yiwsa peen wulbee, Yerusaalem katamanbee, bazinsa aponte dahaana Thiroosbee Sidoonabera kikal nivoono thoothino eneo ko dahade. Beero yiam yedaysaka gaalaynaar ke paashade. ¹⁹ Pacchansa kantano kikalanka utayse ke wulam pacchite konin dohonna, eneo wul Yesusam kaamana koda zage.

Wozabee Eepibe Maat 5:1-12

²⁰ Yesusaar yisa paanan yivaynaam shadayse yin ki giyade: "Yedi qambhinato, Barjosa bitamono yenti konin dohonna wozadhee; ²¹ yedi ta daaqardhaynato, yenin mishenna wozadhee; yedi ta eepaynato, yenin hancenna wozadhee. ²² I Eedi Naasina hamayse eneo yeam konin jibbenkabee, yembesana kinka kalaa maat-intanam garayse yeam konin edenkabee, yeam konin iirenkabee, yesa naabenam konin genenkabe, wozadhee. ²³ Marrato! Yena kashadhyino bazano cecinte gebhi konin dohonna, ogo wodanka wozadhee, wozaka bhulee. Ena kesa eykenaar Barjokala qansayse eenna giyaynaam agaadettsi keam ke hayade.

²⁴ Yedi wodimbhaanato, yena maaten yerin wulam ta yenin haaponna, os birante yenin haapiminna hay!

²⁵ Yedi ta mishaanato, yenin daaqardhenna hay!

Yedi ta hancaynato, qaabonka yenin atennabee yenin eepennabe hay!

²⁶ Eeno wul yeam shawkaate payyamon yesa konin giyenka hay! Ena buudamoka ‘Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane’ hamaynaam yesa eykenaar yin ke shawkade” kena ki hamade.

Wosa Banqin Eenaam Nasha Zaskayno

Maat 5:38-48; 7:12

²⁷ Yesus pir “Inin giyenam qansaynana yin ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; kena yer payya hayee. ²⁸ Yeam ashaynana payya malsi kena maasee; yeam genaynanaar Barjoam miskee. ²⁹ Hasa karcanam ceveana karca waam kina shirshayse dhahaa; hasa kotteam tiyeana shuraabeamaar kina imaa. ³⁰ Hakal miskayna wulna imaa; hasa yer tiyaar hana kinin maasoadeettsi kiam oysabhode. ³¹ Eenin yena hayoadeettsi yenin nashenam yediar kena ogodettsi hayee.

³² “Ta yeam nashaynaam bish ye nashina yeam shawkadhok? Seeson eena yiam nashaynaam keda nashe. ³³ Yer payya yena hayaynana payya ye hayna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogodettsi keda haye. ³⁴ ‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse yenin qaaibe hayaynana yenin bazenna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogo yinin bazonam tiyana seeson eenana keda baze.

³⁵ “Yediar yesa banqin eenaam nashee; yer payyaar kena hayee. ‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse woylam qajima kena bazee. Yin yenin hayenka, yesa bazano gebhi koda maate; Wuldara Sagea Barjo naana maateeda maate. Kidi kiam gobshiminabee seesaynabena payyane. ³⁶ Yesa Imbaa eedina burqadhea kinin dohondettsi, yediar eedina burqadhayna maatee.

Eedidar Pirda Zaskimoono

Maat 7:1-5

³⁷ “Eedisa seesoam paydeebhode; yesaar seesonam paydadhehe. Eedidar pirdeebhode; yedalar pirdadhehe. Eedina garee; yenaar koda gardhe.

³⁸ “Imee; yena imbha ko imbhe. Yenin kahaaka maasate yenaar kaadha ko kaadhe; payya uxate thoothayse konin laymenka yekka yena kaadha ko kaadhe” kena ki hamade.

³⁹ Ogora Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Aapin kaya ea aapin kaya eam entsana dama ki damo? Lamaana kinka oolontefatayukenin dhambayno? ⁴⁰ Dhettseadhea ear kiam dhettseadara sagehe. Ko dahaannaar payya hayayse dhesidi ki hanna, kiam dhettsaadettsi kida maate.

⁴¹ “Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa shede? ⁴² Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantana ‘Imbanaasa, aapin hannora hana kosonam i bule’ hamayse giyana haminaa damaa? Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada shede.

Haaqa Yisa Aapinka Konin Dhesimayo

Maat 7:16-20; 12:33-35

⁴³ “Payya hatta siya aapi ushehe; tapir hatta siya payya aapi ushehe. ⁴⁴ Haaqa wul yisa aapinka koda dhesime. Ukumbhara shaapsa aapi kambhehe; buukira woynisa aapi kambhehe. ⁴⁵ Ea payyaa woylaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyya woylaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. Harrna hambhidiana, yisa woylaminte thoorthora yisa aponka kida giye.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino

Maat 7:24-27

⁴⁶ “Ta keeda harrnee ‘Imbo, Imbo!’ iam hame? Inin yena giyenam hayattene. ⁴⁷ Ikal nivayse isa upsinam qansayse hayayna wul hayyeam kedin maatenam yena ida giye.

⁴⁸ Kidiar oonin yinin woysenka oolonam payya koyayse haachan peendar woysea eam kida maate. Mirro nivayse oonin ogoam ko kupade. Onnoar haachan peendar konin woysadhonna shoana damadehe. ⁴⁹ Isa upsinam qansayse haymina peendar payya hayayse oolonam koyma yisa ooninam woysea eam kida maate. Doobin qanaysaka mirro nivayse oonin ogoam konin kudenka, kodiar saanawa ko dhambade. Dhambidinoar kosa kattsi siyane” kena ki hamade.

7

*Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:5-13*

¹ Yesus ogo wulam eenna giyate macchayse Qipirnaahoom katamandar ki yivade. ² Raqin ogote mato alaqa kalaan ki dahade. Kinin nashea kisa ergen ear hajadhayse diyanna ki yeskade. ³ Kidiar Yesussa qansayse, “Yesus nivayse isa ergen eam ina kinin pacchoadettsi kiam miskee” hamayse Ayiwd eenasa donzanaam kidar ki yittsade. ⁴ Kidiar Yesuskal yivayse, “Koam hanin hayoadettsi zaskea eedine. ⁵ Harrna hambhidianna, kidi eenaan wosa nasha ki nashe; wonin buki bukeaa ooni wona ki woysade” hamayse upsi wocchika Yesusam ke miskade. ⁶ Yesusaar kembesana kinka ki yivade.

Kisa ooninkal kenin theedenka, mato alaqa yisa nashonaam yin giyayse Yesuskal keam ki yittsade: “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe; ikal nivite qajadhaabhode. ⁷ Intaar hakal nivana zaskea eedine hamayse iam qaabaatine. Ogonante ya ‘Hasa ergen ea ki paashe’ ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁸ Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; issaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaal’ inin hamenka, yiva ki yive; ea waanaar ‘Nivaal’ inin hamenka, niva ki nive; isa ergen eanaar ‘Koam hayaal’ inin hamenka, haya ki haye” hamayse kikal ki yittsade.

⁹ Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kanka targadhidine. Kimbesana yiven zarsindar budoka wal hamayse, “Inta yena ida giye: Isravee eenasa shaarintear kaadettsi gebhi idar woylamin qajeaa hamin ko dahaakaar haapaatine!” kena ki hamade. ¹⁰ Yesuskal yiam yittsadaana eenaar mato alaqa oonindar maatayse kenin yeskenka, kisa ergen ea paashayse ki daaka kiam ke haapade.

Yesus Maa Qambhi Kallonsa Naasaam Diira Kinin Dhaasoono

¹¹ Woda likkasa budonte Yesus Nayn hambhen katama kallondar ki yivade; kisa paanan yivayna eenabee thooothin eenbe kimbesana kinka ke yivade. ¹² Yesus katamansa kerinte theedi kinin yeskenka, marrato! Eeno leesi bavate koda ute. Diyaar yindasa naasi kalaane. Kodiar maa qambhi ko dahade. Katamarara thooothino eeno kombesana kinka ko dahade. ¹³ Imbaa wontea Yesus koam yinin haapenka, kona burqadhyayse, “Eepaabhode” kona ki hamade. ¹⁴ Yesus nivayse leesin baadhon haaqanam ki kaamade; leesinam bavaana eenaar ke woyade. Yesusaar leeseaka “Ya naasa, dhaabhaa hana ida hame” kina ki hamade. ¹⁵ Diyaar dhaabhatte dooqayse dhalqan ki yedade. Yesus naasasa indanna “Hasa naasa kash!” hamayse kona ki giyade.

¹⁶ Een wulam kurtumbhe yedaysaka, “Barjokala qansayse eenna giyea gebha ea wosa shaarira dhaabhidine; Barjo yisa eenaam dhacchana nividine” hamayse Barjoam ke gobshade. ¹⁷ Ogono Yesussa waadimano Yiwda peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade.

*Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Maat 11:2-19*

¹⁸ Shivea Wannissa paanan yivaynaar ogo wulam Wannisna ke giyade. Wannisaar yisa paanan yivaynasa lamaanaam yikal eelaye, ¹⁹ “Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo toolo?” hamayse kiam kenin oysoadettsi Imbaa wontea Yesuskal keam ki yittsade.

²⁰ Eenaar Yesuskal nivayse, “‘Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo toolo?’ hamayse haam wonin oysoadettsi Shivea Wannis hadar woam ki nittsade” kina ke hamade.

²¹ Ogo wodanka Yesus waana waana burqoka gaalaynaam ki pacchade; beeronin yiam yedaanadaraar beeronaam ki bulade; thooothina aapin kayaanaamaar ki pacchade. ²² Yesusaar Wannisin nittsaanaana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wannisna giyee: Aapin kayaana haapa ke haape; roonsa wobonaar pikka ke pike; lamthin burqonka* dahaanaar paasha ke paashe; qaamin kayaana qansa ke qanse; diyaanalar dembhirkha dhaabha ke dhaabhe; qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe. ²³ Ogonan inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

²⁴ Wannisin nittsaana ergen eena maatayse kenin yivenka, Yesus thooothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Ta har shedee darante yivaa? Jibarenka shohen piigan shedota ye yivaaw? ²⁵ Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Yin ko hanna, agen apalan qaadhyinabee yina agaysaka dahaana eena peensa binna ooninte ke dahade. ²⁶ Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaal! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane.

* 7:22 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. 7:22 Isi 29:18; 35:5; 61:1.

²⁷Shedaa! Hasa goynam birayse ashkeia isa ergen eam hasa birante yiittsayda yittse' hamayse yinna thaapadhaa kidine. ²⁸Yena ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi qolehe. Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage" kena ki hamade.

²⁹Dhalqin ogoam yinin qansenka eena wul, gibirin kacchayna eenaar shidhima, Wannis aaninte yinin shiidhonna, Barjo tipa kinin dohonam ke dhesade. ³⁰Parisa eenabee Musesa yiggynam dhettsaynabe ke hanna, Barjoyn kena qaabonam jibbayse, "Wannis aaninte shiidhattone" hamayse ke garade.

³¹Yesus yi giyna: "Ta keeda adhadhin koam harka keam i kamso? Har ke maate? ³²Bhookante dooqayse yiigayna naanaam keda maate. Kediar kinka kiam kiam eelada 'Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene' keda hame. ³³Shivea Wannis gala itsimabee yer wucimabe qoomayse kinin dehenka, 'Kaa eadar beero daane' kiam ye hamade. ³⁴Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, 'Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane, cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine' iam ye hamade. ³⁵Ogona pakalmakkono gon konin dohonam dhesadhyino kanka waadadhayna kosa naanakane" kena ki hamade.

Maa Kallo Yesussa Roonam Gaamen Shittonka Konin Qadhoono

³⁶Parisa eenasa eedi kalaas Yesus kimbesana gala kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Yesusaar Parisa easa ooninte ardayse kummandar ki dooqade. ³⁷Marrato! Kataman ogote seeso hayayno maa kallo ko dahade. Kodiar Yesus Parisa easa ooninte kummandar kinin dohonam yinin dhesenka, gaamen shittonka thoosadhon seeni cawlira ashkadhon bilqaathinam ko bavade. ³⁸Kodiar Yesussa budobar roonkal kisa woyayse, eepada kosa ermitin kisa roondar thokkena, kisa roonam yisa metensa sitinka ko qodade; kisa roonamaar sunqaate gaamen shittonka kisa roonam qadhite ko dahade.

³⁹Yesusam yisa oonindar kummanna eelaa Parisa ea koam shedayse, "Ea kaa Barjokala qansayse eenna giyea yi daana, ogo kiam kaamen edonam hamin dohoono seeso eedi konin dohonam ini kidi dhesa ki dhese" hamayse yisa woylaminka ki qaabade. ⁴⁰Yesusaar "Simoon, hana inin giyea yer kalaa dahade" kina ki hamade. Kediar "Dhettsae, ee ina giyaa" kina ki hamade. ⁴¹Yesusaar "Eedi kalaakal eedi lamaa birre baddaraana ke dahade. Ea kalaas mato dong, waa ea bondi dong birre ke baddarade. ⁴²Kediar eana koymon kashan ke bashadhaysaka, ear kena ki garade. Ta ke lamaanasa kalon kiam saskayse nasheha hamaa eane?" kina ki hamade. ⁴³Simoonaar "Thoothi bazan yindar dahaa ea kalon kiam nashima garehe" kina ki hamade. Yesusaar "Gonaa giyade" kina ki hamade. ⁴⁴Yesus edonam maataate shedayse, Simoonna yin ki giyade: "Edon koam shedaa shedo? Inta hasa ooninti i ardaysaka, ya isa roonna noqo hattear imaatane; kodi yisa ermitinka isa roonam shivayse yisa meten sitinka ko qodade. ⁴⁵Ya iam sunqaatane; kodi inin ardorra yedaye seisa roonam sunqan garadehe. ⁴⁶Ya isa meten waqatika qadhaatane; kodi isa roonam gaamen shittonka ko qadhade. ⁴⁷Ogonante hana yin ida giye: Kattsi konin nashonna, kosa seeson thoothinaam kona gardhidine; yisa seeson likkonam yina gardhea likkaka kida nashe" kina ki hamade.

⁴⁸Ogora edonna "Hasa seesonam hana ko shidhe hambhidine" kona ki hamade.

⁴⁹Kimbesana kinka kummandar dooqaaanaar "Eedisa seesoam shishea kaa kidi hayne?" hamayse yisa woylaminka qaaban ke yedade. ⁵⁰Yesus edonna "Idar woylamin hanin qajooon haam ko dhacchade; nagaya yivaa" kona ki hamade.

8

Yesussa Paanan Yivaate Kina Waadadhayna Maana

¹Ogosa budonte Yesus katamantebbe gurdantebe Barjo bitamonsa wozisen upsinam giyate yaayte ki dahade. Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke dahade. ²Tapir beeronaam yindara kinin buaanabee kesa burqora keam kinin pacchaana maanabe kimbesana kinka ke dahade; kesaar iira beero tobbhaa yindara utoono Megdela peen edon Mayriyambee, ³Herodissa waadiman eenaam wottsea Kuzasa geshon Yohannabee, Soosinnabee, waaniar thoothina maanabe ke dahade. Kediar Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabena koymon yisa imada keam keda kelshe.

Yithadthon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Marq 4:1-9

⁴Thoothino eeno kataman wulra kikal nivayse kenin bukenka, Yesus kamsika kena yin ki giyade: ⁵"Eedi kalaas haaminte bheeta yiithota ki utade. Kinin yiithenka, bheetano

waani goyn aponte ko wavaysaka, eenoar koam ko tigade; aptinaar koam ke itsade. ⁶ Waani bheetanoar peen haachandar ko wavade; ko baqalaysakaar pee capinin qolmonna ko wocchade. ⁷ Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar kombesana kinka gebhayse koam ko ishkade. ⁸ Waani bheetanoar peen payyandar ko wavade; kodiar baqalayse eedi dong kaysa aapi ko ushade. Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse" hamayse upsi gebhika yisa dhalqinam ki macchade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Marq 4:10-12

⁹ Yesussa paanan yivayna "Kamsin ogosa bulino hare?" hamayse kiam ke oysade. ¹⁰ Yesusaar "Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi yena imbhidine; waani eenna ko hanna, sheda sheda dahayse, kenin haapoamadettsi qansa qansa dahayse, kenin bhocchoamadettsi kamsika kena koda giidhe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Maat 13:18-23; Marq 4:13-20

¹¹ "Kamsinsa bulino yinne: Bheetano Barjosa upsinone. ¹² Goyn aponte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Kenin qansonsa budonte Barjodar woylam qajayse kenin dhaqoamadettsi Seethaan nivayse kenin qanson upsinam kesa woylam tiya ki tiye. ¹³ Peen haachandar wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayse wozanka tiyayna eenane. Eena igina caaci kenin yittsaamonna, Barjodar woylam kenin qajayno likka wodanane; kesa caacinin qolmonna, keam taysate sheden gaalenin nivenka dhamba ke dhambe. ¹⁴ Ukumbhansa shaarinte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Ko dhaakaar wodhaate wodhaate kenin yivenka peen kosa qaabonbee, wodimbhanna kenin bhocchenbee, kena agaysaka daadhen bhochinbekha ishkadhayse aapi ushima keda shidhe. ¹⁵ Peen payyandar wavaa bheetasa kamsino payyamonbee gazamon woylaminbekha Barjosa upsinam qansayse kaalayna eenane. Kediar Barjosa upsinka wocchimbhayse aapi keda ushe" kena ki hamade.

Aachimoono Shaakano

Marq 4:21-25

¹⁶ Ogora Yesus yin ki giyade: "Shaakanam shashkayse yer daran guupea way algansa demente wodea eedi qolehe; ooninte ardaynana shaakano may konin haapadhoadettsi dheg hamon raqindar koda wodadhe. ¹⁷ Ogodettsi aachimayse may haapadhimma, aadhi-mayse shaakandar utayse may dhesimima shidheh yer qolehe. ¹⁸ Ta keeda yenin qansen upsinkaar mete yesaam gishee; harrna hambidianna, yisa dhaaana kisa dohondar imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka 'isa daane' kinin hameamaar kikala tiidha ko tiidhe" kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Marq 3:31-35

¹⁹ Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; eenin kattsi thoothonna, kikal theedana damadehe. ²⁰ Eenoar Yesusna "Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam shedana keda zage" hamayse kina ke giyade. ²¹ Kidiar kena yinin maasenka, "Barjosa upsinam qansayse hayayna eena indabee indanaanabe kedi iginane" hamayse kena ki maasade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Maat 8:23-27; Marq 4:35-41

²² Rooro kalaa Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse, "Bazinsa saabar wo sage" kena ki hamade; kediar yivanna ke dhaabhade. ²³ Bazindar kenin yivenka Yesus gonngalansa iinte ki raatade. Wura gebhi bazindar ko dhaabhade; bazindara sagadhen gonngalante noqono thoothan ko yedade; ogona gaale kediar ko yeskade. ²⁴ Kediar Yesuskal theedayse, "Imbo, Imbo, wodi kayoobhe!" hamayse kiam ke dhaasade. Kidiar dhaabhayse, wuranbee bazinbeam ki bitade; ogora wuranbee bazin shohenbe lay ko hamade. ²⁵ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana "Idar woylam yenin qajayno yesa hamin ko hamaa?" kena ki hamade. Kediar kattsi kurtumbhaate targadhayse kinka kikal "Wuranbee bazinbear yinna ee hamea kaa kidi hayne?" ke hamade.

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:28-34; Marq 5:1-20

²⁶ Galila peera bazindara sagayse saabar Gerasenon peendar ke yivade. ²⁷ Yesus bazindara sagadhen gonnigala peendar ki utaysaka, kataman ogote beeronayn yedaa ea Yesusdar ki keerade. Ea agaa apala qaadha ki garaysaka thoothi woda maatidine. Kinin dahaynoar duukin raqintene; oonir dooqehe. ²⁸ Kidiar Yesusam yinin haapenka, ilataye kisa birante dhambayse upsi gebhika "Wuldara Sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi ida haam miske" kina ki hamade. ²⁹ Ogoamaar yin kinin giyoono Yesus beeronaam "Eadara utee!" hamayse kinin giyonnanee. Kosa birayse rumino thoothi wodana eadar dhaabhitte ko dahade; sansalabee zawbeka kiam dhabayse koda toldhe. Ko dahaannaar sansalanbee zawnbeam takkayse kinin dhabenka, kantaka beerona darandar kinin yivoadettsi keda haye.

³⁰ Yesusaar "Hasa nammo hayne?" hamayse kiam ki oysade. Kidiar thoothi beero yidar dohonna, "Nammo isa Legoonne*" kina ki hamade. ³¹ Beeronaar "Woam kattsi theeri maaton oolondar oytate yittsaabhode" hamayse Yesusam ke miskade. ³² Raqin ogote dhukansa demendar thoothi warkupa gishiman gishadhadyna kenin dohonna, beerona "Wurkupanasa iinte wo arde" hamayse kiam ke miskade. Kidiar kena ee ki hamade. ³³ Beeronaar eadara utayse warkupanasa iinte ke ardade; warkupanaar bazinsa gasante dahayse, targadhaye laasandara diirimayse bazinsa iir ke itsadhadhe.

³⁴ Wurkupan gishaynaar ogo yerin wulam yinin haapsona budonte, gobate yivayse katamantebbe gurdantebe dohon eenna ke giyade. ³⁵ Eenoar yerin ogoam shedota yisa onnara utayse Yesuskal ko nivade. Beeronayn yindara utaa ear barin kisa maataysaka apala qaadhadayse Yesussa roon demente dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumb-hade. ³⁶ Beeronayn yiam yedaa eayn paashonam aapinka haapaana hamin hamayse kinin paashonam eenna ke giyade. ³⁷ Gerasenon peente dohoono eneo wul kattsi konin kurtumbhonna, Yesus kesa peera utayse kinin yivoadettsi kiam ko miskade. Yesusaar bazindara sagadhen gonnigalante ardayse yinin nivon peendar maatayse ki yivade. ³⁸⁻³⁹ Beeronayn utaa ear Yesusbete daana kiam ki miskade. Yesusaar "Hasa oonindar yivayse Barjo hamin dohon yer hana kinin hayonam eenna giyaa" hamayse kiam ki yittsade. Ear Yesus hamin dohon yer gebhi kina kinin hayonam katamante dohon een wulna giyate ki yivade.

*Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maaat 9:18-26; Marq 5:21-43*

⁴⁰ Eno wul kiam konin kaalonna Yesus maatayse kekal ki nivaysaka, wozaka kiam ke tiyade. ⁴¹ Ogo wodanka Ayiwda eensa bukin raqinam wottsea Yayroos hambhea eedi kalaa ki nivade; Yesussa roon demente dhambayse, yisa oonindar kinin nivoadettsi kiam ki miskade. ⁴² Harrna hambhidianna, leve tabhi lamaaddha maatoono naasi kisa kallo bish dahade; kodiar hajadhadayse diyanna yeskidine.

Yesusaar kimbesana kinka kinin yivenka, thoothino eneo kiam kupada koda yive. ⁴³ Layme hajimoka tabhi lamaa leve hajadhadayse kappoono maa kallo ko dahade. Kodiar yisa dohon wulam dheeshanna imada ko macchade; eedi hayyear koam pacchana damadehe. ⁴⁴ Kidiar Yesussa budobar nivayse kisa apalansa nukinam ko kaamade; saanawaar kosa zombhino laymayno ko woyade.

⁴⁵ Yesusaar "Iam kaamaa hayne?" hamayse ki oysade. Kedi wulaar "Wodi haam kaamootone" ke hamade. Bhethiroos[†] "Woam Dhettsa, eneo cibhimayse haam konin kuponka ['Hayne iam kaamaa' ha hamo?]" kina ki hamade. ⁴⁶ Yesusaar "Pacchasa kanta idara konin utonam inta dhesidine; eedi iam kaamidine" ki hamade.

⁴⁷ Edonoar aadhimbhanha yinin damaamonam yinin dhesenka, gibazada nivayse Yesussa demente ko dhambade. Harrna kiam konin kaamonbee saanawa konin paashon-beam een wulsa birante ko giyade. ⁴⁸ Yesusaar "Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade; nagaya yivaa" kona ki hamade.

⁴⁹ Yesusaar ogoam gyite ki daaka, eedi kalaa Ayiwda eensa bukin raqin wottsea Yayroos oonira nivayse, "Hasa naano diydine; ta keeda dhettseam galshaabhode" kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar dhalqin ogoam qansayse Yayroosna "Kurtumbaabhode! Idar bish woylam qajaa; hasa naano dhaabha ko dhaabhe" kina ki hamade.

⁵¹ Yesus Yayroos ooninte kinin yeskenka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, naansa imbaabee indanbe, iginna eenara eedi ab kimbesana kinka ooninte konin ardoa-madettsi ki marade.

⁵² Eeno wul naanna burqadhayse koda eepe. Yesusaar "Eepeebhode; naano raata ko raatade, diyadehe" kena ki hamade. ⁵³ Kidiar konin diyonam yinin dhesenna, kiam ke

* ^{8:30} "Legoon" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † ^{8:45} "Bhethiroos" hambhenam waani waani mathaapinte "Bhethiroosbee kimbesana kinka daaanabe" koda hame.

hancade. ⁵⁴ Kidiar naansa aanin yedayse upsi gebhika “Ya naano, dhaabhaa” kona ki hamade. ⁵⁵ Kosa sadanin maatonna saanawa kodi dhaabhidine. Yesusaar “Gala kona imee” ki hamade. ⁵⁶ Naansa imbaabee indanbe targadhidine. Yesusaar “Ko yerinam haynaar giyeebhode!” kena ki hamade.

9

Yesus Yisa Paanan Yivaynaam Kinin Yittsoono

Maat 10:5-15; Marq 6:7-13

¹ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelaysse, beeron wulam een-dara kenin buloadettsibee burqadhaanaam kenin pacchoadettsibe kantabee hayamobe kena ki imade. ² Barjo bitamonsa upsinam eenna kenin giyoadettsibee hajadhaanaam kenin pacchoadettsibe keam ki yittsade. ³ Yin kena ki giyade: “Yesa goynna haljo ko hannaar, surba ko hannaar, gala ko hannaar, birre ko hannaar, yer kala hattear yenka beveebhode; shuraab lansoar beveebhode. ⁴ Raqin hamotear birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ⁵ Eeno yeam yikal tiymino ko hanna, gurdan ogora yenin utenka, kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon sililanam dinsee” kena ki hamade. ⁶ Kidiar raqin ogora utayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, hajadhaanaamaar pacchada gurdan wulir ke yaayade.

Herodis Yesussa Waadiman Kinin Qansoono

Maat 14:1-12; Marq 6:14-29

⁷⁻⁸ Galila peenam wottsea Herodis ogoyn maaton wulam kidi qansidine. Kidiar waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine”, waani eeno “Eelias maatake ki nivade”, waani eeno “Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine” konin hamenna, kina dhesiman konin garonna, gothimite ki dahade. ⁹ Herodisaar “Inta Wannissa qorcin taskidine. Ta ‘Yin kida waadadhe’ hamayse kinnon goynsa giidhea kaa kidi hayne?” hamayse kiam shedana zugite ki dahade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Wannis 6:1-14

¹⁰ Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsanaa eenaar yinin yittsadhorra maatayse hatte, yinin waadadhon wulam Yesusa ke giyade. Kidiar yinka kebishinam entsayse Beete-sayda hambhen katamansa gasandar ki yivade. ¹¹ Eenoar ogoam dhesayse Yesuskal dhaabhayse ko yivade. Kidiar yidat keam tiyayse Barjosa bitamon upsin kena giyaate ki dahade; burgora paasha keam zaskaynaamaar ki pacchade.

¹² Hayn ibanayse sootanna hayenka, tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna kikal nivayse, “Ta wonin dohoono eedinin qolmontene; ogona wosa gasante dohon katamanbee gurdantebe yivayse galabee wodhinta raqbe kenin haapoadeitssi eenaam yittsaa” kina ke hamade. ¹³ Kidiar “Yedi kenin itsen galan kena imee” kena ki hamade. Kidiar “Wodi yivayse een ko wulna gala wo shanaamma, wosa dahaana balasha dongbee kaara lamaabe bishne” kina ke hamade. ¹⁴ Eenaar shii dongaddhane. Yesus yisa paanan yivayna eenana “Eenaam eedi lamaa kaysa apo tabhi, eedi lamaa kaysa apo tabhi hayayse dottsee” kena ki hamade.

¹⁵ Yesussa paanan yivaynaar kena giidhondettsi eenaam ke dottsade. ¹⁶ Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shadayse Barjoam miskeka ki gob-shade. Kidiar kashayse eenna kenin yeskisoadettsi yisa paanan yivayna eenana ki imade.

¹⁷ Eeno wulaar itsayse ko mishade; een itsaysaka shidhoono dirmano sharqa tabhi lamaa thoothi ke dhaasade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono

Maat 16:13-20; Marq 8:27-30

¹⁸ Yesus yimal Barjoam kinin miskenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke dahade. Kidiar “Zarsino iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade. ¹⁹ Kidiar “Shivea Wannisne” koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine’ koda hame” kina ke hamade. ²⁰ “Yedi iam hay yeda hame?” kena ki hamade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade. ²¹ Yesus ogoam haynaar kenin giyoamadettsi upsi wocchika giyntaka, ²² “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa ko deesadhe; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabhayda dhaabhayda” kena ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Maat 16:24-28; Marq 8:34-9:1

²³ Yesus ke wulna yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki daahaannaar yinnon qaaben ki gare; yinindar zititate deesadhen masqalinamaar rooroa rooroaka kedayse isa paanan ki nive. ²⁴ Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki daahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse yisa sadanam kaysea hay ki daahaannaar koam dhaccha ki dhacche. ²⁵ Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? ²⁶ Imbee isa upsinbeka ooshimbhea wul, i Eedi Naas isa gobshinbee, Imbaasa gobshinbee, Barjosa gazana gaananasa gobshinbeka inin nivenka, kanka inta ooshimbhayda ooshimbhe. ²⁷ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam yinin haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” ki hamade.

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-8; Marq 9:2-8

²⁸ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar rooro lankayaddha Bhethiroosbee, Wannisbee, Yaygoobbeam yinka entsate Barjoam miskota dhukandar ki utade. ²⁹ Kinin miskenkaar kisa aapin kerro ko ookimade; kisa apalloar bhalqantidettsi cawli ko maataade. ³⁰⁻³¹ Marrato! Eedi lamaa, kedar Musebee Eeliasbe, gobshinkaar haapadhayse Yerusaalemir maatota dohon Yesus dembhinsa kimbесана kinka keda dhalqe.

³² Bhethiroosbee kimbесана kinka daaanabe gindhe keam yedonna, kedi raatidine. Kenin dhaabhenka, Yesussa gobshinbee kimbесана kinka woyayse daahana eena lamaanabeam ke haapade. ³³ Eenaar Yesuskalanka edimayse kinin yivenka, Bhethiroos Yesuskal, “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” kina ki hamade. Bhethiroos har kinin giyenam kidi dhesehe.

³⁴ Bhethiroosaa ogoam yin kinin giyenka, liilo nivayse keam ko ishkade. Liilonin keam ishkenkaar ke kurtumbhade. ³⁵ Liilonsa iir “Inin kamaa isa Naasa kaane; kina qanssee” hameea upsi ko qansimade.

³⁶ Upsinir qansimonsa budonte, Yesus yimal ki daaka kiam ke haapade; kedar ogo wodanka yinin haaponam haynaar giyema lay ke hamade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-18; Marq 9:14-27

³⁷ Peen sedhaysaka dhukara kinin hanchenka, thoothino eeno Yesusbekal goynte ko keerade. ³⁸ Eenara eedi kala yin giyayse ki ilatade: “Woam Dhettsea, isa naasa kalaabishne. Bannzo! Ina kiam shedaa. ³⁹ Ruminin kisa dhaabhenka, ki bhocchima koda kiam ilattse; aponka kisa dubo nittsaate koda qaptinse; bishinam kisa hajinsada galshayse koda kiam gare. ⁴⁰ Hasa paanan yivayna beeroam kidara kinin buloadettsi keam inin miskenka bulana damadehe” kina ki hamade.

⁴¹ Yesusaar kena yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Hasa naasaam kote bavaa” kina ki hamade. ⁴² Naasaam Yesuskal entsate kinin nivenka rumaa peendar kiam dhabayse ki qaptisade. Yesusaar beeroam ki bitade. Naasaamaar pacchayse imbaana kiam ki imade. ⁴³ Eeno wul Barjosa gebhon kantanam yinin shedenka kodi targadhidine.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono

Maat 17:22-23; Marq 9:30-32

Eeno wulaar Yesusin waadadhon wulka targadhayse ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana ⁴⁴ “Inin yena giyen koam yesa woylaminka bhoccbee: I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe” kena ki hamade. ⁴⁵ Kisa dhalqino kena ardima aachi dhalq kekal konin maatonna, kedi ogo kinin giyenam bhocchadehe; yerin ogosa kiam oysoanaar ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono

Maat 18:1-5; Marq 9:33-40

⁴⁶ Yesussa paanan yivaynaar “Wosa iira sagi maatea hayne?” hamayse palime ke yedade. ⁴⁷ Yesus kesa woylaminsa qaabenam dhesayse naasi kalaam bavayse yikal ki wosade.

⁴⁸ Yin ki giyade: “Naasa kaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade; iam tiyear iam nittsaam kida tiye. Yesa shaarira wuldara tokea kidi sagia eane” kena ki hamade.

⁴⁹ Wannis Yesusna “Imbo, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin daahaamonna, kiam wo marade” kina ki hamade.

⁵⁰ Yesusaar “Yeem jibbimina wul yembesana kinka kinin dohonna, kiam mareebhode” kina ki hamade.

Sammaria Eeno Yesusam Tiyana Konin Nashaammo

⁵¹ Yesus cecindar kinin yiven wodan yeskaysaka Yerusaalem yivima shidhattine hamayse ki dhaabhadhe. ⁵² Yisa birantear ergen eenam ki yittsade; kediar raq kina ashkota Sammaria peente dohon gurda kallondar yivayse ke ardade. ⁵³ Yesus Yerusaalem kataman kinin yivenam kenin dhesenna, gurdan ogote dahayna eena kiam tiyana nashadehe.

⁵⁴ Kisa paanan yivayna eenara Yayqoobbee Wannisbe ogoam yinin haapenka, "Imbo, [Eliiasin hayondettsi] cecira nuu hanchayse keam ko koqe wonin hamoadettsi ya nashaa nasho?" kina ke hamade. ⁵⁵ Yesusaar ora kedar wal hamayse keam ki wacimade. [“Yedi hamin dohon manpaskalanka yelin dohonom dhesattene. ⁵⁶ I Eedi Naasin nivoono eenam dhacchanane; kaysana nivaatine” ki hamade.] Ogora dhaabhayse gurda abdar ke yivade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Maat 8:18-22

⁵⁷ Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabe goynka kinin yivenka, eedi kalaa “Inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade. ⁵⁸ Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirenasa kinin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane; i Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade.

⁵⁹ Yesus ea waanaar “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar “Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade. ⁶⁰ Yesusaar “Shedaa! Diyaana diyaanaam kinin duukoadettsi kena garaa; ya yivayse Barjo bitamonsa upsinam eenna giyaa” kina ki hamade.

⁶¹ Ta pir eedi kalaa “Imbo, inta hasa paanan yivayda yive; ko dahaannaar birayse oonin innon eenana elqimayse inin maatoadettsi iam yittsaa” ki hamade. ⁶² Yesus “Haamin koysanna irpin aaninka yedayse budoka maataate shdedea ea Barjosa bitamonna maateatehe” kina ki hamade.

10

Yesus Eedi Makkam Kaysa Apo Tabhi Lamaa Eenaam Kinin Kamoono

¹ Ogosa budonte Imbaa wontea Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenadar eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa* waani eenam ki kamade. Kidiar yina yivota yinin qaabaana katamanabee ranqa wulbedar lamaa lamaa hayayse yisa birante keam ki yittsade. ² Yin kena ki giyade: “Buuradhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee. ³ Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse; ta keeda yivee. ⁴ Birre yedea korbhobee, surbabee, dunnguribe yenka beveebhode; goynka yelin yivenka haykalar nagaysite kappeebhode.

⁵ “Onna yelin ardayna wulir, birayse ‘Payyamo oonin kona ko dee’ hamayse kena giyee. ⁶ Oonin ogote payyamon nashea eedi daa ki hanna, yesa payyamono kina payya koda maate; yintay ko hamma yesa payyamono yedar koda maate. ⁷ Waadadheana damooz kasha ko kashadhe. Ogona oonin ogote yena kinin imenam itsadabee wucadabé kembesana kinka dooqee; oonin waara oonin waadar yaayeebhode.

⁸ “Yenin arden kataman wulir eenin yeam tiyayse yena kinin imenam itsee. ⁹ Raqin ogote hajadhaana wulam pacchee; eenna ‘Barjosa bitamono yekal theedidine’ hamayse kena giyee. ¹⁰ Ko dahaannaar yelin arden katamante eeno yeam ko tiyaamma, kataman ogosa goynadar utayse, ¹¹ ‘Kataman yennora wosa roondar yedoono silallo tarja yena konin maatoadettsi yena woda dinse; Barjosa bitamono yekal konin theedonam dhese’ kena hamee. ¹² Yena yin ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanay Dhiidhimbhadhoono

Maat 11:20-24

¹³ Ogora Yesus yin ki giyade: “Korazin katamante dahanne eenato, yedi hay! Beete-saya katamante dahanne eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda seeson waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ¹⁴ Pirdin pirdadhenka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno pirdino tokaane.

* **9:54** 2 Binna 1:10-12. **10:1** “Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa” hambhonam ena mathaapin waani waanisa iir “eedi makkam kaysa apo tabhi” koda hame.

¹⁵ “Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaa? Yin dayma mia diyaana eenay dohon raqindar yedi hancheeda hanche” ki hamade.

¹⁶ Pir yinin yittsaynakal “Yena qansea ina kida qanse; yeam bagea iam kida bage; iam bagear iam nittsaam kida bage” kena ki hamade.

Yesusin Yittsaana Eena Maataate Kenin Nivoono

¹⁷ Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaana eena Yesusin keam yittsorra wozaka maataate ke nivade. Yesusaar “Imbo, beeronaara hasa naabenka wona ee hamidine” kina ke hamade. ¹⁸ Yesusaar kena yin ki giyade: “Seethaan cecira bhalqantidettsi kinin dhambenka kiam i haapade. ¹⁹ Marrato! Gunibee golpobeam yenin tigoadettsi, yesa banqin eenaam yenin bashen hayamo yena inta imidine. Yeam kaamea yer golehe. ²⁰ Ko dahaannaar beerona yena ee kenin hamenna wozadheebhode; yesa naabenin cecinte dohon warqatinte thaapadhonna wozadhee” kena ki hamade.

Yesusin Wozadhoono

Maat 11:25-27; 13:16-17

²¹ Ogo wodanka Yesus Manpas Gazanka wozadhayse, “Cecinbee peenbesa Imba maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhothonna haam ida gobshe. Gonne, Imbo, yin hayana hasa payya qaabe ko maataade.

²² “Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasa hay kinin dohonam dhesea hayyear golehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imba hay kinin dohonam dhesea hayyear golehe” kena ki hamade.

²³ Yesus yisa paanan yivayna yimal ke daaka kekal maatayse, “Yenin shedenam she-dayna eena gobshadhaanane. ²⁴ Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyaya enabee binnabe yenin shedenam shedana keda zage, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana keda zage, ko dahaannaar qansadehe” kena ki hamade.

Eedina Burqadhea Sammaria Peen Easa Kamsino

²⁵ Marrato! Eedi kalaa Musesa yigginnam dhettsea Yesusam taysate shedana dhaabhayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadanam haapanaya yer har i hayo?” kina ki hamade. ²⁶ Yesusaar “Musesa yigginte thaapadhoono hare? Ogoam hanin nabbabenka haraa bhocchaa?” kina ki hamade. ²⁷ Ear kina yi maasina, “Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon kantanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa; ha aanantaam hadettsi hayayse nashaa’ koda hame” kina ki hamade. ²⁸ Yesusaar, “Gonaa giyade; yinaa hayna rooro wul lay dehen sadanam hada haape” kina ki hamade.

²⁹ Ea yiam tipa hayana zagayse Yesusna “Isa aananta kidi hayne?” hamayse kiam ki oysade.

³⁰ Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Eedi kalaa Yerusaalemla Iyarko kinin yivenka, eena eensa koymon buurate itsaynaa kiam haapayse, kisa apalanam kidara bulayse kiam yinin qanonisa budonte, ea diyanna kinin hayenka garayse kiam ke yivade. ³¹ Dhesima gudul kalaa goyn ogoka ki nivade; eamaar shedayse ki sagade. ³² Ogoraar tapir Lewi eedi kalaa goyn ogoka kinin nivenka kiam shedayse ki sagade. ³³ Sammaria eedi kalaa goyn ogoka nivite eam shedayse kina ki burqadhadhe. ³⁴ Eakal theedayse waqatibee woynea hattasa aapin cuubadhonbeam kisa hajimindar qadhyayse apalaka ki dhaxade. Yisa ukuliadar kiam bulayse shonnayn wodhen raqindar tiyate yivayse kiam payya hayayse shedaate ki wodhade. ³⁵ Peen sedhaysakaar birre lamaa[†] bulayse shonnayn wodhen ooninsa imbaana imayse, ‘Ea kaam payya hayayse sheda; ogora inta nivayse hanin kina bulon koymon wulam hana kashayda kashe’ kina ki hamade.

³⁶ “Ta keeda igina makkamma eenasa koymon buurite itsaynay qanate dhabaasa kina aanamo maataa hakal hamaa ki maate?” kina ki hamade. ³⁷ Kidiar “Kina burqadhyayse kiam kelshaane” ki hamade. Yesusaar “Yaar yivayse yin hayaa” kina ki hamade.

Yesus Marta Ooninte Kinin Ardoono

³⁸ Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka goyti yivite gurda kallonte ke yeskade. Raqin ogote Marta hambhayno maa kallo yisa oonindar keam ko tiyade. ³⁹ Mayriyam hambhayno kosa indanaas kallo ko dahade; kodiar Imbaa wontea Yesussa roon demente dooqayse kinin giyen dhalqinam qansite ko dahade. ⁴⁰ Martaar waadimanin

kodar thoothenka os ora hamada ko qajadhade. Yesuskal theedayse, "Imbo, indanaano waadiman wulam idar ko garaysaka inin waadadhenka koam haapayse ya lay ha hamo? Ogonante iam konin kelshoodettsi kona giyaa" kina ko hamade. ⁴¹ Yesusaar kona yinin maasenka, "Marta, Marta, yer thoothi qaabite hada gaale. ⁴² Ko dahaannaar yer zaskea kala bishne. Mayriyam yer payyanam ko kamade; ogoamaar kokala tiidhehe" kona ki hamade.

11

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettoono

Maat 6:9-15; 7:7-11

¹ Yesusaar raq kalaate Barjoam miskite ki dahade. Misken ki macchaysaka kisa paanan vivaynasa kala, "Imbo, Wannis yisa paanan vivaynaam Barjoam miskadhen keam kinin dhetsondettsi, yaar hamin wonin miskenam woam dhettsaa" kina ki hamade. ² Yesusaar "Barjoam yinin miskenka yin giyayse miskee:

[Cecinte dhaaa] Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe;
bitamono hanno ko nive.

³ Wona zasken galanam roroa roroaka wona imaa.

⁴ Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnnon seesonamaar wona ya garaa.

Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa'
hamayse miskee" kena ki hamade.

⁵⁻⁶ Ogora Yesus kena yin ki giyade: "Yesa iira eedi nashoysa dahaa sootin kiaddha laman kisa oonindar yivayse, 'Isa nashoa, bannho! Isa eedi nasho kalaa goytibar ikal ki nivade; kina inin imeaa gala ikal solehe. Gala hasa daana ina imaa' kina kinin hamenka, ⁷ ta keeda ea agaa onointe dooqayse, 'Iam galshaabhode! Inta kerin diithidine; isa naanaar imbesana raatidine; dhaabhaye hana imana damattine' kina hamok? ⁸ Kisa nashoa yinin dohonna dhaabhaye kina imana yi zagaammaar, miskite kinin galshenna dhaabhaye kinin zagon wulam kina ima ki ime ida hame.

⁹ "Ogonante yena ida giye: Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ¹⁰ Harrna hambidianna, miskeea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.

¹¹ "Yedi ta imba dahayse yesa iira eedi kalaa naasa kintea kiam [balasha kinin miskenka, seeni kina ima ki imo?] Kaara kinin miskenka, kaaran olonte guni kina ima ki imo?

¹² Bhula kinin miskenka, golpo kina ima ki imo? ¹³ Ta keeda yedi siyana dahayse yesa naanana yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dhaaa Imbaa yentea kiam miskaynana Manpas Gazanam yedara sagi hamin ki imimine?" kena ki hamade.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Maat 12:22-30; Marq 3:20-27

¹⁴ Yesus beeronin apo kaysa eedi kalaadara beeroam bulite ki dahade. Beeroar eadara utonsa budonte, ea apon dhalqima dhalqan ki yedade; ogona eenoar targadhidine. ¹⁵ Ko dahaannaar kesa iira waani waani eena "Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane" ke hamade. ¹⁶ Waani eenoar kiam taysate shedota zagayse Barjokalanka tarshea milkit kena kinin dhoodettsi zugite ke dahade.

¹⁷ Kidiar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: "Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, bitamono kisa kaya ko kaye; oonin kallon eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, onno ogono kottsimo ko kottsimi. ¹⁸ Inta beeronasa hayoa Bevelzebul kantanka inin beeronaam buleadettsi yeda giye. Seethaan taar kinka kikalanka edimidi ki hanna, bitamono kisa hamin ko woye? ¹⁹ Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogonante kedi yedar pirda ke pirde. ²⁰ Inta beeronaam inin bulayno Barjosa kantanka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane.

²¹ "Kantanka dhaaa eedi kalaa banqibee lonngabe yedayse oonin yinnon toolea ki hanna, onno kisa burdhehe. ²² Ko dahaannaar kidara sagea nivayse kiam bashidianna, kinin woylamin qajaana banqin koymonaam kikalanka tiyayse kisa koymonam buurayse een waanina kasha ki kashe.

²³ "Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe; imbete kinka kamima hayyear thar thar kida haye" kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utponsa Budonte Pir Maataate Kinin Ardayno

Maat 12:43-45

²⁴ Yesus pir “Beero eeddara yinin utoñ wodanka, ukunse raq zagayse noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. Ogona ‘Inin utoñ oonindar isa maataate ida yive’ kida hame. ²⁵ Maataate kinin nivenka, ooninam sahate ashkadhon kida haape. ²⁶ Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kattsi siyane” ki hamade.

²⁷ Yesus ogoam kinin giyenka, maa kallo eenasa iira upsi gebhika “Haam adhayse amin qooshono handa hamin gobshadhoonone!” kina ko hamade. ²⁸ Yesusaar kona “Gobshadhaana Barjosa upsinam qansayse toolaynane” kona ki hamade.

Yoonaassa Milkitino

Maat 12:38-42; Marq 8:11-12

²⁹ Eeno Yesuskal nivada thoothaate konin yivenka, kona yin ki giyade: “Wodan koka dohoono eeno siyonone; kodi tarshea milkit shedana koda zage. Ena Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaassa milkitira milkit ab kona haydhehe. ³⁰ Ena Yoonaas Nenewe katamante dohon eenna milkit kinin dohondettsi, yin inta Eedi Naasiar wodan koka dohon eenna milkit ida maate.

³¹ “Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhora dhaabhbaise pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Soloomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane.

³² “Ena Nenewe katamante dhaanaa eenaar pirdin rooroaka, wodan koka dohon adhad-hinbete dhaabhbaise kodar keda pirde. Harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Yesus Shaakansa Kinin Dhettoono

Maat 5:15; 6:22-23

³³ Ogora Yesus “Shaakanam shashkayse aachea way daran yer guupea eedi qolehe. Ooninte ardaynana konin shaakoadettsi dheg hamon raqindar kida wode. ³⁴ Hasa bishinsa shaakano aapine. Aapino hanno payya konin dohonna, hasa bishino wul shaakante koda dee. Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thiipante koda dee. ³⁵ Ta hadar dohoono shaakano thiipa konin maatoamadettsi mete hasaam gishaa. ³⁶ Ta keeda hasa bishino wul thiipa yindar qolmino shaakaka dohoono ko hanna, bishino hasa wul shaaka yindar kattsi shaakayno koda maate” ki hamade.

Parisa Eenabee Musesa Yigginam Dhettsaynabeam Dhiidhimbhadhoono

Maat 23:1-36; Marq 12:38-40; Luq 20:45-47

³⁷ Yesus ogoam kinin giyonsa budonte Parisa eenasa shaarira eedi kalaa gala yikal kinin itsoadettsi kiam ki elade. Kidiar kisa ooninte kummanna ardayse ki dooqade. ³⁸ Yesus galan yinin itsensa birayse yisa aaninam kesa dambindettsi kinin shiidhaamonam Parisa ea haapayse ki targadhade. ³⁹ Ogonante Imbaa wontea Yesus kina yin ki giyade: “Ta yedi Parisa eenaa galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulonam payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iinka yesa saribee siyamobe thoothidine. ⁴⁰ Yedi kina malgimmato, zulonam pijaa Barjo iinaam pijadaa? ⁴¹ Ko dahaannaar sharqanbee karambhanbesa iinte dohonom qambhinana imee. Ogosa budonte yer wul yena payya koda maate.

⁴² “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaanaa basibilabee[†] thalitinabe, yerra likkana woothin dheeshana wulsa iira shiishima tambhasa iira kalaam Barjona yeda ime; tipan pirdinbee Barjoam nashintanbeam yeda gare. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe.

⁴³ “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd eensa bukin raqinte gobshad-hon borkotondar dooqotabee gabante gobshadhon gisimenam gisimbhotabe yeda nashe. ⁴⁴ Milkintsa qolmina duukinaam yenin maatonna hay! Eeno dhesima igina duukinadar koda yaaye” ki hamade.

⁴⁵ Musesa yigginam dhettsayna eenasa eedi kalaa kina yi giyna: “Woam Dhettsea, yin hanin giyenka woamaar kembesana ha iirade” kina ki hamade. ⁴⁶ Yesus kina yin ki giyade: “Yedi taar Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Dethan basken eenam baskisayse yedi yena baskenam aansa surkenka hattear kaamattene. ⁴⁷ Ena eykena yennayn deesaana Barjokala qansayse eenna giyaynasa duukindar seenin bunkaate yenin ashkenna yena hay! ⁴⁸ Ta keeda yedi eykena yenna waadiman yeda tarje; kesa

* 11:30 Yoon 1:17. * 11:31 Kono binno “Saaba binno” hamayse 1 Binna 10:1dar ko thaapadhadhe. † 11:42 Agaa gaalin aponka thaapadhaa “azmud” hambheam Banen eenin dhesiminna, kiam “basibila” hambheasa kamsika ki tiidhade.

waadimanamaar keedhayse yeda waadadhe. Kedi keam ke deesade; yedi kesa duukinam yeda ashke.⁴⁹ Ogonante Barjo yisa pakalmakkonka yin ki giyade: ‘Ikala qansayse eenna giyaynabee isa tarjamonnante inin yiitssaynabeam kedar yiitssayda yiitse; kesa waaniam deesa ke deese, waaniammaar oyta ke oyte’ ki hamade.⁵⁰ Ogonoar peen pijadhorra yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa zombhino wodan ko eeno pirdin wodanka oysa ko oysadhe.⁵¹ Inta yena ida giye: Aabeelsa zombhira yedayse Barjona marshan daran machadhen raqinbee Barjosa gazan ooninbesa shaarinte deesadhaa Zakkariassa zombhinka yekka, wodan ko eeno gon pirdin wodanka oysa ko oysadhe.

⁵² “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Timmirinsa kerin bulen qulpinam ye tiyade; yedi yenaar gidir ardeetene, ardanna zagaynaamaar ye marade” kena ki hamade.

⁵³⁻⁵⁴ Yesus raqin ogora yivota kinin dhaabhenka, Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe kattsi kiam yinin jibbenna, kisa dhalqinka kiam yedota thoothi kiam dhattsan ke yedade.

12

Yesus Maltamonsa Kinin Giyoono

Maat 10:26-27; 16:6

¹ Ogo wodanka thoothino eeno Yesuskal ko bukade; eensa thoothamora dhaabhoono kinka kiam kiam tigada koda kupime. Yesus birayse yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Parisa eenasa irshora mete yesaam gishee; ogonoar kesa maltamora pegadhee isa hamintane.² Aachimaye may maatima, aachadhaysakaar dhesima shidhea yer qolehe.³ Ogonante aachika yenin giyoono wul may koda qansime; ooninsa gulinte hashkimeka qaaminte yenin giyaynoar eensa shaarinte may koda ooshadhe” ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno

Maat 10:28-31

⁴ Yesusaar “Ye isa nashonana yin ida giye: Yesa waanam deesayse yer ab hayana damiminana kurtumbheebhode.⁵ Ko dahaannaar inta hayna kurtumbha yeam konin zaskenam yena ida giye; ogonoar yinin deesonsa budonte, lay dikimon nuunte dhabana hayamoysa dahaa Barjoam kurtumbhee. Banno! Kiam kurtumbhee ida yena hame.

⁶ “Aptina suutana dongnam santup kalaadar shanshadhitetayu? Aptina iginasa iira kalaam hattear Barjo walehe.⁷ Meten yennonna sitin wulam shiishima Barjo paydidine. Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage” kena ki hamade.

Kristooossa Tarja Konin Zaskayno

Maat 10:19-20bee 32-33be; 12:32

⁸ Yesus pir “Yena yin ida giye: Een birante isa tarjea wulna inta Eedi Naasiar Barjo gaananasa birante kina tarjayda tarje.⁹ Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar Barjo gaananasa birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.

¹⁰ “I Eedi Naasdar siya giyea wul kisa seesonam kina gardha ko gardhe; Manpas Gazanam iirea ki hanna kisa seesonam kina gardhehe.

¹¹ “Eena Ayiwda eensa bukin raqintebbee, peen wottsaynakalbee, hayonasa birantebe pirdinna yeam yedayse kenin yivenka, ‘Hamino palimo? Yer haroo giyo?’ hamayse qaabeebhode.¹² Harrna hambidianna, giyana yeam zaskenam ogo wodanka Manpas Gazano yena giya ko giye” kena ki hamade.

Ea Wodimoosa Malgimmakkono

¹³ Eensa shaarira eedi kalaa Yesusna “Woam Dhettsea, imbasa koymora ina kinin kashoadettsi iiishimna giyaa” kina ki hamade.¹⁴ Yesusaar “Ya ea kaa, yesa shaarinte pirdin pirdeabeey koymon kasheabe hayayse iam wodaa hayne?” kina ki hamade.¹⁵ Maasayse eenana yin ki giyade: “Eensa sadano koymo thoothamokatehe. Ogonante yeam toolee; anngarma wulra mete yesaam gishee” kena ki hamade.

¹⁶ Ogora kamsika kena yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa haaminte isin thoothi ko ushade.¹⁷ Kidiar ‘Isinin koam inin kehea kono isa qolmonna hamin i hayo?’ hamayse yisa woylaminka ki qaabade.¹⁸ ‘Yin ida haye: Isa konnaam kottsayse ab kono worki ida woyse; ogote isa isininbee waani koymonbeam kesa iir ida kee.¹⁹ Innon sadanna “Isa sadano, thoothi levena maatea koymo thoothi i pucchade. Ta keeda ukunsa, itsaa, wucua, wozadhaa” kona ida hame’ ki hamade.²⁰ Barjoar ‘Ya kaa malgimea, kina sootin hasa sadanam hakalanka tiidha ko tiidhe; ta ogo hanin pucchoono wul hayna koda shidhe?’ kina ki hamade.²¹ Yinaqa peendar koymonam pucchada Barjosa birante qambhi dahaa eedi ea wodimoa agaadettsi kida maate” ki hamade.

*Barjodar Woylam Qajinta
Maat 6:25-34*

²² Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Ogonante yena ida giye: Yesa dayntanna ‘Haroo itso? Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. ²³ Harrna hambidianna, galara dayntano, apalara bishino saga ko sage. ²⁴ Ayronaam shedee; kedi bheeta yiithehe, shikaar shikehe, konoar kesa solehe. Ko dhaaannaar Barjo keam kida kunse. Ta yedi aptinadara hamaddha yenin sagenam bhoccbee! ²⁵ Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?* ²⁶ Yerin likkonam yemal hayana ye damaamma, ta keeda yerin waaniam harrnee qaabe?

²⁷ “Aamana hamin kenin gebhenam shedee; kedi waadimaka qajadhehe, puttoor qanehe. Ko dhaaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Soloomoonaar yisa gobshin wulka iginia aamanasa kalaadettsi hattear goobadehe. ²⁸ Barjoor kina haapadhayse saka nuunte yiam koqadhyyna peendar dhaanaa shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam hamin saskayse ki qattsimine?

²⁹ “Ta ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco?’ hamayse qaabeebhode. ³⁰ Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yeam konin zaskenam Imbaa yentea dhesa ki dhese. ³¹ Yediar kisa bitamonam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe” kena ki hamade.

*Peendar Koymo Puccha Woam Zaskimino
Maat 6:19-21*

³² Yesus yi giyana: “Yedi tokaa maataana eenato, Imbaa yentea yisa bitamonam yena imana kinin nashonna kurtumbheebhode. ³³ Yesa dohon koymonam shanshayse birrenam qambhinana imee; diibiyen yeskimon, ulavulonin itsimon cecinte maqa maqimin gecchar gecchiminte koymo yenante wodee. ³⁴ Harrna hambidianna, koymonin yesa dohonte woylammoar ogote koda dee” kena ki hamade.

*Waadiman Eenaam Wocchimbha Zaskoono
Maat 24:42-44*

³⁵ Yesusaar kena “Apala karnante orgo dhaximbhaana maatee; yesa shaakanoar shaakoono ko dee. ³⁶ Yedi yisa imbaa gaydon oonira maataate nivayse kerinam kinin kokkenka, saana kina bulota toolayna waadiman eena maatee. ³⁷ Igina yisa imbaanin niven wodanka, wocchimbhayse toolite ke daaka kinin haapayna waadiman eena gobshadhaanane. Inta yena gon ida giye: Kidi apalan orgo dhaximbhayse kummandar keam dottsayse keam kida kunse. ³⁸ Sootin kiaddha laman nivayse keam kinin shedenka, wocchimbhayse dahaanaa waadiman eena gobshadhaanane. ³⁹ Ko dhaaannaar, yedi ta koam dhesee: Ea ooninsa imbaa diibiyen yisa oonindar wodaa hamaaka kinin nivenam dhesidi yi hanna, ooninsa kerin qunthadhoodettse hayehe. ⁴⁰ Inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi taar ashkimbhayse toolee” kena ki hamade.

*Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino
Maat 24:45-51*

⁴¹ Bhethiroosaar “Imbo, kamsin koam wo binnanaa giymoo? Een wulnaa giye?” hamayse kiam ki oysade. ⁴² Imbaa wontea Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Ta keeda oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena ima zaskea wodaaka kinin imoadettsibe kisa imbaa kiam kamayse kinin wodea gon hama pakala kunsea kida hayne? ⁴³ Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁴ Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wuldar wottsea hayayse kiam kida wode.

⁴⁵ “Ko dhaaannaar agaa waadiman ea ‘Imba saana nivehe’ hamayse yisa woylaminka qaabayse, waadiman eena annginabee maanabeam qanaate, pir itsadabee wucadabe bardhan ki yedanna, ⁴⁶ agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodanbeka niva ki nive. Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa Barjodar woylamin qajiminabesana kida haye.

⁴⁷ “Yisa imbaanin giyonam dhesayse ashkimbhaama, kinin giyonamaar hayaama agaa waadiman ea kattsi kida qandhe. ⁴⁸ Yisa imbaa yinin giyonam dhesima, qandhan yiam zasken waadiman waadadhaa ea likka kida qandhe. Harrna hambidianna, thoothi yina imbhaakalanka thoothi koda zagadhe; thoothi yina elqimbhahdhalankaar thoothi koda toldhe” kena ki hamade.

* **12:25** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lanson bulino yinne: “Yisa gudumbakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynove.

*Yesus Peendar Edimenam Kinin Bovoono
Maat 10:34-36*

⁴⁹ Yesus yin ki giyade: “Peendar nuu dhabota bavate i nivade; ta keeda saana ko yedidianna hare dohoono? ⁵⁰ Ko daahaannaar inin shiidhayno gaale shiidhime daane; ogoyn thootherenka yekka isa ukunse solehe. ⁵¹ Inta peendar payyamo hayana inin nivoono yena maata ko maato? Eenaam kikalanka edota i nivade, payyamo hayana nivaatine. ⁵² Ta keeda kaara yedayse oonin kallonte dahaana dongna eenasa shaarira makkamma lamaanadar, lamaanaar makkammadar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime. ⁵³ Imbaa naasadar, naasaar imbaadar; indano naandar, naanoar indandar; indano naasa geshondar, naasa geshonoar aakandar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime” ki hamade.

*Wodanam Edayse Dhesintabee Wacimaa Eabesana Qaashimabe
Maat 5:25-26; 16:2-3*

⁵⁴ Tapir Yesus eenna yin ki giyade: “Liilono haynsa wavambar konin dohonam yedin haapenka, ‘Kina doobi qana ko qane’ yeda hame; gon qana ko qane. ⁵⁵ Tapir jibarro hayn utensa mizaqimbar konin jibarshenka, ‘Kina peeno oydha ko oydhe’ yeda hame; gon oydha ko oydhe. ⁵⁶ Yedi maltinato, cecinbee peenbesa milkitinam shadayse edana dameeda dame; ko daahaannaar ko wodanka maaten yerinam edana yenin damimino harrnane?

⁵⁷ “Yedi tipan yerinam dhesayse yemal yedin pirdimino harrnane? ⁵⁸ Hambesana wacimaa haam bersayse peen wottsekal tiyate haam kinin yivenka, akar goynte dahayse kimbesana kinka qaashimana zaga. Yin ha hayaamma, kidi pirdin pirdea eakal kantaka gochate haam kida yiye; pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime. Poolisaar dhaxin ooninte haam kida arse. ⁵⁹ Inta hana ida giye: Hanka kashaa hambhon bazan wulam kashate hanin macchenka yekka, dhaxin oonira hamin ko daahaakaar utattane” ki hamade.

13

Barjodar Maataamma Wulin Kayayno

¹ Ogo wodanka Yesuskal dahaana eena waani “Galila eenasa shaarira waani waani eena Barjona marsha machayse kenin imen wodanka, Bhilathoos keam deesayse kesa zombhinam kesa marshanbesana ki worsade” hamayse kina ke giyade. ² Yesus kena yinin maasenka yin ki giyade: “Igina Galila eena yin kenin gaaloono Galila peen een wuldara sagi seeson waadadhana eena kenin maatonnane hamaysee qaabo? ³ Yintehe! Ko daahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye.

⁴ “Pir Seeloom gurdante seeninka woysadon oonin yidur yiipaysaka diyaana eena tabhi lankayna Yerusaalemir dohon een wuldara sagi seeson waadadhana eenane hamaysee qaabo? ⁵ Yintehe! Ko daahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye” kena ki hamade.

Aapin Ushimin Hatton Shaapinsa Kamsino

⁶ Ogora Yesus kena kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaasa haaminte kordhoono haaqa shaap kallo ko dahade. ‘Kodi aapi kaydu?’ hamayse koraa imbaa shedota kinin nivenka, kodi kala hattear aapi kaadehe. ⁷ Haamin imbaa haamin tooleana ‘Shedaa! Hatton kosa aapi shedota ida nivika kinaka leve makkam konin maatonna, aapi kala hattear kodar inin haapaamonna, ta koam taxaa. Harrna ko haaminam gene?’ ki hamade. ⁸ Toolea ear kina yinin maasenka, ‘Imbo, demenam kosa koyayse duba inin kehenna, taar kina leven koam garaa. ⁹ Niven levenka aapi ushea ko hanna, payyane; ushima ko hanna, hada koam taxe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesus Maa Kallonam Ukunsen Rooroaka Kinin Pacchoono

¹⁰ Yesus ukunsen roroaka Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsite ki dahade. ¹¹ Marrato! Tabhi lankay levenka yekka beero zulo wobsaysaka dheg hamayse woyana damaammo maa kallo ko dahade. ¹²⁻¹³ Yesusaar koam haapayse yikal koam ki eelade. Yisa aaninam kodar wodayse, “Ya edono kono, hanin woborra ya pikidine” kona ki hamade. Saanawa kodiar dheg hamayse Barjoam ko gobshade.

¹⁴ Ayiwd eensa bukin raqin ogoam wottsea ea Yesus ukunsen roroaka eenaam kinin pacchonna wacimayse, “Waadadhya yeam zaskayno roro laxne. Ta roorona iginaka nivayse paashee; ukunsen roroaka ko dahabhoode” ki hamade. ¹⁵ Imbaa wontea

Yesusaar kina yinin maasenka, "Yedi maltinato, yedi wul ukunsen rooroaka yesa wanngabee ukullabeam kenin dohon raqira bulayse noqo wusho yivattenu?"¹⁶ Kono edono Abraamsa muldhara dahayse, tabhi lankay levena Seethaanin koam wobsorra ukunsen rooroaka pika koam zaskayu?" ki hamade.¹⁷ Ogoam kinin giyenga kiam jibbayna wul ke ooshimbhade; kinin hayon yerin tarshen wulka eeno ko wozadhade.

*Saliithan Aapinsa Kamsino
Maat 13:31-32; Marq 4:30-32*

¹⁸ Yesusaar "Barjosa bitamono har ko maate? Harka koam i kamso?"¹⁹ Saliithasa* aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsi koda maate. Kidiar haaqa gaari koda maate; aptinaar kosa antindar ooni keda woyse" kena ki hamade.

*Dhiilin Taapansa Kamsino
Maat 13:33*

²⁰ Tapir "Barjosa bitamonam harka i kamso?"²¹ Maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoodettsi ko hayade" kena ki hamade.

*Qiiqan Kerinka Ardadhen Goyno
Maat 7:13-14bee 21-23be*

²² Yesus Yerusaalem yinin yivenka katamante dhaaanabee gurdante dhaanaa eenabeam dhettsaate yivite ki dahade.²³ Ogo wodanka eensa iira eedi kalaa "Imbo, dhaqayna eena tokaaw?" kina ki hamade. Kidiar kena yin ki giyade:²⁴ "Qiiqan kerinka ardana mashimee. Inta yena ida giye: Thoothina eena ardana keda zage; ko dhaaanhaar kedi damehe."²⁵ Ooninsa imbaa dhaabhayse kerinam kinin diithonsa budonte, yedi mayante woyayse, 'Imbo, Imbo, wona bulaa!' hante kerinam kokkeeda kokke. Kidiar yena 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine' hamayse yena kida maase.²⁶ Ogo wodanka yedi 'Hambesana kinka wo itsade, wo wucade; wonin bukon raqintear woam ha dhettsade' yeda hame.²⁷ Kidiar 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine. Yedi kina siyon hayayna eenato, yedi wul ikalanka os pegadhee!' yena kida hame.

²⁸ "Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbee, Barjokala qansayse eenna giyayna wulbeam Barjosa bitamonte yenin haapen wodanka, yedi mayante dhabadhayse yenin shidhenka, ogote eepibee atsi qicabe koda maate.²⁹ Peen wulra eeno nivayse Barjosa bitamonte kummandar koda dooqe.³⁰ Marrato! Budona eenaswa waani birana keda maate; birana eenaswa waaniar budona keda maate" kena ki hamade.

*Yerusaalemma Yesusin Eepoono
Maat 23:37-39*

³¹ Ogo wodanka Parisa eenaswa shaarira waani eena Yesuskal nivayse, "Herodis haam deesana kinin zagenna, kora dhaabhayse yivaa" kina ke hamade.³² Kidiar kena yin ki giyade: "Yivayse dhalqinka uxea ea agaana 'Shedaa! Kinabee sakabe beeronam eendara ida bule; hajadhaanaamaar ida pacche; makkansoa rooroaka inin waadadhenam ida macche'" Yesus ki hamade' kina hamee.³³ Ko dhaaanhaar Barjokala qansayse eenna giyea Yerusaalemla raq abir kinin diyoadettsi konin zaskimonna kinabee, sakabee, oshaalabe Yerusaalemdar yiva iam koda zaske.

³⁴ "Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar yittsadaa eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin demente kinin yedadettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane.³⁵ Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. Inta yena ida giye: 'Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane' yenin hamenka yekka, keeda kaara os iam haapattene" kena ki hamade.

14

Yesus Tapir Ukunsen Rooroaka Burqen Eam Kinin Pacchoono

¹ Yesus ukunsen rooroaka Parisa eenaswa entsanasa kalaa ooninte gala itsota ki ardade; Parisa eena kinin hayenam toolayse shedite ke dahade.² Ogo wodanka burqoka bishiysa ettsaa eedi kalaa Yesussa birante ki dahade.³ Yesusaar "Ukunsen rooroaka eenaam pacchano Musesa yigginte giidhidimoo? Giidhadayu?" hamayse Musesa yigginam dhettasaynabee Parisa eenabeam ki oysade.⁴ Kediar lay ke hamade. Yesus eam yedate pacchayse oonindar maasate kiam ki yittsade.

* **13:19** "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanha kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. **13:27** Maz 6:8. **13:35** Maz 118:26.

⁵ Ogora Yesus “Yesa iira yisa naasa* way yisa waxa tuular wavidi ki hanna, ukunsen rooroaka saanawa gochate bulima hayne?” kena ki hamade. ⁶ Dhalqin ogosa malsin maasana kedi damadehe.

Chocchi Tiidhensa Kamsino

⁷ Yesus kummanna yiäm eldhaana eena gobshadhon raqinte dooqana kenin zagenka keam shedayse, kamsika kena yin ki giyade: ⁸ “Eedi hay ki hannaar naan anzarin imbhien gaydon raqinte kummanna haam eelidi ki hanna, gobshadhon raqinte dooqaabhode; way hadara sagi gobshadhaa eldhidi daasane. ⁹ Ko dahaannaar ye lamaanaam eelaa ea nivayse, ‘Kaa raqaam ea kaana garaa’ haam kida hame. Ogo wodanka yaar gebhi ooshimbheka wuldara token raqinte hoda dooqe. ¹⁰ Ogona haam eldhon wodanka, yivayse wuldara token raqinte dooqaa. Ogora haam eelaa nivayse, ‘Isa nashoa, kote nivaq’ haam kida hame. Ogo wodanka hambesana kinka dooqaana eena wulsa birante gobshi hana koda maate. ¹¹ Yisa metenam dhieg hayea wul toka ki toke; yisa metenam toskear dhieg kida hame” ki hamade.

¹² Yesus kummanna eelaa eana yin ki giyade: “Rooron kummanna way sootin kummanna eenaam hanin eelen wodanka ha aantabee, hambanaanabee, hasa muldhabee, wodimma gurdan eenabeam eelaabode. Ha eelidianna, kedi maasate haam eelayse hana bazanam maasa ke maase. ¹³ Ogona eenaam kummanna hanin eelen wodanka qambhinabee, aaninsa wobonabee, roonsa wobonabee, aapin kayaanabeam eelaa. ¹⁴ Hana yer kenin maasea kesa qolmonna, ya gobshadhaa hada maate; eena tipana dembhira kenin dhaabhen wodanka, Barjo hana bazanam maasa ki maase” kina ki hamade.

Gebhon Kummansa Kamsino

Maat 22:1-10

¹⁵ Yesusbesana kummandar dooqaanasa eedi kalaa dhalqin ogoam qansayse, “Barjosa bitamonte kummandar dooqe harmin gobshadhaane!” kina ki hamade. ¹⁶ Yesusaar kina yin ki giyade: “Eedi kalaa gala gebhi baxayse thoothin eenaam ki eelade. ¹⁷ Kumman wodan yeskaysaka, yinin eelaanadar ‘Yerro wul ashkadhidine; keeda nivee’ hamayse kena apon giyea yisa waadiman eam kedar ki yittsade.

¹⁸ “Eldhaana eena wul shidhana kenin zagonna, ‘Wokal yeskimehe’ haman ke yedade. Biraar kesa ‘Haami inin shannonna, shedaba yiva iam koda zaske. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ¹⁹ Waa ear ‘Haami waak haqa dong inin shannonna, keam koysate shedota ida yive. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ²⁰ Waar ‘Maa inin keemonna, ikal yeskimehe’ kina ki hamade.

²¹ “Kisa waadiman ear maataate nivayse ogo wulam yisa imbaana ki giyade. Ogo wodanka ooninsa imbaa wacimaye yisa waadiman eana, ‘Kataman goynabee roon goynabedar saanawa yivayse qambhinabee, aaninsa wobonabee, aapin kayaanabee, roonsa wobonabeam kote keam arsaa’ kina ki hamade.

²² “Waadiman ear yinin yivorra nivayse, ‘Imbo, hanin giyondettsi i hayaysaka akar ranqo daane’ kina ki hamade. ²³ Imbaar waadiman eana ‘Isa oonin thoothoadettsi kummandar yivayna goynabee gurdan goynabedar yivayse eenin ardoadettsi hayaa. ²⁴ Inta hana gon ida giye: Igina birayse eldhaana eenasaka kala hattear ogo inin ashkon galanam itsehe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesussa Paanan Yivana Yer Wulam Garinta Zaskayno

Maat 5:13; 10:37-38; Marq 9:50

²⁵ Thoothino eeno Yesusbesana kinka konin yivenka, budoka wal hamayse kena yin ki giyade: ²⁶ “Imbesana nivana zagea imbaabee, indanbee, geshon yinnonbee, naana yinnabee, indaanabee, sadan yinnonbeam idara saskayse nashea ki hanna, ²⁷ ‘Isa paanan nivea maatana damehe. ²⁷ Yinindar ziitite deesadhen masqalinam kedayse isa budobar nivima ea isa paanan nivea maatana damehe.

²⁸ “Yesa iira seeninka oonin woysota zagea ‘Koymo hamaddha ko zasko?’ pir, ‘Isa yeekea koymo daaw?’ hamayse dooqayse qaabimaa hayne? ²⁹⁻³⁰ Ogotay ko hamma, oonin yindar woyen raqin meeshayse oorinam daran woysate macchana damaday ki hamma, haapaana eena wul ‘Kaa ea woysan yedayse macchano kiam ko bashade’ hamaate keda hance.

³¹ “Pir bit kalaa bita waabesana banqi kansana zagidi ki hanna, ‘Isa shii tabhi banqin eenaam entsayse eedi kalaa kaysa shii banqin eenaam entsea bita waabesana banqi

* ^{14:5} “Yisa naasa” hambhenam waani mathaapinte “yisa ukuli” koda hame. † ^{14:26} “Idara saskayse nashea ki hanna” hamboono Girik aponka “ki jibbaamma” koda hame.

kansana inta damaw?" hamayse dooqayse qaabima bit hayne? ³² Kansana yi damimina, kansota nivea bitaadar pege ki daaka donza daran yittsayse qaashimana kida zage.

³³ "Ta ogodettsi yesa iira eedi hay ki hannaar, yisa dohon wulam garaama isa paanan nivea maatana damehe.

³⁴ "Sooqo payyane; daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? ³⁵ Ogodettsino sooqono haamibee dubabena konin maatiminna, os mayante koda dhabadhe. Qansen qaamiya dhaaa ki qanse" kena ki hamade.

15

Kayaye Haapadhaa Yaatasa Kamsino

Maat 18:12-14

¹ Gibirin kacchaynabee Musesa yigginam tooliminabe igin a wul Yesusin giyenam qansana kikal keda buke. ² Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe "Kaa ea seeson eenaam yidat tiyayse kembesanaar kinka kida itse" hamayse keda gundume.

³ Ogonante Jesus kamsika kena yin ki giyade: ⁴ "Eedi dong kaysa yaanaysa dhaaa ea igin a yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam qawnte garayse kayaam yinin haapenka yekka zagate yivima yesa iira hayne? ⁵ Yinin haapen wodanka, kattsi wozadhayse yisa gelendar kida kede. ⁶ Ogora yisa ooninte yeskayse yisa muldhahabee gurdan eenabeam eelayse, 'Kayon isa yaanam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee' kena kida hame. ⁷ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi 'Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee' hambha zaskimina eedi oydi kaysa apo tabhi sal tipana eenadara seeson ea kalaa yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka cecinte gebhi woza koda dee" kena ki hamade.

Kayaye Haapadhaa Santupaasa Kamsino

⁸ Jesus yin ki giyade: "Santup^{*} tabhi yisa dohoono maa kallo igin a santupinasa kalaa kaydianna, nuu shashkayse ooninam yisa sahayse yinin haapenka yekka payya zagi mino maa hayne? ⁹ Yinin haapen wodanka, yisa muldhahabee yisa gurdan eenabeam eelayse, 'Isa kayaa santupam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee' kena koda hame. ¹⁰ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi seeso eedi kalaa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka Barjo gaananaas birante woza koda dee" kena ki hamade.

Kayaye Haapadhaa Naasasa Kamsino

¹¹ Pir Yesus yin ki giyade: "Eedi kalaasa naasi lamaa ke dahade. ¹² Iginaranka naasa kana imbaaka, 'Imbo, koymon hannonsa iira ina yeskynam imaa' kina ki hamade. Ogonante imbaar yisa koymonam naanana ki kashade.

¹³ "Rooro likkasa budonte kana yisa koymon wulam yinka tiyayse pee pege ki yivade. Ogote koymonam yer pootimondar sun ki macchade. ¹⁴ Koymon wulam kinin macchonsa budonte, peen ogote kattsi daaqin utonna, kidiar gaalan ki yedade. ¹⁵ Ogora peen ogo eensa eedi kalaakal yivayse daan ki yedade. Ear yisa haamintre wurkupanaam kinin gishoadettsi kiam ki yittsade. ¹⁶ Wurkupanayn itsen qurthonam itsayse mishana anngardhan ki yedade; ko dhaanaaaraa ogoamo hattear kina imeea eedi qolehe.

¹⁷ "Ogora yisa woylaminka eedi bardhaadettsi yinin qaaborra maatayse yin ki giyade: 'Imbas a ooninte balashanam itsate macchima mishayna waadiman eena meemayne dhaanaa? Inta ta keeda kote daaqinka isa diyanone. ¹⁸ Dhaabhayse imbaakal yivayse, 'Imbo, Barjobee hambeam inta genidine. ¹⁹ Os biranteear hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe. Hanante waadadhaynasa kalaadettsi iam hayaa" ida hame' ki hamade.

²⁰ "Ogora dhaabhayse imbaakal ki yivade. Kidiar akar pege ki daaka imbaa kiam yinin haapenka, kina burqadhyse gobate nivayse yidat kiam incayse ki sunqade. ²¹ Naasaar 'Imbo, Barjobee hambeam inta genidine; keeda os birante hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe' kina ki hamade. ²² Imbaa yisa waadiman eensa yi giyna: 'Saana apalla wulra kattsi payyan bavayse kiam qattsee; kisa aanintear worqi arsee; roontear kina dunnguri hayee; ²³ durpisadhaa ootaam bavayse kina taxee. Wo itse, wo wozadhe. ²⁴ Harrna hambidianna, isa naasa kaa diydine inin hamaa ta sadaka ki dahade; kaydine inin hamaa ta kidi haapadhidine' kinin hamenk, kidiar wozadhan ke yedade.

²⁵ "Ogo wodanka iishima haaminte ki dahade. Maataate ooninkal kinin theedenka, goolabee warsabesa upsi ki qansade. ²⁶ Waadadhaynasaar kalaam eelayse, 'Ogono yer hare?' hamayse ki oysade. ²⁷ Kidiar 'Hakana nividine; ta sadaka dahayse kinin nivonna, hamba durpisadhaa ootaam ki taxade' kina ki hamade.

* ^{15:8} "Santup" hambhoono Girik aponka "draxma" koda hambhe. Ogo wodanka draxma rooro kalaa waadiman kashadhea bazadettsine.

²⁸ “Ogora iishima wacimayse ‘Ooninte ardattine’ ki hamade. Imbaa mayanka utayse kinin ardoadettsi kiam ki miskade. ²⁹ Kidiar imbaana yi giyna: ‘Shedaa! Koka yekka upsin hasaam garma hana inin waadadhenka inna aanammabesana kinka inin wozadhadettsi qole anqas hattear ina imaataane. ³⁰ Ko dahaannaar kaa naasa hasa koymonam maana sharmucanabesana kinka itsate macchayse kinin nivenka, durpisadhaa ootaam kina ha taxade’ kina ki hamade. ³¹ Imbaa kina yinin maasenka, ‘Isa naasa, ya rooro wul imbesana kinka ha dahade; isa dohoono wul hantine. ³² Kaa hakana diydine hambhaa ta sadaka ki dahade; kaydine hambhaa ta kidi haapadhidine. Ogonante kattsi wozadha woam koda zaske’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

16

Ea Pakalaa Oonin Wottseasa Kamsino

¹ Pir Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa ooninam wottsea eedi kalaa dahade. Eeno ‘Kaa ea oonin wottsea hasa koymonam kida kayse’ hamayse ea wodimoana ke giyade. ² Ea wodimoa oonin wottseam eelayse, ‘Kono inin hasa qansayno hare? Keeda kaara os isa ooninam wottsea daana damattane. Ta hanin wottsenka koymonin utoonbee ardronbeam hanin thaapaa warqatam ina imaa’ kina ki hamade. ³ Wottsear yisa woylamka bhocchaate, ‘Imba inin wottsen waadimanam ikala kinin tiyenna ta hamini hayo? Haami koyayse itsana kanta isa qolay; miskayse itsano iam koda ooshinse. ⁴ Ta waadiman kora inin buldhenka, eenin onna yinnadar iam kenin tiyoadettsi inta inin hayenam dhesayda dhese’ ki hamade.

⁵ “Yisa imbaasa bazan yindar dhaaana eena wulam kalaal yikal eelayse, ea biraam ‘Imbasa hanin kashayno bazano hadar dohoono meemayne?’ hamayse kiam ki oysade. ⁶ Kidiar ‘Zayt eedi dong kaysa daa idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘Saana dooqayse “Eedi lamaa kaysa apo tabhine” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade. ⁷ Ea lansoam eelayse, ‘Hadar meemayne bazana daana?’ hamayse kiam ki oysade. Kidiar ‘Surba eedi dong kaysa gazgo idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘“Eedi oydi kaysaane” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade.

⁸ “Ea wodintaara siyan wottsea easa pakalmakkonam kattsi ki shawkade. Ogonoar Barjodar woylamin qajimina eena yinna aanammabesana kesa dohon dayntanka Barjo eenakala kedi sagi pakallane. ⁹ Inta yena ida giye: Yesa peen ko koymonin maqen wodanka rooro wul lay yenin dehem ooninte yeam tiidhadettsi, peen ko koymonka yena payya maatayna muldhanaam zagayse haapee.

¹⁰ “Yer likkaka woylam yindar qajadhea eedi yer gebhikaar woylam yindar qajadhea eedi kida maate; yer likkaka siya waadadhea eedi tapir yer gebhikaar siya waadadhea eedi kida maate. ¹¹ Ta peen ko koymonka woylam yindar qajadhayna ye daymina, gonin hamon koymonam yena imea hayne? ¹² Eedi koymoka woylam yindar qajadhayna ye maataamma, yena maaten koymonam yena imea hayne?

¹³ “Eedi kalaal bit lamaasa demente daana damehe. Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaakal theedayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjobee koymonbesa demente daana damattene” kena ki hamade.

¹⁴ Parisa eena koymo nashayna kenin dohonna, Yesusin giyen wulam qansayse kiam ke bagade. ¹⁵ Jesus kena yin ki giyade: “Eensa birante tipana eena yeam yeda haye; ko dhaaannaar Barjo yesa woylaminam dhesa ki dhese. Ogonante eedi birante gobshadhoono yerro Barjo birante bagadhoono koda maate” kena ki hamade.

Musesa Yigginbee Keemon Goynbe Maat 5:31-32; 11:12-13; Marq 10:11-12

¹⁶ Yesus yi giyna: “Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe Shivea Wan-nis wodanka yekka giyte ke dahade. Keeda kaara os wozisen Barjo bitamonsa upsinam koda giidhe; eeno wul ogote ardota gebhi koda mashime. ¹⁷ Ko dhaaannaar Muse yigginsa zaaka kala hattear konin shidhenna cecinbee peenbesa kayano deegane.

¹⁸ “Geshon yinnonam bulate yiitssayse maa ab keemea wul kidi sharmucimidine; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine” kena ki hamade.

Ea Wodintaabee Qambhia Alaazarbe

¹⁹ Tapir Yesus yin ki giyade: “Koymo gebhika shandhen apalanam qaadhea eedi wodimo kalaah dahade. Rooro wulka yina ko agaysaka wozaka kida dee. ²⁰ Alaazar hambhea qambhi kalaah bishin yisa hajimi bish hama ea wodintasa kerinte ki raatade. ²¹ Ea wodimoayn itsenka kisa aanira diinonam itsana anngardhite ki dahade. Qaskinaar kikal nivayse kisa hajiminam keda leve.

²² “Ogosa budonte qambhia Alaazar ki diyade. Barjosa gaanana nivayse Abraamkal kiam ke tiyade. Pir ea wodinta diyaysaka kiam ko duukadhade. ²³ Diyaana eenayn

dohon raqinte gaalite dahayse, tura dheg hamayse Abraambee kikal dahaa Alaazarbeam pegeka ki haapade.²⁴ Kidiar ilataate 'Imbo Abraamo, ina burqadhaa! Inta ko nuunsa iinte kattsi gaalite i dahade; ogonante yisa aaninsa surkenam noqonsa iinte arsayse isa atabhinam kinin capshoadettsi Alaazaram ina nittsa' kina ki hamade.²⁵ Abraamaar 'Isa naasa, ya sadanka dahayse payyan yerinam hanin tiyonam bhocccha. Ogoka Alaazar siyonam ki tiyade. Ta kidi kote kinin wozadhenka, yaar ogote gaalite hada dee.²⁶ Ogo bish dayma, wokala yedar sagana zagayna kenin sagoamadettsi, yekalaar wodar eedinin sagoamadettsi yembee wombesa shaarinte geeti gebhi ko ashkadhade' kina ki hamade.²⁷ Kidiar 'Keeda imbo, imbeta oonindar Alaazaram hanin yittsoadettsi haam ida miske.²⁸ Harrna hambhidianna, imbeta naasi dong sadaka ke dahade; kedi ko gaalen raqinte kinin nivoamadettsi kena ki giye kiam yittsa' kina ki hamade.²⁹ Abraamaar 'Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapoono mathaapino kekal ko dahade; kedi nabbabdhak ke qanse' kina ki hamade.³⁰ Kidiar 'Imbo Abraamo, yinteh! Ko dahanan-naar eedi kalaa diira dhaabhayse kekal yivayse, "Seeson waadimanam garayse Barjodar maateel!" hamayse giydi ki hanna, kedi maata ke maate' kina ki hamade.³¹ Abraamaar 'Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapoono mathaapinaam ke qansimina, diira eedi kalaa dhaabhayse ki giyaakaar kedi qansehe' kina ki hamade" hamayse Yesus ki giyade.

17

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Maat 18:6-7 Bee 21-22be; Marq 9:42

¹ Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Eenna goa maatayno hamin ko dahaakaar nivima shidhehe; ko dahaannaar eenna goa maatea eana hay!² Igina likkanasa iira kalaana goa kinin maatenna, deesime seeni yisa qorcindar dhaxayse bazinte dhabadhidhi ki hanna, kina payyane.³ Ogonante mette yesaam gishee.

"Ha aanantayn haam genenka kiam wacimaa; yinnon seesora pegadhidi ki hanna kina garaa.⁴ Rooron kallon tobbhaa goyt haam genayse, pir hakal tobbhaa goyt nivayse, 'Haam inta genidine' ki hamina, kina garaa" kena ki hamade.

⁵ Imbaa Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayna eena "Barjodar woylam qajintanam wona thoosaa" kina ke hamade.⁶ Imbaa Yesusaar kena yi giyna: "Saliithasa^{*} aapiaddha hama idar woylam yenin qajeja yesa daa ko hanna, 'Ya hattono kono wombhone, kaara buucimayse bazinte yivayse korimaa' ye hamanna, yena ee hama ko hame" kena ki hamade.

Shawkadhimina Waadiman Eena

⁷ Ogora pir Yesus yin ki giyade: "Yesa waadima eedi kalaa haami koyea way yaati gishea dahaa ki hanna, waadimara kinin maatenka, 'Saanawa galan kummo dooqaa' kina hamea hayne?⁸ Inin itsen galanam ina ashkka; inin itsenkabee wucenkabe ya dhaximbhayse waadadhaa; ogosa budobar hada kumme' hamayse giyaynatayu?⁹ Agaa waadiman eana giidhonam kinin waadadhonna, kiam wottsea shawka ki shawko?¹⁰ Ogodettsi yediar yena giidhon wulam yenin waadadhon wodanka, 'Wodi shawkadhimina waadiman waadadhaynane; wona giidhon waadiman bish wo waadadhade' hamee" kena ki hamade.

Eena Tambha Lamthin Burqonka Dahaanaam Yesusin Pacchoono

¹¹ Yesus Yerusaalem yinin yivenka, Sammaria peenbee Galila peenbesa shaarinka ki yivade.¹² Gurda kalaate kinin ardenka, tambha lamthin burqonka[†] dahaana eena kikal hatte pegeka woyayse,¹³ yisa upsinam dheg hayayse "Imbo Yesuso, bannzo! Wona burqadhyayse woam pacchaane" kina ke hamade.¹⁴ Kidiar keam shedayse, "Yivayse yesa bishinam gudullana dhehee" kena ki hamade.

Kediar goynte gudulladar yivite dahayse ke paashade.¹⁵ Kesaar iira kalaa yisa burqora yinin paashonam yinin haapenka, upsi gebhika Barjoam gobshaate maatate Yesuskal ki nivade.¹⁶ Kiam gobshaate yisa wotinka kisa roondar ki dhambade. Ea kidi Sammaria peen eedine.¹⁷ Yesusaar kina yinin maasenka, "Burqora paashaana eena tabhitayu? Ta sala eena hamote ke dahaa?¹⁸ Barjoam gobshota maatate nivaa een peen ea kaara eedi ab qolayu?" kina ke hamade.¹⁹ Eana "Dhaabhyayse yivaa; idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade" kina ki hamade.

* 17:6 "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanhaa kattsi haaga gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. † 17:12 "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

*Eedi Naasisa Lansi Nivintano
Maat 24:23-28bee 37-41be*

²⁰ Parisa eena Yesusam “Barjosa bitamono haa ko nive?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa bitamono eenna haapadhen milkitinka nivehe. ²¹ Ogodettsi ‘Marrato! Barjosa bitamono kote ko dahade’ way ‘Ogote ko dahade’ yiam hambhaynotehe. Harrna hambhidiana, Barjosa bitamono ta yesa shaarinte ko dahade” kena ki hamade.

²² Ogora Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “I Eedi Naas rooronasa kalaam shedana yenin anngardhea woda niva ko nive; ko dhaaannaar haapattene. ²³ Eeno ‘Marrato! Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Ogote ki dahade’ yena koda hame; hamin ko dhaakaar kenin giyendar utayse kesa paananka yiveebhode. ²⁴ Harrna hambhidiana, cecindar dohon bhalqantinin bhalqantenka peen wuldar konin shashkendettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁵ Yin ko dhaakaar birayse i Eedi Naas thoothi gaale tiyabee wodan ko eenkal bagadhabe iam koda zaske.

²⁶ “Ena Nohe wodanka maatondettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁷ Nohe gonnalante kinin ardea rooroaka yekka, eeno itsadabee wucadabe, keemadabee kembhadabe ko dahade. Kayen noqono nivayse ke wulam ko kaysade.

²⁸ “Tapir ena Loothe wodanka yin ko dahade. Eeno itsaatebee wucaatebe, shanaatebee shanshaatebe, thoothi yer koraatebee ooni woysaatebe ko dahade. ²⁹ Loothe Sodoomra kinin utea rooroaka, cecira nuubee nuusa qolshinadettsinbe hanchayse een wulam ko kaysade. ³⁰ I Eedi Naasin may haapadhea rooroaka ogodettsi koda maate.

³¹ “Agaa rooroaka ooninsa zulon utaa eha hanchayse oonira yisa yer tiyota ki ardabhoode; ogodettsi yisa haaminte dhaar budoka ki maatabhoode. ³² Loothesa geshonam bhocchee.

³³ Sadan yinnonam dhacchota zagea wul kaysa ki kayse; sadan yinnonam kaysea wul dhaccha ki dhacche.

³⁴ “Inta yena ida giye: Sootin ogoka eena kinka raataana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ³⁵ Maana lamaana kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko gardhe. ³⁶ [Eena haamin kallonte lamaana kinka waadadhyaynasa kalaam kikala tiyayse, lansoam gardha ko gardhel] kena ki hamade.

³⁷ Kisa paanan yivayna eenaar “Imbo, ogono hamote ko yin dee?” kina ke hamade. Kidiar kena yinin maasenka, “Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke” kena ki hamade.

18

Mayn Qambhinbee Pirdin Pirdea Eabesa Kamsino

¹ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana toozadhimma rooro wul Barjoam kenin miskoadettsi kena kamsika ki giyade: ² “Katama kalaate Barjoamaar kurtumbhima, eedinaar ooshimbhima pirdi pirdea eedi kalaa ki dahade. ³ Taar kataman ogote maa qambhi kallo ko dahade. Kidiar pirdin pirdeakal nivaate, ‘Imbee isa wuuqan eabesa shaarinte dohoh dhalqinna ina tipa pirdi pirdaa’ hamite ko dahade. ⁴ Kidiar konin giyon yerinna thoothi wodana pirdin imana nashadehe. Ogosa budonte yisa woylaminka yin giyayse ki bhocchade: ‘Barjona i kurtumbhimaar, eedinaar i ooshimbhimaar, ⁵ kono mayno qambhino iam konin galshenna, kona pirdayda pirde. Ogotay ko hamma rooro wul nivayse iam koda galshe’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

⁶ Ogora Imba Yesus yin ki giyade: “Siyaa ea pirdin pirdeanin giyonam bhocchee. ⁷ Ta keeda Barjo kinin kamaana sootinbee rooronne kattsi kiam miskayna eenana pirday? Kenin oysonam imima kappa ki kappo? ⁸ Inta yena ida giye: Saana kena kida pirde; ko dhaaannaar i Eedi Naasin niven wodanka, peen kodar dohon eensa idar woylam qajea eddi inta haapaw?” kena ki hamade.

Parisa Eabee Gibirin Kacchea Eabesa Kamsino

⁹ Ogora Yesus “Wodi eedi tipane” hamayse meten yinnondar woylamin qajayna, een waaniam bagayna eenana kamsika kena yin ki giyade: ¹⁰ “Eedi lamaa Barjoam miskota Barjosa gazan oonindar ke yivade; kalaa Parisa eedine; lansoa gibirin kaccheane. ¹¹ Parisa ea woyayse yisa woylaminka yin giyayse ki miskade: ‘Barjo, eena waani taysaate itsaynabee, hana ee hamiminabee, sharmucimaynabee, way agaa cubboa gibirin kacheadettisibe inin dahaamonna haam ida gobshe. ¹² Gaba kalaasa iir rooro lamaa itsima ida qoome; inin haapayna yerra tambha wulsa iira kalaam hana ida ime’ ki hamade.

¹³ “Gibirin kacchea yinin miskenka, pegeka woyayse tura cecin shedana zagadehe. Ko dhaaannaar, ‘Barjo, i kaa seesonka dhaahaa ea ina garaa’ hamaate yisa aaninkia sadanam ki gutade. ¹⁴ Inta yena ida giye: Agaa Parisa ea daymaka, kaa gibirin kacchea Barjo birante

tipamonam haapayse yisa oonindar ki maatade. Yisa metenam dheg dheg hayayna wul toka ke toke; yisa metenam toskayna wul dheg dheg keda hame” kena ki hamade.

*Yesus Naanaam Kinin Eelono
Maat 19:13-15; Marq 10:13-16*

¹⁵ Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eena yisa naana likkanaam kikal keda beve; kisa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse eenaam ke wacimade. ¹⁶ Yesusaar naanaam yikal eelayse yisa paanan yivaynana “Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidiana, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁷ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade.

*Ea Wodintasta Oysimeno
Maat 19:16-30; Marq 10:17-31*

¹⁸ Ayiwd eenasa entsanasa shaarira eedi kalaa Yesusa “Ya Payyaa Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapotia yer har haynta iam ko zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁹ Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi golehe. ²⁰ Barjo yinin giyonam dhesaada dhese: Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, hambabee handabeam gobshaa” kina ki hamade.

²¹ Ear “Igina wulam naasamora yedayse inta toolidine” kina ki hamade. ²² Yesus ogoam qansayse, “Ta yer kalaa hakalanka ki shidhade. Ogonoar hasa dohon koymon wulam shanshayse qambhinana imaa; hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade.

²³ Kidiar dhalqin ogoam yinin qansenka, eedi kattsi wodimo yinin dohonna gebhi yisa woylaminka ki atade. ²⁴ Yesus ea qaabonka kattsi kinin atonam shedayse, “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono dethane! ²⁵ Ogona eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka utayno deegane” kena ki hamade.

²⁶ Dhalqin ogoam qansaanaar “Yin ko hanna, ta hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷ Yesusaar “Eedina dandimimo Barjona dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸ Bhethiroosaar “Shedaa, wodi waso dohon wulam garayse hasa paanan wo nivade” kina ki hamade. ²⁹ Kidiar “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonna hamayse geshon yinnonbee, indanaanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbeam garaa ea ³⁰ ta peen kodar thoothi sagi tiyma garea eedi golehe; os niven wodanka, rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape” hamayse kena ki giyade.

*Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Marq 10:32-34*

³¹ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivaynaam eensa iira waana edayse kena yin ki giyade: “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemدار woda yive; Barjokala qansayse eenna giyayna i Eedi Naasisa kenin thaapoono wul koda thoote. ³² Ayiwdtay hamma eenana saskate ida imbhe; iam baga ke bage; iam galshaate idar pathima ke pathime. ³³ Iam qanayse deesa ke deese. Makkanso rooroakaar inta dembhira dhaabhyada dhaabhe” kena ki hamade. ³⁴ Kinin giyon wulsa kala hattear kena ardadehe. Ogono dhalqinoar kena konin aachimonna, kinin giyenam kedi bhoccadehe.

*Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Marq 10:46-52*

³⁵ Yesus Iyarko katamante kinin yesken wodanka, eedi aapi kaya kalaa yer miskaate goyn aponte ki dooqade. ³⁶ Zarsinin ogoka sagenka qansayse, “Ogono hare?” hamayse keam ki oysade. ³⁷ Kidiar “Naazret peen Yesus koka kida sage” hamayse kina ke giyade.

³⁸ Kidiar “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhyayse iam pacchaane!” hamayse upsi gebhika kiam ki miskade. ³⁹ Eensa birante yivaynaar “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ke wacimade. Kidiar “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhyayse iam pacchaai!” hante ini yinin ilaterra kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁰ Yesusaar woyayse yikal kiam kinin entsoadettsi kena ki giyade. Kikal ki nivaysaka, ⁴¹ “Hana yer har i hayea zage?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Imbo, shedana ida zage” kina ki hamade. ⁴² Yesusaar “Aapino hasa ko shede; idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade. ⁴³ Saanawa kisa aapino ko shedade. Barjoam gobshaate Yesussa paanan yivan ki yedade. Eeno wulaar ogoam shedayse Barjoam ko gobshade.

¹ Yesus Iyarko katamante ardayse kosa shaarinka yivite ki dahade. ² Kataman ogotear Zekkoos hambhea eedi kala dahade; kidiar gibirin kacchayna eenasa hayobee eedi wodimobene. ³ Yesus hambhea hamaa kinin dohonam shedana ki zagade; kidi yisa woyn tanka eedi orgo yinin dohonnabee eenin kattsi thoothonbena kiam haapanam damadehe. ⁴ Yesus goyn ogoka kinin yivenna kiam shedota hamayse os birante gobate yivayse haqa shaap kallondar ki utade.

⁵ Yesusaar raqin ogote yinin yeskon wodanka, tura kiam shedayse, "Zekkooso, kina hasa ooninte haqaq iam konin zaskenna, saanawa hatorra hanchaa" kina ki hamade.

⁶ Zekkoosaar saanawa hanchayse wozaka kiam ki tiyade.

⁷ Ogoam haapanam eena wul "Kidi seeson easa ooninte kummana ki ardade" hamayse Yesusdar ke gundumade. ⁸ Zekkoosaar woyayse Imbaa Yesusna yin ki giyade: "Imbo, isa dohon koymon wulsa iira kiaddhanam kashayse qambhinana ida ime; eedi hayaar buudamoka inin tiyaa koymo dahan ko hanna, maasate kina adhimaka oydi goyt ida kashe" ki hamade. ⁹ Yesus kina yin ki giyade: "Kina oonin kodar dhaqinta ko nivade; kidi tapir Abraam naasine. ¹⁰ Harrna hambhidianna, inta Eedi Naas kayaanaam zaganabee dhacchanabe i nivade" ki hamade.

Tambha Waadiman Eenasa Kamsino

¹¹ Eenoar dhalqin ogoam qansite ko daaka, Yesus Yerusaalemkal kinin theedonna, eenna Barjosa bitamono saanawa konin haapadhea kena ko maatade. Ogona Yesus kamsi kalaa kena ki giyade:

¹² "Bitamon hayamonam tiyayse maataate nivana pee pege yivaa eedi gebhi kalaa dahade. ¹³ Kidiar yinin yivensa birayse, eedi tabhi yisa waadima eedi waaniam yikal eelayse, eena iginan birre mato kalaa kalaa ki imade. 'Maataate inin nivenka yekka, ko koymonka naggadree' kena ki hamade.

¹⁴ "Peen eena kiam kinin jibbonna, 'Kaa ea wodar kinin bitimoadettsi zagattone' hamayse kisa paananka apo ke yiitsade.

¹⁵ "Bitamon hayamonam tiyayse yinin maaton wodanka, koymon kininna imaana igina kisa waadiman eena hamaddha kinin naggadayse thoosonam dhesana yikal keam ki elsade.

¹⁶ "Biraa ea kikal nivayse, 'Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse tabhi goyt i thoosade' kina ki hamade. ¹⁷ Imbaar 'Ya payyaa waadiman ea, payyaa hayade; yer likkaka woylamin yinindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonaa, tabhi katamanadar haam ida haynse' kina ki hamade.

¹⁸ "Lanoor kikal nivayse, 'Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse dong goyt i thoosade' kina ki hamade. ¹⁹ Imbaar kina yi giyna: 'Haamaar pir dong katamanadar ida haynse' kina ki hamade.

²⁰ "Waar waadiman ea nivayse, 'Imbo, hanin ina imon koymonam ochate i wodade; kosha. ²¹ Ya eedina burqadhima eedine; hanin wodaamonam tiyeabee yiithima buureabene. Ogonante haam kurtumbhayse i wodade' kina ki hamade. ²² Imbaar kina yin ki giyade: 'Ya siyaa waadiman ea, hasa dhalqinka hadar ida pirde. Inta wodima inin tiyenbee, yiithima inin buurenbee, eedina inin burqadhimonbeam ha dhesidiana, ²³ harrnaa isa koymonam adhimanka maasaynana iman garaa? Inta nivayse isa koymonam adhimaka ida tiye' kina ki hamade.

²⁴ "Ogote woyaana eenana, 'Koymonam kikalanka tiyayse tabhi goyt thoosaa eana imee' kena ki hamade. ²⁵ Kediar 'Imbo, birre shii kisa daane!' kina ke hamade. ²⁶ Imbaar, 'Inta yena ida giye: Yisa dahaana daran arsaye kina imbhie ko imbhie; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikalaa tiidha ko tiidhe. ²⁷ Ko dahaannaar kedar inin bitimoadettsi zugimina igina iam jibbayna eenaa kote bavayse isa birante keam deesee' ki hamade" hamayse Yesus kena ki giyade.

²⁸ Yesus kamsin ogoam yinin giyonsa budonte, Yerusaalem yivite yisa paanan yivaynasa birante ki dahade.

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Wannis 12:12-19

²⁹ Dabirezayt hambhen dhukansa gasante dohon Betepagebee Bitaaniabe gurdankal yinin theeden wodanka, yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yiitsade: ³⁰ "Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yedin ardenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa yeda haape; agaam bulayse ina kote beeve. ³¹ Eedi hay ki hannaar 'Harrnee bule?' hamayse yeam ki oysina, 'Imbaa wonteana kinin zaskonnane' hamayse giyee" kena ki hamade.

³² Yittsadhaanaar yivayse kinin kena giyondettsi ko maataysaka ke haapade. ³³ Kediar ukulinsa ootonam kenin bulenka, ukulinsa imban “Ukuliam harrnee bule?” hamayse keam ke oysade. ³⁴ Kediar “Imbaa wonteana kinin zaskonnane” kena ke hamade.

³⁵ Ogora Yesuskal ke bavade; ukulia ootadar yisa apalanam wodayse Yesusam daran ke dottadsade. ³⁶ Yesus yivite ki daaka, eeno apalanam yisa goyndar ko apade. ³⁷ Dabirezayt dhukara mia hanchen goynkal kinin theeden wodanka, kisa paanan yivayna eena wul yinin haapoon tarshen yerin wulka wozadhyayse upsi gebhika Barjoam gobshan ke yedade.

³⁸ Ogonaro

“Barjo Imbasaa naabenka nivea bitaa gobshadhaane!

Cecinte payyamo ko dee!

Cecin wulsa bhaabar dahaa Barjona gobshi ko dee!”

ke hamade.

³⁹ Eensa shaarinte dahaana Parisa eenasa waani waani eena “Dhettsea, hasa paanan yivaynaam lay kenin hamoadettsi keam wacimaa!” kina ke hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Inta yena ida giye: Kedi lay ke hamaakaar, senna kina ilata ke ilate” kena ki hamade.

Yesus Yerusaalem Katamanna Kinin Eepoono

⁴¹ Yesus Yerusaalem katamankal theedayse, katamanam yinin haapenka kona eepaate ⁴² yin ki giyade: “Hana payya maaten yerinam kina ha dhesidianna, hana payyane. Ta hasa aapira kodi aadhimidine. ⁴³ Haam jibbayna hasa gasanka kermi woysayse haam kobarbee obarbe ishkayse kenin galshayna roorona niva ke nive. ⁴⁴ Hambee hasa iinte dahaana naanabeam peendar dhaba ke dhabe; kottsimima seeni kala hattear raqinte hana garehe. Harrna hambhidiana, Barjo haam dhacchana kinin nivon wodanam hanin dhesaamonnane” ki hamade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Maat 21:12-17; Marq 11:15-19; Wann 2:13-22

⁴⁵ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse, gaban gabimaynaam oytan ki yedade. ⁴⁶ Keam oytanta yin ki giyade: ‘Onno isa miske ooni koda dee’ hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade!” kena ki hamade.

⁴⁷ Yesus rooro wulka Barjosa gazan ooninsa mayante dhettsite ki dahade; ko dahaannaar gudullasa hayonabee, Musesa yiggynam dhettsaynabee, zarsinsa eena gembhabee Yesusam deesana zagite ke dahade. ⁴⁸ Ko dahaannaar kenin hayonsa goyti kekalanka ko kayade; harrna hambhidiana, eeno wul Yesusin giyenam qansana zagayse yisa woylamin wulam daran konin hayonnane.

20

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Maat 21:23-27; Marq 11:27-33

¹ Rooro kalaa Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam dhettsaatebee Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebe ki dahade. Gudullasa hayonabee, Musesa yiggynam dhettsaynabee, peensa donzanabe daran ke nivade. ² “Ta wona giyaa: Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³ Kidiar kena yinin maasenka, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse; yediar kosa malsinam ina giyee. ⁴ Wannis eenam kinin shivoadettsi nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw?” ki hamade.

⁵ Kediar yin giyayse kinka ke dhalqade: “‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ⁶ ‘Eedikalankane’ wo hamanna, eeno wul woam seenika paxate koda deese; harrna hambhidiana, ‘Wannis gon Barjokala qansaye eenna giyeane’ hamayse kinin giyennane” ke hamade. ⁷ Ogonante “Hamora ko dahaannaar wodi dhesattone” hamayse kina ke maasade. ⁸ Yesusaar “Ta intaa har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyatine” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhyyna Eenasa Kamsino

Maat 21:33-46; Marq 12:1-12

⁹ Ogora Yesus eenana kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Haaminte waadadhyyna eenana elqimayse, ‘Yediar yena maatenam kosa iira itsaate, waani aapinam ina imee’ hamayse, thoothi wodana pee abdar ki yivade. ¹⁰ Woynin haaqanaasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, kinaqa yeskayna aapinam kinin imoadettsi yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhyyna eenadar ki yiitsade. Haaminte waadadhyyna kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yiitsade. ¹¹ Tapir ab yisa erge eedi ki yiitsade; kediar kiam pir qanate ooshinsayse aan guuri

ke yittsade. ¹² Tapir yisa makkansoa ergen eam ki yittsaysaka, kiamaar gebhi qanayse haamira bulate ke dhabade.

¹³ "Woynin haaminsa imbaa 'Hamini hayo? Ta inin nashea isa naasaam ida yittse; way kina bookindhasane' ki hamade. ¹⁴ Haaminte waadadhayna eena kisa naasaam yinin haapenka, kinka dhalqayse yin ke giyade: 'Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Hammo kisa wona konin shidhoadettsi nivee; wo kiam deese' ke hamade. ¹⁵ Woynin haagananhaa haamira bulayse kiam ke deesae.

"Ta haaminsa imbaa keam hamin ki haye? ¹⁶ Kidi yinti nivayse igina haaminte waadadhayna eenaam deesa ki deese. Yisa haaminamaar eedi abna kida ime" ki hamade.

Eeno ogoam yinin qansenka, "Yin ko dahabhoode!" ko hamade.

¹⁷ Yesusaar keam shedayse yin ki giyade:

"‘Seeninka oonin woyssyna eena kenin bagaa seenia

senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade’"

hamayse thaapadhoono bulino hare? ¹⁸ Seenia agaadar dhambea wul aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime" kena ki hamade.

Gibirin Kashadhensa Oysadhoono Oysimeno

Maat 22:15-22; Marq 12:13-17

¹⁹ Gudullasaayonabee Musesa yigginnam dhettsaynabe Yesus kamsinka kinin giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonom kinin dhesonna, agaa savaataka kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar eenaam ke kurtumbhade. ²⁰ Ogonante Yesusam yedana zagayse kiam toolite ke dahade. Peen wottsea yisa hayamonka kinin pirdoadettsi saskate imana kena maatea upsi apora kisa ke zagade. Ogonante tipana eena maatayse kisa dhalqinam tiyayna doyanaam ke yittsade. ²¹ Igina doyana Yesusam yin giyayse ke oysade: "Woam Dhettsea, hanin giyenbee hanin dhettsenbe gon kinin dohonom wodi dhesooda dhese. Pir Barjosa goynam gon hada dhettse; eedi haysaar woti shedima hanin hayenam wodi dhesidine. ²² Ta Musesa yigginka Roome peen bitaana gibiri kashadhadettsi giidhidimoo? Giidhadayne?" hamayse kiam ke oysade.

²³ Yesusaar kenin taysenam dhesayse kena yin ki giyade: ²⁴ "Ta santup ina dhehee. Santupa kaadar daahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Roome peen bitaasane" kina ke hamade. ²⁵ Yesusaar "Ta Roome peen bita gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee" kena ki hamade. ²⁶ Kediar eensa birante dhalqinka kiam yedana damadehe; ogona kisa malsinka targadhayse lay ke hamade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:23-33; Marq 12:18-27

²⁷ "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁸ "Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: 'Eedi kalaal maa keemaye naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemaye diyya iishimasa oolonte kina ki adhe' ki hamade. ²⁹ Ta keeda eedi kalaasa naas tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebha maa keemaye naasi adhima ki diyade. ³⁰ Kana lansoa agaadettsi yisa iishima geshonam keemaye ki diyade. ³¹ Makkansoar koam keemaye ki diyade; ogodettsi tobbhaana indanaanaa wul koam keemaye, naasi adhima ke diyade. ³² Ke wulsa machchinte edono ko diyade. ³³ Ogonante igina tobbhaana indanaanaa wul koam kinin keemonna, diyaana eena dembhira kinin dhaabhen wodanka kodi hamaa easa maa koda maate?" hamayse kiam ke oysade.

³⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Ta peen kodar dohoono eeno maa keema ko keeme, pir kembha ko kembhe. ³⁵ Diira dhaabhayse os niven wodanka daana damayna eena yina kembhehe, tapir keemehe; ³⁶ os birante dembhi diyaname damehe. Harrna hambhidianna, Barjosa gaananadettsi kinin maatennane. Kedi diira kinin dhaabhonaa Barjo naanane. ³⁷ Diyaana ke hanna kinin dhaabhenam Musear ki dhettsade. Hatta kodoadar nuunin yedensa kinin thaaponte Imbaa Barjo 'Abraamsa Barjoa, Yisaqa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane' hamayse ki thaapade. ³⁸ Ta Barjo sadanka dhaana eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Harrna hambhidianna, wul Barjona sadanka koda dee" kena ki hamade.

³⁹ Musesa yigginnam dhettsayna waani waani eena kina yinin maasenka, "Woam Dhettsea, payyaa giyade" kina ke hamade. ⁴⁰ Ogora yedayse Yesusam yer kala hattear oysime oysana kedi kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno

Maat 22:41-46; Marq 12:35-37

⁴¹ Ogo wodanka Yesus kena yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiristoosam ‘Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa? ⁴²⁻⁴³ Dawt yinti Mazmur mathaapinte ‘Barjo isa Imbana,

“Haam jibbayna eenam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade”

kida hame. ⁴⁴ Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse ki eelina, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade.

*Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Yeam Gishee” Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40*

⁴⁵ Eeno wul kikal qansite ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: ⁴⁶ “Gudubhon apalan qaadhayse os ora hamota zagayna, gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee, Ayiwd eensa bukin raqintear gobshadhon borkotondar doogotabee, kummadhen raqintear gobshadhon raqin tiyotabe nashayna Musesa yigginam dhettsaynakalanka mete yesaam gishee.” ⁴⁷ Eedinin qansoadettsi hamayse miskenam keda guduhbse; maana qambhinasa ooninam keda buure. Kedi sagi pirdi keda haape” kena ki hamade.

21

*Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Marq 12:41-44*

¹ Yesus dheg hamayse kinin shedenka, wodimma koymon Barjona dhabadhen saathin-inte yisa koymonam kenin dhabenka ki shedade. ² Tapir maa qambhi kallo bakkanda lamaa ogote konin dhabenka ki shedade. ³ “Yena gon ida giye: Ta kono mayno qambhino een wuldara sagi ko dhabade. ⁴ Harrna hambhidiana, kedi wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse ke dhabade; kodi qambhi dayayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” ki hamade.

*Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Marq 13:1-2*

⁵ Yesussa paanan yivayna eenasa waami waani “Kono Barjosa gazano onno seenin payyanbee Barjona imbhon imintonbeka gobshayse ko ashkadhade” hamayse kenin giyenka, ⁶ Yesus “Igina yenin shedayna senna kina kidar dordhaanasa kala hattear kidara povayse kottsimima kenin shidhima woda niva ko nive; hamin hambhaakaar kesa kala hattear raqaate shidhehe” kena ki hamade.

*Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Marq 13:3-13*

⁷ Kediar “Woam Dhettsea, ta ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro konin yeskonam dhettsayno milkitino kosa hare?” hamayse ke oysade.

⁸ Yesus kena yin ki giyade: “Yenin dhaddhisadhoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidiana, thoothino eneo ‘Inta Kiristoosne’ pir, ‘Marrato! Kiristoosin niwayno wodano yeskidine’ hamaate isa naabenka niva ko nive. Kesa paananka yiveebhode. ⁹ Banqinbee zarsinin kidar dhaabhenbe yenin qansen wodanka, kurtumbheebhode. Harrna hambhidiana, ogono yer wul birayse konin maatayno shidha shidhiminone. Yin ko dhaakaar macchin wodano saanawa nivehe” ki hamade.

¹⁰ Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Zarsino zarsindar, binnar binnadar dhaabbhayse banqi keda kiam uxe. ¹¹ Peendar gebhi zigabee, raq waani waaniar daaqibee, burqobe koda maate. Kurtunans yerinbee gebhi milkitbe cecindar koda haapadhe.

¹² “Ogo wulsa birayse, isa naabenna hamayse eeno yeam yeda ko yede; yeam oyta ko oyte; Ayiwd eensa bukin raqinteebe dhaxin oonintebe saskate yeam ima ko ime; binnabee peen wottsaynabedar yeam entsate koda yive. ¹³ Ogonoar isa naabenna hamayse yena tarjana agea goyi koda maate. ¹⁴ Ogonante yeam oysadhen oysimensa malsinna birayse yesa woylaminka qaabeeebhode. ¹⁵ Harrna hambhidiana, yeam jibbayna palimayse yeam kenin bashoamadettsi yena dhalqinbee pakalmakkonbeam ida ime. ¹⁶ Imbana yennabee, indanaana yennabee, yesa muldhabee, yesa nashonabe yeam saskate ima ke ime; yesa iira waani waani eenamaar deesa ke deese. ¹⁷ Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁸ Ko dahaannaar yesa meten sitinsa kala hattear kayehe. ¹⁹ Wocchimbhaate darshayse yesa sadanam yeda dhacche.

*Yesus Yerusaalemin Kayensa Kinin Giyoono
Maat 24:15-21; Marq 13:14-19*

²⁰ "Banqin eena Yerusaalemam karaysaka yenin haapen wodanka, kosa kayenin yeskonam dhesee. ²¹ Wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe; katamansa iinte dohoono eeno iira ko ute; katamansa mayante dohoonar katamante ko ardabhoode. ²² Harrna hambhidianna, thaapadhoono wul konin thoothoadettsi Barjosa halo woda ko maatade. ²³ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd peendar gebhi gaale koda maate; ogo zarsindarar Barjosa wacime koda nive. ²⁴ Kesa iira thoothino zarsinoar halpaka koda deesadhe. Waani eenamaar banqi uxate peen wuldar koda yiidhe. Ayiwdtay hamma eenasa wodanin maqenka yekka, Yerusaalem Ayiwdtay hamma eenasa kantanka tigadhoono koda maate.

*Eedi Naasisa Lansi Maataate Nivano
Maat 24:29-31; Marq 13:24-27*

²⁵ "Haynbee, arpinbee, wanconbedar milkit koda haapadhe. Peen wuldar dohoono eeno bazinin shohayse oolenna kurtumbhayse gaala ko gaale. ²⁶ Peendar niven yerinam toolaate eeno kurtumbheka koda gibaze. Harrna hambhidianna, cecinte daahaana kanta wul shoaa ke shoe. ²⁷ Ogo wodanka inta Eedi Naas kantanbee gebhon gobshinbekha polondar dahayse inin nivenam keda haape. ²⁸ Ogono wul yin konin maatan yeden wodanka, yedar dohon bazanam kashayse yeam dhacchea nivanna kinin saanonna, dheg hamayse tura shedee" kena ki hamade.

*Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Marq 13:28-31*

²⁹ Ogoraar Yesus kamsika kena yin ki giyade: "Shaapin hattonbee waani haaqanabeam payya hayayse shedee; ³⁰ haccha haali kenin bulenka keam haipayse bargin^{*} wodanin yeskonam yedi yenti dheseeda dhesee. ³¹ Ogodettsi yedi igina yerram yenin shedenka, Barjosa bitamonin theedonam dhesee. ³² Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino eeno diyate maqehe. ³³ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Wocchimbhayse Toldhen Goyno

³⁴ "Wucadhen thoothamonbee, barinbee, peen kosa dayntan goynbena hamayse yesa woyleminka qaabit yenin gaaloamadettsibee ye dhesima ogono roorono nivayse zanidettsi yeam konin yedoamadettsibe yeam gishee. ³⁵ Harrna hambhidianna, ogono roorono peendar dohon een wulam yeda ko yede. ³⁶ Ogonante nivanna hayen yerin wulra yeninka dhaqea kanta haapanabee i Eedi Naasisa birante woyanabe yenin damoadettsi, rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhayse toolee" kena ki hamade.

³⁷ Yesus rooron rooronka Barjosa gazan ooninte dhettsite ki dahade; peen sootina Dabirezayt hambhen dhukandar yivayse kida wodhe. ³⁸ Sedhiman eeno wul kinin giyenaq qansota Barjosa gazan ooninte kikal koda nive.

22

*Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Wannis 11:45-53*

¹ Paasika^{*} hambhen irshonin qolmon balashan gaadhea bavaala yeskidine. ² Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe eenam kenin kurtumbonna, aachika Yesusam yinin deesensa goyti zagite ke dahade.

*Yiwa Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Marq 14:10-11*

³ Ogo wodanka tabhi lamaa Yesussa paanan yivaynasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambheesa woyleminte Seethaan ki ardade. ⁴ Yiwdaar yivayse Yesusam hamin hayayse yettsate kena yinin imensa goyti gudullasa hayonabee Barjosa gazan ooninam toolayn-abekal ki dhalqade. ⁵ Kediar wozadhayse birre kina imana kimbесана kinka ke dhalqade. ⁶ Yiwdaar kena ee hamayse edin qolmonte kiam yettsate imana agea woda zagite ki dahade.

*Yesus Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivayna Eenabesana Kinin Itsoono
Maat 26:17-25; Marq 14:12-21; Wannis 13:21-30*

⁷ Ogoraar budonte Paasikan[†] yaaton machadhen irshon qolmon balashan itsadhadayno

^{21:22} Hosev 9:7. ^{21:27} Daan 7:13. * ^{21:30} "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskena, haqqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade. * ^{22:1} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † ^{22:7} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

bavallo ko yeskade.⁸ Yesus "Paasikansa galanam wonin itsoadettsi yivayse wona ashkee" hamayse Bhethiroosbee Wannisbeam ki yiitsade.⁹ Kediar "Hamote wonin ashkoadettsia zage?" hamayse kiam ke oysade.¹⁰ Kidiar kena yin ki giyade: "Kamatante yenin ardenka, daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; kisa paananka yivayse kinin arden oonindar ardee."¹¹ Ooninsa imbaam 'Woam Dhettsea "Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?" hana kida hame' kina hamee.¹² Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon workin ooninam yena kida dhee; ogte wona ashkimate" kena ki hamade.¹³ Kediar yivayse Yesus kena kinin giyaadettsi ke haapade. Paasikan galanam ogote ke ashkade.

*Kiristoossa Dembhinam Bhochisayno Galano
Maat 26:26-30; Marq 14:22-26; 1 Qoro 11:23-25*

¹⁴ Galan itsadhen wodan yeskaysaka, Yesus yisa tarjamonnante kinin yiitsaynabesana gala kummota ki dooqade.¹⁵ Kidiar "Gaal en inin tiyensa birayse yembesana kinka ko Paasikan galan itsana kattsi anngardhite i dahade.¹⁶ Ogona yena ida giye: Barjosa bitamonte kosa aachin dhalqinin may maatenka yekka Paasikan galanam kaara os keeda itsattine" kena ki hamade.

¹⁷ Wucadhenamaar tiyayse Barjoam gobshayse, "Kay, kinka kashimee.¹⁸ Inta yena ida giye: Barjosa bitamono konin nivenka yekka, keeda kaara os woynea hattasa aapin cuubadhonam wucattine" kena ki hamade.

¹⁹ Ogora balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana "Kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee" hamayse kena ki imade.²⁰ Agaadettsi pir galansa budonte, wucadhenamaar tiyayse kena yin ki giyade: "Kono wucadhenayno isa yena hamayse laymen zombhinsa haali mallane.²¹ Ko dahaannaar saskate iam imea ea imbesana kinka itseane.²² Inta Eedi Naas giidhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar saskate iam imea ea agaana hay!" kena ki hamade.²³ Kediar "Wosa shaarira ogo yerinam hayea eedi hayne?" hamayse kinka kiam oysan ke yedade.

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Kinka Palimoono

²⁴ Ogora kedi "Wo wuldara sagi maatea hayne?" hamaate kinka kikal paliman ke yedade.²⁵ Yesus kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimin eensa binna eendar kantanka keda bitime; wottsaynaar 'Eenna payya waadadhaynane' keam koda hambhe.²⁶ Yediar ogodettsi maateebhode; ko dahaannaar yesa iira wuldara gebhi dhaaa ye wulsa kanadettsi ki maate; wottsear tapir erge eedidettsi ki maate.²⁷ Kumman raqinte dooqayse itseabee woyayse waadadheeba gebhaa ea hayne? Kummandar dooqatayu? Ko dahaannaar inta yesa shaarinte waadima eedidettsi i maatade.

²⁸ "Isa gaalen wulka imbesana kinka wocchimbhayse woyaana yedine.²⁹ Ogonante Imba iam kinin bitinsondettsi, intaar yeam bitinsayda bitinse.³⁰ Isa bitamonte kummandar dooqayse itseeda itse, wuceeda wuce; bitamon borkotondarar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde" kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Gyoono

Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Wannis 13:36-38

³¹ Ogora Yesus "Simoon, Simoon, qansaa! Seethaan isin anqarsadhendettsi yeam anqarsate shedana Barjoam ki miskade.³² Ko dahaannaar idar woylamin hanin qajayno hasa konin kayoamadettsi inta hana Barjoam i miskade. Yaar ora idar hanin maaton wodanka, hambanaanaam wocchinsaa" kina ki hamade.³³ Bhethiroosaar "Imbo, dhaxibee dembhibe ko hannaar, hambesana kinka yivana inta ashkimbidine" kina ki hamade.³⁴ Yesusaar "Bhethirooso, yin ida hana giye: Kina baacha biraa qiiqima, 'Inta kiam dhesattine' hamayse makkam goyt hada marime" kina ki hamade.

³⁵ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana "Korbhobee, surbabee, dunnguribe qolma yeam inin yiitson wodanka yena joogaa yer daaw?" hamayse kena ki giyade. Kediar "Wosa joogaa yer qolehe" hamayse kina ke maasade.³⁶ Yesusaar kena yin ki giyade: "Ta keeda korbhobee surbabee yisa dhaaa ki yede; halpa yisa qolmaar apalaman shanshayse halpa ki shane.³⁷ Yena yin ida giye: 'Seeson eenabesana kinka ki paydadhadhe' hamayse thaapadhoono upsino inka thootha koda zaske; innon goynsa thaapadhonaa macchino yeskidine" kena ki hamade.³⁸ Kediar "Imbo, shedaa! Kote halpa lamaa daane" ke hamade. Kidiar "Yeeka ko yeeke" kena ki hamade.

Yesus Dabirezayt Dhukandar Barjoam Kinin Miskoono

Maat 26:36-46; Marq 14:32-42

³⁹ Yesus katamara utayse yisa dambinettsi Dabirezayt dhukandar kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade.⁴⁰ Ogotear kenin yeskenka Yesus kena

"Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi Barjoam miskee" ki hamade. ⁴¹ Ogora seeni paxadhaysaka yivayse weveaddha kekalanka pegadhayse kumpurdhayse, yin giyayse Barjoam ki miskade: ⁴² "Imbo, ha nashidianna ko gaalen wucimanam inin wu-coamadettsi ikalanka saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee, inin nashaadettsi ko dahabhoode" ki hamade. ⁴³ [Barjosa gaana kina haapadhayse kiam wocchinsite ki dahade. ⁴⁴ Yisa woylaminkaar kattsi qaabayse ini hamora sagi Barjoam miskite ki dahade. Kisa ermanoo zombhidettsi maatayse peendar hanchite ko dahade.]

⁴⁵ Miskera dhaabhayse yisa paanan yivaynakal kinin nivenka, kattsi galshea qaaboka qajadahayse raatidi ke hattaka keam ki haapade. ⁴⁶ "Harrnee raataa? Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi dhaabhayse Barjoam miskeel!" kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Wannis 18:1-11

⁴⁷ Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Thoothina eena kikal ke nivade. Keam entsea kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanasa kalaa Yiwda hambhea ki dahade. Kidi Yesusam sunqota kikal ki theedade. ⁴⁸ Yesusaar "Yiwda, i Eedi Naasaam sunqayse saskatea imo?" kina ki hamade.

⁴⁹ Yesusbesana dahaana eena ogo maatenam shedayse, "Imbo, halpaka keam wo taxo?" ke hamade. ⁵⁰ Kesa iira kalaa gudullasa gebhaasa waadiman easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade. ⁵¹ Yesusaar "Garee! Yin haya zaskehe!" hamayse easa qaamiam kaamayse ki pacchade.

⁵² Ogora Yesus kiam yedota nivaana gudullasa hayonabee, Barjosa gazan ooninam toolaynasa hayonabee, donzanabena "Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? ⁵³ Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ta yembee thipansa hayoabesa wodane" kena ki hamade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Maat 26:69-75; Marq 14:66-72; Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁵⁴ Ogora eena Yesusam yedaye gudullasa gebhaasa oonindar kiam entsate ke yivade. Bhethiroosaa pegeka kesa paanan yivite ki dahade. ⁵⁵ Eena kerminsa iir nuu guttsayse kinka dooqayse ke daaka, Bhethiroosaa nivayse kembesana kinka ki dooqade.

⁵⁶ Bhethiroos nuunsa gasante dooqayse ki daaka, waadima eedi kallo kiam haapayse payya shirshate shedayse, "Ea kaar kimbete ki dahade" ko hamade. ⁵⁷ Bhethiroosaa "Eediwa kono, inta kiam dhesattine!" hamayse ki marimade. ⁵⁸ Likka kap yinin hamonsa budonte, eedi ab kiam shedayse, "Yaar kimbesana kinka ha dahade" kina ki hamade. Bhethiroosaa "Yeria, intatehe!" ki hamade.

⁵⁹ Savaat kalaaddha yinin kappona budonte, eedi ab kalaa Bhethirooska "Ea kaa Galila eedi yinin dohonna, gon kimbesana kinka ki dahade" hamayse upsi wocchika ki giyade.

⁶⁰ Bhethiroosaa "Yeria, hanin giyenam dhesattine!" ki hamade. Ogoam giyte ki daaka, baacha biraak iqiqaade.

⁶¹ Ogo wodanka Imbaa Yesus budoka wal hamayse Bhethiroosam ki shedade. Bhethiroosaa "Kina baacha biraak iqiqaade makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse iam hada marime" hamayse Imbaa Yesus kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, ⁶² mayanka utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

⁶³⁻⁶⁴ Yesusam toolayna eena kiam bagaate kisa aapinam ochayse qanada, "Haam qanaa hayne? Wona giyaa!" hamaate kiam keda oyse. ⁶⁵ Waaniar yer thoothi kidar giyada kiam keda iire.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

Maat 26:57-68; Marq 14:53-65; Wannis 18:19-24

⁶⁶ Peen sedhaysaka peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe kinka bukayse Yesusam yisa pirdin raqindar entsate ke yivade. ⁶⁷ "Ta wona giyaa: Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosu?" ke hamade. Kidiar "I yena giyaakaar gonne hamayse tiyattene; ⁶⁸ oysimear yeam oysidi i hanna, ina maasattene. ⁶⁹ Ko dahaannaar keeda kaara os inta Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar ida dooqe" kena ki hamade. ⁷⁰ Kedi wulaar "Ta keeda ya Barjo Naasiw?" hamayse kiam ke oysade. Kidiar "Yenin giyaadettsi intane" kena ki hamade. ⁷¹ Kidiar "Ta kisa apora utoon upsinan wodi qansidine; keeda kaara os tarja ab wona harrna ko zaske?" ke hamade.

23

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Maat 27:1-2bee 11-14be; Marq 15:1-5; Wannis 18:28-38

¹ Pirdin pirdayna wul dhaabhayse Yesusam Bhilathoossa birante kiam entsate yivayse, ² “Ea kaa wosa eenaam kinin dhaddhisenbee, Roome peen bitaana gibiri kenen kashoamadettsi keam kinin marenbee, pir ‘Bitaa Barjoyn qadhaa Kiristoos intane’ hamaate kinin giyenbeka kiam wo haapade” hamayse bersan ke yedade.

³ Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” hamayne kina ki maasade.

⁴ Bhilathoosaar gudullasa hayonabee een waanibena “Ea kaasa seeso kala hattear haapaatine” ki hamade. ⁵ Kediar “Ea kaa Galila peera yedayse koka yekka Yiwda peen wul gidir eenaam dhettsaate eenin kidar konin gooroadettsi kida haye” hamaate wochisayse kiam ke bersade.

Yesusam Herodissa Birante Entcate Kinin Yiidhoono

⁶ Bhilathoosaar ogoam yinin qansenka, “Ea kaa Galila eediw?” hamayse ki oysade. ⁷ Yesus Herodisin wottsen peen eedi kinin dohonam yinin dhesenka, Herodisdar kiam ki yiitsade. Herodisaar ogo wodanka Yerusaalem katamante ki dahade.

⁸ Herodisaar Yesusam yinin haapenka, kattsi ki wozadhade. Harrna hambidianna, Yesus goynsa yinin qansonka kiam shedana thootho wodana anngardhaate ki dahade; ogo yerin tarshen Yesus kinin waadadhenka kiam shedana qaabite ki dahade. ⁹ Herodis Yesusam thoothi oysime ki oysade; kidiar yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰ Gudullasa hayonabee Musesa yiggynam dhettsaynabe raqin ogote woyayse kattsi kiam keda berse. ¹¹ Herodisaar yisa poolisanabete kiam bagaatebee boyaaatebe ki dahade; apala goobe kiam qattsaye Bhilathoosdar maasate kiam ki yiitsade.

¹² Agaa rooroaka Herodisbee Bhilathoosbe kinka kisa nasho ke maatade; kosa birayse kinka kiam jibbayna ke dahade.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

Maat 27:15-26; Marq 15:6-15; Wannis 18:39-19:16

¹³ Ogosa budonte Bhilathoos gudullasa hayonabee, eensa entsanabee, zarsinbeam yikal eelaye, ¹⁴ kena yin ki giyade: “Eenaam goorena kida dhaase” hamayse ea kaam ikal entsate ye nivade. Marrato! Intaar yesa birante kiam marmarayse yelin kiam bersonsa seeso kala hattear kidar haapaatine. ¹⁵ Ogodettsi Herodisaar kidar seeso haapadehe; ogona wodar maasate kiam ki niittsade. Marrato! Ea kaa dembhi pirdidar yer kiam yeskisea kalaar hayadehe. ¹⁶ Ogonante kiam micareka* qansayse garayda gare” kena ki hamade.

¹⁷ [Leven levenka Paasikan[†] bavaalinka dhaxadhon eensa eedi kalaam Bhilathoos eenna buka ko kiam zaskade.] ¹⁸ Eeno wul kinka hamayse “Ea kaam kaysima; Barbaanam wona bulima!” hante ke ilatade. ¹⁹ Barbaanaar kataman ogote banqi dhaasayse eediam kinin deesonna, dhixin ooninte ki dhaxadhadhe.

²⁰ Bhilathoosaar Yesusam bulana zagayse tapir eenna kinin giyenka, ²¹ eeno “Kiam ziitaa! Ziitaa!” hamaate ko ilatade. ²² Bhilathoosaar makkanso “Ea kaa kinin hayoono seeson kisa hare? Inta dembhina kiam yeskisea kisa seeso haapaatine; ogonante kiam micareka qansayse bulayda bule” kena ki hamade. ²³ Kediar upsinam yisa dheg hayayse “Kiam ziitaa!” hamaate kattsi ke ilatade; Bhilathoosam ilatinkaa ke bashade.

²⁴ Ogona kinen zagoono kena konin haydhoodettsi Bhilathoos ki pirdade. ²⁵ “Wona Barbaanam bulaa” hamayse kinen oysaa peenam wottsaynadar eenaam kinin dhaasonnabee eedi kinin deesonnabe dhixin ooninte dhaxadhaam kena ki bulade. Yesusam kinen zagaadettsi saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Wannis 19:17-27

²⁶ Ogora Yesusam entsate kinin yivenka, Qerena peen ea Simumon gurdara katamandar kinin nivenka, kiam yedayse Yesusin ziitadhen masqalinam kiam kettsayse Yesussa paananka kinin yivoadettsi ke hayade.

²⁷ Thoothino enoar Yesussa paananka ko yivade; kesaar iira qaytaate eepayna maa waani ke dahade. ²⁸ Yesusaar kedar wal hamayse kena yin ki giyade: “Yedi Yerusaalem maana, yennon metenbee yesa naanabena eeppee, inante eepeebhode. ²⁹ Harrna hambidianna, marrato! ‘Naasi adhimina, amin qooshayse dhesimina seekina ke wozadhe’

* ^{23:16} Ogono micareno katira ashkadhoono nukinte anngamoka dohoonone. † ^{23:17} “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedad.

hambhayno roorono niva ko nive.³⁰ Ogo wodanka eeno dhukanaka ‘Wodar yiipeel’, kuttonakaar ‘Woam aachee!’ haman koda yede.³¹ Ta haaqan eeqindettsi maataa idar yin ke hayna, haagan wocchindettsi maataana yedar hamin ke hayo?³² kena ki hamade.

³² Waaniar eedi lamaa seeso waadadhanaanaam Yesusbesana kinka keam deesota tiyate ke vivade.³³ Ogora “Eedisa Metedettsi” hambhea raqaam yeskayse ogote Yesusam masqalindar konngayse ke ziitade; seeso waadadhanaana kalaam kisa mizaqimbar, lansoamaar kisa warkatbar keam konngayse ke ziitade.

³⁴ Yesusaar “Imbo, yinin hayenaynkenin dhesimonna kena garaa” ki hamade. Poolisanaar Yesussa apalandar itha dhabayse kinka ke kashimade.³⁵ Eenaar woyayse keda shede. Peenam wottsaynaar “Een waaniam kidi dhacchidin; ogona Barjo yiam kamayse qadhaa Kiristoos yi daana, ta yiam ki dhacche!” hamaate kiam keda bage.³⁶ Poolisanaar kiam bagada kikal theedayse woyni thorka kina bavayse,³⁷ “Ya Ayiwd eenasa bitaa hanna, ta haam dhacchaai!” kina ke hamade.³⁸ “Kaa Ayiwd eenasa bitaaane” hamea [Girikbee, Roomebee, Ibra aponbeka] thaapi Yesussa metensa bhaabar masqalindar ke konngade.

Yesusbesana Kinka Ziitadhana Eena

³⁹ Yesusbesana kinka ziitadhana seeson eenasa eedi kalaa Yesuska “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoostay? Ta hambee wombeam dhacchaai!” hamaate kiam ki iirade.⁴⁰ Lansoa ea yinin giyenka, “Ya kidettsi dembhin pirdindar dahayse Barjoam kurtumbhattanu?⁴¹ Wodi wonin seesonsa dhabin tiyate wonin dohonna, zasken pirdindar wo dahade; ea kaa seeso waadadhadehe” hamayse kiam ki wacimade.⁴² Ogora kidi “Yesuso, bitimayse hanin niven wodanka iam bhocchaai!” kina ki hamade.⁴³ Yesusaar “Inta hana gon ida giye, kina imbesana kinka Barjoyn ashkon ukunsen raqinte hada dee” kina ki hamade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Wannis 19:28-30

⁴⁴⁻⁴⁵ Ogo wodanka savaat laxaddhane. Keeda agaara hayn thipaysaka savaat salin thootherena yekka, peen wuldar thiipano ko nivade. Barjosa gazan ooninsa gidin kashad-hoono apallo kiaddha raq lamaadar ko havade.⁴⁶ Yesusaar upsin yisa dheg hayayse “Imbo, isa sadanam hana ida ime” ki hamade. Ogoam giyayse ki diyade.

⁴⁷ Mato alaqaar yerin maatonam yinin haapon wodanka, “Gon ea kaa tipane!” hamayse Barjoam ki gobshade.⁴⁸ Yerin ogoam shedanna bukaana eena wul maaton yerinam kenisn haapon wodanka, yisa woylaminka atayse sadanam gutada ke maatade.⁴⁹ Yesusam dhesaanaa wul, Galila peera yedayse kisa paanan nivaana maanabesana pegeka woyayse ogoam keda shede.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Wannis 19:38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Marrato! Yiwda peensa Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi tipabee payyabe ki dahade. Ayiwd peen donzanasa eedi kalaa ki dhaakaar, Yesusam deesanna kesa bhocchinbee waadimanbeka kidi wormadehe. Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade.⁵² Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade.⁵³ Leesinamaa masqalindara hanchayse apalaka ochayse seeni layta palsate ashkadhon eedin duukadhaamon duukin oolonte kiam ki duukade.⁵⁴ Ogoam kinin hayenka ukunsen rooroana ashkimbhadhayno wodane; ukunsen rooroa yeskanna kida haye.

⁵⁵ Galila peera Yesusbete kinka nivaana maana Yoseep paanan yivayse duukinbee kisa leesinam hamaabar kinin duukonbeam ke shedade.⁵⁶ Onnadjar maatate yivayse shitto gaameabee waqatibe ke ashkade; ukunsen rooroakaar Musesa yiggin giyendettsi ukunsada ke haaqade.

24

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Wannis 20:1-10

¹ Gabansa rooroa bira Wuudi burin seddhiman maana yinin ashkon shiton gaamenam tiyate duukindar ke yivade.² Duukin oolonsa apon shupadhoono sennoar gunnguma ko hattaka ke haapade.³ Ogora duukin oolonsa iinte ardayse Imbaa Yesussa leesinam haapadehe.

⁴ Kediar ogoka targadhayse ke daaka, marrato! Bhalqantem apalan qaadhaana eedi lamaa kekal theedi ke woyade.⁵ Maanaar kurtumbhayse mia peente kenisn shedenka eena kena yin ke giyade: “Sadanka dahaa eam diyaanasa shaarinte harrnee zage?⁶⁻⁷ Kidi kote qolehe, dhaabhidine. ⁸ Eedi Naasaam seeson eenasa aaninte saskate imbhaysaka

ziitadhayse, makkanso rooroakaar dembhira dhaabha koda zaske' hamayse ena Galila peente dahayse yena kinin giyonam bhocchee" kena ke hamade. ⁸ Maanaar Yesusin giyonam ke bhochade.

⁹⁻¹⁰ Duukin raqira maatayse ogo wulam tabhi kalaana Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee waani eena wulbena ke giyade. Ogoam giyaana maanaar Megdela peen edon Mayriyambee, Yohannabee, Yayqoobsa indan Mayriyambe, tapir maana kembesana kinka daahaanane. ¹¹ Maanasa dhalqinans qansaana eenana bari apo konin maatonna, kedi gonni hamayse tiyadhe. ¹² Bhetthiroosaar dhaabhayse duukindar ki gobade. Ogoteer yivayse yirk hamayse kinin shedenka, leesin yinka ochadhon apalan bish ki haapade; yinin haapon yerinka targadhayse yisa woylaminka bhocchaate oonindar ki maataade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Lamaanana Kinin Haapadhoono

Marq 16:12-13

¹³ Ogo rooronka Yesussa paanan yivaynasa lamaana eena Emahus hambhen gurdandar vivate ke dahade; Emahus Yerusaalemra roonka yiidhenka savaat lamaaddha goytine. ¹⁴ Kediar yerin hamon wulam kinka kikal ke dhalqade. ¹⁵ Ogo kinin dhalqenka Yesus kekal theedayse kembesana kinka yivaate ki dahade. ¹⁶ Ko daahaanmaar kedi aapinka Yesusam shedaata, kidi hay kinin dohonam dhesana damadehe.

¹⁷ Kediar "Yivaate kinka yelin dhalqayno ogono hare?" kena ki hamade. Kediar yisa qaabonka ataate ke woyade. ¹⁸ Kesa iira Qeleyoobha hambhea kina yinin maasenka, "Ya Yerusaalem katamansa shaarinte dahayse ogo rooronka yerin hamonam dhesaama chocchea ya bisheaw?" kina ki hamade. ¹⁹ Kediar "Ogono yer hare?" kena ki hamade. Kediar yin giyayse kina ke maasade: "Naazret peen ea Yesus goysane; kidi Barjabee een wulbesa birante waadimanbee dhalqinbeka kantanka daahaa Barjokala qansayse eenna giyea ki dahade. ²⁰ Gudullasa hayonabee woam wottsaynabe dembhin pirdinna saskate ke imaysaka, masqalindar konngayse kiam ke ziitade. ²¹ Wodiar 'Israveel enenadar dohon bazanam kashayse woam dhacchea kidine' hamayse kidar woylam wo hayade. Ogo bish dayma, yerro ogono yin ko maataysaka kina rooro makkansone. ²² Tapir wosa shaarinte daahaana maana waani yisa dhalqinka kedi woam tarshidine. Ini seddhaman Yesussa duukindar ke yivade; ²³ kisa leesinam haapadehe. Maataate nivayse, "Sadanka ki dahade" hamayna Barjosa gaananaam haamadettsinka wo haapade' hamada ke nivade. ²⁴ Wokalankaar waani waani eena duukindar yivayse maanayn wona giyondettsi ke haapade; Yesusam haapadehe" kina ke hamade.

²⁵ Yesusaar "Yedi bhocchiminato, Barjokala qansayse eenna giyayna giyon wulam tiyana boosimbhaanato! ²⁶ Barjoyn qadhaa Kiristoos gaalen ogoam tiyayse yisa gobshindar arda kiam zaskayu?" kena ki hamade. ²⁷ Ogoraar Musebee Barjokala qansayse eenna giyayna wulbera yedayse kinnon goynka giidhonam Mathaat Gazante thaapadhon wulsa bulinam kena ki giyade.

²⁸ Kinin yiven gurdanam ke theedaysaka, Yesus kekala sagayse kinin yivea kena ko maataade. ²⁹ Kediar "Hayno ibanidine; peenoar sootanna koda haye; ogonante wokal wodhaa" hamayse kattsi ke miskade. Kediar kembesana kinka wodhana ki ardade. ³⁰ Kembesana kinka kummandar ki dooqade; balashanamaar tiyayse Barjoam gobshayse, kashate kena ki imade. ³¹ Ogo wodanka kesa aapinin bhoqenka kiam kedi dhesidine; kidiar kekala ki kayade. ³² Kediar kinka kikal yi giyna: "Goynte wonin dohonka wona kinin giyenka, pir Mathaat Gazara giyada wona kinin bulenka, wosa woylaminka wodi kattsi wozadhaate diyytayu?" ke hamade.

³³ Kediar saanawa dhaabhayse Yerusaalemdar maatayse ke yivade; ogoteer tabhi kalaanabee kembesana kinka daahaanabe kedi kikal bukayse ke daaka keeam ke haapade.

³⁴ Igina kidar bukaana "Imbaa wontea Yesus gon dhaabhidine; Simoonhaar haapadhdine" ke hamade. ³⁵ Eena lamaanaar Emahusdar kinin yivenka goynte hamon yerinbee Yesus balashanam kinin kashenka hamin kinin kiam dhesonbeam kena ke giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

³⁶ Kediar ogoam giyte ke daaka, Yesus yinti kesa shaarinte woyayse, "Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. ³⁷ Kediar meeshi kinin haapaa kena konin maatonna, targadhayse ke kurtumbhade. ³⁸ Yesus "Harrnee gaqatsadhaa? Yesa woylaminkaar harrnee qothimaa?" ³⁹ Inin dohonam isa aaninbee roonbeam shedee; iam kaamate shedee. Iam yinen shedeadettsi meeshidhar waabee lepiibe qolehe" kena ki hamade. ⁴⁰ Yin giyayse yisa aaninbee roonbeam kena ki dhahade.

⁴¹ Kediar wozaka dhaabhoono gonni hamayse tiyema kinin garonna, targadhayse ke daaka, Yesus "Yekal itsadhea dook?" hamayse keeam ki oysade. ⁴² Kediar kaarasa waa

koqadhaa likka kina ke imade. ⁴³ Kidiar tiyayse kesa birante ki itsade. ⁴⁴ Yin kena ki giyade: "Birayse yembesana kinka inin dohonka, 'Musesa yiggan mathaapinabee, Barjokala qansayse eenna giaynasa mathaapinabee, Mazmur mathaapinabesa iinte innon goynka thaapadhoono wul thoothinta koam koda zaske' hamayse yena inin giyoono dhalgino konone" kena ki hamade.

⁴⁵ Ogo wodanka Mathaap Gazante thaapadhonam kenin bhocchoadettsi woylam kena ki imade. ⁴⁶⁻⁴⁷ Kenaar yin ki giyade: "Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapayse diya ki diye; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabha ki dhaabhe. Pir kisa naabenka seeson waadi-manam garayse Barjodar maatadhenbee seesonam shiishadenbeam Yerusaalemra yeddayse peendar dohon zarsin wulna koda giidhe' hamayse thaapadhidine. ⁴⁸ Yediar yerra iginasa tarjanane. ⁴⁹ Marrato! Imbanin 'imayda ime' hamonam yena nittsayda nittse; yedi kantanam cecira yena imbhenga yekka Yerusaalem katamante dooqee" kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono

Marq 16:19-20; Yi Waa 1:9-11

⁵⁰ Ogora Yesus yisa paanan yivaynaam Yerusaalemra bulayse Bitaaniadar entsate yivayse, yisa aarinam dhaasayse kena Barjo ki eelade. ⁵¹ Kena Barjoam eelaate kekalanka edimayse cecindar ki yivade. ⁵² Kidiar kina goodimayse kattsi wozaka Yerusaalemdar ke maataade. ⁵³ Barjoamaar gobshaate rooro wul Barjosa gazan ooninte ke dahade.

Wannisin Thaapoono

Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam

Giyayno

Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytsen Barjosa dhacchintan upsin mathaapinam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsi nashoane. Kaa mathaapasa iinte "Yesusin nashea" hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene" hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa bhochayse kiam kinin kamoadettsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dhaaannaar dembhin shipsona demente dooqaana eena dehen sadanam kinin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kinin goodimoadettsibee gonamoka kinin waadadhadettsibe keam eelite ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)
2. Barjo Naasa may kinin waadadhoono waadimano (1:19-12:50)
 - a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19-4:54)
 - b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1-6:71)
 - c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhoono palimen (7:1-11:57)
 - d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)
3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhoono waadimano (13:1-17:26)
 - a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhocchisayno galano (13:1-30)
 - b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31-16:33)
 - c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)
4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhoono waadimano (18:1-20:31)
 - a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1-19:16)
 - b) Barjo Naasa masqlalindar ziitadhayse kinin diyonbee kinin duukadhonbe (19:16-42)
 - c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)
5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

"Intane" hamayse Yesus yinnon metensa kinin giyanaa tobbhaana goynaam kaasa choobar shedee:

1. "Sadan imea balasha intane" (6:35)
2. "Peen kodar dohon eensa shaakaa intane" (8:12; 9:5)
3. "Yaanasa kerea intane" (10:7bee 9be)
4. "Payyan gishiman gishea intane" (10:11)
5. "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane" (11:25)
6. "Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane" (14:6)
7. "Gonin hama woynea hatta intane" (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna "Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane" hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettsison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettsisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhochi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyooon kashi 13-16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusum dhettsisana "Upsea" hamayse kiam kida giye. Agaa Upsea pijaa Barjoebee, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshke-abene. Ardintante kinka kinka bhocchinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:

1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe

4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhochinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjobee Seethaanbesa mashimenam keda dhee. Yesussa dem-bhinbee dhaabhidinbeka ogo mashimensa aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

¹ Ena birayse Upsea dahade; agaa Upsear Barjokal ki dahade; Upsea agaar Barjone. ² Upsea agaar ena birayse Barjokal ki dahade. ³ Yer wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki qolmaka pijadhadehe. ⁴ Kanka dehea sada ko dahade; agaa sadaar eensa shaakaane. ⁵ Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar koam bashadehe.

⁶ Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade. ⁷ Eeno wul kisa tar-jamonga ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi shaakan goynsa tarjota ki nivade. ⁸ Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo shaakan goynsa tarjota ki nivade.

⁹ Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade. ¹⁰ Kidiar peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam desadehe. ¹¹ Kidi yisa muldhankal ki nivade; ko dahaannaar kisa muldhana kiam tiyadehe. ¹² Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade. ¹³ Kediar Barjo naana kenin maatoono Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhonnane; eddin adhadhendettsi waabee zombhibeka way eedisa bhochika adhadhadehe.

¹⁴ Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee gonibekha thoothayse wosa shaar-inte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal kisa dohon gobshinam wodi haapidine.

¹⁵ Wannisaar ‘Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambidianna, kidi isa birayse ki dahade’ hamayse inin yena giyaa, marrato! Kidi kaane’ hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade. ¹⁶ Wodi wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam wo tiyade. ¹⁷ Yiggino Musebar ko imbhade; Barjosa sunin imintonbee goniibe Yesus Kiristoosbar wona ko imbhade. ¹⁸ Hamin ko dahaakaar Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe; ko dahaannaar Barjo Imbaabete dahaa, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono

Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

¹⁹ Ayiwde eenam entsynaar “Ya hayne?” hamayse Wannisam kenin oysoadettsi Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kein yittson wodanka, ²⁰ Wannis “Inta Barjoyn qadhaan Kiristoostehe” hamayse may ki tarjade, yiam aachadehe. ²¹ Kediar “Ta ya hayne? Eeliasu?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Intatehe” hamayse kena ki maasade. Kediar “Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea yaw?” kina ke hamade. Kidiar “Aavav” kena ki hamade. ²² Kediar “Ta ya hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam haynea hame?” hamayse kiam ke oysade. ²³ Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi inta ‘Barjoyn yekal nivenna, goyn kina gaz hayayse ashkee’ hamayse ilatada darante giyea eane” kena ki hamade.

²⁴ Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade. ²⁵ Ogonante “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way ‘Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam harrnaa shive?” hamayse kiam ke oysade. ²⁶ Wannisaar kena “Inta noqoka ida shive; ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa shaarinte woydine. ²⁷ Kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte nivea kidine” kena ki hamade. ²⁸ Ogono wul yin konin maatoono Wannisin eenam shivayno Yordaanoos baynsa saabar dohon Bitaania gurdantene.

Barjosa Yaata

²⁹ Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shadayse, “Marrato! Peendar dohon eensa seesonam shiishea Barjosa Yaata kaane! ³⁰ ‘Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna, idara kalon sagine’ inin hamaa kidi kaane. ³¹ Intaari kiam dhesaatine; ko dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi ogonante inta eenam noqoka shivaate i nivade” ki hamade.

³² Wannisar yin giyayse ki tarjade: “Manpas Gazano waleedettsi cecira konin hanchen-bee kidar konin dooqenbeam i haapade. ³³ Intaari kiam dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam nittsaa ‘Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea

Manpas Gazanka shivea kidine' ina ki hamade. ³⁴ Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas kinin dohonam inta tarjidine" ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

³⁵ Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir raqin ogote woyayse ki dahade. ³⁶ Wannisaar ogoka Yesusin yivenka kiam shedayse, "Marrato! Barjosa Yaata kaane" ki hamade. ³⁷ Igina lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyem qansayse Yesussa paanan ke yivade.

³⁸ Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam maatate shedayse, "Haree zage?" kena ki hamade. Kediar "Rebi, hanin dahayno ranqo hamotene?" hamayse kiam ke oysade. "Rebi" hamintano "Dhettsea" hamintane. ³⁹ Kediar "Inin dehenen nivayse shdedee" kena ki hamade. Kediar nivayse kinin dehen raqinam ke shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kediar kimbesana kinka ke haagade.

⁴⁰ Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena lamaanasa kalaa Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiriasne. ⁴¹ Indirias birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, "Mesiam wodi haapidine" kina ki hamade. "Mesi" hamintano "Barjoyn qadhaa Kiristoos" hamintane. ⁴² Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal entsate ki yivade. Yesusaar kiam shedayse, "Ya Wannis naasa Simoonne. Haam 'Keepa' koda hambhe" kina ki hamade. "Keepa" hamintano "Bhethiroos*" hamintane.

Yesus Pilhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

⁴³ Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilhoosam haapayse, "Isa paanan nivaa" kina ki hamade. ⁴⁴ Pilhoosaar Indiriasbee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine. ⁴⁵ Pilhoos Natinaveelam zagate haapayse, "Musesa yiggan mathapinte, pir Barjokala qansayse eenna giyayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea Yesusam wodi haapidine" kina ki hamade. ⁴⁶ Natinaveelaar "Naazretra payya yer haapa ko haapadho?" hamayse kiam ki oysade. Pilhoosaar kina yi giyna: "Hanti nivayse shdedaa" kina ki hamade.

⁴⁷ Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, "Marrato! Gadimmakko yisa woyleminte golma gon hama Israveel ea kaane" ki hamade. ⁴⁸ Natinaveelaar "Haminkaa iam dhesaa?" kina ki hamade. Yesusaar kina yinin maasenka, "Pilhoos haam eelima bi-rayse hatton shaapinsa demente ha daaka, haam i haapade" kina ki hamade. ⁴⁹ Natinaveel yi giyna: "Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel eensa bitaane" kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar kina yinin maasenka, " Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i haapade' inin hamonaa idar woylemin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape. ⁵¹ Inta yena gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kinin hanchenbee kinin utenbeam yeda haape" kina ki hamade.

2

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

¹ Makkansoa roroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko dahade; Yesussa indanoar ogote ko dahade. ² Yesusbbee kisa paanan yivayna eenabeam ogo gaydon raqinte ke eldhade.

³ Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina yi giyna: "Shedaa, birzino maqidine" kina ko hamade. ⁴ Yesusaar "Indo, harrnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe" hayayse kona ki giyade.

⁵ Ogora kodi indano waadadhaynana "Kinin yena giyen wulam hayee" ko hamade.

⁶ Ayiwid eena yisa gilon kanka kinin waadadhea seenira ashkadhaana daa lax ogote ke dahade; daano kallo mato liitiraddha noqo koda yede. ⁷ Yesusaar waadimaynana yi giyna: "Daana iginaar noqo thoosee" ki hamade. Kediar daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke thoosade.

⁸ Ogora Yesus "Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate wodadhaa eana tiyate imee" kena ki hamade. Kediar qolbhayse kina ke imade. ⁹ Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin maaton noqonam yinin wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe. (Noqonam qolbhaana eena kedi dhesa ke dhese.) Galanbee birzinbena kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse, ¹⁰ "Eedi wul birayse payyan birzin koda ime; ogora eenin bardhonsa budonte daathimin birzinam koda ime. Ya payyan birzinam koaddha harrnaa kappisaa?" kina ki hamade.

¹¹ Yesus ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa Qaana katamantene. Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan yivayna eenaa kidar woylemin ke qajade.

* ^{1:42} "Bhethiroos" hamintano "seeni layta" hamintane.

^{1:51} Pija 28:12.

*Yesus Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gaban Gabimaynaam Kinin Oytoono
Maat 21:12-13; Marq 11:15-17; Luq 19:45-46*

¹² Ogosa budonte Yesus indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna eenabesana kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.

¹³ Ayiwd eensa Paasikan* bavaalin yeskaysaka Yesus Yerusaalem ki yivade. ¹⁴ Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaanabee, waleenbeam shanshaynaam ki haapade; koymon ookaynaamaar dooqayse ke daaka keam haapayse, ¹⁵ alanna ashkayse yaanabee wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki oytade. Koymon ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanamaar kupate ki dhabade. ¹⁶ Waleen shanshyanaraar “Koam os tiyee; Imbasa ooninam gaba gabadhea ooni hayeebhode!” kena ki hamade.

¹⁷ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Hasa ooninsa dohoono anngarmano isa iinte nuudetti koda oydhe” hamayse thaapadhonam ke bhoccade. ¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina “Ya koam hayana hasa hayamonin dohonam wonin dhesoadettsi tarshea yer haraa wona dhee?” kina ke hamade. ¹⁹ Yesusaar kena yi giyna: “Barjosa gazan oonin koam kottsee; inta koam rooro makakamka pir woysayda woyse” kena ki hamade. ²⁰ Ogona Ayiwd eenam entsayna “Ko Barjosa gazan ooninam woysate macchana eedi lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam rooro makakamka haminaa woyse?” kina ke hamade. ²¹ Yesusaar “Barjosa gazan onno” hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.

²² Ogonante Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan yivayna eena ogo kinin giyonam bhoccayse, Mathaat Gazante thaapadhonbee Yesusin giyonbeam gonne ke hamade.

²³ Yesusaar Paasikan rooroaka Yerusaalemir ki daaka, thoothino eeno kinin hayen tarshen yerinam shedaye kidar woylam ko qajade. ²⁴ Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse kedar woylam qajeh. ²⁵ Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhesenna, eedi hay ki hannaar eedisa kina tarjoadettsi zaskehe.

3

Yesusbee Niqodimosbe

¹ Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi kalaa dahade. ² Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, Barjo kimbesana ki dahaamma, hanin hayayna iginia tarshayna yerraam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Barjokalanka nivaa dhettsea hanin dohonam dhesooda dhese” kina ki hamade.

³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi adhadhaamma, Barjosa bitamonam haapanam damehe” kina ki hamade. ⁴ Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe? Lansi indansa iir ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki oysade.

⁵ Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi noqokalankabee Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa bitamonte ardana damehe.

⁶ Waakalanka adhadhaa waane; manpaskalanka adhadhaa manpasne. ⁷ Lansi adhadha yeam ko zaske’ inin hana hamonna ya targadhaabhode. ⁸ Jibare yinin nashaa raqadar koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko dahaannaar hamora konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane. Manpas Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade. ⁹ Niqodimosaar “Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.

¹⁰ Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhettsea dahayse ogoam dhesattanu? ¹¹ Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye; wonin haaponamaar woda tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne hamayse tiyattene. ¹² Peendar dohonam inin yena giyenka gonne hamayse ye tiymina, cecinte dohonam i yena giydianna yedi gonne hamayse haminee tiye? ¹³ Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura cecindar yivaa eedi qolehe.

¹⁴ Musear darante guninam kinin ziitaadettsi, Eedi Naasiar agaadettsi ziitadha kiam koda zaske. ¹⁵ Ogonoar kidar woylamin qajea hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine. ¹⁶ Kidar woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen sadanam ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen kodar dohon eenan kattsi ki nashade. ¹⁷ Barjo peendar yisa Naasaam kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka konin dhaqoadettsine; eendar kinin pirdoadettsitehe.

¹⁸ “Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar woylamin qajimaadar Barjo Naasa kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar pirdadhidine. ¹⁹ Shaakanoor peendar ko nivade; eeno siya konin hayenna, shaakanam nashadehe. Thipanam konin nashonna,

* ^{2:13} “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{2:17} Maz 69:9.

^{3:14} Payda 21:8-9.

pirdino ogona ko nivade. ²⁰ Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadimanin haapadhoamadettsi shaakandar nivehe. ²¹ Gonin hayea ea kisa waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoodettsi shaakandar kida nive” hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wannisbe

²² Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivavynabesana kinka Yiwda peendar ki yivade; ogotear kembesana kinka dooqayse eenam kida shive. ²³ Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoon hambhea raqaate thoothi noqon dohonna, eenam kida shive; eenoor kikal nivaye koda shiidhe. ²⁴ Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxadhadhehe.

²⁵ Wannissa paanan yivavynabee Ayiwd eedi kalabesa shaarinte ashki gilosa palime ko dhaabahde. ²⁶ Wannissa paanan yivavynar Wanniskal nivayse, “Woam Dhettsea, Yordaanoos baynasa saabar hambesana kinka dahaa, yaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive; eeno wulaar kidar koda yive” kina ke hamade.

²⁷ Wannisaar kena yinin maasenka, “Eedi haynaar cecira Barjo kina imima yer kala hattear tiyana damehe. ²⁸ Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar kisa birayse i niitssadhadhe” hamayse inin giyonsa yedi isa tarjanane. ²⁹ Uutan yisa daahaa ea kidi utan imbaane; utan imbaasa aananta kikal woyayse ki daaka, utan imbaa uutanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta kattsi kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine. ³⁰ Kidi dheg dheg hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske” kena ki hamade.

³¹ Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente daahaa peensane; peenngayn yerinam kida giye. Cecira nivaa wuldara sagine. ³² Kidi yinin haaponbee yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea qolehe. ³³ Kinin tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje. ³⁴ Barjoyn niitssaa Barjosa upsinam kida giye; harrna hambidianna, Barjo yisa Manpasinam kashate imehe. ³⁵ Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa hayamon demente haydine. ³⁶ Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. Barjo Naasadar woylamin qajima eadar Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam haapehe.

4

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

¹ Ogosa budonte Yesus Wanniskalanka sagi thoothina eenam yisa paananka yivavyna kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa eena ke qansade. ² Ko dahaannaar eenam shivavyna kisa paanan yivavyna eenane; kidi yinti shivehe.

³ Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka, Yiwda peenam garayse Galila peendar ki yivade. ⁴ Ogodar kinin yivenka Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.

⁵ Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna ena kinin imon raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade. ⁶ Raqin ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn kiäm qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka savaatinoor savaata laxaddhane.

⁷ Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo iam wushaa” kona ki hamade. ⁸ Kisa paanan yivavyna eena ogosa birayse gala shanota katamandar ke yivade.

⁹ Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sammaria edonkal ‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?” kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd eenbee Sammaria eenbe yer kala kaladar kinka kinin agimonnane. ¹⁰ Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay inin dohonbeam ha dhesianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam hana ida ime” kona ki hamade.

¹¹ Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuulanoar gudubuhne. Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye? ¹² Ya ogo noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoobdara sagaa sago? Kimbee, kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.

¹³ Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida dheebardhe. ¹⁴ Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhe; ogonoar inin kina imayno noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.

¹⁵ Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibee noqo qolbhota kote inin nivoamadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina ko hamade. ¹⁶ Yesusaar “Yivavse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki hamade. ¹⁷ Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “Isa anngi qolehe” hamayse hanin giyoono payyane. ¹⁸ Hasa anngi dong ke dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona ya gonaa giyade” kona ki hamade.

¹⁹ Edonoar "Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam ta inta dhesidine. ²⁰ Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke goodimade; yedi Ayiwd eenaar 'Eediy Barjona goodima zaskayno ranqo Yerusaalemirne' yeda hame" kina ko hamade. ²¹ Yesusaar kona yin ki guyade: "Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo Imbaana dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive. ²² Yedi yenin dhesama Barjona yeda goodime; wodian dhaqinta Ayiwd eensa shaarira konin dohonna, wonin dhesea Barjona woda goodime. ²³ Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana manpasbee goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono wodanoar ta nividine. Barjo Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida zage. ²⁴ Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka kenin goodimoadettsi keam koda zaske" kona ki hamade.

²⁵ Edonoar "Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam dhesayda dhese; kidi yinin nivon wodanka, yet wulam wona kida giye" kina ko hamade. ²⁶ Yesusaar "Shedaa! Ta hambesana dhalqeaa kidi intane" kona ki hamade.

²⁷ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke nivade; Yesus maa kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse kedi targadhidene. Ko dahaannaar edonna "Haraa zage?" way Yesusna "Kombesana kinka harrnaa dhalqe?" hamayse keam oysaa eedi kala hattear qolehe.

²⁸ Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse eenna yi giyna: ²⁹ "Inin hayon wulam ina giyya eam nivayse shdedee! Way kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?" ko hamade. ³⁰ Eenoar katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.

³¹ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna "Woam Dhettsea, gala wokal itsaa" hamayse kiam ke miskade. ³² Kidiar kena yinin giyenka, "Yenin dhesima gala inin itsea isa daane" kena ki hamade. ³³ Ogonante kisa paanan yivayna eena "Eedi kina gala bavidi doo ko dew?" hamayse kinka kikal ke dhalqade.

³⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Isa galano iam nittsaasa bhochinam inin hayoadettsibee kisa waadimanam inin thoosoadettsibene. ³⁵ Yedi 'Akar arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive' yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchonam, patadhen wodanin yeskonam dheg hamayse shdedee. ³⁶ Isinin patee yinin patonsa bazanam kida tie; rooro wul lay sadanka dehen aapinamaa kida pucche. Ogonante yiittheabee pateabe kinka keda wozadhe. ³⁷ Ogona 'Kalaa bheetta kida yiithe; waar pata ki pate' hamayse giidhoono kamsino gonne. ³⁸ Intaar qajadhyayse yenin waadadhaamonam yenin patoadettsi yeam i yittsade. Waani eena ke qajadhadhe; yedi kien qajadhonaa aapinam ye buurade" kena ki hamade.

³⁹ Edonoar "Inin hayon wulam ina ki guyade" hamayse konin tarjon goynka kataman ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin ko qajade. ⁴⁰ Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka, kekal kinin dooqoadettsi kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki dooqade.

⁴¹ Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woylamin ko qajade. ⁴² Kedi edonna yi giyna: "Keeda kidar woylamin wonin qajayno hanin wona guyonna bish dayma, wodi wonti kinin giyenam wonin qansonabbee kidi gon peendar dahayna eenaam Dhacchea kinin maatonam wonin dhesonnabene" kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

⁴³ Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila peendar ki yivade. ⁴⁴ Barjokala qansayse eenna giyea peen yinnonte kinin gobshadhuminam Yesus ena yinti giydine. ⁴⁵ Galila peendar kinin nivon wodanka, Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Harrna hambhidiana, Paasikansa^{*} bavaala rooroaka kedian yivayse Yerusaalemir kinin hayon wulam kinin haaponnane.

⁴⁶ Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa Qaana katamandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa hajadhaa peen wottsea bitaasa choobar hayo kalaa ki dahade. ⁴⁷ Kidiar Yesus Yiwsda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa hajadhyayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal yivayse kiam ke miskade. ⁴⁸ Ogonante Yesus kina yi giyna: "Yedi tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma, hamin ko dhaakaar idar woylamin qajattene" kina ki hamade. ⁴⁹ Wottsear "Imbo, isa naasa diyma bannzo! Saana ikal nivaa" kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar "Hasa naasa paashidine; oonindar hasa yivaa" kina ki hamade.

Ear Yesusin guyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade. ⁵¹ Kinin yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, "Hasa naasa paashidine" hamayse kina ke guyade. ⁵² Kidiar "Naasayn paashoono savaat meemaykane?" hamayse keam ki oysade. Kediar

* ^{4:45} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

"Naa savaat tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki paashade" kina ke hamade.
⁵³ Naasasa imbaar Yesus "Hasa naasa paashidine" kina kinin hamoono savaatin ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena wulbesana Yesusdar woylamin ke qajade.

⁵⁴ Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maataate nivayse kinin hayonsa lansonone.

5

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

¹ Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus Yerusaalemir ki yivade. ² Yerusaalemir yaana kerinsa gasante Ibra aponka Beetesayda* hambhayno eenin shiidhimbeba dalba ko dahade; ogo dalbansa gasante baara kaadhaa eedin yaaya goyti dong ko dahade. ³⁻⁴ Ogotear [noqonsa shoanam kaalada] hajadhaanabee, aapin kayaanabee, wobonabee, bishiya malgimaanabe thoothina eena iir keda wodhe. [Waani waani rooronaka Barjo gaananasa kalaa nivayse noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa budonte birayse noqonte ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]

⁵ Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa eedi kala ki dahade. ⁶ Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haapayse, kinaka yekka thoothi leve hajadhayse kinin dohonam dhesayse, "Paashana zaga zago?" hamayse kiam ki oysade.

⁷ Hajadhaa ear "Imbo, noqon shohanna noqonsa iiinte tiyate iam arsea eedi solehe; ko dahaannaar inta noqonte ardota inn hayenka, eeno waani iam birayse koda arde" hamayse kina ki maasade. ⁸ Yesusaar "Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!" kina ki hamade. ⁹ Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki yivade.

Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunse rooroane. ¹⁰ Ogonante Ayiwd eenam entsayna hajimora paashaa eana "Kina rorono ukunse rooro konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe" kina ke hamade. ¹¹ Kidi "Iam pacchaa ea 'Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa' ina kinin hamonnane" kena ki hamade. ¹² Kediar "Haaqanam bavayse hanka yivaa' hana hamaa hayne?" hamayse kiam ke oysade.

¹³ Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensa shaarinte kinin ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi dhesadehe.

¹⁴ Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam haapayse, "Shedaa! Ya paashidine; kora sagi yet hadar yeskoamadettsi keeda kaara os seeso hayaabholde!" kina ki hamade. ¹⁵ Ear yivayse kiam pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki giyade.

¹⁶ Ogonante ukunse rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd eenam entsayna Yesusam oytan ke yedade. ¹⁷ Yesusaar "Ta koka yekka Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade" hamayse kena ki maasade. ¹⁸ Ogoaar ukunse rooroam kinin gobshaamonna bish dayma, Barjoam "Kidi Imbane" hamayse yiam Barjoka kinin yeekinsonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamona

¹⁹ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Imbaanin waadadhenga yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe; kidi yisa hayamoka waadadhana kinin damea yet kala hattear solehe. Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir agaadettsi kida waadadhe. ²⁰ Harrna hambhidiana, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin waadadhen wulam kina kida dhee. Yediar yenin targadhoodettsi ogora sagi waadima kina kida dhee. ²¹ Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee sadanka daadhenam kena kinin imendettsibe, Naasa yinin kamaana eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime. ²²⁻²³ Imbaa eedi kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam kinin gobshendettsi Naasaamaar kinin gobshoedettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gobshima kiam nittsaai Imbaamaar gobshehe.

²⁴ "Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar woylamin qajea rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira sadaka daadhendar ki sagade; kidar pirdadhehe. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kinin qansewa woda koda nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee. ²⁶ Imbaa sadanka daadhenam imea kinin dohondettsi, yin tapir Naasa sadanka daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine. ²⁷ Pir Eedi Naas kinin dohonna, kinin pirooadettsi Imbaa hayamo kina imidine. ²⁸⁻²⁹ Ogona targadheebhode; duukinte dhaana wul Naasasa upsinam qansayse duukira kinin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhana dembhira

* ^{5:2} "Beetesayda" hamenam mathaapin waani waanir "Beetezaata" koda hame. Bulino kosa "seesosa garinto ooni" hamintane. **5:10** Ut 20:8-10.

dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dembhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe” kena ki hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

³⁰ “Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar Imbaakalanka inin gansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne, isa bhocchinam hayana inin zagi minna, isa pirdino tipane. ³¹ Inta meten innonna i tarjina, isa tarjamono gonteh. ³² Ina tarjea eedi kala daane; kidiar ina kinin tarjayno tarjamono gon konin dohonam dhesayda dhese. ³³ Yedi eenaam Wanniskal ye yiitsade; kidiar goninna tarjidine. ³⁴ Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoedetsine; eedikalanka tarjamo iam zaskonnatehe. ³⁵ Wannisar kattsii shaakea nuudettsi ki dahade; yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.

³⁶ “Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamonaar Imba inin waadahoadettsi ina kinin imooin waadimanone. Ogono inin waadadhadyno waadimanoo Imba iam kinin nittsondettsi innon goynsa koda tarje. ³⁷ Iam nittsaa Imbaaar ina tarjidine. Yediar kisa upsinam qanseeetene; kiamaar haapeetene. ³⁸ Kinin nittsaadar woylamin yenin qajaamonna, kisa upsinoar yekal qolehe. ³⁹ Yedi Mathaap Gazante rooro wul lay sadanam yenin haapea yena konin maatenna, yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nabbabe; ogono Mathaapinoar ina tarjaynone. ⁴⁰ Ko dahaannaar ogo sadanam haapanikal nivana zagattene.

⁴¹ “Inta eedikalanka gobshinam zagattine. ⁴² Ko dahaannaar inta yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda dhese. ⁴³ Inta Imbasaa hayamonka i nivade; yedi iam tiyeetene. Eedi ab yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye. ⁴⁴ Yedi kinka kikalanka gobshin zagayna, kalaa Barjokalanka haapadhen gobshinam zagi minna eena, haminee idar woylamin qajana dame? ⁴⁵ Inta Imbasaa birante yeam inin besea yena ko maatabhoode. Yeam besea daane; agaar yenin kidar qaabe hayea Musene. ⁴⁶ Muse innon goynsa kinin thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar woylamin ini qajeeda qaje. ⁴⁷ Kinin thaaponam gonne hamayse ye tiyaamma, isa upsinam gonne hamayse haminee tiye?” kena ki hamade.

6

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Luq 9:10-17

¹ Ogosa budonte Yesus Thibiriyaadoos hambhen Galila bazinsa saabar ki sagade. ² Thoothino eenoar Yesus hajadhaanaam pacchaate kinin waadadhon tarshen yerinam konin haaponna, Yesusbesana ko yivade. ³ Ogo wodanka Yesus dhukandar utayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki dooqade. ⁴ Ayiwde eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.

⁵ Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eeno yikal konin nivenka koam shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala hamoroo shano?” kina ki hamade. ⁶ Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa bhocchinam dhesannane; yinin hayenam birayse dhesa ki dhese.

⁷ Pilbhoosaar kina yinin maasenka, “Wulna likka likka kashate kena yeskisana mato lamaa birreka[†] shandhea gala hattear yeekehe” hamayse kina ki maasade.

⁸ Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethirossa indanaasa Indirias yi giyna: ⁹ “Matti balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi kalaab kote daane; ko dahaannaar igin galana koaddhan eenna hamin ke yeeke?” kina ki hamade. ¹⁰ Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear thoothi shudhin dohonna, eeno daran ko dooqade. Anngina gembhaba paydino shii dongaddhane.

¹¹ Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon eenna kinin imoadettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko itsade.

¹² Itsayse kinin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana “Dirma kalaar shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade. ¹³ Ogonante mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoonso dirmano ke pucchaysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.

¹⁴ Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapoon wodanka, “Kaa gon ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ko hamade. ¹⁵ Ogona Yesus eeno kantaka yedaye bitinsana kiam konin zagonam dhesayse, pir yimal dhukandar yivayse ki dooqade.

* 5:28-29 Daan 12:2. * 6:4 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

† 6:7 Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhadyno birre kalaane.

*Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Marq 6:45-52*

¹⁶ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yivade. ¹⁷ Bazindara sagadhen gonnegalante ardayse bazinsa saabar dohon Qipirnaahoomdar yivite ke dade. Ogo wodanka peeno thipane; Yesusaar akar kekal nivadehe. ¹⁸ Wura kanta jibarshonna, bazino shoan ko yedade. ¹⁹ Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonnegalanka bazinsa shaarinte kinin yeskonsa budonte[‡], Jesus bazindar rooka tigate nivite kinin dohon gonnagalansa gasante kinin theedenka kiam haapayse ke kurtumbhade. ²⁰ Kidiar “Intane, kurtumbheebhode!” kena ki hamade. ²¹ Ogonante kediар yikal gonnegalante kiam arsana ke nashade; saana gonnagano kinin yiven raqindar ko yeskade.

Yesus Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

²² Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonnigala kala bish konin dohonom ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar yimal bish kinin yivonbee Jesus kembesana kinka bazindara sagadhen gonnigalante kinin ardaamonbeam ke dhesade. ²³ Ko dhaannaar waani bazindara sagadhayna gonnigalana Thibiriyyadoos katamara utayse Jesus Barjoam gobshayee eenam balashan kinin kunson raqinte ke nivade. ²⁴ Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote kinin qolmonam yinin haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna gonnigalalar ardayse Yesusam zugate Qipirnaahoomdar ke yivade.

²⁵ Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, “Woam Dhettsea, kote haa nivaa?” kina ke hamade. ²⁶ Yesusaar kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yinin itsonnaabe yinin mishonnabene; tarshen yerinam yinin haaponnatehe. ²⁷ Ko dhaannaar, inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten galanna waadadhee; kayen galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam yinin nittsonam dhaydine” kena ki hamade.

²⁸ Ta keeda “Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo waadadho?” hamayse kiam ke oysade. ²⁹ Yesusaar “Barjosa waadimano yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene” hamayse kena ki maasade. ³⁰ Kediар kina yin ke giyade: “Ta keeda koam shedayse hadar woylamin wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona haye? ³¹ ‘Kinin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade’ hamayse thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam ke itsade” kina ke hamade. ³² Yesus “Inta yena gon ida giye: Gonin balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa Musetehe. ³³ Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon eenna sadan imeane” kena ki hamade. ³⁴ Ogonante “Imbo, balashan ogoam rooro wul wona imaa” kina ke hamade.

³⁵ Yesusaar kena yin ki giyade: “Sadan imea balashaa intane; ikal nivea hamin ko dhaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajeaa hamin ko dhaakaar dheebardehe. ³⁶ Ko dhaannaar yena inin giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene. ³⁷ Imba ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dhaakaar kiam mayanka bulattine. ³⁸ Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa bhochchinam hayanane; isa bhochchinam hayana nivaatine. ³⁹ Iam nittsaasa bhochchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoamadettsibee macchin rooroakaar keam dembhira inin dhaasoadeettsibene. ⁴⁰ Imbasa bhochchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajeaa rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasyada dhaase” kena ki hamade.

⁴¹ Ogonante Yesus “Cecira hanchaa balasha intane” kinin hamon goynka Ayiwd eena kidar gundumite ⁴² yin ke giyade: “Agaay Yoseep naasa Yesustayu? Imbaabee indanbe wonin dhesaynatayu? Ta keeda ‘Cecira i nivade’ hamayse hamin ki yin giyaa?” ke hamade.

⁴³ Yesusaar kena yi giyna: “Kinka kikal gundumeebhode. ⁴⁴ Iam nittsaas Imba yiam eelaamma ikal nivana damea solehe; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasyada dhaase. ⁴⁵ ‘Kedi wul Barjokalanka dhesaana keda maate’ hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana wul ikal keda nive. ⁴⁶ Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane hamintatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne. ⁴⁷ Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay deheaa sada kisa daane. ⁴⁸ Sadan imea balasha intane. ⁴⁹ Yesa imbana darante mannan hambhen galanam ke itsade; ko dhaannaar kedi diyidne. ⁵⁰ Cecira taaki hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi diyehe. ⁵¹ Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee.

[‡] **6:19** “Bazinsa shaarinte kinin yeskonsa budonte” Girik aponka “kilometir dongaddha kinin yivonsa budonte” koda hame. **6:31** Maz 78:24; 105:40. **6:31** Ut 16:15bee 31be. **6:45** Isi 54:13.

Peendar dohon eenna sada konin maatoadettsi inin imayno balashano isa waanone” kena ki hamade.

⁵² Ogona Ayiwed eena “Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki wona imana dame?” hamayse kinka palimite ke dahade. ⁵³ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam ye itsamma, kisa zombhinamaar ye wucaamma, sada yesa qolehe. ⁵⁴ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabesa rooro wul lay dehea sada kisa daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase. ⁵⁵ Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama wucadheane. ⁵⁶ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabe inka kida dee; intaar kanka ida dee. ⁵⁷ Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee inta kinnon goynka sadaka inin dohondettsibe, isa waanam itsea pir innon goynka sadaka kida dee. ⁵⁸ Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane. Ena wosa imbana darante mannan hambhen galanam itsayse kelin diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee” kena ki hamade.

⁵⁹ Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwed eensa bukin raqinte eenam yinin dhettsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

⁶⁰ Yesussa paanan yivayna eenna thoothina eena kinin giyenam yinin qansenka, “Dhalqa kaa kattsi dethane; hayne tiyana damea?” ke hamade. ⁶¹ Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kinin gundumonam yisa woylaminka dhesayse, “Dhalqa kaa yena goa maatidu? ⁶² Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maataate tura kinin yivenam ye haapidianna, yedi haminee giye? ⁶³ Sadan imayno Manpas Gazanone; eedisa kanta yer harrnaar pootehe. Inin yena giyoono upsino sadan imen Mansasinam bavaynone. ⁶⁴ Ko dhaaannaar yesa iira inin giyenam gonne hamayse tiymina daane” kena ki hamade. Yesus ogoam kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kelin dohonbee yettsate imea hay kinin dohobeam birara yedayse yinin dhesonnane.

⁶⁵ Yesus tapir “Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear nivana damehe’ hamayse inin yena giyoono ogonane” kena ki hamade.

⁶⁶ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenna shaarira thoothina eena budoka ke maatade; ogora yedayse kimbесана kinka yivanam ke garade. ⁶⁷ Yesusaar tabhi lamaana yisa paanan yivaynana “Yediar ta ikala yivana zagee zago?” kena ki hamade. ⁶⁸ Simum Bhethiroos yi giyna: “Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen sadan imea upsi hakal daane. ⁶⁹ Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse wodi tiydine; dhesidine” hamayse kina ki maasade.

⁷⁰ Yesusaar “Ye tabhi lamaanaam kamaa intatayu? Yesa iira kalaa Seethaanne” kena ki hamade. ⁷¹ Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen ea Simum naasa Yiwdasane; kidi tabhi lamaanasa kalaa dahayse os birante Yesusam yettsate kinin imennane.

7

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna, Galila peente kida yaaye. Harrna hambhidianna, Ayiwed eenam entsayna kiam deesana kinin zagennane.

² Ayiwed eensaar baarante dooqayse gobshadhayno bavallo ko yeskade. ³ Ogonante Yesussa indanaana kina yi giyna: “Hambesana yivayna thoothina eena hanin waadadhen tarshen waadimanam kinin shedoadettsi kora dhaabbayse Yiwda peendar yivaa. ⁴ Harrna hambhidianna, eekal dhesadhana zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; yaar iginaam hanin waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhaha” kina ke hamade. ⁵ Kisa indanaana ogoam kinin giyoono kedi yina kidar woylamin kinin qajaamonnane.

⁶ Yesus “Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone. ⁷ Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harrna hambhidianna, inta eensa waadiman siya konin dohonam kodar inin tarjennane. ⁸ Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaamonna, inta [akar] bavaalindar yivattine” kena ki hamade. ⁹ Ogoam kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.

¹⁰ Kisa indanaana bavaalindar kinin yivonsa budonte, Yesus may dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade. ¹¹ Ayiwed eenam entsaynaar “Kidi hamote ki dhaaa?” hamayse bavaalin gobshotaa nivon eensa shaarinte zagite ke dahade. ¹² Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar “Kidi eedi payyane” kinin hamenka, waani eena “Aavav, kidi eenam kida dhaddhise” hante ke dahade. ¹³ Ko dhaaannaar eeno Ayiwed eenam entsaynana yinin kurtumbhonaa, hayyear kisa may giyeh.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

¹⁴ Taarbaarante dooqayse bavaalin gobshadhyyna rooronasa gidi lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhettsan ki yedade. ¹⁵ Ayiwd eenam entsaynaar “Ea kaa yiggin timmirinam timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?” hamayse targadhite ke dahade. ¹⁶ Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane; ikalankatehe. ¹⁷ Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki hanna, ogono timmirino Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka inin giyaa konin maatonam kida dhese. ¹⁸ Yikalanka giyea yisa metensa gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gomin eane; buuda kikal qolehe. ¹⁹ Muse yiggynam yena imittayu? Ko dahaannaar yesa shaarira yiggynam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana iam harrnee zaga?” kena ki hamade.

²⁰ Enoar kina yinin maasenka, “Beero hadar dahade! Hayne haam deesana zagea?” ke hamade. ²¹ Yesusaar kena yi gyna: “Inta yer kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe. ²² Muse qaaman taxadhenas gilonam yena ki imade; ogono gilono konin nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe. ²³ Ta keeda Musesa yiggino konin shidhomaadettsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhdianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam wacimee wacimo? ²⁴ Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti shedayse pirdeebhode” kena ki hamade.

Barjoyn Qadhha Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

²⁵ Keeda Yerusaalem eensa shaarira waani waani eena “Hayonayn deesanna zagea ea kaatayu? ²⁶ Marrato! Kidi yisa dhalqinam may hayayse kida giye; kediari kikal yer kala hattear giyehe. Way ea kaa Barjoyn qadhha Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi dhesidu? ²⁷ Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Barjoyn qadhha Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam dhesehe” ke hamade. ²⁸ Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka upsi gebhika “Iam dheseeda dhese; hamora inin nivonam dheseeda dhese. Isa bhoccnika nivaatine. Iam nittsaa gon hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene. ²⁹ Inta kiam dhesayda dhese. Harrna hambhdianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i nivade” hamayse ki giyade.

³⁰ Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe. ³¹ Eensa iira thoethino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhha Kiristoos yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara sagi waadadhok?” hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhoono

³² Thoothino eeno kinnon goynka konin gundumenka Parisa eena ke qansade; ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam kenin yedoadettsi yisa poolisanaam ke yittsade. ³³ Ogo wodanka Yesus “Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogosa budonte iam nittsaadar ida yive. ³⁴ Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte yedi nivana damattene” kena ki hamade. ³⁵ Ogonante Ayiwd eensa entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadettsi ea kaa hamodar yivana ki haye? Way Ayiwday hamon eensa shaarinte wanithimayse dahanana Ayiwd eenakal yivayse Ayiwday hamon eenam dhettsana ki hayo? ³⁶ Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte nivana damattene’ hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Sadan Imayno Noqono

³⁷ Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woyayse, “Hayyear dheebarthaahaa dhaaa yi hanna, ikal nivayse ki wuce. ³⁸ Idar woylamin qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira koda ele” hamayse upsi gebhika ki giyade. ³⁹ Ogoam kinin giyoonoar kidar woylamin qajayna kinin tiyen Manpas Gazan goynsane. Yesus akar kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

⁴⁰ Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, “Kaa gon ‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ke hamade. ⁴¹ Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhha Kiristoosne” ke hamade. Waani eeno tapir “Gon Barjoyn qadhha Kiristoos Galila peera niva ki nivo? ⁴² Barjoyn qadhha Kiristoos Dawtsa muldhara kinin adhadhendetsibee Dawtin adhadhon kataman Betelemra kinin nivendettsibe Mathaap Gazante thaapadhiittayu?” ke hamade. ⁴³ Ogonante kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade. ⁴⁴ Kesa shaarira waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear kiam yedadehe.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

⁴⁵ Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maataate ke nivade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe "Yedi kiam harrnee bavima garaa?" kena ke hamade. ⁴⁶ Poolisanaar "Ea agaanin giyendettsi eedi hayyear giyaye dhesehe" hamayse kena ke maasade. ⁴⁷ Parisa eena, "Yedi keeda taysee taysadhaaw? ⁴⁸ Hayona eenasa way Parisa eensa shaarira kidar woylamin qajaa daaw? ⁴⁹ Ko dahaannaar Musesa yiggynam dhesimino eneo ogono ashadhoonone" hamayse kena ke maasade.

⁵⁰ Parisa eenasa kalaosa birayse Yesuskal nivaa Niqodimos yi giyna: ⁵¹ "Wonnon yiginka eedi kalaa birayse kinin giyenam qansimabee har kinin waadahonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?" kena ki hamade. ⁵² Kediar kina yi giyna: "Yaar Galila peeraw? Barjokala qansayse eenna giyea Galila peera kinin dhaabhiminam marmarayse dhesaa!" kina ke hamade. ⁵³ [Ogora kedi wul yisa onnadur ke yivade.

8

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

¹ Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade. ² Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maataate ki nivade; eneo wulaar kikal ko nivade; kidiar dooqayse keam dhettsite ki dahade. ³ Musesa yiggynam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmucimakkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam woysayse, ⁴ "Dhettssea, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedadhadde. ⁵ Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate wonin deesoadeettsi yigginte wona giydine; ya ta kosa haminaa giye?" kina ke hamade. ⁶ Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapanza zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka peendar ki thaapade.

⁷ Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, "Yesa shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe" kena ki hamade. ⁸ Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.

⁹ Kediar dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse agaa raqara kalaa kalaaya vivate ke maqade; Yesusbbee edonbe bish ke shidhade. ¹⁰ Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, "Ya edono, haam bersayna eena hamote ke dhaaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?" kona ki hamade. ¹¹ Kodiar "Imbo, eedi kala hattear qolehe" kina ko hamade. Yesusaar "Intaar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso hayaabhode" kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatoono

¹² Tapir Yesus eenna yi giyna: "Peen kodar dohon eensa shaakaa intane. Isa paanan nivea eana sadansa shaakano kina shaaka ko shaake; thipante yaayehe" hamayse kena ki giyade.

¹³ Parisa eenaa "Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam gonne hamayse tidhehe" kina ke hamade. ¹⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamonam gonne. Yediar hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene. ¹⁵ Yedi eedi bhoccchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hattear pirdattine. ¹⁶ I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin dohonna, isa pirdino gonne. ¹⁷ Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhidine. ¹⁸ Innon goynsa tarjea intane; iam nittsaa Imbaaaronn goynsa kida tarje" kena ki hamade.

¹⁹ Kediar "Hamba hamote ki dhaaa?" kina ke hamade. Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye dhesidianna, Imbaamaar ini dheseeda dhesee" ki hamade. ²⁰ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabadhen saathinkinkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamona Yesusin Giyoono

²¹ Yesus tapir "Yivayda yive; yediar iam zageeda zage; yesa seesonkaar diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene" kena ki hamade. ²² Ayiwd eenam entsaynaar "Inin yiven raqindar yedi yivana damattene' kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!" ke hamade. ²³ Yesusaar "Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta peen koratehe. ²⁴ Ta keeda 'Yedi yesa seesonka diyeeda diye' yena i hamade. Inta hay inin dohonom gonne hamayse ye tiyaamma, yedi yesa seesonka diyeeda diye" kena ki hamade. ²⁵ Kediar "Ya hayne?" kina ke hamade. Yesusaar "Birara yedayse yena inin giyaadettsine. ²⁶ Yesa inin giyeabee yennon goynsa inin pirdeabe thoothi yer daane. Ko dahaannaar, iam

nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson ogoam peen kodar dohon eenna ida giye” kena ki hamade.

²⁷ Kediar Imbaasa kena kinin giyenam dhesadehe. ²⁸ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Eedi Naasiam yenin ziiten wodanka, inta hay inin dohonbee, Imbaar iam kinin dhetsonam inin giyenbee, isa meteka yer kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese. ²⁹ Iam nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadadhenna, imal iam garadehe” kena ki hamade. ³⁰ Yesus dhalqin ogoam kinin giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

³¹ Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwdeenna, “Yedi isa upsinka dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eename. ³² Goninam dheseeda dhese, gonoor worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule” kena ki hamade. ³³ Kediar kina yin kin maasenka, “Wodi Abraamsa muldhara; eedi kalana hattear worsho maatootone. Ta ya ‘Worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule’ hamayse haminaa wona giyaa?” kina ke hamade.

³⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Seeso waadadhea wul seesosa worshone. ³⁵ Eedi worsho eedisa ooninte rooro wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee. ³⁶ Ta keeda Naasa eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda ute.

³⁷ “Abraamsa muldhara yenin maatenam dhesayda dhese; ko dahaannaar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage. ³⁸ Inta Imbakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qansonam yeda waadadhe” kena ki hamade. ³⁹ Kediar kina yin kin maasenka, “Wosa imbaa Abraamne” kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhien waadimanam ini yeda waadadhe. ⁴⁰ Ko dahaannaar Barjokalanka inin qanson goninam yena giyea iam deesana yeda zage; Abraam yin hayadehe. ⁴¹ Yedi imbaa yenteasa waadimanam yeda waadadhe” kena ki hamade. Kediar “Wodi baskamoka adhadhootone. Imba kalaawosa daane; kidiar Barjone” kina ke hamade.

⁴² Yesusaar kena yin ki giyade: “Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini nasheeda nashe. Harrna hambhidianna, inta Barjokalankai niivade; kidi iam ki nittsade; inta innon bhochinkha nivaatine. ⁴³ Inin giyenam yenin bhochimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaamonnane. ⁴⁴ Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa anngarmanan waadahana yeda nashe. Kidi ena birara yedaye eediam deesseane; gonin kikal qolmonna, kidi goninka woyadehe. Buudaabee buudansa imbaa yin in dohonna, buudanam yin in giyenga yisa bhochira kida giye. ⁴⁵ Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse tiyattene. ⁴⁶ Yesa iira ‘Ya seeso haydine’ hamayse ina dhiidhimea hayne? Ta goninam giyea i hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa? ⁴⁷ Barjo naas maataaf Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa naasi yenin dhaamonnane” kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

⁴⁸ Ayiwde eenam entsaynaar kina yi giyna: “‘Ya Sammaria eedine; beero hadar dahade’ wosa hamintano gontayu?” kina ke hamade. ⁴⁹ Yesusaar kena yin kin maasenka, “Idar beero qolehe. Ko dahaannaar inta Imbaam ida gobhs; yediar iam yeda bage. ⁵⁰ Intaar isa gobshinam zagattine. Inin gobshadhadettsi zagea daane; pirdea kidine. ⁵¹ Inta yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyehe” kina ke hamade.

⁵² Ayiwde eenam entsaynaar “Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine. Abraamaar diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya ‘Inin giyen upsinam toolea dembhi diyehe’ hada hame. ⁵³ Ta ya wosa imbaa Abraamdarara sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyea hame?’” kina ke hamade. ⁵⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Inta iam i gobshina, isa gobshino pootehe. Iam gobshea ‘Kidi wosa Barjoane’ yenin hamea Imbane. ⁵⁵ Yedi kiam dhesetene; inta kiam dhesayda dhese. ‘Kiam dhesattine’ i hamidianna, ini yedettsi buuda eedi i maataade. Ko dahaannaar kiam dhesayda dhese; kisa upsinam toolayda toole. ⁵⁶ Yesa imbaa Abraam isa rooronam angardhite shedana kattsi wozadhite ki dahade; ogoraar shedayse ki wozadhade” kina ke hamade.

⁵⁷ Ayiwde eenam entsayna “Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa maataama ea Abraamam ya haapidu?” kina ke hamade. ⁵⁸ Yesusaar “Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” kena ke hamade. ⁵⁹ Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar kekalanka aadhimbhayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yivade.

¹ Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi kalaam ki haapade. ² Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal "Woam Dhettsea, ea kaa aapi kaya dahayse kinin adhadhoadeettsi seeson hayaa hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?" hamayse kiam ke oysade. ³ Yesusaar kena yinin maasenka, "Barjosa waadimanam kanka konin dhesadhoadeettsine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hayonnatehe. ⁴ Rooron daaka iam nittasaasa waadimanam haya iam koda zaske; hayyear waadadhana kinin damimino sooty niva ko nive. ⁵ Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane" ki hamade.

⁶ Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam capshayse aapin kaya easa aapinam ki qadhade. ⁷ Ogora eana "Yivayse Seeloom dalbante shiidhaa" kina ki hamade. "Seeloom" hamintano "nittsadhaa" hamintane.

Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade. ⁸ Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaaa eenabe "Kaa ea dooqayse miskimeatayu?" ke hamade. ⁹ Waani eena "Kaa kidine" ke hamade; waani eena "Aavav, kaa kiam kida maate, kiditehe" ke hamade. Kidiar "Intane" kena hamite ki dahade. ¹⁰ Eenaar "Ta keeda aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?" kina ke hamade. ¹¹ Kidiar kena yinin maasenka, "Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse isa aapinam qadhayse, 'Seeloom yivayse shiidhaa' ina ki hamade; intaar yivayse i shiiddhade; issa aapinoar ko shedade" kena ki hamade. ¹² Kidiar "Ea agaa ta hamote ki dahaa?" ke hamade. Kidiar "Hamote kinin dohonam inta dhesattine" ki hamade.

¹³ Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade. ¹⁴ Yesus peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono wodano Ayiwd eensa ukunse rooroakane. ¹⁵ Ogonante Parisa eena "Hamin hayaysea shedaa?" hamayse pir kiam ke oysade. Kidiar "Pee caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade" kena ki hamade.

¹⁶ Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena "Ea agaa ukunse rooroam kinin gobshiminna, kidi Barjokalankatehe" ke hamade. Waani eena tapir "Kidi seeso eedi ki hanna, ogodettsi tarshyna yerraam hamin ki waadadhana dame?" ke hamade. Ogoka kesa shaarinte edime ko dhaabahde. ¹⁷ Ogona yisa aapin kayaa eana "Aapin hannon kinin pacchonna, ya ea agaasa hamina giye?" hamayse tapir kiam ke oysade. Kidiar "Barjokala qansayse eenna giyeane" kena ki hamade.

¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam oysate yinin dhesenka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta kinin shedenbeam gonni hamayse kedi tiyadehe. ¹⁹ Ogonante kisa imbanana yi giyna: "Yedi 'Aapi kaya maatayse ki adhadhade' yenin hameea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?" hamayse keam ke oysade. ²⁰ Kedi imbanaa "Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena aapi kaya maatayse kinin adhadhonenbeam wodi dhesooda dhese. ²¹ Ko dahaannaar ta hamin hayayse kinin shedonam dhesattone; aapinam kisaar hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi gebhine; yinnon metensa yinti giyana dama ki dame" kena ke hamade. ²² Imbana yin kinin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonnane. Harrna hambidianna, "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristosne' hamayse tarjea eedi daa ki hanna, bukin raqira bulooda bule" hamayse Ayiwd eenam entsaynaa birayse kinka kinin dhalqonnan. ²³ Ogona kisa imbana "Kidi eedi gebhine; kiam oysee" ke hamade.

²⁴ Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, "Ya gon giyayse Barjoam gobshaal! Ea agaa seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda dhese" kina ke hamade. ²⁵ Kidi kena yinin maasenka, "Seeso eedi kinin maatonam inta dhesattine; inta yer kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin kayon konin shedoadettsi kinin hayonam bish ida dhese" ki hamade. ²⁶ Kidiar tapir "Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse ki pacchaa?" kina ke hamade. ²⁷ Kidiar kena yinin maasenka, "Ini biyayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir qansana harrnee zaga? Yediar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?" kena ki hamade. ²⁸ Kidiar kiam irayse, "Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Musesa paanan yivaynane. ²⁹ Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea kaa hamora kinin dohonam dhesattone" kina ke hamade.

³⁰ Ear kena yin ki giyade: "Yedi hamora kinin dohonam yenin dhesaammo ogono tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine. ³¹ Barjoam kurtumbheabee Barjosa bhocchinam waadadhbea kinin giyename Barjo qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda dhese. ³² 'Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane' hambhenam peen pijadhorra yedayse qansadhadhe. ³³ Ea agaa Barjokala yi dhaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe" kena ki hamade. ³⁴ Kidiar "Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhettsso?" hamayse bukin raqira kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

³⁵ Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin haapenka, "Ya Eedi Naasdar woylamin qajaa qajo?" kina ki hamade. ³⁶ Kidiar "Imbo, kidar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?" ki hamade. ³⁷ Yesusaar kina yi giyna: "Ya kiam haapidine; taar hambesana kinka dhalqea kidine" kina ki hamade. ³⁸ Kidiar "Imbo, inta hadar woylamin qajaya qaje" hamayse kina ki goodimade.

³⁹ Yesusaar "Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam kikala edanane" ki hamade. ⁴⁰ Parisa eensa shaarira kimbesana kinka dahaana ogoam qansayse, "Ta wodiar aapiysa shediminaw?" kina ke hamade. ⁴¹ Yesusaar kena yin ki giyade: "Yedi aapiysa shedimina ye hanna, ini seeso yena maatehe; ta keeda 'Shedooda shede' yenin hamonna, seeso eedi maataye shidheeda shidhe" kena ki hamade.

10

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

¹ Yesus "Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardima goyi abka ardea ea diibibee buurate itseabene. ² Kerinka ardea ea yaanaam gisheane. ³ Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinam qansa ke qanse. Kidiar yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka kida bule. ⁴ Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida yive; yaanaar kisa upsinam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive. ⁵ Eedi absa upsinam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko dhaakaar kisa paanan yivehe" kena ki hamade. ⁶ Yesus Kamsin ogoam kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhoccadehe.

⁷ Ogonante Yesus tapir "Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane. ⁸ I nittsimia iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko dhaannaar yaana kesa upsinam qansadehe. ⁹ Kerea intane; inka ardea kidi dhaqa ki dhaqe. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.

¹⁰ "Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin nivoono sada kenin haapoadeettsibee ogono sadano kena koninoothoadettsibene. ¹¹ Payyan gishiman gishea intane. Payyan gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime. ¹² Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede; yaanaamaar kikalanka thar thar kida haye. ¹³ Gishea ea yaanaam garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dhaamon nabee yaanana yinin burqadhiminnabene.

¹⁴⁻¹⁵ "Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi, intaar Barjo Imbaar inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese; isa yaanaar iam dhesa ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida ime. ¹⁶ Kina yaanasa iir golmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana keda maate; keam gishea eedi kalaane.

¹⁷ "Isa sadanam maasate dhaasana dembhingga saskate imayda ime; ogonante Imbaar iam kida nashe. ¹⁸ Inta isa sadanam saskate inti ida ime; ikalanka koam hayyear tiyeh. Isa sadanam imanabee maasate tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane" ki hamade.

¹⁹ Igina upsinaka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko dhaabhade. ²⁰ Kesa shaarira thoothino eeno "Rum kidar daane; kidi bardhidine. Kinin giyenam harnee qanse?" ke hamade. ²¹ Waani eenoar "Igina upsinam rum yindar dahan eedisa upsithe; rum aapin kayaanasa aapinam pacchana dama ko damo?" ke hamade.

Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonno Hamayse Kenin Tiyaammo

²² Yerusaalem gidir Barjosa gazan ooninam miingamora gazisadhaana rooronaam gobshadhyino bavallo ko yeskade; ogono wodanoar bargi wodane. ²³ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon baaransa demenka yaayte ki dahade. ²⁴ Ayiwd eenam entsaynara kisa gasante bukayse, "Hamaaka yekka qothimaa haam wo toolo? Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyal!" kina ke hamade.

²⁵ Yesusaar kena yinin maasenka, "Inta yena giydine; yediar inin giyonam gonno hamayse tiyeetene. Inta Imbasaa naabenka inin waadadhyino waadimano ina koda tarje. ²⁶ Yediar isa yaana yenin dhaamonna, isa dhalqinam gonno hamayse tiyattene. ²⁷ Isa yaana isa upsinam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva ke nive. ²⁸ Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyeh. ²⁹ Keam ina imaa Imba wuldara saga ki sage; Imbasaa aanira keam sarate tiyana damea hayyear solehe. ³⁰ Imbee Imbabee wodi kalaane" kena ki hamade.

³¹ Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade. ³² Yesus "Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; iga waadimanasa waadima hamaasa iam ye paxe?" hamayse keam ki oysade. ³³ Ayiwd eenam entsaynaar "Haam wonin paxayno hasa payyan waadimanna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse haam Barjo hanin hayonnane" hamayse kina ke maasade.

³⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Yesa yigginte 'Yedi barjonane i hamade' hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittay? ³⁵ Mathaap Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka 'Yedi barjonane' Barjo keam hamidi ki hanna, ³⁶ Inta Barjo Naasane' inin hamonna, yedi Imba kinin gazisaa, peen kodar kinin nittsaa 'Barjoam hada ii're' hamayse haminee iam giyaa? ³⁷ Inta Imbaswa waadimanam i waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyebhode. ³⁸ Imbaswa waadimanam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese" kena ki hamade. ³⁹ Kediar tapir kiam yedana ke zugade; kidiar kekalanka dhaqate kiyivade.

⁴⁰ Yesus Wannisin birayse eenaam kinin shivon Yordaanoos baynsa saabar tapir yivayse raqin ogotear ki dooqade. ⁴¹ Thoothino eenoar kikal ko nivade. Kediar "Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadehe; ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonnie" hamite ke dahade. ⁴² Ogo raqinte thoothino eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

11

Alaazarin Diyoono

¹ Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitaania gurdante dehea Alaazar hambheea eedi kalaa hajadhyse ki dahade. ² Mayriyamaar Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shitonka qadhyayse meten sitinka qodoonone; hajadhaa Alaazaraar kosa indanaasane. ³ Ogonante Mayriyambee Martabe "Imbo, hanin nashea hajadhidine" hamayse apo Yesus-dar ke yiitsade. ⁴ Yesusaar upsin ogoam qansayse, "Burqonogono Barjo Naasayn yinka gobshadhoodettsi Barjosa gobshinnane; dembhina yeskiseatehe" ki hamade.

⁵ Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe. ⁶ Kidi yinin dhaaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa ki dooqade. ⁷ Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal "Tapir Yiwda peendar wo yive" kena ki hamade. ⁸ Kisa paanan yivayna eenaar "Woam Dhettsea, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika paxate haam deesana ke zugade; tapir ya ogodar yivaa yivo?" kina ke hamade. ⁹ Yesusaar kena yinin maasenka, "Rooro kalaasa dhaanaa savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dhaaa ki hanna, peen kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe. ¹⁰ Sootinka yaayea ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane" kena ki hamade.

¹¹ Kena yin yinin giyonsa budonte "Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive" kena ki hamade. ¹² Kisa paanan yivayna eena "Ta keeda Imbo, yi raatidianna, paasha ki paashe" kina ke hamade. ¹³ Yesusaar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade; kediar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade. ¹⁴ Ogo wodanka Yesus kena may "Alaazar diydine. ¹⁵ Yedi idar woylamin yenin qajoadettsi konin hayenna raqin ogote inin dhaaomonna, yenante ida wozadhe. Ta keeda kikal wo yive" kena ki hamade. ¹⁶ Ogonante Didimos* hambhe Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal "Kimbesana diyota wodiar wo yive" kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatoono

¹⁷ Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maatonam ki qansade. ¹⁸ Bitaania Yerusaalemkala kilometir makkamaddha koda pegadhe. ¹⁹ Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee Mayriyambesa indanaasasa dembhin goynsa keam wocchin-sana kekal nivayse ke dahade.

²⁰ Martaar Yesusin nivonam yinin qansenka, kiam chocchhana ko utade; Mayriyamaar ooninte dooqayse ko dahade. ²¹ Martaar Yesusna "Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe. ²² Ta Barjoam hanin misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese" kina ko hamade. ²³ Yesusaar "Hambanaasa dembhira kida dhaabhe" kona ki hamade. ²⁴ Martaar "Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka kinin dhaabhenam dhesayda dhese" kina ko hamade. ²⁵ Yesusaar kona "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane; idar woylamin qajeja yi diyaakaar, sadaka daa ki dee. ²⁶ Sadaka dahayse idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehe. Ogoam gonnie hamayse tiyaa tiyo?" ki hamade. ²⁷ Kodiar "Ee, Imbo, ya 'Peen kodar niva ki nive' hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa hanin dohonam gonnie hamayse tiyayda tiyee" kina ko hamade.

²⁸ Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan Mayriyamam aachika eelasye, "Dhettsea nivayse haam kida eele" kona ko hamade. ²⁹ Kodiar ogoam yinin qansenka, saanawa dhaabhaye Yesuskal ko yivade. ³⁰ Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade; akar gurdandar ardadehe. ³¹ Koam wocchinsada kombesana kinka ooninte dahaana Ayiwd eenaa Mayriyam kekalanka saanawa utaate konin yivonam haapayse Alaazaras duukin raqindar eepana konin yivea kena ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.

³² Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar dhambaye, "Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe" kina ko hamade. ³³ Yesusaar konin eepenkabee kombesana nivaana Ayiwd eenaa kenin eepenkabe keam shedayse, qaabonka yisa kattsi burqadhyase, ³⁴ "Hamotee kiam duukaa?" kena ki hamade. Kediar "Imbo, shedota wombesana dhaabhaa" kina ke hamade. ³⁵ Yesusaar ermitka ki eepade. ³⁶ Ogonante Ayiwd eenaa "Hamin kiam kinin nashenam shdedee" ke hamade. ³⁷ Kesa shaarira waani eena "Ea kaa aapin kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin diyoamadettsi kiam hayano bashaw?" hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

³⁸ Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade. Alaazarin duukadhoonooopasa irne; ooopansa aponam seenika ko shupadhade. ³⁹ Yesus "Seeninam dhaasee" ki hamade. Diyaasaar indanaano Marta "Imbo, ki diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna, coqima garehe" kina ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar "Idar woylamin ha qajidanna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana giyati?" kona ki hamade.

⁴¹ Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse, "Imbo, inin giyenam hanin qansonna haam ida gobshe. ⁴² Rooro wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhes; ko dahaannaar iam hanin nittsonam isa gasante woyaana eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi i giyade" hamayse ki miskade.

⁴³ Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhiha "Alaazar, ora utaa!" hamayse ki eelade. ⁴⁴ Diyya Alaazaraar kisa aaninbee roonbe dhaxadhonka duukira ki utade; kisa aapin kerroar apalanka ochadhondar ko dahade. Yesusaar "Kiam bulee; ki yive" kena ki hamade.

Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono

Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2

⁴⁵ Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadadhonam haapoono Ayiwd eensa thooothino eneo kidar woylamin ko qajade. ⁴⁶ Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadadhonam kena ke giyade.

⁴⁷ Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam yikal pucchayse, "Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida waadadhe. ⁴⁸ Sun kiam wo garanna, eneo wul kidar woylamin koda qaje; ogona Roome eena nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam kaysa ke kayse" ke hamade. ⁴⁹ Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna: "Yediar yer kala hattear dhesattene. ⁵⁰ Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diyidi ki hanna payya konin maatenam bhocchattenu?" kena ki hamade.

⁵¹ Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo wodanka gudullasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin diyendettsi hamota dohonam ki giyade.[†]

⁵² Ogonoar Yesussa dembhino Ayiwd eenna bischtehe; ko dahaannaar thar thar hamayse daana Barjo naana wulam pir raq kalaadar kinin pucchoadettsine.

⁵³ Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade. ⁵⁴ Ogona Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaannaar daransa gasante dohon Epreem hambhien katamandari ki yivade. Ogotear yisa paanan yivaynabesana ki kappade.

⁵⁵ Ayiwd eensa Paasikan[‡] bavallo ko yeskade. Thoothino eenoor meten yinnonam gazisana hamayse Paasikan rooroosa birayse peen yinnora Yerusaalemdar ko yivade. ⁵⁶ Ogote Yesussamaar zagite ko dahade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse kinka kikal "Har ko yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?" hamayse ko dhalqade. ⁵⁷ Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin dohon raqinam dhesea eedi daa ko hanna, kena kinin dhoodettsi ke giyade.

12

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono

Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

[†] **11:51** Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade.

[‡] **11:55** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapdhaanar shedad.

¹ Paasikan* rooronaam gobshanna rooro lax shidhaysaka Yesus dembhira kinin dhaasaa Alaazarin dohon Bitaania gurdandar ki nivade. ² Ogotear sooti gala kina ashkayse ke imade. Martaar keam kunsite ko dahade; Alaazaraar Yesusbesana dooqaana eenasa eedi kalaane. ³ Mayriyam koymo gebhika shanshadhen naardoosira bish ashkadhon bikkole kalaa gaamea shitto tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa metensa sitinka ko qodade; onnoar naardoos shuttonsa gaamenka ko thoothade.

⁴ Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinti kiam yettsate imana hayea Asqronto peen ea Yiwda ⁵ “Gaamen shiton koam birre mato makamdar shanshayse koymon ogoam qambhinana imbhimino harrnane?” ki hamade. ⁶ Ogoam kinin giyoonoar diibi yinin dohonnane; gon qambhinana burqadhyasetehe. Ogonoar kesa birre yedea maatayse kosa iira birrenam yinin tiyennane.

⁷ Yesusaar “Konin hayoono iam duukadhea rooroasa ashkimbhe konin dohonna, koam garaa. ⁸ Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine” kena ki hamade.

⁹ Ayiwde eensa thoothino eben Yesus ogote kinin dohonom dhesayse ko nivade. Ogonoar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna bish nivadehe. ¹⁰ Gudullasa hayona Alaazarammaar deesana kinka ke dhalgade. ¹¹ Harrna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa Ayiwde eensa thoothino eben kekalanka edimayse Yesusdar woylemin qajaate konin dohonnane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Luq 19:28-40

¹² Kina hamon bavaalinam gobshota nivoono thoothino eben “Yesus Yerusaalem nivite ki dahade” hambhenam yinin qansenka, ¹³ meetha haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse,

“Gobshi kina ko dee;

Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane”
hante upsi gebhika kiam ko gobshade.

¹⁴⁻¹⁵ Ogora

“Yedi Thiyoon katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!

Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodor dooqayse kida nive”

hamayse thaapadhhondettsi, Yesus ukuli ooto haapayse daran ki dooqade. ¹⁶ Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhochadehe; ko dahaannaar Yesus cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte, ogono wul kinnon goynsa thaapadhonbee waadadhad-honbe ogo wodanka kena bhoq ko hamade.

¹⁷ Yesus Alaazaram duukira eelaye kinin dhaasenka kimbesana kinka dahaana eena ogosa ke tarjade. ¹⁸ Thoothino eben ogo tarshen yerin kinin waadadhonam yinin qan-sonna, kiam tiyana ko utade. ¹⁹ Ogonante Parisa eena yi giyna: “Marrato! Ta keeda hamino hayo? Eeno wul kisa paanan ko yivade” kinka kikal ke hamade.

²⁰ Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaalemdar nivon eensa shaarira waani waani eena Girik eedine. ²¹ Kediar Galila peensa Beetesayda katamara nivaa Pilbhooskal nivayse, “Imbo, Yesusam shedana woda zage” hamayse kiam ke oysade. ²² Pilbhoosaaar yivayse Indiriasna ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse Yesusna ke giyade.

²³ Yesusaar maasayse “Eedi Naasin gobshadhyano wodano yeskidine. ²⁴ Inta yena gon ida giye: Gazgona aapi peente wavayse yi capaamma, baqalima koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe. ²⁵ Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan yinnonam jibbea rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe. ²⁶ Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea inin dohon raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki gobshe” kena ki hamade.

Yesus Yidar Yesken Gaalenbee Dembbinbesa Kinin Giyoo

²⁷ Yesus yi giyna: “Ta isa sadano kattsi gaalidine. Hariy hamo? ‘Imbo, ogo gaalen wodara iam dhaccha!’ i hamo? Ko dahaannaar inin nivoono ogo gaalenam tiyanane. ²⁸ Imbo, hasa naabenam gobsha!” ki hamade. Ogo wodanka “Intaar isa naabenam gobshidine; tapir koam ida gobshe” hameed upsi cecira ko nivade.

²⁹ Ogote woyayse qansaana eena “Kaa guganatne” ke hamade; waani eenaar “Barjosa gaana kina ki giyade” ke hamade. ³⁰ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade, ina hamayse nivadehe. ³¹ Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam wottsea Seethaanam mayandar kida dhabadhe. ³² Eedi Naas peen

* ^{12:1} “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{12:8} Yiggi 15:11.

^{12:13} Maz 118:26. ^{12:14-15} Zakka 9:9.

kora tura ki ziitadhdianna, een wulam yidar eela ki eele” ki hamade. ³³ Ogoro yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam bhocchisana ki giyade.

³⁴ Ogora thoothino eeno “Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul lay kinin dehenam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya ‘Eedi Naas tura ziitadha kiam koda zaske’ hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³⁵ Yesusaar “Akar likka wodana shaaka yembesana kida dee. Thipan yedar yeskoamadettsi shaakan yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam dhesehe. ³⁶ Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maataan shaakaadar woylam qajee” kena ki hamade. Yesusaar ogoam giyaye kekalanka yivayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

³⁷⁻³⁸ Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yerraam kesa birante ki waadadhaakaar Barjokala qansayse eenna giye Isias
“Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?
Barjosa kantanosis hayna ko haapadhaa?”
hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsi kidar woylamin qajadehe.

³⁹⁻⁴⁰ Isias pir

“Aapinka kinin shedoamadettsi,
woylaminkaar kinin bhocchoamadettsi,
ogoraa ke maataysaka keam kinin pacchoamadettsi,
Barjo kesa aapinam ki kaysade;
kesa woylaminamaar ki duttsade”
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woylamin qajana damadehe. ⁴¹ Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.

⁴² Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena kidar woylamin ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kinin buloamadettsi Parisa eenam kinin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe. ⁴³ Ogoam yin kinin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kinin nashonnade.

⁴⁴ Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: “Idar woylamin qajea iam nittsaadar woylamin kida qaje; idar bishteh. ⁴⁵ Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine. ⁴⁶ Idar woylamin qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade. ⁴⁷ Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaatine. Ogonante isa upsinam qansayse toolimadar pirdea intatehe. ⁴⁸ Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyama eabedan pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde. ⁴⁹ Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade. ⁵⁰ Kinin giyooнаr rooro wul lay daadhea sadandar konin yeskisenam dhesayda dhese. Ogonante inin giyayno Imba ina kinin giyadettsi ida giye” ki hamade.

13

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Roonam Kinin Shivoono

¹ Yesus Paasikan* rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.

²⁻⁴ Birayse Seethaan Simoon naasa Asqronto peen ea Yiwdasa woylaminte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yivenbeam ki dhesade. Sootin galan itsite ke daaka, Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wodayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade. ⁵ Ogoraa shaqaqante noqo kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon apalanka kesa roonam qodan ki yedade.

⁶ Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar “Imbo, ya isa roon shivaa shivo?” kina ki hamade. ⁷ Yesus yinin maasenka, “Inin hayenam ya ta dhesattane; budobar koam hada bhocche” kina ki hamade. ⁸ Bhethiroosaar “Yer hamin hamblaakaar isa roonam shivattane” kina ki hamade. Yesusaar “Hasa roonam i shivaamma, imbesana dahattane” kina ki hamade. ⁹ Simoon Bhethiroosaar “Imbo, isa aarinbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!” kina ki hamade. ¹⁰ Yesusaar “Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane;

ko daahaannaar yedi wul payyatehe" kina ki hamade. ¹¹ Yettsate kiam imea eam Yesus yinin dhesenna, "Yedi wul payyatehe" ki hamade.

¹² Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse, pir maataate dooqayse kena yin ki giyade: "Inin yena hayonam yedi bhocchee bhoccho? ¹³ Yedi Dhettsea way Imbo iam yeda hame; yenin giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade. ¹⁴ Ta inta yesa Imbababe Dhetseabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske. ¹⁵ Inta yena inin hayondettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhabade. ¹⁶ Inta yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea kiam ergaara sagehe. ¹⁷ Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshadhaanane.

¹⁸ "Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam dhesayda dhese. Ko daahaannaar Mathaap Gazante 'Innon balashanam itsea idar ki dhaabhade' hambhoono upsino konin thoothoadettsine. ¹⁹ Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa budonte inin hay dohonom gonne hamayse yenin tiyoadettsine. ²⁰ Inta yena gon ida giye: Inin yittsea hayyeamaar chocchamon tiyea iam kida tiye; iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye" kena ki hamade.

Yesus Birayse Kiam Yettsate Imea Easa Kinin Giyoono

Maat 26:20-25; Marq 14:17-21; Luq 22:21-23

²¹ Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsi qaabayse, "Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam yettsate ima ki ime" hamayse kena ki giyade. ²² Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haya kinin giyenam yinin dhesaamonna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.

²³ Kesa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki dooqade. ²⁴ Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, "Haysa kinin giyenam wona oysaa" kina ki hamade.

²⁵ Kidiar Yesussa sadankal theedayse, "Imbo, agaa hayne?" hamayse ki oysade. ²⁶ Yesusaar "Balashanam woothinte duggayse aponte inin arsea agaa kidine" hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woothinte duggayse Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdana ki imade.

²⁷ Ogo balashanam aponte kinin arsonsa budobar, saanawa Seethaan Yiwdasa woylamtinte ki ardade. Oguna Yesusaar "Hanin hayenam saanawa hayaa" kina ki hamade.

²⁸ Ko daahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesus harrna ogoam kina kinin giyonam hayyear dhesadehe. ²⁹ Yiwda birre yedea kinin dohonna, Yesus kina "Bavaala gobshana wona zaskenam shanaa" way "Qambhinana iminto imaa" kinin hamaa waani eenana ko maatade. ³⁰ Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno sootine.

Imboon Hallo Upsino

³¹ Yiwdayn utonsa budonte Yesus yin ki giyade: "Ta Eedi Naas gobshadhota ki dahade; Barjoor kanka kida gobshadhe. ³² Barjoor kanka ki gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe; saanawa kiam kida gobshe.

³³ "Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam zageeda zage; Ayiwd eenam entsaynnana 'Inin yiven raqintar nivana damattane' inin kena hamondettsi, ta yena pir ogoam ida giye. ³⁴ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi haali upsi yena ida ime. Inin yeam nashondettsi, yedi pir kinka kiam kiam nashee. ³⁵ Kinka kinka nashimmakko yesa daa ko hanna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese" kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Luq 22:31-34

³⁶ Simoon Bhethiroosaar "Imbo, hamoa yive?" hamayse kiam ki oysade. Yesusaar "Ta isa paanana inin yiven raqindar nivana damattane; bere isa paanan nivaada nive" hamayse kina ki maasade. ³⁷ Bhethiroosaar "Imbo, ta hasa paanan yiva iam marayno hare? Isa sadanam ko hannaar hana saskate imayda ime" kina ki hamade. ³⁸ Yesusaar kina yinin maasenka, "Ya gon hasa sadanam ina saskate imaa imo? Inta hana gon ida giye: Makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse iam harin marimenka yekka kina sootin baacha quiqehe.

14

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

¹ "Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode; Barjodar woylam qajee, idarar pir woylam qajee. ² Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane; yin ko dahaamma, ini yena giyayda

giye. Raq yena ashkota ida yive. ³ Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir yenin doadettsi lansi nivayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye. ⁴ Inin yiven goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.

⁵ Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yivenam dhesattone; hamin hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade. ⁶ Yesusaar kina yinin maasenka, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane; inka dayma goyt abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe. ⁷ Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.

⁸ Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yekka ko yeeke” kina ki hamade. ⁹ Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembesana kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine. Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminaa giyya? ¹⁰ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse tiyattanu? Inka dahaa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena giyen upsinam ikalanka giyatine. ¹¹ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinam tiyee. Yin ko dahaamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse tiyee. ¹² Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajea inin waadadhen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe. Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane. ¹³ Imbaar i kisa Naasaka kinin gobshadhadettsi isa naabenka yenin misken wulam yena hayayda haye. ¹⁴ Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

¹⁵ “Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee. ¹⁶ Intaar Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam wocchinsea yena kida ime. ¹⁷ Kidiar goninsa Manpasne. Peendar dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabee kenin dohonna, kiam tiyana damee; ko dahanhaar yembesana kinka kinin dohonnabee os birante yesa iiinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.

¹⁸ “Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda nive. ¹⁹ Likka wodasa budonte peendar dahanana eena iam haapehe; yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda dee. ²⁰ Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonom, intaar yenka inin dohonom agaa rooroaka dheseeda dhese. ²¹ Isa upsinam tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhee” kena ki hamade.

²² Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda “Imbo, peendar dahayna eenana dayma wona bish haam hanin dhayahno harrnane?” hamayse kiam ki oysade. ²³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Iam nashea hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe. Wodiar kikal nivooda nive; kimbesana kinka woda dee. ²⁴ Iam nashima isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane, intithehe.

²⁵ “Ta yembesana dahayse koam yena i giyade. ²⁶ Ko dahanhaar Imba isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano, wulam yena koda dhettsie; inin yena giyon wulam yena koda bhoccise.

²⁷ “Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime. Inin yena imayno payyamono peen konin imendettsitehe. Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode, kur-tumbheebhode. ²⁸ Inta yivayda yive; yekalar maatayse nivayda nive’ inin yena hamonam yedi qansidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane. ²⁹ Ogoyn thoonthonsa budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta konin maatensa birayse koam inta yena giydine. ³⁰ Ta keeda yembesana kinka thoothi dhalqattine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe. ³¹ Ko dahanhaar Imbaam inin nashenam peen kodar dohoono eeno konin dhesoedettsi, Imba ina kinin giyon ogoam ida haye.

“Dhaabhee, kora wo yive.

15

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

¹ “Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane. ² Aapin ushimin idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke. ³ Inin yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine. ⁴ Yedi inka dehee; intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahanamma yimal aapi ushana konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahanamma aapi ushana damattene.

⁵ “Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana, intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhidianna, inka ye dahanamma, yer kala hattear hayana damattene. ⁶ Inka dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante

dhabadhaysaka kida wocche; iginaamaar buurate nuunte dhabayse koda koqadhe. ⁷ Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen wulam miskee; yena imbhakko imbhe. ⁸ Thoothi aapi ye ushidiana, isa paanan nivayna eena yenin maatonam yeda dhee; Imbaa ogoka gobsha ki gobshadhe.

⁹ "Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashimmakkonka dehee. ¹⁰ Inta Imbasina upsinam toolayse kisa nashimmakkonka inin dohondettsi, isa upsinam ye toolina isa nashimmakkonka yeda dee. ¹¹ Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa wozanoor konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.

¹² "Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa upsinon konone. ¹³ Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara sagi nashimmakko haykalar qolehe. ¹⁴ Inin yena giyonam hayayna ye hanna, yedi isa nashonane. ¹⁵ Ta keeda kaara os 'Ina waadadhaynane' yeam hamattine; harrna hambidianna, waadadhea ea yiam waadiseayn hayenam dhesehe. Ko dahaannaar Imbakala inin qanson wulam yena inin dhettonna, 'Isa nashonane' yeam inta hamidine. ¹⁶ Inta yeam i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa aapinoar konin doadettsibe yeam kamayse i wodade. Ogona Imbaa isa naabenka yenin misken wulam yena kida ime. ¹⁷ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi yena inin giyayno upsinon konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eeinin Jibbayno

¹⁸ "Peen kodar dohoono eneo yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse iam konin jibbonam dhese. ¹⁹ Peen ko eena ye daana, ini peen kodar dohoono eneo kenti yenin dohonna yeam nasha ko nashe. Ko dahaannaar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade; ogona peen kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eneo yeam jibba ko jibbe. ²⁰ 'Waadadhea ea kiam waadiseadara sagehe' hamayse inin yena giyon upsinam bhoccbee. Iam oytki ke hanna, yeamaar pir oyta ke otye. Isa upsinam toolidi ke hanna, yesa upsinam toola ke toole. ²¹ Iam nittsaam kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben goynka yedar keda haye. ²² Inta nivayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso kenin waadadhonha senin imaea upsi qolehe. ²³ Iam jibbea Imbabaa pir jibba ki jibbe. ²⁴ Eedi abin waadadhaamona waadimanana kesa shaarinte i waadadhaamma, ini kena seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam shedayse imbee Imbababeam kedi jibbidine. ²⁵ Ogonoar kesa yigginte 'Sun iam ke jibbade' hamayse thaapadhoono konin thoothoadettsine.

²⁶ "Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaar utayno, yeam wochinsen gonin Manpasin nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje. ²⁷ Yedi taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda tarje.

16

¹ "Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine. ² Ayiwde eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam deesayna wul 'Inta Barjosa waadima eedine' kenin hamayno woda koda nive. ³ Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee imbeam kenin dhesimonnanne. ⁴ Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam yenin bhoccbaadettsi koam yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

"Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i garade. ⁵ Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira 'Hamoa yive?' hamayse iam oysea qolehe. ⁶ Ta koam inin yena giyonna, yesa woylaminte sii qaabe thoothidine. ⁷ Inta yena gon ida giye: I yividiana, yena aga ko age. Harrna hambidianna, i yivaamma wocchinsea yekal nivehe; i yividiana, kiam yekal nittsayda nittse. ⁸ Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar dhaana eenaam bhoccchisa ki bhoccchise: ⁹ Seeson goynsa keam kinin bhoccisayno idar woylamin kenin qajimonnane; ¹⁰ tipamon goynsa keam kinin bhoccisayno Imbakal inin yivenabee keeda iam yenin haapiminnabene; ¹¹ pirdin goynsaar keam kinin bhoccisayno peen koam wottsea Seethaandar konin pirdadhonnanne.

¹² "Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena i giydianna, yedar koda deth. ¹³ Bere goninsa Manpasino konin nivon wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi yeam entsa ko entse. Harrna hambidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka konin giyonnane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye. ¹⁴ Inti maatonam tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe. ¹⁵ Imbasina dohoono wul intine; ogonante 'Innora tiyayse yena giya ko giye' inin hamoono ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

¹⁶ "Likka rorosa budobar iam haapattene; pir likka rorosa budobar iam haapeeda haape" kena ki hamade. ¹⁷ Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena " 'Likka rorosa budobar iam haapattene; pir likka rorosa budobar iam haapeeda haape' pir, 'Imbakal inin yivennane' kisa hamintano hamin giyntane?" kinka kikal ke hamade. ¹⁸ "Ta keeda 'likka rorosa' kinin hamoono kisa hamin giyntane? Kinin giyena dhesattone" hamaye kinka dhalaqite ke dahade.

¹⁹ Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade: " 'Likka rorosa budobar iam haapattene; pir likka rorosa budobar iam haapeeda haape' inin hamonna ye kinka kiam kiam oyo?" ²⁰ Inta yena gon ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar dohoono eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed yeda maate; ko dahaannaar yesa siino wozadar ookima ko ookime. ²¹ Maa adhimana roroa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin yinin adhonsa budonte, 'Peen kodar naasi inta adhidine' hamaye wozaka yisa gaalenam koda wale. ²² Ogodettsi yedi ta yesa woylaminka burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar pir yeam ida shede; yesa woylaminkaar wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar yekalanka tiyea hayyear qolehe.

²³ "Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon ida giye: Imba isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime. ²⁴ Ta koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano konin thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.

²⁵ "Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os kamsika inin giymino woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena may ida giye. ²⁶ Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaa 'Yena Imbaam ida miske' yena hamattine. ²⁷ Harrna hambhidiana, yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam gonne hamaye yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe. ²⁸ Imbakalanka utayse peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda yive" kena ki hamade.

²⁹ Kisa paanan yivayna eenaa "Shedaa! Ta kamsika giyattane; may hada giye. ³⁰ Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskiminbeam ta wodi dhesidine; ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne hamaye wodi tiydine" kina ke hamade.

³¹ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Ta yedi inin giyonam gonne hamaye yedi tiydu? ³² Yedi wul kalaa kalaa yesa onnadar thar thar hamaye yenin yivayno, iamaar imal yenin garayno woda niva ko nive, ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana kinin dohonna, inta ta imaltehe. ³³ Inka yena payamoyn doadettsi inta yena ogoam giydine. Peen kodar yenin dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen koam bashidine" kena ki hamade.

17

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar tura cecin shedayse yin giyayse ki miskade: "Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gobshoadettsi kiam gobshaa. ² Hanin kina imaana wulna rooro wul lay daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade. ³ Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoosbeam kenin dhesoadeettsi rooro wul lay daadhea sada agaane. ⁴ Inin waadadhoodettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar haam inta gobshidine. ⁵ Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.

⁶ "Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa naabenam kena inta dhettsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine. ⁷ Ina hanin imoono wul hakalanka kinin dohonom ta kedi dhesidine. ⁸ Harrna hambhidiana, ina hanin imon upsinam intaa kena imidine; kediar ogoam ke tiyade. Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittonnam kedi gonne hamaye tiydine. ⁹ Ina hanin imaana eenana haam ida miske; igina kedi hanti kinin dohonna, kena haam ida miske; peen kodar dohon een waanina haam miskattine. ¹⁰ Inti maataana wul hantine; hanti maataana wul intine; intaa kena gobshadhidine.

¹¹ "Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kinin maatoadeettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa. ¹² Kembesana kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi agaa kayendar yiveea ea bishkalanka kesa iira kala hattear kayadehe.

¹³ "Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka kinin thoothoadettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye. ¹⁴ Hasa upsinam kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dhaamadettsi kedian peendar dahayna eenabesana kala kinin dhaamonna, peendar dahayna eena keam jibbidine. ¹⁵ Siyonkalanka keam hanin tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskattine. ¹⁶ Intaar peendar

dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediар peendar dohon eenbesana kalaatehe. ¹⁷ Goninka keam gazisaa; upsinoar hasa gonne. ¹⁸ Peendar dohon eendar iam hanin yittsondettsi, intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade. ¹⁹ Kedi gon gazimbhaana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.

²⁰ “Kena bish dayma kenin giyen upsinam qansayse idar woylamin qajaynanaar haam ida miske. ²¹ Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske. Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke maate hamayse haam ida miske. ²² Wodi kinka kala wonin dohondettsi kediар kinka kala kenin maatoadettsi, ina hanin imon gobshinam inta kena imidine. ²³ Intaar kenka inin dohondettsi, yaar inka hanin dohondettsi, kediар gon kinka kala kenin maatoadettsi haam ida miske. Peen kodar dohoono eeno iam hanin yittsonbee, iam hanin nashondettsi keam hanin nashonbeam ogoka dhesa ko dhese.

²⁴ “Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin imon gobshinam kenin shedoadeettsi, ina hanin imaanaa kedi taar inin dohonte imbesana kinka kenin doadettsi ida nashe. ²⁵ Tipaa Imbo, peendar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar hanin iam nittsonam kedi dhesidine. ²⁶ Iam hanin nashoono nashimakkono kesa iinte konin doadettsibee inta kesa iinte inin doadettsibe intaar hasa naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhetts” hamayse ki miskade.

18

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Luq 22:47-53

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa saabar yisa paanan yivaynabesana kinka haaqan kordhon haaminte yivayse ke ardade. ² Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi woda ogote kenin bukenna, yettsate kiam imea Yiwda pir raqinam dhesa ki dhese.

³ Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka entsate raqin ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hayonabee Parisa eenabekalanka nittsad-haanane. Kediар paanoosbee, kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke nivade.

⁴ Yesus yidat yesken wulam dhesayse kekal nivayse, “Yedi hayyeame zage?” kena ki hamade. ⁵ Kediар “Naazret peen ea Yesusam woda zage” hamayse kina ke maasade. Yesus kena “Intane” ki hamade. Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki dahade. ⁶ Yesusaar “Intane” kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke dhambade.

⁷ Pir “Hayyeame zage?” hamayse keam ki oysade. Kediар kina yinin maasenka, “Naazret peen ea Yesusam woda zage” ke hamade. ⁸ Yesusaar kena “Intane” yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina eena ke yive; keam garee” ki hamade. ⁹ Ogonoar Yesus “Igina ina hanin imaanara eedi kala hattear kaysaatine” hamayse kinin giyoono upsinon kinin thoothoadettsine.

¹⁰ Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam gochayse gudullasa gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade; waadima easa nammo Malkoosne. ¹¹ Yesusaar Bhethiroosna “Hasa halpanam halpan ooninte arsaa. Imba ina kinin imon gaalen wucimanam inta wucattinu?” kina ki hamade. ¹² Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn nittsaana poolisanabe Yesusam yedaye ke dhaxade.

Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono

Maat 26:57-58; Marq 14:53-54; Luq 22:54

¹³ Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade; Qayappa wodan ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine. ¹⁴ Qayappa “Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane” hamayse Ayiwd eensa entsanaam kilaat kidine.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Maat 26:69-70; Marq 14:66-68; Luq 22:55-57

¹⁵ Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa paananka ke yivade. Ogonoar Yesussa paanan yivea ea gudullasa gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbesana ki ardade. ¹⁶ Bhethiroosaa mayante kerinkal ki woyade. Ogona gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin toolen edonkal

nivayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade. ¹⁷ Ogono kerin toolayno waadi-man edono Bhethiroosna "Ya pir ea agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?" kina ko hamade. Kidi "Intatehe" ki hamade.

¹⁸ Peenin kattsi qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu guttsayse nuunsa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

*Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono
Maat 26:59-66; Marq 14:55-64; Luq 22:66-71*

¹⁹ Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee kisa timmirinbesa kiam ki oysade. ²⁰ Yesusaar kina yinin maasenka, "Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro wul ida dhettse; aachika kala hattear giyatine. ²¹ Ta harrnaa iam oyse? Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhesa ke dhese" kina ki hamade.

²² Ogoam kinin giyenka, ogote daahaana poolisanasa kalaa "Ta ya gudullasa gebhaana yin giyaysea maaso?" hamayse Yesusam ki cavade. ²³ Yesus maasayse "Siyi i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i giydianna, harrnaa iam ceve?" kina ki hamade.

²⁴ Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa gebhaa Qayappadar kiam ki yittsade.

*Bhethiroos Yesusam Pir Kinin Marimoono
Maat 26:71-75; Marq 14:69-72; Luq 22:58-62*

²⁵ Simoon Bhethiroos woyayse nuu kicardhite ki daaka, "Ya taar Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?" kina ke hamade. Kidiar "Intatehe" hamayse ki marimade. ²⁶ Gudullasa gebhaana waadimayna eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldfa maataa ea "Haaqan kordhon haaminte kumbesana kinka ha daaka haam haapaati?" kina ki hamade.

²⁷ Bhethiroosaar pir "Kiam dhesattine" hamayse ki marimade. Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiqade.

*Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq 15:1-15; Luq 23:1-25*

²⁸ Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen wottseasa kermin iiinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano burin sedhimanne; kediari Paasikan* galanam itsa keam zaskenna, yinin minngimoamadettsi peen wottseasa kermin iiinte ardadehe. ²⁹ Ogonante peen wottsea Bhilathoos mayan kekal utayse, "Ea kaam yenin bersensa kisa seesono hare?" hamayse keam ki oysade. ³⁰ Kediari kina yinin maasenka, "Kaa ea siya waadadhea ki daahaamma, yedaye hadar ini kiam bavattone" kina ke hamade. ³¹ Bhilathoosaar "Yedi kiam entsate yivayse yennon yiggindettsi kidar pirdie" kena ki hamade. Ayiwd eenam entsayna eenaera "Wodi haydaran dembhi pirdi pirdayse wonin deesoadeittsi Roome yigginte wona giidhadehe" kina ke hamade. ³² Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dhaaa dembhi kinin diyensa kinin giyoono upsino konin thoothoad-etsine.

³³ Bhilathoosaar pir maatayse kermin iiinte ardayse Yesusam eelaysse, "Ayiwd eensa bitaa yaw?" kina ki hamade. ³⁴ Yesusaar kina maasayse "Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow isa hana giyoono?" kina ki hamade. ³⁵ Bhilathoosaar kina maasayse "Inta Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa peen eenabee gudullasa hayonabene. Ya haraa haya?" kina ki hamade. ³⁶ Yesusaar maasayse "Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna, Ayiwd eenam entsayna iam kenin yedoamadettsi ina waadimayna eena ini kumbesana banqi keda kanse; yin ko daahaakaar isa bitamono peen koratehe" kina ki hamade. ³⁷ Bhilathoosaar "Keeda ya bitiw?" kina ki hamade. Yesusaar maasayse "Inin bit dohonom hasa giydino gonne; inta goninna tarjana i adhadhade, ogona pir peen kodar i nivade. Gon maataa wul isa upsinam kida qanse" kina ki hamade. ³⁸ Bhilathoosaar "Gonno hare?" kina ki hamade.

Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, "Inta kisa kala hattear seeso haapaatine. ³⁹ Ko daahaanuar Paasikan roroaka dhaxadhon eensa shaarira eedi kalaam inin yena bulea dambi yesa daane. Ta keeda Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?" kena ki hamade. ⁴⁰ Kediari "Kiamtehe! Wona Barbaanam bulima" hamada pir ke ilatade. Barbaanaar eedi koymo buurite itseane.

* **18:28** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

19

*Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono
Maat 27:27-31; Marq 15:16-20*

¹ Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade. ² Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala zoo kiam ke qattsade. ³ Kikal theedayse, "Ayiwd eensa bitaa, payyamo hana ko dee" hamada kiam ke bagade; pir kiam cavite ke dahade.

⁴ Bhilathoosaar pir mayanka utayse, "Marrato! Ea kaasa seeso kala hattear inin haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida bule" kena ki hamade. ⁵ Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam yisa metendar wodayse apala zoo qaadhayse mayanka ki utade. Bhilathoosaar "Marrato, yesa ea kash!" kena ki hamade.

⁶ Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, "Kiam ziitima! Ziitima!" hante ke ilatade. Bhilathoosaar "Inta kisa seeso kala hattear inin haapaamonna, yedi kiam entsate yivayse ziithee" kena ki hamade. ⁷ Igina Ayiwd eenam entsayaar kina yinin maasenka, "Wosa yiggi daane; yiam Barjo Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam ko zaske" kina ke hamade.

⁸ Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenka ini hamora sagi ki kurtumbhade. ⁹ Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal "Ya hamora nivaa?" kina ki hamade. Yesusaar yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰ Ogonante Bhilathoosaar "Ina giyattanu? Haam dhaxira bulanabee ziitanabe isa hayamo dohonam ya dhesattanu?" kina ki hamade. ¹¹ Yesusaar kina yinin maasenka, "Barjokala hana imbhama idar hasa hayamo qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa easa seesono hannora sage" kina ki hamade.

*Yesusdar Dembin Pirdin Pirdadhoono
Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25*

¹² Ogosa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade. Ko dahaannaar Ayiwd eneo kina yi giyna: "Ya ea kaam pirdima ha garina, ya Roome peen bitaasa nashotehe; meten yinnonam bit hayanya wul Roome bitaam jibbaynane, nashaynatehe" hante ko ilatade. ¹³ Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka ki bulade. "Seeni Labha" hambhen raqinte pirdin borkotondar ki dooqade; ogono ranqo Ibra aponka "Gebeta" koda hambhe. ¹⁴ Paasikan* rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxaddhane.

Bhilathoosaar Ayiwd eenna "Marrato, yesa bitaa kash!" kena ki hamade. ¹⁵ Kediar "Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziitaa!" hante ilataate ke waajade. Bhilathoosaar "Yesa bitaam i ziito?" kena ki hamade. Gudullasa hayonaar "Roome peen bitaara ab bit wosa qolehe" hamayse kina ke maasade. ¹⁶ Ogo wodanka masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena saskate ki imade.

*Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Luq 23:26-43*

Ogosa budonte Yesusam yedayse ke yivade. ¹⁷ Kidiar yinin ziitadhen masqalinam kedayse "Eedisa Metedettsi Maataa Raq" way Ibra aponka Golgota hambhea raqadar ki utade. ¹⁸ Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse, Yesusamaar kesa shaarinte masqalindar konngayse ke ziitade.

¹⁹ Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziitisade. Thaapadhoono thaapino "Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus" hamaynone. ²⁰ Yesusamaar ziitadhoono ranqo katamankal theidi konin dohonna, Ayiwd eensa thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaapadhoonoar Ibrabee, Roomee, Girikbe aponkane. ²¹ Ogonante Ayiwd gudullasa hayona Bhilathoosna, "Kidi "Inta Ayiwd eensa bitaane" ki hamade' hamayse thaapaa; 'Ayiwd eensa bitaa' hamayse thaapabahde" kina ke hamade. ²² Bhilathoosaar "Inin thaapenam inta thaapidine" hamayse ki maasade.

²³ Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse ke wulna konin yeskoadeettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama apala gudubhaam pir ke tiyade. Apallo ogonoar bhaara choo nukindar ko ashkadhadde. ²⁴ Ogonante kinka kikal "Hayna konin yeskenam dhesana daran itha wo dhabe; koam hattsattone" ke hamade.

"Isa apalanam kinka ke kashimade;
isa apalandar itha ke dhabade"
hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi poolisanaar yin ke hayade.

* 19:7 Lewi 24:16. * 19:14 "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.
19:24 Maz 22:18.

²⁵ Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliyobha geshon Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa masqalinkal theedi woyayse ke dahade. ²⁶ Yesusaar indanbee yisa paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal woyayse ke daaka keam haapayse indanka "Indo, hasa naasaam sheda!" kona ki hamade. ²⁷ Ogora yisa paanan yiveana "Shedaa! Inda[†] kosha" kina ki hamade. Keeda agaa wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam entsate ki yivade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Luq 23:44-49

²⁸ Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhesayse, Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoohoadettsi "I dheebarhade" ki hamade. ²⁹ Ogote wowni thorkaa wucadhen koymonka thoosadhaa dahade; kediawoynin thorkonam saaroka tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke yeskisade. ³⁰ Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, "Keeda maqidine" hamayse meten yinnonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

³¹ Ukkunse rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee agaa ukunse rooroa kattsi detha rooro kinin dohonnabe, Ayiwd eenam entsayaar zitadhaana eenasa leesino ukunse rooroaka masqalindar konin doamadettsi saana ke diye kesa gubeezinam aysayse keam masqalira hanchadhadettsi Bhilathoosam ke miskade. ³² Poolisanara nivayse kimbesana masqalindar zitadhaana eenasa gubeezinam ke aysade. ³³ Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonam shedaye kisa gubeezinam aysadehe. ³⁴ Ko dahaannaar poolisanasa kala kisa demenam banqika ki uxade; saanawa zombhibee noqobe ko utade. ³⁵ Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonaar gonne. Yedi pir gonni hamayse yenin tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese. ³⁶ Ogono yin maatoono "Kisa lepisna kala hattear aysadhehe" hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoohoadettsine. ³⁷ Pir mathaapinsa waani raqinte "Agaa yinin uxaa eam sheda ke shede" koda hame.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

³⁸ Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, aachika Yesussa paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa leesinam tiyana Bhilathoosam ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina imbhoadettsi ki giyade. Ogonante nivayse Yesussa leesinam ki tiyade. ³⁹ Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo tabhi kiloaddha gochea kerbe hambhaa gaamen shittonbee walqobeka worsadhonam bavate ki nivade. ⁴⁰ Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd eenin qunther dambindettsi qunthayse gaamen shittonam laalayse apalanka kiam ke ochade. ⁴¹ Kinin zitadhon raqinkal theedi haqaq kordhaa haami ko dahade; haqaq kordhon haaminte eedin duukadhaama duuki oolo ko dahade. ⁴² Ogonante duukin ranqo theedi konin dohonnabee Ayiwd eensa ukunse rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

20

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

¹ Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela peen edono Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shupadhoono senno apora gunumayse ko daaka ko haapade. ² Kodiac gobate Simoon Bhethiroosbee Yesussin nashea kisa paanan yivea waabekal nivayse, "Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin wodonan dhesattone" kena ko hamade.

³ Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse duukindar yivan ke yedade. ⁴ Lamaanaa kinka gobite ke daaka, kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam birayse ki yeskade. ⁵ Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko dahaysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ardadehe.

⁶ Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki ardade; Yesussa leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka, ⁷ pir kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana dayma yimal raq abir ki daaka ki haapade. ⁸ Ogo wodanka birayse duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki ardade; ogora shedaye Yesus dembhira kinin dhaabhonam gonni hamayse ki tiyade. ⁹ "Dembhira

[†] 19:27 Kaa raqaate "Inda kosha" hamayno Girik peen aponka "Handa kosha" koda hame. 19:36 Uti 12:46. 19:37 Zakka 12:10.

dhaabha kiam ko zaske" hamayno Mathaap Gazante thaapadhon upsinam akar kedi dhesadehe.¹⁰ Ogora kedi lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

*Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamna Kinin Haapadhoono
Marq 16:9-11*

¹¹ Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse duukinsa iinaam ko shedade. ¹² Apala cawli qaadhaana Barjosa gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon raqinsa kalaa metembar, lansoar roonbar dooqayse ke daaka keam ko haapade. ¹³ Kediar "Ya edono, harrnaa eepe?" kona ke hamade. Kodiar "Isa Imbaam kedi tiydine; hamote kiam kinin wodonam dhesattine" kena ko hamade.

¹⁴ Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus ogote woyayse ki daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam kodi dhesadehe. ¹⁵ Yesusaar "Ya edono, harrnaa eepe? Hayyeama zage?" kona ki hamade. Kodiar haagan kordhon haaminte waadadhea eedi kona kinin maatonna, "Imbo, ha kiam tiydianna, hamote hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye" kina ko hamade. ¹⁶ Yesusaar "Mayriyam" kona ki hamade. Kodiar kidar wal hamayse Ibra aponka "Rebuuni!" ko hamade; kosa bulinoar "Dhettsea" hamintane. ¹⁷ Yesusaar "Akar Imbadar tura inin yivaamonna, iam kaamaahode; ko dhaaannaar imbanaanakal yivayse, Inta imbee yembesa Imba maataa, pir imbee yembesa Barjo maataakal ida yive' hamayse kena giyaa" kona ki hamade.

¹⁸ Ogona Megdela peen edono Mayriyam Yesussa paanan yivayna eenakal yivayse, "Imbaam inta haapidine" kena ko hamade. Ogora Yesusin kona guyonam kena ko guyade.

*Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Luq 24:36-49*

¹⁹ Agaa gabaasa biraaj roroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna eena kinka bukayse, Ayiwid eenam entsaynaam kurtumbintaka kerinam yidar diithayse ke daaka, Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear woyayse, "Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. ²⁰ Yin giyayse yisa aaninbee demenbeam kena ki dhadade. Kisa paanan yivayna eenaar Imbaa Yesusam yinin haapenka kattsi ke wozadhade.

²¹ Yesus pir "Payyamo yena ko dee; Imbaam kinin yittsondettsi inta taar yeam ida yittse" kena ki hamade. ²² Yin giyayse kedar uf hamayse, "Manpas Gazanam tiyee. ²³ Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina, kesa seesono kena shidha ko shidhe; yedi eensa seesonam ye garimina, kenaar gardhehe" kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

²⁴ Ko dhaaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kala, Didimos hambhea Toomaase kekal golehe. ²⁵ Yesussa paanan yivaynasa waani "Imbaam wo haapade" kina ke hamade. Kidiar "Kisa aaninte konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa konngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa aaninka i kaamaamma gonne hamayse tiyatine" kena ki hamade.

²⁶ Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa iinte ke dahade; Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro diithimi ko daaka Yesus kekal nivayse kesa shaarintear woyayse, "Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. ²⁷ Ogosa budonte Toomaasena "Hasa aaninsa surkenka isa annaam kaamayse shedaa; aanin hannonka isa uxadhon demenam kaamaa. Idar woylam qajaa, qothimaahode" kina ki hamade. ²⁸ Toomaasear "Isa Imbaa, isa Barjoa!" hamayse kina ki maasade. ²⁹ Yesusaar "Iam hanin haaponna idar woylamina qajade; haapima idar woylamin qajayna eena gobshadhaanane" kina ki hamade.

Mathaappa Kaasa Qaabono

³⁰ Yesusaar mathaappa kaate thaapadhaama thoothi tarshea yer yisa paanan yivaynasa birante waadahdine. ³¹ Ko dhaaannaar koam thaapadhoono Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibee hamaysene.

21

Yesus Yisa Paanan Yivayna Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Thibiriadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki haapadhave. Kinin haapadhoonoar yinne:

² Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana kata-mara nivaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesussa paanan yivaynasa lamaana waanibe kinka ke dahade. ³ Simoon Bhethiroos "Inta kaaran qazota ida yive" kena ki hamade. Kediar "Wodi hambesana yivooda yive" kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.

⁴ Peen sedhaysaka Yesus bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna eena Yesus kinin dohonam dhesadehe. ⁵ Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediar “Qolehe” hamayse kina ke maasade. ⁶ Kidiar “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa mizaqimbar dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediar ke dhabade; thoothi kaaranin yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.

⁷ Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri yinin dohonna apalan yinnonan qaadhaye bazinte ki bhulade.

⁸ Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora kenin pegadhonna, kaaran iir thothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen gonngalanka ke nivade.

⁹ Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha kaarabe ke haapade. ¹⁰ Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade. ¹¹ Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gembha kaaranaka thothon zaaninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.

¹² Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivaynasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine. ¹³ Yesus balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodettsi kena ki imade. ¹⁴ Yesus dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

¹⁵ Galan kenin itsona budonte Yesus Simoon Bhethirooskal “Wannissa naasa”* Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesadaa dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gisha!” kina ki hamade.

¹⁶ Pir lango “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesadaa dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gisha!” kina ki hamade.

¹⁷ Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna Bhethiroos woylaminka yisa atayse, “Imbo, ya wulam hada dhese; haam inin nashenam ya dhesadaa dhese” kina ki hamade. Yesusaar “Isa yaanaam gisha!” ¹⁸ Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhaxayse hanin nashendar hada yive. Ko dahaannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade. ¹⁹ Hamindettsi dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade. Ogoamaar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveesa Kinin Oysoono

²⁰ Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade. Kidi anngala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine. ²¹ Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki hame?” kina ki hamade. ²² Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zugidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki hamade.

²³ Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyehe” hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaannaar Yesus “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zugidianna, haam gidir arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehe” hamadehe.

²⁴ Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane; kisa tarjamonoar gon konin dohonam dhesooda dhese. ²⁵ Waani pir Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaapadhdianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe hamayse ida bhocche.

* 21:15 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante

Kinin Yittsaana Eenasa

Waadimano

Ardinta

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Luqaas Toploosna kinin thaapaana mathaapinaса lansoane. Luqaasin thaapaa bira mathaapa Yesus Kiristoossa dhacchintan upseane; ogonoar Yesus kinin waadadhonbee dhetsonbeam koda dhee. Kaa lansoa mathaapa Yesus kinin kamaana yittsadhaana eena waadimanam hamin kenin yedonam koda dhee.

Ogodetti Luqaas eedi makkam kaysa apo dongaddha levenka yekka dohon Barjodar woylamin qajadhensa biron eerinam ki thaapade. Ogoro eerino dhaqintasa giyayno payya upsine. Luqaas eerinsa yedidino Yesusin Betelemir kinin adhadhonbee gishiman gishaynasa tarjamonbene. Kisa eerinsa macchindar Bhawloos Roome katamante dhax-adhayse payyamoka Yesus Kiristoossa giyada kinin tarjonam Luqaas ki thaapade.

Ko Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinam Luqaas Manpas Gazanka entsadhyase ki thaapade. Imbaa Yesus cecindar ki yivima birayse kisa paanan yivaynana kinin giyoono macchino upsino "Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye" hamaynone. Ogo qaabe yinindar haydhen upsinin thoorthayno yittsadhaanasa waadiman mathaapinte may thaapadhidine. Yesussa paanan yivayna Kiristoossa kinin tarjonbee waadadhonbe wul Manpas Gazanka entsadhyase kisa kantankane. Kedi maatayse maatayse Manpas Gazanka ke thoothade. Dhabibee, pakalmakkobee, kiilimenbeam zasken goynka Manpas Gazano Barjodar woylam qajaynaka waadadhite ko dahade. Manpas Gazansa nivintanka Ayiwd eenabee, Sammaria eenabee, Ayiwdtay hamma eenabe kinka kala maatintanam haapayse gebhi miske ooni ke maatade.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte haapadhyyna eenara Bhethiroosbee Bhawloosbena raq gebhi imbhidine. Bhethiroosin waadadhonam kashi 1-12dar, pir Bhawloosin waadadhonam kashi 13-28dar thoorthi koda haapadhe. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa biraa entsaa Bhethiroosne. Yerusaalemisa gasante dohon raqinte, kamsina Sammariabee Qesaariabe, Bhethiroos waadadhima igina misken onna woyadehe. Yiwda peera ab, Sooria peera yedayse Roome katamanka yekka Barjosa dhacchintan upsinam giyan waadimanam thoorthika waadadhaa Bhawloosne. Bhawloos Galatiabee, Moqodooniambee, Akayabee, Isiya peentebe misken onnaam ki woysade. Kiristoosdar kesa woylam qajintanka wocchimbhayse ke gebhe zasken timmirinbee kiilimenbeam ki imade.

Mathaapasa aapi maataa bhocchea Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte 1:8dar koda haapadhe. Mathaapaam raq oyiditar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Yittsadhaanana Yesusin elqimoono (1:1-11)
2. Barjosa dhacchintan upsino Yerusaalemir: Misken ooninsa birono (1:12-8:3)
 - a) Bhethiroosin waadadhoo (1:12-5:42)
 - b) Isthipaanoosin waadadhoo (6:1-8:3)
3. Barjosa dhacchintan upsino: Sammariabee Yiwda peentebe misken ooninsa workidino (8:4-11:18)
 - a) Pilhoosin waadadhoo (8:4-40)
 - b) Sawl waadimansa birono (9:1-31)
 - c) Bhethiroos waadimansa macchino (9:32-11:18)
4. Barjosa dhacchintan upsino peensa macchinka yekka konin yeskoono (11:19-28:31)
 - a) Barnabaasin waadadhoo (11:19-12:25)
 - b) Bhawloosin waadadhoo (13:1-21:16)
 - c) Bhawloosin Yerusaalembee, Qesaariabee, Roomeber Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (21:17-28:31)

Kaa mathaapa Haali Mallan mathaapin wulam kinka kalaa kida haye. Oynna Barjosa Dhacchintan mathaapinadar yedadhon eerinam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte koda maeq. Kiristoos peen kodar sadanka kinin dohonsa budonte kisa tarjamonnante Yittsadhaanasa Waadiman koda guttse. Imbaa Yesus Maatoos 16:18dar misken ooninsa kinin giyoonin thoorthonam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte ko thaapadhade. Pir kaa mathaapa waani warqannar misken ooninna imbhien timmirinna goyti kida ashke.

Ogodetti misken onna hamin kenin yedadhonbee, ena daahaana entsanabee, misken onnasa gebhiantbeam wonin oysea thoorthi oysimesa malsino kaa mathaapaate koda haapadhe. Bhawloos warqatinam kinin thaapoono misken onna hamin kenin woysadhonbee warqatinte thaapadhoo bhocchino ena dohon misken ooninte waadimadar

hamin kedin hacchonbeam koda dhee. Birono misken ooninam woysabee, tarjabee, Barjosa dhacchintan upsinam hamin workisa zaskenbeam may koda dhee.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Manpas Gazansa waadimano kattsi zaskayno konin dohonam koda giye. Ena dohoono misken onno ogoam dhettsa bish dayma, yisa sadanka may konin haaponbee konin dhesonbene.

¹⁻² Toplooso, Yesus waadiman yinnonam yinin yedon wodara cecindar yinin yivenka yekka, kinin waadadhonbee dhetsonbe wulam bira mathaapadar inta thaapidine. Cecindar kinin utensa birayse yisa tarjamonnante kamayse yinin yittsaana eenana Manpas Gazanka "Yin hayee" hamayse ki giyade. ³ Ogonoar dembhira yinin dhaabhbonsa budonte, eedi lamaa kaysa roroaka yekka thootti tarjaka may kena sadanka dahayse haapadhaate Barjosa bitamonam kena giyata ki dhahade. ⁴ Kembesana kinkaar yinin dohon wodanaya Yerusaalemra kinin utoamadettsi kena ki giyade. Ko dahaannaar, "Inin yena giyoono Imba 'Yena imayda ime' kinin hamonam toolee. ⁵ Harrna hambhidianna, Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi likka rorosa budonte, Manpas Gazanka yeda shiidhe" kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Utoono

⁶ Kediar kinka bukayse kinin dohonka, "Imbo, Israveel eena maatate kinin bitimoadettsi hanin hayayno wodano taakiw?" hamayse kiam ke oysade. ⁷ Yesusaar kena yinin maasenka, "Imba yisa hayamonka kinin bhocchon wodanbee levenbeam ye dhese yena imbhadehe. ⁸ Ko dahaannaar Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye; Yerusaalembee, Yiwna peen wulbee, Sammaria peenbe, pir peensa gasanka yekka, isra tarja yeda maate" ki hamade.

⁹ Yesus ogoam yinin giyonza budonte, kiam keda shedika tura cecindar ki yivade; polonoar kesa aapira aachayse kiam ko tiyade. ¹⁰ Kinin yivenkaar kedi tura cecin shedayse ke daaka, marrato! Apala cawli qaadhaana eena lamaa kesa gasante ke voyade. ¹¹ "Yedi Galila eenato, tura cecin shedadu harrnee woyaa? Agaa yekalanka cecindar tiidhaa Yesus cecindar kinin yivenka yenin shedaadettsi, yin maatate kida nive" kena ke hamade.

Yiwda Raqante Maatiasam Kambhoono

¹² Ogo wodanka Dabirezayt hambhen dhukara Yerusaalemdar ke maatade; Dabirezayt dhukano Yerusaalemkal theedine.* ¹³ Yerusaalem gidir nivayse yinin dehen ooninsa zulondar woysadon oonin ke utade. Kediar Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbee, Indiriasbee, Pilhoosbee, Toomaasebee, Barteleemosbee, Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yayqoob naasa Yiwgabe, ¹⁴ pir maa waanibee, Yesussa indan Mayriyambee, Yesussa kannabe kinka maatayse rooro wul Barjoam miskana bhocchi kalaaka bukite ke dahade.

¹⁵ Ogo wodanka bukaana eedi lax kaysa maatayna Yesussa paanan yivayna eenasa shaarinte Bhethiroos woyayse yin ki giyade: ¹⁶ "Imbanaanato, Yesusam yedaana eenasa entsaa Yiwda Manpas Gazano birayse Dawtsa aponka kinin giyoono Mathaap Gazante thaapadhoono thootta ko zaskade. ¹⁷ Yiwda wombesana paydadhaa, ko Barjosa waadi-manna kambhhaa eedi ki dahade" ki hamade.

¹⁸ Ea agaa kisa siyon waadimanna kashadhon koymonka pee ki shanade. Kidi gupana ki dhambaysaka kisa iino bhaqayse nuqurtino ko utade. ¹⁹ Ogono yerro Yerusaalem gidir dohon een wulkal ko dhesimade. Ogonante peen ogoam kesa aponka "Akeldama" hamayse ke eelade; kosa bulinoar "zombhi pee" hamintane.

²⁰ Bhethiroos pir "Ogonoar yin konin dohoono Mazmur mathaapinte 'Kinin dahayno ranqo eedin qolmino ko dee; eediar gidir ko dahabhoode' taar,

'Kisa hayamonam eedi ab ki tiye'
hamayse thaapadhnane.

²¹ "Ogonante Imbaa wontea Yesus wosa shaarinte kinin dohon wulka wombesana kinka dahayna eenasa shaarira, ²² Wannisn shiverra yedayse Imbaa wontea Yesus cecindar kinin yivaa roroaka yekka dahayna eenasa kala wombesana kinka Yesussa diira dhaabhidinsa tarja maata ko kiam zaske" ki hamade.

²³ Ogonante kesa shaarira eedi lamaam ke woysade; kediar Bersaabs way Iyosthos hambheal Yoseepbee Maatiasbene. ²⁴⁻²⁵ Barjodar woylamin qajayna eenaa yin giyayse Barjoam ke miskade: "Een wulsa woylamin dhesea Imbaa wontea Yesuso, hasa tarja

* ^{1:12} "Theedine" hambhayno Girik mathaapinte, "Theedine; ukunsen rooroaka yiidhayno goytine" koda hame. Ogono taaka shii kalaaddhane. ^{1:20} Maz 69:25. ^{1:20} Maz 109:8.

hayaye yiam hanin nittsaan kinin doadettsi, eena igin a lamaanasa hayyeam hanin kamonam wona eshkaa. Kono waadimano Yiwda yisa raqinte yivan kinin garoona waadimanone" hamayse kiam ke miskade. ²⁶ Ithaar ke dhabade; ithanoar Maatiasdar ko wavade. Ogonante kidiar tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaan-abesana kinka ki paydadhadde.

2

Manpas Gazano Barjodar Woylamin Qajayna Eenadar Konin Hanchoono

¹ Bhentheqosthe* bavaala yeskaysaka Yesussa paanan yivayna eena wul raq kalaadar bukayse ke dahade. ² Bhocchadhima wura kantadettsi maatoono upsi cecira nivayse kinin dohon ooninka ko thoothade. ³ Nuusa laabhinadettsi maatayna atabah kashimayse kesa metena metenadar ko dooqade. ⁴ Kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothayde. Manpasinoar kinin giyoadettsi kena imoono apo waana waanaka giyan ke yedade.

⁵ Ogo wodanka peen wulra nivaana Ayiwde eenasa Barjona goodimintaka wochimbayna eena Yerusaalem gidir ke dahade. ⁶ Ogo upsinam yinin qansen wodanka thoothino eeno ko bukade; eeno ogono wul kesa aponka kinin giyenka keam kinin qansonna yinin giyenaam ke bashadhadde. ⁷ Kattsi targadhayse yin ke giyade: "Marrato! IGINA GIYAYNA EENA WUL GALILA EENATAYU? ⁸ TA KEEDA WODI WUL WONNON APONKA KININ GIYENKA WODA QANSE. YIN HAMIN KO MAATAA? ⁹ WODI BHARTE EENABEE, MEEDON EENABEE, ELAAM EENABEE, MESBHEHOOMIA EENABEE, YIWDA EENABEE, QEBHEDOQIA EENABEE, BANTHOOS EENABEE, ISIYA EENABEE, ¹⁰ PIRGIA EENABEE, BHINPILIA EENABEE, GIBTH EENABEE, QERENA KATAMANSA GASANTE DOHON LILIBA EENABE; PIR ROOME KATAMARA NIVAANA AYIWDE EENABEE BARJODAR WOYLMAMIN QAJINTANKA AYIWDE EENADAR ARDAANA EENABE; ¹¹ TAPIR QERTHES EENABEE, AREB EENABE DAHAYSE BARJOSA GEHHON WAADIMANAM WODI WUL WONNON APONKA KININ GIYENKA QANSITE WO DAHADE" KE HAMADE. ¹² EENA WUL TARGADHAYSE YININ GIYEN BASHADHAYSE, KINKA KIKAL "KONO YER HARE?" KE HAMADE. ¹³ WAANI EENO KO HANNA, "WUCADHENAM WUCAYSE KE BARDHADHE" HAMAYSE KEAM KO BAGADE.

Bhethiroos Eenana Kinin Tarjooon

¹⁴ Ogo wodanka Bhethiroos tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaan-abesana kinka woyayse, upsi gebhika eenana yin ki giyade: "YEDI YIWDA PEEN EENABEE YERUSALEM GIDIR DAHAANA EENA WULBETO, ININ YENA GIYENAM QANSEE; PAYYA HAYAYSE DHE-SEE. ¹⁵ YENIN QAABENDETTSI EENA IGIN A BARDHAANATEHE; PEEN SEDHAYSAKA SAVAAT MAKKAMNE. ¹⁶ KO DAHAANNAAR TA KO YENIN QANSAYNO DHALQINO ENA BARJOKALA QANSAYSE EENNA GIYEA YUVEELIN GIYONONE:

¹⁷ 'Barjo yin ki giyade:

"Macchin rooroaka yin koda maate:

Een wuldar isa Manpasinam ida laale.

Naana yenna annginabee maanabe Barjokala qansayse eenna keda giye;
barshina naana yennaar Barjoyn kena dhohon shedintonam keda haape;
yesa donzanaar haama keda haape.

¹⁸ IGINA RORONAKA ANNGINABEE MAANABE INA WAADIMAYNA EENADAR ISA MANPASINAM IDA LAALE;

kediar ikala qansayse eenna keda giye.

¹⁹ Tura cecinte tarshen yerinaam,

mia peentear milkitinam ida dhee;
zombhibee, nuubee, cubabe koda haapadhe.

²⁰ Kattsi gebhi maatayno tarshayno Barjosa rooronin nivonsa birayse hayno thipa ko thiipe,
arpinoar zombhidettsi maatayse koda ookime.

²¹ Barjosa naabenam eelayna wul dhaqa ke dhaqe"

ki hamade'

hamayse ki giyade.

²² "YEDI ISRAVEEL EENATO, UPSINA KINAAM QANSEE: YENIN DHESENDETTSI BARJO NAAZRET EA YESUSBAR YESA SHAARINTE KININ WAADADHON KATTI TARSHEN YERINBEE MILKITINBE GOYNKA BARJOKALANKA NIVAA EA KININ DOHONAM YENA KI TARIJADE. ²³ YESUSAM BARJO BIRAYSE KININ BHOCCHONBEE KININ DHESENDETTSIBE YENA SASKATE KIAM KO IMBHADHE; YEDIAR SEESON EENASA AAINKA KININ ZIITADHOADETTSI HAYAYSE YE DETTSADE. ²⁴ BARJOAR DEMBHISA GAALENAM BASHAYSE DIIRA KIAM KI DHAASADE; HARRNA HAMBHDIANNA, DEMBHINOAR KIAM YEDAYSE KININ DHAABHOAMADETTSI MARANA DAMADEHE. ²⁵ DAWTAAR KINNON GOYNSA YIN KI GIYADE: 'BARJOAM ROORO WUL ISA BIRANTE IDA SHEDA;

* ^{2:1} "Bhentheqosthe" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{2:21} Yuveel 2:28-32.

imbesana kinka kinin dohonna gibazattine.

²⁶ Ogonante isa woylammo ko wozadhade;
isa atambhoar wozanka ko thoothade;
pir isa waanoar Barjodar qaabe hayayse koda dee.

²⁷ Harrna hambidianna, isa sadanam diyaana eenayn dohon raqinte garattane;
Gazaas hasa Naasaar kinin capoadeetsi kiam hayattane.

²⁸ Sadaka daadhenса goynam ina ha dhettsade;
imbesana kinka hanin dohonna, ina wozanam hada thoose'
ki hamade.

²⁹ "Imbaananato, ena wosa eykea Dawt kinin diyonbee, kinin duukadhonbee, kisa duukinoar kinaka yekka wosa gasante dohonbeam qothimima yena ida giye." ³⁰ Dawt Barjokala qansayse eenna giyea kinin dohonnabee, Barjo 'Hasa muldhara hasa bitamon borkotondar ida wode' hamaye malla kina yinin ardonam yinin dhesonnabe, ³¹ birayse shedayse, Barjoyn yiam qadhaa Kiristoosam diyaana eenayn dohon raqinte kinin garoamadetsibee kisa waanar duukinte konin capoamadetsibe diira kinin dhaabhenam ki guyade. ³² Kaa Yesusam Barjo diira kiam ki dhaasade; yerin kosa wodi wul tarjana eenane. ³³ Ogonante Barjo yisa mizaqimbar dheg dhieg hayayse kiam ki wodade. Kisa Imbaa Barjo 'Yena Manpas Gazanam imayda ime' hamonam Yesus tiyayse ogo yenin haapenbee yenin qansenbeam ki laalade. ³⁴⁻³⁵ Dawt yina cecindar utadehe; ko dhaaannaar Dawt yinti yin ki guyade:

'Barjo isa Imbaana,

"Haam jibbayna eenaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka,
isa mizaqimbar dooqaa" kina ki hamade'

hamaye ena ki guyade. ³⁶ Ta keeda yenin ziitaa kaa Yesusam Imbaabee qadhadhaa Kiristoosbe kiam Barjoyn hayonam Israveel eena wul gon ke dhese" ki hamade.

³⁷ Eenaar dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa woylaminka kattsi atayse Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabena "Imbaananato, ta keeda yer har wo hayo?" kena ke hamade. ³⁸ Bhethiroosaa kena yin ki guyade: "Seeson waadiman yennonam garayse Barjodar maatee; yesa seesonam yena shiishadhadettsi yedi yesa meteka meteka Yesus Kiristoossa naabenka shiidhee; Barjo yena imayno Manpas Gazanamaar tiyeeda tiye. ³⁹ Harrna hambidianna, Barjo 'imayda ime' kinin hamon Manpas Gazano yembee, yesa naanabee, Imbaa wosa Barjo yikal kinin eelayna pegente dhaanaa eena wulbenane" ki hamade.

⁴⁰ Bhethiroos thoothi kena yinin tarjenka, "Ko wodanka dhaanaa siyana eenadar niven Barjosa wacimera dhaqeel!" hamaye keam ki kialade. ⁴¹ Kisa dhalqinam tiyanaa eena ke shiishadhe; ogo roorona shii makkamaddha Barjodar woylamin qajayna eena kedar ke ardade. ⁴² Kediar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena kenin dhettsenam qansintabee, kinka kalaa dayntabee, kinka gala itsintabee,[†] Barjoam miskintabeka ke wocchimbhade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Kenin Kalaa Maatoono

⁴³ Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaka thoothi tarsheebree Barjosa hayamon dheheat yerbe yinin waadadhonna eena wul ke kurtumbhade. ⁴⁴ Barjodar woylamin qajayna eena wul kinka kalaa ke dahade; yisa dohon yer wulamaar kinka ke kashimade. ⁴⁵ Yisa haaminbee dohon koymonbeam shanshayse een wulna zaskendettsi ke kashimade. ⁴⁶ Rooroa roroaka Barjosa gazan ooninte woylem kalaaka maatayse keda buke; kinka yisa onnar kiam eelaysse wozadhaate woylem payyaka kinka galanam keda kumme. ⁴⁷ Barjoamaar keda gobshe; eeno wulaar keam koda gobshe. Imbaa wontea Yesusaar kidar woylamin qajayse dhaqayna eenaam roroaka roroaka kedar kida arse.

3

Ea Roon Wobaanin Paashoono

¹ Bhethiroosbee Wannisbe Barjoam miskadhen sal savatka Barjosa gazan oonindar ke yivade. ² Ogo wodanka adhadhorra yedayse rooysa wobaa eedi kalaam eedi waani kedayse ke nivade; kiamaar roro wulka bayayse "Kerro Goobeno" hamaye yiam eldhen Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhen kerin gasante kiam keda wode. Ear ogote dooqayse Barjosa gazan ooninsa mayante ardayna eenakalanka yer kida miske. ³ Kidiar Bhethiroosbee Wannisbe Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ardenka keam shedayse

yer keam ki miskade. ⁴ Kediar payya hayaye kiam ke shedade; Bhethiroos "Woam shedaal!" kina ki hamade. ⁵ Ear yer kina imana kenin hayea konin maatonna keam ki shedade.

⁶ Bhethiroosaar "Koymo kala hattear ikal qolehe; ko dahaakaar ikal dohonam hana imayda ime. Naazret peen ea Yesus Kiristoossa naabenka dhaabhaye yaayaal!" kina ki hamade. ⁷ Kisa mizaqin aaninamaar yedayse kiam ki dhaasade; saanawa kisa roonbee gaaran buqonbe ko wocchimbhade. ⁸ Lav hamaye wayoye yaayan ki yedade. Yaayadabee, bhluladabee, Barjoao gobshadabe Barjosa gazan ooninsa mayante kembesana kinka ki ardade. ⁹ Eena wulaar yaayada Barjoam kinin gobshenka kiam ke haapade. ¹⁰ Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhayno Kerin Goobensa gasante dooqayse eenkala yerin miskeea ea kinin dohonam ke dhesade. Kinin yaayenamaar haapayse kattsi ke targadhade.

Bhethiroos Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Kinin Tarjoono

¹¹ Ear Bhethiroosbee Wannisbeam yedayse ki daaka, eeno wul targadhaate kekal gobayse Solomoon Baaran hambhen raqinte ke nivade. ¹² Bhethiroosaar eenam shedayse kena yin ki giyade: "Yedi Israveel eenato, yerin koka harrnee targadhe? Wodi wosa kantabee wosa gazamobeka ea kaa ki yaaye wonin hayaadettsi maasayse harrnee woam shede?" ¹³ Wosa eykena Abraambee, Yissaqbee, Yayqoobbesaar Barjoa, kisa Naasa Yesusam ki gobshade. Yediar Bhilathoosna saskate kiam ye imade; Bhilathoosaar kiam bulana kinin bhochchenka, 'Kiam zagattone' hamaye ye giyade. ¹⁴ Yediar gazabee tipabe maataa eam 'Kiam zagattone' hamaye, een deesaa eam yena buldhoodettsi ye miskade. ¹⁵ Sadanka daadhen imea eam ye dettsade; Barjoar diira kiam ki dhaasade. Ogona wodi tarjanane. ¹⁶ Kaa yenin haapeabee yenin dheseabe kinin paashoono Yesusdar woylamin qajintakane; Yesussa naabenka dhaqayse ki wocchimbhade. Yesusbar haapadhen Barjadar woylamin qajintakaar ye wulsa birante payyamo kidi haapidine.

¹⁷ "Taa imbanaanat, yembee yeam wottsaynabe dhesima Yesusdar yenin waadahonam dhesayda dhese. ¹⁸ Barjoar ena birayse yikal qansayse eenna giyayna wulsa aponka 'Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale tiya kiam ko zaske' kinin hamoono kinin thoothoadettsi ki hayade. ¹⁹ Ta keeda yesa seesonam yena gardhoodettsi seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. ²⁰ Yin ye hayna Barjokala ookime woda yena nivasane. Barjoar ena birayse yena kamayse kinin qadhaa Yesusam kida nittse. ²¹ Barjo enara yedayse kikala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi, yer wul haalisadhenka yekka Yesus cecinte kappa kiam ko zaske. ²² Musear 'Imbaa yesa Barjo iam kinin dhaasondettsi

yesha shaarira Barjokala qansayse eenna giyea eam yena dhaasa ki dhaase; kinin yena giyen wulam qanse.

²³ Ogo Barjokala qansayse eenna giyea eakal qansima eedi hayyear eensa shaarira edimayse ki kaye'

hamaye ki giyade. ²⁴ Ogodettsi Saameeldara yedayse dahanana Barjokala qansayse eenna giyayna wul ta ko wodansa kedi giydine. ²⁵ Yedi Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka kinin imon upsinam tiyayna eenane. Barjo Abraamna 'Hasa muldhanka peendar dohoono eeno wul gobshadhoono koda maate' hamaye wosa eykenabesana kinin ardon mallanan yedi tiyayna eenane. ²⁶ Barjo Naasa yinteam dhaasayse kinin yittsoono birayse yenane. Ogono yin kinin hayoonoar yedi kalaal kalaana yesa siyon waadimara yeam maasintaka yeam gettsanane" kena ki hamade.

4

Bhethiroosbee Wannisbeam Pirdayna Eenasa Birante Kenin Baadhoono

¹ Bhethiroosbee Wannisbe eenana kinin giyenka, gudullabee, Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee, Saduqa eenabe kedar ke nivade. ² Bhethiroosbee Wannisbe eenam kinin dhettsenbee Yesuska diira dhaabhinta dohonam kinin giyenbena ke wacimade. ³ Keam yedaysear peenin ibanonna, peenin sedhenka yekka dhaxin ooninte keam ke dhaskade. ⁴ Ko dahananar Bhethiroosbee Wannisbesa dhalqinam qansaana eenasa shaarinte thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; ogo wodanka Barjodar woylamin qajon eensa paydino shii dongaddha ko yeskade.

⁵ Peen sedhaysaka Ayiwde eenam wottsaynabee, peensa donzanabee, Musesa yigginam dhettsaynabe Yerusaalem gidir ke bukade. ⁶ Bukaana eenasa shaarinte gudullasa gebhaa Hannabee, Qayappabee, Wannisbee, Iskindirosbee, gudullasa gebhaasa muldhana wulbe ke dahade. ⁷ Kediar Bhethiroosbee Wannisbeam yisa shaarinte keam woysayse, "Ogo

yenin hayoono har kantakabee haya naabenbeka ye waadadhaa?" hamayse keam ke oysade.

⁸ Ogo wodanka Bhethiroos Manpas Gazanka thoothayse kena yin ki giyade: "Yedi eenaam wottsaynabee peensa donzanabe, ⁹ ea woboana waadadhadhon payyan waadi-manka hamin kinin paashonam kina woam oysadhianna, ¹⁰ kiam yenin ziitaa Barjoar diira kiam dhaasaa Naazret ea Yesus Kiristoossa naabenka ea kaa paashayse yesa birante kinin woyondettsi, yembee Israveel een wulbena ko dhesime. ¹¹ Ogonoar yedi ooninam wosayna eena bagayse yenin dhabaa seenia kidine; agaa seenier kattsi ooninna zaskea ki maatade. ¹² Dhaqinta kikalanka ab haykaar qolehe; wonin dhaqoadettsi zaskea eennaar imbhaa Yesus naabera cecinsa choobar naabe ab qolehe" kena ki hamade.

¹³ Yiwda peensa donzana Bhethiroosbee Wannisbe kurtumbhima kenin giyonam yinin haapenka, raq yinna imbhammabee timmirinsa golminabe kenin maatenam yinin dhesenka kedi targadhidine; Yesusbesana kinka ena kenin dohonom kedi dhesidine. ¹⁴ Yisa burgonka paashaa ear kembesana kinka woyayse ki daaka kiam kinin shedenka yinin giyenaam ke bashadhadhe. ¹⁵ Yiwda peensa donzana os mayanka keam bulayse, yin giyayse kinka ke dhalqade: ¹⁶ "Eena kinadar yer har wo hayo? Ogono yer tarshayno kenin waadad-hoono Yerusaalem gidir dhaana eena wulkal dhesimidine; ogonante wodi marimana damattone. ¹⁷ Ko dhaannaar eenakal dhalqino kono kattsi konin workoamadettsi, keeda kaara os eedi haynaar Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi wocchinsayse kena wo giye" ke hamade.

¹⁸ Keam eelayse, Yesussa naabenka eenna hamin ko dhaakaar kenin giyoamadettsibee kenin dhettoamadettsibe wocchinsayse kena ke giyade. ¹⁹ Bhethiroosbee Wannisbe yin giyayse kena ke maasade: "Ta yedi pirdee: Barjona ee hamara yena ee haminta Barjo birante zaskaynow? ²⁰ Wodi wonin haaponbee wonin qansonbeam giyara lay hamana damattone" kena ke hamade. ²¹ Yiwda peensa donzana hamin keam yinin dhabshenam ke bashadhadhe; ogonoar zarsinam kenin kurtumbhonna keam kattsi kurtunsayse ke garade. Ogonoar zarsino yerin hamon wulka Barjoam gobshite konin dohonnane. ²² Harrna hambhidianna, ogo tarshea yerinka yiam pacchadhaa easa lendho eedi lamaa kaysadara sagi ko dahade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Barjoam Kenin Miskoono

²³ Bhethiroosbee Wannisbe dhaxira keam buldhaysaka, yisa eedanakal nivayse gudul-lasa hayonabee peensa donzanabe kena hamon wulam ke giyade. ²⁴ Kediar ogoam yinin qansenga woylam kalaaka upsinam dheg hayayse Barjodar yin giyayse ke miskade: "Imbo, cecinbee, peenbee, bazinebeam, kesa iiinte dohon wulam pijaa yane. ²⁵ Manpas Gazanka hasa waadiman ea wosa eyke Dawtsa aponka ha giyna:

'Ayiwdtay hamma eena harrna ke wacimaa?

Eenoar pootimin yerinam harrna ko bhocchaa?

²⁶ Peensa binna banqinna ashkimbhayse,

wottsaynaar kinka bukayse

Barjobee kinin qadhaa Kiristoosbedar ke dhaabhade'

hamaysea giyade. ²⁷ Herodisbee Bhenthenaaawi Bhilathoosbe, Ayiwdtay hamma eenabee Israveel eenabe kinka kataman kote bukayse, hanin qadhaa gazaa hasa Naasa Yesusdar gon ke dhaabhade. ²⁸ Kenin dhaabhoono ya birayse hasa kantanbee bhochinbekha hanin bhochonam waadadhanane. ²⁹ Taar Imbo, kinin kurtunseram shedad; wodi hana waadimayna eena kurtumbhima hasa upsinam wonin giyoadettsi woam wochinsaa. ³⁰ Gazaa hasa Naasa Yesussa naabenka hajadhaana eenaam pachotabee, tarshea yer hayotabee, milkit dhootabe aanin hannonam pishkaa" hamayse Barjoam ke miskade.

³¹ Barjoam kenin miskonsa budonte, bukayse kenin dohoono ranqo ko shohade; kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade; Barjosaar upsinam kurtumbhima ke giyade.

Barjodar Woylamin Qajayna Kinka Kalaa Kenin Maatoono

³² Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaabee qaabo kalaabeka ke dahade. Yer wul kesa kalaa ko dahade; kesa dohorra yer kala hattear "Kaa intine" hamayse giyea eedi qolehe. ³³ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eennaar Imbaa wontea Yesus dembhira kinin dhaabhonam gebhon kantanka eenna ke tarjade. Barjosa sunin imintono ke wuldar ko dahade. ³⁴⁻³⁵ Haamibee onibe yisa daahana wul shanshaate koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ke imade. Kiristoosin yittsaanaar een wulna keam zaskendettsi kinin imonna, kesa shaarinte gaale eed kala hattear qolehe.

³⁶ Qobhiroos gidir adhadhaa Lewi muldha maataa Yoseep hambhea eedi kalaa ki dahade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar “Barnabaas” hamayse kiam ke eelade; “Barnabaas” haminta “wocchinsea ea” hamintane. ³⁷ Kidiar yisa haaminam shanshayse, koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ki imade.

5

Hananiabee Sabhirabe

¹ Hanania hambhea kisa geshon Sabhirabesana yisa haami ke shanshade. ² Hanania geshonda dhesika haamin yinin shanshon irrera antinam yina shiishayse, antinam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana bavayse ki imade.

³ Bhethiroosaar “Hanania, Manpas Gazanam ha taysebee haamin hanin shanshonsa antinam hanin shiishoadettsibe Seethaan hasa woylaminte harrna ki ardaa? ⁴ Hanin shanshensa birayse hammo hantitayu? Hanin shanshonsa budontesin koymono hasa aanintetayu? Ta yerin koam hasa woylaminka harrnaa bhochcha? Hanin taysoono Barjoamne, eediamtehe” kina ki hamade. ⁵ Hananiar dhalqin ogoam yinin qansenga dhambaye ki diyade. Yerin ogoam qansaana eena wul kattsi ke kurtumbhade. ⁶ Barshinaar dhaahbayse kisa leesinam ochayse tiyate ke duukade.

⁷ Hanania diyaysaka savaat makkamsa budonte kisa geshono raqin ogote ko nivade; kodi geshoadar yeskon yerinam dhesadehe. ⁸ Bhethiroosaar “Yesa haaminam yinin shanshoono koymona kinadar? Ina giyaa” hamayse koam ki oysade. Kidiar “Gon iginadarne” kina ko hamade. ⁹ Bhethiroosaar “Barjo Imbas Maqpasinam taysate shedana haminee kinka dhalqaa! Shedad! Hasa geshoam duukayse maatayna eena mayante yeskidine; ta haamaar bulayse duuka ke duuke” kona ki hamade. ¹⁰ Kidiar saana kisa roonkal dhambaye ko diyade. Geshoam duukaana eenaar kenin ardenka diyayse ko daaka koam haapayse tiyate geshoakal koam ke duukade. ¹¹ Barjodar woylamin qajayna eena wulbee dhalqin koam qansaana eena wulbe kattsi ke kurtumbhade.

Yittsadhaanayn Waadadthon Tarshayno Yerro

¹² Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena thoothi milkitbee tarshea yerbeam eensa shaarinte waadadhite ke dahade. Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaaka maatayse Solomoon Baaran hambhen raqinte bukite ke dahade. ¹³ Waani eensa eedi kala hattear kembesana kinka dahaana wocchimbheea eedi qolehe; ko dahaannaar eeno keam gobshite ko dahade. ¹⁴ Imba Yesusdar woylamin qajayna annginabee maanabesa paydino kattsi thoothada ko yivade.

¹⁵ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenayn waadadhen tarshen waadiman goynka, eeno hajadhaana eenam goyn apondar bulayse haaqabee eebhebedar keam ko wodade; ogono yin kenin hayoonoar Bhethiroos raqin ogoka kinin yivenka kisa shipeno hattear kesa waani waanidar konin yeskoadettsine. ¹⁶ Pir eena Yerusaalemsa gasante dahaana gurdanara hajadhaanabee rumin dhaasite gaalaynabeam ke bavade; kedi wulaar burgora paashite ke dahade.

Yesus Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaanadar Oytaydhya Yeskoono

¹⁷ Saduqa eensa shaarira gudullasa gebhaabee kimbесана kinka dahaana yettsina wulbe woogintaka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanadar ke dhaabhade. ¹⁸ Keam yedaysse dhaxin ooninte ke dhaskade. ¹⁹⁻²⁰ Barjosa gaana sootinka dhaxin ooninsa kerinaam bulayse keam entsate yivayse, “Yedi yivayse Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse, ko haalin sadanka daadhensa upsin wulam eenna giyee” hamayse keam ki yittsade. ²¹ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar upsins ogoam yinin qansenga, burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenam dhettsan ke yedade.

Ogo wodanka gudullasa gebhaabee kimbесана kinka dahaana eenabe nivaysaka, Yiwsa peensa donzanabee Israeel eensa shaarira donzana wulbeam eelate ke buskade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenamaar kenin bovoadettsi dhaxin oonindar poolisanaam ke yittsade. ²² Poolisana dhaxin ooninte yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam haapadehe. Maatate peen donzanakal nivayse, ²³ “Dhaxin ooninam diithadhaysaka, toolayna eenaar kerindar woyayse ke daaka keam wo haapade. Ko dahaannaar dhaxin ooninsa kerinaam wonin bulenka ooninte hayyeamaar haapootone” kena ke hamade.

²⁴ Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee gudullasa hayonabe dhalqin ogoam yinin qansenga, “Kono yer hamin hamonne?” hamayse kenin giyayno keam ko bashade. ²⁵ Ogo wodanka eedi kalaa nivayse, “Marrato! Dhaxin ooninte yenin dhaxaana eena Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse eenam dhettsite ke dahade!” hamayse

kena ki giyade.²⁶ Ogona Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee poolisanabe yivayse keam ke bavade. Poolisana "Eeno woam seenika paxate deesasane" hamaye kenin kurtumbhonna, keam kenin bovoono kantakatehe.

²⁷ Keam bavate nivayse peensa donzanasa birante ke woysade. Gudullasa gebhaa²⁸ "Yesussa naabenam eelintaka eenam yenin dhettoamadettsi wocchinsayse yena wodi giydine. Ko dahaannaar, marrato! Yerusaalem yesa timmirino raq wulir yeskidine; eaagaasa zombhinamaar wodar hayana ye zagade" hamaye kedar ki dhiidhimade.

²⁹ Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaanabe yin giyaye ke maasade: "Eedina ee hamintara Barjona ee haminta ko woam zaske.³⁰ Yedi masqalindar konngayse yenin ziitayse deesaa Yesusam wosa eykenasa Barjoa dembhira kiam ki dhaasade.³¹ Ogonoar Barjo Yesusam Entseabee Dhaccheabe hayayse yisa mizaqinte gobshinka kiam dheg dhieg ki hayade. Ogoam yin kinin hayoono Israveel eena seeson waadiman garayse Barjodar kenin maatoadettsibee kesa seesonam kena gardhoadettsibe zagaysene.³² Dhalqin ogosa wodiar tarjanane; Barjo yina ee hamayna eenana kinin imoono Manpas Gazanoar tarjane" kena ke hamade.

³³ Yiwda peensa donzanaar dhalqin ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse deesana keam ke qaabade.³⁴ Ko dahaannaar een wulin gobshea Musesa yigginam dhetsea Gamalial hambhea Parisa eedi kalaa Yiwda peensa donzanasa shaarinte dhaabhayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaanaa eenam likka wodana mayanka keam kenin buloadettsi kena ki giyade.³⁵ Ogora kena yin ki giyade: "Yedi Israveel eenato, eena iginadar yenin hayota dohoh yerinka mete yesaam gishee.³⁶ Ena birayse Toodas hambhea ea 'Inta eedi gehbene' hamaye dhaabhidine; eena mato oydiaddhana kimbесана kinka dhalqayse ke yivade. Ogora kiam deesadhaysaka kimbесана kinka yivaynaa thar ke hamade; kisa qaabonoar pootimino maatayse ko shidhade.³⁷ Ogosa budontear eensa naabenam thaapadhen levenka Galila peen ea Yiwda dhaabhayse thoothino eeno kisa paananka konin yivoadettsi haydine. Kiam deesadhaysaka kisa paanan yivayna wul thar thar ke hamade.³⁸ Taar inin yena giyayno igina eenakalanka pegadhayse keam yenin garoadettsine. Harrna hambidianna, ogo kesa qaabonbee kesa waadimanbe eedikalanka ko daana kaya ko kaye.³⁹ Barjokalanka nivoono ko hanna, keam kaysana damattene; tapir Barjosa waadimanam jibbintaka kimbесана kinka gemmaana yeda maate" hamaye keam ki kialade. Kediar kisa kiilimenam ke tiyade.

⁴⁰ Ogora Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaanaa eenam eelayse kinin qandhoadettsi hayayse Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi kena giyaye keam ke garade.

⁴¹ Kediar "Yesussa naabenna bagadha yiam zaskayna eenane" hamaye Barjo keam paydonna wozadhintaka Yiwda peensa donzanakalanka utayse ke yivade.⁴² Roro wul Barjosa gazan ooninsa mayantebbee eensa onnarbe Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohondettsi eenam dhettsintaka Barjosa dhachintan upsinam giyte ke dahade.

6

Tobbhaana Eenayn Kambhoono

¹ Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena thoothada kinin yivenka, Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena "Rooroaka roroaka imben yerinka wosa maana qambhinaam yedi walidine" hamaye Yiwda peente adhadhaana Ayiwd eenadar ke gundumade.

² Ogonante tabhi lamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaanaa eena Barjodar woylamin qajayna eena wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: "Barjosa upsinam giynta garayse yer itsadhea kasha woam zaskehe.³ Ta keeda imbananato, yisa payyamon waadimanna tarjadhaana, pir Manpas Gazanbee pakalmakkonbeka thoothana eedi tobbhaa imben yerinam kashayna yesa iira kamee; keam waadiman ogodar woda wode.

⁴ Wodiar Barjoam miskaatebee Barjosa upsinam eenna giyaatebe woda wocchimbhe" kena ke hamade.

⁵ Kesa dhalqino ogono een wulam ko wozisade; ogora Barjodar woylamin qajintanbee Manpas Gazanbekha thoothaa Isthipaanoos, pir Pilhoosbee, Bhirkoroosbee, Niqaronbee, Thimoonabee, Bharmenabee, Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardaa Anthokia kataman ea Niqolaasbeam ke kamade.⁶ Igina eenaamaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaanaa eenasa birante ke woysade; kediar Barjoam miskayse aaniman yisa kediar wodayse waadiman ogodar keam ke wodade.⁷ Barjosa upsinoar workada ko yivade; Yerusaalem gidir Barjodar woylamin qajayna eenasa paydino kattsi thoothada ko yivade; gudullasa thoothina Barjodar woylamin ke qajade.

Isthipaanoos Yedadhoono

⁸ Isthipaanoosaar Barjosa sunin imintonbee kantanbeka thoothayse eensa shaarinte kattsi tarshea yerbee gebhi milkitbe kida waadadhe.⁹ Ogo wodanka Qerenabee,

Iskindirabee, Kilqiabee, Isiyabera maataana, "Worshamo Utaanasa Buki Raq" hambhen Ayiwd eensa bukin raqira waani waani eeno Isthipaanoosdar dhaabhayse ko palimade. ¹⁰ Ko dahaannaar kinin giyen pakalmakkonbee Manpasinbeam bashana damadehe.

¹¹ Ogo wodanka, "Ea kaa Musebee Barjobeam kinin iirenka wodi qansidine" hamayna eenaam aachika kidar ke dhaasade. ¹² Zarsinbee, donzanabee, Musesa yigginam dhettsaynabeam ke dhagattsade. Ogona Isthipaanoosam yedaye Yiwda peensa donzanasa birante kiam entsate ke yivade. ¹³ "Ea kaa Barjosa gazan ooninbee Musesa yiggibeam iiran garadehe" hamayse kidar buudamoka tarjayna eenaam ke bavade. ¹⁴ Kediar "Naazret Yesus oonin koam kottsa ki kottse; Musear wona kinin giyon sharganam kida ooke" hamayse kinin giyenka wodi qansidine" hamayse kidar ke tarjade. ¹⁵ Ogote dooqaana Yiwda peensa donzana wul Isthipaanoosam payya hayayse kenin shedenka, kisa wotino Barjosa gaana wotindettsi maatayse kena ko haapadhade.

7

Isthipaanoossa Dhalqino

¹ Gudullasa gebhaa Isthipaanoosna "Dhalqino ogono gonu?" hamayse kiam ki oysade. ² Isthipaanoosaar yi giyna: "Imbanaanato, inin giyen qansee! Wosa imbaa Abraam Kaaran katamandar yimbha birayse Mesbhethoomia ki daaka, gobshadhaa Barjo kina haapdhayse, ³ 'Hasa peenbee hasa muldhanbera edimayse inin hana dhehen peendar yivaa' kina ki hamade. ⁴ Ogo wodanka Abraam Baabiloon* peera utayse Kaaran katamante ki dooqade; Abraam imbaa kisa diyonsa budonte, ta yenin dohon peendar Barjo kiam entsate ki nivade. ⁵ Raqin ogote roosa taakaaddha hattear pee kina imadehe; ko dahaannaar peen ogoam kimbee kisa muldhanabena yinin imendettsi Barjo malla kina ardidine. Ogo mallanam kina kinin ardoono Abraam naasi kisa qolmon wodankane. ⁶ Barjoar 'Hasa muldhana eedi peer chocchi maatayse keda dee. Ogotear mato oydi leve eeno keam worsho maasayse koda galshe' kina ki hamade. ⁷ Taar, 'Keam worsho maasen eendar pirdaya pirde; ogosa budontear peen ogora utayse raqin kote ina goodima ke goodime' hamayse Barjo kina giydine. ⁸ Barjo kina kinin ardon mallansa milkit qaama taxadhintasa gilo kina ki imade. Ogonante Abraam yisa naasa Yisaaq adhadhaysaka lankaysoa roroaka qaamanam ki taxade; Yisaaq yisa naasa Yayqoobsa qaamanam ki taxade; Yayqoobaar tabhi lamaa Israveel eenasa muldhana maataana yisa naanasa qaamanam ki taxade.

⁹ "Yayqoob naana indanaasa Yoseepdar woogimbhayse Gibth peente worsho kinin doadettsi kiam ke shanshade. Barjoar kimbesana kinka ki dahade, ¹⁰ kisa gaalen wulra kiam ki bulade. Barjoar Gibth peen bitaa Paaronsa birante gembhakobee pakalmakkobeam kina ki imade. Bitaar Gibth eenbee yisa oonin wulbedar wottsea kiam ki hayade.

¹¹ "Ogo wodanka Gibth peenbee Kanaan peen wulbedar gebhi galshea basho ko utade; wosa eykenaar isin haapano damadehe. ¹² Yayqoobaar Gibth peente isinin dohonam yinin qanson wodanka, wosa eykenaan ogodar birayse ki yittsade. ¹³ Lanson Gibth peendar maataate kinin yivon wodanka, Yoseep indanaanana yiam ki dhettsade; Yoseepsa oonin eenaar Gibth peen bitaakal ke dhesimade. ¹⁴ Yoseep imbaa Yayqoobbee kisa oonin eenabe, eedi makkam kaysa apo tabhi dongna wulam 'Ikal nivee' hamayse ki elsade. ¹⁵ Yayqoob Gibth peendar ki yivade. Kimbee wosa eykenabe ogote vivayse ke diyade. ¹⁶ Kesa leesinam Seekeemdar bavate nivayse Abraam Hamoor naanakalanka birrenka kinin shanon duukin raqinte ko duukadhade.

¹⁷ "Barjo Abraamna kinin ardoono mallano konin thoothayno wodan konin theedenka, Gibth peente dahaana wosa eykena kattsi thoothada ke yivade. ¹⁸ Ogo wodanka Yoseepsa waadimanam dhesima bit kalaa Gibth peente ki bitimade. ¹⁹ Bitaa agaa wosa eendar cubbo goytika dhaabhayse, imbana naana kinin diyoadettsi gurdansa gasandar bavate vivayse ke dhabe wosa eykenaan ki galshade.

²⁰ "Ogo wodanka Muse ki adhadhade; kidiar Barjosa birante dantanka payya naasi ki maatade. Arpi makkamma imbaa ooninte ki gebhade. ²¹ Kiam dhabadhaysakaar Gibth peen bitaasa naano kiam bavate nivayse naasi yintidettsi kiam ko gettsade. ²² Musear Gibth eenesa pakalmakkon wulam ki dhesade; dhalqinbee waadimanbeka eedi wocchi ki maatade.

²³ "Musesa eedi lamaa kaysa leve maataysaka, muldhana yisa Israveel eenam shedana ki qaabade. ²⁴ Muldhanasa kalaam Gibth eedi kalaa qanayse ki kupaka shedayse kiam

^{7:3} Pija 12:1. * ^{7:4} "Baabiloon" hambhensa naabe makkamne; lanson "Sinavoor", makkansono "Kelda" koda hambhe. ^{7:5} Pija 12:7; 13:15; 15:18; 17:8. ^{7:7} Pija 15:13-14; Utii 3:12. ^{7:8} Pija 17:10-14; 21:4. ^{7:9} Pija 37:11bee 28be; 45:4. ^{7:10} Pija 41:39-44. ^{7:12} Pija 42:1-3. ^{7:13} Pija 45:1-4. ^{7:15} Pija 46:5-7; 49:33.

^{7:16} Pija 50:13. ^{7:18} Utii 1:8. ^{7:19} Utii 1:22. ^{7:21} Utii 2:2-10.

ki kelshade; kupadhaasa halon maasana hamayse Gibth eam qanate ki deesade. ²⁵ Kisa muldhana eenna worsho maatayse kedin dohorra Barjo kanka keam kinin buleadettsi kedin bhocchea kina ko maatade; kediар ogoam bhocchadehe.

²⁶ "Kina hamon Israveel eensa shaarira lamaana eena kinka ke kansaka shedayse keam marsana zagayse, 'Marrato! Yedi kinka kisa muldhana dahayse harrnee kinka kanse?' kena ki hamade. ²⁷⁻²⁸ Agaa yisa aanantaam qanea ea 'Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne?' Naa Gibth eam hanin deesondettsi ta iamaar deesanaa qaabaaw?' hamayse Museam ki kupade. ²⁹ Musear dhalqin ogoam yinin qansenka, gobate Miidiam peente barqate yivayse ki dooqade; ogoteear naasi lamaa ki adhade.

³⁰ "Muse peen ogote eedi lamaa kaysa leve kinin dooqonsa budonte, Siina dhukankal darante hatton kodonsa shaarinte nuunsa laabhinanka Barjosa gaana kina ki haapad-hade. ³¹⁻³² Musear ogoam yinin haapenka targadhidine. Shedana gasante kinin theedenka, 'Inta hasa eykena, Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesa Barjoane' hamen Barjosa upsin ki qansade. Musear kurtumbhayse yinin gibazonna shedana damadehe. ³³ Barjoar 'Hanin woyoono ranqo pee gaza konin dohonna, hasa roora dunngurinam bulaa!' ³⁴ Gibth gidir dohon isa zarsinsa gaalenam gon i haapade; kedin gaalaate ilatenam inta qansayse keam dhacchana i nivade. Ya kote nivaa; inta haam Gibth peendar ida yittse' kina ki hamade.

³⁵ "Israveel eensa Musena 'Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne?' hamayse kiam ke bagade. Ko dahaannaar Barjo Museam ogo kodonte yeden nuunte kina haapadhaa Barjosa gaanaaka wottseabee worshamora buleabe hayayse kedar kiam ki yiitsade. ³⁶ Ea agaa Gibth peerbee, Ertera bazinbee, eedi lamaa kaysa leveka yekka darantebe tarshea yer waadadhaate Gibth peera keam bulayse ki entsade. ³⁷ Israveel eenana 'Barjo yesa naanasa iira idettsi kikala qansayse eenna giyeam yena kida dhaase' kena hamaa Musene. ³⁸ Darante bukayse dahaana wosa eykenabee Siina dhukandar kina giyaa Barjosa gaanaabesana kinka dahan kidi Musene; lay dehen upsinam wona giyana tiyyaakidine.

³⁹ "Wosa eykena kina ee hamana zagadehe; yisa woylaminkaar Gibth peendar maatana anngardhayse kiam ke bagade. ⁴⁰ Aironnaar 'Gibth peera woam bulaa Musedar har yeskonam dhesattone; wosa birante yivada woam entsayna barjona wona ashkaa' kina ke hamade. ⁴¹ Ogo wodanka 'Wosa barjone' hamayse ootdettsi maaton yer ashkayse machadhea marsha kina ke machade; yisa aaninka yinin ashkon yerinka ke wozadhade. ⁴² Barjoar kekalanka ki edimade; cecinsa wanconana kedin goodimoedettsi keam ki garade. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhoono

'Yedi Israveel eenato,

eedi lamaa kaysa leve darante

colla marshan yenin machchoono inaw?

⁴³ Tiyayse yenin yaayen Molooksa apalan ooninbee

Repaan hambhen barjoosa eezinin kamsinbena

yesa aaninka ashkayse

yenin goodimayna yesa barjonane.

Intaar Baabiloon peera os yeam ida oyte'

hamayse thaapadhidine.

⁴⁴ "Wosa eykena darante Barjo kembesana kinka kinin dohonam tarja maatayno apalan onno kekal ko dahade; ogo apalan ooninam Barjo Musena kinin giyonbee kinin dho-hon kamsindettsibe ko ashkadhade. ⁴⁵ Barjo kesa birantear kinin oytanaa Barjoam dhesimina eenasa peenam kedin tiyon wodanka, wosa eykena ogo yinin tiyon apalan ooninam Iyaasobesana ogo raqinte ke arsade; Dawtsa wodanka yekkaar ogote ko dahade. ⁴⁶ Dawtaar Barjosa birante shawkadhanam haapayse, Yayqoob Barjoana ooni woysana kiam ki miskade. ⁴⁷ Ko dahaannaar Barjona oonin woysaa Solomoonne. ⁴⁸ Yin ko dahaannaar Wuldara Sagea Barjo eedinin aanka woyson ooninte dooqhehe. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyea kinin yin giyondettsi:

⁴⁹ 'Barjo yi giyna: "Cecino bitimayse inin dooqayno borkotonone;
peenoar roon inin wodaynone.

Ta keeda ina yenin woysayno onno hamin dohoonone?

Inin ukunsayno ranqo hamin dohoonone?

⁵⁰ Ko wulam inin ashkoono isa aankatayu?" kida hame'
hamayse ki giyade.

⁵¹ “Yedi qoocan woysayna eenato, yesa woylaminka Barjoam dhesiminabee giidhendar qaami wodiminabeto, yediar yesa eykenadettsi rooro wul Manpas Gazanam yeda jibbe. ⁵² Yesa eykena Barjokala qansayse eenna giyaynasa kenin otyaama hayne? Kedi tipaa easa nivintanam birayse giyaynaam ke deesade; yedi taar agaa eam dembhina saskate imayse kiam ye dettsade. ⁵³ Yedi Barjosa gaananaka imbhon yigginam ye tiyade; ko dahaannaar koam tooleetene” kena ki hamade.

Isthipaanoosam Seenika Paxate Deesadhoono

⁵⁴ Yiwda peensa donzana dhalqin ogaa yinin qansenka Isthipaanoosdar yisa woylaminka kattsu wacimayse hamma ke gavade. ⁵⁵ Kidiar Manpas Gazanka thoothayse tura cecinte kinin shedenka, Barjosa gobshinbee Barjosa mizaqimbar woyaa Yesusbeam haapayse, ⁵⁶ “Marrat! Cecino bulimayse ko daaka, Eedi Naas Barjosa mizaqimbar ki woyaysaka haapite i dahade” ki hamade.

⁵⁷ Kedi upsin yisa dheg hayayse ilataate qaaminaam yedayse wulatte Isthipaanoosdar ke dhaabhade. ⁵⁸ Katamaraar bulayse deesana seenika kiam paxan ke yedade. Kediar kisa iirimensa tarjana apalan yinnonam Sawl hambhea barsh kalaasa roon demente ke wodade. ⁵⁹ Seenika kiam kinin paxenka Isthipaanoos “Imbo Yesuso, isa sadanam tiyya” hamayse ki miskade. ⁶⁰ Ogoraar kumpurdhayse yin giyayse ki diyade: “Imbo, ogo kesa seesonam paydaabhode” hamayse upsi gebhika ki ilatade.

8

Sawl Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kinin Oytoono

¹⁻² Sawlaar Isthipaanoosam deesadhenka kembesana kinka ki wormade. Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Isthipaanoosam ke duukade; kattsu eepiar kina ke eepade. Agaa roroaka Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenadar kattsu oytagydhoo ko dhaabhade; Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaana eena shidhaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena wul Woyno peenbee Sammaria peenbedar thar thar ke hamade. ³ Sawlaar Barjodar woylamin qajayna eenaam kaysana zagaye, Barjodar woylamin qajayna eena wulsa onnar ardayse annginabee maanabeam gochate dhixin oninte keam ki dhaskade.

Kiristoossa Dhacchintan Upsinam Sammaria Gidir Giidhoono

⁴ Thar thar hamayse yivaana Barjodar woylamin qajayna eenaar yinin yivon raqin wulir Kiristoossa dhacchintan upsinam eenna ke giyade. ⁵ Pilrhoosaar Sammaria katamandar yivayse Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa kena giyte ki dahade. ⁶ Eenaar Pilrhoossa dhalqinam yinin qansenbee kinin waadadhon tarshen yerinam yinin haapen wodankabe, kinin giyen upsinam woylam kalaaka payya hayayse ke qansade. ⁷ Beeronaar upsin yisa dheg hayayse ilatada thoothin eendara ke utade; thoothi hajimonka malgimaana eenabee roon wobaana eenabe ke paashade. ⁸ Ogonante kataman ogote gebhi woza ko dahade.

⁹ Kataman ogote Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaa katamante marsha hayaate Sammaria gidir dohon eenaam tarshite ki dahade; kidiar “Inta eedi gebhine” hamayse kida giye. ¹⁰ Een wulsa iira likkanabee gembhabee “Gebhi Barjo kantan yisa dahaa ea kaane” hamada kinin giyenam payya hayayse keda ganse. ¹¹ Harrna hambhidianna, thoothi wodara yedayse marshanka tarshite kinin waadadhonnane. ¹² Ko dahaannaar Pilhoos Barjosa bitamonbee Yesus Kiristoos naabenbesa wozisen upsinam kinin giyonam qansayse kinin tiyon wodanka annginabee maanabe shiiddhite ke dahade. ¹³ Simoon yintiar Barjodar woylamin qajayse shiiddhayse Pilhoosbesana kinka ki dahade; Pilhoosin waadadhen kattsu tarshen yerinbee milkitinbeam yinin sheden wodanka kidi targadhite ki dahade.

¹⁴ Yerusaalem gidir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaana eena Sammaria eena Barjosa upsinam kinin tiyonam qansayse Bhethiroosbee Wannisbeam kekal ke yittsade. ¹⁵ Kidiar kekal yinin nivon wodanka Manpas Gazanam kinin tiyoadettsi kena Barjoam ke miskade. ¹⁶ Harrna hambhidianna, Sammaria eena Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiiddhade; Manpas Gazano kesa eedi kaladar hattear hanchadehe. ¹⁷ Ogo wodanka Bhethiroosbee Wannisbe yisa aaninam eenadar ke wodade. Eenaar Manpas Gazanam ke tiyade.

¹⁸ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittaana aaninam yisa eenadar kinin wodenka Manpas Gazan imbhonam Simoon yinin haapenka, birre kena bavayse, ¹⁹ “Intaar isa aaninam inin wodaya wul Manpas Gazanam kinin tiyoadettsi hayamon koam inaar imree” ki hamade. ²⁰ Bhethiroosaa kina yin ki giyade: “Barjosa imintonam birreka shanana hanin bhocchonna, hambee hasa birrenbe kinka kayee. ²¹ Hasa woylamino Barjo birante tipa konin dahaamonna, ko waadimante waadadhana hasa raq qolehe. ²² Ta keeda hasa siyon qaabon koam garayse Barjodar maataa; way hasa woylaminsa

qaabonam hana garea ki hanna, Barjoam miskaa. ²³ Harrna hambhidiana, ya gebhi woogintoka hanin thothonbee seesoka dhaxadhaa hanin dohonbeam ida haape” kina ki hamade. ²⁴ Simoonaar yi giyna: “Yenin giyon wulra yer kalaar idar yeskoamadettsi yedi ina Barjoam miskee” kena ki hamade.

²⁵ Bhethiroosbee Wannisbe yinin tarjonbee Imbaa wontea Yesussa upsinam eenana yinin giyonbesa budonte, Sammaria peensa gurdana thoothinar Barjosa dhacchintan upsinam eenana giyada Yerusaalem katamandar ke maatade.

Pilbhoos Tobbhea Eam Kinin Shivoono

²⁶ Barjosa gaana Pilbhoosna “Dhaabhayse hayn utensia mizaqimbar yivayse Yerusaalemra daran goynka Gaaza katamandar yiven goynka yivaa” kina ki hamade. ²⁷ Kidiar dhaabhayse ki yivade. Marrato! Eedi kalaa Tobbhea peen ea bua Barjona goodimana Yerusaalemdar birayse ki yivade. Ea agaa Yindeke hambhen Tobbhea peen mayn bitinsa yer wulam wottsea hayamoysa dahaa eedine. ²⁸ Kidiar Yerusaalemra yinin maatenka sargalladar* dooqayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kida nabbabe. ²⁹ Manpas Gazanoar Pilbhoosna “Ogo sargallankal theedaa” kina ko hamade. ³⁰ Pilbhoosaar gobate yivayse, Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kinin nabbabenka qansayse, eana “Ta hanin nabbabayno hana arda ko ardo?” kina ki hamade. ³¹ Kidiar “Ina giyea eedi qolma hamin ko ina arde?” ki hamade. Pir Pilbhoosna “Sargallandar utayse ikal dooqaa” hamayse kiam ki miskade.

³² Tobbhea ear kinin nabbabayno ranqo yin giyaynone:

“Kidi taxana qandhea yaatidettsine;
sitin taxadhenka lay hamea yaatidettsi
kidi giyana apo buladehe.”

³³ Kiam ooshinsayse, tipa pirdiar kina pirdadhadehe;
peendar sadaka kinin dahayno konin maqonna,
kisa adhadhiinsa giyana damea hayne?”

koda hame. ³⁴ Tobbhea ear Pilbhoosna “Barjokala qansayse eenna giyea ogoam kinin giyoono hayname? Yinnon metensamoo? Eedi absaw? Ina giyaa” kina ki hamade.

³⁵ Pilbhoosaar kinin nabbabon ogosa iira yedayse Yesus goynsa dhacchintan upsinam kina ki giyade.

³⁶ Goynka kinin yivenkaar noqo yinin dohon raqante ke yeskade. Tobbhea ear “Shedaa! Kote noqo daane; kosa iir inin shiidhoamadettsi iam marea yer daaw?” ki hamade.

³⁷ [Pilbhoosaar “Gonin hamon woylaminha Barjodar woylam ha qajidianna, shiidhana damaada dame” kina ki hamade. Tobbhea ear “Yesus Kiristoos Barjo Naas kinin dohonom dhesayse inta kidar woylam qajayda qaje” kina ki hamade.] ³⁸ Tobbhea ea kenin yiven sargallanam woysadhadettsi ki giyade. Ogora Pilbhoosbee Tobbhea eabe kinka noqonte ardayse Pilbhoos eam ki shivade. ³⁹ Nogora ke utaysaka saana Barjosa Manpasino Pilbhoosam raq abdar ko tiyade. Tobbhea ear wozadhaate goynka ki yivade; Pilbhoosam lansi haapadehe.

⁴⁰ Pilbhoosaar Azothoos katamante ki haapadhadde; Qesaaria katamante yinin nivenka yekka, kataman wulir yivaate Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade.

9

Sawl Barjodar Woylamin Kinin Qajoono

Yi Waa 22:3-16; 26:12-18

¹ Sawl Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayna eenaam deesota akar keam kurtunsada gudullasa gebhaakal ki yivade. ² “Yesusdar woylamin qajayna eena annginabee maanabesa inin haapaanaam dhaxayse keam Yerusaalemdar bavate inin nivoadettsi, Demasqo gidir Ayiwd eenasa bukin ranqaam wottsayna eenana inin imea warqat thaapate inmaa” hamayse kiam ki oysade.

³ Yivada Demasqo gidir yeskana kinin hayenka, kisa gasante ki bhocchima cecira bhalqantayno shaaka ko shaakade. ⁴ Peendar ki dhambade. Ogora “Sawl, Sawl! Harrnaa iam oyte?” hamea upsi ki qansade. ⁵ Sawlaar “Imbo, ya hayne?” ki hamade. Kidiar “Inta hanin oyte Yesusne.” ⁶ Ta keeda dhaabhayse katamandar yivaa. Waadadhan haam zaskenam hana giidha ko giidhe” kina ki hamade.

* ^{8:28} “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{8:33} Isi 53:7-8.

* ^{9:5} Waani waani mathaapinsa iir “Uxayno anngamonam hanin jibbenka kattsi hana koda dethe” koda hame. Pir, “Sawl gibazada kurtumbheka targadhat, ‘Imbo, har i hana waadadhadettsi ha nashe?’ kina ki hamade” koda hame. Ogonoar kashi 22:10bee kashi 26:14bedar thaapadhidine.

⁷ Sawlbesana yivayna eena upsinam qansaate hayyeamaar yinin haapaamonna, lay hamaye ke woyade. ⁸ Sawlaar yinin dhamborra ki dhaabhade; aapinin kisa pak hamenka haapanam damadehe; eenoor kisa aaninam yedayse entsate Demasqo katamante kiam ke yeskisade. ⁹ Roro makkamna aapino kisa shedana damadehe; ogo wodanka kidi itsimabee wucimabe ki kappade.

¹⁰ Demasqo katamante Hanania hambhea Barjodar woylamin qajea eedi kalaa ki dahade. Kidiar Barjoyn kina dhohon shedintonam kinin haapenka, Imbaa wontea "Hanania" hamaye kiam ki eelade. Kidiar "Imbo, inta kayne" ki hamade. ¹¹ Imbaa wontear "Dhaabhaye Gaz hambhen goynka yivaa; ogote Yiwda ooninte Sawl hambhea Therses eam zaga. Kidi ta Barjoam miskite ki dahade. ¹² Sawlsa aapino pir konin shedoadettsi Hanania hambhea ea kikal ardayse aaninam kidar kinin wodenka, Barjokala shedintonam ki haapade" kina ki hamade.

¹³ Hananiar yin ki giyade: "Imbo, ea kaa Yerusaalem gidir dohon hasa een gazandar yer siya kinin hayonam thoothin eentalanka inta qansidine. ¹⁴ Koteer hasa naabenam eelayna wulam dhaxota gudullasa hayonakalanka hayamo tiydine" kina ki hamade.

¹⁵ Imbaa wontear Hananiana yin ki giyade: "Kidi Ayiwdaytay hamma eenabee, peensa binnabee, Israveel eenabena isa naabenam kinin dhettoadettsi imin kamaa ea kinin dohonna kikal yivaa! ¹⁶ Isa naabenna hamaye hamaddha gaale haapan kiam konin zaskenam inta kina dhaayda dhee" kina ki hamade.

¹⁷ Ogonante Hanania yivayse Sawlin dohon ooninte ki ardade. Aaninam yisa Sawldar wodayse, "Imbanaasa Sawlo, kote hanin nivenka goynte hana haapadhaa Imbaa wontea Yesus tapir aapino hasa konin shedoadettsibee Manpas Gazanka hanin thoothoadettsibe iam hakal ki nittsade" kina ki hamade. ¹⁸ Saanawa opiridettsi yer kisa aapira ko wavade. Ogora kisa aapinoar ko haapade; dhaabhaysear shiidhimbhe ki shiidhimbhade; ¹⁹ galaar itsayse ki wocchimbhade.

Sawl Demasqo Katamante Kinin Dohoono

Sawl Demasqo katamante dhaanaa Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka likka rorona ki dooqade. ²⁰ Saana Sawl Yesus goynka "Kidi Barjo Naasane" hamaye Ayiwd eenasa bukin ranqar giyan ki yedade. ²¹ Kisa dhalqinam qansaana eena wulaar "Ea kaa Yerusaalem gidir naaben ogoam eelayna eenam oytayeatayu? Ta kote kinin nivoono keam dhaxayse gudullasa hayonakal bavate yivotatayu?" hamada targadhite ke dahade. ²² Sawlaar wocchimbhada ki yivade. Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos gon kinin dohonom kinin giyenga Demasqo gidir dhaanaa Ayiwd eena malsi kina maasana damadehe.

²³ Thoothi rorosa budonte, Ayiwd eena Sawlam deesana kinka ke dhalqade; ²⁴ kidiar kesa qaabonam dhesidine. Kediar kiam deesota sootinbee rooronbe katamansa kerram toolite ke dahade. ²⁵ Ko dhaannaar kisa paanan yivayna eena sootinka sharankonte kiam wodayse seenika woysadhon kerminta maskootinka hanchayse kiam ke yittsade.

Sawl Yerusaalem Gidir Kinin Nivoono

²⁶ Sawl Yerusaalem gidir yinin yeskon wodanka Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka doota ki zagade; kedi wulaar Barjodar woylamin kinin qajonam gonne hamaye yinin tiyaamonna kiam ke kurtumbhade. ²⁷ Barnabaasaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenakal Sawlam yinka entsayse Imbaa wontea Yesus goynte hamin kina kinin haapadhonbee, kina kinin giyonbee, Demasqo gidir Sawl Yesussa naabenka hamin wocchimbhayse kinin giyenbeam kena ki giyade. ²⁸ Ogonante Sawl kembesana kinka maatayse Yerusaalem gidir may ki yaayade. Imbaa wontea Yesussa naabenkaar kurtumbhima eenna giyte ki dahade. ²⁹ Girik aponta dhalqayna Ayiwd eena kinka dhalqada kembete kinka ki palimade; kediari kiam deesana ke zagade. ³⁰ Barjodar woylamin qajayna eenoor ogoam yinin dhesenka, Qesaaria katamante kiam entsate yivayse Therses katamandar kiam ke yittsade. ³¹ Yiwda peenbee, Galila peenbee, Sammaria peen wulber dhaanaa Barjodar woylamin qajayna eena payyamoka ke dooqade; kediari ke kantimbhade; Barjoam gobshada Manpas Gazanka wocchimbhada ke thoothade.

Bhethiroos Liidabee Iyoobhebe Gidir Kinin Dohoono

³² Bhethiroos igina peena wulir yaayada Liidar dhaanaa Barjodar woylamin qajayna eenakal ki yivade. ³³ Raqin ogoteear leve lankayna burqoka malgimayse wodhaa Eniya hambhea eam ki haapade. ³⁴ Bhethiroosaa "Eniya, Yesus Kiristoos haam pacchidine; dhaabhaye hanin wodhon eebhenam maasaa!" kina ki hamade. Kidi saanawa ki dhaabhade. ³⁵ Liidabee Saaroonaber dohoono eeno wul Eniyaam shedayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

³⁶ Iyoobhe katamantear Thabita hambhayno Barjodar woylamin qajayno ko dahade; kosa naabensa bulino Girik peen aponka Dorqa[†] hamintane. Kodi rooro wul payya yer hayaynobe qambhinanaar iminto imaynobe ko dahade. ³⁷ Ogo wodanka kodi hajadhayse ko diyade. Kediar kosa leesinam shivayse ooninsa zulonte woysadhon ooninte koam ke wodade.

³⁸ Liida Iyoobhesa gasante theedi yinin dohonna, Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Bhethiroos Liida gidir kinin dohonam qansayse, "Bannzo! Kappima wokal nivaa" hamayse eena lamaanaam kidar ke yittsade.

³⁹ Bhethiroosaar dhaabhyase kembesana kinka ki nivade; ke yeskaysaka ooninsa zulonte woysadhon ooninte ki am entsate ke utade. Maana qambhina wul Dorqa sadanka yinin dohon wodanka kena konin waadadhoono qamushinabee apallabeam dhahaate Bhethiroos birante woyayse keda eepe.

⁴⁰ Bhethiroosaar eena wulam mayanka keam bulayse kumpurdhayse Barjoam ki miskade. Leesindar wal hamayse, "Thabita, dhaabhaa" kona ki hamade; kosa aapin pak hamaysaka Bhethiroosamaar shedayse dhaabhathe kooqade. ⁴¹ Kidiar kosa aaninam yedate koam ki dhaasade; Barjodar woylamin qajaynabee maana qambhinabeam yikal eelayse sadaka kesa birante koam ki woysade.

⁴² Ogoro yerroar Iyoobhe gidir dohon een wulna ko dhesimade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesudar woylamin ko qajade. ⁴³ Bhethiroosaar Simoon hambhea eebhen kuccheakal thoothi rorona Iyoobhe gidir ki dooqade.

10

Bhethiroosbee Qorneloosbe

¹ Qesaaria katamante Qorneloos hambhea eedi kalaa ki dahade. Kidiar "Thaaliansa banqin eena" hambhaynasa mato alaqane. ² Kidiar Barjona goodimate wocchimbheane; yimbee oonin eena yinnabe Barjoam kurtumbhaynane; qambhinana iminto imeabee Barjoam rooro wul miskeabene.

³ Rooro kalaa savaat sal maataysaka Barjosa gaana kikal kinin ardenbee "Qorneloos" hamayse kiam kinin eeleneka Barjoyn kina dhohon shedintonka may kiam ki haapade. ⁴ Qorneloosaar Barjosa gaanaam dhari kiam shedaate targadhayse, "Imbo, hare?" ki hamade. Barjosa gaanaar kina yin ki giyade: "Barjoam hanin miskenbee qambhinana hanin imayno hasa imintonbeam Barjo birante hana bhoccadhidine. ⁵ Taar Iyoobhe gidir eenam yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsa. ⁶ Kidi ta bazinsa gasante dahan eebhen kucchea Simoon ooninte chocchi maatayse ki dahade" kina ki hamade.

⁷ Ogoam giyaa gaanaar kikalanka edimayse ki yivaysaka, Qorneloos yisa waadimaynasa lamaanabee kimbesana kinka dahaana banqin eenabera Barjona goodimate wocchimbheane kalaam eelayse, ⁸ yer wulam kena yinin giyonsa budonte, Iyoobhe gidir keam ki yittsade.

⁹ Kina hamon kenin yivenka katamante ke theedaysaka, savaat lax maatenka Bhethiroos Barjoam miskota ooninsa zulonte ki utade. ¹⁰ Ogoteear daaqardhayse kummana ki zagade; galan akar ashkadhenka Barjoyn kina dhohon shedintonam ki haapade. ¹¹ Kinin haapoono shedintonoor cecin bulimaka gasana oyynar yedadhoono apala gebhidettsino peendar konin hanchenam ki haapade. ¹² Ogo apalante rooysa oydi dahaana wulbee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam ki haapade. ¹³ "Bhethirooso, dhaabhyase igina yerram taxayse itsaa" hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁴ Bhethiroosaar "Imbo, yinteh; inta payyatay hamon yerin qaysinam itsayse dhesattine" ki hamade. ¹⁵ Taar lansi "Barjoyn gazinsonam ya 'Qaysine' hamaabhode!" hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁶ Ogoro yerroar makkam goyt kina yinin haapadhonsa budonte, sanawa apaladettsinam tura cecindar ko tiidhade.

¹⁷ Bhethiroos "Inin shedonsa bulino har ko doo?" hante qaabada ki daaka, marrato! Qorneloosin keam yittsanaa eena Simoonaa oonin oysate kisa mayan nivayse kerindar ke woyade. ¹⁸ Kediar eelayse, "Bhethiroos hambhea Simoon chocchi maatayse kinin dohoono kotew?" hamayse ke oysade. ¹⁹ Bhethiroosaar Barjoyn kina dhohon shedintonam qaabada ki daaka, Manpas Gazano "Shedaa! Eedi makkam haam zaga ke zage. ²⁰ Dhaabhyase hanchaa; inin keam nittsonna qothimima kembesana kinka yivaa!" kina ki hamade. ²¹ Bhethiroosaar eenakal hanchayse, "Marrato! Yenin zagea ea intane; yenin nivoono harrnane?" kena ki hamade. ²² Kediar "Wonin nivoono mato alaqaa Qornelooskalankane. Kidiar tipa eabee Barjoamaar kurtumbheabene; pir Ayiwde eeno wul kina koda tarje. Haam yisa ooninte elsaye hanin giyemaa kinin qansoadettsi Barjosa gaana gazaah kina ki giyade" kina ke hamade. ²³ Bhethiroosaar ooninte keam arsaye keam ki wottssade.

[†] 9:36 "Thabita" way "Dorqa" haminta Banen aponka "guumi" hamintane.

Kina hamon dhaabhayse kembesana kinka ki yivade; Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa waani waani eena kimbesana kinka ke yivade.²⁴ Ogosa kina hamon Qesaaria katama ke yeskade; Qorneloosaar yisa muldhanabee yisa yettsin-abeam yikal eelayse Bhethiroosam kaalite ke dahade.²⁵ Bhethiroos nivayse ooninte kinin ardenka, Qorneloos kikal theedayse kisa roondar dhambaye kina ki goodimade.²⁶ Bhethiroosaa "Dhaabhaa! Intaar hadettsi eedine" hamayse kiam ki dhaasade.²⁷ Kimbesana kinka dhalqada ooninte ki ardade. Thoothino eenoar bukayse ke daaka keam shedaye,²⁸ yin kena ki giyade: "Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenabesana kinka kalaa kenin dohonbee keso ooninte ardintabe wosa yiggan goynka zaskiminam yedi yemal dheseeda dhese; ko dahaannaar hayyeamaar 'Gazimbhaaman' way 'Qaysine' inin hamoamadettsi Barjo ina dhaydine.²⁹ Ogonante iam yenin eelenka palime qolma yekal i nivade; ta harrna iam yenin eelonam dhesana ida zage" kena ki hamade.

³⁰ Qorneloosaar yin ki giyade: "Kina rooro oydisa birayse kaa wodaaka savaat salka oonin innonte Barjoam miskite i dahade. Marrato! Bhalqantidettsi maaten apala qaadhaa eedi kalaa isa birante ki woyade.³¹ 'Qornelooso, Barjo hasa miskenam qansidine; qambhinana hanin imen hasa imintonamaar bhoccchidine.³² Ta keeda Iyoobhe katamandar eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsa. Kidi bazinsa aponte dohon eebhen kucchea Simoonsa ooninte chocchi maatayse ki dahade' ina ki hamade.³³ Ogonante saana upsi hadar i yittsade; yaar ikal hanin nivenka payyaa hayade. Ta keeda Barjo hana kinin gyion wulam qansana wodi wul Barjo birante kote bukayse toolite wo dahade" kina ki hamade.

Bhethiroossa Dhalqino

³⁴ Bhethiroos yin ki giyade: "Barjo eedisa woti shadayse waadadhima kinin dohonam taaki gon inta dhesidine.³⁵ Pee hamote dahaa eedi yi dahaakaar Barjoam kurtumbhea tipa hayea ki hanna, Barjo kiam kida tiye.³⁶ Barjo 'Yesus Kiristoosbar payyamono koda haapadhe' hamayse dhacchintan upsinam Israveel eenana ki yittsade. Yesus Kiristoos een wulsa Imbaane. Een wulsa Imbaa maataa Yesus Kiristoosbar Israveel eenana Barjoyn yittsoono payyansa dhacchintan upsino konone.³⁷ Wannisin gyion shiiddimensa budonte, Galila peera yedaye, Yiwda peen wulir dohon yerinam yedi dheseeda dhese.³⁸ Ogonoar Barjo Naazret peen ea Yesusam Manpas Gazanka kiam kinin qadhonbee kantan kina kinin imonbeam dheseeda dhese. Barjoar kimbesana kinka kinin dohonna, Yesus payya yer hayadabee Seethaanin yisa kantanka galshayna eena wulam pacchadabe ki yaayade.

³⁹ "Ayiwd eenasa peentebee Yerusaalem katamantebi kinin hayon yer wul goynka wodi tarjanane. Ogora masqalindar ziitayse kiam ke deesade.⁴⁰ Barjo makkansoa rooroaka diira kiam ki dhaasade; may kinin haapadhoodettsi ki hayade.⁴¹ May kinin haapadhoonaar birayse Barjoyn kamaana tarjana eenanane, een wulnatehe; igina tarjana diira kinin dhaabhonса budonte kimbesana kinka itsaanabee wucaanabee wodine.⁴² Kisa upsinam eenna wonin giyoadettsi, pir Yesus sadanka dahaana eenabee diyaana eenabedar kinin pirdoadettsi Barjoyn kiam wodaa kinin maatonam wonin tarjoadettsi wona ki giyade.⁴³ Kidar woylamin qajea wul kisa naabenka seesonsa garintonam kinin haapendettsi Barjokala qansayse eenna giyayna eena wul kina ke tarjade" kena ki hamade.

Ayiwdtay Hamma Eena Barjodar Woylamin Qajayse Manpas Gazanam Kenin Tiyoono

⁴⁴ Bhethiroos ogoam giyte ki daaka, kinin giyen upsinam qansayna eena wuldar Manpas Gazano ko hanchade.⁴⁵ Bhethiroosbesana nivaana Barjodar woylamin qajayna Ayiwd eena Barjo Ayiwdtay hamma eenana Manpas Gazanam kinin imonam yinin haapenka kedi targadhidine.⁴⁶ Manpas Gazanam kena imbonam kinin dhesoono Ayiwdtay hamma eena apo abka kinin giyenee Barjoam kinin gobshenbeam yinin qansonnane. Ogo wodanka Bhethiroos⁴⁷ "Igina eena wodettsi Manpas Gazanam kedi tiydine. Ta keeda noqoka kinin shiiddimbhoamadettsi hayne keam marea?" ki hamade.⁴⁸ Ogonante Yesus Kiristoossa naabenka kinin shiiddimbhoadettsi ki giyade. Ogosa budonte Bhethiroos kembesana kinka likka rooro kinin dooqoadettsi kiam ke miskade.

11

Bhethiroosdar Dhaabhoono Palimeno

¹ Ayiwdtay hamma eena Barjosa upsinam qansayse kinin tiyonam Yiwda peente daahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabee kidar woylamin qajaana waani eenabe ke qansade.² Bhethiroos Yerusaalem ki yivaysaka qaaman taxadhen goyn tipisayna Barjodar woylamin qajayna kimbesana ke palimade.³ "Ya qaaman taxadhamma

eenasa ooninte ardayse kembesana kinka harrnaa kummaa?" hamayse kina ke dhiidhmade.⁴ Bhethiroosaar birara yedayse yer wulam yin ki giyade:⁵ "Inta Iyoobhe katamante Barjoam inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonka inin haapenka, gasana oyntar yedadhoono apala gebhidettsino cecira hanchayse ikal ko nivade.⁶ Koamaar bhochchika inin shedenka, roo oydika daahaana qollabee, dammabee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam i haapade.⁷ Bhethirooso, dhaabhyase igina yerraam taxayse itsaa' hamayno upsino ina ko qansimade.⁸ Intaar 'Imbo, yinteh! Payyatay hamon yerin qaysinam itsate dhesattine' i hamade.⁹ Tapir lansi 'Barjoyn gazinsonam ya "Qaysine" hamaabkhode!' hamea upsi cecira ko nivade.¹⁰ Ogono yerro makkam goyt yin konin haapadhonsa budonte, apaladettsino wul tura cecindar ko tiidhade.

¹¹ "Marrato! Ogora kappima Qesaaria katamara eedi makkam waani keam ikal nittsad-haysaka wonin dohon oonindar ke yeskade.¹² Manpas Gazanoor qothimima kembesana kinka inin yivoonettsi ina ko giyade; igina laxna imbanana imbesana kinka ke yivade. Qorneloos hambhea easa ooninte wo ardae.¹³ Kidiar 'Barjosa gaana isa ooninsa iinte woyayse ki daaka kiam i haapade. Barjosa gaanaar ina "Iyoobhe gidir eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsa.¹⁴ Bhethiroosaar hambee hasa oonin eena wulbe yenin dhaqensa upsi hana kida giye" ki hamade' hamayse Qorneloos wona ki giyade.

¹⁵ "Intaar giyan inin yedenka, Manpas Gazano birayse wodar yinin hanchondettsi kedalar ko hanchade.¹⁶ 'Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi Manpas Gazanka yeda shiidhe' hamayse Imbaa wontea Yesusin giyoono upsino bhoq ina ko hamade.¹⁷ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajaana wona Barjoyn imon imintonam kenaar imidi ki hanna, Barjosa qaabonam marana damea inta hayne?" ki hamade.

¹⁸ Eenaar ogoam yinin qansen wodanka lay ke hamade. "Ta keeda Barjo Ayiwdtay hamma eenana seeson waadimanam garayse kidar maatayse sada kenin haapoedettsi kena imidine" hamayse Barjoam ke gobshade.

Barjodar Woylamin Qajayna Anthokia Eenaam "Kiristiyan" Kenin Hambhoono

¹⁹ Isthipaanoos deesadhysaka dhaabhon oytaydhan goynka Barjodar woylamin qajayna eena Pinqe peenbee, Qobhiroos peenbee, Anthokia katamanbeka yekka ke yivade. Kiristoossa dhacchintan upsinamaar Ayiwd eenana bish ke giyade; waani eenna giyadehe.²⁰ Ko dhaanhaar kesa iira Qobhiroosbee Qerenabera nivaana waani eena Anthokia kataman yivayse Ayiwdtay hamma eenana Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinam kena ke giyade.²¹ Barjoar keam kelshite ki dahade; thoothino eneoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayse Barjodar ke maatade.

²² Yerusaalem gidir dhaana Barjodar woylamin qajayna eena ogo kesa dhalqinam yinin qansenka, Barnabaasam Anthokia katamandar ke yittsade.²³⁻²⁴ Kidiar yivayse Barjo yisa sunin imintonka kinin waadadhonam yinin haapenka ki wozadhadde. Barnabaas Manpas Gazanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn thoothaa payya eedi kinin dohonna, eena wul woylaminka yisa wocchimbhayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajaate kinin doaettsi keam ki kiiilade. Ogonante thoothino eneoar Imbaa wontea Yesusdar woylam ko qajade.

²⁵ Ogora budonte, Barnabaas Sawlam zagana Therses katamandar ki yivade.²⁶ Kiam yinin haapenka Anthokia katamante entsate ki nivade; ogote dhaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka bukayse leve kalaana thoothina eenaam ke dhettsade. Barjodar woylamin qajayna eenaam "Kiristiyan" keam hambhoono birayse Anthokia katamantene.

²⁷ Ogo wodanka Barjokala qansayse eenna giyayna eena Yerusaalemra Anthokia katamandar ke nivade.²⁸ Kesa shaarira Agaabos hambhea ea dhaabhyase peen wuldar gebhi basho nivenam Manpas Gazano kina dhahysaka hamota dohonom ki giyade; ogo daaqinoar Roome peen Bitaa Qelawdoos wodanka ko dahade.²⁹ Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena wul yinin damaadettsi yisa birre bulayse Yiwda peente dhaana imbaanaanana yiitsana ke qaabade.³⁰ Birrenamaar bulayse Barnabaasbee Sawlbsa aaninka Yiwda peente dhaana Barjodar woylamin qajayna eenasa donzanana ke yittsade.

12

Barjodar Woylamin Qajaanadar Oytaydhayn Yeskoono

¹ Ogo wodanka Bitaa Herodis Barjodar woylamin qajayna eena waani waaniam oytan ki yedade.² Wannissa indanaasa Yayqoobamaar halpaka kiam ki dettsade.³ Ogono yerro Ayiwd eenaam konin wozisonam yinin haapenka Bhethiroosamaar ki yettsade. Ogoonaar

yin konin maatoono Ayiwd eenasa irshonin qolmin balashan kemin itsen Paasikan* rooroakane. ⁴ Bhethiroosam yettsayse dhixin ooninte kiam ki dhaskade; Paasikan rooroasa budonte eensa birante kidar pirdota qaabayse eedi oydi oydi maatayse kiam kemin tooloadettsi tabhi lax poolisanana kiam ki imade. ⁵ Ogonante Bhethiroosam dhixin ooninte dhaskayse kida toldhe; ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna eena kina Barjoam wocchimbhayse miskaate ke dahade.

Barjosa Gaana Bhethiroosam Dhixin Oonira Kinin Buloono

⁶ Herodis Bhethiroosam eensa birante pirdota kinin qaabon wodanka, sootin ogo sansala lamaaka kiam dhaskayse poolisana lamaanasa shaarinte raatayse ki dahade; waani poolisanaar dhixin ooninsa kerinam keda toole. ⁷ Marrat! Barjosa gaana dhesadhma ki haapadhadde; Bhethiroosin dohon ooninsa iinte shaaka ko shaakade. Barjosa gaanaar Bhethiroossa demenam qanate dhaasayse, "Saana dhaabhaa!" kina ki hamade. Ogo wodanka sansalloar kisa aanira ko wavade. ⁸ Gaanaar "Hasa apalanam dhaximbaa; dunngurinamaar roonte arsaa" kina ki hamade. Bhethiroosar kina giidhondettsi ki hayade. Gaanaar pir "Hasa apalan qaadhaa; isa paanan nivaa" kina ki hamade. ⁹ Bhethiroosar utayse kisa paanan ki yivade. Barjoyn kina dhohon shedintonka kinin haapaa kina ko maatade; Barjosa gaana hayayno yer wul gon yer kina maatadene. ¹⁰ Biron kerin tooleabee lanson kerin tooleabekala sagaye katamandar uten anngamon kerinkal ke yeskade. Kerroar eedi kaamima yinti bulmaysaka utayse goyi kallonka ke yivade; saanawa Barjosa gaana Bhethirooskalanka edimayse ki yivade.

¹¹ Bhethiroosar maasayse kiniin bhocchenka, "Barjo yisa gaanaam ikal nittsaye Herodissa aanirabee Ayiwd eena kelin toolen yerin wulbera iam kinin dhacchonam ta gon inta dhesidine" ki hamade.

¹² Yinin bhocchon wodanka, Marqoos hambhea Wannissa indan Mayriyam oonindar ki yivade; ogote thoothino eeno bukayse Barjoam miskite ko dahade. ¹³ Bhethiroosar mayan kerinam kinin kokkenka Rooda hambhayno waadima maa kallo kidi hay kinin dohonom dhesana kerindar ko nivade. ¹⁴ Bhethiroossa upsinam yinin dhesenka, yisa wozanka dhaabhoono kerinam bulma gobaka ooninte ardayse, "Bhethiroos kerinte ni-vayse woydine" hamayse kena ko giyade. ¹⁵ Kediar "Ya bardhidine" kona ke hamade. Kodian "Gon kidine" hamaate kekal paliman ko yedade. Kediar "Kisa shiponone" ke hamade.

¹⁶ Bhethiroosar kerinam kokkaate ki dahade; kediar kerinam bulayse kiam yinin haapenka targadhidine. ¹⁷ Bhethiroosar aanka lay hamee hamayse Barjo dhixin oonira hamin kinin bulonam kena giyayse, "Koam Yayqoobbee Barjodar woylamin qajaana waanibena giyee" kena ki hamade. Ogora kekalanka edimayse raq abdar ki yivade.

¹⁸ Peen sedhaysaka burin, "Bhethiroosam hare bavate yivoono?" hamayse poolisana shaarinte goore gebhi ko dhaabhade. ¹⁹ Bitaa Herodisaar Bhethiroosam zagayse yinin bashadhenka dhixin ooninam toolayna eenam marmarayse kelin deesadhoodettsi ki giyade. Ogoraar Herodis Yiwda peera Qesaaria katamandar yivayse ki dooqade.

Herodissa Diydino

²⁰ Herodis Thiroosbee Sidoona eenabedar kattsi wacimidine. Kediar kinka kalaa maatayse bitaasa ooninam wottsea Bilasthoos nivayse keam kinin kelshoadettsi miskayse bitaakal qaashimota ke oysade. Ogoam kelin yin hayoono kesa galan kelin haapayno bitaayn wottsen peeria konin dohonnane.

²¹ Aanin qunthadhaa rooroaka Bitaa Herodis bitamon apalan qaadhayse bitamon borkotondar dooqayse eenna dhalq giyan ki yedade. ²² Eenoar "Kono barjosa upsin, eedi upsitehe" hamayse upsi gebhika ilatan ko yedade. ²³ Herodis Barjoam gobshima kinin garonna, saana Barjosa gaana kiam ki cavade; ogora kisa bishin qaydhaysakaar ki diyade.

²⁴ Barjosa upsin gebhaatebee thoottaabebe ko yivade. ²⁵ Barnabaasbee Sawlbe nittsadhon waadiman yisa macchayse Yerusaalemra Anthokiadar ke maatade; Marqoos hambhea Wannisamaar yinka entsate ke yivade.

13

Manpas Gazano Barnabaasbee Sawlbeam Yisa Waadimanna Konin Kamoono

¹ Anthokia gidir dohoh misken ooninte Barjokala qansayse eenna giyaynabee eenam dhettsaynabe ke dahade; kediar Barnabaasbee, Thiya hambhea Simoonbee, Qerena peen ea Lukyioosbee, peen wottsea Herodisbesana kinka gebhaa Minahebee, Sawlbene.

² Barjodar woylamin qajaana eena kelin goodimenkabee itsima Barjoam kelin miskenkabe, Manpas Gazano "Barnabaasbee Sawlbeam inin eelon waadimanna ina keam edee"

* ^{12:3} "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

ko hamade. ³ Ogo wodanka itsima Barjoam miskayse aaninam yisa kedar kenin wodonsa budonte, keam ke yiitsade.

Barnabaasbee Sawlbe Qobhieroos Gidir Kenin Dohoono

⁴ Barnabaasbee Sawlbeam Manpas Gazano keam yiittsayaaka Selewqia kataman ke yivade; ogoraar bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhieroos peendar ke yivade.

⁵ Ogote Silmaana katamante yinin yeskenka Ayiwd eenasa bukin ranqar ardayse Barjosa upsinam giyte ke dahade; Wannisaar keam kelshite ki dahade.

⁶ Qobhieroos peensa gasara yedayse macchin Bhapu kataman kenin yesken wodanka, Baryesus hambhea Ayiwd eenasa eedi mooro kalaam ke haapade. Kidiar buudamoka "Barjokala qansayse eenna inti giyeane" hameane. ⁷ Kidiar qaabeysa dahaa Sargyoos Bhawloos hambhea peen wottseakal ki dahade. Sargyoos Bhawloosaar Barnabaasbee Sawlbeam eelraye Barjosa upsinam qansota ki zagade. ⁸ Ko dahananar Girik peen aponka "Elmaas" hamayse eldhea mooroa ea Baryesus peen wottsea Barjodar woyleamin kinin qajoamadettsi zagayse, Barnabaasbee Sawlbeam ki jibbade. ⁹ Bhawloos hambhea Sawl Manpas Gazanka thoonthayse Baryesusam jalayse, ¹⁰ "Cubbobee siyamobeka thoorthaa ya Seethaanettsea, tipan waadiman wulsa banqin ea, Imba Yesussa gaz hamon goynam wobsan garattanu?" ¹¹ Taar shedad! Imba Yesus hadar pirda ki pirde; aapino hanno woda likkana kaya ko kaye; haynam haapattane" kina ki hamade. Ogora saanawa gudabee thiipabe kidar ko hanchade; kisa aaninam yedayse entsea eedi zagada, yisa gasante yaayan ki yedade. ¹² Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa yinin qanson timmirinka peen wottsea targadhayse, maaton yerinam yinin haapenka Barjodar woyleamin ki qajade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia Gidir Dohon Anthokiadar Kenin Yivoono

¹³ Bhawloosaar yettsina yinnabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse Bhapu katamarra dhaabhayse Bhinpilia gidir dohon Bherge katamandar ke yivade; Marqoos hambhea Wannisaar kekalanka edimayse Yerusaalemدار maatayse ki yivade.

¹⁴ Kidiar Bhergera dhaabhayse Bhisdia gidir dohon Anthokia katamandar ke yivade; ukunse rooroakaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse ke dooqade. ¹⁵ Museeben ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenabesa mathaapinam nabbabadhonsa budonte, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eena "Imbanaanato, eenaam yerin kiilea dhalq yesa daa ko hanna giyee" hamayse Bhawloosbekal eedi ke yiitsade.

¹⁶ Ogonante Bhawloos dhaabhayse aanka yisa dhahayse kena yin ki giyade: "Yedi Israveel eenabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabeto, qansee!" ¹⁷ Igina Israveel eenasa Barjoa wosa eykenaam kamayse Gibth peente chocchidettsi maatayse ke daaka keam eedi gebhi ki maasade. Yisa kantanka ogo peeria entsayse keam ki bulade. ¹⁸ Darantear eedi lamaa kaysa leveaddha kena ki darshade.* ¹⁹ Kanaan peentear binna tobbhaanaam kaysayse kesa peenam kenin tiyoadettsi ki hayade.

²⁰ "Ogosa budonte, mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leveaddha Barjokala qansayse eenna giyea Saameel wodanka yekka banqin uxate keam entsada kedar pirdayna eenam kena ki imade." ²¹ Ogora bit kena bitinsadhoedettsi ke miskade; Barjoar Biiniam muldhara nivaa Qiis naasa Saavolam eedi lamaa kaysa leveka yekka kena ki bitinsade. ²² Kiamaa yinin bulonsa budonte, kedar kinin bitimoedettsi Dawtam ki dhaasade. Barjoar "Kattsii isa woylaminin nashea, inin bhocchea wulam waadadhea Isey naasa Dawtam i haapade" hamayse Dawtna ki tarjade.

²³ "Ogo Dawt muldhara Barjo 'nittsayda nittse' kinin hamon upsindettsi Israveel eenana Dhacchea Yesusam ki nittsade. ²⁴ Yesusin nivonsa birayse Shivea Wannis Israveel eena wulna seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatonam eshkeea shiiddhime kinin shiiddhoedettsi kena ki giyade. ²⁵ Shivea Wannisaar waadiman yinnonam macchanna kinin hayenka, 'Inta yekal hayyi maataa? Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahananra inta kisa dunngurinsa dhaxinam ko hannaar, bulana iam zaskima isa budonte kida nive' ki hamade.

²⁶ "Imbanaanato, Abraamsa muldhara adhadhaanabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabe, kono dhaqintansa upsino wona ko nittsadhade. ²⁷ Yerusaalem gidir dohon eenbee kosa hayonabe Yesus dhacchea kinin dohonam dhesadehe; Ayiwd eensa ukunse rororona wulka nabbabadhayno ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa upsinaamaar kedi bhocchadehe. Dembhisa pirdi kidar ke pirdade. Ogo yin kinin hayonka

* **13:18** "Kena ki darshade" hamenam kala kala mathaapindar "keam ki toolade" koda hame. ^{† 13:20} Kala kala Girik mathaapinte paydi 20dar yin koda giye: "Ko wul kinin hayoona mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leventene. Ogosa budonte, Barjokala qansayse eenna giyea Saameelin dohon wodanka yekka banqi uxintaka keam entsada kena pirdayna eenam kena imade" koda hame. **13:22** 1 Saam 13:14. **13:25** Maat 3:11; Marq 1:7; Luq 3:16; Wannis 1:20bee 27be.

thaapadhonam ke thoosade. ²⁸ Dembhina kiam yeskisea seeso kalaar ke haapaammaar, kiam deesadhoedettsi Bhilathoosam ke miskade. ²⁹ Kinnon goynsa thaapadhon wulam ke thoosaysaka masqalira kiam hanchayse seeni layta palsate ashkadhon duukin oolonte kiam ke duukade. ³⁰ Barjoar diira kiam ki dhaasade. ³¹ Kimbesana kinkaar Galilara Yerusaalem nivaana eenakal thoothi wodana ki haapadhade. Kedi ta eenna kisa tarjana maatayse ke dahade.

³² “Wodiar ena wosa eykenana Barjoyn ‘imayda ime’ hamon wozisen upsinsa yena woda giye. ³³ Mazmuz mathaapinsa kashi lamaar, Barjo

‘Ya isa Naasane;

kina haam i adhade’

hamayse thaapadhondettsi, Yesusam diira dhaasintaka ogo qaabe yindar haydhen upsinam wo kesa naanana ki thoosade. ³⁴ Barjo kinin capoamadettsi diira kiam kinin dhaasonam dhaana,

‘Gon hama Dawtna inin imon

gazan qaabe yindar haydhen yerinam yena ida ime’

ki hamade. ³⁵ Pir Mazmuz mathaapinte

‘Gazaa hasa Naasa kinin capoadettsi hayattane’

ki hamade.

³⁶ “Dawtaar wodan yinno wulka Barjosa qaabonam yinin waadadhonsa budonte, ki diyade. Ena kisa eykenakal ki duukadhysaka ki capade. ³⁷ Kaa diira Barjoyn yiam dhaasaa agaa ea capadehe.

³⁸ “Ta imbanaanato, yena giidhonam bhocchee: Seesosa garinto Yesubar haapadhenam dhese. ³⁹ Kidar woylamin qajea wul Muse yigginin tipa maasana damaamorra Yesuska tipa eedi kida maate. ⁴⁰ Ogona ena Barjokala qansayse eenna giyyna eenaka yin giidhoono yedar yeskoamadettsi mete yesaam gishee:

⁴¹ ‘Yedi bagimaynato,

shedayse targadhee; kayee!

Harrna hambhidianna, eedi hayyear yena giydi ki hannaar

yenin gonne hamimin waadiman yesa wodanka ida waadadhe’

hamayse ko thaapadhade” kena ki hamade.

⁴² Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwde eenasa bukin ranqira kenin utenka, niven ukunsen rooroaka dhalqin koam kenin giyoadettsi eena keam ke miskade. ⁴³ Bukiraar kenin utonsa budonte, Ayiwde eenabee Ayiwde eenasa Barjodar woylamin qajintante ardayse Barjona goodimayna eenabesa shaarira thoothino eneo Bhawloosbee Barnabaasbesa paanan yivan ko yedade. Kediar kena yinin giyenka Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse kenin doadettsi keam ke kiilade.

⁴⁴ Guttsea ukunsen rooroaka eena likka bish kenin shidhenka, katamante dohoono eneo wul Barjosa upsinam qansana ko bukade. ⁴⁵ Ayiwde eenaar thoothin een konin bukonam yinin haapenka wooginto kesa iir thoothonna, Bhawloosin giyayno “buudane” hamaate kiam ke iirade. ⁴⁶ Bhawloosbee Barnabaasbe kurtumbhima “Barjosa upsinam birayse yena giya ko zaskade. ‘Zagattone’ ye hamannabee rooro wul lay dehen sadan yena konin haapadhoamadettsi ye pirdannabe, Ayiwdtay hamma eenakal woda yive. ⁴⁷ Harrna hambhidianna, ogodettsi Barjo yi giyna:

‘Peendar dohoono eneo wul hanka konin dhaqoadettsi

Ayiwdtay hamma eenana shaaka haam i hayade’

hamayse wona kinin giyonnanne” kena ke hamade.

⁴⁸ Ayiwdtay hamma eenaar koam qansayse kattsi ke wozadhade; Barjosa upsinamaar ke gobshade. Rooro wul lay dehen sadanna Barjoyn yina kamaana wul kidar woylamin ke qajade.

⁴⁹ Imbaa wontea Yesus goynka dhalqino ogono peen wulir ko workade. ⁵⁰ Ko da-haannaara Ayiwde eena Bhawloosbee Barnabaasbedar Barjona goodimayna gobshadhaana mansen naanabee katamante gembha eabeam ke dhaasade. Oytaydha kediar bavayse kesa peera keam ke bulsade. ⁵¹ Kediar kena tarja konin doadettsi roondar yisa dohon silalinam iir dinsayse Iqoniyoontar ke yivade. ⁵² Barjodar woylamin qajayna ena wozabee Manpas Gazanbeka thoothayse ke dahade.

14

Bhawloosbee Barnabaasbe Iqoniyoontar Ke Dohoono

¹ Iqoniyoon katamante Anthokiar maatondettsi ko maatade; Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjosa upsinam kena ke giyade. Ogo goynka Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabesa shaarira thoothina eena Barjodar woylamin ke qajade. ² Barjodar woylamin qajaamma Ayiwd eena ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaan dhaasayse Barjodar woylamin qajayna eenaan kenin jibboadettsi ke hayade. ³ Ogonante Bhawloosbee Barnabaasbe Imbaa wontea Yesus goynsa kurtumbhima giyada kataman ogote thoothi rooro ke dooqade; Imbaa wontea Yesusaar milkitee yer tarsheabeam kenin hayoadettsi hayamo kena imintaka kisa sunin imintonsa giidhayno upsino gon konin maatenam ki tarjade. ⁴ Katamante dohon eenoar lamaadar kashimayse, antina Ayiwd eenakal antina kesa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Bhawloosbee Barnabaasbekal ke maatade.

⁵ Ayiwdtay hamma eenabee Ayiwd eenabe ke hanna, yiam wottsayna kinka Bhawloosbee Barnabaasbeam galshanabee seenika keam paxate deesanabe ke zagade. ⁶ Bhawloosbee Barnabaasbe ogoam dhesayse, Loonia peente dahaana Listhirabee Derbebe katamanadar, pir keshaar gasante dahaana peenadar gobate ke yivade. ⁷ Ogotear Barjosa dhacchintan upsinam giyte ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Listhirabee Derbebe Gidir Kenin Dohoono

⁸ Yinin adhadhorra yedayse rooysa woboa, yaaya dhesima eedi kalaa Listhira gidir ki dahade. ⁹ Ea agaa dooqayse Bhawloosin giyenam qansite ki dahade. Bhawloos kiam kinin shedenka, paashana Barjodar woylamin kinin qajonam haapayse ¹⁰ upsi gebhika, “Dhaabhye roon hannonka woyaal!” kina ki hamade. Kidi saana dhaabhabh hayayse yaayan ki yedade.

¹¹ Eenaar Bhawloosin hayonam yinin haapenka, upsinam yisa kattsi dhieg hayayse Loonia peen aponka “Igina barjona eedidettsi maatayse wokal ke hanchade” ke hamade. ¹² Barnabaasamaar “Dia”* ke hamade; Bhawloosamaar dhalqin kattsi kinin giyonna, “Hermeen”† kiam ke hamade.

¹³ Katamansa gasante dohon Dia hambhea barjoasa gazan ooninte waadadhea gudula waakibee aamanka ashkadhaana gobshin yerrabeam katamansa kerindar bavayse, zarsino kinka maatayse Bhawloosbee Barnabaasbena marsha machana ki zagade.

¹⁴ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Barnabaasbee Bhawloosbe koam yinin qansense, dhagaka apalam yisa hattsaye eenkai gobate yivayse upsi gebhika yin ke giyade: ¹⁵ “Yedi enato, koam harrnee hayaa? Wodiar pir yedettsi eedine. Ogo pootimon yerinam garayse cecinbee, peenbee, bazinbee, kesa iir dohon yerin wulbeam pijaa sadanka dahaa Barjodar yinin maatoadettsi Barjosa dhacchintan upsinam yena woda giye. ¹⁶ Barjo kosa birayse Ayiwdtay hamma eena wulam yisa bhocchinka kinin yivoadettsi keam ki garade. ¹⁷ Ko dahaannaar payya yena hayada, ceciraar doobi qansada, isinnoar wodanka konin ushoadettsi hayada, yesa woylaminamaar galabee wozabeka yinin micchenka, igina kinin waadadhana wul kisa tarjane” kena ke hamade. ¹⁸ Ogoam kena giyayse eeno marshanam kena konin machoamadettsi kinin maroono gebhi gaalekane.

¹⁹ Ko dahaannaar Ayiwd eena Anthokiabee Iqoniyoonbera Listhira katamandar ke nivade; katamana ogosa eenaam yidar maasayse Bhawloosam seeninka paxayse, “Diydine” hamayse katamara os mayanka gochate ke dhabade. ²⁰ Barjodar woylamin qajayna eena nivayse kisa gasante ke woyaysaka, kidi dhaabhye katamante ki ardade. Kina hamon sedhiman Barnabaasbesana Derbe katamandar ki yivade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Sooria Peente Dohon Anthokia Katamandar Kenin Maatoono

²¹⁻²² Ogo Derbe katamante Barjosa dhacchintan upsinam giyayse thoothi Barjodar woylamin qajayna eenaam yinin haaponsa budonte, Bhawloosbee Barnabaasbe anngala kinin yivon Listhirabee, Iqoniyoonbee, Anthokiabe katamana gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam wocchinsada, Barjodar woylamin yinin qajenkaar wocchimbhayse kinin doadettsi keam kiilada, “Barjosa bitamon raqinte thoothi gaaleka arda woam ko zaske” hamaate maatayse ke yivade. ²³ Misken oonin wulir itsima Barjoam miskintaka, donza kena kamayse yinin wodonsa budonte, kenindar woylamin qajaa Imbaa wontea Yesusna elqimayse keam ke imade.

²⁴ Ogora Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia peen goynka Bhinpilia peendar ke yivade. ²⁵ Bherge katamante Barjosa upsinam yinin giyonsa budonte, Athaaliala katamandar mia

* ^{14:12} “Dia” Girik eena kattsi kinin goodimea kesa barjoane. † ^{14:12} “Hermeen” Girik eenayn goodimayna barjona wulsa yittsadhea gaanane.

ke hanchade. ²⁶ Ogora kenin macchon waadimansa Barjosa sunin imintonna elqimb-hadhaysaka iira kenin utoñ Sooria peen Anthokia katamandar bazindara sagadhen gonngalanka maatate ke yivade.

²⁷ Anthokia katamante yinin yesken wodanka, Barjodar woylamin qajayna eenam buskayse Barjo kembesana kinka kinin waadadhon wulbee Ayiwdtay hamma eenana Barjodar woylamin qajintasa goyti kena kinin bulonbeam kena ke giyade. ²⁸ Bhawloosbee Barnabaasbe ogote Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka woda thoothina ke dooqade.

15

Yerusaalemir Bukadhoono

¹ Waani waani eeni Yiwda peera Anthokia katamandar nivayse, "Musena imbhon gilonka yesa qaamanam ye taxadhaamma, dhaqana damattene" hamayse Barjodar woylamin qajayna eenam dhettsite ke dahade. ² Bhawloosbee Barnabaasbe kesa timmirinam kenin tiyaamonna, kattsu kekal ke palimade. Ogo wodanka Bhawloosbee, Barnabaasbee, misken oonintukuyina eenasa waani waani eenabe Yerusaalem gidir yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabekal bukayse palimen ogosa kinen dhalqoedettsi kena ko giidhade.

³ Anthokiar dohoh misken oonira kinin yittsadhenka Pingebbe Sammariabera sagada Ayiwdtay hamma eena hamin Barjodar kinin maatonam giyaate giyaate ke yivade; dhalqino ogono Barjodar woylamin qajayna wulam kattsu wozisidine. ⁴ Yerusaalemir kinin yesken wodanka Barjodar woylamin qajaynabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabe keam ke tiyade; Barjoar kembesana kinka kinin waadadhon wulam Bhawloosbee Barnabaasbe kena ke giyade. ⁵ Parisa eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana waani waani eena dhaabhayse, "Barjodar woylamin qajayna Ayiwdtay hamma eenana qaamanam ye taxebee Musesa yigginam kinen tooloadettsi kena ye giyebe yeam ko zaske" kena ke hamade.

⁶ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe dhalqin ogo goynka kinka dhalqana ke bukade. ⁷ Thoothi kinin palimona budonte, Bhethiroos dhaabhayse kena yin ki giyade: "Imbanaanato, Ayiwdtay hamma eena inin giyen Barjosa dhacchintan upsinam qansayse Barjodar woylamin kinin qajoedettsi Barjo ena birayse yennon iira iam kinin kamonam yedi dheseedhe dhese. ⁸ Eensa woylaminam dhesea Barjo wona Manpas Gazanam yinin imondettsi kenaar imayse kesa ki tarjade. ⁹ Barjodar woylamin kinin qajenka Barjo kesa woylaminamaar kinin gazinsenna, kembee wombessa shaarinte yer kalaaka edime kidi hayadehe. ¹⁰ Ta eykena wonnabee wombe baskana wonin damimon baskenam Barjodar woylamin qajayna eenam baskisintaka ta Barjoam harrnee taysate shede? Kiam taysate shedeebhode! ¹¹ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka wonin dhaqondettsi, kediар dhaqidine hamayse woda tipise" kena ki hamade.

¹² Eeno wulaar lay hamayse Barnabaasbee Bhawloosbe Barjo kennon goynka Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhaana milkitinabee tarshayna yerra wulbeam ke giyaka ko qansade. ¹³ Kediar giyate kinin macchonsa budonte, Yayqoob yin ki giyade: "Imbanaanato, ikal qanse. ¹⁴ Barjo yisa naabenna maatayna Ayiwdtay hamma eensa shaarira tiyana ena birayse kena hamin kinin bhocchonam Simoon giydine. ¹⁵ Dhalqino ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinbesana kalaane. Ogonoar:

¹⁶⁻¹⁷ "Ogosa budonte shidhaana eenabee
innon naabenka eldhaana Ayiwdtay hamma eena wulbe
Barjoam kinin zagoadettsi maatate nivayse
dhambon Dawtsa apalan ooninam ida woyse;
kosa yiiponamaar maasayse pir koam ida ashke" hamayse
¹⁸ ena birara yedayse ko wulam dhettsaa Barjo ki giyade'
hamayse ko thaapadhadhe. ¹⁹ Ogonante isa qaabono Ayiwdtay hamma eensa shaarira Barjodar maatayna eenam wonin galshoamadettsine. ²⁰ Ko dahaannaar aaninka ashkad-haana barjonana marshan machadhon waankalankabee, sharmucimakkonkalankabee, taxadhimma diyaana qollasa waankalankabee, zombhinkalankabe kein pegadhoodettsi hamayse kena wo thaape. ²¹ Harrna hambidianna, enara yedayse ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte Musesa yigginam nabbabadaateebee katamana wulir giidhaatebe ko daadhade" kena ki hamade.

Yerusaalem Gidir Bukaana Eenayn Thaapoono Warqanno

²² Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabee, misken ooninte dohon een wulbe kinka hamayse, kesa iira eedi kamayse Bhawloosbee Barnabaasbesana Anthokiadar yittsana kinka ke dhalqade. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eenaam entsintanka dhesadhaana Bersaabs hambhea Yiwdabee Sillaasbeam ke kamade. ²³ Yinin thaapon warqatinam kesa aaninka ke yittsade; warqanor yin koda giye:

“Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante woam kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe wonin thaapoono Anthokiabee, Sooriabee, Kilqiabesa gidir daahaana Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte daahaana imbanaanato, ‘Nagaya’ yena woda hame.

²⁴ “Wosa iira waani waani eena wo kena giyema yekal nivayse dhalq yena giyntaka yeam kinin galshonbee yeam warkata kinin entsonbeam wodi qansidine. ²⁵ Ogonante kinka bukayse wonin dhalqonsa budonte woylam kalaa maatayse, wonin nashayna wosa imbanaan Barnabaasbee Bhawloosbedar eedi kamayse yekal keam yittsana wo zagade. ²⁶ Kedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenna yisa sadanam dembhingga ke imade. ²⁷ Ogonante Yiwdabee Sillaasbe wonin yena thaaponam pir yena kinin giyoadettsi yekal keam wo yittsade.

²⁸⁻²⁹ “Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmuci-makkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi, igina yeam zaskaynara ab baske yedar wonin wodoamadettsi wombee Manpas Gazanbena payya maatayse ko haapadhade. Igina wulra yeam ye toolanna, payya yeda haye. Payyamo yena ko dee” hamayse ke thaapade.

³⁰ Igina yittsadhaana eenaar kekalanka edimayse Anthokia katamandar ke yivade; misken ooninte daahaana eenaam buskayse warqatinam kena ke imade. ³¹ Barjodar woylamin qajaynaar ogo warqatinam nabbabayse kesa kiilimenka kattsi ke wozadhade. ³² Yiwdabee Sillaasbe Barjokala qansayse eenna giyayna yinin dohonna, thoothi kiilayse keam ke wocchinsade.

³³⁻³⁴ Yiwdabee Sillaasbe likka roorona Anthokia gidir kinin dooqonsa budonte, Barjodar woylamin qajayna imbaanaana keam payyamoka kinin yittsaka, kediir birayse yiam yittsaana eenakal ke maatade. [Sillaas ogote shidhana ki zagade.] ³⁵ Bhawloosbee, Barnabaasbee, waani een thoothinbesana kinka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinam dhettsadabee giyadabe Anthokiar ke dooqade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Kenin Edimoono

³⁶ Likka roroosa budonte, Bhawloos Barnabaasam “Wodi maatayse Imbaa wontea Yesussa upsinam wonin giyana katamana wulir wosa imbanaanam yivayse wo shede; hamin kinin dohonom wo dhese” kina ki hamade. ³⁷ Barnabaas Marqoos hambhea Wannis kembesana kinka ki yive ki zagade. ³⁸ Bhawloosaar Marqoos kembesana kinka ki yive nashadehe. Harrna hambhidianna, Bhinpilia gidir kidi kekalanka edimayse kinin shidhonnabeee waadadhana kembesana kinka kinin yivaamonnabene. ³⁹ Ogo goynka Barnabaasbee Bhawloosbesa shaarinte kattsi palime konin dhaabhonna, kikalanka ke edimade. Ogonante Barnabaas Marqoosam yinka entsayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos ki yivade. ⁴⁰ Bhawloosaar Sillaasam ki kamade; Barjodar woylamin qajayna eena Bhawloosam Barjosa sunin imintonna kinin elqimonsa budonte, ki yivade. ⁴¹ Kidiar Sillaasbesana Barjosa misken ooninte daahaana eenaam wocchinsada Sooriabee Kilqiabe gidir ki yaayade.

16

Thimaatoos Bhawloosbee Sillaasbesana Kinin Yaayoono

¹ Bhawloos Derbebee Listhirabe gidir ki yeskade. Listhira gidir Thimaatoos hambhea Barjodar woylamin qaje aki dahade. Kisa indanoara Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaynone; kisa imbaa Girik eedine. ² Thimaatoos Listhirabee Iqoniyoone gidir daahaana Barjodar woylamin qajayna eena ke tarjade. ³ Bhawloos Thimaatoos kembesana ki yive ki zagade. Peen ogote daahaana Ayiwd eenana hamayse kisa qaamanam ki taskade; ogonoar kisa imbaa Girik eedi kinin maatonam Ayiwd eena wul kinin dhesennane.

⁴ Katamana wulir kinin yaayenka, Yerusaalemir daahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe kinin giyon dhalqinam kinin tooloadettsi Barjodar woylamin qajayna eenana ke giyabe. ⁵ Ogonante misken ooninte daahaana eena Barjodar woylam qajintaka keda wochimbhe; rooroa rooroaka waani eeno Barjodar woylam konin qajenna, kesa paydino thoothada ko yivade.

Bhawloos Moqodoonia Peendar Kinin Yivoadettsi Kinin Eldhoono

⁶ Bhawloosbeyn Isiya peente Barjosa upsinam giyoamadettsi Manpas Gazano keam konin maronna, Pirlgabbee Galatia peenbesa shaarinka ke yivade. ⁷ Misia peen yeskayse Bitaania peendar yivana ke zagade; ko dhaaannaar Yesussa Manpasino ogodar kenin yivoamadettsi keam ko marade. ⁸ Ogonante Misiabar Thirovadda katamandar ke han-chade. ⁹ Ogo sootin Bhawloos Barjoyn kina dhohon shedintonka yer ki haapade. Ogo shedintonka Moqodoonia peen eedi kalaa Bhawlooskal woyayse, "Wokal Moqodoonia nivayse woam kelshaal!" hamayse kiam ki miskade. ¹⁰ Bhawloos Barjokala shedintonam kinin shedonsa budonte, saana Moqodoonia peendar yivota wo zagade. Harrna hamb-hidianna, Barjosa dhacchintan upsinam kena wonin giyoadettsi Barjoyn woam eelonam wonin dhesonnane.

Liidia Barjodar Woylamin Konin Qajoono

¹¹ Thirovadda katamara bazindara sagadhen gonngalante ardayse gaz hamayse Samotiraage peen wo yeskade; ogora guttsea rooroaka Naabhule kataman wo yivade. ¹² Ogora dhaabhayse Pilbhisoos kataman wo yeskade. Pilbhisoos katamano Moqodoonia gidir dohoono Roome eenanin woysoono katama gaarine. Kataman ogote rooro likka wo dooqade.

¹³ Ayiwda eensa ukunse rooroaka katamansa kerinka utayse "Barjoam miskadhayno raq ogote ko dahade" hamayse wonin bhochchonna baynsa aponte wo yivade. Ogote dooqayse bukaana maanana Barjosa upsinam wo giyade. ¹⁴ Qansaana eenasa shaarinte Tiathiron katamara nivoono apala zoo shanshayno Liidia hambhayno maa kallo ko dahade; kodiar Barjona goodimaynone. Bhawloosin giyenam gonne hamayse konin tiyoadettsi Imbaa Yesus kosa woylaminam ki bulade. ¹⁵ Kombee oonin eena konnabe shiidimbhen kenin shiidimbhonsa budonte, "Imbaa wontea Yesusdar woylamin inin qajenam gonne ye hamidianna, oonin innonte nivayse dooqee" konin hamenka, ee wonin hamoadettsi kattsi woam ko miskade.

Pilbhisoos Katamante Bhawloosbee Sillaasbeyn Dhaxadhoono

¹⁶ Rooro kalaa Barjoam miskadhan raqinte wonin yivenka, os birante maaten yerinam koam giisayno beero yindar dohoono maa worsho kallo goynte wodar ko keerade. Kodiar os birante maaten yerinam giyntaka yiam wottsaynana thoothi birre koda pucche. ¹⁷ Kodi Bhawloosbee wombesa paanan yivada, "Igina eena Wuldara Sagea Barjoana waadimayna eenane. Kedi dhaqintansa goynam yena keda giye" hamayse upsi gebhika giyete ko dahade. ¹⁸ Kodiar thoothi roorona yin konin giyonna, Bhawloos dhagaka budoka wal hamayse beeroana "Yesus Kiristoossa naabenka kodara hanin utoadettsi hana ida giye" ki hamade. Ogora saanawa beeroa kodara ki utade.

¹⁹ Koam wottsaynaar "Konka wonin haapayne birreno wosa shidhidine" hamayse, Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse gochate hayonayn dohon gaban raqinte keam ke bavade. ²⁰ Kataman wottsaynasa birante keam bavaysear, "Kina eena Ayiwda eedi dahayse wosa katamante eenaam kidar keda dhaase. ²¹ Wodi Roome eedi dahayse gonne hamayse tiyabee waadadhabe woam zaskimin dambinam wona keda giye" ke hamade. ²² Eeno wulaar kinka maatayse Bhawloosbee Sillaasbedar ko dhaabhade. Kataman wottsaynaar Bhawloosbee Sillaasbedara apalan bulayse haljoka kenin qandhoadettsi ke giyade. ²³ Thoothi keam yinin qanonsa budonte, dhixin ooninte keam ke dhaskade; dhixin ooninam toolea ear woccimbhayse keam kinin tooloadettsi kina ke giyade. ²⁴ Kidiar dhalqin ogoam qansayse dhixin ooninsa gulinte keam arsayse kesa roonam haaqana gulantana lamaanasa shaarinte ki dhaxade.

²⁵ Sootin kiaddha laman Bhawloosbee Sillaasbe Barjoam miskada mazmurka kiam keda gobshe; waani dhaxadhaana eenaar kenin giyem qansite ke dahade. ²⁶ Dhesadhma dhixin oonin shohenka yekka, gebhi peeno ko zigimade. Saanawa dhixin ooninsa kerra wul ke bulimade; dhixin ooninte daahaana eena wulsa sansalano ko bulimade.

²⁷ Dhixin ooninam toolear yinin raatorra dhaabhayse dhixin ooninsa kerin bulimonam yinin haapenka, dhaxadhaana eena utate yivava kina konin maatonna, yiam deesota qaabayse halpa ki gochade. ²⁸ Bhawloosaar upsi gebhika "Wodi wul kote daane; ya hadar yer siya yeskisaabnode!" hamayse kina ki giyade.

²⁹ Dhixin ooninam toolear "Shaaka ina beveel!" hamayse dhixin ooninsa gulinte gobate yivayse kurtumbheka gibazada Bhawloosbee Sillaasbesa birante ki dhambade. ³⁰ Mayante keam bulayse, "Imbanato, inin dhaqoadettsi har haya iam ko zaske?" kena ki hamade. ³¹ Kediar "Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaa; hambee hasa oonin eenabe dhageeda dhage" kina ke hamade. ³² Kimbee kisa ooninte daahaana wulbena Imbaa wontea Yesussa upsinam ke giyade. ³³ Sootin savaatin ogoka Bhawloosbee Sillaasbeam dhixin oonira entsate yivayse kesa hajiminam ki shivade; saanawa yimbee oonin eena yinna wulbe shiidimbhe ke shiidimbhade. ³⁴ Yisa oonindar entsate yivayse gala kena

ki imade. Yimbee oonin eena yinnabe Barjodar woylamin kinen qajonna kattsi ke wozadhade.

³⁵ Peen sedhaysakaar kataman wottsayna eena "Igina eenaam bulaa" hamayse dhaxin ooninam tooleakal poolisanaam ke yittsade. ³⁶ Dhaxin ooninam toolea "Yenin buldhoadettsi kataman wottsayna eena upsi ke nittsade; ta keeda utayse nagaya yihee" hamayse upsin ogoam Bhawloosna ki guyade. ³⁷ Bhawloosaar poolisanana "Wodi Roome eedi dahayse wodar pirdadhima eensa birante qanayse dhaxin ooninte woam ke dhaskade. Ta woam aachika bulate ke yittso? Yin dehehe! Yinti nivayse woam bulate ke yittse" ki hamade.

³⁸ Poolisanaar dhalqin ogoam kataman wottsayna eenana ke guyade. Kataman wottsayna eenaar Bhawloosbee Sillaasbe Roome eedi kinen dohonam yinin qansenka ke kurtumbhade. ³⁹ Ogonante yinti nivayse, "Wodi dhahidine; wona garee" hamayse dhaxin oonira keam ke bulade. Ogo katamara kinen yivoadettsi keam ke miskade.

⁴⁰ Bhawloosbee Sillaasbe dhaxin oonira utayse Liidia ooninte ke ardade; ogote Barjodar woylamin qajaana eenaam yinin wochinsonsa budonte, kataman ogora ke utade.

17

Bhawloosbeyn Teselonqedar Yivoono

¹ Bhawloosbee kimbesana waadadhayna eenabe Ampibholisbee Abhilooniabeka sagayse Teselonqe kataman ke yeskade. Ogotear Ayiwde eenasa buki raq ko dahade. ² Bhawloosaar yisa dambindettsi kekal ardayse, gaba makkam ukunse rooro makkam Mathaap Gazara kembesana dhalqada keam ki dhettssade. ³ Mathaapira kena yinin giyenko, Kiristoos gaale haapayse dembhira dhaabha kiam zaskenam kena dhettssade, "Agaa inin yena giyea Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne" ki hamade. ⁴ Kesa shaarira waani waani eena Bhawloossa dhalqinam yinin qanson wodanka gonne hamayse Bhawloosbee Sillaasbedar ke maatade. Ogodettsi Barjona goodimayna thoothi Girik eenabee katamante dhesadhaana maana waanibe kendar ke maatade.

⁵ Ayiwde eena kedar woogintaka waadiman garayse sun yaayayna siyana eenaam bavayse kedar ke dhaasade. Katamante goore dhaasayse Bhawloosbee Sillaasbeam eenna imana Iyaasoona ooninam ke karade. ⁶ Ko dahaannaar kinen haapadhaamonna, Iyaasoonbee waani Barjodar woylamin qajyna eenabeam katamanam wottsaynakal yedate keam yivayse, yin giyayse ke ilatade: "Kina peen wulir gooren dhaasaana eena ta pir kote ke nivade; ⁷ Iyaasoon keam tiydine. Kedi wul 'Yesus hambhea waana bit daane' hante Roome peen bitaasa upsinam keda jibbe" ke hamade.

⁸ Eenabee katamanam wottsaynabe dhalqin ogoam yinin qansenka ke targadhade.

⁹ Iyaasoonbee Barjodar woylamin qajyna waani eenabeam waasi elsayse keam ke garaade.

Bhawloosbeyn Beeriadar Yivoono

¹⁰ Barjodar woylamin qajyna eena saana Bhawloosbee Sillaasbeam sootika Beeria katamandar ke yittsade. Yinin yeskenkaar Ayiwde eensa bukin raqinte ke ardade. ¹¹ Beeria eeno Teselonqe gidir dohon eendara sagi woylaminka payya qaabayno konin dohonna, kattsi wozaka Bhawloosbeyn giyen upsinam kedi qansidine. Upsino ogono gon konin dohonam dhesana Mathaap Gazanam rooro wulka marmarate keda shede. ¹² Ogonante kesa iira thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; yin pir Girik eensa shaarira thoothi dhesadhaana maa waanibee anngi waanibe Barjodar woylamin ke qajade.

¹³ Teselonqe katamante dahaana Ayiwde eena ke hanna, Bhawloos Beeria katamante pir Barjosa upsinam kinin giyonam yinin dhesenka, kataman ogote pir nivayse eenaam pucchayse goore ke dhaasisade. ¹⁴ Ogo wodanka Barjodar woylamin qajyna eena saana Bhawloosam bazinsa gasante kinin yivoadettsi kiam ke yittsade. Sillaasbee Thimaatoosbe Beeria katamante ke shidhade.

¹⁵ Bhawloosam suudana yivaana eena Atena katamante kiam ke yeskisade. "Sillaasbee Thimaatoosbe saana ikal ke yeske" hamen Bhawloossa ergenam yinka tiyate ke maatade.

Bhawloos Atena Katamante Kinin Dohoono

¹⁶ Bhawloos Atena katamante Sillaasbee Thimaatoosbeam kaalaate kinin dehenka, katamante aaninka ashkadhaana barjonayn thoothonam yinin haapenka qaabenka ki atade. ¹⁷ Ogonante Ayiwde eensa bukin raqinte Ayiwde eenabee Barjona goodimayna Ayiwday hamma eenabekal ki dhalqade; taar gaban raqinte yinin haapayna eenabesana rooro wul ki palimade. ¹⁸ Epgorrossabee Istoyk hambheabe timmirin dhesaana eena kidar ke palimade. Waani waani eenaar "Kaa sun waragea ta har guyota ki zage?" ke hamade; waani eenaar "Barjona hallasa giyea kida maate" ke hamade. Ogo kinen giyoono Yesusbee kisa diira dhaabhidinbesa Bhawloosin giyonnane.

¹⁹ Ogonante Bhawloosam Aryospagos hambhen bukin raqinte kiam entsate nivayse kina yin ke giyade: "Kono hanin giyayno timmirino hallo har konin dohonam wona giyaa.
²⁰ Hanin giyayno yerro haali yer ko maatade; ta hanin giyen yerinam har konin dohonam dhesana woda zage" kina ke hamade.

²¹ Ogono yin kenin giyoono Atena een wulbee gidir daahaana shonnabe haali yer giyadabee qansadabe wodanam saskota bish kenin nashennane.

²² Bhawloosaar Aryospagos gidir bukaanasa shaarinte wayoyse kena yin ki giyade: "Atena eenato, yer wulka waana waana hamma barjonana yenin kurtumbhenan inta dhesidine. ²³ Ogoonaar yesa katamante yaayada yenin goodimayna yerram inin shedenka, 'Dhesimaama Barjoana' hamayse daran thaapadhon marshan machadhea ragaam i haapade. Ta keeda kiam dhesima yenin goodimea Barjoa agaasa inta yena ida giye. ²⁴ Barjo peenbee peendar dohon yer wulbeam pijaa kidine; cecinbee peenbesa Imbaa kinin dohonna, eedin woysen gazan ooninte dehehe. ²⁵ Kidi sadanka daadhenbee, upsinbee, yer wulbeam een wulna kinin imenna yer har kikalanka joogimonna, eedi kiam kelshoadettsi zaskehe. ²⁶ Kidi peendar dohon zarsin wulam eedi kalaara pijayse een wuldar kinin doadettsi ki hayade. Pir kinin dehen kesa raqinsa maalenbee wodanbeam kashate ki imade. ²⁷ Ogono kinin yin hayoonoar eeno Barjoam konin zagoadettsibee marmarayse kiam konin haapoadettsibene. Ko daahaannaar wo kalaa kalaanakal kidi pegetehe. ²⁸ Harrna hambhidianna, sadanka daadhenam wonin haapenbee, wonin yaayenbee, wonin dohonne kankane; ogonoara yesa gaadin bulaynasa waani waani eena 'Wodiar kisa naanane' hamayse kinin dhaasondettsine. ²⁹ Ta wodi Barjo naana wonin dohonna, Barjoam 'Eedi yisa pakalmakkobee qaaboke worqibee, birrebee, seenibera kinin ashkaadettsine' hamayse bhochcha woam zaskehe. ³⁰ Kosa birayse eeno dhesima kinin hayonam Barjo darshayse kena garidine; ta keeda peen wulir dohoono eeno wul siyon waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi kida giye. ³¹ Kidi yinin kamaa ea goynka een wuldar tipamoka yinin pirden rooron wodidine; ogono kiam diira dhaasintaka ki tipisade" kena ki hamade.

³² Diira dhaabhadhen goynsa yinin qanson wodanka, antina eena ogoam hancaate ke bagade; antina eena "Dhalqin ogo goynka tapir hanin giyem woda qanse" kina ke hamade.

³³ Ogora Bhawloos kesa shaarira utayse ki yivade. ³⁴ Waani waani eena kimbesana kinka wormayse Barjodar woylamin ke qajade. Kesa iira pir Aryospagos eenasa kalaan Diyonisiyoosbee, Demaarlis hambhen maa kallonbee, waani eenabe ke dahade.

18

Bhawloos Qorontoos Katamandar Kinin Yivoono

¹ Ogosa budonte, Bhawloos Atena katamara utayse Qorontoos katamandar ki yivade. ² Ogoteear Bhanthoos peente adhadhaa Aqila hambhea Ayiwed eam ki haapade. Kidiar likka wodasa birayse geshon yinnon Bhirsqillabesana kinka Thaalian peera ki nivade; harrna hambhidianna, Ayiwed eena wul Roome katamara kinin utoadettsi Bitaa Qelawdoosin giyonnane. Bhawloosaar kekal ki yivade. ³ Kisa waadimanoar kennondettsi konin dohonna, kekal dooqayse ki waadadhade; ke wulsa waadimanoar apala ooni ashkintane. ⁴ Bhawloosaar ukunsen roorona wulka Ayiwed eensa bukin raqinte ardayse Ayiwed eenabee Girik eenabesana kinka dhalqaate Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse kinin tyoadeettsi giyete ki dahade.

⁵ Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kinin nivenka, Bhawloos Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohnam Ayiwed eensana tarjada Barjosa upsinam rooro wul giyada wocchimbhite ki dahade. ⁶ Ko daahaannaar kiam ke jibbaysakabee ke iiraysakabe Bhawloos kedar tarjamo konin doadettsi yisa apalansa silalinam dinsayse, "Barjo yedar kinin pirdayno yesa seesonkane; ogona inta oysadhattine. Keeda kaara inta Ayiwedtay hamma eenakal ida yive" kena ki hamade. ⁷ Ayiwed eensa bukin raqira utayse Titoos Iyosthos hambhea eakal ooninte ki ardade. Ea agaar Barjona goodimeane; kisa onnoar Ayiwed eensa bukin raqinsa gasante ko dahade.

⁸ Ayiwed eensa bukin raqinam wottsea Qerisbhoosbee oonin eena kinna wulbe Imbaa wontea Yesusdar woylamin ke qajade; Qorontoos eensaar thoothina eena Bhawloosin giyem qansayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajayse ke shiiddhade.

⁹ Sootin Imbaa wontea Yesusin kina dohon shedintonka Bhawloosna yin ki giyade: "Kurtumbhima giyaa! Lay hamaabphode! ¹⁰ Harrna hambhidianna, inta hambesanan; kataman kote isa thoothi eedi konin dohonna, hadar gaale yeskisana dhaabhea eedi

qolehe" kina ki hamade.¹¹ Ogonante Bhawloos Barjosa upsinam dhettsada leve kalaabee arpi laxbe kekal ki dooqade.

¹² Galiyoos Akaya peenam kinin wottsen wodanka, Ayiwde eena kinka kalaa maatayse Bhawloosdar ke dhaabhade. Pirdin raqintear kiam entsate ke nivade. ¹³ "Ea kaa yiggin qolmon goynka Barjona kedin goodimoedettsi eenaam yidar kida maase" ke hamade.

¹⁴ Bhawloos malsi maasana kinin hayenka, Galiyoos Ayiwde eenna "Yedi Ayiwde eenato, gemmayse way gebhi siya yer ki hayanna, yenin giyenam darshayse qansa iam ko zaskes. ¹⁵ Ko dahaannaar dhalqinbee, naabenbee, yesa yigginbe goynka yedi palimayna ye hanna, yemal koam macchee. Inta dhalqin kodettsinam pirdana zagattine" kena ki hamade. ¹⁶ Yin giyayse pirdin raqira kantaka keam ki bulsade. ¹⁷ Ogo wodanka kedi wul Ayiwde eensa bukin raqinam wottsea Sostensam yedayse pirdin raqinsa birante kiam ke qanade. Ogo wul haydhenka Galiyoos lay ki hamade.

Bhawloos Anthokia Katamandar Kinin Maatoono

¹⁸ Bhawloos thoothi rooro Qorontoos katamante yinin dooqonsa budonte, imbaanaanaam nagaysayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria peendar yivana ki dhaabhade; Bhirsqillabee Aqilabe kimbесана kinka ke dahade. Kidi Barjobesana malla yinin ardonna, Kinkiria katamante metenam yisa ki haadadhade.

¹⁹ Epsoon kataman yeskayse ogote Bhirsqillabee Aqilabeam ki garade; kidiar Ayiwde eensa bukin raqinte ardayse Ayiwde eenabesana kinka ki dhalqade. ²⁰ Kediar yikal thoothi wodana kinin doadettsi kenin miskenka kidi kena ee hamadehe. ²¹ Ko dahaannaar kekalanka edimayse yivota yinin dhaabhenka, "Barjo giyanna yekal inta maatasane" kena ki hamade. Epsoorra dhaabhayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki yivade.

²² Bazira sagayse Qesaaria katamante yinin yeskenka, Yerusaalem yivayse misken ooninte dahaanaam yinin nagaysona budonte, Anthokia katamandar ki yivade. ²³ Ogoteear likka woda kappaye, ogora dhaabhayse Galatia peenbee Pirgia peentebe yaayaate Barjodar woylamin qajayna eena wulam wocchinsada ki yivade.

Abhiloos Epsoonbee Qorontoosbe Gidir Kinin Dohoono

²⁴ Iskindira katamante adhadhaa Abhiloos hambhea Ayiwde eedi kalaa Epsoon gidir ki nivade; kidi Mathaap Gazanam dhesea maatayse, yisa upsinkaar eediam wozisea eedi ki dahade. ²⁵ Imbaa wontea Yesus goynsa timmiriya dahaa maatayse woylaminika wocchimbhayse giyntaka Yesus goynam may eenna ki dhettsade. Ko dahaannaar, kinin dhesoono Wannisin shivensa bishne. ²⁶ Kidiar Ayiwde eensa bukin raqintse kurtumbhima giyan ki yedade. Bhirsqillabee Aqilabe kinin giyenam yinin qansen wodanka yinka kiam entsate nivayse Barjosa goynam ena kinin dhesera saskayse kina ke giyade. ²⁷ Kidiar Akaya peendart yivota yinin zagon wodanka, Epsoon katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eena kiam ke wocchinsade; ogora Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana kiam kinin tiyoedettsi warqat ke thaapade. Abhiloosaar Akaya peente yinin yeskenka, Barjosa sunin imintonka Barjodar woylamin qajaynaam kattsi ki kelshade. ²⁸ Ogoonar Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Mathaap Gazara dhettsada gebhi kantaka een wulsa birante palimayna Ayiwde eenaam ki bashade.

19

Bhawloos Epsoon Katamante Kinin Dohoono

¹ Abhiloosaar Qorontoos katamante ki daaka, Bhawloos bhaabar sagayse Epsoon kataman yeskayse, waani waani Barjodar woylamin qajaana eenaam ogote ki haapade.

² "Barjodar woylamin yinin qajon wodanka, Manpas Gazanam yedi tiydu?" kena ki hamade. Kidiar "Tiyootone; Manpas Gazan dohonamaa qansootone" kina ke hamade.

³ Kidiar "Yin ko hanna, har shiidhimbhe ye shiidhimbhaa?" kena ki hamade. Kidiar "Wannissa shiidhimbhenkane" ke hamade. ⁴ Bhawloosaar "Wannis yisa budonte niveadar woylamin kinin qajoedettsi eenana giyada seesonam yisa garayse Barjodar kinin maatonam dhaana keam ki shivade; agaa Wannissa budonte nivaa Yesusne" kena ki hamade.

⁵ Ogoam yinin qansenka Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade. ⁶ Bhawloosaar aaninam yisa kedar ki wodaysaka, Manpas Gazano kedar ko hanchade; apo abkaar ke dhalqade; pir Barjokala qansayse eenna ke giyade. ⁷ Igina eena wul kidar tabhi lamaaddhane.

⁸ Bhawloosaar Ayiwde eensa bukin raqinte ardayse Barjo bitamonsa kinin giyenam gonne hamayse kinin tiyoedettsi palimada arpi makkamaddha kekal kurtumbhima kena ki giyade. ⁹ Waani waani eena iinka siyon bavaana eena Imbaa wontea Yesussa goynam eensa birante iirada, "Wodi hanin giyenam gonne hamayse tiyattone" ke hamaysaka Bhawloos kekalanka ki edimade. Barjodar woylamin qajayna eenaam yinka tiyayse Thiranoosin eenaam dhettsen ooninte rooro wul eenaam kida dhettse. ¹⁰ Bhawloos ogoam

kinin hayoono leve lamaaddhane. Ogonante Isiya peente daahaana Ayiwd eenabee Girik eena wulbe Imbaa wontea Yesus goynsa kedi qansidine.

Barjo Bhawlooska Tarshen Waadiman Kinin Waadadhoono

¹¹ Barjo Bhawloossa aaninka kattsi tarshen yer ki hayade. ¹² Ogo goynka eena Bhawloossa bishin kaamaa apala yinka tiyayse hajadhaana eenamaam kenin kaamenka, kesa burqora keda paashe; beeronaar kedara keda ute.

¹³ Beeronamaar eenadara bulada hamotear yaayayna waani Ayiwd eena "Bhawloosin giyea Yesussa naabenka yelin utoadettsi yena ida giye" hamaate beeronaam eendara bulota ke zagade. ¹⁴ Ayiwd en gudullasa hayoa Asqewasa naanaa tobbhaanaar yin hayte ke dahade. ¹⁵ Ko dahaannaar beerono "Yesusam dhesayda dhesayda; Bhawloosamaar dhesayda dhesayda; yedi kina haybene?" hamayse kena ki maasade. ¹⁶ Beeron yindar dhaahaa ea kedar bhulayse ke wulam qanada ki bashade; kesa bishin hajimbhaysaka ogo oonira punduri gobate ke yivade.

¹⁷ Ogonoar Epsoon gidir dohoono eeno wul Ayiwd eenabee Girik eenabekal konin qansimonna kedi wul kurtumbhan ke yedade. Imbaa wontea Yesussa naabeno kattsi ko gobshadhade. ¹⁸ Barjodar woylaminko qajaana eenasa shaarira thoothino eeno yinin waadadhon siyon waadimanam buuthada nivite ke dahade. ¹⁹ Palpalan hayayna eenasa thoothina eena een wulsa birante palpalan kenin hayen mathaapinam pucchayse ke koqade. Mathaapinasa bazanam paydadhenka eedi lamaa kaysa apo tabhi shii (50,000) birre ko maatade. ²⁰ Ogoka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan goynam giyayno upsino kattsi workaatebee bashaatebe ko yivade.

Epsoon Katamante Gooren Dhaabhoono

²¹ Ogo wulsa budonte, Bhawloos yisa woylaminka "Moqodoonia peenbee Akaya peen-beka sagayse Yerusaalem ida yive; ogote inin yeskonsa budonte, Roome katamandar yiva iam ko zaske" hamayse ki bhocchade. ²² Ogonante yimbesana waadimayna eenasa eedi lamaa, Thimaatoosbee Erasthoosbeam, Moqodoonia peente yiitssayse kidi yinti likka wodana Isiya peente ki dooqade.

²³ Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa goynna Epsoon katamante goore gebhi ko dhaab-hade. ²⁴ Anngamo birre paxea Dimethiroos hambhea eedi kalaa barjono Arthemissa gazan ooninsa kamsi maatea anngamo birrera ashkayse thoothina anngamon birren paxayna eenana koymo thoothi ki hapsade. ²⁵ Dimethiroosaar anngamon birren paxaynabee kedettsi waadadhayna waani eenabeam eelaye yikal keam pucchayse, "Yedi kina eenato, wodi koymon wonin haapayne waadiman ogoka konin dohonam dheseeda dhesee." ²⁶ Agaa Bhawloos 'Eedi aanka ashkaana barjona gon barjotehe' hamayse Epsoon gidir bish dayma Isiyaar thoothino eeno kinin giyemantonne konin hamoadettsi, keam kinin dhaddhinsonam yedi haapidine, pir yedi qansidine. ²⁷ Ogo goynka wosa waadimanam baginta bish dayma, Isiya peentebbee peen wulir dohon eeno wul yinin goodimayno gembho barjono Arthemissa gazano onno pootima maatayse koda shidhe; Arthemissa gembhakono sun koda shidhe" kena ki hamade.

²⁸ Eenaar ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse, "Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone" hamada ke ilatade. ²⁹ Kataman wulir goore ko dhaabhade; eenaar kinka kalaa maatayse Bhawloosbesana yaayayna Moqodoonia eena Gayoosbee Aristhirookoosbeam yedaye gochate bukin raqinte ke yivade. ³⁰ Bhawloos bukaana eenakal yivotka ki zagaysaka, Barjodar woylaminko qajayna eena kinin yivoamadettsi kiam ke marade. ³¹ Isiya peenam wottsayna eenasa kisa nasho maataana waani waani eenaar Bhawlooskal eedi yiitssayse, "Eenin buken raqinte yivayse hanin haapadhoamadettsil!" hamayse kiam ke miskade.

³² Eenasa shaarinte kattsi goore yinin dohonna, thoothino eeno harrna yinin bukonam dhesee. Ogoa antina yer waana giyaate keda ilate; antinaar tapir yer waana giyaate keda ilate. ³³ Waani waani Ayiwd eena Iskindiroosam yisa shaarira eensa birante kiam ke woysade; antina payya hayayse kinin palimoadettsi kiam ke kiilade. Iskindiroos lay kenin hamoadettsi aanka dhahayse paliman ki yedade. ³⁴ Ko dahaannaar Iskindiroos Ayiwd eedi kinin dohonam eeno wul yinin dhesenka, "Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone" hamaate savaat lamaaddha wulatte ke ilatade.

³⁵ Macchindar katamansa thaapin waadadhea ea eenamaam lay haysayse kena yin ki giyade: "Yedi kina Epsoon eenato, gembho Arthemissa gazan ooninbee cecira hanchon kosa kamsinbeam yelin toolayno een wulna dhesimidime. ³⁶ Koam buudane hamea edin golmonna, lay yelin hamoadettsibee yer kalaa gibayse yelin hayoamadettsibee yeam koda zaske. ³⁷ Harrna hambhidiana, onna gazanaam buuraammabee wosa barjono Arthemis iiraamma eenabeam kote yedate ye nivade. ³⁸ Ta Dimethiroosbee kimbesana kinka daahaana anngamon birren paxayna eenabe eediam bersana kenin

zagenna, pirdayna eena daane; pirdin imbhensa woda daane; ogote yivayse ke palime.
³⁹ Ab yer yenin zagea daa ko hanna, zarsino yigginin giyendettsi bukayse ko shede.
⁴⁰ Harrna hambhidianna, kina haydhon yerinna 'Goore ke dhaasade' hamayse wonin bersadhoamadettsi woda kurtumbhe. 'Kono goorenno harka ko dhaabhaa?' hamayse woam oysadhidiana, wonin imea malsi wokal qolehe" kena ki hamade. ⁴¹ Ogoam yinin giyonsa budonte, bukaana eena yisa onnadarekenin yivoadettsi keam ki yittsade.

20

Bhawloos Moqodooniabee Girikbedar Kinin Yivoono

¹ Ogo gooren woyonsa budonte, Bhawloos Barjodar woylamin qajayna eenaam yikal eelayse keam kiiilate ki wochinsade; ogora keam nagaysayse Moqodoonia peendar ki yivade. ² Peen ogoka sageata yinin yivenka, Barjodar woylamin qajaana eenaam thoothi kiilimeka keam wochinsayse Girik peendar ki yivade. ³ Ogotear arpi makkam yinin doogonsa budonte bazindara sagadhen gonnagalante ardayse Sooria peendar yivota kinin hayenka, Ayiwd eena kina siya kenin ooshonam dhesayse Moqodooniaka maatayse yivota ki qaabade. ⁴ Beeria kataman ea Bhirhus naasa Sobhathirobee, Teselonqe kataman eena Aristhirokoosbee, Sikondusbee, Derbe kataman ea Gayoosbee, pir Thimaatoosbee, Isiya peen eena Tikiqoosbee, Thiropimoosbe kimbesana kinka ke yivade. ⁵ Kedi woam birayse yivayse Thirovadda gidir ke toolade.

⁶ Wodiar irshomin golmin balashan kummadhen bavaalinsa budonte, Pilbhisoo kata-mara bazindara sagadhen gonnaglanka dhaabhayse rooroa dongsoaka Thirovaddar kekal yeskayse rooro tobbhaa ogote wo dooqade.

Bhawloos Thirovaddar Kisa Macchino Yaayeno

⁷ Gabansa bira rooroa balashanam kashate kinka kummota bukayse wo daaka, Bhawloos sedhiman yivota yinin hayenka, bukaana eenana giyada dhaliqinamaar sootin kiaddha lamanka yekka ki gudubhsade.

⁸ Wonin bukon ooninsa zulonte woy sadhon ooninte thoothi shaaka ko dahade. ⁹ Ewtheekis hambhea naasi barsh kalaa ooninsa maskootindar ki dooqade. Bhawloos dhaliqinam kinin gudubhsonna naasa agaam kattsi gindhe kiam ko yedade; gindhenin kiam bashonna, ooninsa zulonte woy sadhon oonin makkansona maskootra mia ki dhambade; eenin kiam dhaasenka, diiyase ki dahade.

¹⁰ Bhawlooshaar hanchayse naasadar yirk hamayse naasaam incayse eenna "Kidi sadaka daane; targadheebode!" kena ki hamade. ¹¹ Ogora Bhawloos maataate utayse Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka balashanam ki itsade. Peenin sedhenka yekka eenbesana kinka dhaliqayse ki yivade.

¹² Eenaar dhaqaa naasaam kisa oonindar ke tiyade; ogonante kedi wozadhayse kattsi ke wochimbhade.

Bhawloos Thirovaddara Milithi Katamandar Kinin Yivoono

¹³ Bhawloos Asoos kataman rooka yivota yinin qaabonna, birayse wodi ogote yeskayse kiam wo tiye ki zagade. Ogonante bazindara sagadhen gonnagalante ardayse Asoos kata-mandar wo yivade. ¹⁴ Asoos gidir Bhawloosbesana kinka keerayse bazindara sagadhen gonnaglanka kiam tiyayse Mithilin katamandar wo yivade. ¹⁵ Burin ogora dhaabhayse Kyoos peensa birante dohon rajindar wo yeskade; ogora kina hamon dhaabhayse Saamoosdar yivayse kina hamon Milithi kataman wo yeskade. ¹⁶ Bhawloos Isiya gidir kappana yinin zagaamonna, Epsoon ardimma sagayse yivota ki qaabade. Ogoaar, yi damidianna, Bhentheqosthe bavaalam Yerusaalem gidir saskana zagayse ki gibade.

Bhawloos Epsoon Misken Ooninsa Donzanabesana Kinka Kinin Dhalqoono

¹⁷ Bhawloos Milithi katamara Epsoon katamante eedi yittsayse misken ooninsa donzanaam yikal ki elsade. ¹⁸ Kikal ke nivaysaka kena yin ki giyade: "Isiya gidir inin ardorra yedayse rooro wul yembesana kinka hamin inin dohonom yedi dheseeda dhesee.

¹⁹ Ayiwd eena idar siya hayota ooshayse gaalebee eepibeam ke bavaakaar inta metenam isa toskayse Imbaa wontea Yesusna i waadadhade. ²⁰ Thoothin eenin buken raqintbee yesa onnarbe yeam i dhettsade; yena pooten wulam inin giyenka shiishaatine. ²¹ Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe seeson waadimanam garayse Barjodar ke maatheebe wosa Imbaa Yesus Kiristoosdar woylamin ke qajabe hamayse wochinsayse kena i tarjade.

²² Taar iam Manpas Gazano kantaka konin dhaasonna Yerusaalem ida yive. Ogote har idar yeskenam dhesattine; ²³ ko dahaannaar dhaxibee gaalebe idar konin yeskenam Manpas Gazano kataman wul gidir ina wochinsayse koda giye. ²⁴ Inta gobenbee Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoono waadimanbeam inin macchoadettsi, ogo Barjosa sunin

imintonsa dhacchintan upsinam guyana ‘Sadano inno ina poota ko poote’ hamayse qaabat-tine.

²⁵ “Taar marrato! Inta Barjosa bitamon goynsa guyada ye wulsa shaarinte inin yaayoono keeda kaara os iam yenin haapiminam dhesayda dhese. ²⁶ Ogonante inta een wulsa zombhira gaza ea inin maatenam kina rooroaka yena ida tarje. ²⁷ Harrna hambhidiana, Barjosa qaabon wulam yena guyara hamin ko dahaakaar shiishaatine. ²⁸ Yisa Naasasa zombhinka kinin shanoono Barjosa misken ooninam yenin tooloadettsi Manpas Gazano yeam misken ooninam toolayna hayayse konin kamonna, Barjo een wulbee yennon metenbeam gishee. ²⁹ Inin yivonsa budonte yaanana burqadhima sarea yaayodettsi maatayna eena yesa shaarinte kenin ardenam dhesayda dhese. ³⁰ Tapir yesa shaarira waani waani eena dhaabhayse wobon dhalqinam giyaae Barjodar woylamin qajayna eenaam yidar keda maase. ³¹ Ogonante leve makkam sootinbee rooronbe eepada ye kalaa kalaana inin kilonam bhoccada qaymayse toolee.

³² “Taar Barjobee kisa sunin imintonsa upsinbena yeam inta elgimidine; ogono up-sino yeam wocchinsanabee gazisadhaana wulsa shaarinte raq yena imana dameabene.

³³ Inta haysaar birrebee, worqibee, apalabe anngardhaatine. ³⁴ Inta aanin innonka imbee imbesana waadadhaynabena zaskenam waadadhayse inin haaponam yedi yenti dheseeda dhese. ³⁵ ‘Tiyea eadara imea kattsi gobshadhaane’ hamayno Imbaa wontea Yesussa dhalqinam bhoccintaka idettsi waadadhata eedi kantaysa qolminaam kelsha woam zaskenam goyti wulka yena inta dhaydine” kena ki hamade.

³⁶ Ogoam yinin guyonsa budonte Bhawloos kumpurdhayse ke wulbesana Barjoam ki miskade. ³⁷ Kedi wulaar kattsi eepaate Bhawloosam incaye ke sunqade. ³⁸ Kattsi qaabonka kenin atoono “Keeda kaara os iam haapattene” kinin hamonnane. Ogora bazindara sagadhen gonngalankal kimbesana yivayse kiam ke suudade.

21

Bhawloos Yerusaalemdar Kinin Yivoono

¹ Kekalanka wonin edimonsa budonte, bazindara sagadhen gonngalante ardayse dhari Quos peendar wo yivade. Ogora kina hamon Ruud peen wo yeskade. Ogoraar Bhathira katamandar wo yivade. ² Ogote pir Pinqe peendar yivea gonngala haapayse kanka yivan wo yedade.

³ Qobhiroosam shadayse wosa warkatambar koam garayse Sooria peente Thiroos katamante wo yeskade; harrna hambhidiana, bazindara sagadhen gonngalante dohon koymonam ogote buldhennane. ⁴ Barjodar woylamin qajayna eenaamaar zagate haapayse kembesana kinka rooro tobbhaa wo dooqade. Kedi Manpas Gazanka entsadhayse Bhawloosna “Yerusaalemdar yivaabhode!” hamayse kina ke giyade. ⁵ Igina roorona maqaysaka dhaabhayse wo yivade; Barjodar woylamin qajayna annginabee, maanabee, naanabe kinka katamansa gasanka yekka woam entsaate ke bulade. Bazinsaar gasante kumpurdhayse Barjoam wonin miskonsa budonte kinka kiam nagaysayse wo edimade.

⁶ Wodi bazindara sagadhen gonngalante wo ardaade; kedi yisa onnadare ke maatade.

⁷ Wodiar bazindara sagadhen gonngalanka Thiroosra dhaabhayse Bhethellemays kata-man wo yeskade; ogotear Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse kembesana kinka rooro kalaa haaqayse wo wodhade. ⁸ Ogora kina hamon dhaabhayse Qesaaria kataman wo yivade. Eenna galan ke kashe kambhaana tobbhaanasa kalaa, Barjosa dhacchintan upsin giyea Pilhooskal ooninte ardayse kimbesana kinka wo dooqade. ⁹ Pilhoossa anza kembhaamma dydi Barjokala qansayse eenna giyayna ke dahade.

¹⁰ Thoothi rooro ogote wonin dohonsa budonte Agaabos hambhea Barjokala qansayse eenna giyea Yiwda peera ki nivade. ¹¹ Wokal nivayse Bhawloossa qalbathanam tiyayse yisa aaninbee roonbeam dhaxayse, ‘Manpas Gazano ‘Qalbathan kosa imbaam Yerusaalemir dhaana Ayiwd eena yin dhaxayse Ayiwdtay hamma eenana kiam saskate keda ime’ hamayse ina ko giyade” wona ki hamade.

¹² Ogoam wonin qansenkaar womebe ogote dhaanaa eenabe Bhawloos Yerusaalemdar kinin yivoamadettsi miskite wo dahade. ¹³ Bhawloosaar “Eepada isa woylaminam yenin koqayno harrnane? Inta Imbaa wontea Yesussa naabenna hamayse Yerusaalem gidir dhaxi bish dayma, diyanaar ashkimbhidine” hamayse wona ki maasade. ¹⁴ Wonin kilenam qansattine kinin hamonna, “Keeda Barjosa bhocchi ko dee” hamayse wo garade.

¹⁵ Igina rooronasa budonte, ashkimbhayse Yerusaalem yivana wo dhaabhade. ¹⁶ Qesaaria gidir dhaanaa waani waani Barjodar woylamin qajayna eenaa wombесана kinka ke nivade. Kediar wonin dehen Minasoon oonindar woam ke entsade; kidiar birana Barjodar woylamin qajaana eenasa kalaa Qobhiroos peen eedine.

Bhawloos Yerusaalemir Yayqoobam Shedo Kinin Yivoono

¹⁷Yerusaalem wo yeskaysaka Barjodar woylamin qajayna eena wozaka woam ke tiyade. ¹⁸Kina hamon Bhawloos wombесана kinka Yayqoob oonindar ki yivade; misken ooninsa donzana wul ogote wo hanna ke dahade. ¹⁹Bhawloos keam yinin nagaysonsa budonte, yisa waadimanka Barjo Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhon wulam shiishima kena ki guyade.

²⁰Kediar ogoam yinin qansenka Barjoam ke gobshade. Ogosa budonte, Bhawloosna yin ke guyade: "Wosa imbanaasa, Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana thoothi shii kinin dohonom hada haape; kedi wul Musesa yiggyn goyni kattsi woogimbhyna eenane. ²¹Ya Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dhaana Ayiwd eena wulna 'Yesa naanasa qaamanam taxeebhode; yesa sharqanam tooleebhode' hamayse giyntaka Musesa yiggynam kinin garoadettsi hada dhettse hamayse giidhaka kedi qansidine.

²²"Ta hamin ko haydhe? Hanin nivonam kesa qansano shidhehe. ²³Ogonante wonin hana giyenam hayaa. Wosa shaarira mallaysa dhaana eedi oydi ke dahade. ²⁴Iginaam hanka tiyaye kembesana kinka haam gazinsaa; kesa meten haadadhayse kinin gazimb-hoadettsi imbhen koymonam kena kashtaa. Koam hanin hayenna hadar giidhayno wul sun konin dohombie ya hamal Musesa yiggynam toolea hanin dohonbeam Ayiwd eena wul keda dhese.

²⁵"Barjodar woylamin qajaana Ayiwdtay hamma eenana ko hanna, 'Aaninka ashkad-haana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxad-hima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimb-hoadettsi ko zaske' hamen upsinam warqatdar thaapayse kena wodi yittsidine" kina ke hamade.

²⁶Ogona kina hamon Bhawloos eenam entsate nivayse kembete ki gazimbhade; Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gazimbhan waadimanam kinin maccheabee ke kalaa kalaanana Barjona marshan machadhea rooroabesa aan ki qunthade.

Bhawloosin Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Yedadhoono

²⁷Roorona tobbhaana maqana hayenka, Isiya peera nivaana Ayiwd eena Bhawloosam Barjosa gazan ooninsa mayante yinin haapenka, een wulam dhaasayse kiam ke yedade. ²⁸"Israevel eenato, woam kelshee! Wosa eenbee, yiggynbee, raqin kobeam bagaate peen wulur dohon een wulam dhettsea ea kaane. Pir Girik eenaam Barjosa gazan ooninsa mayante arsintaka ogo gazisadhon raqinam minngisidine" hamayse kia ilatade.

²⁹Ogoam kinin giyoonoar birayse Epsoon ea Thiropimoosam Bhawloosbesana kinka katamante yinin haaponna, Bhawloos Barjosa gazan ooninsa mayante kiam kinin arsaa kena konin maatonnane.

³⁰Kataman wul eeno targadhayse saana bukayse Bhawloosam yinka gochate kerminta mayanka kiam ke bulade; saana Barjosa gazan ooninsa kermin kerram ke diithade. ³¹Eeno Bhawloosam deesana konin zagenka, "Yerusaalem katamano wul targadhayse ko jeekade" hamayno dhalqino Roome shii alaqakal ko yeskade. ³²Ogonante kidi saana poolisanabee mato alaqanabeam yinka tiyaye gobaka Ayiwd eenakal ki yivade. Kediar shii alaqabee poolisanabeam yinin haapenka, Bhawloosam qanan ke garade.

³³Shii alaqaa theedayse Bhawloosam yedayse sansala lamaaka kinin dhaxadhoodettsi ki guyade. Ogora hay kinin dohombie har kinin waadadhonbeam oysan ki yedade. ³⁴Zarsino waani waani yer kala konin giyenka, waani kesa pir yer waana ko guyade. Ogonante shii alaqaa zarsinsa ilatira dhaabhon gonin hamon dhalqinam dhesana yinin damaamonna, Bhawloosam poolisanayn dohon raqindar kinin tiidhoodettsi ki guyade. ³⁵Bhawloos tigate utadhen kerinkal kinin yeskenka, eensa gebhi wacimenka dhaabhoono poolisana Bhawloosam kedayse ke yivade. ³⁶Ogono eenoar "Kiam deesse!" hamayse ilatada kesa paananka keda yive.

Bhawloos Palimada Kinin Marimoono

Yi Waa 9:1-19; 26:12-18

³⁷Poolisanaar yinin dohon raqinte kiam arsana kinin hayenka Bhawloos shii alaqanaa "Yer kalaa i hana giyoadettsi ya ina ee hamaa hamo?" hamayse kiam ki oysade. Kediar "Ya Girik aponam dhesaa dheso?" ³⁸Ya Roome bitaadar goore dhaasana kosa birayse een deesayna shii oydi eenam hanka entsate darandar yivaa Gibth eatayu?" kina ki hamade. ³⁹Bhawloosaa "Inta Kilqia gidir dhesimon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine. Bannzo! Eenna inin giyoadettsi ina giyaa" kina ki hamade. ⁴⁰Kediar kina ee ki hamaysaka Bhawloos kerinsa utadhendar woyayse eeno lay konin hamoadettsi aanka kena ki dhahade. Eenin lay hamenka Ibra aponka eenna yin ki guyade:

22

¹ “Imbanaanato, ta inin yena palimada marimenam qansee” kena ki hamade.

² Ibra aponka kinin giyenam kenin qansenka, ini hamora kattsi lay ke hamade. Kidiar kena yin ki giyade: ³ “Inta Kilqia gidir dohon Therses katamante adhadhaa Ayiwed eedine; inin gebhoono ogo Yerusaalem katamantene. Wosa eykenasa yigginkaar payya hayayse ina dhettsaa Gamalialne; yedi wul ta yenin hayendettsi Barjo goynka woogintan ea i dahade. ⁴ Eena annginabee maanabeem yedate dhaxin oninonte dhaxada Barjodar woylamin qajayna eenaam kinin diyenka yekka keam i oytade. ⁵ Ogoam gudullasa gebhaabee peensa donzana wulbe tarja ke tarje. Pir Demasqor dhaana imbaanaanana kinin thaapon warqatin kekalanka tiyayse Demasqo katamante dhaana Barjodar woylamin qajayna eenaam dhaxayse kinin dhabshadhoodettsi Yerusaalem keam bavana kedar i vivade.

⁶ “Inin yivenkaa rooron cakkonka Demasqo yeskana inin hayenka, i qaabima cecira kattsi shaaka isa gasante ko shaakade. ⁷ Ogo wodanka intaar peendar i dhambade. ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytye?’ ina hamea upsi i qansade. ⁸ Intaar maasayse ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Kidiar ‘Inta hanin oytyaea Naazret ea Yesusne’ ina ki hamade.

⁹ “Imbesana kinka dhaana eenaar shaakanam ke haapade; ina gyeasa upsinam qansadehe. ¹⁰ Intaar ‘Imbo, hariy hayo?’ i hamade. Imba Yesusaar ‘Dhaabhayse Demasqodar yivaa; hanin waadadhoodettsi zasken yerin wul ogote hana giidhasane’ ina ki hamade.

¹¹ “Shaakara dhaabhonka isa aapinin haapimonna, imbesana kinka dhaana eena isa aaninam yedayse iam entsate Demasqo ke yeskisade. ¹² Demasqo gidir dhaana Ayiwed eena wul kina kinin tarjea, Musesa yiggindettsi Barjoam miskintaka wocchimbhaa Hanania hambheea eedi kalaa ki dahade. ¹³ Kidi ikal nivayse isa gasante woyayse, ‘Imbanaasa Sawl, aapino hanno pir ko shede’ ina ki hamade; saanawa aapin isa shedaysaka kiam i haapade.

¹⁴ “Kidiar ina yin ki giyade: ‘Wosa eykena Barjo kinin qaabonam hanin dhesoadettsibee, tipaa ea Yesusam hanin shedoadettsibee, kidi yinti hana kinin giyen upsinam hanin qansoadeettsibe haam ki kamade. ¹⁵ Harrnaa hambidianna, hanin haaponbee hanin qansonbe goynka een wulsa birante kisa tarja ha maatene. ¹⁶ Ta harrnaa kappe? Dhaabhayse shiidhimbhe shiidhimbhaa; Yesussa naabenam eelayse hasa seesoraar shiidhaa’ ina ki hamade.

¹⁷ “Yerusaalem inin maatonsa budonte, Barjosa gazan oonin mayante inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonam i haapade. ¹⁸ Imba Yesusaar ina haapadhhayse, ‘Goyn innonsa hanin tarjenam eeno qansehe. Ogona dhaabhaa, saana Yerusaalemra utaa’ ina ki hamade. ¹⁹ Intaar ‘Imbo, ena inta Ayiwed eensa bukin raqin wulir yaayada hadar woylamin qajaana wulam inin dhaxenbee inin qanenbeam kedi yinti dhesa ke dhese. ²⁰ Hasa tarja maataa Isthipaanoosin deesadhon wodanka, inta deesaynasa gasante woyayse kembesana kinka agayse kesa apalanam i toolade’ i hamade. ²¹ Imba Yesusaar ‘Ayiwdtay hamma eenakal pege inin haam yittsenna, dhaabhayse yivaa!’ ina ki hamade” Bhawloos ki hamade.

Bhawloos Roome Eedi Yinin Dohonam Kinin Gyoono

²² Ogoam kinin giyenka yekka eena Bhawloossa dhalqinam ke qansade. Ogora upsi gebhika “Ogodettsin waadiman hayea eam peera ko kaysadhe! Sadaka daa kiam zaskehe!” hamayse giyan ke yedade. ²³ Kedi ilataate apalanam yisa bulayse dhabada, pee dumate cecindar ke laalaka, ²⁴ shii alaqa Bhawloosam poolisanayn dohon gurdante kiam kinin arsoadeettsi ki giyade. “Yin eena harrna kidar kinin ilatenam dhesana qanada kiam marmaree” ki hamade.

²⁵ Masaka kiam dhaxadhaysaka Bhawloos theedi kalan woyaa mato alaqaana “Roome eedi maataqa pirdadhima kinin qandhoodettsi yigginka giidhidu?” kina ki hamade. ²⁶ Mato alaqa ogoam yinin qansenka, shii alaqakal yivayse, “Ya har hayoa daa? Ea kaa Roome eedine” kina ki hamade.

²⁷ Shii alaqaar Bhawlooskal nivayse, “Ya Roome eediw? Ina giyaa” kina ki hamade. Kidiar “Ee” kina ki hamade. ²⁸ Kidiar “Inta thoothi birre kashayse Roome eedi i maatade” kina ki hamade. Bhawloosaar “Inta inin adhadhorra yedayse Roome eedine” kina ki hamade.

²⁹ Ogonante kiam qanada marmarana qaabaana eena saanawa kiam ke garade. Shii alaqaar Roome eedi kinin dohonam yinin dhesenka, sansalanka kiam kinin dhaskonna ki kurtumbhade.

Bhawloos Ayiwed Peensa Donzana Birante Kinin Woyoono

³⁰ Kina hamon shii alaqa Ayiwd eena harrna Bhawloosam kenin bersonam kosa goni-nam dhesana zagayse kiam bulayse gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe kenin bukoadettsi ki guyade; Bhawloosam kesa birante bavayse ki woysade.

23

¹ Bhawloos Yiwda peensa donzanaam may shedayse, "Imbanaanato, inta kinaka yekka Barjo birante qaabo payyaka i dahade" kena ki hamade. ² Gudullasa gebhaa Hanania Bhawloossa apon kenin qanoadettsi kisa gasante woyaana eenana ki guyade. ³ Ogo wodanka Bhawloos Hananiana "Ya bhalbaltonka galthadhaa kubaa, Barjo haam qanasane. Yigginka idar pirdota dooqayse yiggi qolma inin qandhoodettsi ha giyo?" kina ki hamade.

⁴ Bhawloossa gasante woyaana eena "Barjoyn wodaa gudullasa gebhaam ha iiro?" kina ke hamade. ⁵ Bhawloosaar "Imbanaanato, gudullasa gebhaa kinin dohonam dhesaatine. Harrna hambhidiana, 'Hassa eenaam wottseadar siya giyaabhode' hamayse thaapadhdine" kena ki hamade.

⁶ Eenasa antina Saduqa eedi, antina Parisa eedi kenin dohonam Bhawloos dhesayse, "Imbanaanato, inta Parisa eenakalanka adhadhaa Parisa eedine; ta idar pirdana kote iam woysadhoono 'Diyaana eenasa dhaabhinta daane' hamayse Barjodar qaabe inin hayennane" hamayse Yiwda peen donzanaasa birante upsi gebhika ki guyade.

⁷ Bhawloos ogoam ki giyaysaka, Parisa eenabeesa Saduqa eenabesa shaarinte wacime ko dhaabhade; ogona Yiwda peensa donzana raq lamaadar ke kashimade. ⁸ Harrna hambhidiana, Saduqa eena "Dembhira dhaabhintabee, Barjosa gaanabee, manpasbe golehe" hamayse keda giye; Parisa eena "Igina wul daane" hamayse keda giye.

⁹ Ogoka kattsi wacimeyn thoothenka, Parisa eensa shaarira waani waani Musesa yiggynam dhettsayna eena dhaabhayse, "Ea agaadur yer kala hattear siya haapootone. Manpas way Barjosa gaana kina giydi ki hannaas? Wodi dhesattone" hamayse kattsi ke palimade.

¹⁰ Eena kattsi kerin wacimonna, Bhawloosam kenin ripayoamadettsi shii alaqa ki kurtumbhade; ogona poolisana kesa shaarira Bhawloosam kantaka sarayse yinin dohon raqinte kenin arsoadettsi ki guyade.

¹¹ Kina hamon sootin Imbaa wontea Yesus Bhawloossa gasante woyayse, "Hay, kur-tumbaahbode! Yerusaalem gidir innon goynsa hanin tarjondettsi, Roome gidirar hanin tarjoadettsi haam koda zaske" kina ki hamade.

Bhawloosam Deesota Ooshadhoono Ooshino

¹² Peen sedhaysaka Ayiwd eena kinka bukayse ke ooshade. "Bhawloosam deesima galaar itsattone; noqoar wucattone" hamayse kinka dhalqayse ke mallade. ¹³ Ogo ooshinam kinka dhalqanaa eena eedi lamaa kaysara sagi maatayna eenane. ¹⁴ Kediar gudullasa hayonabee donzanabekal nivayse, "Bhawloosam deesima yer kalaar itsattone" hamayse kinka wodi mallidine. ¹⁵ Ogonante yedi Yiwda peensa donzanabesana kinka dhalqayse Bhawloosam payya marmarayse dhesana yenin zagaadettsi maatayse, Bhawloosam yekal kinin bovoadettsi shii alaqakal yittsee. Wodiar ogote ki yeskima kiam deesana ashkimbidine" ke hamade.

¹⁶ Ko dahaannaar Bhawloossa indanaansa naasa ogo kesa dhalqinam qansayse poolisana dohon raqinte ardayse Bhawloosna ki guyade. ¹⁷ Bhawloosaar mato alaqa kalaam eelaye, "Naasa kaam shii alaqakal yeskisaa; yer kina kinin giyea daane" kina ki hamade.

¹⁸ Mato alaqaa yinka kiam entsate nivayse shii alaqakal, "Dhaxadhaa Bhawloos yikal iam eelaye, naasa kaam hakal inin yeskisoadettsi iam ki miskade; naasa hana yer kinin giyea daane" kina ki hamade. ¹⁹ Shii alaqaa naasasa aarinam yedate ososoa gasa bulayse, "Ina hanin giyayno yer hare?" hamayse kiam ki oysade. ²⁰ Naasaar "Ayiwd eena payya hayayse kiam marmarayse dhesana kenin zagaay yer dhaaadettsi maatayse, saka Yiwda peensa donzanakal Bhawloosam hanin yeskisoadettsi haam oysana kedi kinka dhalqidine. ²¹ Ko dahaannaar ya kena ee hamaabhbode; harrna hambhidiana, kesa iira 'Kiam deesima gala itsattone; noqoar wucattone' hamayse eedi lamaa kaysara sagayna eena kinka dhalqayse ke mallade. Ki dhesima kiam deesana goynte toolada ke dahade. Kediar hasa malsin kaalite ke dahade" kina ki hamade.

²² Shii alaqaa "Yerin koam ina hanin giyondettsi eedi haynaar giyaabhode" hamayse naasaam ki yittsade.

Bhawloosam Pilkiskal Yittsadhoono

²³ Shii alaqa mato alaqana lamaanaam eelaye, "Sootin savaat makkam maataysaka Qesaariadar yivayna eedi tabhi kaysa roonka yivayna poolisanabee, eedi makkam kaysa

apo tabhi pardandar dooqayna poolisanabee, eedi tabhi kaysa banqi bavayna poolisanabeam ashkee.²⁴ Bhawloosnaar parda ashkayse peen wottsea Pilkiskal payyamoka kinin yeskoadettsi hayee” kena ki hamade.²⁵ Yin giyea warqat wottseakal ki thaapade:

²⁶ “Gobshadhaa peen wottsea Pilkis, inta Qelawdoos Lusiyoo ‘Nagaya, payyaw?’ hana ida hame.

²⁷ “Ea agaam Ayiwd eena yedayse deesana kinin hayenka, Roome eedi kinin dohonam dhesayse inna poolisanabesana yeskayse kiam i dhacchade.²⁸ Yer harka kiam kinin bersenam dhesana Ayiwd peen donzanasa birante kiam entsate i nivade.²⁹ Yisa yiggan dhalqin goynsa kinin kiam bersonam i dhesade; ogonoar dhaxibee dembhibena kiam yeskisaynotehe.

³⁰ “Ayiwd eena ki dhesima kiam deesana kinin ooshondettsi ina giidhonam qansayse saana hadar kiam i yittsade. Kiam bersayna hasa birante kiam kinin bersoedettsi kena inta giydine”

hamayse kina ki thaapade.

³¹ Poolisanaar yina giidhondettsi Bhawloosam tiyayse sootinka Antibhathiroos kata-mante kiam entsate ke yivade.³² Sedhiman pardandar dooqayna poolisana Bhawloos-besana kinka kinin yivoadettsi keam garayse, waani poolisanayn dohon raqindar ke maatade.³³ Ogora pardandar dooqayna poolisana Qesaaria katamante ardayse warqatinam peen wottseana imayse Bhawloosam kisa birante ke woysade.

³⁴ Peen wottsea warqatinam yinin nabbabonsa budonte, hamo peera kinin nivonam Bhawloosam ki oysade. Kilqia peen ea kinin dohonam yinin dhesenka,³⁵ “Haam bersaana eena nivayse kinin giyenka, hasa dhalqinam ida qanse” hamayse ena Herodisin woyson kerminte kinin toldhoadettsi ki giyade.

24

Bhawloos Ayiwd Eenaka Kinin Bersadhoono

¹ Roro dongsa budonte, gudullasa gebhaa Hanania waani waani donzanabee Therthelus hambhea kena palimea eabesana kinka Qesaaria kataman nivayse peen wottseasa birante Bhawloosam ke bersade.² Bhawloosam eldhaysaka Therthelus yin giyayse bersan ki yedade: “Gobshadhaa Pilkiso, hanka thootti payyamo wodi haapidine; payyan hasa wottstinkaa rarsino wonno ookime haapidine.³ Ogo payyan hasa waadiman goynka hamote ko hannaar, roro wulka kattsi haam woda shawke.⁴ Keeda ha qajadhima orgo inin giyenam lemmakkoka hanin qansoedettsi haam ida miske.

⁵ “Ea kaa wona hajimo maatayse peendar dohon Ayiwd een wul goore ke dhaase hayeabee Naazret eena hambhaynasa dhaddhisintaka dhettsaynasa entsabe maatayse ki daaka kiam wo haapade.⁶ Barjosa gazan ooninamaa minngisana ki hayaka kiam wo yedade. [Wosa yigginkaar kidar pirdana wodi qaabidine.⁷ Ko dahaannaar shii alaqa Lusiyoo nivayse gebhi kantaka wosa aanira kiam ki tiyade.⁸ Kiam bersaynaar hakal kinin nivoadettsi ki giyade.] Ya hantika yer ogo wulka kiam marmarayse dhesana damaada dame” ki hamade.

⁹ Ayiwd eenaar “Ogono yerro wul gonne” hamayse kisa beerimenka ke agade.

Bhawloos Pilkip Birante Kinin Palimoono

¹⁰ Peen wottsear Bhawloos ki giye aanka ki dhahaysaka, Bhawloos yin ki giyade: “Thootti levedara yedayse peen kosa pirdea hanin dohonam inin dhesenna, wozaka palimensa malsi hana ida maase.¹¹ Barjona goodimana Yerusaalem inin yiivaara yedayse kinaka yekka tabhi lamaa roorodara konin sagimonam ya hanti dhesana damaada dame.¹² Barjosa gazan ooninte ko hannaar, way Ayiwd eensa bukin raqinte, way katamante haybesanaar inin palimenga way eensa shaarinte goore inin dhaasenka iam kedi haapadehe.¹³ Ta iam yinin bersonsa tarja hana bavate imana damehe.

¹⁴ “Ko dahaannaar inin giyea yer gon hama kalaa daane; ogonoar ‘dhaddhisintaka dhettsayna’ kinin hamen goynka ena eykena wonnasa Barjona ida goodime. Musesa yiggintebbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapintebbe thaapadhoono wulam gonne hamayse tiyayda tiye.¹⁵ Barjodar woylam kinin hayendettsi, intaar tipana een-abee tipa maaataamma eenabe dembhira kinin dhaabhenam Barjodar qaabe ida haye.¹⁶ Ogonante inta pir Barjooee eenbesa birante roro wul siya yer yindar qolma inin doadettsi ida wochimbhe.

¹⁷ “Yerusaalemra i utaysaka thootti levesa budonte, inta isa eena qambhinana kelsho maatea birrenam bavayse imanabee Barjona marshan machanabe i nivade.¹⁸ Barjosa gazan ooninsa mayantear iam kinin haapoono ogoam inin hayenkane. Ogo wodanka gazimbhintasa waadimanam inta waadadhidine; imbesana kinka thootti eediar qole;

goorear dhaabhadehe.¹⁹ Ko dahaannaar Isiya peera nivaana waani waani Ayiwd eena ogote ke dahade; kedi iam kenin bersea kesa yer daa ko hanna, hakal nivayse iam bersa ini ko keam zaskade.²⁰ Ogonotay ko hamma, Ayiwd peen donzanasa birante nivayse inin woyen wodanka, yer idar seeso kenin haapaa daa ko hanna igina eena ke giye.²¹ Gon kesa shaarinte woyayse upsi gebhika 'Idar pirdana kina kote iam woysadhoono "Diyaana eenasa dhaabhinta daane" inin hamonnane' i hamade. Ogora yer ab inin seesaa qolehe" hamayse ki giyade.

²² Pilkisaar Yesus goynam payya hayayse kinin dhesonna, "Shii alaqaa Lusiyooos nivanna, yesa dhalqinam ida macche" hamayse ki kappisade.²³ Mato alaaqaar Bhawloosam dhaxima kinin tooloadettsibee kisa nashonasa eedi hayyear kiam oysana kenin nivenka keam kinin maroamadettsibe kina ki giyade.

Bhawloos Pilkisbee Dursillabesa Birante Kinin Woyoono

²⁴ Likka roorosa budonte Pilkisbee kisa geshon Ayiwd eedi maaton Dursillabe nivayse Bhawloosam elsayse, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintasa kinin giyenka ke qansade.²⁵ Bhawloos tipamonbee, meten hannonam wottintanbee, nivayno Barjosa pirdinbe goynsa kinin giyenka, Pilkis kurtumbhayse, "Ta ya yiavaa; ina agen wodanka eedi yittsaye haam ida else" kina ki hamade.²⁶ Pilkis pir "Bhawloos inin kiam buloadettsi ina birre imasane" hamayse ki qaabade; ogonante thoothi woda yikal kiam elsaye ki dhalqade.

²⁷ Leve lamaa thoonthona budonte, Pilkissa raqinte Bhorqiyoos Pisthoos peen wottsea ki maataade. Pilkisaar Ayiwd eenam wozisana zagayse Bhawloosam dhaxin ooninte ki garade.

25

Bhawloos Roome Bitaadar Kiam Yittsadhoadettsi Kinin Oysoono

¹ Pisthoosaar yinin wottsen raqinte ardayse rooro makkam yinin wodhonsa budonte, Qesaaria katamara dhaabhaye Yerusaalem ki yivade.² Gudullasa hayonabee Ayiwd eensaar shaarira entsaynabe Bhawloosam bersan ke yedade.³ "Bhawloosam Yerusaalem-dar baadhoadettsi payya yer wona waadadhaa" hamayse Pisthoosam kattsi ke miskade. Ogoam kenin giyoonoar Bhawloos dhesima goynte toolayse kiam deesana kinin ooshon-nane.⁴ Pisthoosaar "Bhawloos Qesaaria katamante dhaxadhayse toldhite ki dahade; intaar saanaa maatayse ogote ida yive.⁵ Yesa hayonaar imbesana kinka Qesaaria ke yive; Bhawloosin waadadhaa seesoo daa ko hanna, ogote kiam ke berse" kena ki hamade.

⁶ Pisthoos rooro lankay way tabhidara sagimin kembesana kinka yinin dooqonsa budonte, Qesaaria katamandar ki yivade; kina hamon pirdin raqindar yisa dooqayse Bhawloosam kinin baadhoadettsi ki giyade.⁷ Bhawloos nivaysaka Yerusaalemra nivaana Ayiwd eena kisa gasante woyayse kidar tarja haapadhimin thoothi detha maataa dhalqka kiam bersan ke yedade.⁸ Bhawloosaar "Ayiwd eenasa yiggi ko dahaakaar, Barjosa gazan oonin ko dahaakaar, Roome peen bita ki dahaakaar, inin seesaa yer kala hattear qolehe" hamayse ki palimade.

⁹ Pisthoosaar Ayiwd eenam wozisana zagayse Bhawloosna "Yerusaalem yivayse ogo dhalqinsa hana inin pirdoadeettsi ya ee hamaa hamo?" hamayse kiam ki oysade.¹⁰ Bhawloosaar "Inta pirdadhana zasken Roome peen bitaan pirdin raqinsa birante woydine. Pir ya payya hayayse hanin dhesendettsi Ayiwd eendar seeso waadadhaatine.¹¹ Ta dembhina iam yeskisea seeso waadadhidi i hanna, dembhira dhaqana giyatine; ko dahaannaar iginia eena iam kenin bersayno gon ko dahaamma, kena iam saskate imea eedi qolehe. 'Roome peen bitaadhar iam yittsaa' hana ida hame" ki hamade.¹² Ogo wodanka Pisthoos kiam kiilayna eenabesana kinka dhalqayse, " 'Roome peen bitaadhar iam yittsaa' hanin hamonna, daran yivaada yive" kina ki hamade.

Bhawloos Agirbhabee Barniqebesa Birante Kinin Woyoono

¹³ Likka roorosa budonte, Bitaa Agirbhabee Barniqebe Pisthoosam nagaysana Qesaaria katamandar ke nivade.¹⁴ Ogotear thoothi rooro kenin dooqonna, Pisthoos Bhawloossa dhalqinam yin giyayse bitaan ki giyade: "Pilkisin dhaxayse garaa eedi kalaa kote daane.¹⁵ Yerusaalemir inin dohonka gudullasa hayonabee Ayiwd eensa donzanabe kidar inin pirdoadeettsi iam miskada kiam ke bersade.¹⁶ Intaar 'Bersadhaa bersaynasa birante woyayse kiam bersadhonsa ki palimima saskate kiam imano Roome eenin bulaa dambitehe' hamayse kena i masade.

¹⁷ "Ogonante kiam bersayna eena bukayse kinin nivonsa, kappima kina hamon pirdi raqindar dooqayse eam baadhoadettsi i giyade.¹⁸ Kiam bersanaar ke woyaysaka, 'Kidi kattsi siya yer ki waadadhaysaka keda berse' hamayse inin qaaborra yer kala hattear kiam pirdina yeskisea qolehe.¹⁹ Ko dahaannaar kimbesana kinka kinin palimoono Ayiwd

een Barjodar woylamin kenin qajonsabee Bhawloosin ‘Sadaka daane’ kinin hamea diyaa Yesussabene.

²⁰ “Intaar yerin koam marmarayse dhesana inin gaalonna Bhawloosna ‘Yerusaalem vivayse ogote hasa dhalqinna pirdadhoadettsi ya ee hamaw?’ kina i hamade. ²¹ Bhawloosaar ‘Isa dhalqinam Roome peen bitaanin shedenka yekka, dhaxin ooninte i dooqe’ kinin hamonna, bitaakal kiam inin yittsenka yekka, dhaxin ooninte kinin doadettsi i giyade” kina ki hamade.

²² Agirbhaar Pisthoosna “Intaar ea agaanin giyenam inti qansana ida zage” ki hamade. Pisthoosaar “Saka kinin giyenam qansaada qanse” kina ki hamade.

²³ Ogona kina hamon Agirbhabee Barniqebe gebhi gobshika nivayse shii alaqanabee katamante dahaana gembha eenabesana kinka pirdi ooninte ke ardade. Pisthoosaar “Ki baadhe” hamayse ki giyaysaka, Bhawloosam ko baadhade.

²⁴ Pisthoosaar yi giyna: “Bitaa Agirbhabee yediar wombесана kinka dahaana eena wulbe, ‘Keeda kaara os sadaka daat kiam zaskehe’ hamayse ilatada Ayiwд eena wul Yerusaalembee kotebe kidar pirdadhoadettsi iam kinin miskaa ea kaane. ²⁵ Intaar dembhinka kiam yeskisea yer kinin hayaomonam i haapade. Kidiar ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ kinin hamonna, kiam bitaadar yittsana qaabayse i woysade. ²⁶ Kinnon goynsa issa bitaakal inin thaapea gon hama yer qolehe. Ogonante kiam marmardhonsa budonte, yer inin thaapea ina haapadhasane hamayse, yesa birante, kattsika Bitaa Agirbha, hasa birante kiam entsate i nivade. ²⁷ Harrna hambidianna, dhaxadhaa eam yittsadhenka kiam bersadhonsa warqat thaapayse kanka yittsadhammo yer malgimmakkо ina ko maatade” ki hamade.

26

Bhawloos Bitaa Agirbha Birante Kinin Palimoono

¹ Agirbha Bhawloosna “Hanon metensa hanin giyoadettsi hana giidhidine” kina ki hamade. Bhawloosaar aaninam yisa pishkaye yin giyayse paliman ki yedade: ² “Bitaa Agirbha, Ayiwд eenanin iam berson yerin wulna kina hasa birante palimensa malsin inin maasenka kattsi ida wozadhe. ³ Harrna hambidianna, ya Ayiwд eenin bulon sharqanbee kesa dhalqinbe wulam payya hayayse hada dhese. Ogonante inin giyenam darshayse hanin qansoadeettsi haam ida miske.

⁴ “Inta eensa shaarinteebe Yerusaalem gidirbe maatonam naasamora yedayse hamin inin dohonam Ayiwд eena wul dhesa ke dhese. ⁵ Tarjana ke nashidianna, Barjosa yigginnam kattsi toolayna Parisa eedi maatayse inin dhaadettsi enara yedayse iam kedi dhesidine.

⁶ “Taar Barjo wosa eykenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonna idar pirdota kote iam ko woysadhade. ⁷ Wosa muldhana tabhi lamaa sootibee roorobe wocchimbhayse Barjona kinin goodimenka, ogo Barjo ‘yena imayda ime’ kinin hamonam tiyana toolite ke dahade. Bitaa Agirbha, ogo bhocchin goynka Ayiwд eena iam bersite ke dahade. ⁸ Barjo diyaanaam dhaasea kinin dohonam ‘gontehe’ harrnee hame?

⁹ “Ena inta ‘Naazret Yesussa naabenam jibbayse yer thoothi siya haya ko iam zaske’ hamayse i qaabade. ¹⁰ Yerusaalem gidir inin hayoono ogodettsine. Gudullasa hayon-akalanka hayamo tiyayse, Barjodar woylamin qajayna eenasa thoothina eenaam dhaxin ooninte keam ida dhaxe; keam deesadhenkaa deesayna eenabesana kinka inta wormidine. ¹¹ Ayiwд eenasa bukin ranqaar thoothi woda keam dhabshayse Barjodar woylamin yinin qajenamaar kinin garoadeettsi ida haye. Kattsi kedar inin dhagadhonna, pee abir dohon katamante yivayse keam ida oytaye.

Bhawloos Barjodar Hamin Kinin Maatonam Kinin Giyoono

Yi Waa 9:1-19; 22:3-16

¹² “Bitaa, ogo goynka gudullasa hayonakalanka hayamobee ergebe tiyayse Demasqo katamandar inin yivenka, ¹³ goynte i daaka rooron haynin kiaddha hamenka, hayra sagayno shaaka cecira inbee inka yivayna isa aanammabesa gasante konin shaakenam i haapade. ¹⁴ Wodi wul peendar wo dhambaysaka, ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye? Haam uxen anngamonam qapan ha garaamma, hana kattsi siyane’ hamea upsi Ibra aponka i qansade. ¹⁵ Intaar ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Imbaar ina yi giyna: ‘Inta hanin oytayeua Yesusne. ¹⁶ Ko dahaannaar dhaabhayse roon hannonka woyaa. Harrna hambidianna, ta iam hanin haaponeebi os birante hana inin haapadenhe goynka ina waadima eedibee issa tarjabe hanin doadettsi haam kamana hana i haapadhave. ¹⁷ Israveel eenabee kekal haam inin yittsayno Ayiwdtay hamma eenabesa aanira haam dhacchayda dhacche. ¹⁸ Thipara shaakandar keam hanin buloadeettsibee Seethaanin wottsera Barjodar keam hanin maasoadeettsibe kesa aapinam ha bule haam i kamade. Kediar idar woylamin yinin

qajenka seesonса garintonam haapa ke haape; yiam gazisadhaana waani eenabesana kinka Barjosa bitamonam keda tiye' ina ki hamade.

Bhawloos Yisa Waadimansa Kinin Ciyoono

¹⁹ "Bitaa Agirbha, ogonante cecira ina haapadhonsa ina giidhonam aavav hamaatine. ²⁰ Ko dahaannaa birayse Demasqobee, Yerusaalembee, Yiwda peen wulir dohon eenbee, Ayiwdtay hamma eenbena seeson waadiman garayse Barjodar kenin maatoadettsibee Barjodar kenin maatenam eshkea waadima kenin waadahoadettsibe kena inta giydine. ²¹ Ogonante Ayiwd eena Barjosa gazan ooninsa mayante iam ke yedade; deesanaar iam ke zagade. ²²⁻²³ Kinaka yekka Barjosa kelshonam i haapade; ogona likkanabee gembha eenabena tarjada inta woydine. Barjokala qansayse eenna giyaynabee Musebe ena bi-rayse 'Barjoyn qadhaa Kiristoo gaale haapa ki haape; diira dhaabhiintakaar bira maatayse dhagintasta shaaka kena shaakendettsi Israveel eenabee Ayiwdtay hamma eenabena Kiristoo kida giye' kenin hamonam giyara yer ab giyaatine" Bhawloos ki hamade.

²⁴ Bhawloos palimen koam kinin giyenka Pisthoos upsi gebhika "Bhawloos, ya ta bardhidine! Thoothi hanin timmiroono haam barinte ko arsaade" kina ki hamade.

²⁵ Bhawloosaar yin giyayse kina ki maasade: "Gobshadhaa Pisthoos, goninbee gaz hamonbeam ida giye; bardhaatine. ²⁶ Bitaaasira may inii giyayno kidi yerin koam kinin dhesennane. Yerin ogosa kala hattear kidi dhesadehe inta hamattine; harraa hambhidianna, ogona aachika waadadhadhoono yertehe. ²⁷ Bitaa Agirbha, ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinam gonne hamayse tiyaa tiyo? Hanin tiyenam dhesayda dhese" kina ki hamade.

²⁸ Agirbhaar Bhawloosna "Ya ta likka wodasa iinte Kiristosdar woylamin qajeia iam hayota zago?" kina ki hamade. ²⁹ Bhawloosaar "Likka wodaar ko dee; thoothi wodaar ko dee; ya bish dayma, kina isa dhalqinam qansayna wul isa dhaxira ab yer wulka idettsi yenin maatoadettsi Barjoam ida miske" ki hamade.

³⁰ Ogora bitaabee, peen wottseabee, Barniqebee, kembesana kinka dooqaana eenabe dhaabhaye, ³¹ ogora utayse kenin yivenka, "Ea kaa dembhube dhaxibe kidar yeskisea seeso waadadhadehe" hamayse kinka ke dhalqade. ³² Agirbhaar Pisthoosna, "Ea kaa 'Roome peen bitaadar iam yittsee' ki hamaamma, kiam bulate sun yittsa dandima ko dandime" ki hamade.

27

Bhawloosam Roome Bitaadar Yittsadhoono

¹ Thaalian peente bazindara sagadhen gonngalanka wonin yivoadettsi qaabadhon wodanka, Bhawloosbee waani dхахин eenbeam Yuliyoos hambhea Roome bitaa banqin eenasa mato alaqana keam ko imbhade. ² Iсиya peensa gasante dahaana ranqadar yi-vanna hayayno Adramithiyon katamara nivon bazindara sagadhen gonngalante ardayse wo dhaabhade; Moqodoonia gidir dahan Teselonqe ea Aristhrikoosaar wombесана kinka ki dahade. ³ Kina hamon Sidoona katamante wonin yeskena, Yuliyoos Bhawloosna payya kinin dohonna, kiam zaskenka kinin kelshoadettsi yisa muldhanalak ki yiye ee ki hamade. ⁴ Raqin ogora bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhaye wonin yivenka wuranin wosa birante jibarshonna, woam konin galshoamadettsi bazinsa shaarinte dohon Qob-hiroos peensa demenka wo yivade. ⁵ Kilqia peenbee Bhinpilia peenbesa gasante dohon bazindara wonin sagonsa budonte, Loqia peente dohon Muura kataman wo yeskade. ⁶ Ogote mato alaqa Thaaliandar yiven lskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonngala haapayse gidir woam ki arsade.

⁷ Roro thoothi leemayse wo yivade; thoothi gaaleka Qenidoos katamansa gasante wo yeskade. Wuranoar os birante wonin yivoamadettsi konin maronna, Selmoona katamansa gasante bazinsa shaarinte dohon Qerthes peensa demenka wo yivade. ⁸ Gebhi gaalekaar gasan gasanka Laasia katamanna theeden "Payya Ukkunse Raq" hambhente wo yeskade.

⁹ Wonin yivenka thoothi roro yinin maqonna, Ayiwd eenayn itsima Barjoam miskea rooroa * maqidi kinin dohonna, bazindara sagadhen gonngalanka ta yivana kattsu kurtunsayno ko maataade. Ogona Bhawloos eenaam yin giyayse ki bhoccisade: ¹⁰ "Marrato, keeda wosa birante yivana wonin dohon goynte gaaleyn dohoono ina ko haapadhe; gaalenoar bazindara sagadhen gonngalabee kosa iinte wodadhon koymenbedar bish dayma wodarar yeskasane" hamayse keam ki kiilade. ¹¹ Mato alaqa Bhawloossa kiilimera kattsu bazindara sagadhen gonngalansa hayoabee kosa imbaabe kenin giyenam ki qansade. ¹² Ogo bazinsa gasante dohon ranqinte gonngalanam woysayse barginam

* 27:9 Igina arpinaka wura kattsu konin thoothenna, bazindara sagadhen gonngalaka yaayana kattsu koda galshe.

ogote saskana konin agimonna, thoothino eeno “Kora dhaabhayse wo damidianna, Pinqe yivayse barginam ogote wo saske” hamayse kinka ke dhalqade. Pinqe katamano bazinsa shaarinte dohon Qerthes peentene; ogo Pinqekal dohoono bazino hayn utensa mizaqim-barbee warkatambarbe ko dahade.

Bazindar Wuranin Dhaabhoono

¹³ Tokaa jibare hayn utensa mizaqimbar dhaabhayse jibarshenkenin haapen wodanka, “Wonin qaaboono ko maatade” hamayse ogora dhaabhayse Qertheskal theedi gasanka ke yivade. ¹⁴ Ko dahaannaar, kappima hayn utensa warkatambar “Awraaqis” hambhayno wurano gembho dhaabhayse bazinsa shaarinte dohon peera utayse bazindar ko nivade. ¹⁵ Bazindara sagadhen gonngalanam wuranin kupayse bashonma, gonngalanam qanan wo garaysaka lay hamayse wuranka kupadhaate wo yivade. ¹⁶ Qeeda hambhen bazinsa shaarinte dohon likkon peensa demenka yivayse, bazindara sagadhen likkon gonngalanam gaaleka dhacchana wo damade. ¹⁷ Gonngala likkaam tura bulayse bazindara sagadhen gebhon gonngalante ke arsade. Ogosa budonte gebhon gonngalanam zaanika dhaxayse Surtis hambhen shaamin dohon raqinte konin dhamboamadettsi kurtumbhayse gonngalandar dhaxadhon apalanam[†] hanchayse wuranin keam kuponka ke yivade.

¹⁸ Wuranoar kantaka woam kattsi konin jugenka, kina hamon gonngalante dohon eensa koymora bazinte dhaban ke yedade. ¹⁹ Makkansoa roroaka gonngalansa koymora tiyayse yisa aanka ke dhabade. ²⁰ Thoothi rooro haynbee wanconbeam wonin haapamonna, pir wuranin garaamonna, “Keeda wodi dhaqattone” hamayse woylam wo taxade.

²¹ Eena yer itsima thoothi rooro kenin kapponsa budonte, Bhawloos kesa shaarinte woyayse yin ki giyade: “Marrato, inin giyenaam qansayse Qerthesdara ye dhaabhaamma, ko gaalenbee kayenbe wodar yeskehe. ²² Taar ‘Hay, kurtumbheebhode!’ hamayse yeam ida kile. Kono bazindara sagadhyano gonngalanoda kaye; yesa iira eedi kalaar kayehe. ²³ Harrna hambhidiana, inta kinti maataabee pir kina inin goodimeabe Barjosa gaana sootin ogo ikal theedi woyayse, ²⁴ ‘Bhawloos, kurtumbhaabhode! Roome peen bitaasa birante woya haam ko zaske. Shedaa! Barjo hambesana kinka yivayna wulam hana kida dhacche’ hamayse ina ki giyade. ²⁵ Ogonante marrato, hay, kurtumbheebhode! Barjo ogo ina yinin giyonam kinin hayenna kidar woylamin qajayda qaje. ²⁶ Ko dahaannaar wurano bazinsa shaarinte dohon peen kallonsa gasandar kupate yivayse woam kosa dhabano shidhehe” kena ki hamade.

²⁷ Tabhi oytsion sootinka Meditiranian bazinte wuranka gaalada wonin kupadhenka, sootin kiaddha laman bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eenana peensa gasandar kenin yeskkaa ko maatade. ²⁸ Ogonante bazinsa theoramon shedana zaani kenin dhabenka, kosa theoramono eedi oydi kaysa dhundhuma mia ko daaka ke haapade. Likka yivayse zaaninam kenin dhabenka, eedi makkam kaysa dhundhuma mia konin dohonom ke dhesade. ²⁹ Seenindar konin thuqumoamadettsi kurtumbhayse gonngalanam woysea anngamo oydi os budobar bazinte ke dhabade; ogoraar peenin sedhoodettsi Barjoam ke miskade. ³⁰ Gonngalante waadadhaynaa iira hanchate dhaqana zagayse gonngalanam woyseen anngamon birante yinin dhabeadeettsi maatayse, likka gonngalaam bazindar ke hanchade. ³¹ Ogo wodanka Bhawloos mato alaqaabee poolisanabena “Igina bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eena gongalante ke qolmina, yedi dhaqana damatene” kena ki hamade. ³² Ogonante poolisana likka gonngalaam bazindar hanchayse kinin vivoadettsi kiam yedon zaaninam ke taxade.

³³ Peen sedhamba hayenka Bhawloos gala kenin itsoadettsi een wulam ki miskade. “Yer kala hattear itsima kinaka yinin kappaana roorona tabhi oydine. ³⁴ Ogonante gala yelin itsoadettsi yeam ida miske; ogo yelin payya doadettsi koda haye. Hamin ko dahaakaar gaale kala hattear yedar yeskehe” kena ki hamade. ³⁵ Ogoam yinin giyonsa budonte, balashan tiyayse een wulsa birante Barjoam ki gobshade; ogora balashanam qunthayse itsan ki yedade. ³⁶ Ogo wodanka wul wochimbhayse gala ke itsade. ³⁷ Bazindara sagadhen gonngalante dahaana wodi eedi tabhi makkam kaysa apo tabhi laxne. ³⁸ Yina yeekenam kenin itsansa budonte, yinin bovon gazgonam bazinte dhabada gonngalanasa dethamonam ke sholbhicchade.

Bazindara Sagadhen Gonngalanin Ayoono

³⁹ Peen sedhaysaka yinin yeskon peenam dhesadehe. Ko dahaannaar bazinsa gasante dohon bazinin ulon uxaa raaqasa shaaminam shedayse, yi damidianna, bazindara sagadhen gonngalanam os iir kupana ke qaabade. ⁴⁰ Gonngalanam woyseen anngamonamaar bulayse bazindar ke garade. Ogo wodanka kanka yinin qanensa zaaninam ke bulade; pir

[†] 27:17 “Apala” hambhoono gonngalano bazindar jibarenka konin vivoadettsi hayaynone.

birante dohon apalanam jibarendar tura woysayse bazinsa gasandar utota ke yivade.⁴¹ Ko daahaannaar gonngalano bazina lamaana kinka kidar kenin kaamon raqinsa shaaminte dhambayse kosa wotino yedadhayse shoymino ko maatade; kosa budombar wuranin kupenna ayan ko yedade.

⁴² Poolisanaar dhabadhaana eenasa eedi kala hattear waaraada dhaqayse kenin yivoamadettsi keam deesana kinka ke qaabade. ⁴³ Mato alaqa Bhawloosam dhacchana yinin zagonna, kesa bhocchinam ki marade. Waaran dhesayna eena birayse bazinte bhulayse waaraada gasandar kenin sagoadettsi ki giyade. ⁴⁴ Shidhaana eenasa antina gonngalansa haaganbee antina gonngalansa qunthimonbeam yedayse kenin yivoadettsi ki giyade; ogodettsi eena wul payyamoka peendar ke yeskade.

28

Bhawloos Malta Gidir Kinin Dohoono

¹ Payyamonnaa peen wonin yeskonsa budonte, wonin yeskoono ranqo bazinsa shaarinte Malta hambhayno pee konin dohonom wo dhesade. ² Peen ogote dohoono eenoar tarshea payya yer wona ke waadadhade; doobinin qanenka peenin qajonna nuu guttsayse wo wulam ke tiyade. ³ Bhawloosaar haaga kamaye nuundar kinin wodenka, nuunsa oydhamora dhaabhonka haaganansa iira guni qarshi utayse kisa aaninam gavayse ko ziitimade. ⁴ Kedi peen eenaar kisa aanindar gunin ziitimon yinin haapenka, kinka kikal “Kaa ea gon eedi deesaa eedine; bazira payyamoka utayse ki dhaqaakaar, pirdin imea barjo sadaka kinin doadettsi hayehe” ke hamade. ⁵ Ko daahaannaar Bhawloos guntaam aanira jugayse nuunte ki dhabade; yer siya kala hattear kidar yeskadehe. ⁶ Eena “Taaki saana kisa bishino koda ettse way diyayse kida dhambe” hamayse ke kaalade. Ko daahaannaar thoothi kinin shedenka kidar yer siya kenin haapaamonna, “Kaa eedi dayma, barjone” hamayse qaabonam yisa ke ookade.

⁷ Agaa raqakal theedi Malta peensa hayoa Pupiliyoos hambhea easa haami ko dahade; kidi woam chocchayse rooro makkamna payyamoka ki tiyade. ⁸ Pupiliyoossa imbaar bishi occheabee haarintebeka hajadhayse wodhayse ki dahade. Bhawloosaar kikal ardayse Barjoam ki miskade; aaninam yisa kidar wodaysé kiam ki pacchade. ⁹ Ogo yin konin maatonsa budonte, shidhaana bazinsa shaarinte dohon peente hajadhaana eena wul Bhawlooskal nivaate keda paashe. ¹⁰ Thoothi goytika woam ke gobshade; yivana wo dhaabhaysakaar bazindara sagadhen gonngalante wona zasken yer ke wodade.

Bhawloos Maltara Roomedar Kinin Dhaabhoono

¹¹ Arpi makkamsa budonte, barginka ogo Maltar kappon Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonngalaka wo dhaabhade; gonngalandar Diyosqoroossa* milkit daran ko dahade.

¹² Sirakus katamante wodi yeskayse rooro makkam gidir wo dooqade. ¹³ Ogoraar dhaabhayse Regiyum katamante wo yeskade. Ogotear rooro kalaa wonin haagonsa budonte, hayn utensa mizaqimbar jibarenin jibarsenna lansoa rooroaka Putiyolos katamandar wo yivade. ¹⁴ Ogotear Barjodar woylamin qajayna eenaaam wo haapade. Kediar rooro tobbhaa wonin kekal dooqoadettsi woam ke miskade. Ogora Roomedar wo yivade. ¹⁵ Barjodar woylamin qajayna wosa qansayse Roome katamara dhaabhayse Apiyos Gabanbee “Wodhintan Onna Makkam” hambhen raqinbeka yekka woam tiyana ke nivade. Bhawloosaar keam yinin haapenka Barjoam ki gobshade; kidiar yisa woylaminka ki wocchimbhade.

Bhawloos Roome Gidir Kinin Dohoono

¹⁶ Roome kataman wo yeskaysaka, Bhawloosam toolea poolisabee kimbe bish kenin doadettsi ko giidhade.

¹⁷ Rooro makkamsa budonte, Bhawloos Ayiwda eenasa gembha eenaaam yikal ki eelade. Ke bukaysaka kena yin ki giyade: “Imbanaanat, inta wosa eenaaam way wosa eykenesa dambinan jibbaye yer kala hattear i hayma Yerusaalemir inin dhaxadhadettsi Roome eenasa aaninte yettsayse iam ke imade. ¹⁸ Kedi Roome eena payya kenin marmarenka, dembhina yeskisea yer idar qolmonna, iam bulana ke zagade. ¹⁹ Ayiwda eena ‘Kiam buleebhode’ hamayse ke giyaysaka, inta ‘Roome peen bitaadat iam yittsee’ hamayse inin giyayno yer shidha shidhimino ko maatade; ko daahaannaar inta isa eenaaam inin bersea yer qolehe. ²⁰ Ogonante yeam shedanabee yembesana kinka dhalqanabe yeam i eelade. Inta ko sansalanka inin dhaxadhoono Barjo Israeveel eenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonnane” kena ki hamade. ²¹ Kediar “Wodi hasa Yiwda peerwa warqat tiyootone; wosa imbanaanasa kala hattear wokal nivayse hannon

* **28:11** “Diyosqoroos” hambayno Girik aponka “mentina barjona” hamintane.

goynsa siya yer wona giyadehe. ²² Kono hanin bovon eenin yindar woylamin qajen goynam hamote ko hannaar, 'siyane' hamayse eenin giyenaam wodi dhesidine; ogonante hasa bhocchinam qansana zagooda zage" kina ke hamade.

²³ Aan kina qunthayse thoothi maatayse kinin dohon raqinte kikal ke nivade; kidiar burira yedayse ibanenka yekka, Barjosa bitamon goynsa kena tarjada Yesussa kenin tipisoadettsi Musesa yiggirabee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapirabe kena ki dhettsade. ²⁴ Waani waani eena kinin giyenaam gonne ke hamade; waani eena gonne hamana nashadehe. ²⁵ Kinka yinin agaamonna, Bhawloos yer kalaa kena kinin giyonsa budonte yivana ke dhaabhbade. Ogono kinin giyoonoar yinne: "Manpas Gazano Barjokala qansayse eenna giyea Isiasbar ena birayse yesa eykenana konin giyoono gonne.

²⁶ Ogonoar

'Eena iginakal yivayse,

"Qanseeda qanse, bhoccattene;

shedeeda shede, haapattene" kena hamaa.

²⁷ Aapinka kinin shedoamadettsi,
qaaminka kinin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duuididine;
qammoor kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine'

hamayse ena ko giyade. ²⁸ Keeda ogo Barjosa dhacchintan upsino Ayiwday hamma eenakal yittsadhonam dhesee; kidiar qansa ke qanse" kena ki hamade. ²⁹ [Koam ki giyaysaka Ayiwd eena kinka kinka kattsu palimada ke yivade.]

³⁰ Bhawloosaar koymo kashaate yinin dohon ooninte leve lamaa ki dooqade; kikal ni-vayna eena wulam wozaka yikal ki tiyade. ³¹ Eedi hayyear kiam marima Barjo bitamonsa giyada Imbaa wontea Yesus Kiristoossa may dhettsite ki dahade.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Roome Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Betelemir qolen gishaynana giidhoono een wulna maatayno kattsi wozisayno upsino zarsinam dhacchota nivaasa ko giidhade. Bhawloos Roome eenana kinin thaapon warqat-inte ogono dhaqintano har konin dohonam giyaate wona may may kida dhettse. Ogoam kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene.

Bhawloos thoothi levera yedayse Roomer dahaana Barjodar woylamin qajaynaam shedana anngarma kisa dahade (15:23). Woylamin kesa qajidinka kinin wocchimb-hoadettsi Barjosa upsinam kena giyana ki zagaakaar Roomer yeskana damadehe (1:11-15). Barjosa dhachintan upsinam workisota kinin yivon makkanso goyt Qorontoos katamarra dhaabhotha yinin hayenka, ogo warqatinam thaapayse Kinkiria misken ooninte waadaden Peeben aaninka kena yittsima garadehe (16:1-2).

Ogora rooro likkasa budobar Yerusaalem gidir kiam yedate ko dhaxadhade (Yi Waa 21:27). Ogora thoothi raqir kidar yeskon gaalenka dhaxi eed maatayse Roome katamanam ki yeskade (Yi Waa 28:14-16).

Mathaapinsa aapea dhalqa baza kashayse dhacchinta hameane (3:24). Kaa mathaa-paam raq lankaydhar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjoam miskintabe (1:1-17)
2. Seeson goynsa: Eenam dhacchota baza kasha zaskayno (1:18-3:20)
 - a) Ayiwday hamma eenasa seesono (1:18-2:16)
 - b) Ayiwday eenasa seesono (2:17-3:8)
 - c) Een wulsa seesono (3:9-20)
3. Barjosa birante tipa maatintan goynsa: Eenam dhacchota baza kashadhoono (3:21-5:21)
4. Gazamon goynsa: Eenam dhacchota kashadthon bazansa biraa aapea (6:1-8:39)
 - a) Kiristoosbesana kalaa maatinta (6:1-23)
 - b) Lamaana dantanasa palimeno (7:1-25)
 - c) Manpas Gazanka seesobee dembhibeam bashinta (8:1-39)
5. Ayiwday eenabee Ayiwday hamma eenabe goynsa: Keam dhacchota kashadthon bazansa gembhakon workamono (9:1-11:36)
 - a) Israveel eenasa gonin hammo eerino: Barjo seesondar kinin pirdoono (9:1-33)
 - b) Israveel eenasa taaki dantano: Barjo keam dhacchota kinin nashoono (10:1-21)
 - c) Israveel eenasa os birante dohoono dantano: Barjo keam maasate yinin dhac-chenna malla kinin ardoono (11:1-36)
6. Waadiman goynsa: Eenam dhacchota kashadthon bazansa macchino aapino (12:1-15:13)
7. Bhawloos Roome eenaam shedota kinin zagoono (15:14-33)
8. Bhawloossa macchin dhalqino (16:1-27)

¹ Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaa maatayse Barjosa dhacchintan upsinam giyana kamayse elddhaa, Yesus Kiristoossa waadima eedi maataa i Bhawlooskalanka nittsad-hoona warqannone. ² Ogono Barjosa dhacchintan upsinam Barjokala qansayse eenna giyaynasa Mathaap Gazante birayse "yena imayda ime" hamayse kinin imoono qaabe wonin hayayno upsinone. ³ Ogono Barjosa dhacchintan upsinam kisa Naasasa giyaynone. Kisa Naasaar waanka Dawtsa muldhara ki adhadhade; ⁴ Gazamon Manpasinka dembhira dhaabhintaka gebhi kantaka Barjo Naasi maatayse ki haapadhadde; agaa kidi wosa Imbaa Yesus Kiristoosne.

⁵ Inta kisa tarjamonnante yittsadhaa maatana Barjosa sunin imintonam i tiyade; ogonoar kisa naabenna hamayse zarsin wulsa iira kidar woylamin qajayse Barjona ee kinin hamoadettsi keam ida* haye. ⁶ Kesa shaarira yedi Yesus Kiristoossa yenin doadettsi Barjoyn eelaana eenane. ⁷ Ogonante Roome katamante daahana Barjoyn nashaynabee gazamonna eldhaana eena wulbena nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjobee Imbaa won-tea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Barjoam Gobshaate Miskinta

⁸ Barjodar woylamin yenin qajayno peen wulir dhesimaate konin dohonna, yer wulsa birayse Yesus Kiristooska ye wulna Barjoam ida gobshe. ⁹ Kisa Naasasa dhacchintan

* ^{1:5} Bhawloos Girik peen aponka kinin thaapenka, "ida" hamenam "woda" ki hamade.

upsinam eenna giyaate isa woylam wulka Barjona ida waadadhe. Rooro wul Barjoam inin miskenka inin yeam bhocchensa Barjo isa tarjane.¹⁰ Ta keeda macchi yekal nivana Barjosa qaabo konin doadettsi Barjoam rooro wul ida miske.¹¹ Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoadettsi yeam hayen manpasin imintora yena kashana inin zagenna yeam shedana ida anngardhe.¹² Yin inin giyono inta Barjodar woylamin yenin qajen goynsa, yediar isa Barjodar woylamin qajintan goynka kinka kinka wonin wocchimbhoadettsine.

¹³ Imbaanaato, waani Ayiwday hamon eensa shaarinte inin dhettsenka Barjodar woylamin qajaynaam inta haapidine; ogodettsi yeamaar dhettsayse yesa shaarinte Barjodar woylamin qajaanasa aapinam haapota ida zage. Ogona yekal nivana thoothi woda inin qaabenka, ta koka yekka yekal nivana wodanin isa qolmonam yenin dhesoadettsi ida zage.¹⁴ Gilon payyan dhesaynabee dhesiminabe, pir timmiraanaabee timmiraammabena Barjosa dhacchintan upsinam kena giyana baza idar daane.¹⁵ Ogonante Roome gidir dahaana yenaar Barjosa dhacchintan upsinam giyana ida anngardhe.

Dhacchintan Upsino Barjosa Kantano Konin Dohoono

¹⁶ Inta Barjosa dhacchintan upsinka ooshimbhattine. Harrna hambhidianna, birayse Ayiwd eenana, ogoraar Ayiwday hamma eenana, Barjodar woylamin qajyna wul kinin dhaqoadeettsi Barjosa kantanone.¹⁷ Ogoaar Barjo yisa birante eediam tipa kinin maasayno birara yedayse macchinka yekka kidar woylamin qajintaka konin dohonam Barjosa dhacchintan upsino may koda giye. "Barjo birante tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadanam kida haape" hamayse thaapadhondettsine.

Eensa Seesonka Nivayno Barjosa Wacimeno

¹⁸ Yisa seeson waadimanka gonin dhesimoamadettsi marayna Barjobee eenbeam kenin genen wulka Barjosa wacime cecira kedar may ko nivade.¹⁹ Harrna hambhidianna, Barjo yinnon goynsa dhesana kenin damenam kena yinti may kinin dhhonnane.²⁰ Peen pijad-horra yedayse eenna haapadhimino Barjosa dantano, ogoaar lay dehen kisa kantanbee Barjo kinin dohonbe kinin pijaana yerra goynka may maatayse haapadhidine. Ogonante eena dhesayse seeso kenin waadadhonna, yer kenin giyea solehe.²¹ Harrna hambhidianna, kedi Barjoam dhesayna dahayse zasken gobshinam kina imadehe; kisa waadi-mannaar kiam gobshadehe. Bhochinka yisa pootimina ke maatade; kesa qaabimino woylammoar ko thipade.²² "Wodi pakalla eenane" hamayse malgimma eena ke maatade.²³ Rooro wul dehea Barjoam kinin gobshen garayse, diyayna pijadhina: eedibee, aptibee, rooysa oydi dhaaanabee, peendar gochimayna pijadhaanabeam kamayse kenin ashkaana barjonana gobshin ke imade.

²⁴ Ogonante kinka kiam kiam ooshinsea yer kenin waadadhadettsi Barjo kesa woylaminsa anngarmandettsi minngin yerinna keam ki garade.²⁵ Ogoaar Barjosa goninam buudanka ookayse pijaa Barjosa olonte pijadhaanana kenin goodimonabeee kena kinin waadadhonnabene. Pijaa Barjo lay gobshadhaane, amiin.²⁶ Ogonante Barjo ooshinsen anngarmanna keam ki garade. Kesa maanaar pijadhinsa dambindettsi anngika wodhad-henam garayse pijadhinsa dambindettsi dayma dambi abka ke ookade.²⁷ Ogodettsi anngina taar pijadhinsa dambindettsi maaka wodhadhenam garayse kinka kinka wodhuna kattsi ke anngardhade. Ogonante anngina annginaka kinka ooshinsenam ke waadadhade; siyon kesa waadimankaar kedar yesken dhabinam yisa waandar ke bavade.

²⁸ Eena Barjoam dhesana kenin zagaamonna, zaskimina yerraam kenin waadadhoadettsi Barjo pootimon qaabenna keam ki garade.²⁹ Eedibee Barjobedar seeso waadiminta, "Yer wul ina ko dee" haminta, siyamo, wooginta, eediam deesinta, jibbinta, eediam taysinta, siya qaabi, igina wulka kedi thoothidine. Yin pir wuupon giyayna,³⁰ eensa naabenam genayna, Barjoam jibbayna, eediam ooshinsayna, poorimbhayna, erimayna, siyon waadiman haalin bulayna, yisa imbanana ee hamimina,³¹ bhochimina, yidat woylamin qajadhima, nashimmakkoysa qolmina, eenna burqadhimina eenane.³² "Yerra iginaam waadadhaynana dembhi keam koda zaske" hamayno Barjosa yigginam dhesa ke dhese; ko hannaar koam waadadhinta bish dayma, yin waadadhaynaam shawkintaka keda wocchinse.

2

Barjosa Pirdino

¹ Ogonante ya eedi abdar pirdea ea, yer hanin giyea solehe; ya kidar hanin pirdenka, hadar hada pirde. Harrna hambhidianna hadar pirdea easa waadimandeettsi hada waadadhe.² Ogodettsi seeso waadadhaynadar Barjoyn pirdayno pirdino gon konin maatonam dhesooda dhese.³ Ya ea kaa, ogoam waadadhayna eenadar hanin pirdenka, kenin

waadadhenam hanin waadadhenna, Barjosa pirdira hanin dhagea hana maata ko maato? ⁴ Ya Barjosa lemmakkonbee, damintanbee, darshintanbesa thoothamonam ha bago? Hasa seeson waadimanam garayse Barjodar hanin maatoadettsi Barjo yisa lemmakkonka haam kinin entsenam ya dhesattanu? ⁵ Yaar “Isa seesonam garayse Barjodar maatattine” hamaye hanin giyonbee ee hamima hanin dohombena Barjosa wacimenbee kisa tipan pirdinbe haapadhen wodanka, Barjosa wacime hadar konin thoothoadettsi hada haye.

⁶ Barjo een wulna ke kalaa kalaanana kesa waadimandettsi bazanam kida ime. ⁷ Payyan waadimanka wochimbihntaka shawkadhintabee, gobshadhintabee, kaymon sadanbeam zagayna eenana Barjo lay dehen sadan kida ime. ⁸ Yinnon metenna bish bhoc-chaynabee gonin yerinam garayse siyon yerinam waadadhaynabedar Barjosa wacime-bee ashimebe koda yeske. ⁹ Birayse Ayiwd eenadar, ogora Ayiwdtay hamma eenadar siyon yerinam waadadhayna wuldar gaalebee bucchea qaabebe kedar koda nive. ¹⁰ Ko dahaannaar birayse Ayiwd eenana, pir Ayiwdtay hamma eenana, payya waadadhayna wulna shawkadhabee, gobshadhabee, payyamonbeam kena koda imbbe. ¹¹ Harrna hambhidianna, Barjo eedisa wotiam shedayse pirde.

¹² Musesa yiggin kekal qolma seeson waadadhaana wul yiggin qolma kaya ke kaye. Musesa yiggin dhesayna seeson waadadhaana wul yigginka kedar koda pirdadhe. ¹³ Harrna hambhidianna, Barjo birante tipana maatayna eena yigginam waadimadar hacchaynane; yigginam qansayse waadimadar hacchinatehe. ¹⁴ Musesa yiggin qolmina Ayiwdtay hamma eena yisa pijadhinka yigginin giyayna yerram keniin waadadhenka, Musesa yiggin qolminaar yisa meteka yigginka waadadha zaskenam keniin dhesenam keda eshke. ¹⁵ Ogonoar Musesa yigginin giyayno yerro wul kesa woylaminte thaapadhoono konin maatonam keda dhee; tapir kesa meskeno ogoam koda tarje. Harrna hambhidianna, kesa meskenin bhocchen yerin goynka waani waaniaytana kesa bhocchinam koda kaame, waani waaniaytana keam koda keedhe. ¹⁶ Ogonoar yin konin maatayno inin giyayno Barjosa dhacchintan upsindettsi Barjo Yesus Kiristoosbar eeno yisa woylaminka konin aachon yerindar kinin pirdea rooroakane.

Ayiwd Eenabee Musesa Yigginbe

¹⁷ Ya “Inta Ayiwd eedine” hada hame; Musesa yigginkaa keedhimaada keedhime; Barjokaara erimaada erime. ¹⁸ Ya Barjosa bhocchinam dhesaada dhese; Musesa yigginam hanin dhesenna, payyan yerin haydhenam dhesaada dhese. ¹⁹ Ya “Aapin kayaana eenaam inta entseane, thiipante dhaaanasaar inta shaakane” hada hame. ²⁰ “Timmiribee goninbe yisa iir thoothon yigginin isa dohonna, dhesiminaam ida dhettse; yisa bhocchinka naasidettsi maataanaamaar dhettsayda dhettse” hada hame. ²¹ Ta keeda ya waani eenaam dhettsea, haam dhettssattanu? “Dimmaabhode” hamaye ya giyada diibaa diibo? ²² “Sharmucimaabnode” hamaye ya giyada sharmucimaa sharmucimo? Aaninka ashkad-haana barjonaam miskadhenam ya bagea dahayse, aaninka ashkadhaana barjonasa onnaam buurua buuro? ²³ Ya Musesa yigginka erimea, yigginam garintaka Barjoam ha irso? ²⁴ Ogonoar “Yennon goynka Barjosa naabeno Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte koda irdhe” hamaye thaapadhondettsine.

²⁵ Yigginam toolea hanna, qaaman hanin taxadhayno koda poote; yigginam toolima hanna, qaamanam hanin taxadhoono qaama hanin taxadhaamadettsi koda paydadhe. ²⁶ Ta keeda yisa qaaman taxadhaama ea yiggin giyennam toolea ki hanna, yisa qaamanam kinin taxadhaammo qaaman kinin taxadhaadettsi kina paydadhayu? ²⁷ Ya thaapadhon yigginis goynka hasa qaamanam taxadhaa dahayse yigginam toolima ha daana, yisa waanka qaamanam taxadhaama dahayse yigginam toolea hadar kida pirde. ²⁸ Harrna hambhidianna, naabenna bish Ayiwd eedi maataa gon Ayiwd eeditehe; yin pir aap-inna haapadhayno qaamanam taxadhintaa gon qaama taxadhintatehe. ²⁹ Gon Ayiwd ea yisa iinka Ayiwd eedine. Gonin qaamanam taxadhintano Barjosa Manpasinka woy-laminsa qaamanam taxadhintane; Musesa yigginte thaapadhoono qaama taxadhintatehe. Ogodettsi maataa ea gobshinam kinin tiyayno Barjokalankane, eedikalankatehe.

3

Barjosa Gonamono

¹ Ta keeda Ayiwd eena waani eenkala keniin sagayno harkane? Qaama taxadhintano har ko poote? ² Ayiwd eedi maatano thoothi goytina koda age: Birayse Barjo yisa upsinam Ayiwd eenana elqimayse ki imade. ³ Ta keeda Ayiwd eenasa shaarira waani eena gon maatayse ke haapadhaamma, keniin gon maataamon goynka Barjosa gonamono shidhok?

⁴ Shidhehe!

“Hasa dhalqinka tipa eedi hada maate;

haam jibbeamaar pirdinka hada bashe"

hamayse thaapadhondettsi, eedi wul buuda eedi ko dahaakaar, Barjo gon hamaane.

⁵ Ko dahaannaar wosa wobamon waadimano Barjosa tipamonam dhehea ko hanna, ta keeda hamino giyo? Wosa wobamon waadimanna wodar kinin wacimenka Barjo tipa pirdeatehe wosa hamintaw? (Inin yin giyayno eedisa qaabedettsine.) ⁶ Yintehe! Yin ko hanna, Barjo peen kodar dahaana eenadar hamin ki pirde? ⁷ Ko dahaannaar isa buudamono Barjosa gonamonam eshkaate kisa gobshin thoothamonam dhehea ko hanna, ta seeso yindar dahan eedidettsi maasye idar harrna ko pirdadhaa? ⁸ Waani eena "Bhawloos 'Payya yer haapadhadettsi, yer siya wo haye' hamayse kida dhettse" hamayse isa naabenam keda gene. Ogonante kedar yeskayno pirdino tipane.

Eedi Wul Seeso Konin Waadadhoono

⁹ Ta keeda wodi Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenadara sagoo sago? Sagattone. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eena wulbe seesonsa hayamon demente kenin maatonam birayse inta giydine. ¹⁰ Yin giyayse thaapadhondettsine:

"Eedi tipa kala hattear golehe.

¹¹ Bhocchea golehe;

Barjoam zagea golehe.

¹² Wul Barjosa goyra utidine;

kinka maatayse kedi wul pootimina ke maatade;

payya yer hayea eedi kala hattear golehe.

¹³ Kesa apono bulimaan duuki oolodettsine;

atabhin yinnonkaa eediam keda tayse;

kesa apora utayno dhalqinoar gunisa davinidettsine.

¹⁴ Kesa apono ashimebee thaqima dhalqbeka thoothoonone.

¹⁵ Kesa roono eediam deesana gibaynone.

¹⁶ Kesa goyndar haapadhayno kayebee gaalebene.

¹⁷ Payyamona goynam dhesehe.

¹⁸ Barjona hamin ko dahaakaar kurtumbhehe"

hamayse thaapadhidine.

¹⁹ Yigginsa upsinin giyayno yigginsa demente dahanana konin hamenam dhesooda dhese. Ogo goynka eeno yinin erimenam bashadhyse lay koda hame; peen kodar dahanan wul Barjo pirdinsa demente keda maate. ²⁰ Ogonante eedi hayyear Barjo birante Musesa yiggynam toolintaka tipa eedi maatehe. Harrna hambhidianna, seeso yigginko koda dhesadie.

Barjodar Woylam Qajintaka Haapadhayno Tipamono

²¹ Taaki Barjo yaggi qolma eedi kisa birante tipa eedi kinin maasoono goyno ko haapad-hade; ogoam Musesa yigginbee Barjokala qansayse eennaam giyaynabe tarjidine. ²² Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam Barjo kesa shaarinte edime hayma wulam tipana eena kida maase. ²³ Harrna hambhidianna, eedi wul seeso waadadhidine; Barjosa gobshinamaar kedi joshkidine. ²⁴ Ogonante eennaam Yesus Kiristoos bazanam kashayse kosa seesora koam kinin dhacchon goynka, Barjo kisa sunin imintonka tipana eena kida maase. ²⁵ Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna wul kisa zombhinka seeson yinnonsa garintonam kinin haapoadeettsi, Barjo Yesus Kiristoosam seesosa marsha hayaye ki imade. Barjo ogoam kinin hayoono birayse dohon seesonam wacimima kinin garon goynsa, kidi yisa tipamonam dhaanane. ²⁶ Barjo ogoam yin kinin hayoono, kidi tipa kinin dohongee Yesusdar woylamin qajaynaam tipana eena kinin maasenbeam ta wodan koka dhaanane.

²⁷ Ta keeda kanka wonin erimayno yer hare? Yer kala hattear golehe. Wonin erimiminosin harrnane? Wonin tipana eena maatoono yiggynam toolintakaw? Yintehe! Kiristoosdar woylamin qajintakane. ²⁸ Ogonante Musesa yiggynam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka tipa eedi maatadhenam woda dhettsise. ²⁹ Ta keeda Barjo Ayiwd eenasa bish Barjow? Ayiwdtay hamma eenasa pir Barjotayu? Gon Ayiwdtay hamma eenasa Barjone. ³⁰ Barjo kalaa kinin dohonna, Ayiwd eena Yesus Kiristoosdar woylamin kinin qajenna, Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kinin qajen goynka, ke wulam kidi tipana eena kida maase.

³¹ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajadhen goynna yiggynam wo shiisho? Yintehe! Kalon yiggynam woda wocchinse.

4*Abraam Barjodar Woylamin Qajintaka Tipa Eedi Kinin Maatoono*

¹Ta keeda wosa eykea Abraam har ki haapaa kiam wo hamo? ²Abraamin tipa maatoono waadimaka ko hanna, ini kinin erimea yer daane; ko dahaannaar kidi Barjo birante erimana damehe. ³Harrna hambhidianna, "Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogo-nante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade" hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ⁴Waadiman waadadhheana imbhayno kinin waadadhonsa damoozne; imintodettsi koam paydadhehe. ⁵Waadiman waadadhima ear, seeson eenaa tipa eedi maasea Barjodar woylamin qajea ki hanna, Barjodar woylamin kinin qajonna Barjo kiam tipa hayayse kida payde. ⁶Dawtaar eedi kalaa payya waadima ki waadadhima Barjoyn kiam tipa hayayse paydea ea hamin gobshadhaa kinin dohonam giyana yin ki giyade:

⁷"Kenin genonam kena gardhaana,
pir seesoya kaysadhaana eena gobshadhaanane.

⁸Barjoyn seesonam paydima ea gobshadhaane"
ki hamade.

⁹Ta keeda ogono gobshino qaaman taxadhaanana bishimoo, taxadhaammanaw? "Abraam Barjodar woylamin kinin qajonna, Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade" wodi hamidine. ¹⁰Ta keeda Barjo kiam tipa ea hamayse kinin paydoono haane? Qaaman kinin taxadhonsa biraysemoo, qaaman kinin taxadhonsa budontew? Qaaman kinin taxadhonsa birayse, kinin taxadhonsa budontetehe. ¹¹Abraam akar qaaman yinin taxadhensa birayse Barjodar woylamin yinin qajenka kinin haapon tipamonam tipisea milkit konin doadettsi qaaman ki taxadhadhe. Ogonante Abraam qaaman taxadhima Barjodar woylamin qajayna eena tipane hamayse kenin paydadhoadettsi ke wulsa imba ki maataade. ¹²Pir ogodettsi Abraam qaaman taxadhaanasa imbane; kesa imba kinin dohoono qaaman kenin taxadhonna bish dayma, kidi qaaman taxadhima birayse Barjodar woylamin qajintaka kinin dehendettsi, kedar ogodettsi Barjodar woylamin kinin qajonnane.

Barjodar Woylamin Qajadhensa Imbhoono Qaabe Haydhayno Upsino

¹³Abraam yisa muldhanelabesana peen wulam kinin tiyendettsi Barjo qaabe yindar haydhea upsi kina ki giyade. Ogoro upsi konin haapadhayno Abraam yigginnam kinin toolonna dayma, Barjodar woylamin qajidinka kinin haapon tipamonkane. ¹⁴Qaabe yindar haydhen upsinam tiyayna eena yigginnam toolayna ke hanna, Barjodar woylamin qajintano pootiminone; Barjosaar qaabe yindar haydhayno upsi sun shidhidine. ¹⁵Harrna hambhidianna, yiggin waadiman konin bayavno Barjosa wacimenamne. Yiggin golmina, "Yigginnam kottsidine" hambhea yer qolehe.

¹⁶Ogona Barjosa qaabe haydhayno upsi kidar woylamin qajadhendar ko woyade; ogono upsi Abraamsa muldhana wulna Barjosa sunin imintonka kena konin imbhonam ogoka dhesadhidine. Ogonoar Abraamsa muldhana yigginnam toolaynana bish dayma, Abraamdettsi Barjodar woylamin qajayna eena wulnane. Harrna hambhidianna, Abraam Barjodar woylamin qajadhen goynka wo wulsa kidi imbane. ¹⁷Ogono yin konin dohoono "Thoothin zarsinsa imba haam inta haydine" hamayse thaapadhondettsine. Ogonante diyaanana sadan imea, qolmonam konin doadettsi hayea Barjodar woylamin kinin qajonnane.

¹⁸Abraam "Naasi ida adhe" hamayse kinin qaabe hayaamon wodanka, Barjoyn kina giyonna Abraam "Naasi ida adhe" hamayse Barjodar woylamin ki qajade. Ogonante "Hasa muldhano yin koda thoote" hamayse giidhondettsi, thoothin zarsinsa imba ki maataade.

¹⁹Abraamsa lendho eedi dong kaysaaddha konin maatenka, waanka gecchayse naasi kinin adhiminbee geshono kisa Saara seeki konin maatonbeam yi dhesaakaar, Barjodar woylamin yinin qajenka ki wocchimbhade, qajadhadhehe. ²⁰Barjoyn "Hayayda haye" hamon upsindar woylamin qajattine hamayse hamin ko dahaakaar qothimadehe. Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhaa maatayse Barjoam ki gobshade. ²¹Harrna hambhidianna, Barjo kinin imon upsinam thoosana kinin Damenam yinin dhesonnane. ²²Barjoyn kisa woylamin qajidinam tipane hamayse paydoono ogonantene. ²³Ko dahaannaar, "Kiam tipane hamayse ki paydade" hamen upsinam thaapadhoo Abraamna bish dayma, ²⁴pir wonaar thaapadhidine. Wosa Imbaa Yesusam dembhira dhaasaa Barjodar woylamin wonin qajenka, Barjo woamaar tipanane hamayse payda ki payde. ²⁵Imbaa wentea Yesusamaar wosa seesonna saskate dembhinnna ko imbhade; pir Barjo woam tipana hayanna kiam ki dhaasade.

5*Barjodar Woylamin Qajintaka Haapadhen Payyamonbee Qaashimenbe*

¹Ta keeda wodi Barjodar woylamin qajintaka kisa birante tipana eena wonin maatonna, wosa Imbaa Yesus Kiristooska Barjobesana payyamoka wo dahade. ²Kiristooska kidar woylamin qajintaka kanka Barjosa sunin imintondar ardadhenam wodi haapidine; taar kisa sunin imintonka wocchimbhayse woda woye. Barjosa gobshinamaar kashimayna maatana kidar qaabe hayada woda erime. ³Ogo bish dayma, wosa gaalenkaa erimooda erime; harrna hambhidianna, gaalera darshinta,⁴ darshintaraar wocchimbhinta, wocchimbhintaar qaabe haydenin haapadhenam dhesooda dhese. ⁵Barjoyn wona imon Manpas Gazanka yisa nashimmakkonam wosa woylaminte kinin thoosonna, ogodar qaabe hayano woam ooshinsehe.

⁶Kantaysa golmina eena maatayse wo daaka, Barjo kinin giyon wodanka, Kiristoos seeson eenana ki diyade. ⁷Tipa easa oolonte diyea eediam haapano kattsi gaalene; ko dahaannaar payya hayea easa oolonte diyana zagea way haapadhasane. ⁸Ko dahaakaar wodi akar seeso eedi wo daaka, Kiristoos wona ki diyade; ogonoar Barjo wona yisa dohoh nashimmakkonam ki dhahade. ⁹Ta keeda Yesus Kiristoossa zombhinka Barjo birante tipana eena wo maatidianna, taar sagi kanka Barjosa wacimera dhaqooda dhaqe. ¹⁰Harrna hambhidianna, wodi Barjoam jibbayna wo daaka, Barjo Naasasa dembhinka kanka wo qaashimidiana, taar sagi kisa Naasasa sadanka dhaqooda dhaqe. ¹¹Ogo bish dayma, qaashimenam woninka haapaa wosa Imbaa Yesus Kiristoos goynka Barjoka woda erime.

Dembhi Addaamka, Sada Kiristooska Konin Nivoono

¹²Ogonante eedi kala goynka seeso peen kodar ko nivade; seesonkaar dembhi ko nivade. Ogona eedi wul seeso konin waadadhonna, dembhi een wuldar ko yeskade. ¹³Harrna hambhidianna, Musesa yiggina imbenkena yekka seeso peendar ko dahade; ko dahaannaar yigginin golmonna, seesonoo paydadhehe. ¹⁴Addaamsa seesondettsi seeson waadadhamaam ke hannaar, Addaamra yedayse Museka yekka dahaana eena wuldar dembhi ko bitimade. Kaa Addaam os birante nivea Kiristoossa kamsine.

¹⁵Ko dahaannaar Barjosa sunin imintono eensa seesondettsitehe; ea kalaasa seesonka thoothino eneo ko diyaakaar, ea kalaas Barjosa imintonka haapadhoono Barjosa sunin imintono thoothin eenna sagi ko thoothade. ¹⁶Barjosa sunin imintonka haapadhonbee eedi kalaasa seesonka haapadhonbe kiaddhatehe. Eedi kalaasa seesonka haapadhoono pirdino Barjosa wacimenam ko bavade; thoothin eensa seeson goynka imbohoon Barjosa sunin imintono eenna tipamonam ko bavade. ¹⁷Eedi kalaasa seesonka dembhi een wuldar bitimidi ki hanna, taar sagi Barjosa sunin imintonsa thoothamonbee kinin imen tipamonbeam tiyayna wul kalaas Barjosa bashaana maatayse sadaka keda dee.

¹⁸Ta keeda seeso eedi kalaaka dembhisa pirdi een wuldar konin bovondettsi, kalaas Kiristoossa tipamon waadimanoeen wulna tipamonam koda beve; ogoka Barjo birante sadanka daytanam keda haape. ¹⁹Ea kalaas Addaam Barjona ee kinin hamaamon goynka thoothino eneo seeso eedi konin maatondettsi, yin pir kalaas Kiristoos Barjona ee kinin hamon goynka thoothino eneo tipa koda maate. ²⁰Seeso waadima konin thoothoadettsi Musesa yiggino ko nivade; ko dahaannaar seeson waadimanin thoothenka, Barjosa sunin imintono ogora sagi ko thoothade. ²¹Ogonoar seeso dembhika konin bitimondettsi, yin wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar lay dehen sadanam bavana, Barjosa sunin imintono tipamonam imintaka koda bitime.

6*Seesora Edimayse Kiristoosbesana Dayntano*

¹Ta keeda hamino giyo? Barjosa sunin imintono konin thoothoadettsi seesonam waadadhada wo doo? ²Yintehe! Wodi dembhika edimbhendettsi seesora edimaana dahayse, seesonam waadadhada hamino doo? ³Yesus Kiristoosbesana kinka kalaas maatana shiidhimbhaana wodi wul kisa dembhinamaar kashimayna maatana wonin shiidhimbbonam yedi dhesattenu? ⁴Ta Kiristoos Barjo Imbaasa gobshinka dembhira kinin dhaabondettsi, ogodettsi wodiar haali sadaka daadhea dayntaka wonin doadettsi, kisa dembhinam kashimayna maatana shiidhimbhen wonin shiidhimbhenka kimbesana kinka wo duukadhade.

⁵Ogodettsi kisa dembhinka kimbesana kinka kalaas wo daana, kisa dhaabhintankaar tapir kimbesana kinka kalaas woda maate. ⁶Keeda kaara os seesonam waadadhayno waansa kantano konin shidhoadettsi, seesosa worsho wonin maaterra wonin utoadettsi, gecchono wosa bishino Kiristoosbesana konin ziitadhonam woda dhese. ⁷Harrna

hambhidianna, diyaa ea seeso waadimara utidine. ⁸ Ta keeda Kiristoosbesana wonin diyonna, kimbesana kinka sadanka wonin dehenam gonne hamayse woda tiye. ⁹ Kiristoos dembhira kinin dhaabhon goynka tapir kinin diyomonam dhesooda dhese. Keeda kaara os dembhisa hayamo kidar golehe. ¹⁰ Kinin diyon wodanka, seesosa hayamonam kaysana kalaa goyt diydine; ta sadanka kinin dehenka, Barjona kida dee. ¹¹ Ogodettsi seesonna yenin diyondettsi, Yesus Kiristoosbar Barjona sadaka yenin dehenam bhoccbee.

¹² Ta keeda waansa siyon anngarmanna yenin ee hamoamadettsi, yesa diyen waandar seeso bitimoadettsi hayeebhode. ¹³ Yin tapir yesa bishinsa waanam wobamosa koymo hayayse seesona imeebhode; dembhira dhaabhyase sadaka yenin dhaaadettsi hayayse yesa metenam Barjona imee; yesa bishinsa waanamaar tipamosa koymo hayayse Barjona imee. ¹⁴ Yigginsa demente yenin dhaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente yenin dohonna, seeso yedar bitimana damehe.

Tipamonsa Worsho Maatinta

¹⁵ Ta keeda hamino giyo? Yigginsa demente wonin dhaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente wonin dohonna, seeso hayoo hayo? Hayattone! ¹⁶ Eedi kalaasa worsho maatayse ee hamana yeam yenin imenna, ogo kina ee yenin hamaa easa worsho yenin maatenam dhesattenu? Way seesona ee yenin hamenka dembhiam yedar beven seesosa worshona yeda maate; way Barjona ee yenin hamenka tipamonsa worshona yeda maate. ¹⁷ Yedi birayse seesosa worshonane; keeda yena imbhon timmirinna yesa woylaminka yenin ee hamonna, Barjona gobshi ko dee. ¹⁸ Seeson waadimansa worshamon demera utayse tipamosa worshona ye maatade. ¹⁹ Inta edinin dusaadettsi inin giyayno yesa bhochchinka dadi yenin maatonnane. Birayse yesa bishinsa waanam yerin minnginbee siyon yerinbena worshamo yenin imonna, siyonam koda waadadhe; ta yesa bishinsa waanam gazan waadiman konin waadadhoodettsi tipamonsa worshamonna imee.

²⁰ Seesosa worshona yenin dohon wodanka, tipamo yenin hayoadettsi yeam kantisea yer qolehe. ²¹ Ta keeda yenin waadadhon seeson waadimara har pootea yer ye haapaa? Ta yeam koda ooshinse, yena pootea yer haapeetene; yerin ogosa macchino dembhine. ²² Keeda seeson waadimansa worshamon demera utayse Barjosa worshona yenin maa-tonna gazamonam yeda haape; ogono yena pooten yerinsa macchino rooro wul lay sadaka dayntane. ²³ Harrna hambhidianna, seesosa bazano dembhine; Barjosa sunin imintono wosa Imbaa Yesus Kiristooska rooro wul lay sadaka dayntane.

7

Musesa Yiggira Utadhen Goyno

¹ Imbanaanato, yigginnam dhesaynana koam ida giye: Eedi sadanka kinin dohonka yekka yigginiin daran bitimenam yedi dhesattenu? ² Yena kamasi i giye: Kembhoono edono geshoa sadanka ki daaka kimbesana yigginka dhalqinkha; geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira kodi bulimidine. ³ Ogonante geshoa sadanka ki daaka, anngi abka kembhea ko hanna, "Kodi sharmucimidine" koda hambhe. Geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira konin bulimonna, anngi abka kembhidi ko hanna, "Kodi sharmucimidine" koam hambhehe.

⁴ Imbanaanato, yediar Kiristoossa yenin dohonna kisa waanka yigginnna yedi diydine. Ogonante Barjona aapi wonin ushoadettsi, ta aba dembhira dhaabhaa Kiristoossa yedi maatidine. ⁵ Harrna hambhidianna, waan bhochchinka wonin dohonka, yigginn dhaasayno siya anngarma dembhindar woam yeskisea aapi wonin ushoadettsi wosa bishinsa waante koda waadadhe. ⁶ Keeda ena woam dhaxon yiggira dembhika edimb-hendettsi wodi edimidine. Ogonante keeda kaara os Manpas Gazanin woam entsen haalin goynka Barjona woda waadadhe; birayse thaapadhon gecchon yiggin goynka wodi waadadhattone.

Yigginbee Seesonbe

⁷ Ta keeda hamino giyo? Yiggino seesow? Seesotehe! Yaggi qolmina, seeso har konin dohonam dhesattine. Harrna hambhidianna, yiggino "Anngardhaabhode" ko hamaamma, anngarma har ko hannaar inta dhesattine. ⁸ Seeso yigginsa dhalqinka raq haapintaka isa iinte anngarma wulam ko dhaasade. Yaggi qolmina seeso yer diyaadettsine. ⁹ Ena birayse yiggino qolmonka inta sadanka i dahade. Yiggin upsin nivon wodanka, seeso sada ko haapade; intaar i diyade. ¹⁰ Sadanna imbhoo yigginsa upsinsa idar dembhi ko bavade. ¹¹ Harrna hambhidianna, seesoso yigginsa upsinka raq haapayse iam taysayse kanka ko deesade.

¹² Ogonante yiggino gazane; yigginsa upsinoar gazabee, tipabee, payyabene. ¹³ Ta keeda payyano yerro idar dembhi ko bavade hamintaw? Hamintatehe! Dembhinam

idar bovoono seesone. Seeso may konin dhesimoadettsi payyan yerinka dembhi idar ko bavade. Ogonante yigginsa upsin goynka seeso kattsi siya konin dohoono ko dhesadhade.

Eedisa Woylaminte Dohoono Palimeno

¹⁴ Yiggino manpasinngayn bhocchinka konin dohonam dhesooda dhese. Intaar seesona worsho maatana shanshadhaa waan bhocchinka dehea eedine. ¹⁵ Inin hayenam dhesattine; harrna hambhidianna, inin nashen yerinam waadadhan garayse inin jibbenam ida waadadhe. ¹⁶ Ta keeda inin nashiminam waadadhea i hanna, yiggino yer payya konin dohonam ida tarje. ¹⁷ Waadadhana inin nashimin yerinam isa iinte dohoono seesono koda waadadhe, ta keeda waadadhea intatehe. ¹⁸ Isa iinte way isa waante payya yer qolmonam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, yer payya waadadhana inta zagayda zage; ko daahaannaar ogo payyan yerinam hayana inta damattine. ¹⁹ Waadadhana inin zagen payyan yerinam waadadhettine; inin zagimon siyon yerinam ida waadadhe. ²⁰ Waadadhana inin zagimon siyon yerinam waadadhea i hanna, ogoam hayayno isa iinte dohoono seesonone, ta keeda intatehe.

²¹ Kono yiggino waadimadar konin dohonam inta dhesidine; ogona payya yeram hayana inin zagenka, siyamo imbesana ko dahade. ²² Isa iinka Barjo yigginka ida wozadhe. ²³ Ko daahaannaar waani yigginsa bishinsa waante dohonam ida haape. Ogono yiggino isa meskente dohon yigginsesana kinka koda kanse; isa bishinsa waante dohon seesosa yigginka dhaxadhaa iam koda maase. ²⁴ Inta hamin dahan gaalea eedine! Ko iam dembhindar yeskisen waara hayne iam dhacchea? ²⁵ Wosa Imbaa Yesus Kiristooska iam dhacchea Barjona gobshi ko dee! Ta keeda isa meskenka inta Barjo yigginsa worshone; isa waan bhocchinka inta seeson yigginsa worshone.

8

Manpas Gazanka Haapadhayno Sadano

¹ Ta ogonante Yesus Kiristooska daahaana eenadar dhabi qolehe. ² Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska sadanan imen Manpas Gazansa yiggino dembhinam beven seeson yiggira iam^{*} bulidine. ³ Eedisa waan qajera dhaabhonka yigginin hayana dandaamonam Barjo ki hayade. Barjo yisa Naasaam seeso waadadhea eedisa kamsika yittsayse, kiam seesosa marsha machadhea hayntaka, ensa waante dohon seesonsa hayamonam ki shiishade. ⁴ Ogoam kinin hayoonoar waan bhocchinka dayma, Manpasin bhocchinka yivayna wodi yigginsa upsin tipanam wonin thoosoadettsine. ⁵ Waan bhocchinka yivayna eena waan yerinam keda bhocche; Manpasin bhocchinka yivayna eena Manpasinngayn yerinam keda bhocche. ⁶ Waan yerin bhocchinta dembhinam koda beve; Manpasin yerin bhocchinta sadanka daadhenbee payyamonbeam koda beve. ⁷ Harrna hambhidianna, waan yerin bhocchea eedi Barjoam jibbeane; Barjo yiggina ee hamehe; ee hamano kiam bashidine. ⁸ Waan bhocchinka yivayna eena Barjoam wozisana damehe.

⁹ Gon Barjosa Manpasino yesa iinte daa ko hanna, Manpasinka yeda dee; waan bhocchinka dahattene. Eedi hayyear Kiristoossa Manpasin qolmina kidi Kiristoosatehe. ¹⁰ Kiristoos yesa iinte daa ki hanna, yesa bishino seeson goynka diydine; ko daahaannaar Barjo birante tipa yениn maatonna, yesa manpasino sadaka dahaynone. ¹¹ Yesusam dembhira dhaasaa Barjosa Manpasino yesa iinte ko daana, Yesus Kiristoosam dembhira dhaasaa Barjo yesa iinte dohon yisa Manpasinka yesa diyen bishinna sadanka daadhenam kida ime.

¹² Ta keeda imbanaanato, baza wodar daane; ko daahaannaar, ogono bazano waan bhocchinka wonin doadetsitehe. ¹³ Waan bhocchindettsi ye daana, diyeeda diye; Manpasinka yesa waan waadimanam yenin deesenna, sadanka yeda dee. ¹⁴ Barjosa Manpasinka entsadhadyna wul igin Barjo naanane. ¹⁵ "Baaba, Imbo" hamayse yenin eelensa naasamon manpasin yedi tiydine; lansi yeam kurtunsea worshamo manpasin yedi tiyeeetene. ¹⁶ Barjo naas wonin maatonom Barjosa Manpasino wonnon manpasinbesana maatayse koda tarje. ¹⁷ Ta keeda Barjo naana wo daana, wodi Barjosa toydinane; harrna hambhidianna, Barjo yisa Naasana kinin ashkonam Kiristoosbesana kinka woda tiye. Ogona Kiristoosbesana gaalayna wo hanna, kimbesana kinka gobshadhooda gobshadhe.

Os Birante Nivayno Gobshino

¹⁸ Ta wodan koka wonin gaalayno os birante wona imphen gobshinbesana keedhisate inin shedenka kattsi deegane hamayse ida payde. ¹⁹ Pijadhi wul Barjo naana may haapadhenam gebhi anngarmaka koda toole. ²⁰⁻²¹ Pijadhi wul pootimino konin maatoadettsi

* ^{8:2} "Iam" hamayno waani waani ena mathaapinte "woam" konin hamenka, waani waani mathaapintear "haam" koda hame.

kodar pirdadhdidine; ogonoar yisa bhoccchinka dayma, Barjo bhoccchinkane. Harrna hambidianna, Barjo "Pijadhi wul yinti kayendar yeskisen worshamora utayse, Barjo naanasa gobshinam kashimayna keda maate" hamayse yindar woylam kenin hayen upsi kinin imonnane. ²² Pijadhi wul ta koka yekka adhima burqodettsi gaalinte yedimayse konin inthenam dhesooda dhese. ²³ Ogo bish dayma, Barjosa biron imintonam tiyaana wodiar wosa iinka woda inthe. Ogoro birono imintono Manpas Gazanone. Kiristoos wodar dohon bazanam kinin kashonaa os birante wosa bishinam kinin dhacchenbee Barjo naana wonin maatenbeam qaabe hayayse toolada woda inthe. ²⁴ Wonin dhaqoono ogodar qaabe hayntakane; ko dahaannaar qaabe hayayse wonin toolayno yerro haapadhea yer ko hanna, gon qaabe hayntatehe. Harrna hambidianna, haapadhen yerinam "Akar niva ko nive" hamayse qaabe hayayse hayne toolea? ²⁵ Haapadhiimin yerindar qaabe wo haydianna, darshaate koam woda toole.

²⁶ Ogodettsi Manpas Gazano wosa qajenam koda kelshe; hamin Barjoam miska woam konin zaskenam wonin dhesiminna, Manpas Gazano yinti inthaate upsika may giidhiminka wona Barjoam koda miske. ²⁷ Eedisa woylam marmarea Barjo Manpasinsa qaabono har konin dohonom kida dhese; harrna hambidianna, Manpasino Barjosa bhocchindettsi gazana eenana koda miske. ²⁸ Barjoam nashaynana, kisa qaabodettsiar eldaanana yer wulam Barjo payyana kinin hayenam dhesooda dhese. ²⁹ Ogonoar yin konin maatoono Barjo birayse kinin dhesaana kisa Naasaam kenin maatoadettsi, Naasaar thoothina imbaanaanasa shaarinte toydi kinin doadettsi, birayse ki qaabade. ³⁰ Barjo birayse yinin qaabaena eenaam ki eelade; yinin eelaana eenaamaar kisa birante tipana einea ki hayade; tipana kinin hayaanaamaar ki gobshade.

Barjosa Nashimmakkono

³¹ Ta keeda yerra igma goynka hamino giyo? Barjo wombessana ki daana, hayne wodar dhaabhe? ³² Barjo yisa Naasaam burqadhima wo wulna hamayse saskate kiam imidi ki hanna, Naasabesana yer wulam sun wona kida ime. ³³ Barjoyn kamaana eenaam hayne bersea? Keam tipa hayea Barjone. ³⁴ Keam dhabsheasin hayne? Yesus Kiristoosu? Kidi wona diyaa, dembhira dhaabhaa, Barjosa mizaqinte dooqaa, pir wona miskeane. ³⁵ Kiristoossa nashimmakkorra hare woam edayno? Gaalew? Galshea qaabew? Oytaydhaw? Daaqw? Pundirmakkow? Eeddar yeskeea yer siyaw? Way dembhiw? ³⁶ Ogonoar "Eeno hana hamayse rooro wul woam koda deese; taxadhayna yaanadettsi wo paydadhadhe" hamayse thaapadhondettsine.

³⁷ Ogo wulka woam nashaa Kiristooska wulam bashintaka bashaana wuldara sagooda sage. ³⁸ Harrna hambidianna, dembhi ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, Barjosa gaanana ke hannaar, beerona ke hannaar, ta wodan koka dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, cecinte kantanka dahanan ke hannaar, ³⁹ dhieg hammo ko hannaar, yirk hammo ko hannaar, yer hamin hammo pijadhi ko hannaar, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar dohon Barjosa nashimmakkorra woam edana damea yer kala hattear qolmonam inta dhesidine.

9

Barjo Israveel Eenaam Kinin Kamoono

¹ Kiristooska dahayse gon ida giye, buudimattine. Pir Manpas Gazanbee isa meskenbe ina tarja ke tarje. ²⁻³ Waanka isa muldha maataana imbananana gebhi qaabeka atabee kayma qaabebe isa woylaminte gon daane. Kena ashadhayse Kiristooskalanka edimaa i daana ini ida nashe. ⁴ Kedi Israveel eenane; Barjoar keam yisa naana ki maasade; yisa gobshinamaar kena ki dhahade; yisa mallanamaar kembesana ki ardade; yisa yiggina-maar kena ki imade; goninka goodimadhensa goynam kena ki dhettsisade; kena "Hayyada haye" hamayse kinin giyon upsinam kena ki imade. ⁵ Kediar ena wosa eykenakalanka ke nivade; Barjoyn qadhaa Kiristoosar waanka kisa adhadhidino kesa iirane. Kidi wuldara sagi maataa, rooro wul lay gobshadhaa Barjone; amiin!

⁶ Ko dahanan Barjosa upsino ookadhoonotehe; harrna hambidianna, Israveel muldhana wul gon Israveel eeditehe. ⁷ Ogodettsi Abraamsa muldhana wul Abraam naanatehe. Barjo Abraamkal: "Hasa muldhanai haapadhayno Yisaaqbarnie" ki hamade. ⁸ Ogonante waanka adhadhaana Barjo naanatehe; ko dahanan Barjo naanatehe; ko dahanan Barjo "Hayyada haye" hamayse kinin giyon upsinaka adhadhaana eenana bishne. ⁹ Ogonoar Barjosa upsino "Niven levensa kaa wodaaka nivayda nive; Saaraar naasi anngi koda adhe" hamaynone.

¹⁰ Ogo bish dayma, wosa eykea Yisaaqkalanka Ribqa naana lamaana mentinam konin sirmon wodanka,¹¹⁻¹² naana mentina ke adhadhima, siyabee payyabeam ke waadadhima birayse, Barjosa kamano waadimaka dayma kisa bhocchindettsi eelimeka konin dohonam dhaana, Barjo Ribqana "Toydia kanaasa waadima eedi kida maate" kona ki hamade.

¹³ Ogonoar "Inta Yayqoobam nashidine; Esawam jibbidine" hamaye thaapadhondettsine.

¹⁴ Ta hamino giyo? "Barjo tipa pirdi pirdehe" wo hamo? Harrnna hamb-hidianna, Barjo Musekal: "Garana inin zageana garayda gare; burqadhana inin zageana burqadhayda burqadhe" ki hamade.¹⁶ Ogonante Barjosa kamano eedisa bhocchibee eedisa waadimabeka dayma, Barjosa garintonkane.¹⁷ Ogoka Gibth peen bitaan "Inin haam bitinsoono hanka isa kantanam dhaanabee isa naabeno peen wulir konin giidhoad-etsibene" hamaye Mathaap Gazante thaapadhidine.¹⁸ Ogonante Barjo yi zagidianna gara ki gare; garana yi zagaamma woylaminam duttsa ki duttse.

Barjosa Wacimenbee Garintonbe

¹⁹ "Yin ko hanna, ta koka yekka harrna ki dhiidhime? Barjosa bhocchinam marana damea hayne?" ina hada hame.²⁰ Ya ea kaa, Barjobesana palimea ya hayne? Daano "Harrna yin hayaye iam ashkaa?" hamaye daan meesheana hama ko hamo? Hamehe.²¹ Daan meesheea ea dhoqala kalaasa peera antinam gobshadhea koymo, antinam bagad-hea koymo hayaye ashkana kisa hayamo qolaaw?

²² Barjo yisa wacimenam dhaanabee yisa kantanam may dhettsanabe zagayse, kayenna ashkimbaana wacimen koymonana thoothi kinin darshonam ya haraa dhese?²³ Ogoam kinin hayoonoar gobshinna birayse kinin ashkaana garinton koymonana yisa gobshinsa wodimmakkonam dhettsanane.²⁴ Igina garinton koymonaar wodine. Ayiwd eensa shaarira bish dayma, Ayiwdtay hamma eensa shaariraar woam ki eelade.²⁵ Ogonoar Hosev mathaapinte Barjo

"Isa zarsi maataamon eenam 'Isa zarsine' hamaye,
nashadhaamonam 'Nashadhoonone' hamaye ida eele;

²⁶ 'Yedi isa zarsitehe' kena hambhon raqinte

'Yedi dehea Barjo naanane' hamaye keam koda eldhe"
ki hamade.

²⁷ Isiasaar Israveel eenasa yin giyayse kida ilate:

"Israveel eenasa paydino bazinsa shaamidettsi ko thoothaakaar,
kesa iira dhaqayna tokaane.

²⁸ Harrna hambidianna, Barjo saana peendar dohon eendar shiishima pirdinam kida beve."

²⁹ Isias ena birayse giyondettsi,

"Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo muldhawona ki shiishaamma,
Sodoombree Gamoorabe katamanadettsi wodi ini kaydine"

ki hamade.

³⁰ Ta hamino giyo? Barjo birante tipa maatana zagaamma Ayiwdtay hamma eena Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipamonam kedi haapidine.³¹ Ko dahaannaar Barjo birante tipa maasen yigginam zagayna Israveel eena ogo tipa maasen yigginam haapadehe.³² Harrnane? Barjo birante tipamonam kenin haapimino Kiristoosdar woylamin qajintaka dayma, kesa waadimanka tipamonam haapanana kenin zagonnane. Ogona goan sentaadar ke qanimade;

³³ "Marrato! Thiyyon gidir eedina goa maatea seeni ida wode;
agaa seeniar eediam dhabea seeni laytane;
kidar woylamin qaje ea ooshimbhehe"
hamaye thaapadhondettsine.

10

Israveel Eena Barjosa Goynka Kenin Yivaammo

¹ Imbanaanato, isa woylaminte dohon anngarmana Barjoam inin miskayno Israveel eena kenin dhaqoedettsine.² Barjona kesa dohoono woogintano gon konin dohonam inta kena tarjyda tarje; ko dahaannaar kesa woogintano dhesintonka dhaabhoonotehe.³ Barjo birante tipa maaten goynam dhesima, yiam tipa hayana kenin zagonna, Barjo birante tipa maaten goynna ee hamadehe.⁴ Kiristoosdar woylamin qajayna wul Barjo birante tipa kenin maatoadettsi, Kiristoos Muse yigginsa maccheane.

Dhaqinta Een Wulna Konin Nivoono

⁵ Yigginam toolintaka Barjo birante haapadhen tipamonsa Museyn thaapenka, "Yigginam toolea sadaka kida dee" ki hamade. ⁶ Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonsa yin giayse thaapadhidine:

"Hasa woylaminka 'Tura cecinte hayne utea?' hamaabhode."

(Ogono Kiristoosam mia hanchota hamintane.)

⁷ "Way hasa woylaminka 'Diyaanayn dohon raqinte hayne mia hanchea?' hamaabhode."

(Ogono Kiristoosam dembhira dhaasota hamintane.)

⁸ Ko daahaannaar hamin ko giye?

"Barjosa upsino hakal theedine; ogono hasa apontebee hasa woylamintebene" koda hame. Ogono wonin giayno Kiristoosdar woylamin qajadhen upsinone. ⁹ Ogonoar "Yesus Imbaane" hamayse hasa aponka hanin tarjenna, Barjo kiam dembhira kinin dhaasonam gonne hamayse hasa woylaminka hanin tiyenna, dhaqaada dhaqe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, eedi yisa woylaminka Kiristoosdar woylam qajayse Barjo birante tipa kida maate; yisa aponkaar tarjayse kida dhaqe. ¹¹ Ogonoar "Kidar woylamin qajea wul ooshimbhehe" hamayse Mathaap Gazante thaapadhonnane.

¹² Kalaa Imbaa wo wulsa Imbaa kinin dohonna, Ayiwde eenbee Ayiwdtay hamma eenbesa shaarinte edime qolehe; kiam eelayna wulna yisa wodimmakkorra thoothi kida ime. ¹³ Harrna hambhidianna, "Imbasa naabenam eelea wul dhaqa ki dhaqe" hamayse thaapadhonnane.

¹⁴ Keeda kidar woylamin qajaamma hamin kiam eelana ke dame? Kisa qansima hamin kidar woylam qajana ke dame? Kisa upsinam giyea qolma hamin hayayse qansana ke dame? ¹⁵ Keam yiitsadhaamma hamin kisa upsinam giyana ke dame? Ogonoar "Payyan upsinam giyaaate nivayna eena hamin ke wozise!" hamayse thaapadhondettsine.

¹⁶ Ko daahaannaar Isias "Imbo, wonin giyon upsinam hayne tiyaa?" hamayse kinin giyondettsi, wul wozisen upsinam tiyadehe. ¹⁷ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin haapadhayno qansintakane; qansintanin haapadhaynoar Kiristoossa upsinam giidhenkanke.

¹⁸ Ta keeda "Kedi Kiristoossa upsinam qansadayu?" hamayse ida oyse.

"Kesa upsino peen wulir ko qansimade;

kesa dhalqinoar peensa gasante ko yeskade"

hamayse thaapadhondettsi gon kedi qansidine. ¹⁹ Pir Israveel eena Kiristoossa upsinam dhesadehe hamintaw? Dhesidine! Muse birayse

"Barjo 'Inta bagadhon zarsinka yeam ida wooginse;

bhoccimon zarsinkaar yeam ida wacinse' ki hamade"

hamayse ki thaapade. ²⁰ Isiasaar wocchimbhayse,

"Barjo 'Iam zagaamma eenana i haapadhade;

iam oysaamma eenakal may i haapadhade' ki hamade"

hamayse ki giyade. ²¹ Pir Israveel eenana ko hanna,

"Barjo 'Ee hamimina eena ikal kenin nivoadettsi

burira yedayse ibaaninka yekka isa aaninam kena i pishkade' ki hamade"

hamayse ki giyade.

11

Barjo Israveel Eenaam Kinin Garaammo

¹ Ta keeda "Barjo een yinnonam garidu?" hamayse ida oyse. Garadehe! Inta ina Israveel eedine; Abraam zarsira nivaa Biiniam muldhane. ² Barjo birayse yinin kamon een yinnonam garadehe. Mathaap Gazano Eeliassa hamin konin giyenam yedi dhesattenu? Kidi Israveel eenaam Barjo birante kinin bersenka, ³ "Imbo, hakala qansayse eenna giyaynaam ke deesade; hana marshan machadhayna ranqaamaat ke kottsade. Shidhaa inta bishne; iamaar deesanesa keda zage" ki hamade. ⁴ Ko daahaannaar Barjo hamin giyayse kina ki maasaa? "Bavaal hambheea barjoana kumpurdhayse goodimaamma shii tobbhaa eenaam ina inta shiishidine" kina ki hamade. ⁵ Ogodettsi ta wodan koka Barjo yisa sunin imintonka Israveel eenasa shaarira yina kamayse kinin shiishaa tokaa eedi daane. ⁶ Barjosa kamano kisa sunin imintonka ko hanna, eedisa waadimakatehe. Eedisa waadimaka ko hanna, Barjosa sunin imintono iminto maatehe hamintane.

⁷ Ta kosa aapino hare? Israveel eena yinin zagonam haapadehe; Barjoyn kamaana kedi haapidine; shidhaana woylamiysa duudaana eena ke maatade. ⁸ Ogonante "Kesa aapinoar konin shedoamadettsi

kesa qaaminoar konin qansoamadettsi
Barjo kinaka yekka kesa woylaminam ki duttsade”
hamayse thaapadhondettsine.

⁹ Dawtaar

“Kesa kumman ranqo keam yedea zaanidettsi ko maate;
ogote goabee dhabibe kedar ko yeske.

¹⁰ Kesa aapinoar ko kaye;
kesa zulonoar rooro wul ko wobe”
ki hamade.

¹¹ Taar Israveel eena kinin thuqumoono yinin dhambenka yekkaw? Yinteh! Israveel eena woogimbhoadettsi, kesa seeson waadimanka Ayiwdtay hamma eena dhaqintanam kedi haapidine. ¹² Israveel eenasa seesonka peen wuldar dohon eenna wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, kesa dhambankaar Ayiwdtay hamma eenana wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, ta keeda Israveel eenasa dhaqintanin thoothenka hamin dohon sagi wodimmakko ko bovo?

Ayiwdtay Hamma Eenasa Dhaqintano

¹³ Ta inin giayano Ayiwdtay hamma eena yenane: Inta Ayiwdtay hamma eenana Kiristoos yisa tarjamonnante iam kinin yittsaa inin maatonna, isa waadimanam gobshayda gobshe. ¹⁴ Isa waadimanam inin gobshayno isa eeda maataana Israveel eenam woogisanane. Ogoka way kesa iira kalaal kalaanaam dhacchayda dhacche. ¹⁵ Harrna hambhidianna, Barjo Israveel eenam kinin garenka, peen wulir dohoono eeno Barjobesana qaashimea ko hanna, ta Barjo Israveel eenam kinin tiyenka har ko maate? Dembira dhaabhaa sadadettsi koda maate.

¹⁶ Taapan kallora bironam Barjona imbhidi ko hanna, shidhoono taapano wul gazane. Ogodettsi hattonsa caacino gaza ko hanna, kosa antinoar gazane. ¹⁷ Kamsi yena i giye: Israveel eena mayante kordhaa hattaa rimitaasa antinadettsine; yediar Ayiwdtay hamma eena darante dhaaa hattaa rimitaasa antinadettsine. Kordhaa hattaasa antina kalaa kalaanaam taxadhanna, ya kesa raqinte ardayse kembesana kinka caacira gala tiyea hanna, ¹⁸ taxate dhabadhaana antinadar erimaabhode! Ha erimiidianna, caacino haam ko baskade, ya caacinam hanin baskaamonam qaabaa.

¹⁹ Ko dahaannaar, “Antina taxate kinin dhabadhoono, kesa raqinte inin ardoadettsine” yeda hame. ²⁰ Hamayse yenin giyoono gonne. Ko dahaannaar kinin taxate dhabadhoono Kiristoosdar woylamin kinin qajiminnane; ya hanin woyoono Kiristoosdar woylamin qajintakane. Ta keeda kurtumbhaa, erimaabhode. ²¹ Harrna hambhidianna, Barjo yinin pijaana haaganasa antinana ki burqadhaamma, hanaar burqadhehe.

²² Ta Barjosa lemmakkonbee wacimenbeam shedaa: Kisa wacimeno dhambaanadarne; kisa lemmakkonka wocchimbhayse ha woydianna, Barjosa lemmakkono hanane. Ogotay ko hamma, yaar taxadhaada taxadhe. ²³ Israveel eenaa maatayse Barjodar woylamin qajidi ke hanna, ena raqin yinnondar maataate keda arde. Harrna hambhidianna, Barjo keam ena raqindar maasate arsana dama ki dame. ²⁴ Ya Ayiwdtay hamma ea hasa pijad-hinka darante dhaaa rimitaasa antira taxate mayante dhaaa rimitaadar ha arsadphysaka ha yedidianna, mayante dhaaa rimitaasa antira taxayse dhabadhoono antino maasate raqaate arsadhdianna hamin kalon sagi ko yedimine?

Barjosa Garintono Een Wulna Konin Dohoono

²⁵ Imbanaanato, “Wodi eedi pakalane” hamayse yenin qaaboamadettsi ogo aachin dhalqinam yenin dhesoedettsi ida zage. Ogonoar Israveel eenasa antinasa wolaminin duudoono Ayiwdtay hamma eena paydadhana Barjosa bitamonte ardayse kenin thoothenka yekka maatonnane. ²⁶⁻²⁷ Ogona

“Dhacchea Thiyoon katamara kida ute;
Yayqoobsa muldha maataanasa siyamonam kida kayse.

Kesa seesonam inin kayson wodanka
kembesana kinka inin ardayno isa mallano konone”
hamayse thaapadhondettsi, Israveel eena wul dhaqa ke dhaqe.

²⁸ Israveel eena Barjosa dhacchintan upsinam kinin tiyaamon goynka yedi Ayiwdtay hamma eena yenin dhaqoadettsi Barjoam jibbayna ke maatade; ko dahaannaar ena Barjoyn kamaana kesa eykena goynka kedi nashadhaanane. ²⁹ Harrna hambhidianna, Barjo yinin imon imintonabee kinin eelon eeillemenbeam oohehe.

³⁰ Yedi Ayiwdtay hamma eena ena birayse Barjona ee hamiminane; keeda Israveel eena Barjona kinin ee hamaamon goynka yedi Barjokalanka garintonam haapidine.

³¹ Ogodettsi yedi Barjokalanka garintonam yenin haapon goynka kediар Barjokalanka garintonam kenin haapoadettsi, kedi ta Barjona ee hamimina ke maatade. ³² Harrna hambhidianna, Barjo een wulsa seesonam garana hamayse eeno wul ee konin hamaa-monna seeson kennonka dhadhaana keam ki maasade.

Barjona Imbohono Gobshino

³³ Barjosa wodimmakkonbee, pakalmakkonbee, dhesintonbe hamin dohoono gebhine! Kisa pirdinoar marmardhiminone; kisa goynoar dhesadhiminone.

³⁴ “Barjosa qaabonam dhesaa hayne?

Kina kiilimen imaa hayne?

³⁵ Barjo kina maasate kinin imoadettsi kina imaa hayne?”

hamayse thaapadhondettsine. ³⁶ Harrna hambhidianna, yer wul Barjokalankabee, Bar-jokabee, Barjonabene. Rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

12

Barjona Hamin Waadadha Zaskayno

¹ Imbanaanato, yesa bishinam Barjoa wozisea, gaza, sadaka dahaa marsha hayayse yenin imoadettsi Barjosa lemmakkonka yeam ida miske. Ogoнаr gonin hammo Barjona yenin goodimaate waadadhayno waadimanone. ² Payyabee, woziseabee, gonin hamaabe Barjoasa bhocchinam may yenin dhesoадettsi, yesa meskenbee yesa woylaminbeka haalimbhayse ookimee; wodan ko eendettsi maateebhode.

³ Barjo ina kinin imon kisa sunin imintonka een wulam meteka meteka yin giyayse ida kiile: Barjo eenna meteka meteka kinin imon woylamin qajintan goynka zaskendettsi bhocchee; bhocchana yeam zaskerra saskayse yena bhocccheebhode. ⁴ Wosa bishin kallondar waa thoothine dohoono; waanasaar waadiman wul waana waanaane. ⁵ Ogodettsi wodi thoothino eeno Kiristooska bishi kalaane; wodi waana waana dhaanaa eena kinka kinka kisa waa kalaa wo maatade.

⁶ Ogonante Barjo wo waana waana maataana eenana meteka meteka yisa sunin imintonam wona kinin imondettsi, iminton ogoam waadimadar wo hacche: Wosa imintono Barjokala qansayse eenna gyinta ko hanna, Barjodar woylamin wonin qajendettsi wo giye. ⁷ Wosa imintono waani eenna waadadhinta ko hanna, wocchimbhayse wo haye. Wosa imintono eenaam dhetsinta ko hanna, wo dhettse. ⁸ Wosa imintono eenaam kilinta ko hanna, wo kiile. Wosa imintono eenna yer iminta ko hanna, wo ylam wulka wo ime. Wosa imintono eenaam entsinta ko hanna, wocchimbhayse wo entse. Wosa imintono eenna burqadhyayse payya yer kena haynta ko hannaar, wozaka wo haye.

⁹ Yesa nashimmakkono maltamoka dayma gonin hammo ko dee. Yer siyaam jibbee; yer payyaam wocchimbhayse yedee. ¹⁰ Imbanaana kiam kiam kenin nashendettsi, kinka kiam kiam yesa woylaminka nashee; kinka kiam kiam saskayse gobshee. ¹¹ Waadima waadadhana boosimbheebhode. Manpaska wocchimbhee; Imbaa wontea Yesusna waadadhhee. ¹² Barjoka qaabe hayntaka wozadhee; yesa gaalenkaar darshee; rooro wul Barjoa miskaata wocchimbhee. ¹³ Gazana eenaam zaskenka kelshee; wocchimbhayse shonnaam tiyee.

¹⁴ Yeam oytaynanaar “Barjo yena ki gare” hamee; keam asheebhode. ¹⁵ Wozadhyayna eenabesana kinka wozadhee; eepaynabesana kinka eepee. ¹⁶ Kinka kinka agayse dehee. Qambhina eenabesana kinka dehee; yesa metenam dheg hayeebhode. “Wodi pakallane” yeam hameebhode.

¹⁷ Eno yedar yer siya konin hayenka, yediar yer siya kedar hayeebhode. Een wulsa birante payya maatenam hayee. ¹⁸ Ye damidianna, eedi wulbesana payyamoka doota yennon goynka zasken wulam hayee. ¹⁹ Inin nashaanato, Barjosa wacimenna raq garee; yedi yenti maaseebhode. Harrna hambhidianna, “Barjo ‘Halon maasea intane; een wulna kesa waadimandettsi kashayda kashe’ kida hame” hamayse thaapadhidine. ²⁰ Ogonante “Haam jibbea daaqardhidi ki hanna, kiam kunsaa; dheebaridhi ki hanna, kiam wushaa.

Ogoam hanin hayenka kisa metendar nuusa qolshinaam hada kee” hamayse konin thaapadhondettsine. ²¹ Ogonante siyonam yer payyaka bashaa; yer siyaka bashadhaabhode.

13

Peen Wottsaynana Ee Haminta Konin Zaskayno

¹ Hayamoyn imbhayno Barjosa bhocchika konin dohonna, ta hayamoysa dahaanaam Barjoyn kamayse wodonna, eeno wul peen wottsaynana ee ko hame. ² Ogonante peen wottsaynana jibbea Barjoyn guyonam kida jibbe; ee hamimina wul yisa metendar pirdinam keda beve. ³ Harrna hambhidianna, peen wottsayna siyan waadadhaynaam keda kurtunse; payya waadadhaynaam kurtunsehe. Peen wottsaynana hanin kurtumbhoa-madettsi ha zago? Yin ko hanna, payya waadadhaa; kediар haam shawka ke shawke. ⁴ Harrna hambhidianna, peen wottsea hana payya yer kinin hayoadettsi wodadhaa Barjosa waadima eedine. Kidi embhi pirdi kinin pirdenna, siya ha waadadhidianna, kiam kurtumbhaa. Kidi siyon waadadhaanaam dhabshea Barjosa waadima eedine. ⁵ Ogonante peen wottsaynana ee haminta woam koda zaske. Wonin ee hamayno Barjosa wacimenam kurtumbhinta bish dayma, wosa meskenin wona giyennane.

⁶ Pir gibirin yenin kashayno ogonantene; harrna hambhidianna, peen wottsayna waadi-man ogoam waadadhayna Barjosa waadima eedine. ⁷ Peen wottsayna wulna zaskenam imee: Gibirin zaskeana gibirinam kashee; gabantear qarathanam oysaynana kashee; kurtumbhinta yeam zaskeanaar kurtumbhee; gobshi yiam zaskeanaar gobshinam imee.

Kinka Kinka Kiam Nashinta

⁸ Kinka kinka kiam nashintara ab eedi hayaar baza yedar ko dahabhoode. Harrna hambhidianna, eediam nashea yiggan wulam toolidine. ⁹ "Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, angardhaabhode" hamayna upsinabee waani Barjoyn guyanaa up-sinabe "Eediam hadettsi hayayse nashaa" hamen upsinsa iir ke dahade. ¹⁰ Eediam nashea wul siya yer eedidar waadadhehe; ogonante eediam nashea yiggan wulam toolidine.

¹¹ Raatira yenin qaymayno wodano ta konin yeskonam dhesintaka kinka kinka kiam nashee. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin wonin qajon wodara wonin dhaqayno roorono taaki wokal theedidine. ¹² Sootino sagite ko dahade, rooronoar thee-didine. Ogonante thiipansa waadimanam bulate wodara dhabayse, shaakansa banqi koy-monam wo qaadhe. ¹³ Rooronsa shaakante yaayayna eena maataysse woam zaskendettsi wo yaaye. Warsabee, baribee, sharmucimakkobee, tagachbee, palimebee, woogintobeka wo yaayabhoode. ¹⁴ Ogonante Imbaa wontea Yesus Kiristoosam qaadhee; waansa anngar-manam waadadhana qaabeebhode.

14

Kinka Kinka Kiam Tiya Zaskayno

¹ Yesa shaarinte Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa eedi dahaa ki hanna, kiam tiyee; kisa qaabondar pirdeebhode. ² Yena kamisi giye: Barjodar woylamin qajaynasa eedi kalaa "Inta gala wulam itsana damayda dame" kida hame; waa pir Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa ea "Inta haaqansa aapinbee hacchanbe bish ida itse" kida hame. ³ Ogonante yer wulam itsea itsimaam ki bagabhoode; haaqansa aapinbee hacchanbe bish itsea yer wulam itseadar ki pirdabhoode. Harrna hambhidianna, kiamaar Barjo tiydine. ⁴ Ogonante ya waa easa waadiman eadar pirdea hayne? Harrna hambhidianna, ki woydiannaar ki dhambidiannaar kisa imbaasane, hantitehe. Ko dahaannaar Barjo kiam woysana kinin damenna, woya ki woye.

⁵ Ogodettsi eedi kalaa "Roroa waa roroa waadara sagi gobshi kisa daane" hamayse kida bhocche; waani pir "Roroona wulsa gobshino kiaddhane" hamayse kida bhocche. Ogonante eedi wul yisa woylaminka gothimima ko bhocche. ⁶ Roroam gobshea Imbaa wontea Yesusna hamayse kida gobshe. Itsar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse kida itsi; itsimaar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse itsima kida gare. ⁷ Wosa iira kala hattear yimetenna deheea solehe; pir yime-tennaar diyea solehe. ⁸ Sadaka dahaa wo dhaakaar Imbaa wontea Yesusna woda dee; wo diyaakaar Imbaa wontea Yesusna woda diye. Ta sadaka wo dhaakaar, wo diyaakaar wodi Imbaa wontea Yesussane. ⁹ Ogona Kiristoos diyayse dembhira kinin dhaabhoono, sadanka dahayna eenabee diyaana eenabesa Imba maatanane.

¹⁰ Ta ogona ya hambanaasadar harrnaa pirde? Pir hambanaasaam harrnaa bage? Wodi wul Barjosa pirdin birante woyooda woye. ¹¹ Harrna hambhidianna, "Barjo 'Inta lay dehea Barjo inin dohonna, gon ida giye: Eeno wul ina kumpurdha ko kumpurdhe; kedi wulaar Barjo inin dohonam tarja ke tarje' ki hamade" hamayse thaapadhidine. ¹² Ogonante wodi kalaa kalaana wonnon metensa Barjona malsi woda maase.

Eedina Goa Maata Woam Zaskimoono

¹³ Ta keeda waa waadar wo pirdabhoode; yesa imbananana goa yenin maatoamadettsi yeam toolee. ¹⁴ Meten yinnonka gala qays konin dhaaamonam inta Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka dhesidine. Ko dhaaannaar eedi kalaa “Kaa gala qaysine” hamayse qaabea ki hanna, ogono galano gon kina qaysine. ¹⁵ Galan goynka hambanaasaam genea hanna, ya nashimmakkoka deheatehe. Ogonante Kiristoosin yina diyaa hambanaasaam hasa galanka kiam kaysaabhoode. ¹⁶ Ta keeda yennon shaarinte payya maaton yerinam waani eenin “siyane” hamayse bagoadettsi hayeebhode. ¹⁷ Barjosa bitamono Manpas Gazanka haapadhayno tipamobee, payyamobee, wozabe gantine; itsamobee wucadhenbe gantitehe. ¹⁸ Ogo goynka Kiristoosna waadadhea ea Barjoam kida wozise; eedi birantear gobshadhaa kida maate.

¹⁹ Ogonante payyamonam haapadhenbee kinka kinka kiam wonin wochinsenbeam wo zage. ²⁰ Galana hamayse Barjosa waadimanam kaysaabhoode. Gala wul qaysitehe; ko dhaaannaar een waanina goa maaten galanam itsano siyane. ²¹ Ogonante waa itsintabee, wucadhenam wucintabee, yerin waaniam hanin hayenbe hambanaasana goa maatea ko hanna garinta payyane.

²² Yerra iginaka gonne hanin hamayno hambee Barjobesa shaarinte ko dee. Harrna hambhidianna, “Kono tipane” hamayse yinin giyen yerinam qothimima waadadhea ea gobshadhaane. ²³ Qothimada itsea eedi daa ki hanna, kisa waadimano gon konin dhaamonna, kidar pirdadhidine. Harrna hambhidianna, gonne hamayse kinin waadadhaammo yer wul kina seesone.

15

Eediam Wozisa Zaskoono

¹ Wodi Barjodar woylamin qajadhenka wochimbhaana dadi maataana eenasa qajenam baska woam koda zaske; wonnon metenam wozisa zaskehe. ² Wodi kalaal kalaana waani eena Barjodar woylamin qajadhenka keniin wochimbhoadettsi kena agenbee keam wozisenbeam kena haya ko woam zaske. ³ Harrna hambhidianna, Kiristoos yiam wozisadehe. “Eenin haam iiroono iirimeno idar yeskidine” hamayse thaapadhoono kidar ko yeskade. ⁴ Mathaap Gazante wonin haapayno darshintanbee wochimbhaintanbeka qaabe wonin hayoadeit, ena birayse thaapadhoono wul woam dhettsana ko thaapad-hade. ⁵ Darshintabee wochimbhaintabean yena imea Barjo Yesus Kiristooska kinka kinka qaabo kalaaka maatayse yenin doadettsi yeam ki haye. ⁶ Yin kinin hayayno wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imbaa maataa Barjoam woylam kalaabee upsi kalaabeka kiam yenin gobshoadettsine.

Barjosa Dhachintan Upsino Ayiwday Hamma Eenana Konin Giidhoono

⁷ Ogonante Kiristoos yeam kinin tiyondettsi, yediar Barjosa gobshinna hamayse kinka kiam kiam tiyee. ⁸ Ena wosa eykenana “Hayayda haye” hamayse kinin imoono upsino konin thoothoadettsi, Barjo gon hamaa kinin dohonam dhettsota Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatonam yena ida giye. ⁹ Pir Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatoon Ayiwdhay hamma een Barjoyn kesa seesonam garonna kiam kinin gobshoadettsine. Yin giyayse thaapadhondettsi:

“Ogonante Ayiwdhay hamma eenasa shaarinte haam ida gobshe;
hasa naabenna gobshi maaten gaadinam ida dhaase” ¹⁰ pir,
“Yedi Ayiwdhay hamma eenato, Barjo eenabesana kinka wozadhee” ¹¹ pir,
“Ayiwdhay hamma eenato, yedi wul Barjoam gobshee;
yedi zarsino wul kiam gobshee.”

¹² Ogodettsi Isias

“Iseyxa muldhara adhadhea kida nive;
Ayiwdhay hamma zarsinaam wottsana kida dhaabhe.

Kediar kidar qaabe keda haye”

hamayse ki giyade. ¹³ Yesa qaabe haydino Manpas Gazansa kantaka gebhada konin vivoadeit, qaabe yindar haydhea Barjoa kidar woylamin yenin qajenka wozanbee payyamonbeam yena ki thoose.

Bhawloos Kurtumbhima Kinin Thaapoono

¹⁴ Imbananana, payyamoka yenin thothonbee, yer wulam dhesintaka yenin thoothon-bee, kinka kiam kiam kiihana yenin damonbeam inin dhesenna yennon goysa inta qothimattine. ¹⁵⁻¹⁶ Warqatin ogote yena bhochchisana zagayse kala kala yerka kurtumbhima yena i thaapade. Kurtumbhima inin thaapoonoar Ayiwdhay hamma eenana waadadhana

Barjo ina kinin imon sunin imintonkane. Ayiwdtay hamma eena Manpas Gazanka gazimbhaana, Barjona imben kiam wozisen marshandettsi maatayse ke theede, Barjosa dhacchintan upsinam kena guyada guduldettsi maatayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosna ida waadadhe.

¹⁷ Ogonante Yesus Kiristooska Barjona waadadhea inin maatonka kattsi ida erime. ¹⁸ Isa dhalqinbee waadimanbe goynka Ayiwdtay hamma eena Barjona ee kinin hamoedettsi Kiristoos inka kinin waadadhon waadimara ab yer kala hattear guyana zagattine. ¹⁹ Ogono kinin waadadooho Manpas Gazansa kantanka, milkitinbee tarshen waadimanbekane. Ogoka Yerusaalemra yedayse Ilwarrqoon peenka yekka yaayada Kiristoossa dhacchintan upsinam giya iam zaskenam inta macchidine. ²⁰ Isa anngarmanoar waani eenin waadad-hota ashkaa raqaate woysa dayma, Kiristoossa naabenam qansadhaamon raqinte Barjosa dhacchintan upsinam gyanane. ²¹ Ogoonar

"Ena birayse kisa giidhaamma eena kiam haapa ke haape;
qansaamma eenaar bhoccha ke bhocche"
hamayse ena thaapadhondettsine.

Bhawloos Roome Kataman Yivana Kinin Bhocchoono

²² Ogona thoothi wodana yekal inin nivoamadettsi iam ko mardhade. ²³ Keeda igina peenar isa waadimanam inin macchonnabee thoothi levera yedayse yekal nivana kattsi isa anngarmanin dohonnabe, ²⁴ Ispeen peendar inin yivenka yeam shedana qaabe ida haye. Likka rooro yembesana kinka wozadhaate inin dooqonsa budonte isa goynna maaten kelsho ina yenin hayenam qaabe ida haye.

²⁵ Taaki Yerusaalemir dahaana gazana eenaam kelshana ida yive. ²⁶ Ogoonar Moqodoo-niabee Akayabe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Yerusaalemir gazana eenasa shaarinte qambhinaam koymoka kelshana kedi nashidine. ²⁷ Gon kelshana kedi nashidine; pir kedar bazanin dohonna, ima keam ko zaske. Harrna hambhidiana, Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka manpasinngayn yerinam kashimayna ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaar waanngayn yerinka Ayiwd eenaam kelsha ko zaske. ²⁸ Ogo keam kelshana pucchadhon koymonam Yerusaalemdar tiyate yivayse kena inin imate macchonsa budonte, ogo yenin dohun goynka Ispeen peendar ida yive. ²⁹ Yekal inin nivenka, Kiristoosin ina imon gobshinam thoothi yembesana kinka inin kashimenam dhesayda dhes.

³⁰ Imbanaanato, isa mashimenna Barjoam miskate imbesana kinka yenin kashimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenbee Manpas Gazansa nashimmakkonbeka yeam ida miske. ³¹ Ina yenin miskaynoar Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajiminasa aanira inin dhaqoadettsibee Yerusaalem gidir dohoono isa waadimanoar gazana eenaam wozisayno konin maatoadettsibene. ³² Ogoonar Barjosa qaabondettsi wozaka yekal nivayse yembesana kinka inin ukunsoadettsine. ³³ Payyamonam imea Barjo ye wulbesana ki dee, amiin.

16

Bhawlooissa Macchin Nagaymakkono

¹ Kinkiria misken ooninte waadadhayno wosa imbanaanoo Peeben woylamin yidar qajadhoono konin maatonam yenin dhesoedettsi ida nashe. ² Gazana eena chocchi tiya keam konin zaskendettsi, Imbaa wontea Yesussa naabenka bannzo! Koam tiyee. Kodi imbee thoothina eenabeam kelshidine; ogonante koam zasken yerin wulka kelshimate.

³ Yesus Kiristoosna imbesana kinka waadadhayna Bhirsqillabee Aqilabena "Nagaya" ina kena hamee. ⁴ Kedi ina hamayse diyana ashkimbhidine. Ogonante inta bish dayma, Ayiwdtay hamma eenasa shaarira Barjodar woylamin qajaanasa misken onna wul keam gobsha ke gobshe. ⁵ Kesa ooninte Barjoam miskota bukayna eenana "Nagaya" ina kena hamee.

Isiya peente birayse Kiristoosdar woylamin qajaa, inin nashea Epenethoosna "Nagaya" ina kina hamee.

⁶ Yena thoothi qajadhon Mayriyamna "Nagaya" ina kona hamee.

⁷ Imbesana kinka dхахадхаана, isa muldhа maataana Androniqoosbee Yuniasbena * "Nagaya" ina kena hamee; kedi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa shaarira dhesimaana, pir Barjodar woylamin qajintanka ina biraanane.

⁸ Imbaa wontea Yesuska inin nashea Ambhilaatoosna "Nagaya" ina kina hamee.

⁹ Kiristoosna wombесана kinka waadadhеа Urbaanosbee inin nashea Isthakusbena "Nagaya" ina kena hamee.

¹⁰ Kiristooska kinin dohonam taysate shedadhaa Abheliisna “Nagaya” ina kina hamee. Aristhobuloossa oonin eena maataanana “Nagaya” ina kena hamee.

¹¹ Isa muldha maataa Yerodiyonna “Nagaya” ina kina hamee. Narsisessa oonin eensa shaarira Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaanana “Nagaya” ina kena hamee.

¹² Imbaa wontea Yesusna qajadhaana Tirupaynabee Tirupoosabena “Nagaya” ina kena hamee. Inin nashayno, Imbaa wontea Yesusna kattsi qajadhon Persisna “Nagaya” ina kona hamee.

¹³ Imbaa wontea Yesuska dhesadhaa Rupoosna “Nagaya” ina kina hamee; iam yisa naasidettsi hayayse nashen kisa indanna “Nagaya” ina kona hamee.

¹⁴ Asinikirtoosbee, Pilegoonbee, Yermeesbee, Patrobaasbee, Yermaasbe, kembesana kinka daahaana imbaanaana wulnaar “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁵ Pilologosbee, Yuliabee, Neeriabee, kisa indanaanbee, Olumpoosbee, kembesana kinka daahaana gazana wulben “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁶ Gonin hamon nashimmakkoka kinka kiam sunqintaka kinka “Nagaya” hamee. Kiristoossa misken onna wul yena “Nagaya” ke hamade.

Bhawloossa Macchin Kiilimeno

¹⁷ Imbanaanato, yenin dheson timmirinam jibbintaka yesa shaarinte edimenam bavaynabee Barjodar woylamin qajintaka yenin wochimbhoamadettsi yena goa maatayna eenabekalanka yeam yenin tooloadettsi ida miske. Kekalanka pegimbhee.

¹⁸ Iginadettsina eena yisa siyon anngarmanna waadadhayna eenane; wosa Imbaa Kiristoosna waadadhaynatehe. Daatha daathea upsibee eediam shawkea dhalqbeka siyamoya qolmina eenasa woylaminam keda tayse.

¹⁹ Barjona ee yenin hamayne een wulna qansimidine; ogona yennon goynka inta wozadhidine. Ko dahaannaar payyan yerinna pakalla eena, siyon yerinna leemina eena yenin doadettsi ida nashe. ²⁰ Payyamonam imea Barjo Seethaanam saana yesa roon demente kiam kida tige.

Wosa Imbaa Yesussa sunin imintono yembesana ko dee.

²¹ Imbesana kinka waadadhea Thimaatoos “Nagaya” yena ki hamade. Isa muldha maataana Luqiyosbee, Iyaasoonbee, Sosibhathiroosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²² Warqatin koam thaapaa inta Therthiyos Imbaa wontea Yesuska “Nagaya” ida yena hamee.

²³ Ta yinnon ooninte imbee kote daahaana Barjoam miskota bukayna eenabeam chocchamon tiyea Gayoos “Nagaya” yena ki hamade. Pir katamansa koymonam yedea Erasthoosbee wosa imbanasa Qorthoosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²⁴ [Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulbesana ko dee, amiin.]

Bhawloossa Macchin Gobshino

²⁵ Inta Yesus Kiristoossa inin giyayno Barjosa dhacchintan upsin goynka yeam woysana damea Barjona gobshi ko dee. Ogono upsino, ena wodara yedayse aachimaye dohoono, ta may haapadhidine. ²⁶ Ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte ta may haapadhidine. Zarsino wul Barjodar woylamin qajayse kina konin ee hamoadettsi rooro wul lay dehea Barjo kinin giyonna zarsino wul Kiristoossa konin dhesoadettsi ko haydhade. ²⁷ Kidi bish pakala maataa Barjona, Yesus Kiristoosbar rooro wul lay gobshi ko dee, amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam workisana kinin yaayon makkansonam Epsoon katamante dahayse ko warqatinam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana ki thaapade. Kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene. Misken ooninte dhacchintansa aapino hamin daa konin zaskenbee wosa dhaqidinam waadimadar hamin dhaa konin zaskenbeam kidi thaapidine. Bhawloossa Barjosa dhacchintan upsinam tarjansa gembho bhocchino Barjodar woylamin qajabee kina goninka daabe zaskenamne. "Kiristoos" hamea upsea Barjodar woylamin qajaa kiam dhacchaa Imbabesana kisa dohon haalin goynam dhaana maasayse maasayse ko haapadhe.

Bhawloos birayse Qorontoos katamante kinin yeskoono Barjosa dhacchintan upsinam workisayse giyota lanso kinin yivonkane (Yi Waa 18:1-17). Bhawloos Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenam toolaate dahayse Aqilabee Bhirsqillabesana ki dhesimade. Kedi Bhawloosdettsi apala ooni jaagayse yisa dayntanna kenin haapenna, Bhawloosaar kembesana kinka dhaatee Barjosa dhacchintan upsinam kida giye.

Sillaasbee Thimaatoosbe kenin nivon wodanka, Teselonqebee Beeriaber dohon yerinsa Bhawloosna ke giyade. Bhawloos kattsika Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam giyte ki dahade. Qorontoosir dahaana Ayiwd eena ogo upsinam tiyma kenin garonna, Bhawloos Ayiwdaytay hamma eenasa shaarinte yisa waadiman ki yedade (Yi Waa 18:6-7). Thoothino Barjodar woylamin ko qajade. Ayiwd eensa bukin raqinsa hayoa Qerisbhoos pir Barjodar woylamin ki qajade. Bhawloos arpi tabhi lankay Barjodar woylamin qaianaam dhettsaate ogote ki kappade.

Bhawloos makkanson Epsoon katamante kinin dehenka Qelove oonin eenara niavaana eena Qorontoos misken ooninte palimebee edimebe konin dohonam kina ke giyade. Pir Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana warqatka oysime kala kala oysayse Bhawlooskalanka malsi ke zagade. Kina dhalqinam maasana Bhawloos Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana birayse kena warqat ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq oyiditar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjona gobshire (1:1-9)
2. Qelove oonin eenara Bhawloosin qansonsa malsino (1:10-6:20)
 - a) Barjo eenasa shaarinte dohon edimen goynsa (1:10-17)
 - b) Pakalmakkon goynsa (1:18-2:16)
 - c) Barjona waadadhayna eena goynsa (3:1-23)
 - d) Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaana eena goynsa (4:1-21)
 - e) Barjo eenasa shaarinte dohon sharmucimakkon goynsa (5:1-13)
 - f) Kinka kinka qaashimadhen goynsa (6:1-20)
3. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanara nittsadhon warqatinsa malsino (7:1-16:12)
 - a) Keemon goynsa (7:1-40)
 - b) Galabee nathamobe goynsa (8:1-11:1)
 - c) Kinka miskenna bukadhenka zaskayno dambino (11:2-12:31)
 - d) Gonin hammo nashimmakkono (13:1-13)
 - e) Manpas Gazansa iminton goynsa (14:1-40)
 - f) Dembhira dhaabhadhen goynsa (15:1-58)
 - g) Bhawloosin qaaboono (16:1-12)
4. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (16:13-24)

Mathaapinsa gembho bhocchino wosa dhaqidino wonin dehen waadimaka haapadha kinin zaskenamne. Barjodar woylamin qajaana bhoccha zaskayno Kiristooska haali sada haapidi wo hanna, Manpas Gazano wosa iinte konin dohonna, haali daynta ko woam zaske (3:16-17; 6:11bee 19-20be). Ogo wodanka Qorontoos katamano siyamobee sharmucimakkabe dhesimoono ko dahade. Barjodar woylamin qajidin naabenka aaninka ashkadhaa barjoosa gazan ooninte sharmucimakkon keda waadadhe. Bhawloos Barjodar woylamin qajaana Manpas Gazansa ooni kenin dohonna, tipa eedi kenin doadettsi ki bhoccisade.

¹Barjo qaabenka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante eelayse kinin yittsaa i Bhawloosbee wombanaasa Sostensbekalanka nittsadhoono warqannone. ² Qorontoos gidir dohon

Barjosa misken ooninte Yesus Kiristooska gaza ke maate eldhayse gazisadhaana eenana, pir kembee wombesa Imba maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenam hamote ko hannaar dahayse eelanya eena wulna nittsadhoonone.³ Wosa Imbaa Barjobee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

⁴Barjo Yesus Kiristoosbar yeam nashayse kinin imon sunin imintonna rooro wul yennon goynka kiam ida gobshe. ⁵ Yer wulka, dhalqin dhalqadhen wulbee dhesidin wulbe Kiristoos goynka yedi wodimbindine. ⁶ Kiristoos goynsa yena wonin giyoono tarjamono woylamin yennonte wocchimbhidine. ⁷ Ogonante wosa Imbaa Yesus Kiristoossa may kisa nivintanam wozaka yenin toolenka, yekalanka Barjo imintonsa kala hattear joogehe. ⁸ Wosa Imbaa Yesus Kiristoos kinin nivea rooroaka, yer siya yindar haapadhima maatayse yenin doadettsi, macchinka yekka kidi yeam wocchinsayse gisha ki gishe. ⁹ Naasa kintea, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa yenin maatoadettsi yeam eelaa Barjo kidi gon hamaane.

Barjodar Woylamin Qajayna Eenasa Shaarinte Edime Konin Zaskimoono

¹⁰Imbanaanato, "Edime yennon shaarinte konin doamadettsi yedi wulatte kinka kinka kina ee hamayse qaabi kalaabee woylam kalaabeka wocchimbhayse dehee" hamayse wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka ida yeam miske.

¹¹ Imbanaanato, yennon shaarinte paloyn dohonam inta Qelove zelen eenakalanka qansidine. ¹² Ogoro paloona yedi yesa waa "Inta Bhawloossane", waa "Inta Abhiloo-sane", waa "Inta Bhethiroossane*", waa "Inta Kiristoossane" yeda hame. ¹³ Ta Kiristoos edimidu? Inta Bhawloos masqalindar konngadhayse yena ziitadhidu? Yenin shiidhooon i Bhawloos naabenkaw? ¹⁴⁻¹⁵ Eedi hay ki hannaar, "Yedi Bhawloos naabenka ye shiidhade" kinin hamoamadettsi inta yennon iira Qerisbhoosbee Gayoosbeam inin shivorra eedi hayyeamaar inin shivaamonna Barjoam ida gobshe. ¹⁶ Taar ina bhoqayno Isthipaanassa oonin eenama inin shivoonone. Iginaranka ab eedi inin shivaa ina bhoqehe. ¹⁷ Ogoonar Kiristoos iam kinin nittsoono kisa dhacchintan upsinam eenna inin giyoadettsine; inin shivoadettsi iam nittsadehe. Kiristoos masqalindar konngadhayse ziitadhintaka kisa diydino sun konin shidhoamadettsi, kisa dhacchintan upsinam inin giyayno eedikalanka haapadhon pakalmakkko dhalqkatehe.

Barjosa Pakalmakkonbee Kantanbe Kiristooska Konin Haapadhoono

¹⁸ "Kiristoos masqalindar konngadhintaka ziitadhayse ki diyade" hamayno Barjosa upsin kayen goyndar dohon eenna yer bari apone; wo dhaqayna eenana Barjosa kantane.

¹⁹ Ogoonar

"Pakalla eenasa pakalmakkonam kaysayda kayse;
dhesaana eenasa dhesidinam shiishayda shiishe"

hamayse thaapadhidine. ²⁰ Ta ea pakalaka hamote ki dhaaa? Yigginam dhettsea hamote ki dhaaa? Peen kogayn dhalqin dhesee ea hamote ki dhaaa? Barjo peen kogayn pakalmakkonam yer pootima hayadaa?

²¹ Peen kodar dohoono eeno peen ko pakalmakkonka Barjoam konin dhesoamadettsi Barjo pakalmakkon yinnonka keam ki marade. Ko dahaannaar peen kodar dahaana eenana giidhenka, kena yer bari apo maatoono kono Barjosa upsin qansayse Kiristoosdar woylamin qajayna eenama dhacchana Barjosa payya qaabi ko maatade. ²² Ayiwde eena yer tarshea haydhaka shedana keda zage; Girik eenaar pakalmakkko dhesana keda zage. ²³ Wodi masqalindar konngadhayse ziitadhaysaka diyaa Kiristoosam woda giye. Ogoro wonin giyaynoar Ayiwde eenana goa, Ayiwday hamma eenanaar yer bari apo ko maate. ²⁴ Eldhaana eenana ko hanna, Ayiwde eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Kiristoos Barjosa kantabee pakalmakkobene. ²⁵ Ogoro Barjosa malgimmakkko gantine hamayse qaabadhayno yerro een pakalmakkondara saginone. Barjosa kanta kaymakkone hamayse qaabadhayno yerroar een kantandara saginone.

²⁶ Imbanaanato, yenin eldhonam qaabee; yennon shaarinte eedi bhocchika eedi pakala dhaabbee, kantaka dhaabbee, eedi gebhi dhaabbe thoothitehe. ²⁷ Barjo pakalla eenama ooshinsota peen kodar malgimidettsi hayayse shedadhayna eenama ki kamade. Kantanka dhaabbee eenamaa ooshinsana peen kodar kanta qolminadettsi hayayse shedadhayna eenama ki kamade. ²⁸ Barjoar peen kote dhaabaa eenkal yer gebhi detha maatayse haapadhenam shiishana peen kodar yerin bagadhonbee, yer tokaa hayayse shedadhonbee, yerin pootimonbeam ki kamade. ²⁹ Ogo yin kininna hayoono, eedi hambhea wul Barjo birante kinin erimoamadettsi hamaysene. ³⁰ Yeam Yesus Kiristoosbesana kinka

* **1:12** Bhawloos "Bhethiroossa" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria Peen aponka "Keepa" hamayse ki thaapade. Pir 3:22bee, 9:5bee, 15:5bedar agaadettsi thaapade. **1:19** Isi 29:14.

kalaa hayaar Barjone. Yesus Kiristoos Barjokalanka haapadhaa wosa pakalmakkoabee tipamobene. Woam gazisayse Barjo eedi ki maasade; pir yinnon sadanam seesosa baza kashadhea hayayse diyntaka woam ki dhacchade. ³¹ Ogona Mathaap Gazante thaapadhondettsi, erimea Barjoka ki erime.

2

¹ Imbanaanato, inta yekal inin nivon wodanka, Barjosa aachin dhalqinam yena inin dhettsenka, eedi dhalq dhesedettisibee pakalmakkababe yena giyatine. ² Harrna hambidianna, inta yekal inin dohon wodanka, Yesus Kiristoosam bish, kidiar masgalindar ziitadhayse kinin diyonam inin giyerra yer ab inta dhesattine hamayse qaabidi i dahade. ³ Yekal inin dohon wodanka, inta qajebbee, kurtumbhebee, gibazbeka i dahade. ⁴⁻⁵ Yedi woylamin yenindar qajayno eedi pakalmakkodar daymaka Barjo kantandar konin doadettsi, inin yena giyenbee dhettsenbe Manpas Gazansa kantanam dhayntakane; eediam yidat maasota giidhea pakalmakko dhalq yena giyatine.

Barjo Yisa Manpasinka Kinin Imayno Pakalmakkono

⁶ Ko daahaannaar Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhaanana wonin giyenka, pakalmakkoka woda giye; pakalmakkono ogonoar peen ko gayno way peen kodar haymbhaana hayamoysa shidhayna eena gaynotehe. ⁷ Wonin giyaynoar Barjosa aachin dhalqin pakalmakkonne; ogonoar wodan kosa birayse Barjo ena woam gobshotra kinin ashkoono aachimayse dohoonone. ⁸ Peen kosa hayamoysa dahaana eenasa eedi kala hattear pakalmakkon koam dhesadehe. Ini dhesidi hatte ke hanna, gobshin Imbaa Yesusam ziitayse deessehe. ⁹ Ko daahaannaar,
“Aapiyn haapaamon,
qaamiyn qansaamon,
woylamiyn qaabaamon,
Barjo kiam nashaynana ki ashkade”

hamayse Mathaap Gazante thaapadhondettsi, woda koam giye.

¹⁰ Manpas Gazano Barjosa qaabon aachi maatonam shiishima, yer wulam marmarayse dhesa ko dhese. Barjoar yisa aachin dhalqinam Manpas Gazan goynka wona may hayayse ki dhahade. ¹¹ Ea yinti kidara kisa iiinte dohonam eedi hayyear dhesehe; ogodettsi taar Barjo Manpasin goynka daymaka, goyti abka Barjo qaabenam eedi hay ki hannaar dhesea qolehe. ¹² Wodi Barjoyn wona sun imon wulam wonin dhesoedettsi, Barjokala imbhon Manpasinam wo tiyade; peen kogayn manpasinam tiyootone.

¹³ Ogonante wodi manpasinngayn manpasinka dahaana eenana woda giye. Wonin giyaynoar Barjosa Manpasinin woam dhettsen upsinkane; eedi pakalmakkoka woam dhettsadhon upsinka giyatone. ¹⁴ Barjosa Manpasin yidat qolma eana Manpasin gayno kina malgimmakko konin maatenna, kidi koam tiyana damehe; goynam kosa Manpasinin eshkenna, may hayayse kidi dhesana damehe. ¹⁵ Barjosa Manpasinin dhaaa ea yer wulam marmarayse dhesa ki dhese; kiam eedi hayyear marmarayse dhesehe.

¹⁶ “Barjosa qaabonam dhesana damea hayne?

Kiam kiileasin hayne?”

hamayse thaapadhondettsine. Kiristoossa qaabono wosa iiinte daane.

3

Barjona Waadadhayna Eenasa Waadimano

¹ Imbanaanato, yedi kattsika peen kogayn yerinam qaabaynabee Kiristoos goynka akar wocchimbhaamma naasidettsibe yenin dohonna, Barjosa Manpasindarii dahaana eenana inin giyendettsi yena giyana inta damaatine. ² Akar galan wocchin itsan yenin yedaamonna, raathi bish ida yeam kunse; gala wocchi yeam kunsaatine. Taaki ko hannaar gala wocchi itsana yedi damettene. ³ Harrna hambidianna, kattsika peen kogayn yerinam yedi qaabaynane. Woogintobee palimebe shaarin yennonte konin dohonna, Barjo eenadettsi dayma peen kogayn yerinam qaabayna eenadettsi yesa maatintatayu? ⁴ Waa “Inta Bhawloossane”, waar “Inta Abhiloossane” yenin hamenka, Barjo eenadettsi yedi maateetene.

⁵ Ta keeda Abhiloos hare? Bhawloossin hare? Kedi Barjodar woylamin yenin qajoadettsi yeam hayaana Barjona waadadhayna eenane; kedi meteka meteka yisa kena Imbaa wontea imon waadimandettsi keda waadadhe. ⁶ Inta koraane; Abhiloos noqon wushaane; ko daahaannaar getsaa Barjone. ⁷ Ta keeda gettsea Barjo ki hanna, koraabee noqon wushaabeyn bhocchadhea kesa yer qolehe. ⁸ Koraabee noqon wushaabe kiaddhane. Ko

dahaannaar eeno yisa meteka meteka waadiman yinnondettsi bazanam koda tiye. ⁹ Wodi Barjobete kinka waadadhaynane; yediar Barjosa haamibee oonibene.

¹⁰ Barjo yisa sunin iminton goynka ina kinin imondettsi, pakalmakkoka eedi ooni woyseadettsi, ooninsa raqinam i ashkade; ea waar ogo inin meeshate ashkon raqindar kida oonin woyse. Ko dahaannaar eeno wul yisa meteka meteka ooninam hamin konin woysenam mete yisaam ko gishe. ¹¹ Harrna hambidianna, Barjoyn ashkaa raqadarankaa eedi hay ki hannaar, raq ab ashkana damehe. Barjoyn ashkaa raqadettsi maataas kidi Yesus Kiristoosne. ¹² Eedi hay ki hannaar, ogo oonin woysota meeshate ashkadhon raqindar wortqibee, anngamo birrebee, bazaysa detha maataas seenibeka, pir haqaabee, shudhibee, hasarabeka ooni woysea ki hanna, ¹³ kalaa kalaana eena yer harka ooninam yisa kenin woysonam macchin rooroaka may shedaa ko shedadhe. Ogo wodanka eena kalaa kalaanasa ooninam woysidino yer harka konin dohonam shedota nuunka koqate koda shedadhe. ¹⁴ Eedi hay ki hannaar, ogo meeshate ashkadhon raqindar oonin woyaas easa waadimano nuunka atima shidhidi ko hanna, waadiman yinnonsa bazanam tiya ki tiye. ¹⁵ Eedi hayssara waadimano nuunka atidi ko hanna, baza tiyma kida shidhe; ea kidi meten yinnonka dhaqa ki dhaqa. Ko dahaannaar kisa dhaqano nuunsa iira gobate dhaqa eedidettsi maataysene.

¹⁶ Yedi Barjosa ooni gaza yenin dohonbee Barjosa Manpasinin yennon iinte konin dohonbeam dheseetenu? ¹⁷ Eedi hay ki hannaar, Barjosa oonin gazan kayseam Barjoar kiam kaysa ki kaysa. Barjosa onno gazane; onno gazano ogonoar yedine.

¹⁸ Eedi hay ki hannaar, meten yinnonam ki taysabhoode; yennon shaarinte peen kogayn pakalmakkonka "Inta eedi pakalane" hamea dhaaa ki hanna, gonin hamon pakalmakkonam haapota meten yinnonam eedi malgimidettsi ki maase. ¹⁹ Harrna hambidianna, peen ko gayno pakalmakkono Barjo birante malgimmakko yer konin dohonnane. Ogonoar "Barjo pakalla eenasa gadimmakkon waadiman kennonka keam yeda ki yede" ²⁰ pir, "Barjo pakalla eenasa qaabeno pootima konin dohonam dhesa ki dhese" hamayse thaapadhidine. ²¹ Ogonante yer wul yenti konin dohonna, eedi hay ki hannaar, eedika ki erimabhoode. ²² Bhawloos ki hannaar, Abhiloos ki hannaar, Bhethiroos ki hannaar, peen kodar dohoono ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, dembhi ko hannaar, ta dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, yer wul yentine; ²³ yediar Kiristoossane; Kiristoosaa Barjosane.

4

Kiristoossa Tarjamonnante Yittsadhaana Eena

¹ Ta keeda eeno wul Kiristoossa waadadhayna wonin dohonbee Barjosa aachin dhalqinam may hayaye giyntasa hayamo wona imbhonbeam kedin shedoadettsi ko keam zaske. ² Hayamon yinnante imbhanaaraa woylem yinindariy qajadhea eedi maataayse haapadhintu ko keam zaske. ³ Ta keeda yedi ye hannaar, eeno waani ko hannaar, idar ko pirdaakaar ina ogono yer hayehe. Intaar meten innondar pirdattine. ⁴ Inta inin bhocchenka, isa iinte seeso kala hattear ina dhaaa bhoqehe. Ko dahaannaar ogoam inin giyenka, tipa eedi iam maasehe; idar pirdea ea Imba Yesusne. ⁵ Ta keeda ogo wodanin yeskenka yekka eedi haydarar pirdeebhode; Imba Yesusin nivenka yekka toolee. Kidi thipansa iinte aachimayse dohun yerinam shaakandar bula ki bule; eenin yisa woylaminte aachon qaabenam may hayaye dhaa ki dhee. Ogo wodanka eeno wul meteka meteka kona maaten gobshinam Barjokalanka koda tiye.

⁶ Imbanaanato, ogo yerinam yelin dhesoadettsi inta yena hamayse imbee Abhiloos-beam kamsi hayaye giydine. Koam inin yena giyayno "Barjosa upsinte thaapadhorra sagaabkhode" hamen kilimenam yedi wokalanka dhesayse, ea waaka erimayse ea waam yelin bagoamadettsi hamaysene. ⁷ Ya waani eendara yer harka sage? Yer wulam hanin tiyoono Barjokalankane; ta yer wulam hanin tiyoono Barjokalanka ko hanna, kikalanka tiyaamadettsi harrrnaa erime?

⁸ Keeda ogona "Wodi mishidine! Wodi wodimbhidine!" yeda hame; wokalanka edimayse bitimaa eedi ye maatade. Wodiar yembesana wonin bitimoadettsi, bitamono yenko gon ko hanna, payyane. ⁹ Harrna hambidianna, Barjo woam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsanaam dembhi kedar pirdadhaysaka entsate yiidhayna eensa macchinte woam kinin hayaa koda ina maate; ogo goynka Barjosa gaananasa birantebbe peen ko eensa birantebbe enin yiigi yiigayna eedi wo maatade. ¹⁰ Wodi Kiristoosna hamayse eena malgimina wo maatade; yedi Kiristooska eena pakalla ye maatade. Wodi eena kantaysa qolmina wo maatade; yedi eena kantanka dahaana ye maatade. Wodi eena bagadhaana wo maatade; yedi eena gobshadhaana ye maatade. ¹¹ Ta koka yekka

daaqardhitebee dheebardhitebe wo dahade; wonin qaadhea yer kaysisayse wo dahade; qandhite wo dahade; ooni qolmina eedi maatayse woda gaale. ¹² Aanin wonnonka waadadhite woda qajje; woam kenin ashenga, kena payya malsi woda maase; woam kenin oytayenka, kena darshooda darshe. ¹³ Naaben wosa kenin genenka, wodi kena lemmakko upsika woda maase. Wodi ta wodan koka yekka yer wulsa dhabadhaana wuqurinabee peera sahate laldhayna hargenabe wo maatade.

¹⁴ Inta koam yena inin thaapoono inin nashayna naana innadettsi hayayse yeam kilanane, yeam ooshinsanatehe. ¹⁵ Kiristoos goynka paydate macchadhima yeam gettsayna eena ke dahaakaar, imba yesaoothi golehe. Barjosa dhacchintan upsinam yena giyada Yesus Kiristoos goynka yeam adhaa intane. ¹⁶ Ogonante idettsi ye maate ida yeam miske.

¹⁷ Ogonante Imba Yesuska isa naasi maataa, inin nashea yindar woylamin qajadhea Thimaatoosam yedar inta yittsidine. Inta raq wul gidir dohon misken ooninte inin dhettsendettsi, Kiristooska maaten isa dayntansa kidi yena bhocchisasane.

¹⁸ Yennon shaarinte een waani waanina inin yeam shedana nivima konin maatenna, pormakkoka ko dahade. ¹⁹ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesussa bhocchi ko daana theedika yekal nivayda nive. Ogo wodanka igina poorimbhayna eenasa dhalqin bish dayma, kesa kantanamaar dhesana ida zage. ²⁰ Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono konin woyayno dhalqkatehe, Barjosa kantankane. ²¹ Yedi yer haree nashe? Yeam qanana micare bavate yedar inin nivoadettsi ye nashimoo? Nashimmakkobea lemmakkobeka yedar inin nivoadettsi ye nasho?

5

Barjo Eenasa Shaarinte Sharmucimakkoyn Dohoono

¹ Yennon shaarinte sharmucimakko waadimayn dohonam koda giidhe. Ogodettsino sharmucimakkon waadimano Barjoam dhesimina eenasa shaarinte hattear yin haydhehe; ogonoar yennon shaarinte imbaa geshonam keemaa eedi daane ko hambhade. ² Ta ogodettsino waadimano yennon shaarinte ko daaka yedi harrnee poorimbhe? Ogo waadimano yennon shaarinte konin haydhonna, qaaboka atayse ogoam hayaan eam yennon shaarira bula yeam ko zaske.

³ Hamin ko dahaannaar, inta yennon shaarinte i qolminaar, isa qaabenka yembesana i dahade. Yembesana kinka inin dohondettsi, yin ogodettsin siyon waadimanam hayaan eadar inta taaki pirdidine. ⁴ Imbaa wontea Yesussa naabenka yedin kinka kidar bukenka, intaar isa qaabenka yembesana ida dee. Ogo wodanka Imbaa wosa Yesussa kantano shaarin wonnonte konin dehenka, ⁵ agaa ea seeson ogoam hayaasa waanam Seethaanin galshoadettsi kiam saskate ima ko yeam zaske. Ogo yin yedin hayayno Imbaa wontea Yesusin pirdanna kinin niven rooronka eaagaasa sadano pirdira konin dhaqoadettsine.

⁶ Ta yedin erimayno esa yer payyatehe. Irsho likka taapan wulam konin occhenam yedi dhesattenu? ⁷ Ta keeda irsho qolma yedin dohondettsi, irshoyn qolma taapa haali taapadhaa maatota irshon gecchonam yekalanka bulimate. Harrna hambhidianna, wosa Paasikanna* yaata Kiristoos wona marsha machadhidene. ⁸ Ogonante Paasikan rooronaam wonin gobshenka, irshonka baxadhon balasha maaten cubbonbee siyon waadi-mankobeka dayma, irshoysa qolmon balashadettsi dhari maatonbee gonin hamonbeka wo gobshe.

⁹ Kosa birayse inin yena thaapon warqatinte "Sharmucimakkon hayayna eenabesana kinka wormeebhode" inta yena hamidine. ¹⁰ Yin yena isa giyntano peen kote dahaana eena sharmucimaynabee, eensa yerin anngardhaynabee, eensa koymon buuraynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabesana kinka wormeebhode isa yena hamintatehe. Ini yin ko daana, peen kora waana uta yeam ko zaske. ¹¹ Inin yena thaapoono "Inta Barjodar woylamin qajeane" yiam hamaate sharmucimakkon hayeabee, eensa yerin anngardheabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimeabee, eensa am asheabee, barin bardheabee, eensa koymon buureabesana kinka wormeebhode isa hamintane. Ogodettsin waadiman hayea eabesana kinka galaar itseebhode.

¹²⁻¹³ Barjodar woylamin qajimina eenadar inin pirdoadettsi iam zaskehe; Barjo kedar pirda ki pirde. Barjodar woylamin qajayna eenadar pirdano yeam zaska zaskayu? Ogo "Seeson waadadhaa eam yennon shaarira bullee" hamayse ko thaapadhadhe.

6

Kinka Kinka Qaashimadhen Goyno

* **5:7** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **5:12-13** Yiggi 17:7; 21:21; 22:21; 24:7.

¹ Yennon shaarinte eedi kalaa Barjodar woylamin qajaa ea waabesana kinka wacimidi ki hanna, kinka kedin wacimonsa goynam Barjo eedi maataana eena kina kedin shedoadettsi giyan garayse, kiam bersanna Barjoam dhesimon eendar hamin ki yivana dame? ² Barjo eeno os birante peen kodar dohon eendar konin pirdenam yedi dhesattenu? Peen kodar dohon eendar pirdayna ye hanna, ogo likka likkon dhalqindar yenin pirdayno yeam hamin ko bashe? ³ Ta peen kodar dohon dhalqindar wonin pirderra sagayse Barjosa gaananadarar pirdota wonin dohonam yedi dhesattenu?

⁴ Ta peen ko gayno dhalqino yesa shaarinte daa ko hanna, misken ooninte dhalqiyas tiidhimina eenayn pirdoadettsi keam ye hayo? ⁵ Ogoam yena inin giyayno yenin ooshimb-hoadettsi hamaysene. Yennon shaarinte qaabeka dahaa qaashinsana damea eedi kala hattear qolaaw? ⁶ Keeda Barjodar woylamin qajayna eena kinka kiam bero pirdin pirdadhen oonindar keda yive. Kedin yivaynoar Barjodar woylamin qajimina eenadarne.

⁷ Ta kinka kiam kiam yedin bersayno ogono meten yennonka macchi yesa bashad-hintare. Yin yedin hayerra yedin gendhenbee taysadhenbe yena payyatayu? ⁸ Ko dhaaannaar Barjodar woylamin qajayna yedi kinka kiamaar geneeda gene, pir tayseeda tayse. ⁹ Siyan waadadhayna eena Barjosa bitamonam kedin tiymonam yedi dhesattenu? Ogodettsin yerinka taysadheebhode. Sharmucimakkon hayayna eenabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, ¹⁰ diibinabee, eensa yerin annardhayna eenabee, barin bardhayna eenabee, iirimayna eenabee, eensa koymon sarate itsayna eenabe, iginadettsina Barjosa bitamonam tiyeha. ¹¹ Yesa waani waani eena iginadettsi ena ye dahade. Taaki yedi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenbee Barjo wontea Manpasinbeka yedi seesora ye shiadhade; ye gazisadhadhe; yeam tipana ko maasadhadhe.

Bishin Wonnonka Barjoam Gobshinta Woam Konin Zaskayno

¹² “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer wul ina pootehe. “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer harrnaar worshamo goldhattine. ¹³ “Gala iinane, iinoar galanane” ko hambhaakaar, Barjo galanbee iinbeam kaysa ki kayse. Bishino wonno Imbaa wontea Yesusnane; Imbaa wontea Yesusaar wosa bishinnane. Ogonante bishin wonnonka sharmucimakko haynta woam zaskehe. ¹⁴ Imbaa wontea Yesusam Barjo dembhira dhaasidine; ogodettsi yin woamaar yisa kantanka dembhira dhaasa ki dhaase.

¹⁵ Bishino yenko Kiristoossa waa konin dohonam yedi dhesattenu? Ta keeda Kiristoossa waanam tiyayse sharmucimakkon hayen edon waanbesana kalaa i hayo? Yin hayattine! ¹⁶ Sharmucimakkon hayen edonbesana kinka sharmucimakkon hayea ea kombesana kinka waa kalaa kinin maatenam yedi dhesattenu? Harrna hambhidianna, “Kedi lamaana waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhidine. ¹⁷ Imbaa wontea Yesusbesana kinka maataea ea kimbesana kinka manpas kalaa kida maate.

¹⁸ Ogonante sharmucimakkon haydhenkalanka pegimbhee. Sharmucimakko dayma eediyin hayayno seesono wul waankalanka waanane; sharmucimakkon hayea ea waan yinnondar kida seeson haye. ¹⁹ Bishino yenko Manpas Gazansa ooni gaza konin dohonam dhesattenu? Barjokalanka yedin tiyoono Manpas Gazano yennon iintene. Yediar yentitehe, Barjosane. ²⁰ Harrna hambhidianna, Barjo yena baza kashayse ki yeam shanade. Ogonante yedi bishin yennonka Barjoam gobshee.

7

Keemon Goynsa Oysadhon Oysimensa Malsino

¹ Ina yedin thaapon yerinsa: Eedi maa ki keemaamma payyane. ² Ko dhaaannaar sharmucimakko konin haydhoamadettsi anngi kalaasa maa kallo ko dee; maa kallonsaar anngi kalaas ki dee. ³ Geshoa geshonna zaskonan kona ki haye; ogodettsi geshono geshoana zaskonan kina ko haye. ⁴ Harrna hambhidianna, geshona waan konnondar kosa hayamo qolehe, hayamono geshoasane. Tapir geshoosa kinnon waandar kisa hayamo qolehe, hayamono geshonsane. ⁵ Barjo miskota hamayse kinka dhalqayse woda likkana kinka kikala ye edimaamma, kinka kiam kiam mareebhode. Kikalanka yedin edimenka, meten yennon yedin gishen goyn yeam bashaysaka Seethaanin yeam taysate shedoamadettsi pir kinka dehee.

⁶ Ta kono inin yena giyayno isa kiilimene, kantaka yin hayee hamintatehe. ⁷ Eeno wul maa keemima idettsi ko dee ida nashe. Ko dhaaannaar Barjo eenna yisa meteka meteka qaabi waana waana ki imade. Kalaana maa keemaye kinin doadettsi, waanaar maa keemima kinin doadettsi qaabi ki imade.

⁸ Kiam keemaamma eenabee annginaysa diyaana maanabena inta yin ida giye: Idettsi keemima ke daana kena payyane. ⁹ Ko dahaannaar meten kennonam kenin gishayno keam bashidi hatte ko daana, kinka kiam ke keeme. Harrna hambidianna, anngarmanka kenin atenna, kiam kenin keemayno kena payyane.

¹⁰ Kiam keemaana eenana inta yin ida giye: Ogom inin giyaynoar Imbaa wontea Yesusin giyonone, inin bish giyaatehe. Kembhoono edono geshoa yinteam ko garabhoode. ¹¹ Garidi ko hannaar kembhima ko dee; way kosa geshoabete ko qaashime. Geshoar geshon yinnonam ki garabhoode.

¹² Een waanina, Imbaa wontea Jesus dayma, inta kena yin ida giye: Eedi kalaa Barjodar woylamin qajea dahayse Barjodar woylam qajima maa kisa daa ko hanna, kimbesana kinka doota nashea ko hanna, koam ki bulabhoode. ¹³ Barjodar woylamin qajon geshonsa Barjodar woylam qajima anngi kosa daa ko hanna, kombesana kinka doota nashea ki hanna, geshono kalanka ko utabhoode. ¹⁴ Harrna hambidianna, Barjodar woylamin qajima geshoam Barjo geshon goynka kiam eedi yinti hayaye tiya ki tiye. Barjodar woylamin qajaamon geshonamaar Barjo geshoam goynka koam eedi yinti hayaye tiya ki tiye. Yin ko dathaamma, kesa naana minngi keda dee; taaki kedi gazane.

¹⁵ Kesa iira Barjodar woylamin qajima eedi kalaa garana nashaa ki gare. Ogo wodanka Barjodar woylamin qajea geshoa ki hannaar, geshono ko hannaar, ogo keemon goynka dhaxadhaanatehe. Barjo woam kinin eeloono payyamoka wo deene. ¹⁶ Ya kono Barjodar woylamin qajayno mayno, geshoa hantea hannon goynka kinin dhaqensa haraa dhesaa? Ya kaa Barjodar woylamin qajea geshoa, geshono hanno hannon goynka konin dhaqensa haraa dhesaa?

Barjoyn Eelenka Yenin Dahaadettsi Maatayse Daynta Yeam Zaskayno

¹⁷ Yedi wulatte Barjo yena kinin imon imintondettsi, yeam kinin eelon wodanka yenin dahaadettsi dehee. Misken oonin waani gidir dohon een wulnaar yin ida giye: ¹⁸ Eedi hay ki hannaar, yisa qaaman taxadhayse ki daaka eldhaa dahaa ki hanna, qaama taxadhaama eedidettsi maatana ki qaababhoode; qaaman taxadhma eldhaa dahaa ki hanna, qaaman yisa ki taxadhabhoode. ¹⁹ Qaaman taxadhenbee taxadhimonbeyn eedina yer hayea solehe, sunne. Zaskayno yerro Barjoyn giyonam ee hamintaka waadimintane.

²⁰ Ogonante eeno yisa meteka meteka wulatte Barjoyn koam eelon wodanka konin dahaadettsi dahayse ko dee. ²¹ Barjoyn haam eelon wodanka ya worsho hatte ha daana, ogo yin hanin dohonna qaabisa iir ardaabhode. Worshamora utana goyti hana haapad-hidi ko hanna, ogono payyamo hammo baalino hakalanka ko sagabhoode. ²² Harrna hambidianna, worsho dahayse Imbaa Yesusin eelaa ea, Imbaa Yesus goynka baza qolma daadhen goynam ki haapade. Yin tapir worshotay dahayse eldhaa ea, Kiristoossa wor-shone. ²³ Barjo yena baza kashayse yeam kinin shanonna eedina worsho maateebhode. ²⁴ Ogonante imbanaanato, yedi wul yesa meteka meteka yenin eldhen wodanka yenin dahaadettsi dahayse Barjosa birante daymate.

Kiam Keemaamma Eena Goynsa Giidhoono

²⁵ Kiam keemaamma eena goynsa Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyaa upsi qolehe. Ko dahaannaar, Barjosa payyamonka inta eedi gon hama inin dohonna, kaasa choobara guttsayse dohoono kiilime intine. ²⁶ Ta wonin dohoono wodano kono gaale woda konin dohonna, yenin dahaadettsi ye daydianna ina payva koda maate. ²⁷ Yin ko dhaakaar, maa keemidi hatte ha daana, bulana zagaabhoode; maa keemaama hatte ha daana, keemana zagaabhoode. ²⁸ Ko dahaannaar ya maa keemea hanna, hana seeso maatehe; yin tapir naano anzano kembhea hatte ko daana, kona seeso maatehe. Ko dhaakaar peen kodar kenin dehen goynka kiam keemaanadar gaale koda yeske. Ogona inno qaabeno ogo gaalensa iira yenin dhaqoadettsine.

²⁹ Imbanaanato, inta yena yin ida giye: Macchin wodano orgadhidine. Keeda os maanka dhaaha maaysa qolmaadettsi maatayse ki dee; ³⁰ eepayna eena eepiminadettsi, wozadhaynaar wozadhiminadettsi ke dee; koymon shanayna eenaar koymono kenti konin dahaamadettsi hayayse ke shede. ³¹ Peen kodar dahaana yerraka dahayna eena "Kenka woda gebhe" hamayse qaaben kennon wulam kedar ke maasabhoode. Harrna hambidianna, peen kosa dantano saga ko sage.

³² Keeda qaabonka gaalimaka yenin dehenan ida nashe. Maan keemaama ea Imbaa yintea Yesusam wozisana kinin nashenna, kattsika Imbaa yintea Yesussa waadimanam kida qaabe. ³³ Maan keema ear geshon yinnonam wozisana kinin nashenna, peen kodar dohon yerinam kida qaabe; ³⁴ ogo goynka qaabono kisa raq lamaadar kashimidine. Anngiysa qolmin qambhinbee naan anzabe bishin yinnonbee sadan yinnonbeka Imbaa kontea Yesusna edimayse daana konin nashenna, qaabeno konno kattsika Imbaa kontea Yesussa waadimanam koda qaabe. Kembhoono mayno geshoa yinteam wozisana konin

nashenna, peen kodar dohon yerinam koda qaabe.³⁵ Ogoam inta yennon metenna yena ida giye; yeam zaanidettsi yedana giyattine. Qaabeno inno yedi yeam konin zaskendettsi ye deebee qaaben yennonka lambhima woylam wulka Imbaa wontea Yesusna yenin waadadhadettsine.

³⁶ Eedi kalaa "Maa keemattine" hamayse kinin dehenka, ena kinin seesoono naano gebhayse kembhea ko yeskaysaka, koam keemima kinin dahayno darshishan kiam ko bashaysaka, keemana zugidi hatte ki daana, ki keeme; seeso kina maatehe.³⁷ Ko dahaannaar, "Maa keemima wochimbhayse ida dee" kinin hamenkia, kantaka "Maa keemaa" hamayse kiam anngarshayse kantisea yer qolmina, maa keemima kinin dahayno kina payyane.³⁸ Ogonante maan keemea ea yer payya kida haye; maan keemima ea sagi yer payya kida haye.

³⁹ Geshono geshoa konteayn sadanka dohon wodanka, keemon goynka kodi dhaxad-hoonone. Geshoayn kosa diyonsa budobar, kembhana nashidi hatte ko daana, kembhana dama ko dame; koninkay kembhea ear Barjodar woylam qajaa eedi kinin doadettsi ko zaske.⁴⁰ Innon qaabenka kembhima dehea ko hanna, sagi wozadhaate koda doaye. Ogo inin giyena Barjosa Manpasinink ahaaa ina koda maate.

8

Aaninka Ashkadhaana Barjonana Marshan Machadhon Waansa Goyno

¹ Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan goynsa wonin yer dhes-sea daane. Ko dahaannaar yer dhesidi eediam pormakko ko poorinse; nashimmakkko eediam wocchinsa ko wochinse.² "Inta dhesidine" hamayse qaabea ea akar kiam zaskaadettsi dhesadehe.³ Eedi hay ki hannaar Barjoam nashea daaha ki hanna, ea agaa Barjosa birante eedi dhesimaane.

⁴ Ogona aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waanam itsadhen goynsa aaninka ashkadhaana barjona wul peen kodar yer sun hama kedin dohonbee gon hama Barjo bisheakalanka barjo abiyn qolmonbeam wodi dhesooda dhesee.⁵ Hamin ko dahaannaar, "Thoothi barjodettsi hayayse yinnante goodimadhyaynabee imbane hambaynabe, cecinbee peenbe gidir daane" hambhaakaar,⁶ wosa Barjo kalaa bish daane. Kidi yer wulam pijaa Imbaa; wodiar kina woda dee. Woam wottsea Imbaa kalaa bish Yesus Kiristoos daane; yer wul kinnon goynka ko pijadhade; wodiar kinnon goynka woda dee.

⁷ Ko dahaannaar, ogoam dhesayno eena wultehe. Waani waani eena ta wodan koka yekka, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenam kedin dusonna, "Kono aaninka ashkadhaana barjoana marshan machadhoonone" hamayse keda waanam itse. Ogona kesa qaabono dadi konin dohonna, keda gemme.⁸ Ko dahaannaar gala woam Barjodar yeskisehe. Wo itsaakaar yer wodar wonin arsea qolehe; wo itsammaar yer wosa joogea qolehe.

⁹ Ko dahaannaar, "Wonin nashaadettsi wonin itsenam yer woam marea qolehe" yenin hamayno, yisa qaabonka dadi maataana eenana goa konin maatoamadettsi mete yesaam gishee.¹⁰ "Inta dhesidine" hamayse aaninka ashkadhaana barjona goodimadhen ooninte qalte dooqayse waan hanin itsenam yisa qaabonka dadi maataa ea haam kinin haapenka, ogoka hasa kiam aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan kinin itsoadettsi hada haye.¹¹ Ogonante "Inta dhesidine" hamayse hanin giyenka, akar yisa qaabonka dadi maataa, Kiristoos yinnante diyaa hambanaasaam hada kayse.¹² Ogo goynka Barjodar woylamin qajintaka yesa imbanana maataanaam genaate, akar wochimbhaamon qaabon kennonam genintaka Kiristoosdar seeso yeda haye.¹³ Ogonante gala imbananaasana goa maatea ko hanna, kina goa konin maatoamadettsi, keeda kaara os inta waa kala hattear itsattine.

9

Kiristooska Yittsadhaa Eana Imboonoo Waadimano

¹ Inta inin nashaam hayana damea eeditayu? Inta Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa eeditayu? Inta Imbaa wontea Yesusam aapika haapaati? Yedi Imbaa Yesuska waadiman innonsa aapinatayu?² Imbaa wontea Yesuska yittsadhaa ea inin maatonam gon hayayse dhettsisayna milkitina isa yedi yenin dohonna, waani eenna yittsadhaa ea i maataamhaar, yenante inta gon yittsadhaa eene.

³ "Haam Kiristoos yisa tarjamonnante nittsadoaye" hamayse iam oysayna eenana inin imayno malsino isa konone:⁴ Wodi wonin waadadhen goynka galabee wonin wucea yerbe woam konin zaskima ko yena maato?⁵ Eena waani Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaanabee, Imbaa wontea Yesussa kannabee, Bhethiroosbedettsi Barjodar woylam qajea maa keemayse wonka entsayse yaaya woam zaskima ko yena maato?⁶ Way itsanna

waadimaka qajadha yiam zaskayna imbee Barnabaasbe bishiw? ⁷ Koymo kina kashadhea qolmaka yinnoŋ koymonka shanate itsayse banqin kansea banqin ea hayne? Woyneara hattaam thoothi korayse aapin itsima ea hayne? Qollaam gishea kinin gishayna qollasa raanam kumay?

⁸ Kono inin giyayno eedi bhocchika bishiw? Musesa yiggino yin giyaaw? ⁹ Ogonoar “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa aponam dhaxaabnode” hamayse Musesa yigginte thaapadhidine. Ta Barjo waakina bish qaabayse ki yin giyaaw? ¹⁰ Barjo yin kinin giyoono wonatayu? Haamin koysea ea aapin haapanaa qaabe hayntaka kinin koysoadettsi, isinin qanea ear “Inta ina yeskenam ida tiye” hamayse qaabe hayntaka kinin qanoadettsi konin zaskenna, kono gon wona ko thaapadhadhe.

¹¹ Wodi yena manpasinngayn yerinam yiithayse, yekalanka peen kogayn yerinam patayna wo hanna, ogono yer gebhiw? ¹² Eno waani ko yerinam yekalanka konin kashimoadettsi koam zaskea ko hanna, ta wodi kedara sagi hayayse kashiminta woam zaskayu? Wodi yekalanka kashimootone; ogonoar kashimadhenam wonin garoono Kiristoossa dhacchintan upsinoo workaata konin yiverra konin shidhoamadettsi qaabintaka, yer wulam damayse darshintakane. ¹³ Barjosa gazan ooninsa iinte waadadhayna galanam yisa oonin gazan iira kenin itsenbee, marshan machadhen raqinte waadadhayna marshansa iira kashate kenin itsenbeam yedi dhesattenu? ¹⁴ Yin taar, Kiristoossa dhacchintan upsinam giyayna eena galanam yisa ogo kenin waadadhonsa iira kenin haapoadettsi Imbaa wontea Yesus giydine.

¹⁵ Inta igina yerra wulsa iira yer kala hattear tiyaatine. Koam inin thaapoonoar ina konin imbhoadettsi hamaysetehe. Eno ko ininkay erimen yerinam isa inin garoadettsi konin hayenna, inin diiyayno ina payyane. ¹⁶ Kiristoossa dhacchintan upsinam inin giyayno isa yer baza konin dohonna, ininkay erimea yertehe. Ogodettsiar Kiristoossa dhacchintan upsinam giyama i garea hanna, ina hay! ¹⁷ Koamaar inta nashayse giyea i hanna, ina maatea baza isa daane. Nashima giyea i hanna, ina hayamo konin imbhonna i koam thoosade; yer ab bashi inin waadadhaa waadima qolehe. ¹⁸ Ta keeda isa bazano hare? Inin qajadhonaa bazano Kiristoossa dhacchintan upsinam guuri i giyea hannane. Ogona ina zasken yerinam tiyema ida waadadhe.

¹⁹ Inta eedi haya worsho maataama eedi i dahaakaar, thoothino eeno Barjodar woylamin qajayse konin dhaqoadettsi hamayse een wulna worsho eedi i maatade. ²⁰ Ayiwd eenabesana inin dehenka Ayiwd eenam dhacchanna hamayse Ayiwd eenadettsi i maatade. Hamin ko dahaannaar, inta Muse yigginsa demente dahan i dahaammaar, yigginsa demente dahanana eenam dhacchanna hamayse, inta yigginsa demente dahanana eenadettsi i maatade. ²¹ Hamin ko dahaannaar, inta Barjosa yiggynam dheseabee, Kiristoossa yigginsa demente dahan eedibe i dahaakaar, Barjosa yiggynam dhesima eenam dhacchanna hamayse, Barjosa yiggynam dhesima eedidettsi i maatade. ²² Barjodar woylamin qajintanka dadina eenam wocchinsanna hamayse, inta ina dadaa eedi i maatade. Inin dandaaka yekka, een waani waaniam dhacchanna hamayse een wulbesana yer wulka kedettsi i maatade. ²³ Ogo wulam yin inin hayoono Barjosa dhacchintan upsinam een wulbesana kashimota, Barjosa dhacchintan upsinna hamaysene.

²⁴ Galangacchon gobenam een wulin gobenbee, kesa shaarira eedi kala bish bashayse, kinin bashonsa kina imbhien gobshin bazanam kinin tiyenbeam yedi dhesattenu? Ogongante yediar bashayse yenin bashonsa yena imbhien gobshin bazanam tiyota gobimate. ²⁵ Galangacchon gobenam gobayna wul qajadhaate yer wulam dhesana bishin kennonam keda duttse. Kedi yin kenin qajadhayno kaya kayen gobshin bazanam tiyannane. Wodi woninna qajadhayno kaya kaymonbee rooro wul dehenbe gobshin bazanam tiyotane. ²⁶ Eedi goyti qolma gobeadettsi sun gobattine; inta eedi goyti qolma jibareka mashimeadettsi sun mashimea eeditehe. ²⁷ Een waanina Barjosa upsinam inin giyonsa budonte, innon metenna eedi dhambaa inin doamadettsi, waan innonam gushkaate ina ee konin hamoadettsi ida koam haye.

10

Ena Birana Eykena Wonnadettsi Seeso Haya Woam Zaskimoono

¹ Imbanaanato, Barjo ena eykena wonna wulam polonka shipshayse keam kinin entsonbee ke wulamaar bazindara kinin saskonbeam yenin dhesoadettsi ida zage. ² Kedi Musebesana kinka eedi kalaa maatota ko polonbee ko bazinbesa iinte ke shiiddade. ³ Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon galan kallon kinka ke itsade. ⁴ Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon wucadhen kallorra kinka ke wucade. Kenin wucoonoar kesa paanan yivea manpasinka nivaa seenia laytarane; agaa seenia laytaar

Kiristoosne.⁵ Ko daahaannaar Barjo kesa een thoothinka wozadhadehe; ogonante darante diyate ke maqade.

⁶ Igina ena eykena wonna yerin siyonam kedin anngardhondettsi, wodiar yin yerin siyonam wonin anngardhoamadettsi, ogono wul wona kamsi ko maatade. ⁷ “Eeno it-sannabee wucannabe ko dooqade, kirbannaar ko dhaabhade” hamayse thaapadhhondettsi, kesa iira waani waani eena aaninka ashkadhaana barjonana konin goodimondettsi, yediar yin aaninka ashkadhaana barjonana goodimeebhode. ⁸ Kesa iira waani waani eenayn sharmucimakkon waadiman hayonna, kesa iira eedi kalaa kaysa apo makkamin shiin eeno rooro kala konin diyondettsi, wodiar sharmucimakkon waadiman wo hayab-hooide. ⁹ Pir kesa iira waani waani eeno Barjo Imbaam konin taysate shedonna, Barjo koam wacimaysaka gunin koam gavate deesondettsi, wodiar Barjo Imbaam* taysate wo shedabhoode. ¹⁰ Kesa iira waani waani eeno Barjodar kedin gundumonna, Barjo kedar wacimayse deesea yisa gaanaaka keam kinin kaysondettsi, yediar yin gundumeebhode.

¹¹ Ogo wul yerinin kedar yeskoono wona kamsi konin maatoadettsi, wodi kina wodansa macchinte daahaana eena kedettsi wonin hayoamadettsi ko thaapadhhade. ¹² Ogonante “Inta woydine” hamea ea kinin dhamboamadettsi yisa mete ki gishe. ¹³ Taysate shedenin een wuldar yeskenkalanka ab yer yediar yeskadehe. Barjo kidi gon hamaane; taysate shedenin yediar yesken wodanka yenin damerra sagi konin yeskoadettsi hayehe. Taysate shedenin yediar yesken wodanka, yeninkay darshen kantan yena imintaka yenin utea goyti yena ashka ki ashke.

¹⁴ Ogonante inin nashaynato, aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenkalanka pegimbhimate! ¹⁵ Ogo yin inin giyayno yedi woylamka daahaana eena yenin dohonnane. Inin ta yena giyen yedi yentika pirdimate. ¹⁶ Barjoam gobshayse kinka wonin wucayno gobshadhoono wucimano Kiristoossa zombhinam kinka kashimate wosa wucanotay? Qunthane kinka wonin itsayno balashano Kiristoossa waanam kinka kashimate wosa itsanotay? ¹⁷ Wonin itsayno balashano kalaa konin dohondettsi, wodi wul ogo balashan kallonam itsayna wonin dohonna, wodi eedi thoothi wo daahaannaar kinka kisa wodi waa kallaane.

¹⁸ Yinda Israevel zarsinin hayonam shedimate. Barjona marsha machadhonam itsayna eena marshan machadhen raqinbesana kinka kesa kalaa maatintatay? ¹⁹ Ta yin inin giyenka aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoono waano yer poota pooteane isa hamintaw? Way aaninka ashkadhaa barjoa yer pooteane isa hamintaw? ²⁰ Yinteh! Barjoam dhesimina eena yinnon marshanam kedin machayno Barjona daymaka meeshinane. Ogonante yembee meeshinabesa kinka kaaramo konin doadettsi inta zagattine. ²¹ Imbaa wontea Yesussa zombhin kamsin wucadhenam kinka wucaate pir meeshi wucimanam wucana damattene; Imbaa wontea Yesussa waan kamsin galanam yedi kinka itsaate pir meeshina marshan machadhon waanam itsana damattene. ²² Wodi ta yin hayntaka Imbaa wontea Yesusam wo wacinso? Wodi kidara bashi wocchimbhaynaw?

²³ Yer wulin haydhoodettsi giidhidine; ko daahaannaar, yerro wul pootehe. Yer wulin haydhoodettsi giidhidine; ko daahaannaar, yerro wul eenam ashkeatehe. ²⁴ Eeno wul een waanina payya maaten yerinam ko qaabe; meten yinnonna bish payya maatenam ko qaababhoode.

²⁵ Yennon woylaminsa iinte dohon qothimenam yekalanka peginsayse gabante shan-shadhen waanam shanate itsimate. ²⁶ Harrna hambhidianma, “Peenbee kodar dohon yerin wulbe Barjosane” ko hambhade.

²⁷ Barjodar woylamin qajima eedi kalaa kummana yeam ki eelaysaka, yivana ye nashid-ianna, yena kinin imen galanam qothimeka oysima itsimate. ²⁸ Ko daahaannaar eedi kalaa “Kono waano meeshina marsha machadhaane” yena hamidi ki hanna, ogoam yena giyaa ea goynbee kisa meskenna hamaysebe ogo waanam itseebhode. ²⁹ Ogoro inin giyayno ea hana giyasa meskenna hamaysene; hannon meskennane isa hamintatehe. Ta ea aba qaaben goynsa hamayse, inin qaabenka gaalaamonna idar hamin ko pirdadhe? ³⁰ Inta Barjoam gobshayse i itsina Barjoam inin gobshon goynka nammo isa harrna ko gendhe?

³¹ Ta yenin itsenka ko hannaar, yenin wucenka ko hannaar, way yenin hayenka ko hannaar, yerin wulka Barjoyn gobshadhoodettsi haymate. ³² Ayiwda eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Barjosa misken oonin eenana ko hannaar, eedi haynaar goa maateebhode. ³³ Inta eeno thoothino kedin dhaqoadettsi, ina daymaka een waaninaar kedin agoadettsi ida qaabe. Een wulam yer wulka inin wozisendettsi, yediar yin haymate.

^{10:7} Ut 32:6. ^{10:8} Payda 25:1-18. * ^{10:9} “Barjo Imbaam” hamayno waani waani mathaapinte “Kiristoosam” koda hame. ^{10:9} Payda 21:5-6. ^{10:10} Payda 16:41-49. ^{10:26} Maz 24:1.

11

¹ Inta Kiristoosam inin maatendettsi, yediar idettsi maatee.

Kinka Miskenna Bukadhen Wodanka Zaskayno Dambino

² Imbanaanato, yer wulka iam yenin qaabennabee yena inin imon timmirinam wochimbhayse yenin yedorbena yeam inta shawkayda shawke. ³ Ko dahaannaar koam ye dhese ida nashe: Anngi wulam wottsea Kiristoosne. Pir maam wottsea anngine. Ogodettsi Kiristoosam wottsea Barjo Imbaane. ⁴ Meten yinnonam apalanka ochayse Barjoam miskeea way Barjokala qansayse eenna giyea anngi wul yiam wottsea Kiristoosam kida ooshinse. ⁵ Yin tapir metenam yisa ochima Barjoam miskayno way Barjokala qansayse eenna giyayno maa hay ko hannaar, koam wottsea geshoam koda ooshinse. Harrna hambhidianna, meten yinnonam ochaamon maynsa sitino konin haadadhadettsi hayayse koda paydadhe. ⁶ Meten yinnonam ochimino mayno metensa yisa sitinam ko taxadhe. Metensa yisa sitinam konin taxadhayno way konin haadadhayno koam ooshinsea ko hanna, metenam yisa ko ochadhe. ⁷ Anngi Barjosa dantanbee gobshinbeam dhehea kinin dohonna, meten yinnonam apalaka kinin ochoadettsi kiam zaskehe. Maa anngisa gobshin dhahaynone. ⁸ Harrna hambhidianna, maa anngikalanka ko pijadhade; anngi maakalanka pijadhadehe. ⁹ Yin tapir maa anngina ko pijadhade; anngi maana pijadhadehe. ¹⁰ Ogona, pir Barjosa gaananana hamayse mayno hayamonsa milkit* konin doadettsi meten yinnonam ocha koam ko zaske.

¹¹ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesussa dohon dayntanka maa anngi qolma, anngear maa qolma daana damehe. ¹² Harrna hambhidianna, maa anngikalanka konin pijadhondettsi, yin pir anngi maakalanka ki adhadhade. Ogono yin dahaysear yer wulin pijadhayno Barjokalankane.

¹³ Maa meten yinnonam ochima Barjoam konin miskoadettsi koam zaska ko zasko? Yinda yedi yenti pirdee. ¹⁴⁻¹⁵ Anngiyn meten sitin yinnonam gettsayno kisa qays konin dohondettsi, maa pir meten sitin yinnonam konin gettsayno kosa gobshi konin maatendettsi, Barjoyn pijoono yinti yeam dhettsaaw? Harrna hambhidianna, maasa meten sitino metenam ko ishke kona ko imbhade. ¹⁶ Ogo goynka palimana zagea eedi dhaaa ki hanna, wodi wo hannaar, Barjosa misken onno ko hannaar, ogora waana hama dambi wosa solehe.

Imbaa Wontea Yesussa Dembhinam Bhocchisayno Galano

Maat 26:26-29; Marq 14:22-25; Luq 22:14-20

¹⁷ Kinka kidar yenin buken wodanka, yenin hayayno yer yena pootea dayma yeam genayno konin dohonna, ta inin yena giyen koka inta yeam shawkattine. ¹⁸ Yer wulsa birayse, kinka miskenna yenin buken wodanka yesa shaarinte edimeyn dohonom inta qansidine. Inin qansoone upsino goyt kalaaka gon konin dohonom inta dhesidine. ¹⁹ Ogonoar yennon shaarinte woylamin qajintanka gonin maataana eena haybe kenin dohonam dhesadhadettsi yennon shaarinte edime konin dahayno kosa yer shidhiminone.

²⁰ Kinka kidar yenin bukayno Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen galanam itsanatehe. ²¹ Yenin itsenka ea waa ea waam kaalima birayse yimal kida itse; ogo goynka ea waayn daaqardhenka ea waa bardha ki bardhe. ²² Yenin itseabee yenin wuceabe ooni yesa qolaaw? Way Barjosa misken ooninte eenaam bagada, yer yisa qolmina eenaam ye ooshinso? Keeda inta yena yer hariy giyo? Ogo yerinna yesa inta yeam shawkay shawko? Ogo yerinna inta yeam shawkattine!

²³ Yena inin dhettsayno timmirino Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoone. Ogonoar Imbaa wontea Yesussam saskayse imbhon ogo sootin balashanam tiyayse, ²⁴ Barjoam ki gobshade. Balashanam qunthayse, “[Kay, itsee]; kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” ki hamade. ²⁵ Tapir yin kinin itsansa budonte Yesus wucadhenamaa tiyayse, “Kono wucadhayno isa zombhinsa haali mallane. Yenin wucen wodan wulka iam yeninkay bhocchea yesa ko dee koam hayee” ki hamade. ²⁶ Harrna hambhidianna, ko balashanam yenin itsen wodanbee ko wucadhenam yenin wucen wodan wulbeka, Imbaa wontea Yesussin nivenka yekka kisa dembhinam yeda giyooye.

²⁷ Eedi hay ki hannaar kiam zaskaama goyteaka Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenamaar ki wucea hannabe, Imbaa wontea Yesussa waanbee zombhinbeam kinin toskonna oysa ki oysadhe. ²⁸ Ogona eedi hay ki hannaar, balashan koam kinin itsonbee wucadhen koam kinin wuconbesa birayse meten yinnon ki marmare. ²⁹ Eedi hay ki hannaar, Imbaa wontea Yesussa waano yer har

* **11:10** “Hayamonsa milkit” hamayno Girik mathaapinte “hayamo” koda hame. Kosa hamintano geshoosa hayamondemente konin dohonam dhettsisea way miskanabee Barjosa upsinam giyanabe hayamo kosa dohonam dhettsiseane hamintane.

konin dohonam payya hayayse dhesima Imbaa wontea Yesussa dembhinan bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenam ki wucea hannabe, meten yinnondar yintika pirdin kida yeskise.³⁰ Yennon shaarinte thoothin eenin qajadhonbee hajadhonbe, waani waani eenaar kenin diyoono ogo goynkane.³¹ Meten wonnonam wodi marmaridi wo hanna, wodar pirdadhehe.³² Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus ta wodar kinin pirden wodanka, Barjodar woylamin qajimina eenabesana ookimimon Barjosa pirdinin wodar yeskoamadettsi, woam kida wacime.

³³ Ogona imbanaanato, Imbaa wontea Yesussa dembhinan bhocchisen kummandar kinka yenin bukon wodanka, kinka kiam kiam kaalee.³⁴ Yenin bukon wodankaar meten yennondar yentika pirdi yenin yeskisoamadettsi, shaarin yennonte daaqardhaa eedi dahaa ki hanna, oonin yinnonte ki kumme. Shidhon yerin waaniam inin yekal niven wodanka, ida yenante giye.

12

Manpas Gazansa Imintono

¹ Imbanaanato, Manpas Gazansa iminton goynsa gon hamonam yenin dhesoadettsi ida zage. ² Barjoam dhesimina eena yenin dohon wodanka, dhalqana damimina aaninka ashkadhaana barjonadar entsate yeam yiidhonam dheseeda dhese. ³ Ogona Barjosa Manpasinka entsadhayse "Yesus ashadhaane" hamayse giyea eedi qolehe. Yin tapir Manpas Gazan entsaamma "Yesus Imbaane" hamayse giyea eediyn qolmonam yena ida giye.

⁴ Manpas Gazansa imintono waana waanane; ko dahaannaar Manpas Gazano kalaane. ⁵ Waadimoar waana waanane; ko dahaannaar Yesus Imbaa kalaane. ⁶ Goyti waana waana hama waadima daane; ko dahaannaar yerin wulam een wulka waadadhea Barjo kidi kalaane.

⁷ Een wulna yisa meteka Manpas Gazansa imintonam konin imbhayno kinka kikalanka yer payya kenin haapoadettsine. ⁸ Manpas Gazano ea kalaana pakalmakkoka dhalqadhen koda ime; ea waana pir dhesidinka dhalqadhen koda ime. ⁹ Ogoro Manpasino kallo ea waana Barjodar woylam qajintaka waadadhadhen goynam koda ime; ea waana pacchintan imintonam koda ime. ¹⁰ Ea waana tarshea waadima haydheasa kanta koda ime; ea waana Barjokala qansayse eenna giidhensa imintonam koda ime; ea waana taar imintono Manpasin Gazankalanka konin dohonbee meeshikalanka konin dohonbeam edayse kinin dheseasa imintonam koda ime. Yin tapir ea waana apo waananka dhalqadhen koda ime; ea waana apon waananka giidhonam kinin bulana dameesa imintonam koda ime. ¹¹ Yin ko dahaannaar, ogo wulam waadadhayno Manpasino ogono kallone; kodii yinin nashaadettsi eenna yisa meteka waana waana hama imintonam kashate koda ime.

Wodi Kiristoos Bishinsa Waa Wonin Dohon Goyno

¹² Eedi kalaadar waa ayni waana waana hammo thoothi ko dahaakaar, bishino kallone. Waano ayni waana waana hammo wul kidar bishi kalaa konin dohonettsi, Kiristoosaa yinne.¹³ Harrna hambidianna, wodi Ayiwed eedi wo dahaakaar, Girik eedi wo dahaakaar, eedisa worsho wo dahaakaar, eedina worsho wo maataammar, wodi wul bishi kalaa doota Manpas kalaaka wo shiiddimbhade; wodi wul ogo Manpasin kallonsa iira wo wucade.

¹⁴ Bishinsa ashkadhidino thoothi waa ayni waana waana hamaasa iirane; waa ayni kalaaka bischtehe. ¹⁵ Roo "Inta aan inin dahaamonna, bishisa waatehe" hamidi ki hanna, ogo yin kinin guyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho?¹⁶ Qaamiar "Inta aapi inin dahaamonna, bishisa waatehe" hamidi ki hanna, ogo yin kinin guyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho?¹⁷ Bishino wul aapi bish ko daana, qansanam yer harka ko qansadhe? Bishino wul qaami bish ko daana, gansanam yer harka ko qansadhe?

¹⁸ Ta ko dahaannaar Barjo yinin zagaadettsi, waa kalaa kalaa waana waana hamma kinin doadettsi, keam zaskayna ranqar ki wodade. ¹⁹ Bishin wulin pijadhoono waa kalaasa iira bish ko hanna, bishino hamote ko dee?²⁰ Bishinsa waano thoothi ko dahaakaar, bishino kodi kalaane. ²¹ Aapi aankal "Ina ya zaskattane!" hamana damehe; metear rookal "Ina ya zaskattane!" hamana damehe. ²² Ko dahaannaar pootima maatayse haapadhyyna bishinsa waana kattsika eedina zaskaynane. ²³ Bishinsa waana gobshin zaskimina maatayse wona haapadhyynaam, wodi kattsii woda keam gobshe; ooshinsa ooshinsayna maatayse wona haapadhyyna bishinsa wosa waanaam, wodi kena gobshi gebhi imayse, keam woda kice. ²⁴ Gobshinsa dahaana bishinsa waanina ko hanna, ab

gobshi kena zaskehe. Gobshi joogayse wona haapadhayna bishinsa waanaam gobshi geb-hika wonin keam gishoadeettsi hayayse, Barjo keam ki pijade. ²⁵ Ogo yin kinin hayoonoar bishin waanasa shaarinte edime qolmaka, kinka kina kinin qaaboadettsi hamaysene. ²⁶ Bishinsa waa kalaayn burqadhenka, bishinsa waana wul kimbesana burqadha ke burqadhe. Bishinsa waa kalaayn gobshadhenka, bishinsa waana wul kimbesana wozadha ke wozadhe. ²⁷ Yedi Kiristoossa bishine; yedi wul kalaa kalaana kisa waane.

²⁸ Ogonante Barjo misken ooninte eenaam yin hayayse ki wodade: Birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yiitssaynaam, lansonدار Barjokala qansayse eenna giyaynaam, makkansondar Barjosa upsinam dhettsaynaam, ogoraar tarshen waadiman hayaynaam, ogoraar pacchintan imintoysa dahaanaam, pir een kelshadhensa imintoysa dahaanaam, pir wottsana damadhen imintoysa dahaanaam, pir apo waana waanaka dhalqadhsa imintoysa dahaanaam kamayse ki wodade. ²⁹ Ko dahaakaar, eeno wul Kiristoosin yisa tarjamonnante yiitssaynotehe; eeno wul Barjokala qansayse eenna giyaynotehe; eeno wul Barjosa upsinam dhettsaynotehe; eeno wul tarshen waadimanam hayaynotehe; ³⁰ eeno wul pacchintan imintoysa dohoonotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqaynotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqadhonam bulaynotehe. ³¹ Ko dahaannaar wuldara sagin imintonam haapota wocchimbhayse zagee. Pir yer wuldara sagen goynam yena ida eshke.

13

Gonin Hammo Nashimmakkono

¹ Eenbee Barjosa gaananabesa apon wulka i dhalqaakaar, nashimmakkko isa qolmina, inta sun ooolea dhonngobee anngamobedettsine. ² Barjokala qansayse eenna giyea iminto isa daa ko hanna, Barjosa aachin dhalqin wulbee dhesidinka dhalqadhen wulbeam i dhe-sea hanna, dhukanam raq abdar dhaasea Barjodar woylem inin qajea isa daa ko hanna, nashimmakkko qolmina, inta pootimaane. ³ Isa dohon wulam qambhinana kashate i imea hannaar, eenna hamayse waano inno nuunte ko ate saskate i imaakaar, nashimmakkko isa qolmina, ogono ina pootehe.

⁴ Nashimmakkko darshisha ko darshishe; nashimmakkko eedina yer payya haysa ko hayse; nashimmakkko wooginta hayehe; nashimmakkko odinsehe, poorinsehe. ⁵ Nashimmakkko yer goytı qolmaam hayehe; yina maatenam zagehe; nashimmakkko dhagattsehe; yiam gendhaakaar guula yettsehe. ⁶ Nashimmakkko gonin hamon yerinka kida wozadhe; siyon yerinka wozadhehe. ⁷ Nashimmakkko yer wulam darsha ko darshe; yer wuldar woylem qaja ko qaje; yer wuldar qaabe haya ko haye; yer wulka wocchimbha ko wocchimbe.

⁸ Nashimmakkko rooro wul koda dee, kayehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno yerro ko hannaar, apon abinka dhalqadhayno ko hannaar, dhesintono ko hannaar, ogono wul shidha ko shidhe. ⁹ Harrna hambhidianna, wonin dhesayno yerro tokaane; Barjokala qansayse eenna wonin giyayno yerroar thoothitehe; ¹⁰ ko dahaannaar thoothin dohon yerimin niven wodanka, joogina yerra shidha ke shidhe.

¹¹ Naasi inin dohon wodanka naasidettsi ida dhalqe; naasidettsiar ida qaabe; naasidettsiar ida bhocche. Inin gebhonsa budonte, inta isa naasamon yerinam garidine. ¹² Taaki yer mastootsa iir haapadheadettsi jibir jibir hama woda haape; ogo wodanka wotinte may may shedooda shede. Taaki inin dhesayno tokaane; ogo wodanka Barjoyn iam kinin dhesendettsi intaar yer thoothi dhesayda dhese.

¹³ Keeda Barjodar woylem qajintabee, qaabe hayntabee, nashimmakkobee, igina makkamma wocchimbhayse keda doaye. Ko dahaannaar igina wulsa iira sagea nashimmakkone.

14

Manpas Gazansa Iminton Goyno

¹ Keeda yedi nashimmakkonam zagee. Manpas Gazansa imintonam anngardhee; kesa iira kattsika Barjokala qansayse eenna giidhen imintonam zagee. ² Apon abinka giyea Barjona kida giye, eedina giyehe. Harrna hambhidianna, Manpas Gazansa kantanka aachi dhalq kinin giyenna, kinin giyen upsinam dhesea eedi golehe. ³ Barjokala qansayse eenna giyea eennaam gettsanabee, kiilanabee, wocchinsanabe kida eenna giye. ⁴ Apon abonka giyea meten yinnonam bish kida ashke; Barjokala qansayse eenna giyea Barjodar woylemin qajayna eenna kida ashke. ⁵ Yedi wul apo abka dhalqe ye hanna, inta nashayda nashe; ko dahaannaar kattsika inin nashayno Barjokala qansayse eenna giyea ye hannane. Apon abonka giyea kinin giyonsa bulinam ki bulaamma, apon abonka giyea eadara Barjokala qansayse eenna giyea ea basha ki bashe. Harrna hambhidianna, Barjodar woylemin qajayna eena wulam kinin gettsennane.

⁶ Ta keeda imbanaanato, yekal inin niven wodanka apo abka yena i giyea hanna, yena yer har ko poote? Yena ini payya konin dahayno, Barjoyn dhehen aachin yerinam giidhenbee, Barjo imintonka dhesadhenbee, Barjokala qansayse eenna giidhenbee, timmiribeam i giyea hannane. ⁷ Sadaysa qolmina malkabee goolabe, gaadininkay dhaasadhyana anngamma kenin oolea kesa upsi may hama qolmina, kenin pugadhenbee qandhenbesa upsinam dhesana hamin ko dandime? ⁸ Banqinthurumban garayse thurumba ab pugad-hidianna, banqin kango dhaximbhea eedi hayne? ⁹ Ogodettsi yedi yenin giyenam eenna may konin arden aponka ye giyaamma, eeno hamin ko dhese? Sun jibarendar eedi yer giyeadettsi yeda maate. ¹⁰ Peendar paydinsa qolmino apo waana waana hammo daane; bulinsa qolmino apo qolehe. ¹¹ Ta keeda inta ina giidhen aponsa bulinam dhesima i hanna, ea ina giyeana eedi chocchi ida maate; kidiar ina eedi chocchi kida maate. ¹² Yediar Manpas Gazansa imtonam kattsika yenin zagenna, Barjodar woylamin qajayna eenaam gettsayno imintono yena konin thoothoadettsi katti zagee.

¹³ Ogonante apon abonka giyea ea kinin giyonsa bulinam bulota Barjokalanka imtonam ki miske. ¹⁴ Harrna hambhidiana, apon abonka Barjoam i miskea hanna, isa manpasino koda miske; meskente isa pootea yer qolehe. ¹⁵ Ta yer har i haye ko iam zaske? Manpasin innonkaar miskayda miske; mesken innonkaar miskayda miske. Manpasin innonkaar Barjona zammarayda zammare; mesken innonkaar pir zammarayda zammare. ¹⁶ Yin ko daahaamma manpasinka hasa Barjoam hanin gobshenka, hanin miskenam dhesima eedi chocchi maataa hakal dhaaa ki hanna, hanin misken goynsa yer har dhesayse ki "Amiin" hame? ¹⁷ Ya Barjoam gobshota hanin yedoono payyane; ko daahaakaar ogoka hasa eeno waani gebhehe.

¹⁸ Inta ye wularda sagi apon abonka inin giyenna Barjoam ida gobshe. ¹⁹ Ko daahaannaar Barjodar woylamin qajayse bukaana eenasa shaarinte, shii tabhi upsi apo abka inin giyerra, een waaniam dhettsana upsi dong eenin dhesen aponka meskeka giyana ida nashe.

²⁰ Imbanaanato, siyon yerinna naasi maatimate; qaabenka yesa naasi maateebhode; kalon qaaben yennonka eedi theedhaana daymate. ²¹ Ogonoar

"Barjo Imbaa 'Apon abonka giyen eenbee
een peera nivon eensa aponbeka
ena kinana giyayda giye;
yin ko daahaakaar kedi inin giyenaam qansehe'
kida hame"

hamayse yiggin mathapinte thaapadhidine. ²² Ogonante apon abonka giidhayno milkit konin dahayno Barjodar woylamin qajimon eennane; Barjodar woylamin qajen eenatehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno ko hanna, Barjodar woylamin qajen eennane; Barjodar woylamin qajimon eennatehe.

²³ Barjodar woylamin qajayna eenayn kidar bukon wodanka, yedi wul apo abka ye dhalqina, yenin giyen dhalqinna chocchi maataana eena way Barjodar woylamin qajima eena ke nivanna, "Kina eena bardhidine" yeam hamaaw? ²⁴ Ko daahaannaar yedi wul Barjokala qansayse eenna ye giyna: Barjodar woylamin qajima eabee yenin giyen dhalqinna chocchi maataa eabe yennon shaarinte nividii ki hanna, kinin qansen upsin wulka seeson kinnonin kina dhesimenna, yenin giyayno upsin wul kidar pirda ko pirde. ²⁵ Woylaminte kisa aachimonam may koda dhee; kidi yisa wotinka dhambayse, "Gon Barjo yennon shaarintee" hamayse Barjona kida goodime.

Miskenna Eenin Kidar Bukon Wodanka Zaskayno Dambino

²⁶ Imbanaanato, ta keeda har ko woam zaske? Barjona goodimota yenin buken wodanka, eedi kalaa mazmuz zammara ki zammare; waa eediam dhettsa ki dhettse; waa Barjokalanka haapadhen aachin yerinam giya ki giye; waa apon abonka giya ki giye; waa apon abonka giidhonam bula ki bule. Ogono wul Barjodar woylamin qajen eenaam ashkayno ko dee. ²⁷ Apon abonka giyayna eena dhaaa ke hanna, lamaa way makkamra sagima kinka waa giyanna ki waa giye; kenin giyensa bulinam ea kalaa ki bule. ²⁸ Bulana damea eedi qolmina, apon abonka giyea ea bukin raqinte lay hamayse, meten yinnonbee Barjobena ki giye.

²⁹ Barjokala qansayse eenna giyayna lamaa way makkam ke giye; waani eeno kenin giyenaam qansayse ko marmare. ³⁰ Ogo bukin raqinte dohun eensa eedi kalaana Barjokalanka aachi yer haapadhidhi hatte ko daana, ini biraa ea lay ki hame. ³¹ Eeno wul konin dhettsadhoadeettsibee wocchimbhoadettsibee, yedi wul kinka waa ea giyayna waa ea Barjokala qansayse eenna giyana dameeda dame. ³² Barjokala qansayse eenna giyayna

eenasa manpasino Barjokala qansayse eenna giyayna eenana ee hama ko hame.³³ Harrna hambidianna, Barjo payyamo Barjone, goore Barjotehe.

Barjodar woylamin qajayna eenasa misken oonin wul gidir haydhendettsi,³⁴ maana Barjona goodimota bukadhenka lay ke hame. Yigginin giyendettsi ee ke hame; kenin giyoadeettsi kena giidhadehe.³⁵ Yer dhesana zagidi ke hanna, onna yinnar anngina yinnaam ke oyse. Harrna hambidianna, misken ooninte maa giyea ko hanna ooshin-saynone.

³⁶ Barjo upsinsa nividino yekalankaw? Way kosa yeskidino ye binnanaw?³⁷ Eedi hay ki hannaar, "Inta Barjokala qansayse eenna giyeane" way "Manpas Gazansa iminto isa daane" hamea eedi dahaa ki hanna, kono yena inin thaapoono Imbaa Yesusin giyoono konin dohonam ki dhese.³⁸ Eedi hay ki hannaar koam gonne hamaye tiyma, kiamaar ko tiidhabhoode.

³⁹ Ogonante imbanaanato, Barjokala qansayse eenna giidhenam kattsika zagee; apon abonka giidhenam mareebhode.⁴⁰ Ko dahaannaar yer wul goytysa dahabee dambibeka ko dee.

15

Kiristoossa Dembhira Dhaabhidino

¹ Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam yena bhocchisana ida zage. Yerin ogoam yedi tiyayse kanka wochimbhayse woyaanane.² Ogonoar inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam wochimbhayse ye yedea hanna, ogoka dhaqeeda dhaqe; ogotay ko hamma, Barjodar woylamin yenin qajen goyno yesa sunne.

³ Kattsi zaskaane hamaye inin tiyonam inta yena giydine. Ogonoar: Mathaap Gazante thaapadhondettsi Kiristoos wosa seesonna ki diyade;⁴ kiam duukadhidine; Mathaap Gazante thaapadhondettsi makkansoa roroakaar kidi duukira dhaabhidine.⁵ Yinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosna* ki haapadhade; ogoraar tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade;⁶ ogoraar mato dongdara sagi maaton kisa paanan yiven eenna kalaa goyt ki haapadhade. Ogo eensa iira waani waani eeno ko diyaakaar, thoothino eeno kinaka yekka sadanka daane.⁷ Ogosa budonte Yayqoobna ki haapadhade; ogora yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulna ki haapadhade.

⁸ Ogoraar iginia wulsa macchindar, arpin yeskima gidiika adhadhadettsea ina tapir ki haapadhade.⁹ Inta Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulsa choobar da-haabbee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaan ea hambhana zaskaamabene. Harrna hambidianna, inta Barjosa misken onnara eenaam oytaa eedine.¹⁰ Ko dahaannaar inta ta yin inin maatoono Barjosa sunin imintonkane. Kono ina imboono sunin imintono sun shidhadehe. Tapir een wuldara waadimaka sagi i qajahade. Ko dahaannaar ogoam hayoono imbesana dohoono Barjosa sunin imintonone, intatehe.¹¹ Ta keeda inta i hannaar, waani eena ke hannaar, wonin giyayno ogonone; yediar gonne hamaye yenin tyoonyo ogonone.

Eenin Dembhira Dhaabhen Goyno

¹² Ta "Kiristoos dembhira dhaabhidine" hamaye giidhayno ko hanna, yesa iira waani waani "Dembhira dhaabhadhea yer solehe" hamaye hamin ke giye?¹³ Dembhira dhaabhadhea yer qolay ko hanna, Kiristoos dembhira dhaabhadhe hamintane.¹⁴ Kiristoos dembhira ki dhaabhaamma, ta keeda wonin Barjosa upsin giyenbee kidar woylamin yenin qajenbe yer sunne hamintane.

¹⁵ Tapir "Barjo Kiristoosam dembhira dhaasidine" hamaye wonin giyenkaar, buudamoka Barjona tarjayna wo maatade hamintane. Diyaana eena ke dhaabhimina, Barjo Kiristoosamaar dembhira dhaasadehe hamintane.¹⁶ Ogonoar diyaana dembhira ke dhaabhimina, Kiristoosaa dembhira dhaabhadhe hamintane.¹⁷ Kiristoosaa dembhira ki dhaabhaamma, kidar woylamin yenin qajayno pootehe; akar seeson iiinte ye dahade hamintane.¹⁸ Tapir Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar kaydine hamintane.¹⁹ Kiristooska woylam wonin hayayno peen kosa daytanna bish ko hanna, een wuldara kattsi wona burqadhintaa koda zaske hamintane.

²⁰ Ko dahaannaar Kiristoos gon dembhira dhaabhidine; kidi diyaana eenayn dembhira dhaabhensa biraane.²¹ Dembhino ea kalaa goynka konin nivonna, dembhira dhaabhadhaynoor ea kalaa goynka ko nivade.²² Ogonoar Addaam goynka een wulin diyendettsi, yin Kiristoos goynka eeno wul dembhira dhaabhayse sadanka koda dee.²³ Ogonoar yin konin maatayno kalaa kalaana yinnoon kelinkane: Kiristoos dembhira dhaabhadhensa bira ka maatade; budobar kinin niven wodanka, kinti maataana eena dembhira dhaabha

* ^{15:5} Bhawloos "Bhethiroos" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria peen aponka "Keepa" hamaye ki thaapade.

ke dhaabhe.²⁴ Ogoraar Kiristoos wottsin wottsadhenbee, hayamonbee, kantan wulbeam kaysayse, bitamonam Barjo Imbaana kinin imen wodanka peensa macchino koda dee.²⁵ Harrna hambidianna, banqin eena wul Kiristoossa hayamon demente Barjoyn keam hayenka yekka Kiristoosin bitimoadettsi ko kiam zaske.²⁶ Wulsa macchindar kaysadhea banqin ea dembhine.²⁷ Harrna hambidianna,

“Barjo yerin wulam kisa hayamon demente haydine”
hamea thaapadhidine. Ko dahaanaar, “Yerro wul kisa hayamon demente haydhidine” hambhenka, yerro wul kinnon hayamon demente konin doadettsi hayaa Barjo Kiristoossa hayamon demente kinin dahaammo mayne.²⁸ Yerro wul Kiristoossa hayamon demente konin dehenka, Barjo Imbaa yer wuldar kinin bitimoadettsi, Barjo Naasa yer wulam kisa hayamon demente hayaa Barjo Imbaasa hayamon demente kida dee.

²⁹ Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse shiidhimbhayna eenana har ko poote? Hamin ko dahaakaar diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse kennon raqinte harrna ko shiidhimbhadhe?³⁰ Wodisin rooro wul gaalensa iinte wonin dahayno yer harrnane?³¹ Imbanaanato, rooro wul idar dembhi koda yeske; ogono yena inin giyayno Imbaa wosa Yesus Kiristoos goynka yenka inin erimennane.³² Epsoon katamante dabidettsi dahaana eenabesana inin mashimoono peen kodar dohon yerinna ko hanna, ina yer har ko poote? Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, “Saka wonin diyenna wo itse, wo wuce” hambondettsi koda maate.

³³ Taysadheebhode; aananta siya qaabensa payya eam ki gene.³⁴ Ogonante tipamoka qaymee; seesonamaar hayeebhode. Yennon shaarinte Barjoam dhesimina eena daane; yin yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene.

Dembhira Dhaabhayno Bishno

³⁵ Eedi kalaa “Diyaana eena dembhira hamin hamayse ke dhaabhe? Kenin dhaabhbonsa budonte, bishino kesa yer hamin hammo ko dee?” hamayse ki oyse.³⁶ Ya kaa malgimea ea, hanin yiithayno bheetano diiyaye ko capaamma baqalehe.³⁷ Ya hanin yiithenkazago bheeta ki hannaar, isin ab bheeta ki hannaar, bheetaam hada yiithe; bere kinin baqalenka yin utehe.³⁸ Barjoar bheetanna yinin nashaadettsi ayni kida ime; bheetanana meteka meteka kesa waana waana hama ayni kida ime.

³⁹ Bishino wul ayni kalaatehe: Een bishino ayni kalaane; qolen bishino ayni waanane; aptin bishino ayni waanane; kaaran bishino ayni waanane.⁴⁰ Yin pir cecin gaynsaar bishi daane; peen gaynsaar bishi daane. Ko dahaanaar cecinngayn bishinsa gobshino waanane; peenngayn bishinsaar gobshino waanane.⁴¹ Haynsa gobshino[†] kalaane; arpinsaar gobshino waanane; wanconsaar gobshino waanane; eezinta kala eeziinna waanikalanka kisa gobshi waana hama daane.

⁴² Dembhira dhaabhayna eenasaar dantano ogodettsi yinne. Capate kaya kayea bishi dahayse yiithadhoono capate kayma sadaka dehea bishi maatayse koda dhaabhe.⁴³ Ooshimbheka yiithadhoono gobshika koda dhaabhe; qajeka yiithadhoono kantaka koda dhaabhe.⁴⁴ Waasa bishi maatayse yiithadhoono manpassa bishi maatayse koda dhaabhe. Waasa bishi dehea ko hanna, manpassa bishiar daane.⁴⁵ Ogonante “Biraa Addaam sadaka dahaa ki maatade” hamayse thaapadhidine; budoa Addaam Kiristoos sada imea manpas ki maatade.⁴⁶ Ko dahaanaar biraa ea waasa bishine, manpassa bishitehe. Manpasin easa nividino waan easa budobarne.⁴⁷ Biraa easa pijadhidino peerrane; lansoa ea cecirane.⁴⁸ Peen ko gayna eena peen kora pijadhaa eadettsine; cecin gayna eena cecira nivaa eadettsine.⁴⁹ Wodi dantanka peen ko eam wonin maatondettsi, yin pir cecin ganta eam woda maate.

⁵⁰ Imbanaanato, inin yena giyayno waabee zombhibe Barjosa bitamon raqinam tiyehe; ogodettsi diiyayno bishino lay dehen diymon bishinam tiyehe.⁵¹ Marrato! Aachi yer yenante ida giye: Wodi wulatte diyattonne; ko dahaannaar wulatte ookimooda ookime.⁵² Wonin ookimaynoor saanawa dhesadhma, macchea thurumbayn pugadhen wodanka, aapinin libh pak hameadettsi kalaa goytine. Thurumbano puga ko pugadhe; diyoono eeno capima sadaka dehea maatayse koda dhaabhe; wodiar ookimooda ookime.⁵³ Harrna hambidianna, ogono capayno capimonam, diiyaynoar diymonam konin qaadhoadettsi koda zaske.⁵⁴⁻⁵⁵ Ogono capayno capimonam konin qaadhyayno, diiyaynoar diymonam konin qaadhen wodanka,

“Dembhi bashadhyayse kaydine” pir,

“Dembhi, haninkay bashayno hasa hamotene?

Dembhi, eenaan hanin deesayno hasa kantano hamote ko dawahaa?”

hamayse thaapadhoono ko thoothade.⁵⁶ Dembhisa eenam kinin deesayno kantano seesone; seesonsa kantano Barjo yigginone.⁵⁷ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka woninkay bashen kantanam wona imea Barjona gobshi ko dee.

⁵⁸ Ogonante inin nashayna imbanaanato, wocchimbhayse woyee, yer harkaar jugimeebhode. Imbaa wontea Yesussa waadimanna yenin qajayno yer suntay konin dohonom dhesayse, Imbaa wontea Yesussa waadimandariy rooro wul thoothayna dehee.

16

Barjo Eenaam Kelshota Koymon Buldhayno

¹ Barjo eenam kelshota koymon buldhen goynsa, Galatia peente dahaana misken onnana inin giyondettsi yediar yin hayee.² Inin niven wodanka koymo buldheayn doamadettsi, yedi wul gabansa rooroa biraaka yenin haapon koymonsa iira bulayse waana wodee.³ Inta yekal inin nivon wodanka, yenin kamayna eena yenin bulon koymonam yekalanka tiyate Yerusaalemdar kenin yivoadettsi, warqat thaapate kena imayse ida keam yitsoaye.⁴ Inin yivoadettsi iam zaskea ko hanna, kedi imbesana kinka keda yivoase.

Bhawloosin Qaaboono

⁵ Inta ta Mogodoonia peendar yivota inin qaabonna, ogdar inin yivonsa budonte yekal agaaka ida nive.⁶ Yediar inin yiven goyn innonna iam zasken yerin wulka yenin kelshoedettsi, yekal ida kappoaye. Waadon bargainam yekal ida doaye.⁷ Ta inin yivenka yekeyse saana sagana nashaatine; Imbaa wontea Yesussa qaabe ko daana, woda likkana yembesana kinka kappana ida bhocche.⁸ Ko dahaannaar Bhentheqosthe* bavaalaka yekka Epsoon kataman kote ida dee.⁹ Harrna hambhidianna, Barjosa waadima thoothi inin waadadhadettsi goyti worki ina buldhidine; ogoam jibbayna eena thoothine.

¹⁰ Thimaatoos yekal ki nivanna, gaqatsadhima yekal kinin doadettsi kiam kelshimate. Kidiar idettsi Barjo waadimanam waadadheane.¹¹ Ogonante eedi hay ki hannaar kiam ki bagabhoode. Kidi imbaanaanabesana kinka idar kinin nivoadettsi kiam inin kaalenna, goynnina kina zasken yerinam kelshintaka payya hayayse kiam suudee.

¹² Wombarraasa Abhilooos goynsa imbananaa waanibesana yedar kinin yivoadettsi kiam kattsi i miskade; kidi ta yedar "Ikal yivimoaye" hamayse shidhidine. Kina ko aganna kidi yekal yivasane.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹³ Yedi qaymimate; Barjodar woylamin yenin qajon goynka wocchimbhayse woymate; anngi maatee, kantimbhee.¹⁴ Yenin hayen wulam nashimmakkoka haymate.

¹⁵ Imbananato, Isthipaanassa zelen eena Akaya peente Barjodar woylamin qajadhen goynka kedi eena birana kenin dohonbee Barjo eenhaar waadadhana meten yinnonam saskate imaanena kenin dohonbeam yedi dheseeda dhese.¹⁶ Iginadettsina eenabee Barjo waadimanna hamayse qajadhayna eena wulbena ee yenin hamoadettsi ida yeam miske.

¹⁷ Isthipaanasbee, Perdonathisbee, Akayqoosbeyn idar nivonna, inta i wozadhade. Harrna hambhidianna, yenin ikal qolmon goynka kedi yentea raqaate dahayse isa joogon yerinam ina ke thoosade.¹⁸ Kedi yembe imbesa woylaminam ke ukunsisade. Ogonante iginadettsina eenam edayse yenin dhesoadettsi ko yeam zaske.

¹⁹ Isiya peente dahaana misken onna wulir dohoono eeno yena "Nagaya nagaya" koda hame. Aqilabee, Bhirsqillabee, oonin kennontear bukayna Barjodar woylamin qajayna eena wulbe, Imbaa wontea Yesussa naabenka yena "Nagaya nagaya" keda hame.²⁰ Kote dahaana imbananaa wul yena "Nagaya nagaya" keda hame. Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.

²¹ Nagaymakkon upsin koam inta Bhawloos innon aaninka i yena thaapade.²² Imbaa wontea Yesusam nashima eedi dahaa ki hanna, agaa ashadhaa ki dee. Imbo Yesuso, nivima!²³ Imbaa wontea Yesussa sunin imintono yembete ko dee.²⁴ Nashimmakkon inno Yesus Kiristoos goynka ye wulbesana ko dee; amiin.

* **16:8** "Bhentheqosthe" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono dhacchintan upsinam workisana makkanso goyt Moqodooniä peente yinin dohonkane. Kinin thaapoono 47-50 levensa iintene. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono biron warqatinsa malsinam Epsoon katamante toolayse ki dahade. Ogora Thirovadda ki yivade. Thirovaddar Tiitoam kinin haapaamonna, Moqodooniadar yivana ki dhaabhadde (2:12-13). Ogote Tiitoam haapayse Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanasa payyan bhocchinam qansayse ki wocchimbhade (7:7). Ko daahaannaar Qorontoos misken ooninsa iinte Bhawloossa hayamonan jibbayna tokaana Ayiwd eena ke dahade (11:12). Waani Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana eena biron Bhawloossa warqatinsam tiyayse seeson waadimanam garayse Barjodar ke maataakaar (2:1-11), kina Ayiwd eena, "Barjodar kisa dohoono woylamin qajidinbee waadimanbe gontehe" hamayse Bhawloosam keda bage. Ogo goynka Bhawloos kisa iinte dohon bhocchinam may ki thaapade.

Bhawloos kashi 1-7dar kisa waadimandar dhaabhon palimensa kidi malsin kida ime. Kashi 10-13dar Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa kinin dohonsa dhaabhon palimensa kidi malsin kida maase. Kashi 8-9dar Qorontoos gidir Barjodar woylamin qajaana eena Yiwdha peente Barjodar woylamin qajaana eenaam kelshota kenin imen koymonam kenin imoaddetsi ki bhocchisade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakko (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajayse waadadhadhayno waadimano (1:3-7:16)
3. Kiristoosdar woylamin qajayse imbhayno imintono (8:1-9:15)
4. Kiristoossa waadima eedi maatinta (10:1-13:10)
5. Macchin kiiilimbee nagaymakkorbe (13:11-14)

Kaa mathaapa Barjosa daytanbee waadimanbesa thoothi koda giye (1:3-4; 2:14; 4:5-6; 5:18-21; 6:14-18; 9:7-15). Ena Mallanbee Haalin Mallanbe konin edimensa (kashi 3), niven wodansa (5:1-10), qaashime waadimasa (5:14-21), koymodar hamin hayayse wonin waadadhensa (kashi 8-9) koda dhettse.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, Qorontoos katamante dohon Barjosa misken ooninbee pir Akaya peente daahaana Barjodar woylamin qajayna wulbena nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. Kidiar wona burqadhea wosa Imbaabee yer wulka woam wocchinsea Barjobene. ⁴ Wodi Barjokala wonin haapen wocchimbhantaka gaalente daahaana wulam wonin wocchinsoadettsi, Barjo wonin gaalen wulir woam kida wocchinse. ⁵ Kiristoossa gaaleno wodar konin thoothondettsi, ogodettsi wocchimbheno Kiristoosbar wona ko thoothade. ⁶ Wodi gaale wo tiydianna, yedi wocchimbhantabee dhaqintabeam yenin tiyoadettsine; wo wocchimbhidianna, yedi pir wonin tiyen gaalenam darshintaka tiyayse yenin wocchimbhoadettsine. ⁷ Wosa gaalenam wombesana kinka yenin kashimendettsi, wosa wocchimbhenamaar wombесана kinka yenin kashimenam wonin dhesenna, yennon goynsa Barjodar kattsi woylam woda haye.

⁸ Imbanaanato, Isiya peente wonin dohonka, wodar yeskon gaalenam ye dhese ida zage. Ogonoar wodar yeskon gaalen baskana wonin damerra kattsi sagi konin dohonna, sadaka wonin hayayne bhocciaar wosa solehe. ⁹ Gon dembhi pirdi wodar pirdadhaadettsi ko wona dhesimade. Ogoni wul wodar konin yeskoono wosa kantandar woylam qajima, diyaanaam dhaasea Barjodar woylamin wonin qajoadettsine. ¹⁰ Kidi ogonante dembhina yeskisen gaalerwa woam dhacchidine; woam dhacchasan; pir "Kidi woam dhaccha ki 'dhacche'" hamayse qaabe wonin hayoono kidarne. ¹¹ Yediar woam miskeka yenin kelshoadettsi ko yeam zaske. Harrna hambidianna, thoothi miskeka wodi Barjosa kelshonam wonin haapenna, thoothino eeno wonnon goynka Barjoam koda gobshe.

Bhawloos Qorontoos Kataman Yivot Yinin Qaabonam Kinin Ookoono

¹² Woninka erimen yerin gonne hamaye meskeno wosa konin tarjayno yinne: Waani eenbee kattsika yembesana kinka wosa dohon kalaa maatintano Barjokala wonin tiyoono gazamonbee gonamonbeka entsadhaysene. Ogonoar Barjosa sunin imintonkane, eedisa pakalmakkokatehe. ¹³⁻¹⁴ Nabbabaye bhochhana yinin damen dayma, yer ab yena thaappattone. Ta wonnon goynsa likka yinin bhocchondettsi, bere wulam yeda bhocche hamaye yedar woylam ida haye. Ogo goynka Imbaa Yesusin maataate nivea rooroaka wodi yenka wonin erimendettsi, yedar wonka yeda erime.

¹⁵ Wonka yinin erimenam gonne inin hamonna, lamaa goyt Barjosa sunin imintonam yinin haapoadeettsi hamaye birayse yekal nivana inta bhocchidine. ¹⁶ Ogonoar Moqodoonia peendar inin yivenkabee ogoraar inin maatenkabe, yekal nivana inta bhocchidine. Ogoka Yiwsa peendar inin yivenkaar, iam yinin kelshoadettsi inta qaabidine.

¹⁷ Ogoam inin bhocchen wodanka, osbee orabe inin maateadettsi yena ko maato? Way eedi qaabika inin bhocchenka rooro kalaa "Ko dee, ko dahabhoode" hamea ko yena maato? ¹⁸ Barjo gon hamaa kinin dohonna, yena wonin giyaynoar "Ko dee, ko dahabhoode" hamaynotehe. ¹⁹ Harrna hambhidianna, imbee, Sillaasbee, Thimaatoobs Barjo Naasa Yesus Kiristoos goynam yesa shaarinte wonin giyayno "Ko dee, ko dahabhoode" hamaynotehe; Yesus Kiristoosbar "Ko dee" hamayno bishne.

²⁰ Barjo wona kinin imoono woylamin haydhayno wul "Ko dee" konin hambhayno Kiristooskane. Ogonante Barjosa gobshinna Kiristooska "Amiin" woda hame. ²¹ Wombee yembeam Kiristooska wocchinsaa Barjone; woam edayse yina qadhaa kidine. ²² Kinti wonin maatensta tarja maatayno milkit wodar wodaa, pir os birante wona kinin imensa tarja maaten Manpas Gazanam wosa woylaminde wona imaa kidine.

²³ Inta Qorontoos katamandar maataate inin nivaammo yeam bucchattine hamaysene; ogona Barjo isa tarjane. ²⁴ Yedi Barjodar woylamin yedin qajenka wocchimbhaana yinin dohonna, yedin wozadhadettsi yembesana kinka woda waadadhe; Barjodar woylamin qajadhen goynna yeam bitattone.

2

¹ Ta keeda isa woylaminka "Yeam bucchana pir yedar nivattine" hamaye i bhocchade. ² Harrna hambhidianna, inta yeam buchidi i hanna, ta keeda inin bucchaana yekala ab, iam wozisea hayne? ³ Birayse yena inin thaapoonoar yekal inin nivenka, iam wozisa zaskayna eena iam kelin bucchoamadettsine. Harrna hambhidianna, isa wozano ye wulsaar woza koda maate inin hamonnane. ⁴ Gebhi gaalebee, woylamka qaabobee, thoothi ermitbeka yena inin thaapoono kattsi yeam inin nashenam yedin dhesoadettsi hamaysene; yeam bucchana hamaysetehe.

Seesaa Eana Ko Shidhe Haminta Zaskoono

⁵ Eedi hay ki hannaar, eediam buccidi ki hanna, kinin buchaa ibisheamtehe; yerinam shawkana dayma, ye wulam likka buccidin. ⁶ Agaadettsa eana yesa thoothin eenin pirdoono dhabino kina yeeke ko yeeke. ⁷ Ogonante agaadettsa eana kattsu kinin burqad-hoamadettsi "Ko shidhe" hamintabee kiam wochisintabe yeam koda zaske. ⁸ Ta keeda kiam yedin nashenam may kina dheehee" hamaye ida yeam miske.

⁹ Kosa birayse inin yena thaapoono taysate yeam shedayse yer wulka ee hamayna yedin dohonom dhesanane. ¹⁰ Yedi eedi haynaar "Ko shidhe" ye hamidianna, intaar pir kina "Ko shidhe" ida hame. "Ko shidhe" inin hamea daa ko hanna, inta yena hamaye Kiristoos birante kina i garade. ¹¹ Ogoam inin hayaynoar Seethaansa maltamonam wonin dhesenna, Seethaan woam taysayse kanta kinin haapoamadettsi isa hamintane.

Kiristooska Haapadhayno Bashintano

¹² Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana Thirovadda katamante i yivaysaka, Imbaa wontea Yesus Barjosa waadimanna keri ina bulidine. ¹³ Ko dahananraar isa imbanasa Tiitoam inin haapaamonna, isa woylammo ukunsadehe. Ogonante Thirovadda gidir dohono Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse Moqodoonia peendar i yivade.

¹⁴ Ko dahananraar rooro wul Kiristoossa bashintanka woam gobshayse entseabee payya gaamen shittoya dohono Kiristoos goynsa timmirinam raq wulir wonin yeskisoadettsi woam hayea Barjona gobshi ko dee. ¹⁵ Harrna hambhidianna, dhaqayna eenabee kayayna eenabesa shaarinte wodi Kiristoos Barjona kinin imen gaamen qunyandettsine. ¹⁶ Kayayna eenana ko hanna, deesen dembhin shittondettsine; dhaqayna eenana ko hanna, sadaka daadhen imen gaamen shittondettsine. Ta waadiman ogoam hayota yeeke hayne? ¹⁷ Wodi Barjosa upsinam gabon koymon bhulsayna thoothina eenadettsitehe; Barjokalanka nittsadaaana Kiristooska maatayse Barjo birante gon woda giye.

3*Haalin Mallansa Waadadhyana Eena*

¹ Pir woam shawkan wo yedaaw? Way waani waani eenin hayendettsi yena thaapadhaa way yekalanka thaapadhaa tarjamo warqat yedayse yaaya ko woam zasko? ² Een wulin dhesaynabee nabbabaynabe wosa tarjamo warqat maataana, wosa woylaminte thaapadhaana yedine. ³ Yedi wosa waadimanka nivaana Kiristoosin thaapoono tarjamo warqat yenin maatoono dhesimoonone. Ogo tarjamon warqatinam thaapadhoono pidalka dayma, sadaka dahaa Barjosa Manpaskane; pir seenidar dayma, eensa woylamindar ko thaapadhadre.

⁴ Ogoam wonin giyaynoar Kiristooska Barjodar yennon goynsa woylamin wonin qajennane. ⁵ Waadiman wonin waadadhoedettsi kantan wona imayse woam yeskisea Barjone; wodi womal yer kala hattear hayana yekattone. ⁶ Pidalka thaapadhon yigginka dayma, Manpas Gazanka dohoono haali mallanka Barjona wonin waadadhoedettsi woam yeskisa Barjone. Harrna hambhidianna, yiggino deesa ko deese; Manpas Gazano sadanka daadhenam koda ime.

⁷ Ena seenidar pidalka thaapadhon yiggynam imbhens wodanka, Barjosa gobshino Musesa wotinte bhalqantdettsi koda haapadhe. Ogono shaakano kayaate ko hannaar, Israveel eena kisa wotinam payya hayayse shedana damadehe. Ta dembhinam bovon yiggin waadiman ogodettsi gobshinka ko haapadhanna, ⁸ Manpas Gazan goynka haapadhayno waadimano hamin sagi gobshika ko haapadhime? ⁹ Eendar pirdin beven yiggin waadimansa gobshi daa ko hanna, eenaam Barjo birante tipa maasen waadimano hamin sagi gobshika kosa daymine? ¹⁰ Ta gayno sagino gobshino, ena yigginsa gobshinka yeekinsadhenka, ena gobshi golmadettsi maatayse koda haapadhe. ¹¹ Ogo yin shidhensa gobshi daa ko hanna, lay dehen yerinsa sagi gobshika hamin ko daymine?

¹² Ta keeda ogodettsindar qaabe wonin hayenna, kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda giye. ¹³ Wodian Musedettsi hayattone; kisa wotinte kayaate yiven shaakansa macchinam Israveel eena kenin haapoamadettsi wotinam ki ochade. ¹⁴ Igina eenasa woylammo duuididine; kinaka yekka Ena Mallan mathaapinam nabbabadhenka, kesa woylammo ogo ena Muse wotinam kinin ochenka ochadhaadettsi koda maate. Harrna hambhidianna, ogono ochadhoono konin mardhayno Kiristooska bishne. ¹⁵ Kinaka yekka Musesa yiggin mathaapinam nabbabadhen wulk, kesa woylaminam ochadhidine. ¹⁶ Ko dahaannaar eedi Imbaa wontea Yesuskal kinin niven wodanka, kisa woylaminam ochaa woylamra kida buldhe. ¹⁷ Imbaa wontea Yesus Manpasne; Imbaasa Manpasinin dohonte nathamo daane. ¹⁸ Mastootinin dhehendettsi, wodi wul wosa ochadhaamon wotinka Imbaa wontea Yesussa gobshinam dhahaate, Manpas maataa Imbaam maatana gobshira gobshindar woda ookime.

4*Bhawloos Yisa Waadimanka Gon Hama Eedi Kinin Maatoono*

¹ Ogonante Barjo yisa garintonka ko waadimanam kinin wona imonna, wodi agehe hamayse garattone. ² Aachimonbee ooshinsenbe hamon waadimanam waadadhattone wodi hamidine; cubbokaar waadadhattone; Barjosa upsinam buudamoka worsattone. Goninam may hayayse dhayntaka, een wulsa meskenna hamayse Barjo birante woda dee.

³ Wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino aachimoono ko hannaar, konin aachi-moono kayayna eenanane. ⁴ Kedi Barjodar woylamin kinin qajimino peen kosa bit maataa Seethaan kesa woylaminam kinin shuponnane; Barjosa gon kamsi maataa Kiristoossa gobshin giyayno Barjosa dhacchintan upsinka kena nivayno shaakanam kinin haapoamadettsi maraa kidine.

⁵ Wonin giyayno, Yesus Kiristoos Imba kinin dohonbee wodiar Yesusna hamayse yena waadimyna wonin maatonbene; wonnon metenna giyattone. ⁶ Harrna hambhidianna, "Shaaka thiipsa iir ko shaake" hamayse giyaa Barjo shaakan yinnonam wosa woylaminte shashkaa kidine; shaakano ogono Kiristoossa wotinte shaakayno Barjosa gobshinam wona dhettsaynone.

⁷ Ko dahaannaar ko gobshin yerinam peera ashkadhaa daadettsi maatayse wo tiyade. Harrna hambhidianna, ogono gembho kantano Barjosa konin dohonam, wonti konin da-haamonam eenin dhesoadettsine. ⁸ Yer wulka gaale wodar ko yeskaakaar, bashadhattone; thoothi qaabe wodar ko nivaakaar, wosa woza kayehe. ⁹ Woam jibbayna ke oytayaakaar, Barjo woam garehe; woam qanate ke dhabaakaar, diyattone. ¹⁰ Yesussa sadano wosa bishinte konin haapadhoedettsi, rooro wul Yesussa dembhinam wosa bishindar baskayse woda yaaye. ¹¹ Yesussa sadano diyen wosa bishinte konin haapadhoedettsi, ta wodi

sadanka dahaana rooro wul Yesus goynka dembhina saskate woda imbhe. ¹² Ogonante wodi dembhinte wonin haapadenka, yedi dayntante yeda haapadhe.

¹³ Ko dhaaannaar, "Barjoyn giyonam gonne i hamade; ogonante i giyade" hamayse thaapadhondettsi, wodiar ogodettsi Barjodar woylamin wonin qajenna, kinin giyonam gonne wo hamade; ogonante woda giye. ¹⁴ Imbaa wontea Yesusam dembhira dhaasaa Barjo woamaar Yesusbesana kinin dhaasendettsibee yembesana kinnon birante woam kinin woysenbeam dhesooda dhese. ¹⁵ Barjosa sunin imintonin thoothayse eenna yeskonna, eeno Barjoam konin gobshenka Barjona gobshi thoothoadettsi, yer wul yena ko maatade.

Barjodar Woylamin Qajayse Daadhayno

¹⁶ Ogonante wodi agehe hamayse garattone; yer hamin hambhaakaar eenna haapadhayno wosa bishino kayaate ko yivaakaar, haapadhimino bishino rooro wul haalimbha ko haalimbhe. ¹⁷ Ogo likka wodana haapadhayno, deegano gaaleno wuldara kattsu sagi rooro wul lay dehen gebhon gobshinsa dethanam wona koda haye. ¹⁸ Wonin shedayno haapadhimin yerinamne, haapadhenamtehe. Harrna hambhidianna, haapadhayno yerro likka wodanane, haapadhimino yerro woda wulnane.

5

¹ Ogo apala oonidettsi maaton peen kogayn waan wosa kottsimakaar, aaninka woysadhammo Barjoyn woysoono oonidettsi maaton, rooro wul lay dehen cecinngayn bishi wosa dohonam woda dhese. ² Ogo cecinngayn wosa bishinam qaadhana anngardhaate, peen kogayn waan wonin qaadhonna woda burqadhe. ³ Ogo cecinngayn bishinam wonin qaadhenka, pundiri maatayse haapadhattone. ⁴ Ogo apala oonidettsi maaton wosa waanka wonin dehenka, wona konin dethonna, woda burqadhe. Wonin burqadhaynoar dembhino sadanka daadhendar konin ookimoadettsi, cecinngayn bishinam qaadhana woda zage; pundirmakko zagattone. ⁵ Ogo ookimanna woam ashkaa Barjone; kinin wona imensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

⁶ Ogonante peenngayn wosa waanka wonin dohonka yekka, Imbaa wontea Yesuskala edimayse wonin dehenam wonin dhesonna, rooro wul kurtumbhe qolma wocchimbhinta ka woda dee. ⁷ Wonin dohoonoar Barjodar woylamin qajintakane, aapinka haapintakatehe. ⁸ Peenngayn wosa waara dembhika edimayse Imbaa wontea Yesusbesana kinka daadhenam kattsu woda nashe. Ogonante kurtumbhe qolma wocchimbhaye woda dee. ⁹ Ogonante peenngayn wosa waanka dahaana wo hannaar, waara edimaana wo hannaar, wosa bhochchino Yesusam wozisana bishne. ¹⁰ Harrna hambhidianna, wodi kalaa kalaana waan wonnondar siyabee payyabe wonin waadadhaadettsi baza tiyana Kiristoossa pirdin raqinsa birante wodi wul theeda woam koda zaske.

Kiristooska Barjobesana Qaashime Haapadhoono

¹¹ Ta keeda Imbaa wonteam kurtumbhitanam wonin dhesenna, eenam woda dhettsise. Wodi hamin wonin dohonam Barjo dhesa ki dhese; yedi yesa meskenka hamin wonin dohonam yenin dhesendettsi yedtar qaabe ida haye. ¹² Woylamine dohon yerinka dayma, eedin haapen yerinka erimayna eenana malsi yenin maasoadettsi, wonkaar yenin erimoadettsi goytu yena woda ime; pir yena woam shawkttione. ¹³ Qaabeka bardhaana wo hanna, Barjona hamaysene; qaabeka bardhaamma wo hanna, yena hamaysene.

¹⁴ Harrna hambhidianna, eedi kalaa een wulna kinin diyaadettsi, ogona eeno wul kanka konin diyonam gon wonin dhesenna, Kiristoossa nashimmakkon waadimanna woam koda dhaase. ¹⁵ Sadanka dahaana eena kena diyaabee kenaar dembhira dhaabhaabena kinin doadettsi, keeda kaara os yisa metenna hamayse kenin doamadettsi, Kiristoos een wulna ki diyade.

¹⁶ Ogonante ta keeda kaara os wodi eedi hayyeamaar waan goynka bhocchattone. Kosa birayse Kiristoosam waan goynka bhocchidi wo hanna, ta keeda kiam wonin bhocchayno ogodettsitehe. ¹⁷ Ogonante eedi hay ki hannaar Kiristooska ki daana, haali pijadhaane. Ena hammo yerro shidhidine; marrato! Keeda yerro wul haali maatidine. ¹⁸ Ogono wul yin konin dohoono Barjokane; woam yimbesana Kiristoos goynka qaassisintan waadimanamaar wona imaa kidine. ¹⁹ Ogono Barjo Kiristoosbar maatayse peendar dohon eenam yimbesana kinka qaassisite ki dahade; kesa seesonamaar paydehe. Keamaar yimbesana kinka kinin qaashinsonam dhettsisen upsinan wona ki imade.

²⁰ Ta keeda Barjo eenam wonka kinin eelenna, wodi Kiristoossa ergen eenane. Ogonante "Barjobesana qaashimee" hamayse Kiristoossa naabenka yeam woda miske. ²¹ Wodi Kiristooska Barjosa birante tipa wonin maatoadettsi, seesoysa qolmaa Kiristoos wonnon seeson wulam kinin baskoadettsi Barjo kiam ki hayade.

6

¹ Wodi Barjobesana waadadhayna "Barjosa sunin imintonam sun shisheebhode" hamayse yeast woda miske. ² Barjo
"Inin kamon wodanka, yenin giyenam i qansade;
dhaqintan rooroakaar yeast i kelshade"
kinin hamenna, marrato! Kambhoono wodano taakine; dhaqintan rooroar kinane.

³ Wonin waadadhayno siyane konin hambhoamadettsi, yer kalaaka hattear eedi hay-naar goa maatattone. ⁴⁻⁵ Barjona waadimayna eena wonin dohonna, wodi yer wulka kattsi darshaate yena kamsi wo maatade. Ogonoar gaalebee, oytaydhabee, qaabebee, qand-habee, dhaxibee, goorebekane; pir waadimaka qajintabee, raat kaysabee, daaqibekane. ⁶ Ta pir gazamakkobee, dhesintabee, darshintabee, eedina payya hayntabee, Manpas Gazanbee, gonin nashimmakkonbee, ⁷ gonin upsinbee, Barjosa kantanbekane; mizaqim-bee warkatambeka Barjona tipa haydhensa banqin anggamon yedintakane. ⁸ Ta pir gob-shibee ooshimbhebena, bagadhabee shawkadhabena wodi ashkimbhaanane. "Eenaam keda dhaddhise" woam hambhenka, wodi gonin eenane; ⁹ "Dhesadhimina eenane" woam hambhenkaar, wodi dhesadhaanane; "Diyana keda haye" woam hambhenkaar, sadaka woda dee. Woam qandhenkaar diyootone; ¹⁰ "Sii eedine" woam hambhenkaar, rooro wul wodi wozadhyayne; "Qambhinane" woam hambhenkaar, thoothin eenam woda wodinse; "Kesa yer solehe" woam hambhenkaar, yer wul wosa daane.

¹¹ Yedi Qorontoos eenato, may yena wodi giydine; wosa nashimmakkonam yena wodi dhaydine. ¹² Yedi yesa nashimmakkonam wona ye toskade; wodi wosa nashimmakkonam yena toskootone. ¹³ Isa naana yenin dohondettsi: "Wodi wosa nashimmakkonam may wonin yena dhoondettsi, yediar yesa nashimmakkonam may wona dhehee" hamayse yena ida giye.

Barjodar Woylamin Qajimina Eenabesana Kinka Kalaa Maata Zaskimino

¹⁴ Barjodar woylamin qajimina eenabesana kinka kalaa maateebhode. Tipamobee wobamobe hamin kinka kalaa ke maate? Shaakabee thipabe hamin kinka ke dee?
¹⁵ Kiristoosbee Seethaanbe* hamin kinka ke age? Barjodar woylamin qajeabee qajimaabe hamin kinka kalaa ke maate? ¹⁶ Barjosa gazan ooninbee aaninka ashkadhaana barjonabe kinka kenin agayno kesa dohoono hare? Ogonoar Barjo
"Isa daytanam zarsinsa shaarinte ida haye;
kembesana kinka ida dee;
intaar kesa Barjo ida maate;
kedian isa zarsi keda maate"

hamayse kinin giyondettsi, wodi sadaka dhaaa Barjosa gaza oonine. ¹⁷ Ogonante Barjo Imbaa yin ki giyade:

"Kesa shaarira utee, edimee;
qaysin yerinam kaameebhode;
intaar yeast tiyayda tiye" ki hamade.

¹⁸ Pir,

"Wulam Wottsea Barjo 'Inta yesa Imba ida maate;
yediar naana isa annginabee maanabe yeda maate'
hamayse ki giyade" ko hambhade.

7

¹ Keeda inin nashaynato, kono wul qaabe wonin hayayno konin dohonna, wosa waan-bee woylaminbeam minngisayna yerra wulkala woam wo ashke; Barjoamaar kurtumb-hintaka gon gazana eena wo maate.

Bhawloosin Wozadhoono

² Yesa nashimmakkonam may wona dhehee. Hayyeamaar genootone; hayyeamaar dhaddhisootone; haykalaar taysate yer tiyootone. ³ Ogoam inin giyaynoar yedar pir-danatehe. Harrna hambhidanna, yembesana kinka diyanabee daanabe wosa woylam-inte yenin dhaaadettsi birayse inta yena giydine. ⁴ Yedar woylamin inin qajayno gebhine; yenka inin erimaynoar gebhine. Ogona ida wocchimbhe; wosa gaalen wulka inta kattsi wozadhayda wozadhe.

⁵ Moqodoonia peente wo nivaysakaar raq wulbar wodar gaale ko yeskade, ukunse haapootone; mayambar wacime, iinbar kurtumbhe ko dahade. ⁶ Ko dahaannaa, qaabonka burqadhyynaam wocchinsea Barjo Tiirosa nivintanka woam ki wocchinsade.

6:2 Isi 49:8.

*** 6:15** "Seethaan" hambhayno Girik aponka, "Beliar" koda hambhe.

6:16 Lewi 26:12; Yiz 37:27.

6:17 Isi 52:11.

6:18 Hosev 1:10.

⁷ Wonin wocchimbhoonoar kisa nivintanka bish dayma, yediar kiam yenin wocchinsonam wonin qansenkan. Iam shedana yenin zagenbee, qaabonka yenin burqadhenbee, inka agana yenin anngardhenbeam wona kinin giyen wodanka, ini hamora sagi i wozad-hade.

⁸ Kosa birayse inin yena thaapon warqatinka yeam buchaa i hannaar, inin thaaponka burqadhattine. Harrna hambidianna, burqadhidi i hanna, inin thaapon warqatinka likka wodana yeam inin bucchonam i shedad; ⁹ ko dahaannaar ta iam kattsi wozisidine. Inin wozadhoonoar yeam inin bucchonna dayma, yenin burqadhon goynka seeson waadi-manam garayse Barjodar yenin maatonnane. Yenin burqadhoono Barjosa bhocchindettsi konin dohonna, wodi yeam yer kalaaka hattear genootone hamintane.

¹⁰ Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano seeson waadiaman garayse, tar-gadhe qolmon Barjodar maatintanbee dhaqintanbeam koda beve; peen ko gayno burqad-hintano dembhinam koda beve. ¹¹ Ogoro Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhin-tano yesa shaarinte har konin waadadhonam shdede: Wocchimbhayse ye bhocchade; marimaate seeso yesa qolmonam ye dhahade; seeson eadar ye wacimade; ogo dhalqinna ye kurtumbhade; iam shedana ye zagade; inka agana ye anngardhade; seeson waadad-haam kiam zaskendettsi ye dhabshade. Dhalqin ogoka gazana eena yenin maatonam yer wulka yedi dhettsisidise.

¹² Ta inin yena thaapoono seeso waadadhaa eana way yiam seesadhaa eanatehe; ko dahaannaar wona yesa dohoono wocchimbheno Barjo birante yena may konin dhesi-moadettsine. ¹³ Wonin wocchimbhoono ogokane.

Wonin wocchimberra sagi Tiitoyn wozadhonna, wodi kattsi wozadhidine. Harrna hambidianna, kisa woylammoar ye wulka ukunse haapidine. ¹⁴ Yenka inin erimonam Tiitona inta giydine; yediar iam ooshinseetene. Yer wulam yena gon wonin giyondettsi, Tiitona wonin giyoono erimeno gon maatidine. ¹⁵ Tiitoar kurtumbhebee gibazbekha hamin kiam yenin tiyonbee ye wulsa ee hamintanbeam bhocchada, yena kisa dohon nashim-makkonam ki thoosade. ¹⁶ Yer wulka yedar woylamin inin qajenna inta wozadhidine.

8

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Koymon Kenin Imoono

¹ Imbanaanato, Moqodoonia peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana im-hon Barjosa sunin imintonam yenin dhesoадettsi woda zage. ² Thoothi gaaleka taysate ke shedadhade. Ko dahaannaar hamin qambhi ke maataakaar, kesa wozano kattsi gebhi konin dohonna, nashayse gebhi koymo ke imade. ³ Yinin dameaka yekka bish dayma, yinin damerra sagi nashayse kelin imonam inta kena ida tarje. ⁴ Kedi Yiwda peente Barjodar woylamin qajayna eenana kelshana payyan waadiaman wombesana waadadhana woam gebhi ke miskade. ⁵ Ogoroar wonin qaabondettsi dayma, birayse Imbaa wontea Yesusna yiam ke imade; ogoraar Barjosa bhocchindettsi yiam wona ke imade.

⁶ Waadiiman ogoam birayse yedaa Tiitoyn dohonna, taar payyan waadiiman ogoam yem-besana kinka kinin macchoadettsi kiam wodi miskidine. ⁷ Yedi yer wulka: Barjodar woy-lam qajintabee, Barjosa upsinam giyntabee, yer dhesintabee, yesa wocchimbintabee, wona yesa dohon nashimmakkonbeka* yenin sagondettsi, pir ogo payyan waadimankaar sagee.

⁸ Ta ogoam inin giyayno, haya ko yeam zaske hamintakatehe; ko dahaannaar waani eenin dhehen wocchimbhen goynka yesa nashimmakkonsa gonamonam shedana hamay-sene. ⁹ Yedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintonam dhesidine: Yesus eedi wodimo dahayse, kisa qambhamonka yedi wodimona yenin doadettsi hamayse, kidi yena qambhi ki maatade.

¹⁰⁻¹¹ Ogo koymon imben goynsa kiilime yena ida ime: Anngala levera yedayse imana bish dayma, "Imooda ime" hamayse bhocchaana birana eena yedi, ogo yenin yedon waadi-manam ye macchidianna, yena koda age. Keeda ogoam hayana yesa payya bhocchin dohondettsi, yenin damaadettsi yesa dohonka pir waadiimanam waadadhee. ¹² Imana yesa payya bhocchi daa ko hanna, yesa imintonam Barjoyn tiayno yesa dohonam yenin imenkane; yesa qolmonam yenin imenkatehe.

¹³ Ogoam inin giyaynoar yedi wul kiaddha yenin maatoadettsine; yedi imanna yenin gaalenka, waani eena kelin ukunsoadettsitehe. ¹⁴ Yenin gaalen wodanka kesa koymono yesa gaalendar konin haaqoadettsi, ta yesa koymono kesa gaalendar ko haqe; ogoka yedi wul kiaddha yeda maate. ¹⁵ Ogoroar

* ^{8:7} "Wona yesa dohon nashimmakkonbeka" hamayno ena mathaapin waani waanisa iir "yena wosa dohon nashimmakkonbeka" koda hame.

"Thoothi pucchaa eana mirgadehe;
likka pucchaa eanaa joogadehe"
hamayse thaapadhadhondettsine.

Titobee Kimbesana Kinka Waadadhaynabe

¹⁶ Inta yena inin bhoccendettsi, Tiitoar yena wocchimbhayse kinin bhocchoadettsi hayaa Barjo ki gobshadhe. ¹⁷ Ogonoar Tiito yekal kinin nivoadettsi kiam wonin miskenka, wona ee hamidine; ogo bish dayma, yena kattsi wocchimbhayse yinin bhocchenna, kidi yinti nashayse yekal kida nive.

¹⁸ Barjosa dhacchintan upsinam giyntaka misken oonin wulir gobshadhaa wom-banaasaam kimbesana kinka yekal kiam wo yittsade. ¹⁹ Ogoraar sagi, iminton imbhensa waadimanna wombесана kinka kinin yivoadettsi misken onna wulir dohon eenin kamaa eane. Wodi ogo iminto imintasa waadimanam wonin waadadhono Imbaa wontea Yesussa gobshinnabee wosa dohon payyan bhochchinam dhaanabene. ²⁰ Ogo iminton imbhonom wonin bavate yivenka, siya dhalq wodar konin yeskoamadettsi mete wosaam woda gishe. ²¹ Harrna hambhidianna, wosa bhochino Imbaa wontea Jesus birante bish dayma, eedi birantear payya maatonam hayanane.

²² Thoothi wodaka, thoothi goytika kiam taysate shadayse qaabiya wocchi dhaaa wonin haapaa wombanaasaam kembesana kinka wo yittsade. Kidi yennon goynsa kattsi woylamin kinin qajenna ta yeam kelshadhen goynsa sagi kida wocchimbhe.

²³ Tiito goynsa eedi oysea daa ki hanna, yeam kelshana imbate waadadhea isa aanantane. Wosa imbanana goynsa eedi oysea daa ki hanna, misken onna wulir dohon eenin kamayse yittsanaa Kiristoossa gobshinna woyaanane. ²⁴ Ta keeda misken onna wulir dohon eensa birante yesa nashimmakkonbee yennon goynka wonin erimen erimenbe gon konin dohonam kena dhee.

9

Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kelshana Koymon Buldhenn Goyno

¹ Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana buldhenn koymon goynka yena thaapa iam zaskehe. ² Harrna hambhidianna, iminto imana yesa payyan bhochchinam dhesayda dhes. Ogonante "Akaya peen eena anngala levera yedayse imana kedi ashkidine" hamayse Moqodoonia peen eenna yennon goynka ida erime; waadadhana yentin anngardhayno thoothin eensa anngarma dhaasidine.

³ Ko dahaannaar kena birayse inin giyondettsi, ashkaana yentin doadettsi, ogo yerinna yennon goynsa wosa dohoono erimen sun konin shidhoamadettsi, imbananaam yekal ida yittse. ⁴ Moqodoonia eena imbesana kinka yekal kinin nivenna, ashkimbhaamma eena maatayse ye daaka yeam haapidi ke hanna, yeda ooshimbhe; pir yenza wonin erimoono woam koda ooshinse.

⁵ Ogonante "Imooda ime" hamayse yentin giyonam birayse yentin ashkoadettsi, yeam bhoccisana igina imbananaa iam birayse yekal kinin yivoadettsi keam miska iam ko zaske hamayse i qaabade. Ogona inin nivenka yesa imintono ashkimbhoono ko maate. Ogonoar yesa imano kantaka dayma, yemal nashayse yentin imea koda dee.

⁶ Yena in ida giye: Likka yiitheha likka kida buure; thoothi yiitheha pir thoothi kida buure.

⁷ Barjo wozanka imea eam kinin nashenna, eeno wul yisa meteka meteka woylaminka yinin bhochchonam ko ime; gundumada way imaa hambhonaa nashima ko imabhoode.

⁸ Rooro wul yer wulka yena yeekenam haapayse payyan waadiman wulka yentin thoothoadettsi, Barjo sunin imintonam thoothi yena imana dama ki dame. ⁹ Ogonoar "Kidi qambhinana thoosaye ki imade;

kisa tipamon waadimanoar rooro wul koda dee"

hamayse thaapadhadhondettsine. ¹⁰ Bheetan yiitheana bheetanbee itseana galanbeam imea Barjo yentin yiithen bheetanam thoothi yena kida ime; yesa tipan waadimansa aapinam yena kida thoose.

¹¹ Wodi yesa imintonam wo bavaysaka, eeno wul Barjoam yesa imintonka konin gobshoadettsi, rooro wul nashayse yentin imoadettsi Barjo yeam yer wulka wodimbhaana eena kida haye. ¹² Ogono yentin imayno kelshintansa imintono Barjodar woylamin qajayna eenaam gaalerla bulinta bish dayma, thoothino eeno Barjoam kattsi konin gobshoadettsi koda haye. ¹³ Ogono yesa kelshintasa imintono gon maataana eena yentin dohonam koda dhee. Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam gonne hamayse kona ee yentin hamonna, pir kembee waani een wulbena iminton nashayse yentin imonna, eeno Barjoam koda gobshe. ¹⁴ Kediar Barjo yena kinin imon gebhon sunin iminton goynka yeam shedana

anngardhayse yena Barjoam miska ke miske. ¹⁵ Eedi upsika giidhimon kisa imintonna Barjo ki gobshadhe.

10

Bhawloos Yisa Waadiman Goynsa Kinin Palimoono

¹ Inta Bhawloos, yekal inin dohonka leemea ea, yekalanka inin pegadhonsa budonte woylaminsa wocchha hambhenna, inta Kiristoossa lemmakkonbee payyamonbeka yeam ida miske. ² Yeam inin miskaynoar yekal inin niven wodanka woylam wocchika inin giyoadettsi hayeebhode. Peen kodar dohon eenin yaayendettsi wonin yaayeaa hayayse bhochayna waani waani eenasa birante woylam wocchika giyana ida bhoccche.

³ Peen kodar wo daahaannaar, banqin wonin uxayno peen kodar dohon eendettsitehe. ⁴ Wonin banqin uxayno peen kodar dohon koymonkatehe; wosa banqin eenayn aadhimbhen ooopanam woninka kottsayno Barjosa banqin koymon kantankane. ⁵ Barjoam dhesadenham marana pormakkonka dhaasadhon yerin wulbee palimenbeam woda kayse; eensa qaabon wulamaar Kiristoosna ee konin hamoadettsi woda maase. ⁶ Kiristoosna ee yenin hamayno gon konin maatenka, ee hamiminaam dhahshana wodi ashkimbhidine.

⁷ Yenin shedayne mayan yerin bishne. Eedi hay ki hannaar, “Inta Kiristoossane” hamayse ki odimina, kidi Kiristoossa kinin dohondettsi, wodiar pir Kiristoossa wonin dohonom ki bhoccche. ⁸ Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka kattsi inin erimennaar ooshimbhattine. Harrna hambhidiana, ogo hayamonin ina imbhoono yeam inin wocchinsoadettsine, yeam inin kaysoadettsitehe. ⁹ Inin thaapon warqatinka yeam inin kurtunsea maasayse qaabeebhode. ¹⁰ “Bhawloosin thaapoono warqatino kattsi wocchibee dethabene. Waanka kiam wonin shedenka kidi deegane; dhalqinoar kisa bagadhaane” keda hame. ¹¹ Ogodettsi yin giyea eedi wodi pege dooqayse wosa warqatinte wonin thaapenbee yekal nivayse wonin waadadhenbesa shaarinte kala hattear edime qolmonam ki bhoccche.

¹² Ogonoar yiam shawkyna waani waani eena kinka woam kamsanabee keaddhisate shedanabe bhoccattone. Kediar yiam yinti kenin kamsenbee yiam yinti kenin yeekinsenbena bhoccimina eenane. ¹³ Wodiar Barjo wona imon maalenka wonin waadadhen waadimanka woda erime; ogora sagi erimattone. Yediar ogo maalente ye dahade. ¹⁴ Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana yekal wonin nivon wodanka, Barjo wona imon maalera sagootone.

¹⁵ Ogonante Barjo wona imon maalera sagayse waani eensa waadimanka erimattone; kalon Barjodar woylamin yenin qajayno konin gebhoadettsibee Barjo wona imon maalente wonno waadimano yesa shaarinte kattsi konin gebhoadettsibe qaabe woda haye. ¹⁶ Keeda eedi waanasa maaler ardayse ena waadadhadhon waadimanka erimima, yekal saabar daahaanaa peenar Barjosa dhacchintan upsinam giyana damooda dame.

¹⁷ Ko daahaannaar,
“Erimea Barjo Imbaaka ki erime”
hamayse thaapadhidine. ¹⁸ Harrna hambhidiana, gon eedi shawkadhaa maatano Barjo Imbaa kiam shawkenkane, yiam yinti kinin shawkenkatehe.

11

Bhawloosbee Buudan Eenabe

¹ Isa likkon malgimmakkonam yenin darshoadettsi ida zage; gon ina darshee. ² Barjo yena burqadhayse yeam kinin nashendettsi, intaar yena burqadhayse yeam ida nashe. Anngi kalaana yiam toolon anzan duudindettsi intaar Kiristoosna yeam i seesade. ³ Ko daahaannaar guni shoyamoka Hewaanam kinin dhaddhisondettsi, yesa qaabono dadayse Kiristoosna yesa dohon gonin nashimmakkono konin ookimoamadettsi hamayse ida kurtumbhe. ⁴ Harrna hambhidiana, eedi kalaa yekal nivayse wonin yena giyon dayma ab Yesubar yena ki giyna, way yenin tiyon Manpas Gazanam dayma ab manpas ye tiyna, way yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsin dayma ab dhacchinta upsin ye tiyna, lay hamayse yeda shede.

⁵ Ko daahaannaar igina “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko daahaakaar ida toke hamayse qaabbattine. ⁶ Dhalq dhesimaa i daahaakaar, isa dhesintono tokehe. Ogoam thoothi goyt yer wulka yena wodi dhaydine.

⁷ Inta Barjosa dhacchintan upsinam sun yena inin giyenka, yeam dhevayota inta meten innonam inin toskenka, seeso inin waadadhaadettsi maato ko dew? ⁸ Yena waadadhotu waani misken onnadara koymo inin tiyenka keam inta buuridine. ⁹ Yekal inin dohonka

iam zaskenna haydarar baske maataatine; harrna hambhidianna, Moqodooniara nivaana imbanana ina zasken wulam kedi imidine. Ta yer kalaaka hattear yedar baske inin maatoamadettsi mete isaam i gishade; keeda kaara os mete isaam ida gishe.¹⁰ Kiristoossa gonnno isa iiinte konin dohondettsi, ogo inin erimenam Akaya peente marea qolehe.

¹¹ Harrnane? Yeam inin nashiminnaw? Inin yeam nashenam Barjo dhesa ki dhese.

¹² Igina "Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade" hamaynasa waanena eena "Wodiar Bhawloosbedettsi woda waadadhde" hamaynasa erimenam kaysota ta inin hayenam os biranteerayayada haye. ¹³ Harrna hambhidianna, iginadettsina eena Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsa maatana yiam ookayse, buudamoka "Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade" hamayse taysite waadadhayna eenane. ¹⁴ Ogono tarshea yertehe; harrna hambhidianna, Seethaan yinti Barjosa shaakansa gaanadettsi maatana meten yinnonam kida ooke. ¹⁵ Ogonante Seethaan waadimayna tipan waadadhaynaam maatana kenin ookayno woam tarshene. Kedi macchindar yisa waadimandettsi haapa ke haape.

Bhawloosdar Yeskoono Gaaleno

¹⁶ Ta pir yin yena ida giye: Eedi hayyear malgimi inin dhaaadettsi ki qaababhoode; malgimi eedi i maataakaar likkaa erimeysa dhaaadettsi malgimi eedi hayayse iam tiyee. ¹⁷ Yin erimayse inin giyenka, Imbaa wontea Yesusin giyondettsi dayma, malgimi daahaa eadettsi ida giye. ¹⁸ Thoothino eeno peen kodar dohon yerinka konin erimennna, intaar erimayda erime. ¹⁹ Yedi pakalla yenin dohonna, malgimma eenana wozaka yeda darshe. ²⁰ Eedi hay ki hannaar yeam yisa worshodettsi kinin hayenkaar, yeam taysayse ki itsaakaar, yekalanka buurate ki tiyaakaar, yedar ki poorimbhaakaar, yesa aapinte ki cavaakaar, darsheeda darshe. ²¹ Iam ooshinsayno ko hannaar, kedettsi yedar wocchimbhayna eena wonin maataamonam yena ida giye.

Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar, yer kalaaka erimota ki wocchimbhaakaar, intaar erimota wocchimbhayda wocchimbhe. Ogono inin giyaynoar eedi malgimidettsine. ²² Kedi Ibra eenaw? Intaar Ibra eedine. Kedi Israveel zarsiw? Intaar Israveel zarsine. Kedi Abraamsa muluhanaw? Intaar Abraamsa muldhaane. ²³ Kedi Kiristoosna waadimayna eenaw? Inta kedara sagiane. Ogonoar inin giyayno eedi bardhaadettsine. Kedara kattsi waadimaka inta qajidine; kedara kattsi inta dhaxadhidine; thoothi goyt inta qandhidine; thoothi wodana dembhidar iam yeskisayno gaale idar yeskidine. ²⁴ Eedi kalaa kaysa apo tabhi sal, eedi kalaa kaysa apo tabhi sal alanngaka ii dong goyt Ayiwd eenaka inta qandhidine; ²⁵ makkam goyt haljoka iam kedi qanidine; kalaa goyt seenika iam paxayse deesota kedi haydine; makkam goyt bazindara sagadhen gonniganalam wura gunthate aysaysaka gaale idar yeskidine; sooti kalaabee rooro kalaabe bazinte i dahade. ²⁶ Thoothi woda goyt inta yividine. Baynabee, eedi koymo buurite itsaynabee, peen innon eenbee, waani eenbee, katamanteree, darantebee, bazindarbee, buudaka "Barjodar woylamin wodi qajayna eenane" hamaynabeka idar gaale yeskidine. ²⁷ Thoothi waadimaka inta qajidine; thoothi rooro raat isa kaydine; daaqibee dheebabek inta gaalidine; thoothi woda gala itsima inta qoomidine; qajibee pundirmakkobe idar yeskidine. ²⁸ Shidhon waani yerin i paydima rooroaka rooroaka idar baske maatoonno misken onna wul goynsa qaabenone. ²⁹ Eedi kalaa kinin qajadhenka intaar qajadhaati? Eedi kalaa seesonte taysadhayse kinin dhambenka inta dhagadhaati?

³⁰ Erime zaskayno ko hanna, isa qajen dhahayna yerraka ida erime. ³¹ Rooro wul gobshadhaa Imbaa wontea Yesussa Imba daahaa Barjo inin buudaka giyminam kidi dhesa ki dhese. ³² Demasqo katamante inin dohon wodanka, Bitaa Aretaassa choobar maatayse eenaam wottsea iam yedana zagayse katamansa kerinam toolaynaka ki tolsade. ³³ Ko dahaannaar, kermindar woysadhon ooninsa maskootinka sharankonte iam dottsayse kinin hanchonna, kisa aanira i dhaqade.

12

Bhawloos Barjokala Kinin Haapoono Shedintono

¹ Erime pootehee; ko dahaannaar erime zaskeane. Ogonante Imbaa wontea Yesusin ina dhohon shedintonbee kikalanka haapadhen yerinbeka ida erime. ² Tabhi oydi levesa birayse tura Barjoyn dohon makkanson cecindar tiidhaa Kiristooska dehea eedi kalaam ida dhese. Ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese. ³⁻⁴ Ea agaam Barjo yinlin dohon ukunsen raqinte tura kinin tiidhondettsi, ogote eedi upsika giidhimon, giyanara eedina imbhaamon yer kinin qansonam ida dhese; ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese.

⁵ Agaadettsea ea goynka ida erime; innon metensa ko hanna, inta isa qajera abka erimattine. ⁶ Erimana i zagidianna, malgimi eedi maatattine; harrna hambhidianna,

goninam ida giye. Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar iam kinin haapenbee inin giyenam kinin qansenbena kattsi hayayse iam kinin paydoamadettsi, inin erimenam inta garidine.

⁷ Igina gembha ina haapadhaana yerra goynka pormakkoka inin poorimbhoamadettsi, isa waanam uxea ukumbha, iam galshea Seethaansa erge ina ko imbhade; ogonoar inin poorimbhoamadettsine. ⁸ Ogoro yerro ikalanka konin shidhoadettsi Imbaa wontea Yesusam makkam goyt i miskade. ⁹ Kidiar ina yi giyna: "Isa kantanin kattsi haapadhayno eensa qajenka konin haapadhenna, isa sunin imintono hana yeeka ko yeeke" ina ki hamade. Ogonante Kiristoossa kantanido konin doadettsi kattsi wozaka inta isa qajenka ida erime. ¹⁰ Ogonante Kiristoosna qajebbee, irdhabee, gaalebee, oytaydhabee, qaabebeeka ida wozadhe. Harrna hambhidianna, inin qajadhen wodanka, inta kantakane.

Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Bhocchoono

¹¹ Inin erimenka malgimi i maatade; ogo inin erimoadettsi iam hayaana yedine. Inta likka eedi i dhaaannaar, iam gobsha yeam zaskidine. Harrna hambhidianna, "Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane" yiam hambhaynadara hamin ko dhaaakaar tokattine. ¹² Gon Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsa ea inin maatonam dhahayna milkitina yesa shaarinte inin dohona darshintaka inin waadadhaana waadi-manane; iginhaar milkitinabee, tarshayna yerrabee, halla waadimanabene. ¹³ Yedar baske maatima inin shidhorra waani misken onnara harka yeam i toskaa? Ogo seesonam ina garee.

¹⁴ Marrato! Yekal makkano goyt nivana inta ashkimbhidine. Inta yedar baske maatattine; harrna hambhidianna, inin zagayno yeamne, yesa koymonamtehe. Ogonoar imbana naanana koymonam keda pucche; naana imbanana koymo pucchehe. ¹⁵ Inta yena isa koymonam bish dayma, iamaar wozaka ida ime. Ta yeam kattsi i nashina, yenin iam nashenam yedi toskee tosiko?

¹⁶ Ogo yerinka inta yedar baske maataatine; ko dhaaannaar yesa shaarira waani waani eenayn hamendettsi, pakala ea inin maatonna yeam maltamoka inin yedaa yena koda maate. ¹⁷ Inin yekal yittsaana eenasa eedi kalaaka hattear inta yeam taysaye itsidu?

¹⁸ Tiito yekal kinin yivoadettsi kiam inta miskidine; kimbesana kinkaar imbanasaam i yittsade. Tiito yeam taysaye itsidu? Wosa qaabonbee wosa waadimanbe kalaatayu?

¹⁹ Ta koka yekka, yesa birante wonnon metenna wonin palimea yena ko maatade; ko dhaaannaar Barjo birante Kiristooska maatayse yena woda giye. Ogonoar wonin nashaynato, yeam gettsota hamayse ko wulam yena woda giye. ²⁰ Inin yekal nivenka inin nashendettsi ye dayma, intaar yenin nashendettsi i daymaka, kidar wo keero hamayse ida kurtumbhe. Yin pir yesa jibbintabee, woogintobee, wacimebee, eedidar palimebee, eedisa naabeam genintabee, wuupobee, pormakkobee, goorebe yesa ko doomoo hamayse ida kurtumbhe. ²¹ Yekal pir inin maatenka isa Barjosa yesa birante iam kida ooshinse hamayse ida kurtumbhe. Kosa birayse thoothino eeno seeson waadadhayse konin hayon minngamondee, sharmucimakkonbee, waansa anngarman dhaasenbeam garayse Barjodar maataamon eenna qaabayse ida burqadhe hamayse ida kurtumbhe.

13

Bhawlooossa Kiilimenbe Wacimenbe

¹ Yekal inin nivenka kono isa makkansone. Dhalq wul eedi lamaabee makkambesa tarjamoka koda woye. ² Lansi yekal nivayse inin dohon wodanka, yena inin giyondettsi, taar pir pegeka kosa birayse seeso waadadhaanabee waani een wulbena ida giye: Ta yekal pir maatayse inin nivenka haynaa burqadhattine. ³ Harrna hambhidianna, isa iinte dahayse giyea Kiristoos kinin dohonam dhesas yenin zagenanne. Yesa shaarinte waadadhayno Kiristoossa kantanone; qajenotehe. ⁴ Harrna hambhidianna, Kiristoos qajeka ziitadhayse ki diyade; keeda Barjosa kantanka kidi sadaka daane. Wodi pir Kiristooska qajadhaana eenane; ko dhaaannaar yena hamayse Barjosa kantanka kimbesana maatayse woda dee.

⁵ Barjodar woylamin qajintaka dahayna ye hanna, yesa metenam oysayse marmaree. Yesus Kiristoos yesa iinte kinin dohonam dhesattenu? Ogotay ko hamma, yedi oysimenga dhambidine hamintane. ⁶ Wodi oysimenga wonin dhambaamonam dheseeda dhese hamayse yedar qaabe ida haye. ⁷ Yer hamin hambhaakaar siya yeram yenin hayoamadettsi yena Barjoam woda miske. Wodi oysimera sagaana maatayse wonin haapadhoodettsitehe; ko dhaaannaar wodi oysimenga dhambaana wo maatidianna, yedi yer payya yenin hayoadettsine.

⁸ Wodi goninna woda waadadhe; goninna kaysea yer kala hattear waadadhanam damat-tone. ⁹ Wodi eedi qajadhaana wo daaka, yedi kantanka dhaana eena yenin dehenka woda wozadhe; yedi gon dahayna eena yenin doadettsi pir yena Barjoam woda miske.

¹⁰ Yerra kinaam yekalanka pege dahayse inin thaapoono yekal inin niven wodanka, Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka yedar inin wocchimbhoamadettsi hamaysene. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesus ina kinin imoono hayamono yeam inin woysoadettsine, yeam inin kottsoadettsitehe.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹¹ Keeda macchinte, imbanaanato, payya dehee; gon dahayna eena maatee; inin kilenam qansee; kinka woylam kalaaka dehee; kinka nagaya dehee. Nashimmakkonbee payyamonbesa Barjoa kidi yembesana kida dee.

¹² Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam sunqaate nagaysee. ¹³ Barjodar woylamin qajayna eena wul yena nagaya keda hame. ¹⁴ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonbee, Barjosa nashimmakkonbee, Manpas Gazansa kalaa maatintanbe ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Galatia Eenana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos ko warqatinam haa kinin thaaponam dhesana damimehe. Waani waani eno Bhawloos dhacchintan upsinam birayse giyota yinin yivon raqira Anthokia katamandar maataate nivaa hamayse 40-41 levensa iinte ki thaapade koda hame; waani eno tapir 47-50 levensa iinte ki thaapade koda hame.

Galatia Likkon Isiya peente ko dahade. (Ta wodanka Likkono Isiya “Turk peeno” koda hambhe.)

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee wacimebe (1:1-10)
2. Bhawloos sadan kinnonna Barjoyn kina hayonam giyaate Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam kinin giyoono (1:11-2:21)
 - a) Kiristoos Bhawloosna haapadkhayse Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (1:11-24)
 - b) Waani Kiristoosin tarjamonnante yiitsaana eena Bhawloosin giyen dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tarjoono (2:1-10)
 - c) Barjosa dhacchintan upsinam Bhawloossa sadante hamin konin waadadhoono (2:11-21)
3. Bhawloos Mathaap Gazara Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam kinin giyoono (3:1-4:31)
 - a) Galatia gidir dahaana Barjodar woylamin qajaana eenayn tiyoono dhacchintan upsinam (3:1-5)
 - b) Abraamsa eerino (3:6-14)
 - c) Barjodar qaabe haydhen upsinbee Musesa yigginbe (3:15-22)
 - d) Naasa toydia naasi ki daaka (3:23-4:7)
 - e) Gonin hamon dhacchintan upsinkala pegadhano siya konin dohoono (4:8-20)
 - f) Edon worshonsa naasabee worshotay hamon edonsa naasabesa kamsino (4:21-31)
4. Bhawloos eedisa meskena may maaten yerinka dhacchintan upsinam gon konin dohonam kinin giyoono (5:1-6:10)
5. Macchin kilimenbee nagaymakkonbe (6:11-18)

Bhawloos kaa warqatasu iinte nagaymakkonam gudubhsima saanawa yisa bhocchinam giyada paliman ki yedade. Galatia gidir dahaana eena Barjodar woylamin kenin qajonbee Bhawloossa timmirinbeam saanawa garota kenin qaabenka Bhawloos ki targadhade. Barjosa dhacchintan upsinam ookota zagayna eenaam ki ashade. Kinin ashonsa goytidaane:

1. Bhawloos dhacchintan upsinam kinin tiyoono Kiristooskalankane, eedikalankatehe. Waani Kiristoosin yiitsaana kiam keedhada kimbesana kinka ke wormade. Ogonante kinin giyayno dhacchintan upsinam gon hammone.
2. Barjosa dhacchintan upsinam Ena Mallante thaapadhidine (3:8). Musesa yiggin imbhima birayse Abraam Barjodar woylamin qajintaka tipamonam ki haapade. Yiggi hayyeamaar tipa maasehe (3:9-14). Bhawloos ogoam kamsika kida dhettse (3:23-4:31).
3. Eedi Barjosa dhacchintan upsinam waadimandar kinin hacchenka, seesora utitanam kida haape; waansa anngarmanam kida bashe; payyan waadimanam waadadhanam dama ki dame. Ogoно wul yin konin maatayno Barjodar woylam qajaa easa iinte Manpas Gazanin waadadhennane (5:25).

Ogonante Bhawloos birayse kinin thaapon Galatia mathaapinte tipamonam hamin wonin haapenam may kida giye. Seeson ea Barjodar woylamin yinin qajenka, Barjosa birante tipamonam haapinta bish dayma, sadante kisa dahayno Manpas Gazano Barjosa waadimanam kinin waadadhoadettsi koda wocchinse.

¹ Eenkalkanka way eedika dayma Yesus Kiristoosbee dembhira kiam dhaasaa Barjo Imbaabe goynsa, Kiristoossa tarjamonnante niitsadhaa i Bhawloosbee ² imbesana kinka dahaana imbanaana wulbekalanka, Galatia peente dahaana misken onnana niitsadhoono warqannone. ³ Wosa Imbaabe Barjobee wo wulsa Imba maataa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

⁴ Ta ko siyon wodara woam dhacchanna wosa Imba maataa Barjosa bhocchinka Kiristoos wosa seesonna hamayse yiam dembhinna ki imade. ⁵ Ogonante Barjona rooro wul lay gobshi ko dee; amiin.

Gonin Hammo Barjosa Dhacchintan Upsino Kalaa Bish Konin Dohoono

⁶ Kiristoossa sunin imintonka yeam eelaa Barjokalanka waani dhacchintan upsindar saanawa yenin maatayno kattsi iam ko tarshade. ⁷ Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsira ab dhacchinta upsi qolehe. Ogoonar “waani dhacchintan upsino” hamayse inin giyoono yeam dhaddhisana Kiristoossa dhacchintan upsinam ookana zagayna waani waani eena kenin dohonnane. ⁸ Wodi wo hannaar, way cecinsa gaana ki hannaar, wonin yena giyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsi yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee. ⁹ Kosa birayse wonin giyondettsi, pir yena ida giye: Qansayse gonne hamayse yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsinam hayyear yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.

¹⁰ Ta keeda inin zagayno eedi iam shawkoadettsimoo? Barjo iam kinin shawkoadettsi? Way eenam wozisana inin waadadhea yena ko maato? Ta keeda eenam wozisana waadadhea i hanna, ini Kiristoossa waadima eedi maatattine.

Bhawloos Barjosa Dhacchintan Upsinna Kinin Eldhoono

¹¹ Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam eedisa dhalq konin dahanmon yena ida dhettse. ¹² Harrna hambhidiana, ina dhahaa Yesus Kiristooskala koam i tiyade; eedi haykalaar inta tiyaatine, way eedikala koam dhesaatine.

¹³ Ena Ayiwid eenin bulon dambinka hamin inin dohonom yedi qansidine. Ogoonar Barjodar woylamin qajaynaam kaysana kattsi keam oytayte i dahade. ¹⁴ Ayiwid eensa dambinam toolintaka isa aanamo maataana thoothina Ayiwid eenadara sagayda sage; wosa eykenasa dambin goynka kedara sagi ida wocchimbhe.

¹⁵⁻¹⁶ Ko dahaannaar inin adhadhonsa birayse iam kamaa, yisa sunin imintonkaar iam eelaa Barjo Ayiwdtay hamma eenana kisa Naasasa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi yisa Naasaam inka dhaana kinin nashon wodanka, inta haybesanaar dhalqaatine. ¹⁷ Isa birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakal Yerusaalem yivaatine. Ko dahaannaar Areb peendar i yivade; pir Demasqo katamandar maataate i nivade. ¹⁸ Ogora leve makkamsa budonte Bhethiroosbesana* kinka dhalqana Yerusaalem katamandar yivayse kimbesana kinka tabhi dong rooro i dooqade. ¹⁹ Ko dahaannaar Imba wontea Yesussa indanaasa Yayqoob bishkalanka waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa shaarira hayyeamaar haapaatine. ²⁰ Ogoonar inin yena thaapayno yerro buuda konin dhaaamonan Barjo birante yena ida giye.

²¹ Ogosa budonte Sooria peenbee Kilqia peenbe i yivade. ²² Ogo Yiwda peente misken onnar dhaanaa Kiristoosdar woylamin qajayna iam haapayse dhesehe. ²³ Ko dahaannaar kedi kenin qansayno “Birayse woam oytea ea agaa kaysana yinin zagen Barjodar woylamin qajadhen goynam eeno gonne hamayse konin tiyoadettsi kida giye” hamen upsinam ke qansade. ²⁴ Innon goynka Barjoam ke gobshade.

2

Bhawloos Kiristoosin Yisa Tarjamonnante Yittsaanakal Kinin Dhesadhoono

¹ Ogora leve tabhi oydisa budonte Barnabaasbesana Yerusaalem katamandar lansi maataate i yivade; Tiitoam imbesana kiama entsate i yivade. ² Inin yivoonaro Barjo ina kinin dhohon goynkane. Ena birayse inin waadadhonbee ta inin waadadhenbe sun konin shidhoamadettsi hamintaka, Ayiwdtay hamon eenna inin giyoono Barjosa dhacchintan upsinam misken onnasa gembha entsaynana bish i dhetttside. ³ Ko dahaannaar imbesana kinka yivaa Tiito, Girik eedi ki dhaakaar, qaama kinin taxadhadettsi kiam haydhadhe.

⁴ Dhalqa agaanin dhaabhoono buudamoka “Wodi imbananaa yennane” hamayna waani waani eena wosa shaarinte dimmakkoka kinin ardonnane. Kedi Yesus Kiristooska baza qolma wonin haapon payyamora woam bulayse worshamondar woam maasana ke qaabade. ⁵ Wodiar gon maatoono Barjosa dhacchintan upsino yenka wocchimbhayse konin doadettsi likka wodana hattear kena ee hamootone.

⁶ Igina misken onnasa gembha entsana maatayse haapadhayna ke hanna, Barjo eedisa woti shedayse kinin pirdiminna kesa gembhakono ina yer kalaar konin hayea qolehe. Igina gembha entsaynane yiam hambhayna inin giyondar yer kala hattear arsadehe. ⁷ Ko dahaannaar Barjo Bhethiroosam Ayiwid eenna yisa dhacchintan upsinam ki giye kinin

* ^{1:18} Bhawloos yinin thaapenka, Sooria aponka “Keepa” hamayse ki thaapade; “Keepa” hamintano “Bhethiroos” hamintane.

hayondettsi, iamaar Barjosa dhacchintan upsinam Ayiwdtay hamon eenna inin giyoadettsi kinin hayonam ke haapade.⁸ Bhethiroosam Ayiwd eenna Kiristoossa tarjamonnante kinin yivoadettsi hayaa Barjo iamaar Ayiwdtay hamon eenna inin yivoadettsi ki hayade.⁹ Taar misken onnasa gebhi maataana entsana Yayqoobbee, Bhethiroosbee*, Wannisbe Barjo waadiman koam ina kinin imonam yinin dheson wodanka, wombesana kinka kalaa yinin maatonam dhaana yisa anna mizanqaam imbee Barnabaasbena ke imade. Wodi Ayiwdtay hamma eenakal yivana, kedar Ayiwd eenakal yivana, kinka wo dhalqade.¹⁰ Kesa shaarinte dahaana qambhinaam wonin kelshoadeettsi bish wona ke elqimade; ogoamaar birara yedayse wozaka hayte inin dohoono waadimane.

Bhawloos Anthokia Gidir Bhethiroosam Kinin Wacimoono

¹¹ Bhethiroos Anthokia katamante kinin nivon wodanka, kisa seesono may konin dohonna kidar wotika keerayse kiam i wacimade.¹² Harrna hambhidianna, Yayqoobin yittsanaa waani waani eena Anthokia katamante kinin nivonsa birayse, Bhethiroos Ayiwdtay hamma eenabesana kinka gala kida itse. Kinin nivonsa budonte, "Ayiwdtay hamma eena yisa qaamanaam taxadha keam koda zaske" hamayna Ayiwd eenaam kur-tumbhayse budoka yivayse Ayiwdtay hamma eenakalanka ki edimade.¹³ Ogote dahaana waani Ayiwd eena wulaar Bhethiroosaa maltamonsa iiinte kimbesana kinka ke ardade; Barnabaasaar kesa maltamonka ki tiidhade.

¹⁴ Kesa waadimano Barjosa dhacchintan upsinbesana gon konin maatiminam i haapaysaka, Bhethiroosna "Ya Ayiwd eedi dahayse Ayiwd eensa dambinka dayma Ayiwdtay hamma eensa dambinka ha daahade. Ta keeda Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eensa dambinka kinin doadettsi haminaa keam kantise?" hamayse een wulsa birante kiam i wacimade.

Eedi Wulin Dhaqayno Barjodar Woylamin Qajintaka Konin Dohoono

¹⁵ Wodi wosa adhadhinka Ayiwd eedine; Ayiwdtay hamma seeson eenatehe.¹⁶ Ko da-haannaar eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno Musesa yiggynam toolintaka dayma, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka konin dohonom dhesooda dhese. Ogona wodi Musesa yiggynam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin maatoadettsi Yesus Kiristoosdar woylamin wo qajade. Harrna hambhidianna, eedi hayyear yiggynam toolintaka Barjo birante tipa eedi maatehe.

¹⁷ Kiristooska Barjo birante tipana eena maatana wonin zagenka, wosa metenka seeso eedi maatayse wonin haapadhenna, ta keeda Kiristoos seesonam wonin waadadhoadeettsi woam hayeane hamintaw? Yintehe!¹⁸ Inin kottson yiggynam maasate woysea i hanna, ta keeda inta yiggynam toolima inin maatenam ida dhettse.¹⁹ Harrna hambhidianna, inta Barjona daana yiggyn goynka dembhika edimaadettsi yigginkalanka inta edimidine.²⁰ Inta Kiristoosbesana inin ziitadhaadettsi, keeda kaara os Kiristoos inka kida dee, inta isa metenka dahattine. Ta keeda waanka inin dahayno iam nashaa, ina hamayse dembhina yiam saskate imaa Barjo Naasadars woylamin qajintaka ida dee.

²¹ Inta Barjosa sunin imintonam dhabattine. Eedi Barjo birante tipa konin maatayno yiggynam toolintaka ko hanna, ini Kiristoos sun ki diyade hamintane.

3

Eedi Yiggynam Toolintaka Tipa Konin Maatimino

¹ Yedi malgimina Galatia eenato, palpalan yena hayaa hayne? Yesus Kiristoos masqalindar konngate ziitadhayse yesa birante may haapadhite ki dahade.² Yer kalaa bish yekalanka dhesana ida zage: Yedi Manpas Gazanam yenin tiyoono yiggynam toolintakamoo? Barjosa upsinam qansayse kidar woylamin qajintakaw?³ Koka yekka yedi malgiminaw? Barjo Manpasinka yedayse ta keeda yesa waanka ye maccho?⁴ Barjosa dhacchintan upsin goynka yenin tiyoono gaaleno sun ko shidho? Yin ye haydianna, gon sun shidhasane!⁵ Ta keeda Barjo Manpasin yinnamon yena kinin imenbee, yesa shaarinte tarshen waadimanam kinin waadadhenbe yiggynam yenin toolennamoo? Barjosa upsinam qansayse kidar woylamin yenin qajennaw?

⁶ Yinda kamsina Abraamam shedee: "Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade" hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine.⁷ Ta keeda Barjodar woylamin qajayna Abraam naana kinin maatonam dhesee.⁸ Mathaap Gazante Barjo Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kinin qajenka tipana eena keam kinin hayenam shedayse, "Eeno wul hanka gobshadha ko gobshadhe" hamayse birayse

* **2:9** Bhawloos "Bhethiroos" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria aponka "Keepa" hamayse ki thaapade. Pir paydi 11bee 14bedar agaadettsi ki thaapade. **3:6** Pija 15:6. **3:8** Pija 12:3.

Abraamna Barjosa dhacchintan upsinam ko giidhade. ⁹ Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena Barjodar woylamin qajeja Abraambesana kedi gobsha ke gobshadhe.

¹⁰ "Yigginam toolintaka ida dhage" hamayna wul ashadhaanane. Harrna hambhidianna, "Musesa yiggin mathaapinte thaapadhon upsin wulam wocchimbhayse toolimina wul ashadhaanane" hamayse thaapadhidine. ¹¹ "Tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadaka kida dee" hamayse Mathaap Gazante konin thaapadhonna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa ea kinin maatimino mayne. ¹² Yiggino Barjodar woylamin qajintandar woyoonotehe; ogodettsi "Yigginam toolea ea sadaka kida dee" hamayse thaapadhidine.

¹³ "Haagandar ziitadhayse diyea wul ashadhaane" hamayse konin thaapadhonna, Kiristoots wona hamayse ashadhaa kinin maatenka yigginsa ashimera woam ki dhacchade.

¹⁴ Ogonoar Barjo Abraamna imana kinin giyoono Jesus Kiristoos goynka Ayiwdtay hamma eenana konin yeskoadettsine. Kiristoosin diyoono Barjo "yena imayda ime" kinin hamon Manpas Gazanam kidar woylamin qajintaka wonin tiyoadettsine.

Yiggino Barjodar Qaabe Haydhen Upsiham Konin Shiishimino

¹⁵ Imbanaanato, ta dhalqin koam eedin hayen yerinsa kamsi hayayse ida yena giye: Eedi

kalaa malla kinin ardonsa budonte, eedi hayyear koam shiishea way daran arsea qolehe. ¹⁶ Barjo Abraamna "Hambee hasa muldhaabena imayda ime" ki hamade. Ogono upsinor thoothi eedi hayayse "hasa muldhanana" hamehe; ko dahaannaar eedi kala hayayse "hasa muldhaana" koda hame. Ogonoar "hasa muldhaana" hambhoono "Kiristoosna" hamintane.

¹⁷ Ta keeda inin giyayno mato oydihee eedi kalaa kaysa apo tabhibe (430) levesa budonte imbhoono yiggino Barjo mallayse kinin woyson upsinam shiishintaka Barjodar qaabe haydhen upsinam kaysana damehe. ¹⁸ Barjo wona kinin imenam wonin tiyayno yigginka ko hanna, Barjodar qaabe haydhen upsinka ini haapadhehe. Ko dahaannaar Barjo Abraamna yidar qaabe haydhen upsinka ki imade.

Yigginsa Qaabono

¹⁹ Ta keeda yigginam harrna ko imbhaa? Yigginam imbhoono qaabe yindar haydhen upsinam yina imbhaa Abraam muldhaayn nivenka yekka seeso har konin dohonam dhettsanane. Yigginin imbhoono Barjosa gaananakane; Barjabee eenbesa shaarinte dahaa Muse goynka ko nivade. ²⁰ Kesa shaarinte dahayse keam qashinsea ea eena lamaanana kida waadadhe; kalaana bish waadadhehe. Barjo kidi kalaane.

²¹ Ta keeda yiggino Barjodar qaabe haydhensa upsinam jibba ko jibbo? Jibbebe! Harrna hambhidianna, sada imana damea yiggi imbhidi ko hanna, gon Barjo birante tipamo yiggin goynka ini haapa ko haapadhe. ²² Ko dahaannaar Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhayno Barjosa upsinor kidar woylamin qajaynana konin imbhoadettsi, Mathaap Gazano peendar dahaana eena wul seeson hayamonse demente ke dahade koda hame.

Barjo Naana Wonin Maatayno

²³ Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonsa birayse yigginka dhaxadhaana maatayse wo dahade; Kiristoosdar woylamin qajintanin dhesimenka yekka yigginsa demente wo dahade. ²⁴ Ogodettsi yin Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin doadettsi yiggino Kiristoosdar woam yeskisota gettsea eedidettsi ko maatade. ²⁵ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonna, keeda kaara os kidar woam yeskisea waadiman easa hayamon demente wonin dahayno shidhidine.

²⁶ Yedi wul Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo naana ye maatade. ²⁷ Harrna hambhidianna, Kiristoosbesana kinka kalaa maatana yenin shiidhenka, yedi wul Kiristoosam qaadhidine. ²⁸ Yedi wul Yesus Kiristooska kalaa yenin dohonna, Ayiwd eenbee Girik eenbesa shaarinte, pir worshobee worsho maataamma eenabesa shaarinte, pir anngibee maabesa shaarinte edime qolehe. ²⁹ Ta keeda yedi Kiristoossa ye daana, yedi Abraamsa muldhanane; Barjoar Abraamna "imayda ime" kinin hamon upsinam yedi tiyaynane.

4

¹ Ta inin giyayno yinne: Toydia naasa likka yinin dohonka, koymo wulsa imba yi dahaakaar, eedina waadadheadara yer harkaar edimehe. ² Kidiar imbayn kina giyon wodanin yeskenka yekka gettsaynabee wottsaynabesa demente ki dahade. ³ Ogodettsi

wodi akar naasi wonin dohonka, peen ko gilonka wodhayna wo maatade. ⁴ Ko da-haannaar Barjo yinin bhocchon wodan yeskaysaka, Naasa yintiam peendar ki nittsade. Kidiar maakalanka adhadhaa, yigginka wodhea ki dahade. ⁵ Ogoam yin kinin hayoono wodar dohon bazanam kashayse yigginka wodhayna woam dhacchanabee Barjo naana hayanabene. ⁶ Kisa naana yenin dohonna, yedi Barjoam "Baaba, Imbo" hamayse yenin eeloedettsi haysen yisa Naasasa Manpasinam yesa woylamindar ki nittsade. ⁷ Ogonante yedi Barjo naanane, keeda kaara os worshonatehe. Barjo naana ye daana, Barjosa toydina naanane.

Bhawloos Galatia Eenana Kinin Gaaloono

⁸ Kosa birayse Barjoam yenin dhesimon wodanka, pijadhinsa barjo maatimina yerrana worsho maatayse ye waadadhaye. ⁹ Taaki Barjoam yedi dhesidine; kalon Barjo yeam dhesidine. Ta keeda iginia kantarya qolminabee pootiminabe peen ko yiggindar haminee maate? Tapi kena worsho maatana zagee zago? ¹⁰ Waana maataana rooronaabee, arpinabee, wodanabee, levenabeam payya hayayse yeda gobshe. ¹¹ Yena sun i qajadhaaw? Iam yenko goyno kurtunsa ko kurtunse.

¹² Imbanaanato, inta yedettsi inin maatonna, yediar idettsi maatee hamayse yeam ida miske. Yedi yer kalaaka hattear iam geneetene. ¹³ Birayse Barjosa dhacchintan upsinam yena giyana baali inin haapoono burqadhyayse yekal inin dohon wodanka konin dohonom dheseeda dhesee. ¹⁴ Hamin ko dhaakaarisa iburqono yeam galshea ko maataakaar, yedi iam toozadhyayse jibbeetene. Barjosa gaanadettsi, pir Yesus Kiristoosdettsi hayayse iam ye tiyade. ¹⁵ Ogo wodanka yesa dohoono wozano hamote ko dahaa? Ogo wodanka ye damidianna, yesa aapinam hattear bulayse ina yenin imenam inta yena tarjayda tarje. ¹⁶ Ta keeda goninam yena inin giyonna yeam jibbea maatayse i haapadhaaw?

¹⁷ Waani eena yeam yidar maasana wocchimbhayse keda zage. Ko dhaaannaar kinin zagayno payyanatehe; kedi yeam wokala edayse yidar bish maasana keda zage. ¹⁸ Ko dhaaannaar yekal inin dohonda bish dayma, rooro wul yer payyana zagadhyayna ye hanna payyane. ¹⁹ Isa naanato, Kiristoos yesa iinte kinin haapadhenka yekka pir iam yena adhima burqodettsi yedidine. ²⁰ Taaki yembesana kinka daanabee ta isa dohon bhocchinam ookanabe i zugade. Harrna hambidianna, yennon goynsa har haya iam konin zaskenam inin dhesaamonna ida gaale.

Aggarbee Saarabesa Kamsino

²¹ Yedi yigginsa demente daana zagayna eenato, yinda ina giyee: Yigginin giyenam qansattenu? ²² Abraamsa naana lamaa kinin dohondettsi, kalaa edon worshonsa naasa, lansoa pir worshotay hamon edonsa naasa kinin dohonom Mathaap Gazante thaapadhdine. ²³ Ko dhaaannaar edon worshonsa naasa eedin adhadhendettsi waan bhocchika ki adhadhade; worshotay hamon edonsa naasa Barjo "imayda ime" kinin hamon qaabeyn haydhenka ki adhadhade.

²⁴ Ogoro dhalqino kamsine. IGINA maana lamaana mallana lamaanasa kamsine. Birayse Siina dhukandar imbhon mallansa kamsino Aggarne; kodi naanaam konin adhayno worshamonnnane. ²⁵ Aggar Areb peente dohon Siina dhukansa kamsine; kodi taaki dohon Yerusaalemdeettsi koda maate. Harrna hambidianna, Yerusaalembee kosa naanabe worshamonte ke dahade. ²⁶ Cecinte dohoono Yerusaalem worshotay hammone; kodi wosa indane. ²⁷ Harrna hambidianna,

"Ya naasi adhaye dhesimino seekino edono, wozadhaa!

Ya adhiman burqon dhesimino, ililsayse ilataa!

Geshoaysa dohon mayndara sagi

geshoayn garon edonsa naana ke thoothade"

hamayse ko thaapadhdade.

²⁸ Imbanaanato, yedi Yisaaqdettsi Barjo "imayda ime" kinin hamon qaabeyn haydhenka adhadhaana naanane. ²⁹ Ko dhaaannaar ogo wodanka waan bhocchinka adhadhaa manpasinka adhadhaam kinin oytondettsi, taar ogodettsi ko maatade. ³⁰ Ko dhaaannaar Mathaap Gazano hamin ko giye? "Edon worshonbee naasabeam bulate oytaa. Harrna hambidianna, edon worshonsa naasa worshotay hamon edonsa naasabesana kinka toydimehe" koda hame. ³¹ Ogonante imbanaanato, wodi worshotay hamon edonsa naanane, edon worshonsa naanatehe.

¹ Kiristoos worsho wonin dohorra woam kinin buloono natha wonin doadettsine. Ogonante wocchimbhayse woyee, tapir worsho maateebhode.

² Marrato! Inta Bhawloos yena ida giye: Yesa qaamanam taxadhadettsi yenin ee hamenna, Kiristoos hamin ko dahaannaar yena pootehe. ³ Qaama taxadhadhana ee hamayna wulna tapir yena ida giye: Musesa yiggan wulam toola yeam koda zaske. ⁴ Yedi yigginan toolintaka Barjo birante tipa maataana zagayna eena Kiristooskalanka edimayse Barjosa sunin imintora yedi pegadhidine. ⁵ Wodi Barjosa Manpasinka Barjodar woylamin qajintaka “Barjo yisa birante tipana eena woam kida maase” hamayse qaabe hayayse woda toole. ⁶ Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska wona pootayno Barjodar woylamin qajayse nashimmakkoka waadadhintane; qaama taxadhintabee taxadhma garintabe wona pootehe.

⁷ Ta koka yekka payyaka yivite ye dahade; ta keeda goniinna yenin ee hamoamadettsi yeam maraa hayne? ⁸ Ogodettsino taysimeno yeam eelaa Barjokalankatehe. ⁹ “Likkono irshono taapan wulam koda ocche” hambhondettsine. ¹⁰ Yer waaniam hamin ko dahaakaar, yenin qaaboamadettsi inta Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin inta qajidine. Yeam dhaddhisea hay ki hannaar, pirdinam yidar kida tiye.

¹¹ Immabaanato, inta ta koka yekka “Dhaqana qaamanam taxadha koda zaske” hamayse i giyna, ta koka yekka harrna i oytadhaa? Yin ko hanna, Kiristoossa masqlindar ziitadhayse diydinsa inin giyoono goa konin maatayno shidhidine. ¹² Ta keeda yeam dhaddhiseaya eena qaamaam taxadha bish dayma, buu ke maate ida zage.

¹³ Immabaanato, nathamona ye eldhade. Nathamono yenko waan anngarmanam yenin thoosea hayeebhode; yin yenin hayerra kinka kinka nashimmakkoka kina waadadhee. ¹⁴ Harrna hambhidianna, “Een wulam hadettsi hayayse nashaa” hamea upsi kalaaka yiggino wul kooothade. ¹⁵ Ko dahaannaar kinka kiam kiam gavaynabee kiam itsaynabe ye hanna, kiam kiam yenin kaysoamadettsi mete yesaam gishee.

Manpasbee Waabe

¹⁶ Ta keeda inta yena ida giye: Manpasinka dehee; waansa anngarmanam hamin ko dahaakaar hayeebhode. ¹⁷ Harrna hambhidianna, waano Manpasindar, Manpasinoar waandar koda dhaabhe. Kinka kinka kiam kenin jibbenna, yenin zagenam hayana damattene. ¹⁸ Manpasin yearn entsendettsi ye yivina, yigginsa demente dahattene.

¹⁹ Waan waadimanoar dhesadhoonone; ogonoar sharmucimakko, mingamo, tagach, ²⁰ aaninkia ashkadhaana barjonana goodime, palpalu haynta, jibbinta, palime, wooginta, waciminta, yibishiam nashinta, edime, kikalanka kashimayse kidar dhaabhinta, ²¹ eedi yeram anngardhinta, bardhinta, warsa, iginadettsinane. Birayse yena inin giyondettsi pir yena ida giye: Ogodettsin hayayna Barjosa bitamonam tiyehe.

²² Manpas Gazansa aapino nashimmakko, woza, payyamo, darshinta, lemmakko, eedina payya haynta, gonamo, ²³ payya eedi maatinta, yisa metenam wottsinane. Iginadettsina yerraam marea yiggi solehe. ²⁴ Yesa Kiristoossa maataana eena waanam kosa qaabonbee anngarmanbesana kedi masqlindar ziitayse desidines. ²⁵ Barjosa Manpasinka dahaana wo hanna, ogo Manpasinka wo yaaye. ²⁶ Kinka kinka kidar dhaabhinta way woogimbheka sun wo erimabhoode.

6

Wodi Waa Waasa Baskenam Wonin Baskayno

¹ Immabaanato, eedi kalaa seesonsa iinte ki dahaysaka ye haapidianna, yedi manpasinka dahayna eena ogodettsin waadadhea eam lemmakkoka maasee. Yaar pir ogodettsinka hanin taysadhoamadettsi mete hasaam gishaa. ² Yesa iira waa waasa baskenam ki baske; yin hayada Kiristoossa yigginan yeda toole. ³ Eedi hayyear waani eendara kinin sagea yer golma “Inta sagine” hamayse ki qaabina yiam kida tayse. ⁴ Ko dahaannaar eedi wul yisa waadimanam marmarayse ki shede. Ogosa budonte yiam waani eenbesana yeekinsate shedota dayma, yisa meteka yinin erimen yerinam kida haape. ⁵ Harrna hambhidianna, eedi wul yinnon baskenam koda baske.

⁶ Barjosa upsinam timmirea ea payyan yerin wulam kiam dhetteseabesana ki kashime.

⁷ Yeam dhaddhiseebhode; Barjo bagadhehe. Eedi yinin yiithonam koda buure. ⁸ Waan yinnonam wozisota yiitheea waanka dembhinam kida buure; Manpas Gazanam wozisota yiitheea Manpaskalanka rooro wul lay dehen sadanam kida buure. ⁹ Qaabe wonin hayenam garma wonin wocchimbhenna, kosa wodanka koam wonin buurennna, payya waadimanam hayana wo boosimabhoode. ¹⁰ Ta keeda waadadhana goyti haapidi wo hanna een wulna, kalon Barjodar woylamin qajaynasa oonin eenana payyan waadimanam wo haye.

Macchin Kiilimeno

¹¹ Ta hamin dahaana gembha pidallaka koam isa aanka yena inin thaaponam shedee.
¹² Mayante payya maatayse haapadhana zagayna eena yesa qaamanaam yenin taxad-hoadettsi yeam keda kantise; ogoam kenin hayayno Kiristoos masqalinsa oytaydha kedar yeskoamadettsi hamaysene. ¹³Kedi yesa waanka erimana hamaye yesa qaamanam yenin taxad-hoadettsi keda zage; qaaman taxadhaanaar Musesa yigginam toolehe. ¹⁴ Intaar wosa Imbaa Yesus Kiristoos masqalinkalanka ab inin erimea yer ikalanka ko pegadhe. Ko masqalinka peeno kono ikalanka, intaar peen kokala dembhika edimadhendettsi edimidine. ¹⁵ Haali pijadhi maatintano koda poote; qaamanaam taxadhabee taxadha garabe pootehe. ¹⁶ Bhocchin ogoka entsadhyyna wulbee Barjo eedi maataana Israveel eenabena payyamobee garintobe kena ko dee.

¹⁷ Isa waandar dohoono madano Yesussa waadima eedi inin dohonam konin dhehenna, ta keeda kaara os eedi hayyear iam ko galshabhoode!

¹⁸ Imbanaanato, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Epsoon Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epsoon katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyen thoothoono katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eneo Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsoonir dohon misken ooninam woyssaye leve lamaaddha ogote dhaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettsenka, Likkon Isiya peente dohoono eno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettisanabe Epsoon katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epsoon misken ooninte dhaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimmakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogona misken onno Epsoon katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)
3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15-2:10)
4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maatidino (2:11-22)
5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoonoo (3:1-13)
6. Misken ooninbee Barjoso thoothintanbe (3:14-21)
7. Misken ooninbee Barjo yigginsbesa bhochchino (4:1-6:9)
8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)
9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epsoon mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjodar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhochchinam haya konin zaskenam koda dhettsise.

¹ Barjo bhochchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epsoon gidir dhaana Barjo eenana nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosbar Haapadhyayo Yerro

³ Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. ⁴ Gazanabee siya yer yindar qolmina eenabe maatayse kisa birante wonin haapadhoodettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam ki kamade.

⁵ Barjo yisa payyan bhochchinka woam kinin nashonna, ena birayse qaabayse Yesus Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade. ⁶ Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa sunin iminton gebhonin gobshadhoodettsine. ⁷ Barjosa sunin imintonsa thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seesonsa baza kashadhea maatayse laymon goynka wosa seesonsa garitonanam wodi haapidine. ⁸ Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhettintonbeka thoosayse wona ki imade.

⁹ Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon bhochchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade. ¹⁰ Barjosa bhochchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.

¹¹ Yer wulam yisa bhochchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin doadettsi woam ki kamade. ¹² Ogono yin kinin maatoonoo birayse Kiristoosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.

¹³ Yediar kanka yelin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam yelin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoor “yena imayda ime” yinin hamon Manpas Gazanam kinti yelin maatenam eshkeea milkit hayayse yena ki imade. ¹⁴ Barjoam

gobshadhoodettsi, yisa eenam yinin tiyenka yekka "yena imayda ime" kinin hamon wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁵ Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yelin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse,¹⁶ Barjoam inin miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.

¹⁷ Kattsi Barjoam yelin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Barjo maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkobee may dhesintobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske. ¹⁸ Hamin dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna "imayda ime" kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohonbeam yelin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁹⁻²⁰ Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynara kisa dohoono kantano hamaddha gebhi konin dohonam yelin dhesoadettsi yena Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono gem-bho kisa kantanone. ²¹ Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba daytan wulbedara dhug hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.

²² Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar yer wulam wottsea kinin doadettsi misken ooninna mete hayayse kiam ki imade. ²³ Misken onno Kiristoossa bishine; kodii Kiristoos yer wulka thoothi kinin dohonam koda dhee. Kiristoos zasken wulka yer wulam thoothi kida haye.

2

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

¹ Yedi ee haman yelin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena diyaanane. ² Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibarendar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Barjona ee hamiminasa woylaminka taar waadadhea meeshine. ³ Iginasa shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam waadadhaate waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani eendettsiar wosa pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.

⁴ Ko dhaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmakkonka woam kattsi kinin nashonna, ⁵ ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka, Kiristoosbesana kinka sadanka dahayna eena woam ki maasade. Ogono yelin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane.

⁶ Barjo Kiristoosbesana woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbesana ki dottsaade. Yesus Kiristooska dhaanaa eenana ⁷ ogoa kinin hayoonoar Yesus Kiristoosbar wona kinin eshkon payyamon goynsa keeda kaara os niven wodanka yisa sunin imintonsa wodimmakkonam dhaanane. ⁸ Harrna hambhidianna, yelin dhaqoono Barjodar woylamin qajaden goynsa kisa sunin imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe. ⁹ Hayyear kinin erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadimakatehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan waadimanam waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesus Kiristoosbar pijadhana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

¹¹ Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwdtay hamma ye dahade. Ayiwd eena eedinha haapaden qaamanam aanka taxadhaate erimada, "Yedi qaamanam taxadhaamma eenane" yeam keda hame. ¹² Ogo wodanka Israevel eenasa muldhorma pegadhyayse, Barjo "imayda ime" hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi maatayse, peen kodar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar edimayse Kiristoos qolma yelin dohonam bhocchee.

¹³ Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesus Kiristooska maatayse kisa zombhinka Barjokal yedi theedidine. ¹⁴⁻¹⁵ Payyamonam wona imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam shiishintaka woam edon wacimensa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar edimaana eenam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin hayoonoar lamaanaam yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam kaysayse, ke lamaanaamaar waa kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki qaashinsade. ¹⁷ Ogoraar niwayse ye pegadhyayse dhaanabee theedin dhaaanabena payyamonam beven Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade. ¹⁸ Harrna hambhidianna, kanka wodi wulaar Manpas kalaaka Barjo Imbakal ardana wo damade.

¹⁹ Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa ooni eedibene; keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedibetehe. ²⁰ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala qansayse enna giyaynabeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye woysadhade. Ooninam kattsi wochinsea seenia Yesus Kiristoosne. ²¹ Onno wul kanka yedimaye Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza ooni maatayse koda gebhe. ²² Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka woysadhite ye dahade.

3

Bhawloos Ayiwdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

¹ Ogonante yena hamayse Yesus Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos ye Ayiwdtay hamma eenana Barjoam ida miske. ² Yena konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina kinin imonam yedi qansima gareetene. ³ Kosa birayse upsi tokaa inin yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may ina dhaydine. ⁴ Ogo inin thaaponam yenin nababenka, Kiristoossa aachin dhalqinam hamin bhoccgayse inin dhesonam yedi dhesana dameeda dame. ⁵ Ogoro aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gazana eenabee Barjokala qansayse enna giyaynabekal ta yin Barjosa Manpasinka haapadhondettsi, ena birayse daahaana eenakal haapadhadehe. ⁶ Ogoro aachin dhalqino Barjosa dhacchintan upsinka Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maatenbee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo Yesus Kiristoosbar “imayda ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydenam kashimayna kinin maatenbeam giyaynone.

⁷ Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka kisa dhacchintan upsinka waadadhea i maatade. ⁸ Inta Barjodar woylamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa qolmin Kiristoossa gebhamonam Ayiwdtay hamma eenana inin giyoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonam ina ko imbhade. ⁹ Konin imbhooнаr ena sagon wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon Barjosa aachin dhalqinam een wulna may inin giyoadettsine. ¹⁰ Ogoro yin maatoona ta wodan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka, cecinte daahaana wottsaynabee hayamoysa daahanabe Barjosa pakalmakkon wulam kenin dhesoedettsine. ¹¹ Barjo ogoam ena, wodansa birara yedayse, waadadhan yinin qaabonamaar wosa Imbaa Yesus Kiristooska ki thoosade. ¹² Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee ooshimbhe qolmabe maatayse, Kiristooska Barjokal ardana wo damade. ¹³ Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi kinin maatenna, isa gaalen goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁴ Ta Barjo Imbasaa birante kumpurdhayse inin miskayno ogonane. ¹⁵ Cecinbee peenbedar daahaana zarsina wul gonin hamon naabenam kinin haapayno Barjo Imbakalankane. ¹⁶ Barjo yisa gobshinsa thoothamora yesa iiinam wochinse kantanam yisa Manpasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske. ¹⁷ Yin pir Barjodar woylamin yinin qajenka Kiristoos yesa woylaminte kinin doadettsibee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doadettsibe yena Barjoam ida miske. ¹⁸ Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamonbee, gudumbhakkonbee, dhegamonbee, mia theoramonbe hamaaka yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka may bhocchana yenin damoedettsibee ¹⁹ ogo eedin dhesensa bhaarab dohon Kiristoossa nashimmakkonam dhesayse Barjosa thoothamonkal yeskayse yenin thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.

²⁰ Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee wonin bhoccchenbera kalon sagi hayana damea Barjona, ²¹ Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira adhadhindar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiiin.

4

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

¹ Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos, yeam eldhon goynka zasaadettsi ye dee inta yeam ida miske. ² Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten yesaam toskaatebee lemmakkabe dehee. ³ Payyamonka dhaximayse Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wochimbhe. ⁴ Yenin eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi kalaabee Manpas kalaabene. ⁵ Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono shiidhimbheroar kallone. ⁶ Pir wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba dahaa Barjo kalaane.

⁷ Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo kalaal kalaanana ko imbhade. ⁸ Ogonoar

“Tura yinin utoon wodanka
bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;
eenna imintonam ki imade”

hamayse ena thaapadhondettsine. ⁹ Ta ogono “Tura ki utade” hambhoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki hanchade hamara ab keeda har ko dhee? ¹⁰ Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin wulsa bhaabar utaa kidine. ¹¹ Kidiar waani eena yisa tarjamonnante kinin yittsaana, waani eena Barjokala qansayse eenna giyyna, waani eena Barjosa dhacchintar upsinam tarjayna, waani eena Barjodar woylamin qajaynaam toolaynabee eenna Barjosa upsinam dhettsaynabe kenin doadettsi hayayse ki imade. ¹² Ogoam yin kinin hayoonoar Kiristoossa bishi maataana kinin wochimbhoadettsi Barjo eenam yisa waadimanna ashkanane. ¹³ Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar woylamin qajintakabe haapadhadyno kinka kalaal dayntankal wodi wul yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohondettsi wodiar goninbee woam damaana eenabe wonin maatoadettsine.

¹⁴ Ogonoar bazindara sagadhen gonngalanam jibare osbee orabe kupeadettsi, keeda eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana giidhen timmirinsa jibarenka kumpada naasi navva maata woam zaskehe. ¹⁵ Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa Kiristoosdar yer wulka wo gebhe. ¹⁶ Waana waana hamma bishinsa waana wul kinka kinin yedimayno Kiristooskane. Jinna wul bishinam wochinsayse kinin yedenkabee meteka bishinsa waana yina imbhon waadimanam kinin toolenkabe, bishino wul koda gebhe, nashimmakkoka koda wochimbhe.

Kiristooska Haapadhadyno Haalin Dayntano

¹⁷ Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesiminadettsi deheeb-hode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye. ¹⁸ Kesa qaabono kay-dine; kinin dhesamonnabee kesa woylamin duudonnabe Barjoyn imen sadankala kedi pegadhidine. ¹⁹ Kesa ooshimben qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon waadiman wulam waadadhana yisa metenam waana hamon siyon anngarmanna saskayse ki imade.

²⁰ Yediar Kiristoossa yenin timmiroono yintehe. ²¹ Gon yedi kisa qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine. ²² Ena yennon daytan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngarmanka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee. ²³ Yesa meskenam manpasinka haali maasee; ²⁴ gonin hamon tipamonbee gazamonbeka Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.

²⁵ Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam giyee; harrna hambidianna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohonnane.

²⁶ Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimenam kinka kina ye garma, hayno ko wavabhoode; ²⁷ Seethaanraa raq imeebhode.

²⁸ Dimmea keeda kaara os ki dimmabhoode; ogona yisa golmana kinin imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki qajadhe.

²⁹ Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhoode; qansayna eena kanka kinin wochimbhoadettsi keam askana zaskin dhalqinam giyee. ³⁰ Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam eskeea milkidettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam geneebhode. ³¹ Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iirimebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee. ³² Ogonante kinka kinka kina leeminabee kina burqadhadynabe maatee; Barjo Kiristooska yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

5

Shaakante Daadhen Goyno

¹ Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee. ² Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shittonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi, yediar nashimmakkoka dehee.

³ Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhoode; iginadettsina yerrasa dhalq hattear ko dhaabhabhoode. Harrna hambidianna, iginadettsina yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kinin zaskimonnane. ⁴ Kalon Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jib-bishen yerinbeam giya yeam zaskehe; ogodettsino yerro yesa shaarinte ko dahabhoode.

⁵ Sharmucimakko hayea ki dahaannaar, minngi yeraam hayea ki dahaannaar, “Yer wul ina

ko dee" hamea ki hannaar, Kiristoosbee Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. "Yer wul ina ko dee" hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane.⁶ Yerra iginaka dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear pootimin dhalqinka yeam ki taysabhoode.⁷ Ogonante kembesana kinka kashimayna maateebhode.

⁸ Harrna hambhidianna, yedi ena thiipante ye dahade; ta Imbaa wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante daahaana eenadettsi yaayee.⁹ Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon maataas yer wulbene.¹⁰ Ta Imbaa wontea Yesusum wozisayno har ko hannaar marmarayse shedee.¹¹ Aapiysa qolmon thiipan waadimanbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee.¹² Aachinkna kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone.¹³ Yer wuldar shaakanin shaakenka, gonnko kosa may maatayse koda haapadhe.¹⁴ Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno shaakane. Ogonante

"Ya gindhea, qaymaa;
dembhiraar dhaabhaa!
Kiristoos hana kida shashke"
hambhidine.

¹⁵ Ta keeda hamin daahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee; pakalla eenadettsi dehee, malgimma eenadettsi deheebhode.¹⁶ Kono woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam waadadhee.¹⁷ Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin dohonam qaabee; malgimma eena maateebhode.

¹⁸ Ogoro yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode; ko daahaannaar Manpas Gazanka thootee.¹⁹ Mazmurgee Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate kinka kinka dhalqee; Imbaa wontea Yesusum yesa woylaminika walshaate zammaree.²⁰ Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gobshee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiilimeno

²¹ Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee.²² Yedi maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana ee hamee.²³ Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete kinin dohonettsi, geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninam Dhaccheane.²⁴ Misken ooninteta daahaana eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka annginana ee ke hame.

²⁵ Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashonettsibee yiamaar kona saskayee kinin imonettsibe yediar yesa maanaam nashee.²⁶ Kiristoos ogoam kinin hayoono misken ooninam noqoka shiidhaadettsi yisa upsinka koam gazisanane.²⁷ Pir dakayndar qolmon way aapin kerin yisaam thipsima, ogodettsi maataas siya yer kodar haapdhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken ooninam woysanane.²⁸ Ogodettsi anngina yiam yinin nashonettsi maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nasheem yiam kida nashe.²⁹ Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear qolehe; koam kalon kunsa kiunse, pir payya hayayse kida toole. Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye.³⁰ Harrna hambhidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohonnane.³¹ "Ogonante eedi imbabee indabeam kida gare, geshon yinnonbesana kinka kida dee; lamaanaar waa kalaal keda maate" hamayse thaapadhidine.³² Kono aachin dhalqino gembhone. Intaar koam inin giyayno Kiristoosbee misken ooninbesa ida giye.³³ Ko daahaannaar yedi kalaa kalaana wul yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa geshoam ko gobshe.

6

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

¹ Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane.²⁻³ "Payya hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibe hambabee handabeam gobshaa" koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin qaabon woylem yindar haydhensa dohoono birono upsinone.

⁴ Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimenka wacimaae keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynabee Eedina Waadadhaynabe

⁵ Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumbaatebee gibazaatebe kena ee hamee; woylem payyaka Kiristoosna yenin waadadhendettsi kena ee hamee.

⁶ Yenin ee hamaynoar Barjosa bhocchinam yesa woylaminika toolada Kiristoosna yenin waadadhendettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhotaa waadadheebhode.

⁷ Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadadhendettsi payya bhocchika waadadhee. ⁸ Harrna hambhidianna, worsho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana yinin waadadhon yisa payyan waadimansa bazanam Imbaa wontea Yesuskalanka kenin tiyenam dheseeda dhese.

⁹ Ogodettsi yedi wottsaynato, eedisa woti shedayse waadadhima yembee kembesa Imbaa cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadadhaynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

¹⁰ Shidhoono Imbaa wontea Yesusbbee gebhon kisa kantanbeka wocchimbhaana maatee. ¹¹ Seethaansa taysimen kolanan yekalanka marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon wulam dhaximbhee. ¹² Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoynsa dahaanabee, ogo thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.

¹³ Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoadettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee. ¹⁴⁻¹⁵ Ta keeda goniham yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar qaashidettsi qaadahayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsinam yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee. ¹⁶ Pir nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoadettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin qajadhenam lonngadettsi tiyee. ¹⁷ Dhaqintanamaar qoobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas Gazansa halpan maaton Barjosa upsinam yede. ¹⁸ Yeam zasken wulam miskaate Manpas Gazanin yearn entsendettsi rooro wul Barjoam miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een wulna yesa miskenam garma qaymaysebee wocchimbhaysebe miskee.

¹⁹ Barjosa dhacchintan upsinisa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma may inin giyoadeettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi inaar Barjoam miskee. ²⁰ Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxadhadhayse i dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadeettsi ina Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

²¹ Nashadhaa imbanasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi maataa Tikiqoos, innon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena giyasane. ²² Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsibee tapir kinin yeam wochinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.

²³ Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka payyamonbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe imbanaanana ko dee. ²⁴ Shidha shidhimin nashimmakkonka Imbaa wontea Yesus Kiristoosam nashayna wulna Barjosa sunin imintono ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Pilbhisoos Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisoos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, "Roome peen yiggino woam toolasane" hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa "Wokal nivayse woam kelshaal!" hamayse kinin giyenaam haapayse, ogona "Barjo ogodar wonin vivoadettsi eelidine" hamayse Pilbhisoos katamandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaasbesana Pilbhisoos yeskaye ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisoos misken ooninsa woysadhidino kennon goykkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbanha Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke budhade.

Thoothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaapade. Ogoteer buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisoosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajaanasa Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
3. Bhawloosbee kisa daytantanbesa (1:12-26)
4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
5. Kiristoossa bhochinbee kamsinbe (2:1-18)
6. Thimaatoosbee Ebhapriooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kinin qaaboono (2:19-30)
7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)

¹ Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoosbekalanka Pilbhisoos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Ye am inin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe. ⁴ Ye wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske. ⁵ Bira rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenaam imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida gobshe. ⁶ Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine. ⁷ Ye wulna ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee ogoamaar wocchinsadenbeka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi rooro wul isa woylaminte ye dahade. ⁸ Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal yenin bhoqensa Barjo isa tarjane.

⁹ Yesa nashimmakkonka dhesintobee bhocchibeka thoothoono maatayse gebhaate konin vivoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁰ Ogonoar kattsi payya maaten yerinam marmarayse yenin dhesoadeettsibee Kiristoos maatate kinin nivea rooroaka gazanabee siyamo yindar golminabe maatayse yenin haapadhoodettsine. ¹¹ Ogodettsin daytan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa waadimaka thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

¹² Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan upsinam kattsi konin workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida nashe. ¹³ Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa oonin toolaynabee waani een wulbe dhesidine. ¹⁴ Inin dhaxadhon goynka Barjodar woylamin qajyna thoothina Barjosa upsinam kurtumbhima gyiana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

¹⁵ Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno woogintabee palimebekane; waani pir payyamon qaabenka keda giye. ¹⁶ Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin kambhonam yinin dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye. ¹⁷ Igina waani Yesus Kiristoossa tarjayna lemmakkoka dayma, meten yinnonam gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

¹⁸ Ogona dhari maataamaka ko dhaaakaar, gonka ko dhaaakaar, goyi wulka, Kiristoossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhadya wozadhe; os birantear wozadhadya wozadhe. ¹⁹ Ogoona yesa miskenbee Yesus Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin dhaqenam inin dhesennane. ²⁰ Rooro wulin inin hayendettsi kinaar sadaka i dhaaakaar way i diyaakaar, Kiristoos i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse kurtumbhima may ida giye. Pir yer hamin dhaaah goytika ooshimbhayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe hayte i dahade. ²¹ Harrna hambhidiana, ina sadaka daa haminta Kiristooska daynta hamintane; diynta haminta yer payya haapintane. ²² Ko dhaaakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe. Dahayse dayntabee dembbibesa hamaam kama iam konin zaskenam dhesattine. ²³ Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbesana dayntano yer wuldara konin sagenna, diyayse kimbesana kinka daana ida anngardhe. ²⁴ Ko dhaaanhaar sadaka isa daano yena kattsi zaskaynone. ²⁵ Ogoam inin dhesonna dembbira dhaqayse yesa Barjodar woylamin qajidino konin gebhoodettsibee woza yenin haapoadettsibe ye wulbesana inin kappenan dhesayda dhese. ²⁶ Inta pir yekal maataate inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus Kiristooska koda thoote.

²⁷ Keeda yer wuldara sagi maatayno dayntano yesa Kiristoossa dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka wocchimbhayse yenin woyenbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam yeskisana yenin mashimenbeam ida qanse. ²⁸ Yembesana palimaynaam hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbheno kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin dhaqaynoar Barjosa kantankane. ²⁹ Kiristoosna waadadhana baali yena imbhooно kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka gaale ye tiyene. ³⁰ Ogona gaalen mashimeno ena birayse idar ko yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

2

Kiristoossa Payyan Qaabonsa Kamsino

¹ Kiristooska yesa wocchimbhe daa ko hanna, kisa nashimmakkonkaar wocchimbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka kalaa maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqad-haynabee payya yer hayaynabe ye hanna, ² nashimmakkko kalaabee, woylam kalaabee, qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoosee. ³ Metenam toskayse waani eenaa yedara kattsi sagi kenin dohonam bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?” hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode. ⁴ Yin yedi kalaaka kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.

⁵ Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.

⁶ Kidi Barjo dantanka dahayse

Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhochchadehe.

⁷ Ogona yisa dohon gobshinam garayse
eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhdhe;
peen kodar eedideettsi maatayse ki dahade.

⁸ Meten yinnonam toskayse
dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade;

ogonoar masqalindar konngadhadayse ziitadhidinkane.

⁹ Ogonante Barjo kiam kattsi dheg ki hayade;
naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.

¹⁰ Ogona Yesussa naabenam gobshintaka
cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dhaanaa wul
buqon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;

¹¹ yisa aponkaar

"Yesus Kiristoos Imbane" hamayse kenin tarjoadettsine.
Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

¹² Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhoccchise. Ogodettsi yedi kalaa kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibazabeka wocchimbhayse waadadhee. ¹³ Harrna hambhidianna, Barjo yisa payyan bhoccchinam yenin zagoabe hayoabedettsi yesa iinte hayea Barjone.

¹⁴ Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee palimimabee waadadhee. ¹⁵ Yin hayyna ye hanna, ko wodan een wobonbee siyonbesa shaarinte wu-upobee siyamobeysa qolmina Barjosa gazana naana maatintaka, peen kodar wancodettsi shaakayna maatayse yeda haapadhe. ¹⁶ Ogono yin konin maatayno, sadan imen upsinam kena garma yenin giyenkane. Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun pootima maatayse konin shidhiminna, Kiristoos nivea roroaka kanka inin erimea isa yer daane hamintane.

¹⁷ Yesa Barjodar woylamin qajidinbee waadimanbe Barjona marsha machadheadettsine; pir i deesadhdianiaraa isa zombhino marshandar laldhea wucimadettsi konin maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar yembesana ida kashime. ¹⁸ Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar imbesana kashimee.

Thimaatoosbee Ebhapirooditosbesa Waadimano

¹⁹ Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa wontea Yesussa bhoccchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar yittsana qaabe ida haye. ²⁰ Yesa dayntan goynsa idettsi woylem wulka bhoccchea eedi ab qolehe. ²¹ Waani eena wul yina maaten yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten waadimanam qaabebe. ²² Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir naasibee imbabee kinka kinin waadadhendettsi, kidi imbesana kinka Barjosa dhachcintan upsinam giyaaate kinin waadadhonam yedi dheseeda dhesee. ²³ Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qansonsa budonte Thimaatoosam saana yedar yittsana bhoccchi ida haye. ²⁴ Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya ki haye ida hame.

²⁵ Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirooditos, isa imbanas maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin kanseabeam yekal maasate yittsa ko iam zaske hamayse inta bhoccchidine. ²⁶ Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin anngardhonnabeee yedi pir kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi kattsi kinin qaabonnabene. ²⁷ Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine. Ko dahaannaar Barjo kina burqadhadhayse kiam ki pacchade; kibisheana dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar yeskoamadettsi ki hayade. ²⁸ Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoodettsibee isa qaabon tokoadettsibe yedar kiam yittsana kattsi i zagade. ²⁹ Keeda gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee; kidettsi dahaana eenaamaar gobshee. ³⁰ Harrna hambhidianna, yedi ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi waadadhotu sadan yinnonam anngardhima Kiristoossa waadimanna hamayse dembhina ki yeskisade.

3

Gonin Hammo Tipamono

¹ Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa birayse yena inin thaaponam tapir yena thaapania iam tottsehe; pir yeam dhaddhiserra toolana damasane. ² Qaskidettsi maataana, siyon hayyna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna eenakalakan mante mete yesaam gishee. ³ Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waandar keedhimayse dayma, Yesus Kiristooska erimayna wonin dohonna, gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine. ⁴ Intaar waandar inin keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin keedhimea yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage. ⁵ I adhadhaysaka lankaysoa roroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam muldhara dahaa Israveel eedine; pir gon hama Ibra eedine.* Muse yigginam toldhen goyn ko hannaar, inta Parisa eedine. ⁶ Barjo goynka woogimbhea i hanna, Yesusdar woylamin qajaynaam ida oyte; Muse yigginam toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa qolma eedine.

⁷ Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna hamayse pootimadettsi hayayse i paydade. ⁸ Ogora sagi isa Imbaa Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara kattsi konin sagenna, waani yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde.

* 3:5 "Gon hama Ibra ea" haminta Israveel eensa gilon wulam tooleane hamintane.

Kina hamayse yer wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida payde. ⁹ Ogoam inin hayayoar Muse yigginnam toolintaka inin haapen tipamonam dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonam haapayse Kiristoosbesana kalaa maatanane. Tipamon ogoam Barjo kidar woylamin qajayna eenana kida ime. ¹⁰ Kiristoosbee kisa dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar kimbesana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida zage. ¹¹ Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadettsine.

Macchindar Yeskana Gobinta

¹² "Ko wulam inta haapidine" way "Ogo wulka gonin ea i maatade" hamattine. Ko dhaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin bhocchonam yedana os birandar ida gobe. ¹³⁻¹⁴ Imbanaanato, inta akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dhaannaar yer kalaa ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam tiyana wocchimbhayse ida gobe. Ogona inin tiyayno bazano Barjo Yesus Kiristooska tura cecindar eelaye ina kinin imayno gonin hamon sadanone.

¹⁵ Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhocche. Yer ab bhocchayna ye hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane. ¹⁶ Yin ko dhaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoono wosa dayntano ko dee.

¹⁷ Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kamsinka yivayna wulam payya hayayse shdedee. ¹⁸ Harrna hambidianna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta ermitka eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos masqalinsa banqi eed ko maatade. ¹⁹ Kesa macchino kayene; kesa barjoe iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa qaabono peen yerindarne. ²⁰ Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea Imbaa wontea Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole. ²¹ Kidi yer wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maatoadettsi kida haye.

4

Macchino Kiilimeno

¹ Keeda inin nashaynabee kattsi inin bhocchaynabe imbanaanato, pir ininka wozad-haynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse woyee.

² Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse kenin doadettsi keam ida miske. ³ Yaar gonin ea, imbesana kinka waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoedettsi ida miske. Kedi imbesana waadadhaana Qeleminthoosbee waani een-abesana kinka maatayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna yeskisana kedi mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhidine.

⁴ Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye: Wozadhee! ⁵ Yesa lemmakkonam rooro wul eedi wulna dheehee. Imbaa wontea Yesussa maataate nivano saanidine. ⁶ Yer wulka Barjoam gobshika miskaate yesa oysimenam kina dhettisee. Yer kalaaka hattear qaabite gaaleebhode. ⁷ Eedisa bhocchi wulra sagi maatoono Barjosa payyamono yesa woylaminbee yesa qaabonbeam Yesus Kiristooska koda toole.

⁸ Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee, nashadheabee, shawkadheabeam bhocchee; kattsi payya way gobshadhayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee. ⁹ Ikala yenin timmironbee yenin tiyonbe, ogonoar inin giyenka yenin qansonbee inin hayenka yenin haaponbeam hayee. Payyamon Barjoa yembesana kida dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

¹⁰ Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhocchonna, Imbaa wontea Yesuska kattsi ida wozadhe. Ta koka yekka yenin qaabonam waadimaka dhaana goyi payya haapeetene; isa gaalenna qaabite ye dahade. ¹¹ Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno qolmakatehe. Harrna hambidianna, "Isa dayntano ina yekka ko yeeke" hambhenam inta timmiridine. ¹² Bashadhintanam ko dhaannaar, thoothika haapintanam ko dhaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote ko hannaar, hamaa wodakaar mishintabee, daaqardhaintabee, haapintabee, kaysintabeam inta dhesidene. ¹³ Kantanam ina imea Kiristooska yer wulam damayadame.

¹⁴ Ko dhaannaarisa gaalenam imbesana kinka kashimayna yenin maatonna, payya ye hayade. ¹⁵ Ogonoar Barjosa dhacchintan upsinam yesa shaarinte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten wodanka, ye Pilbhisoos gidir dhaanaa eena yesa misken oonira ab ina koymen imintakabee tiyntakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam yedi dheseeda dhese. ¹⁶ Teselonje katamante inin dohonka, ina zaskenam lamaa goyt yedi

nittsidine.¹⁷ Yesa imintonam anngardhayse dayma, yesa imintonsa aapino kalon yena konin thoothoadettsi anngardhayse ida giye.¹⁸ Iam zaskenbee iam zaskenbesa bhaabar hamon ina yentin yittson imintonam Ebhapirooditoskalanka inta tiydine. Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shittonka thoothon marshandettsine.¹⁹ Isa Barjoa yisa gobshinka dohon thoothin wodimmakkorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida ime.²⁰ Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

²¹ Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee. Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame.²² Gazana eena wulbee kattsika Roome peen bitaasa waadiman eenabe yena “Nagaya” keda hame.

²³ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qolasias Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Roome peente dhaxadkhayse ko warqatinam Qolasias eenana ki thaapade (1:24; 4:18). Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Bhawloos yinti Qolasias misken ooninsa woyadsadehe. Epsoon gidir woda gebhina dooqayse yinin waadadhenka kimbe-sana kinka waadadhayna eenasa kalaa Qolasiasdar yivayse Kiristoossa giyema garadehe. Ebhapira hambhea ea Qolasias peen eedi dahayse Bhawloosbesana kinka waadadhite ki dahade. Bhawloos Qolasias eena Ebhapirakalanka Barjosa dhacchintan upsinam kenin qansonbee Manpas Gazanka kinka kesa dohon nashimmakkon goynsa Ebhapirayn gyionbeam ki thaapade (1:7-8).

Qolasias Epsoon katamandettsi thoothi eedin daahaa, kattsi dhesadhaa katamatehe. Laykis baynsa aponte ko dahade. Lodoqabee Yiraapolis katamanbe Qolasiaskal theedine.

Thoothino eeno naggadanba Qolasias katamanka hayayse koda sage. Ogote siya maata upsibee waana waana hama timmiribe koda giidhe. Ogonante Bhawloos Kiristoos hay kinin dohonsa thoothi kena thaapidine (1:14-20); Kiristoosin kena kashon bazanbee, Barjodar woylamin qajaa easa dayntanbesa, pir buudan timmirinkalanka mete yisaam kinin gishoadettsi ki giyade (2:6-3:4). Qolasias gidir dohoono buudan timmirino eeno Barjodar woylamin qajintaka dayma yigginka entsadkhayse konin yivoadettsi giyada Kiristoosbee kisa waadimanbeam koda toskise. Qolasias gidir yittsadhon warqatinsa aapino “Kiristoos yer wulka bira kinin doadettsine” hamaynone (1:18).

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjoam gobshadhoono (1:3-8)
3. Qolasias eenana miskadhoono (1:9-14)
4. Kiristoossa yer wuldara bhaabar daydino (1:15-23)
5. Bhawloos Barjo eenana kinin anngardhoono (1:24-2:5)
6. Bhawloos Barjo eenam kinin kiloono (2:6-4:6)
7. Bhawloosin Qolasiasdar yittsaa eena goyno (4:7-9)
8. Macchin nagaymakkono (4:10-18)

Qolasias eenana thaapadhon warqatinbee Epsoon eenana thaapadhon warqatinbe kiam kamea ko hannaar, Epsoon eenana thaapadhoono warqatino misken ooninsa dayntanam konin giyenka, Qolasias eenana thaapadhoono warqatino Kiristoossa gebhamonam koda giye. Kiristoossa gebhamonam giyayna ranqa gembha 1:12-23bee 2:6-3:4bedarne. Bhawloos Kiristoos yer wulsa bhaabar kinin dohonom kida dhee:

1. Kiristoos Barjobesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
2. Kiristoos pijadhinbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
3. Kiristoos misken ooninbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
4. Kiristoos zombhin laalidinka pijadhin wulam Barjobesana kinin qaashison goynka yer wulsa bhaabarne.

Ogora Bhawloos kesa buudan timmirinsa kinin giyayno Kiristoossa gembhakonam wo walidianna, wosa sadano konin gemmenam kida bhocchise.

Macchinte wosa haalin dayntanna haali entsa konin zaskenam Bhawloos kida bhocchise (3:5-17). Kiristoossa upsinin thoothi yisa iinte daahaa ea kidi haali dayntanam kida dhee. Ogoona haalin dayntano zelen eenbesana wosa dohon theedamonka koda haapadhe (3:18-4:1). Ogoona Kiristoosam wosa timmirinka bish dayma, wosa dayntan wulka bira maasa woam koda zaske.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee wosa imbanasa Thimaatoosbekalanka ² Qolasias gidir dahaana Kiristooska gazabee gonin hamma wombanaanabena niitsadhoono warqannone. Wosa Imbaa Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Qolasias Eenana Barjoam Gobshayse Kinin Miskoono

³ Yena Barjoam wonin miskenka, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba daahaa Barjoam rooro wul woda gobshe. ⁴ Harrna hambidianna, Yesus Kiristoosdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam wodi qansidine. ⁵ Gonin hammo Barjosa dhacchintan upsinoo birayse yekal ko yeskaysaka Kiristooskal dohon

qaabe haydhenam yedi qansidine. Ogono woylam yindar haydhayno cecinte ashkad-haysaka yeamaar toolaynone. ⁶ Barjosa dhacchintan upsinam qansayse kisa sunin imintonsa goninam bhocchaate yenin dheson wodara yedayse, ogono Barjosa dhacchintan upsin yennon shaarinte konin dhaadettsi yin pir peen wuldar aapi ushaate gebhaate ko dahade. ⁷ Ogo Barjosa dhacchintan upsinam wombesana kinka Barjosa waadima eedi maataa nashadhaa Ebhapirakalanka yedi qansidine; kidiar eedi gon hama Kiristoosna wonnon oolonte* waadadhea eedine. ⁸ Pir Manpas Gazanka yesa dohon nashimmakkonam kidi wona giydine.

⁹ Wodi ogoam wonin qansaa rooroara yedayse yedi Manpas Gazansa pakalmakkonabee qaabon wulbeka Barjosa bhocchinam thoothi yenin dhesoadettsi yena Barjoam miskintanam garootone. ¹⁰ Yin ko dhaakaar Imba Yesusna zaskaa goyteaka dhaaate yer wulka Barjoam yeda wozise; payyan waadiman wulam waadadhintaka aapi ushaate Barjoam dhesintonka gebhada yenin yivoadettsi woda miske. ¹¹ Barjo yisa gebhon kantanka wocchimbhen wulam yena ki ime. Darshintanka yer wulam damana ashkimbaana maa-ttee. ¹² Pir shaakan bitamon raqinte Barjo eenabesana kinka yenin kashimoadettsi yeam dandisea Barjo Imbaam wozaka gobshee. ¹³ Barjo woam thiwan wotttsira dhacchayse, nashadhaa yisa Naasasa bitamon raqinte woam ki arsade. ¹⁴ Barjo Naasa wosa seesonsa baza kashadhea kinin maatonna, wosa seesonsa garintonam wo haapade.

Kiristoos Yer Wuldara Sagi Kinin Maatoono

¹⁵ Barjo Naasa haapadhima Barjosa gon hama kamsine; kidiar pijadhin wulsa bhaabar hama biraane. ¹⁶ Harrna hambhidianna, peendar dohonbee cecindar dohonbe, haapad-henbee haapadhimonbe, cecinte kantaysa dhaaanabee wottsaynabe, binnabee hayonabe, yerra wulin pijadhoono kankane. Yer wulam Barjoyn pijoono kankabee kinabene. ¹⁷ Kidiar yer wulsa birayse ki dahade; yer wul yedimayse konin woyoono kankane.

¹⁸ Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninsa metene; koam woyaasaa kidine. Yer wulka bira kinin doadettsi dembhira dhaabhintakaar biraane. ¹⁹ Ogonoor yin konin dohoono Barjo yisa Naasaka kisa dayntano wul konin haapadhoodettsi Barjo Imbasaa qaabe konin maatonnane. ²⁰ Barjo Kiristooska cecinbee peenbedar dohon yer wulam yikal ki qaashinsade; Kiristoos masqlindar kinin laalon zombhin goynka Barjo payyamonam ki hayade.

²¹ Ena birayse Barjokalanka pegadhayse ye dahade; yesa qaabonbee yesa siyon waadi-manbake yedi Barjosa banqi eedine. ²² Keeda yisa Naasasa waan dembhinka Barjo yeam yimbesana kinka qaashinside; ogoam yin kinin hayoono gazarabee seeso yindar qolminabe maasye yisa birante yeam woyaanane. ²³ Ogonoor yin konin maatooono payya hayayse yenin woyenkabee Barjosa dhacchintan upsinam qansayse “Tiyooda tiye” hamayse woylamin yenin hayora jugimima Barjodar woylamin yenin qajenka woc-chimbhayse yenin dehenkabene. Kono upsin cecinsa choobar dohon pijadhin wulna giidhoonone. Inta Bhawloosaar Barjosa dhacchintan upsinwa waadima eedine.

Bhawloos Kiristoosin Yittsa Maatayse Kinin Waadadhoono

²⁴ Ta yena inin tiyen gaalenka ida wozadhe; kisa bishi maaton misken ooninna Kiristoosin tiyon gaalenam idar tiyayse ida thoose. ²⁵ Barjo upsin wulam joshkima yena inin giyoadettsi Barjo ina kinin imon hayamonka misken ooninna waadadhea i maatade.

²⁶ Ogono Barjosa upsin ena wodara yedayse eedi naasina aachimayse dohoono, ta Barjo yisa eenana may kinin dhoohoona aachin upsinone. ²⁷ Ogo aachin upsinca gobshinbee wodimmakkonbe peendar dohon zarsin wulsa shaarinte hamin gebhi konin dohonom Barjo yisa eenna dhettsana ki zagade. Ogo aachin upsinka Kiristoos yesa iiinte kinin dohonna, “Barjosa gobshinam woda kashime” hamayse qaabe hayayse yeda toole. ²⁸ Een wulam Kiristooska gebhaana maasayse Barjo birante keam woysota pakalmakko wulka eedi wulam kiladabee dhettsadabe Kiristoossa woda giye. ²⁹ Barjo yisa gebhon kantanka isa iiinte kinin waadadhenna, ogo kisa kantanka dhalqin koam thoosana gebhi mashimaate ida qajadhe.

2

¹ Yembee, Lodoqia katamante dhaanaa eenabee, iam haapaamma eena wulbena hamaaka yekka mashimaate inin dohonom yenin dhesoadettsi ida nashe. ² Inin mashimaynoar kesa woylammo wocchimbhayse, nashimmakkokaar kinka dhaximbhayse, gonin wulam bhocchaate wodimbhaana maatayse kinin doadettsine. Ogoka Barjosa aachi upsi maataa Kiristoosam kinin dhesoadettsine. ³ Pakalmakkonbee dhesintonbesa wodimmakkono wul aachimayse konin dohoono Kiristooskalne. ⁴ Hayyear taysen

* ^{1:7} “Wonnon oolonte” hamayno waani waani mathaapinasa iir “yennon oolonte” koda hame.

dhalqinka yeam kinin dhaddhisoamadettsi yena ida giye.⁵ Yekala waanka i edimaakaar manpasinka yembesana kinka i dahade; payya goytika yesa dayntanbee Kiristoosdar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse yenin woyonbeam inin shedenka kattsi wozadhite i dahade.

Kiristooska Haapadhayno Dayntano

⁶ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin tiyondettsi kanka dehee. ⁷ Caaci yittsayse kanka wocchimbhee; yeam dhettsadhondettsi kidar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse woyee; Barjona kattsi gebhi gobshi imaate dehee.

⁸ Kiristoossa timmirindettsi dayma, eenin bulon gilondettsibee peen kodar dohon yigindettsibe, sun shidhen dhalqinka hayyear yeam taysayse yidar kinin maasoamadettsi mete yesaam gishee.⁹ Harrna hambhidianna, Kiristooska Barjosa dayntano wul joogima waanka koda haapadhe. ¹⁰ Yediar joogaamon sadanam yenin haapoono Kiristooskane; kidiar wottsinbee hayamon wulbesa meteane.

¹¹ Yedi Kiristooska qaamanam ye taxadhade. Ogono yenin qaaman taxadhoono yesa waansa seeson dayntanam yedara marana Kiristooska haydhoonone; eedi aanka haydhoonotehe. ¹² Yesa shiidhimenka kimbesana kinka ye duukadhade; pir dembhira Kiristoosam dhaasaa Barjosa kantan waadimanam gonne hamaye yenin tiyenka kimbesana kinka yedi dhaabhidine. ¹³ Yedi seeson waadadhaynabee Ayiwdtay hamma Muse yigginko toliminabe yenin maaton goynka diyaana ye daaka, Barjo Kiristoosbesana dembhira dhaasayse yena sadanam ki imade; wosa seeson wulamaar wona ki garade. ¹⁴ Barjo woam bersen Muse yigginko wodar dohon bazansa thaapin warqatinam ki shiishade. Kidiar masgalindar konngayse ogoam ki marade. ¹⁵ Kiristoos masgalindar diyntaka wottsaynabee hayamoyna dahaanabeam bashayse kenin dhaximbhon banqin koymonam yinin bulonsa budonte, uxate baadhaana maatayse may kenin haapadhoodettsi keam ki hayade.

¹⁶ Ta galanbee wucadhenbe way bavaalinbee, arpin gobshadhenbee, ukunse rooroam gobshadhen goynbeka hayyear yedar ki pirdabhoode. ¹⁷ Igina os birante nivanna dahanaya yerrasa shipone; gonin haapadhayno Kiristooskane. ¹⁸ Buudamoka yisa metenam toskotabee Barjosa gaananana goodimota nasheabe eedi hayyear sun guuri yeam kinin shiishoamadettsi mete yesaam gishee. Ogodettsi hayea ea “Barjokalanka i haapade” hamaye yinin haapon shedintonka erimada waa bhochhika sun kida poorimbhe. ¹⁹ Ogodettsin hayea ea mete maataa Kiristooskalanka edimidine; mete bishin wulam jiinika kidar yettsada hayayse kunseane. Barjo bishin wulam kinin gettsayno ogokane.

Dhaddhisen Timmirinkalanka Mete Gishinta

²⁰⁻²¹ Kiristoosbesana diyayse peen kodar dohon yigginkalanka edimaana ye daana, ta peen kodar dehen eendettsi maatayse “Yedaabhode; lavaabhode; kaamaabhode” hamayne upsinana harnee ee hame? ²² Igina wul eedin bulaa sharqabee timmiribedar woyaa kinin dohonna, waadimadar yinin haqaonsa budonte kaysana ashkadhaanane. ²³ Igina upsina Barjosa gaananana goodimintabee, buudamoka meten yisaam toskintabee, yisa waanam gancisintabeka pakalmakko yisa dahanaya keda maate; ko dahanhaar waansa anngarmanam marana damehe, poota pootiminane.

3

Kiristooska Haapadhayno Hallo Sadano

¹ Keeda Kiristoosbesana kinka dembhira ye dhaabhidiana, Kiristoos Barjo Imbaasa mizaqinte dooqayse kinin dohon bhaa cecinte dohonam kattsi anngardhee. ² Bhaa cecinte dohonam qaabee; peendar dohonam qaabeebhode. ³ Harrna hambhidianna, yedi diydine; sadan yennonamaar Kiristoosbesana Barjokal ko wodadhade. ⁴ Yesa sada maataa Kiristoosin haapadhen wodanka, yediar kimbesana kinka gobshinka yeda haapadhe.

Gecchoa Eabee Haalia Eabesa Sadano

⁵ Ta yesa iinte dohon peen kosa anngarman wulam deesee; iginaar sharmucimakkobee, minngamobee, sharmucimakkobee waadima zagabee, siya yeram anngardhintabee, “Yer wul inti ko dee” hamintabene. “Yer wul inti ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjonana goodimea eadettsine. ⁶ Yerra igina goynka Barjosa wacimeno ee hamimina eenadar niva ko nive. ⁷ Yediar ena birayse ee hamimina eenasa shaarinte yenin dehenka, yerra iginaam hayaate ye dahade.

⁸ Keeda yedi wacimebee, dhagabee, gadimakkobee, iirimebee, ooshinsea dhalqbe, igina wulam yekalanka kaysee. ⁹ Kinka kikal buudimeebhode; harrna hambhidianna, gecchoa eam kisa waadimanbesana yekalanka kiam yedi kaysidine. ¹⁰ Yedi haalia eam

qaadhidine; kidi yiam pijaa Barjo kamsi kinin maatoadettsi dhesintonka haalimbhada viveane.

¹¹ Ogoka Girik eedibee Ayiwd eedibe, qaamaysa taxadhaabee taxadhaamabe, gilon dhesaabbee gilon dhesaamabe, worshobee worshotay hamabesa shaarinte edime qolehe. Kiristoos bishne yer wulka dahaa.

¹² Ta keeda Barjoyn kamaana gazana eenabee nashadhaanabe yenin maatonna, eedina burqadhintabee, lemmakkobee, mete toskintabee, payyamobee, payya eedi maatintabee, darshintabeem qaadhee. ¹³ Kinka kina kina darshee; yenin kinka gemmaa yer daahaanna kinka kina garee. Imbaa wontea Yesus yena garaadettsi, yediar pir yin kinka kina garee. ¹⁴ Igina wulsa bhaabar macchi keam kidar kala hayayse dhaxana damea nashimmakkoom qaadhee. ¹⁵ Kiristoossa payyamono yesa woylaminam ko shane; harrna hambhidianna, yeam eldhooно waа kalaa maatayse payyamoka yenin doadettsine. Barjoamaar gobshayna maatee. ¹⁶ Kiristoossa upsino yesa woylaminthoothi ko dee; pakalmakkon wulka kinka kiam kiam dhettsaate kilee; tapir mazmurbee, Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammarate Barjoam yesa woylamin wulka walshee. ¹⁷ Barjo Imbaam Yesuska gobshada, yesa dhalqinbee yesa waadiman wulbeam Imbaa wontea Yesussa naabenka hayee.

Barjodar Woylamin Qajyna Oonin Eena Dayntano

¹⁸ Yedi maanato, Imbaa wontea Yesuska yeam zaskendettsi yesa annginana ee hamee.

¹⁹ Yedi annginato, yesa maanaam nashee; kena burqadhimina maateebhode.

²⁰ Yedi naanato, yer wulka yesa imbanabee indanabena ee hamee; ogono Imbaa wontea Yesuska Barjoam wozisaynone.

²¹ Yedi imbanato, kesa wozan kayoamadettsi yesa naanaam dhagattsebhode.

²² Yedi worshonato, eediam wozisana eedina haapadhota dayma, woylem wulka Imbaa wontea Yesusam kurtumbhada yeam wottsayna eenana yer wulka kena ee hamee.

²³ Eedina dayma, Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin hayen yer wulam yesa dohon woylem wulka hayee. ²⁴ Cecinte dohon “imayda ime” kinin hamon imintonam Imbaa wontea Yesuskalanka yenin tiyenam dheseeda dhese. Yenin waadadhayno yesa Imbaa Kiristoosnane. ²⁵ Siyon waadadhear siyon yinin waadadhonsa bazanam kida tiye; Barjo eedisa woti shedayse waadadhehe.

4

¹ Yedi wottsaynato, yedi pir cecinte yeam wottseayn dohonam dheseeda dhese; ogonante worshona yennaam tipamoka edima wottsee.

Bhawloossa Kiilimeno

² Rooro wul wocchimbhayse Barjoam gobshaate garma miskee. ³ Inta inin dhaxadhoono Kiristoossa aachin dhalqinam inin giyonnane. Oguna pir Kiristoossa aachin dhalqinam wonin giyoadettsi Barjo wona goytii ki bule miskee. ⁴ Intaar iam zaskaadettsi may i giye ina Barjoam miskee.

⁵ Yenin damen payyan waadiman wulam waadadhada, Barjodar woylem qajiminasa shaarinte pakalmakkoka dehee. ⁶ Eedi kalaa kalaanana hamin malsi maasa yeam zaskenam yenin dhesoadeettsi, yesa dhalqino rooro wul eedina agea daatha ko dee.

⁷ Nashadhaa imbanaaasabee, eedi gon hama waadima eedibee, imbesana kinka Imbaa wontea Yesussa waadima eedibe maataa Tikiqoos isa dayntan wulam yena giya ki giye.

⁸ Kiamaa yekal inin yittsoono wonnon goynsa yena kinin giyoadettsibee yeam kinin wocchinsoadeettsibene. ⁹ Kimbesana kinka peen yennon eedi maataa, eedi gon hamaa, nashadhaa imbanaaasa Anasmosam yekal inta yittsidine. Kedi raqin kote dohon yerin wulam yena giya ke giye.

Macchin Nagaymakkono

¹⁰ Imbesana kinka dhaxadhaa Aristhirokoos yena “Nagaya” kida hame. Barnabaassa aaraka naasa Marqoosaar yena “Nagaya” kida hame; yekal nividii ki hanna, kiam yenin tiyoadettsi yediar eedi abka apo wo yittsade. ¹¹ Iyosthos hambhea Iyaaso yena “Nagaya” kida hame. Ayiwd eensa shaarira Barjo bitamonna imbesana kinka waadadhadyna igina bishne; iamaar kedi wocchinsidine.

¹² Peen yennon eedi maataa Yesus Kiristoossa waadiman ea Ebhapira yena “Nagaya” kida hame. Barjosa bhochin wulam hayada kidar woylem yesa qajidinka wocchimbhaate yenin woyoadeettsi kidi rooro wul yena Barjoam miskada kida qajadhe. ¹³ Yennon goynka, pir Lodoqiabee Yiraapolis katamante dahaana eenabe goynka kattsi kinin qajadhenam inta kina ida tarje.

¹⁴ Nashadhaa akkimea Luqaasbee Deemaasbe “Nagaya” yena keda hame.

¹⁵ Lodoqia katamante dahaana imbanaanabee, Nimpabee,* kosa ooninte bukayna Barjodar woylamin qajaynabena “Nagaya” wona kena hamee.

¹⁶ Warqatin koam yena nabbabadhonsa budonte, Lodoqia katamante dohon misken ooninte pir nabbabadhoadettsi hayee; ogora yediar Lodoqia eenana inin thaaponam kekala tiyayse nabbabee.

¹⁷ Arkibhaasnaar “Imbaa wontea Yesusbar hanin tiyon waadimanam hanin macchoad-etsi mete hasaam gisha!” kina hamee.

¹⁸ Nagaymakkon koam isa aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Inin dhaxadhonam bhocchee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

* **4:15** “Nimpabee” hamenam waani waani mathaapinasa iir “Nimpisbee” koda hamee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Teselonqe Eenana Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa upsinam raq waana waanar yeskisota kinin yiven lansonka, Teselonqe kataman ki yeskade. Teselonqe Moqodoonia peensa katamano gembhone. Bhawloosbesana Sillaasbee Thimaatoosbe ke dahade. Keam birayse eeno payyamoka ko tiyade. Budobar Ayiwd eensa waani waani eena woogintaka kedar ke dhaabhade. “ ‘Yesus hambhea ab bit daane’ haamaate Roome bitaasa upsinam keda jibbe” hamayse keam ke bersade. Ogo wodanka Bhawloosbeam Teselonqe katamara ke oytadhadhe.

Bhawloos Teselonqera ki yivaysaka, Teselonqerahaana Barjodar woylamin qajaana eenadar oytaydha ko yeskade. Bhawloos Qorontoos kataman kinin yeskonsa budonte, kaa warqataam ki thaapade. Yivayse keam shedana yi anngardhaakaar, shedana damadehe (2:17-18). Thimaatoos keam shedayse Barjodar woylamin kesa qajidino wocchi konin dohonam Bhawloosna kinin giyenka, Bhawloos Barjoam ki gobshade (3:6-10).

Haalin Mallante haapadhayna warqatinasa Bhawloosin birayse thaapaa Bira Teselonqene. Ogono 42-43 levensa iiinte konin thaapadhaa hayayse koda qaabadhe. Kaa warqatasiiinte Bhawloos macchin wodansa, kattsika Yesussa lansi maataate nivansa ki thaapade. Barjodar woylamin qajaana eena Kiristoossa nivintanam qaabe hayayse kenin toolenka kesa dayntanbee, bhocchinbee, waadimanbeka haapadha keam konin zaskenam thaapidine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gobshino (1:2-10)
3. Bhawloossa waadimano (2:1-3:13)
4. Barjodar woylamin qajaana eenasa dayntano (4:1-5:24)
5. Macchin nagaymakkono (5:25-28)

¹ Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa eeda maataanaa Teselonqe misken ooninte dahaana eenana, i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Teselonqe Eenasa Sadanbee Barjodar Woylamin Qajintanbe

² Rooro wul Barjoam wonin miskenka yeam bhochchada Barjoam woda gobshe.

³ Barjodar woylamin yenin qajenka hamin yenin waadadhenee, yesa nashimmakkonka hamin yenin qajadenbee, Imbaa wontea Yesus Kiristooska yesa qaabe haydino kattsii wocchimboono konin doadettsibe, Imbaa wontea Barjosa birante garma woda bhoccche.

⁴ Barjoyn nashayna imbanaanato, Barjo yeam kinin kamonom dhesooda dhese.

⁵ Harrna hambhidianna, yena wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsinno apoka bish dayma Barjosa kantanbee, Manpas Gazanbee, qothime qolma tipamobeka ko nivade. Yekal wonin dohon wodanka, yena hamayse hamin wonin dohonam dheseedaa dhese.

⁶ Yedi Barjosa upsinam thoothi gaaleka, Manpas Gazankala haapadhen wozanka yenin tiyonna, wombee Imbaa wontea Yesusbeam maatayna eena ye maatade. ⁷ Ogonante Moqodoonia peenbee Akaya peentebe dahaana Barjodar woylamin qajayna wulna payya kamsi ye maatade. ⁸ Imbaa wontea Yesus goynsa giyayno upsinno yekalanka utayse konin qansimoono Moqodoonia peenbee Akaya peentebe bish dayma, Barjodar woylamin yenin qajoono raq wulir dhesimidine; ogona yerin ogosa yer kalaar giya woam zaskehe. ⁹ Harrna hambhidianna, yekal wonin nivon wodanka hamin woam yenin tiyonam, pir aaninka ashkadhaana barjonana goodiman garayse sadanka dehea, gonin hama Barjodar hamin yenin maatonam kedi yinti yennon goynsa keda tarje. ¹⁰ Tapir Barjo dembhira kiam kinin dhaasaa, niven wacimera woam dhacchea, Naasa kintea Yesussa cecira nivintanam hamin yenin toolenam tarja ke tarje.

2

Bhawloos Teselonqe Gidir Kinin Waadadhoono Waadimano

¹ Imbanaanato, wosa yekal nividino sun konin dhaaomonam yedi yenti dheseedaa dhese.

² Yenin dhesendettsei Pilbhisoos katamante wonin dohonka gaalebee iirimebe wodar yeskidine. Ko dahaannaar wonin giyoamadettsi woam mardhaakaar, Barjosa dhacchintan upsinam yena wonin giyoadettsi Barjo woam ki wocchinsade. ³ Harrna hambhidianna,

yeam wonin kiiloono wobonbee minngimon qaabonbeka entsadhyayse yeam taysanatehe.⁴ Kalonar Barjo yisa dhacchintan upsinam wonin giyoadettsi wodar woylamin qajintaka kinin elqimaadettsi woda giye. Ogonoar wonin hayayno wosa woylaminam marmarea Barjoam wozisanane; eediam wozisanatehe.⁵ Eediam walshintabee koymoam anngard-hintabeka wonin giyaamonam yedi dheseeda dhese; Barjoar wosa tarjane.⁶ Yekalankaar waani eenkalankaar gobshi zagootone.⁷ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yiittsaana wonin maatonna woam zaskenam yekalanka oysana damooda dame. Ko dahaannaar inda yisa naasina konin burqadhenettsi, yena burqadhyyna wo maatade.⁸ Yin pir kattsi yeam wonin nashenna, Barjosa dhacchintan upsinam yena giynta bish dayma, wosa nashimmakkondara dhaabhonka wosa sadanam yena imana ashkimbhayse wo dahade.

⁹ Imbanaanato, hamin wonin waadadhonbee wonin qajadhonbe yena bhoqa ko bhoqe. Barjosa dhacchintan upsinam yena wonin giyenka, yesa iira eedi kaladar hattear baske wonin maatoamadettsi sootinbee rooronbe waadadhahate wo dahade.¹⁰ Ye Barjodar woylamin qajaynasa shaarinte wonin dehenka hamin dhaaa gazamobee, tipamobee, siya yer yindar haapadhiminabe maatayse wonin dohonsa yedi wosa tarjanane; Barjoar wosa tarjane.¹¹ Imba yisa naasina kinin hayendettsi wodiar ye wulna yesa meteka meteka wonin waadadhonam dheseeda dhese.¹² Yeam kilandabee yeam wocchinsadabe, yisa bitamonbee yisa gobshinbedar yeam eelaa Barjoam wozisen goynka yenin doadettsi yena giyte wo dahade.

¹³ Tapir yennon goynsa garma Barjoam woda gobshe. Harrna hambhidianna, wonin giyen Barjosa upsinam yenin tiyen wodanka, eedin giyendettsi dayma gon Barjosa up-sindettsi hayayse ye tiyade; kodi gon Barjosa upsine. Ogono upsino Barjodar woylamin qajayna yesa iinte waadadhaynone.

¹⁴ Imbanaanato, yediar Yiwda peente Yesus Kiristooska dahaana Barjosa misken onnasa kamsinka ye yivade. Harrna hambhidianna, kedi Ayiwd eenkalanka gaale kenin tiyondettsi, yediar yesa peen eenkalanka gaale ye tiyade.¹⁵ Igina Ayiwd eena Imbaa wontea Yesusbbee Barjokala qansayse eenna giyaynabeam ke deesade; woamaar ke oytagayde. Kedi Barjoam wozinsiminabee een wulam jibbayna eenabene.¹⁶ Ayiwdtay hamma eena ke dhaqe Barjosa upsinam kena wonin giyoamadettsi woam keda mare; ogoka seesodar seeso waadadhahate kedi yividine. Ogonante Barjosa wacimeno kedar macchi yeskidine.

Bhawloos Teselonqe Eenaam Pir Shedana Kinin Zagoono

¹⁷ Imbanaanato, bhochika dayma, waaka likka wodana yekalanka wonin edimonna, yeam aapika shedana kattsi anngardhite wo dahade.¹⁸ Yekal nivana wodi zaghidin; inta Bhawloos yekal nivana thoothi woda i zugade; ko dahaannaar Seethaan woam ki marade.

¹⁹ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka, kisa birante woninkay yindar qaabe hayaynabee, wozadhyaynabee, yinka wonin erimaynabe yeditayu?²⁰ Gon yedi wosa gobshinabee wosa wozanabene.

3

¹ Ogonante keeda kaara os darshano woam konin bashonna, Atena katamante womal bish daano payya wona ko maatade.² Kiristoossa dhacchintan upsinam giyntaka wombesa kinka Barjona waadadhia imbanaasa Thimaatoosam yekal kiam wo yiitsade. Kiam wonin yiitsoonoar yeam kinin wocchinsoadettsibee Barjodar woylamin yenin qajenka yenin wocchimbhoadettsibene.³ Pir ogo gaalenka hayyear kinin ookimoamadettsine; Barjo ogo gaallenka woam kinin kamonam yedi yenti dheseeda dhese.⁴ Harrna hambhidianna, yekal wonin dohonka, gaale wodar yeskenam birayse yena giyte wo dahade; yin pir gaale wodar yeskidine; ogoamaar yedi dheseeda dhese.

⁵ Ogonante keeda kaara os darshana inin damaamonna, Barjodar woylamin yenin qajenam dhesana Thimaatoosam yedar i yiitsade. Yedar kiam inin yiitsoonoar "Taysayse shdeda yeam taysayse shdedi doo ki dew? Ogoka wosa waadimanoar sun konin shidhoa-madettsi" hamayse inin bhochchonnane.

⁶ Ko dahaannaar Thimaatoos taaki yekalanka wodar nivayse, Barjodar woylamin yenin qajenbee yesa nashimmakkonbesa wozisen upsinam wona ki giyade; ogodettsi yedi rooro wul wozaka woam yenin bhochchenbee wodi yeam shedana wonin anngardhenedettsi yediar woam shedana yenin anngardhenbeam wona ki giyade.⁷ Ogona imbanaanato, gaalitebee qaabitebe wo dathaakaar, Barjodar woylamin yenin qajen goynsa yenka wo wocchimbhade.⁸ Harrna hambhidianna, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse daa ye hanna, wonnon sadanna wozane.⁹ Marrato! Yennon goynsa Barjo birante wosa dohon wozan wul goynka Barjoam hamindettsi wo gobsho?¹⁰ Sootinbee rooronbe wocchimbhayse Barjoam wonin miskayno yeam shedanabee Barjodar woylamin yenin qajen goynsa joogonam thoosana wonin damoadettsibene.

¹¹ Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesusbe yekal wonin nivoadettsi yinti goyti wona ki ashke. ¹² Wonin yeam nashendettsi, kinka kinkabee waani een wulbena yesa dohoono nashimmakkono konin thoothoadettsi Imbaa wontea Yesus ki haye. ¹³ Ogodettsi Imbaa wontea Yesus yisa gazana eena wulbesana kinin niven wodanka, wosa Imba maataa Barjosa birante siya yer yindar haapadhiminabee gazana eenabe maatayse yenin doadettsi yeam ki wochinse.

4

Barjoam Wozisayno Sadano

¹ Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, Barjoam wozisana hamin daa yeam konin zaskenam wokalanka yedi dhesidine; taar yenin dahayno ogodettsine. Imbaa wontea Yesussa naabenka yeam wonin miskenbee kiilenbe kalon keeda Barjoam wozisate yenin doadettsine. ² Imbaa wontea Yesussa naabenka hamin dhaaa upsi yena wonin imonam yedi dheseeda dhese. ³ Barjosa bhocchino yenin gazimbhoadettsine; ogonoar sharmuci-makkikalanka yenin pegadhoodettsine. ⁴⁻⁵ Barjoam dhesimina eena sharmucimakkonam kinin anngardhendettsi dayma, yedi wul meteka meteka yesa bishinam gazamobee gob-shibeka toolayse yenin yedoadettsine. ⁶ Dhalqin ogoka eedi hayyear imbanasaam taysate ki genabhoode. Kosa birayse yena wochinsayse wonin giyonbee tarjonbedettsi iginia yerraam waadadhayna eenadar Barjo halon kida maase. ⁷ Harrna hambhidianna, Barjo woam kinin eeloono gazamoka wonin doadettsine; minngamoka wonin doadettsitehe. ⁸ Ogonante kiilimen koam jibbea ea kinin jibbayno yinnon Manpas Gazananam yena imea Barjoamne, eediamtehe.

⁹ Kinka kiam nashintanam yedi yenti Barjokalanka yenin dhesonna, ogo goynsa hayyear yena thaapoadettsi zaskehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Moqodoonia peen wulir dahaana imbanaana wulam nasheeda nashe; ko dahaannaar imbanaanato, ta yeam wonin ki-ilayno kalon keam yenin nashoadeettsine. ¹¹ Payyamoka daanabee, yennon bhocchinam thoosanabee, kosa birayse yena wonin giyondettsi yennon aaninka waadadhanabe yenin wocchimbhoadettsi yeam woda kile. ¹² Yin ye hayanna, Barjodar woylamin qajiminakal shawkadhaana yeda maate; eedi haydar baske maatattene.

Yesusin Nivenka Sadanka Dahaanabee Diyaanabe Goyno

¹³ Imbanaanato, qaabe yindar haydheaysa qolmina waani eenadettsi qaabonka yenin atoamadettsi, diyaana goynsa ye dhese woda zage. ¹⁴ Yesusin diyonbee dembhira kinin dhaabhonbeam gonni hamayse wonin tiyenna, Yesusdar woylamin qajayse diyaanaam Yesusbesana kinka Barjoyn bevenam dhesooda dhese.

¹⁵ Imbaa wontea Yesussa upsinka yena yin woda giye: Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka wodi sadanka dahaana eena diyaanaam birattone. ¹⁶ Barjo yinti upsin kinin imenkabee, gaananasa hayoaa upsin kinin imenkabee, Barjosa thurumban pugadhenkabe Imbaa wontea Yesus yinti cecira kida hanche; Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar dembhira birayse keda dhaabhe. ¹⁷ Ogora wodi sadanka dahaana eena kembesana kinka Imbaa wontea Yesusbesana jibarendar keerana polonka woda tura tiidhe. Yin rooro wulna Imbaa wontea Yesusbesana woda dee. ¹⁸ Ogonante upsin ogoka kinka kiam wochinsee.

5

Yesusin Nivenam Ashkimbhayse Toldhen Goyno

¹ Imbanaanato, ogo yerin yin maaten wodanbee levenbesa yena thaapa zaskehe. ² Harrna hambhidianna, Barjosa rooronin* nivayno diibi sootika nivendettsi konin nivenam yedi yemal payya hayayse dheseeda dhese. ³ Eeno wul “Payyane, gaale qolehe” konin hamen wodanka, adhima burqo mayn sirmanam konin yedendettsi kaye dhesadhima kedar koda nive; hamin ko dahaakaar kedi dhaqehe.

⁴ Imbanaanato, yediar thiipansa iinte yenin dahaamonna, ogono roorono diibidettsi yedar nivehe. ⁵ Harrna hambhidianna, yedi wul shaakanbee rooronbesa iinte dahanan eenanane; wodi sootinbee thiipanbesa iinte dahanan eenatehe. ⁶ Ta keeda qaymayse wosa metenam wottsintaka wo dee; waani eendettsi wo raatabhoode. ⁷ Harrna hambhidianna, raatayna sootinka keda raate; barin bardhaynaa sootinka keda bardhe. ⁸ Wodiar shaakansa iinte wonin dohonna, wosa metenam wottsintaka wo dee; Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeam qaashidettsi wo qaadhe; dhaqintansa qaabe yindar haydhenam wonnon metendar qoobhedettsi wo wode. ⁹ Barjo woam kinin kamoono

* 5:2 “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

woam wacimana dayma, wosa Imba maataa Yesus Kiristooska dhaqinta wonin haapoadettsine.¹⁰ Kiristoosin wona diyoono sadaka dahaa wo hannaar wo diydiannaar kimbensana kinka wonin doadettsine.¹¹ Ogonante yedi keeda ta yenin hayendettsi, kinka kiam kiam kiilaate wocchinsee.

Macchin Kiilimeno

¹² Imbanaanato, yesa shaarinte Barjosa waadimanka qajadhaate Imbaa wontea Yesuska yeam wottsaynabee kii layna eenabeam yenin gobshoedettsi yeam woda miske.¹³ Kesa waadiman goynka kattsi nashimmakkoka keam gobshee. Kinka kinkaar payyamoka dehee.

¹⁴ Imbanaanato, "Boosona eenaam wacimee; kurtumbhaynaam wocchinsee; eena kantaysa qolminaan kelshee; een wulna darshee" hamayse yeam woda kiile.¹⁵ Hayyear edina siya raqate siya kinin hayoamadettsi mete yesaam gishee; ogora sagi rooro wul kinka kinkabee een waani wulbena payya yer hayota wocchimbhee.

¹⁶ Rooro wul wozadhee; ¹⁷ garma Barjoam miskee; ¹⁸ yer wulka Barjoam gobshee. Harrna hambhiidanna, Barjosa bhochino Yesus Kiristooska ogoam yenin hayoadeettsine.

¹⁹ Manpas Gazansa waadimanam mareebhode;²⁰ Barjokala qansayse eenna giidhenam bageebhode. ²¹ Yer wulam taysayse shedee; payya maatonamaar yedee.²² Siya yer wulkalanka pegadhee.

²³ Payyanam imea Barjoa yinti yer wulka yeam ki gazise; yesa manpasinbee, yesa sadanbee, yesa bishin wulbeam Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka siya yer yindar haapadhimina hayayse yeam ki toole.²⁴ Yeam eelaa gon hama kinin dohonna, ogoam kida haye.

Macchin Nagaymakkono

²⁵ Imbanaanato, wona Barjoam miskee.²⁶ Imbanaana wulam gonin nashimmakkonka sunqintaka "Nagaya" kena hamee.²⁷ Wargatin koam imbanaana wulna nabbabadhoodettsi Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye.

²⁸ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yenka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Tesonlonqe Eenana Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos bira warqatam Teselonqe eenana kinin thaaponsa budonte, oysime ab dhaabhidine. Ogonoar “Imbaso roorono* yeskidine” hamea upsi qansintaka waani waani qothimidine. Imbaso roronsa Bhawloosin thaapaana makkamma bhocchina guttsaynane:

1. Barjosa wacimeno peendar nivima birayse thoethino eneo gonin hamon Barjodar woylamin qajadhenam gara ko gare (2:3); haynaar ee hamima eedi nivasane (2:3); pir ta wodan koka haynaar ee hamima easa kantanam mardha ko mardhe (2:6-7).
2. Barjodar woylamin qajaana qaymayse kesa gasante dohon yerinam dhesayse Barjodar kesa woylamin qajidinka yisa metenam wocchisinta keam koda zaske. Yin kinin hayenga ke dhesima kedar niven siyon yerinam marana ashkimberaana keda maate.
3. Barjo wulam kinin shedenna, yisa bhocchinam thoosite ki dahade. Barjodar woylamin qajaana kisa aaninte toldhaanane.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Imbaso roronom bhocchika toolintasa (1:3-12)
3. Imbaso rorono hambhoono hamin giynta konin dohoono (2:1-17)
4. Imbaso roronom bhocchada miskebee kina zaskaadettsi dayntabe konin zaskayno (3:1-15)
5. Macchin nagaymakkono (3:16-18)

Bira warqatadar thaapate kinin yittsaadettsi, Bhawloos macchindar dayntana zaskea kiilime kida ime. Waadima waadadhintaka yisa dayntanna koymo kinin haapoadeettsi kida giye. Harrna hambidianna, waani waani “Imba saana maatasane” hamayse bhocchintaka waadiman garayse waanina baske maatayse ke dahade. Bhawloos “Waadadhana nashima ki itsabhoode” ki hamade (3:10).

¹ Wosa Imba maataa Barjobee Imba wontea Yesus Kiristoosbeka Teselonqe katamante dohon misken ooninna i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosin Niven Rooronka Yeskayno Pirdino

³ Imbanaanato, yennon goynka rooro wul Barjoam gobshano woam zaskaynone; ogonoar Barjodar woylamin yenin qajayno kattsi gebhadabee ye wulsa kinka kinka nashimmakkono thoethadabe konin yivenne. ⁴ Yedar yeskoono oytaydhanbee gaalen wulbeka yenin wocchimbhonnabee Barjodar woylamin qajayse yenin woyonnabe, Barjosa misken onnasa shaarinte yenka woda erime.

⁵ Ogo yer wul Barjosa pirdino tipa konin dohonom may koda dhee. Ogonante Barjo yisa bitamonte ardana damayna eena yeam kida haye; gaalenamaar yenin tiayno kisa bitamon goynnane. ⁶ Barjo yeam galshaynadar gaalenam maasana kisa pirdino tipane. ⁷⁻⁸ Pir taaki gaalen haapayna yembee wombeam ukunsisanane. Ogo wodanka Barjoam dhesiminabee Imbaa wontea Yesussa dhachhaintan upsinna ee hamiminabedar kida pirde. ⁹ Kedi Imbaa wontea Yesus birantebi kantan kisa gobshinbekalanka edimayse rooro wul lay kayensa pirdika keda dhabshadhe. ¹⁰ Keam dhabshadhaynoar Imbaa wontea Yesusin nivea rooroakane. Ogo kinin nivayno yisa gazana eena kiam kinin gobshoadettsibee kidar woylamin qajayna wul kanka kinin targadhoodettsibene. Wosa tarjamonam qansayse gonnie hamayse yenin tiyonna, yediar kembesana yeda paydadhe.

¹¹ Ogoam bhocchintaka yena rooro wul Barjoam wonin miskayno, Barjo yeam kinin elonno yekayna yeam kinin hayoadettsibee payya waadadhana yesa dohon qaabonbee kidar woylamin qajintaka yenin waadadhien wulbeam yisa kantanka yena kinin thoosoadeettsibene. ¹² Yin wonin miskayno Imbaa wontea Yesussa naabeno yenka kinin gobshoadettsibee wosa Barjo maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka kanka yenin gobshadhoodettsibene.

* : “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

2*Haynaar Ee Hamima Ea*

¹ Imbanaanato, Imbaa wontea Yesus Kiristoossa nivintanbee wodi kidar wonin buken goynbesa yin giyayse woda yeam miske: ² “Inta Barjokala i qansade” hamayse giyntaka way wonin apoka giyate yiitsaadettsi way wokalanka warqat thaapate yiitsadhadettsi hayayse een waanin giyenka, “Barjosa roorono* yeskidine” hamayse yedi saanawa yesa bhocchinam ookeebhode, kurtumbheebhode. ³ Eedi hayyear yer harkaar yeam ki taysab-hoode. Harrna hambhidianna, birayse “Barjona ee hamattone” hamayna dhaabhimabee haynaar ee hamima, agaa kayendar yivea ea haapadhimabe ogono Barjosa roorono nivehe.

⁴ Agaa haynaar ee hamima ea “barjone” hambhayna wulbee yina goodimbhayna wulbeam jibbada kedara yiam bhaabar hayayse Barjosa gazan ooninte dooqayse, “Inta Barjone” kida hame. ⁵ Ena yembesana kinka inin dohon wodanka, ogo inin yena giyon yedi bhochattenu? ⁶ Yinnon wodanka kinin haapadhadettsi ta kinin nivoamadettsi kiam marayno har ko hannaar dheseeda dhesee. ⁷ Harrna hambhidianna, ta aachimaa ko han-naar, haynaar ee hamima easa kantano taar waadadhite ko dahade. Kisa kantanam marea daane; agaa mareaam goyra mardhenka yekka kisa kantano aachika koda waadadhe. ⁸ Agaa mareaam goyra mardhen wodanka, haynaar ee hamima ea may kida haapadhe. Imbaa wontea Yesus aponka uten upsinka kiam bashayse kida deese; pir tarshen nivintan yinnonka kiam kida kayse.

⁹ Haynaar ee hamima ea kinin nivayno Seethaansa kantanka, eediam dhaddhisana tarshea yerbee, milkitbee, kattsi gebhi yerbeam waadimintakane. ¹⁰ Yin pir kayendar yivayna eenaam siyon yerin wulka taysite kida waadadhe. Eena igina kenin kayaynoar dhaqana keam yeskisen goninam nashayse kenin tiyaamonnane. ¹¹ Ogona buudanam gonne hamayse kenin tiyoadettsi Barjo keam dhaddhisen yerinam kedar kida yittse. ¹² Ogonoar goninam “tiyattonne” hamayse siyonka wozadhayna wuldar pirdadhadettsine.

Kenin Dhaqoadettsi Kambaana Eena

¹³ Imbaa wontea Yesusin nashayna imbanaanato, wodiar yennon goynka Barjoam rooro wul gobsha woam koda zaske. Wonin gobshayno yedi Manpas Gazanka yenin gazimbhenbee goninam yenin tiyen goynbeka yenin dhaqoadettsi Barjo yisa birana eena hayayse yeam kinin kamonnane. ¹⁴ Barjo yena wonin giyon dhacchintan upsinka ye dhaqe yeam kinin eeloono Imbaa wontea Yesus Kiristoossa gobshinam yenin kashimoadettsine.

¹⁵ Ogonante imbanaanato, wocchimbhee; wonin giyoono ko dhaaannaar, wonin thaapoono ko dhaaannaar, yena wonin dhettsion timmirin wulam payya hayayse yedee. ¹⁶ Kidi yinti wosa Imba maataa Yesus Kiristoosbee woam nashaa, yisa sunin imintonkaar rooro wul lay wocchisintanbee qaabe haydhenbeam wona imaa wosa Imbaa Barjobe ¹⁷ yesa woylaminam ke wocchinse; payya maaton wulam yenin hayoadettsibee yenin giyoadettsibe kantanam yena ke ime.

3*Bhawloos “Wona Barjoam Miskee” Kinin Hamoono*

¹ Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, ogo yekal konin maataadettsi Imbaa wontea Yesussa upsino saanawa konin workoadettsibee konin gobshadhadettsibee wona Barjoam miskee. ² Yin pir eeno wul Barjodar woylamin qajoono konin dhaamonna, qaaboysa siyanabee wobona eenakalankabe wonin dhaqoadettsi wona Barjoam miskee. ³ Imbaa wontea Yesus kidi eedi gon hamaane; kidi yeam kida wocchinse; Seethaankalankaar yeam kida toole.

⁴ Yena wonin giyename ta ko hannaar, os birante ko hannaar, yenin hayenam Imbaa wonta Yesuska yedar woylamin woda qaje. ⁵ Imbaa wontea Yesus Barjosa nashimmakkonbee Kiristoossa darshintanbeka yesa woylaminam wocchimbhintandar ki maase.

Waadiman Waadadha Zaskayno

⁶ Imbanaanato, wokalanka yenin tiyon timmirinam garayse waadima qolma sun yaayayna yesa imbanaanaa wulkalanka yenin edimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yena woda giye. ⁷ Woam maatinta hamin yeam konin zaskenam yemal dheseeda dhesee. Wodi yekal wonin dehenka waadima qolma dohootone; ⁸ eedi hayaar galanam sun itsootone; yedar yer goyti kalaaka hattear wonin dethoamadettsi sootinbee rooronbe qajadhitebee gaalitebe waadadhaate wo dahade.

* ^{2:2} “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

⁹ Yin wonin waadadhooenoar wonnon kamsika yenin yivoadettsine; yekalanka tiyana wosa hayamo qolmina wonin dohonnatehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, yekal wonin dohon wodanka, “Waadadhana nashima ki itsabhoode” hamea upsi wodi yena imidine.

¹¹ Hamin ko dahaakaar waadima waadadhima, yiam zaskaamon dhalqinte ardayse goyt i qolma yaayayna yesa shaarinte dahanan eenasa wodi qansidine. ¹² Iginadettsina eena lay hamayse yesa waadimanam waadadhaate yinnon galanam keniñ itsoadettsi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenka kena giyada keam woda kiile.

¹³ Imbanaanato, yediar payyan waadiman waadadhana boosimbheebhode. ¹⁴ Ko warqatinte wonin thaapon dhalqinam qansayse ee hamima eedi daa ki hanna, kiam payya hayayse shedee; kinin ooshimbhoadettsi kimbesana kinka wormeebhode. ¹⁵ Ko dahananar yesa imbanaasdettsi kiam kilee; yesa banqi eedidettsi kiam paydeebhode.

Macchin Nagaymakkono

¹⁶ Payyamonsa Imbaa kidi yinti rooro wul yer wulka payyamonam yena ki ime. Imbaa wontea Yesus ye wulbesana ki dee.

¹⁷ Ko nagaymakkonom innon aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Innong warqatin wuldar haapadhea milkita kaane; innin thaapaynoar ogodettsine.

¹⁸ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Thimaatoosna Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam giyota birayse kinin yivenka, Galatia peente dohon eenna kinin Barjosa upsinam giyenka, Thimaatoos naasi likka dahayse Barjodar woylamin ki qajade hamayse koda giidhe. Bhawloos lanson yinin yivenka, Galatia peensa Listhira katamante Thimaatoosam haapayse kimbesana kinka kinin yivoadeltsi kiam ki hayade. Thimaatoossa indano Ayiwed eedi konin dohonna, kidi naasamora yedayse Ena Mallan Mathaapinsa iinte thaapadhon Barjo upsinam nabbabite yinin dohonna, Barjo upsinam dhesa ki dhese. Barjosa dhacchintan upsinam giyota Bhawloosbesana kinka kida yaaye. Budobar Epsoon katamante dohon misken ooninta timmirinbee wottsin wottsdhenbe goynsa gaale gidir dhaabhonna, Thimaatoos kesa entsa maatayse kida waadadhe.

Bhawloos Thimaatoosna bira warqataam 55-59 levensa iinte ki thaapade. Kinin thaapoonoar Thimaatoossa dayntanbee waadimanbesa kiam kiilanane. Tapir misken ooninna zasken timmirinbee wottsinbe goynsa thoothi kiilime kida ime.

Kaa mathaapaam raq tobbaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna imbhooono elqimeno (1:3-20)
3. Misken ooninsa dambin goynsa (2:1-15)
4. Misken ooninsa entsana goynsa (3:1-13)
5. Kiristoossa aachin dhalqin goynsa (3:14-16)
6. Thimaatoossa dayntanbee, waadimanbee, misken ooninsa wottsin goynbena imbhooono kilimeno (4:1-6:21)
7. Macchin nagaymakkono (6:21)

¹ Woam Dhacchea Barjabee wonindar woylamin hayea Yesus Kiristoosbesa upsinka Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawlooskalanka ² Barjodar woylamin qajintaka gon isa naasi maataa Thimaatoosna nittsadhoono warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Buudan Timmirin Dhettsaynakalanka Mete Gishinta

³ Moqodoonia peendar inin yiven wodanka inin hana elqimondettsi Epsoon katamante dooqaa; ogote daahaana waani waani eena buudan timmirinam eenna kenin dhettsa-madettsi, ⁴ erin giidhenbee macchiya qolmon eykenasa caacin paydada giidherrabe kenin maatoadettsi kena giyaa. Iginadettsina yerra palimenam keda beve; Barjodar woylamin qajayse waadadhaden Barjosa waadimanna pootehe. ⁵ Ogoam kena hanin giyayno gazamo woylamkabee, payya qaabokabee, gon Barjodar woylamin qajintabeka haapadhen nashimmakkonka kinin doadettsine. ⁶ Waani waani eena igina yerrakalanka dhaddhismayse sun pootima waraqadhadhendar ke maatade. ⁷ Ogoam kenin hayaynoar Musesa yiggynam dhettsayna eena maatana zagaysene. Ko daahaannaar yinin giyenam kedi dhesehe; "May wodi dhesidine" yinin hamenamaar bhocchehe.

⁸ Ko daahaannaar eedi zaskaadettsi yiggika ki waadadhina, yiggino payya konin maatonam dhesooda dhese. ⁹ Yiggynam imbhooono tipana eenana konin dahaamonam dhesooda dhese. Yiggynam imbhooono yiggynam tooliminabee, ee hamiminabee, Barjona goodimiminabee, seesaynabee, gazamoysa qolminabee, Barjo waadimanam bagaynabee, imbanabee indanabeam deesaynabee, eediam deesaynabee, ¹⁰ sharmucimakkon hayaynabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, eediam shanshaynabee, buudan giyaynabee, buudamoka mallaynabee, tipa maaton timmirinam jibbayna yerin waani wulamaar waadadhaynabenane. ¹¹ Ogono tipa maatoonoo timmirino konin haapadhayno gobshad-haa Barjosa gobshinam giyen dhacchintan upsurane. Ogono dhacchintan upsino ina elqimayse imbhoonone.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

¹² Iam "Eedi gon hamaane" hamayse waadiman yinnonna iam kinin kamonna, kantan yinnonna ina imaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosam ida gobshe. ¹³ Ena birayse Kiristoosam iireabee, oytayeabee, eediam ooshinseabe i daaakaar, kidi ina ki garade. Harrna hambhidianna, ogo wulam ina kinin garoono kidar woylamin qajimabee kiam dhesimabe

inin hayonnane.¹⁴ Wosa Imbaasa sunin imintonam Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylam qajintanbee nashimmakkonbeka thoosaye ina ko imbhade.¹⁵ "Yesus Kiristoos seeson eenam dhacchana peen kodar ki nivade" hamayno upsino gonin hammobee eedi wulin tiyoadettsi zaskeabene. Seeson een wulra sagi seesoysa dahaa ea intane.¹⁶ Ko dahaannaar rooro wul lay dehen sadan haapanaa kidar woylamin qajyna eenana kamsi konin maatoadettsi Yesus Kiristoos i seeson waadimanka sagaam yisa darshintan wulam dhaana ina ki garade.¹⁷ Kidi yimal Barjo maataa, diymabee haapadhimabe rooro wul bit maataa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

¹⁸ Isa naasa Thimaatoos, ena birayse Barjokala qansayse giyayna eena hasa kenin giyon upsinam banqi koymo hayayse kanka payyan banqinam kansaa hamayse hana ida elqime.¹⁹ Barjodar woylam qajintabbee payya qaabobe hasa ko dee. Waani waani eena payyan qaabon yinnonam garayse bazindara sagadhen gonnalanam wuranin qunthate kaysendettsi Barjodar woylamin yinin qajenam ke kaysade.²⁰ Kesa iira Hemenoosbee Iskindiroesbe ke dahade. Kedi Barjoyn iiradhiminam kenin dhesoadettsi Seethaananna saskate keam i imade.

2

Barjodar Woylamin Qajaynasa Miskeno

¹ Ta keeda een wulna Barjoam gobshada yenin miskoadettsi yer wulsa birayse yeam ida kiile.² Barjodettsi dayntabee kinka kiam gobshintabeka gaale qolma payyamonka wonin doadettsi, binnabee hayamoysa dahaana wulbena miskee.³ Ogono yer payyabee woam Dhacchea Barjosa birante woziseabene.⁴ Harrna hambhidianna, Barjoyn zagayno eedi wulin dhaqoadettsibee goninam kenin dhesoadettsibene.⁵ Barjo kalaane; pir Barjobee eedibesa shaarinte dahayse qaashinsea kalaane; kidiar eedi maataa Yesus Kiristoosne.⁶ Een wulsa seeson bazanam kashana yiam ki imade; ogonoar gonin hamon wodan yeskaysaka Barjosa dhacchintan waadimanam dhettsisayno tarjamonone.⁷ Ogonante Barjo Ayiwday hamma eenana Kiristoossa tarjamonnante yittsana iam kamidine; iam kinin yittsoono yisa dhacchintan upsinam giyayse Barjodar woylamin qajintanbee gonin-beka inin dhettsoadettsine. Ogoam inin giyenka goninam ida giye, buuda giyattein!

⁸ Keeda raq wulir dahaana eena anngina wacimbee palimenbeam yikalanka pegisayse, yisa gazisadhon aaninaam dhaasayse Barjoam kenin miskoadettsi ida zage.⁹ Ogodettsi maana yisa sitinam ashkadhintakabee, worgibee inqu hambheea bazaysa detha maataa yerraam qorcindar qaadhintabee, bazaysa gebhi maaton apala qaadhintabeka bishin yinnonam gobshana dayma, kurtumbhebee meten yinnonam wottsinabeka maana zasken apalan ke qaadhe ida zage.¹⁰ "Barjona woda goodime" hamayna maana hayan keam zaskendettsi payyan waadimanka ke goobe.¹¹ Maana lay hamayse ee hamintaka timmirinam ke tiye.¹² Maa anngiam konin dhettsoadettsibee anngidhar kosa hayamo doadettsibe giyattine; lay hama koam koda zaske.¹³ Harrna hambhidianna, birayse Addaam ki pijadhade; Hewaan budobar ko pijadhade.¹⁴ Tapir taysadhyayse Barjosa yigginam kottsoono Hewaanne; taysadhaa Addaamthe.¹⁵ Ko dahaanna maa Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, gazamobee, mete yisaam shanintabeka ko daana, naasi adhintaka dhaqa ko dhaqe.*

3

Misken Ooninam Wottsayna Eena Goynsa

¹ "Eedi hayyear misken ooninam wottsea maatana yi zaganna, payyan waadimanam kida anngardhe" hamayno dhalqino gonne.² Ogonante misken ooninam wottseam yin daa kiam ko zaske: Bagime yindar qolma, maa kallon geshoa, yiam zaskendettsi dehea, meten yinnonam wottsea, goytika waadadhea, chocchi tiyea, eenaam dhettsana damea,³ bardhima, wacimima, leemi maataa, eedibesana kinka goorima, koymo nashima,⁴ oonin eena yinnaam payyamoka wottseabee kisa naanaar yer wulka kiam gobshaate kina ee hamaynabe maataa ea ki dee.⁵ Eedi oonin eena yinnaam wottsanayi damaamma, Barjosa misken ooninam hamin wottsanayi kida dame?⁶ Pormakkonka purdhayse Seethaanadar yeskoono pirdino kidar konin yeskoamadettsi Barjodar woylam qajaa eedi haali misken ooninam wottsea ki dahabhoode.⁷ Eensa wuupontabee Seethaanasa zaanintebe kinin dhumboamadettsi Barjodar woylamin qajiminakalanka payya tarjaysa dahaa maataa kiam koda zaske.

Misken Ooninte Waadadhyaya Eena

* 2:15 Buudan timmirinam dhettsayna "Maa naasi adhidi yi hanna, dhaqana damehe" hamayse keda dhettsse.

⁸ Ogodettsi misken ooninte waadadhayna eena yiam gobshadhaanabee, upsinka yisa wocchimbhaanabee, bardhiminabee, koymona gibiminabe maata keam koda zaske. ⁹ Pir Barjodar woylamin yinin qajensa aachin dhalqinam payyan qaabonka yedayna maata keam koda zaske. ¹⁰ Kedi birayse taysayse ke shedadhe; ogosa budonte siya yer yindar haapadhimina ke hanna, misken ooninte waadadhayna eena ke maate. ¹¹ Ogodettsi kesa maanaar* yiam gobshadhaanabee, eediam wuupiminabee, yiam zaskendettsi dahaynabee, yer wulka gon hammabe maata keam koda zaske. ¹² Misken ooninte waadadhea ea maa kallon geshoa, pir naana yinnabee oonin yinnonbeam payyamoka wottsea maata kiam koda zaske. ¹³ Misken ooninte waadadhayna eena payyan waadimanka yinnon metenna gebhi gobshi keda haape; Yesus Kiristoosdar woylam qajintansa kantanamaar keda haape.

Gembho Aachin Dhalqino

¹⁴ Warqatin koam hana inin thaapenka saana hakal nivana bhocchi i hayade. ¹⁵ Hakal nimbha i kappidiannaar, Barjo ooninte eedi hamin daa kiam konin zaskenam hanin dhesoedettsi hana ida thaape. Ogonoar Barjosa oonin eena goninsa turturbee baalabe maataana kedine; pir kedi lay dehea Barjosa misken onnone. ¹⁶ Barjodettsi maatintansa aachin dhalqino qothime qolma gebhine. Ogonoar Kiristoos "eedi maatayse haapadhaa,
kisa gonamonsa Manpas Gazanin tarjaa,
Barjo gaananana haapadhaa,
zarsin wulna tarjadhaa,
peendar dohon eenin yindar woylamin qajaa,
gobshinkaar cecindar yivaane" hamaynone.

4

Buudamoka Dhettsayna

¹ Manpas Gazano "Macchin wodanka waani waami eena dhaddhisen manpasinka entsadhadaye meeshisa timmirinam qansayse Barjodar woylamin yinin qajenam keda gare" hamayse may koda giye. ² Ogodettsin timmirinin nivayno mesken yisa gemmaysaka maltamoka buudimayna eenakalanka koda nive. ³ Iginadettsina eena keemon kiam keemadhenam keda mare; Barjodar woylamin qajayse goninam dhesayna eena kiam gobshayse ke itse Barjoyn pijn waani waani galanam "itseebhode" hamayse keda mare. ⁴ Ko dahaannaar Barjoyn pijn yer wul payyane; Barjoam gobshayse ke tiydianna, kala hattear dhabadhea yer qolehe. ⁵ Harrna hambhidianna, ogono yerro Barjosa upsinbee Barjoam miskintanbeka gazisadhoono koda maate.

Kiristoossa Payya Waadima Eedi Maatintasa

⁶ Dhettsintan ogoam Barjodar woylamin qajaynaam ha bhocchisianna, Barjodar woylamin hanin qajon upsinbee hanin yiven payyan timmirinbeka dusada gebhaate Yesus Kiristoossa payya waadima eedi hada maate. ⁷ Maana gecchonasa eeri maaten peen kogayn dhalqinkalanka pegimbhaa; Barjodettsi maatintanka meten hasaam duttsaa. ⁸ Harrna hambhidianna, hasa bishinam ashkana hanin duttsayno yerro likkana koda age; Barjodettsi maatana hanin duttsayno ko hanna, ta dohon dayntanbee os birante niven dayntanbena woylam daran haydhayna yerra wulna koda age. ⁹ Ogoro dhalqino gon hama, pir eedi wul gonne hamayse tiya yiam zaskaynone. ¹⁰ Wodi ogoam haapota waadadhaate woda mashime; ogonoar een wulam, kalon Barjodar woylamin qajaynaam Dhacchea, lay dehea Barjodar woylam wonin hayennane.

¹¹ Yerra iginaam eenna giyada dhettsaa. ¹² Hasa naasamonam eedi hayyear ki bagab-hoodie; hasa dhalqinbee, dayntanbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, hasa gazamorbeka Barjodar woylamin qajaynana payya kamsi maataa. ¹³ Inin nivenka yekka Mathaap Gazanam eenna nabbaabatebee, Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee, dhettsaatebe wocchimbhaa. ¹⁴ Barjokala qansayse hana giidhenka misken ooninsa donzanaar hadar aanin kenin woden wodanka, hana imbhon hakal dohon Manpas Gazansa imintonam walaabhode. ¹⁵ Hasa gehbintano een wulsa birante may konin haapadhadettsi igina yerraka wocchimbhaa; igina yerraam waadimadar hacchota haam imaa. ¹⁶ Hannon metenbee hanin dhettsenbeka haam gishaa; igina yerraka wocchimbhaa. Harrna hambhidianna, ogoam ha haydianna, hannon metenbee hanin dhettsenka qansaynabeam hada dhacche.

* **3:11** Bhawloos Girik aponka kinin thaapoono "kesa maanaar" way "misken ooninte waadadhayna maanaar" hamayse bulana dandima ko dandime.

5

¹ Ea gebhadhaam hasa imbadettsi hayayse kiilaa, kiam wacimaabhode; barshina naanaam hasa indanaasdettsi hayayse, ² maana gecchonaam hasa indadettsi hayayse, maana barshinaamaar hasa michadettsi hayayse gazamoka keam gobshada kiilaa.

Maana Qambhinasa Imbhoono Kiilimeno

³ Gon eedi kelsheaysa qolmina maana qambhinaam kelshaa. ⁴ Hayyear anngiysa diyon maynsa naasi way kosa naasi naas daa ko hanna, igina naana birayse yisa oonin eenana Barjodettsi maatintanam may dhaanabee yiam adhaana imbanabee eykenabe kena kenin gaalonsa bazan maasadhenbeam ke dhesee. Harrna hambhidianna, ogono waadimano Barjoam wozisaynone. ⁵ Anngiysa diyoony gon yimal bish dohoono mayno Barjodar yisa qaabe hayayse, sootinbee roorong Barjoam miskada wocchimbhayse koda dee. ⁶ Peen ko yerinka yisa metenam wozisana bish nashayno anngiysa diyoono mayno sadaka dahayse diyoонone. ⁷ Bagime yindar qolmina maatayse kenin doadettsi yerra iginaam kena giyaa. ⁸ Ko daahaannaar yisa muldha maataana, kalon oonin eena yinnaam bhocchima ea Barjodar woylamin yinin qajenam garidine; Barjodar woylamin qajimaadaraar kalon sagi ki gemmade.

⁹ Eedi makkam kaysa leve thoothaama maam annginaya diyaana maanayn thaapaden warqatinte koam thaapaabhode. Thaapadhyayno mayno anngi kalaya dohoono maa maata koam koda zaske. ¹⁰ Pir payya waadimaka yina tarjadhaa maa maata koam koda zaske; ogonoar naana yinnaam gettsintabee, chocchi tiyntabee, Barjo eenasa roo shiv-intabee, gaalensa iinte daahaanaam kelshintabee, payyan waadiman wulam hayntabeka wocchimbhoono maata koam koda zaske.

¹¹ Annginaya diyaana maanayn thaapaden warqatinte maana barshinaam thaapaabhode. Harrna hambhidianna, kesa waan anngarman keam bashaka, kesa Kiristoosdar dohoono nashimmakkono tokkate konin yivenka kembhana kenin zaggennane. ¹² Ogo ena birayse Kiristoosbesana kinka yinin ardon mallanam kenin garonna kedar koda pirdadhe. ¹³ Tapir waadimanam garayse eensa onnar yaayanam keda duse; waadimanam garinta bish dayma eediam wuupaynabee, eensa dhalqinte ardaynabee, giya yiam zaskiminam giyaynabe keda maate. ¹⁴ Ogonante annginaya diyaana maana barshina kembhayse naasi kenin adhoadettsibee oonin yinnonam kenin wottsoadettsibe ida kile. Yin kenin hayenka woam jibbayna kenka wosa naabenam kenin genensa goyti keda bashadhe. ¹⁵ Harrna hambhidianna, kosa birayse annginaya diyaana waani waani maana Seethaansa paanan yivota Kiristoosam ke garade.

¹⁶ Barjodar woylamin qajayno mayno annginaya diyaana maana eedana kosa daa ke hanna, misken ooninna baske kenin maatoamadettsi ko keam kelshe. Ogona misken onno gon yiam kelshaynaya qolmina eena annginaya diyaana maanaam kelshana koda dame.

Miskenn Oonin Goynsa

¹⁷ Miskenn ooninam payya hayayse wottsayna donzanaam, kalon Barjosa dhacchin-
tan upsinam giyaatebee eenaanam dhettsaatebe qajadhaynana sagi gobshi koda zaske.
¹⁸ Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante “Isiniam qurthora bulo hanin qapsea wax-
asa apon dhaxaabkhode” yin pir, “Waadiman waadadheana damooz kasha koda zaske” ko
hambhade.

¹⁹ Eedi lamaa way makkam tarjaamma miskenn ooninsa donzaam bersadhonam qansaabkhode. ²⁰ Waani eenin kurtumbhoadettsi kesa iira seeson waadadhyaynaam een wulsa birante wacimaa.

²¹ Hanin hayen yerin wulka haysaar woti shedima way haydarar keedhimima kiilimen
ko wulam hanin tooloadettsi Barjobee, Yesus Kiristoosbee, Barjoyn kamaana kisa gaanan-
abesa birante elqimen koam hana ida giye. ²² Aanin hannon kedar wodayse hayyeamaar
haynsana gibaabhode; waani eensa seesonte wormaabkhode; hannon metenam gazamoka
toolaa.

²³ Hasa iin burqono rooro wul haam konin galshenna, woynea hattasa aapin cuubad-
honam likka wucaa; keeda kaara os nogo bish wucaabhode.

²⁴ Waani eensa seesono may konin dohonna, kedar pirdadhoadettsi dhesima ko dhes-
ime; waani eensa seesono ko hanna, likka kappaye koda dhesime. ²⁵ Ogodettsi payyan
waadimanoar mayne; may dhesimimino ko hannaar aachimayse shidhehe.

6*Eedina Waadadhyaynana Imbhoono Kiilimeno*

¹ Barjosa naabenbee timmirinbe konin irdhoamadettsi, eedina waadadhyayna wul yiam
wottsaynana gobshin wulam ima keam zaskendettsi hayayse ke bhocche. ² Keam wottsay-
naar Barjodar woylamin qajayna ke hanna, waadadhyayna Yesuska kesa imbanaana kenin

dohonna keam ke bagabhoode. Kalon waadimanka agenam haapayna Barjodar woylamin qajaynabee nashadhaanabe kinin dohonna, ena birara sagi ke waadadhe. Yerra kinaam dhettsaate keam kiilaa.

Buudan Timmirinbee Gonin Hamon Koymone

³ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa payyan upsinbee Barjodettsi maasen gonin hamon timmirinbesana agimon abin timmirinam hayyear dhettsea ki hanna, ⁴ pormakkonka purdhaa, yer kalaar dhesimaane; ko dahaannaar dhalqka palimanabee sun goore dhaasea upsi giyanabe siya anngarma kisa daane. Iginarankaar woogintobee, goorebee, iirimebee, eedidar siya qaabitabeee, ⁵ gara garma palimebe koda ute. Igina kinka palimayna yisa qaabon gemmaanabee gonin yikalanka kayaana eenabene; iginadettsina eenasa Barjoam gobshintano koymo kinin haapeasa goyti kena koda maate.

⁶ “Isa dohomo ina yeeka ko yeeke” hamea eana gon Barjoam gobshintano koymo kinin haapeasa goytine. ⁷ Harrna hambhidianna, peen kodar yer kala hattear bavate nivootone; peen kora yer kala hattear bavate yivana damattone. ⁸ Wonin itsenbee wonin qaadhenbeam wo haapidiana wona yeeka ko yeeke. ⁹ Wodimbhota zagayna eena taysadhayse thootti malgimmakkonbee keam genen anngarmanbesa zaaninte keda yedadhe; ogono kesa anggarmano keam genayse koda kayse. ¹⁰ Harrna hambhidianna, koymo nashinta seeso wulsa caacine. Waani waani eena koymo anngardhintaka Barjodar woylamin yinin qajerra dhaddhismayse thootti gaalesa iir ke ardade.

Bhawloos Thimaatoosna Kinin Imon Kiiilimenbee Elqimenbe

¹¹ Ya Barjo ea, igina yerrakalanka pegadhaa. Tipamobee, Barjodettsi dayntabee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, darshayse wocchimbhintabee, lemmakkobeka gebhana zaga. ¹² Barjodar woylamin qajadhen goynna banqinam bashana payya hayayse kansaa. Thoothi tarjaynasa birante payyan tarjamonam hanin tarjon wodanka hanin yedoadettsi haam eldhon rooro wul lay dehen sadanam yedaa.

¹³ Yer wulna sadanam imea Barjobee Bhenthenaawi Blilathoossa birante payyan tarjamonam tarjaa Yesus Kiristoosbesa birante hana ida elqime: ¹⁴ Imbaa wontea Yesus Kiristoos maatayse kinin nivenka yekka upsin koam genimabee bagime yindar qolmabe maatayse toolaa.

¹⁵ Kiristoossa nivintano Barjo yinti kinin giyon wodanka koda maate. Barjo gobshadhaabeee yimal bish wottsea maataabee, binnasaar Bitaabee imbanasaar Imbaabe kidine. ¹⁶ Kidi bish dembhi diymane; hayyear theedana damimon shaakante deheane. Hayyear kiam haapadehe, haapanaa damehe. Gobshibee rooro wul lay dehea kantabe kina ko dee; amii.

¹⁷ Ta wodan koka wodimo maataana eena kinin erimoamadettsi way kayen koymondar woylem kinin hayoamadettsi kena giyaa. Kinin qaabe hayayno woam ko wozise hamayse yer wulam thoosayse imea Barjodar konin doadettsi kena giyaa. ¹⁸ Pir payya yer eenna kinin hayoadettsi, payyan waadimanka wodimbhaana kinin maatoadettsi, kedi imanabee yisa dohonom eenbesana kinka kashimanabe ashkimbhaana kinin doadettsi kena giyaa. ¹⁹ Yin hayada gonin dayntanam haapanaa niven wodanna maatea kaya kaymin koymonam yinante keda pucche.

²⁰ Thimaatoos, hana elqimbonam toolaa. Kesa buudan dhesintonam “gon dhesintone” hambhen peen kona agen pootimon waraqinbee palimenbekala pegadhaa. ²¹ Waani waani eena “Ogodettsi wosa dhesinto daane” hamada Barjodar woylamin yinin qajenam kedi garidine.

Barjosa sunin imintono hambesana kinka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Thimaatoosna

Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Thimaatoosna kaa lansoa warqataam yinin thaapen wodanka Roome peente raq siyar dhaxadhayse dembhi pirdi kidar pirdadhaysaka yisa dembhinam toolite ki dahade (4:6). Ogonante Haalin Mallan mathaapinte Bhawloosin thaapaana warqannasa kaa macchea warqataane. Kaa warqatasaa iinte Bhawloos Thimaatoosna Kiristooska kisa dohon dayntan goynsa kina kiilime thoosayse ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna Bhawloos Barjoam kinin gobshoono (1:3-18)
3. Thimaatoosna kiilimenbee wocchimbenbe imbhooono (2:1-26)
4. Thimaatoosna “Mete gishaa” hambhoono (3:1-17)
5. Thimaatoosna imbhooono elqimeno (4:1-8)
6. Bhawloos Thimaatoosna kisa dayntanna zasken goynna kinin elqimoono (4:9-18)
7. Macchin nagaymakkono (4:19-22)

Thoothi woda giidhayno Mathaap Gazansa gonamonbee payyamonbeam bhoccchisea upsi gidir koda haapadhe (3:14-17). Kono thaapadhoono Barjoyn giyoono konin dohonna, gonamoka kisa upsinam koda giye; eediam dhaqintondar entsanabee waadimana kiam ashkanabe aga ko age. Bhawloos yinti Kiristooska bashaa maatayse Barjoyn imenam tiyota qothimima woylam wulka yinin toolenam kida giye (4:7-8). Wodi wulatte ogodettsi wo maate.

¹ Yesus Kiristooska haapadhen lay dehen sadanam haapooda haape hamen qaabe yindar haydhenkabee Barjosa qaabon goynkabe Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadaa i Bhawlooskalanka ² nashadhaa isa naasa Thimaatoosna nittsadhooно warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Thimaatoosna Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Rooro wul sootinbee roorone Barjoam inin miskena walma haam inin qaabenka, eykena wonnayn hayaadettsi payya meskeka inin yina waadadhea Barjoam ida gobshe. ⁴ Hasa ermitinam inin bhocchenka, kattsu inin wozadhadettsi haam shedana ida angardhe. ⁵ Ya gon Barjodar woylamin hanin qajenam ida bhoccche. Ogonoor Barjodar woylamin qajintano ena birayse haaka Loydibee handa Ewniqebekal dohoonone; ta hakalar konin dohonam inta dhesidine. ⁶ Ogo goynka isa aarinam hadar inin woden wodanka nuudettsi hasa iinte yeden Barjosa imintonam hanin dhaasoadettsi hana ida bhoccchise. ⁷ Harrna hambhidianna Barjo kantabee, nashimmakkobee, meten wonnonam wottsadhenbesa manpas wona ki imade; kurtumbhesa manpas wona imadehe.

⁸ Ta keeda wosa Imbaa Kiristoosna tarjanabee kinnon goynka dhaxadhaa imbenaa ooshimbhaabhode; ko dahaannaar Barjo hana imen kantanka kisa dhacchintan upsinna imbesana kinka gaalen tiyaa. ⁹ Kidi wonin waadadhon payyan waadimanna dayma, yisa qaabonbee sunin imintonbeka woam dhacchayse gazana kisa eena maatayse wonin doadettsi woam ki eeade. Ogo Barjosa sunin imintonam ena wodan kosa birayse Yesus Kiristooska wona ko imbhade; ¹⁰ taaki woam Dhacchea Yesus Kiristoossa nivintanka ko haapadhare. Kidi dembhinsa kantanam kaysayse Barjosa dhacchintan upsin goynka dembhi qolma rooro wul lay dehen sadanam wona ki dhahade.

¹¹ Intaar ogo Barjosa dhacchintan upsinam eenna i giyebi i dhettsebe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa maatayse i kambhade. ¹² Ko gaalenam ogonante tiyete i dahade. Ko dahaannaar ooshimbhattine; haydar woylamin inin qajonam dhesayda dhesee; inin kina imon elqimenamaar macchin rooroaka yekka toolana kinin damenam inta dhesidine. ¹³ Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkobeka ikalanka hanin qanson tipa maaton upsinam kamsidettsi hayayse toolaa. ¹⁴ Hana imbhon payyan elqimenam wodar dohon Manpas Gazanka toolaa.

¹⁵ Isiya peente dahaana wul iam kenin garonam dhesaada dhesee; kesa shaarinte Pigelusbee Yermogenesbe ke dahade. ¹⁶ Imbaa wontea Yesus Onesipoorsa oonin eenana yisa payyan waadiimanam kena ki waadadhe. Harrna hambhidianna, kidi thoothi wodana iam ki wochinsade; pir inin dhaxadhenkaar kidi ooshimbhadehe. ¹⁷ Tapir Roome gidir yinin nivon wodanka gebhi zagayse iam ki haapade. ¹⁸ Macchin rooroaka Imbaa wontea

Yesus yisa payyan waadimanam kina ki waadadhe. Epsoon gidir hamaaka yekka ina kinin waadadhonam ya payya hayayse hada dhese.

2

Kiristoosna Gaalenam Tiya Zaskayno

¹ Ta keeda isa naasa, ya Yesus Kiristooska haapadhen Barjosa sunin imintonka wochimbhaa. ² Thoothina tarjanasa birante ikalanka hanin qanson timmirinam waani eenaamaar dhettsana damayna gon hamma eenana elqimayse imaa.

³ Ya Yesus Kiristoosna payya banqi eedi maatayse gaalenam imbesana kinka tiyaa.

⁴ Banqi eedi banqin eensa entsaan wozisana kida zage; een waani waadadhen waadimanka yiam dhaxehe. ⁵ Yin pir galangacchon raqindar gobeaa gobadhen dambindettsi yi gobaamma, bashintansa gobshin bazanam tiyee. ⁶ Wochimbhayse haamin koyea yinin waadadhorra haapadhen biron aapinam tiya kiam koda zaske. ⁷ Imbaa wontea Yesus yer wulka bhocchi hana kinin imenna, inin hana giyena qaabaa.

⁸ Dembhira dhaabhaa Dawtsa muldha maataa Yesus Kiristoosam bhocchaa. Inin giyayno Barjosa dhacchintan upsino konone. ⁹ Ogo Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenna, siya waadadhaadettsi inin dhaxadhenka yekka gaale tiyete i dahade; ko da-haannaar Barjosa upsino dhaxadhehe. ¹⁰ Ogonante kedar Yesus Kiristooska haapadhen dhaqintanbee rooro wul lay dehen gobshinbeamkenin haapoadettsi Barjoyn kamaanana hamayse yer wulka darshite i dahade. ¹¹ Yin giyayno upsino gon hammone:

Kimbesana kinka wo diyanna,

 kimbesana kinka sadaka woda dee.

¹² Darshayse wo wochimbidianna,

 kimbesana kinka woda bitime;

kiam wo garanna, kidiar woam gara ki gare.

¹³ Wodiar gon hamma wo maataamma,

 kidi yiam garana kinin damimonna,

rooro wul gon hama maatayse kida dee.

Ooshimbhima Waadiman Ea

¹⁴ Kina yerram eenna bhochisaa; dhalqinka kenin palimoamadettsi Barjo birante keam kilaa. Harrna hambidianna, ogo dhalqinka palimano qansayna eenaam koda kayse; yer harrnaar pootehe. ¹⁵ Gonin hamon upsinam tipa giyada ooshimbhima waadima eedi maatayse Barjo birante taysate shedadhaa doota wocchimbhaa. ¹⁶ Peen kogayn sun waraqaate dhalqadhenkalanka pegimbhiaa; harrna hambidianna, ogodettsin maatoono dhalqino eenaam Barjokalanka kalon kenin pegimbhoadettsi keam koda haye. ¹⁷ Kesa dhalqino paasha paashima hajimdettsi workaate koda yive. Ogodettsin yerin hayayna eenasa shaarinte Hemoenosbee Pilithosbe daane. ¹⁸ Igina eena “Diyaana eenayn dhaabhayno ena sagidine” hante palimada gonirra kedi dhaddhismidine; waami waani eenasa Barjodar woylamin kenin qajenam ogo dhalqinka ookite ke dahade. ¹⁹ Ko da-haannaar, “Barjo Imbaa yinti maataanam dhesa ki dhese” tapir, “Barjo Imbaasa naabenam eelanya wul tipa maataamon waadimara ke pegadhe” hamayno milkit yindar dohoono shoa shoymino Barjoyn ashkayse woysoono turturro wocchimbhayse koda dee.

²⁰ Oonin gebhonte worqibee birrebera ashkadhoono koymo bish dayma, haaqabee dhoqalabera ashkadhoono koymo gidir daane. Iginasa antino gobshadhon waadimanna, antino waani gobshin qolmon waadimandar koda haaqe. ²¹ Igina siyana yerrakalanka edimayse yiam gazineea ea gobshadhon waadimanna agea koymo kida maate; ogonoar payyan waadiman wulna ashkayse edadhaa Imbaa kinteana agea koymo kida maate.

²² Barshamonsa siyon anngarmankalanka pegadhaa; woylam gazaka Imbaa wontea Yesusam eelabaynesana kinka tipamobee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, payyamobeam yedaye yivaa. ²³ Goytiysa qolma pootima palime uuri kinin bevenam dhesayse kikala pegadhaa. ²⁴ Imbaa wontea Yesussa waadima eedi maataa een wulkal leemibee, dhettsana dameabee, darshayse wocchimbheabe kiam maata koda zaske; eedibesana kinka uuri kansea maata kiam zaske. ²⁵ Kidi kinka uurin kansaynaam yisa lemmakkonka kiilea kiam maata koda zaske. Yin haydi ki hanna, goninam kinin dhesoadettsi Barjo seeson waadimanam garayse kidar kinin maatea baali imima garehe hamaysene. ²⁶ Ogo goynka malgimmakkon bhocchira maatayse Seethaan yisa bhocchinam kinin waadadhadettsi kinin yedon zaanira utana dama ke dame.

3

¹ Macchin rooronaka galshea woda nivenam dhesaa. ² Eeno meten yinnonam nashayno, koymo nashayno, erimayno, poorimbhayno, iirimayno, imbanana ee hamimino, eedin kona hayonam bhocchimino, gazamoysa qolmino, ³ nashimmakkoya qolmino, qaashimana zagimino, eediam wuupayno, yiam wottsimino, eedina burqadhimino, payyan yerinam nashimino, ⁴ yidar woylamin qajadhimino, gibayno, pormakkoka purdhayno, Barjodara sagi peen kogayn wozanam nashayno koda maate. ⁵ Tapir Barjoam gobshayna maatayse keda haapadhe; ko dahaannaar Barjosa kantanam kedi garidine. Igina eenakalanka peggadhaa. ⁶ Harrna hambhidiana, kedi eensa ooninte ardayse, thoothi seeso yidar baske maataana, waana waana anngarmaka yivayna, yisa qaabenka raq kalaadar woymina maanaam taysate yedyna eenane. ⁷ Igina maana rooro wul timmirate keda dee; ko dahaannaar goninam dhesana damehe. ⁸ Iyanesbee Iyanberesbe Musesa bhocchinam kenin garaadettsi, eena igina meskeysa gemmaana, Barjodar woylamin qajadhen goynsa dhambintan yindar yeskaana kenin dohonna, goninam keda gare. ⁹ Iyanesbee Iyanberesbesa malgimmakkono may konin haapadhondettsi, igina eenasaar malgimmakkono een wulsa birante may konin haapadhenna kena agehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁰ Ya keeda inin dhettsenbee, isa dayntanbee, isa qaabenbee, Barjodar woylamin inin qajenbee, inin darshenbee, isa nashimmakkonbee, inin yedon wocchimbhenbeka ha yivade. ¹¹ Idar yeskon oytaydhanbee gaalenbeam, Anthokiabee, Iqoniyoobee, Listhirabe gidir hamin dohon oytaydhanam darshintaka inin tiyonam ya dhesaada dhese. Imbaa wontea Yesus yerra igina wulsa iira iam ki dhachchade. ¹² Gon Yesus Kiristooska Barjodettsi maatota nashayna wul oytaydha ke oytaydhe. ¹³ Ko dahaannaar siyanabee eediam taysaynabe eenam dhaddhisadabee yinnon metenkaa dhaddhismaatebe seesondar seeso thoosada keda yive.

¹⁴ Yaar hanin dhesonbee gonne hamayse hanin tiyon yerinbeka wocchimbhayse dahan; harrna hambhidiana, haykalanka hanin dhesonam ya dhesaada dhese. ¹⁵ Naasamora yedayse Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka dhaqinta haapadhen pakalmakkonom hana imen Mathaap Gazanam ya dhesidene. ¹⁶ Mathaap Gazante thaapadhoono wul Barjo Manpasinka entsadhyse ko thaapadhadhe; kodiar eenam dhettsanabee, yerin yikal dhaqaanaam wacimanabee, wobon qaabora maasanabee, tipamoka waadadhaate kenin vivoadettsi keam kiilanabe koda age. ¹⁷ Ogoka Barjo eedi gon dhesaabbee payyan waadimanna ashkimbaabe kida maate.

4

¹ Barjo birante, pir sadanka dahananabee diyaanabedan pirdea Yesus Kiristoos birante, kisa nivintanbee bitamonbeam bhocchaate hana ida elqime. ² Barjosa upsinam eenna giyaa; hana agidi ko hannaar, ko agaammaar, rooro wul wocchimbhayse giyaa; eenam kesa seeson goynsa bhochisadabee, wacimadabee, kiiladabe darshintaka keam dhettsada wocchimbhaa. ³ Harrna hambhidiana, eeno tipa maaton timmirinam qansana konin zagimino woda koda nive; ko dahaannaar giidhen dhalqinam qansana anngradhintaka yinin nashayna yerram kena giyada dhettsayna eenamelaate yinnon metenna keda pucche. ⁴ Goninam qansan garayse eerin dhalqinam qansota qaami keda wode.

⁵ Yaar yerin wulam goyteaka waadadhaa; gaalenam tiyaa; Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyaa; hana imbhon waadiman wulam thoosaa.

⁶ Inta Barjona imbhea marshadettsi hayayse inin imbhayno wodano theedidine; peen kodara edimayse inin yivensa wodano yeskidine. ⁷ Banqinam payyamoka inta kansidine; isa gobenam inta macchidine; Barjodar woylamin qajintanamaa inta toolidine. ⁸ Os birante tipamon waadimansa ina imbhon gobshin qoobheno ashkayse wodadhidine. Ogo inin tiyenam tipamonka pirdea Imbaa wontea Yesus ogo wodanka ina kida ime. Ogoamaar ina bish dayma, kisa nivintanam nashayna wulna kida ime.

Bhawloos Yisa Kinin Bhocchisana Yerra

⁹ Saanawa ikal nivaa. ¹⁰ Deemaas peen kogayn yerinam nashayse iam garayse Teselonqe katamandar yividine. Qergis Galatia peendar ki yivade; Tiihaar Dilmathia peendar ki yivade. ¹¹ Luqaas bishne ikal dahaa. Marquoos waadimanna ina kinin agenna hanka kiam entsate nivaa. ¹² Tikiqoosam Epsoon katamandar inta yittsidine. ¹³ Hanin nivenka Thirovadda katamante Karpuskal inin garaa kotteabee mathaapinabe, kattsika mathaapinasa eebhera ashkadhaanaam ina bavate nivaa.

¹⁴ Anngamon paxate ashkeea Iskindiros kattsi siya yer idar ki hayade. Imbaa wontea Yesus kisa waadimandettsi kina kida ime. ¹⁵ Kidi wonin giyenam kattsi kinin garennna, yaar kikalanka mete hasaam gishaa.

¹⁶ Iam kenin bersen yerinsa birayse malsinam inin maasenka, wul iam garayse ke yivade; imbesana kinka maatayse iam keedhaa hayyear solehe. Ogoamaar Barjo kedar seesodettsi ki paydabhoode. ¹⁷ Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsinam giyano inka konin thoothoadetsibee Ayiwdtay hamma eena wul kenin qansoadettsibe, Imbaa wontea Yesus imbesana kinka maatayse iam ki wochinsade; zobonsaar apora iam ki dhacchade. ¹⁸ Imbaa wontea Yesus siyon yerin wulsa iira iam kida dhacche; cecinte dohon kisa bitamon raqinte iam kida yeskise. Ogona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹⁹ Bhirsqillabee, Aqilabee, Onesipoorsa oonin eenabena “Nagaya” ina kena hamaa. ²⁰ Erasthoos Qorontoos gidir ki shidhade; Thiropimoos kinin hajadhonna Milithi katanante kiham i garade.

²¹ Bargin wodan yeskima ikal nivaa. Ewbulusbee, Bhudesbee, Linosbee, Qilawdiabee, imbananaa wulbe “Nagaya” hana keda hame.

²² Imbaa wontea Yesus Kiristoos hasa manpasinbesana ki dee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Tiitona

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Tiitona kinin thaapoono 55-59 levensa iintene. Tiito Barjodar woylamin kinin qajoono Bhawloossa timmirinam qansayse dayma garehe (1:4). Yisa adhadhinka Girik eedi dahayse kisa nividino Sooria peen Anthokiara koda maate. Harrna hambhidiana, Bhawloosbee Barnabaasbe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee donzanabesana kinka dhalqota Anthokiara Yerusaalemkenin yivenka, Tiito kembesanaa kinka ki yivade (Gala 2:1-3). Tiito Yesus Kiristoosdar woylamin yinin qajonsa budobar, qaaman kinin taxadhoodettsi kiam oysadhadehe. Musesa yigginnam toolintaka dayma Kiristoosdar woylam qajintaka bish eedinin qajnenam ogo goynka ko dhesadhade.

Lansoa Qorontoos mathaapaate wonin shedenka kalaa misken ooninte gaalebee yer joogaabe dehen wodanka, Tiito yivayse igma yerram kinin ashkoadettsi Bhawloos kiam ki yittsade (2 Qoro 7:6-10bee 13-16be; 8:6bee, 16-17bee, 23-24be). Bhawloos kaa warqataam kinin thaapen wodanka, Tiito Qerthes hambeh bazinsa shaarinte dohun peente daahaana misken onnaam wottsanabee eenam dhettsanabe Bhawlooskalanka hayamo tiyayse waadadhite ki dahade (1:5). Ogosa budonte Bhawloos Thimaatoosna lansoa warqataam yinin thaapenka, Tiito Roome peera dhaabhaye Dilmathia peendar Bhawloos kiam yittsima garehe.

Kaa mathaapaam raq makkandar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-4)
2. Bhawloos Tiitoyn waadadhen waadimansa goysi kina kinin eshkoono (1:5-3:11)
 - a) Misken onna goynsa (1:5-16)
 - b) Waana waana hamma eena goynsa (2:1-15)
 - c) Barjodar woylamin qajaamon een goynsa (3:1-8)
 - d) Buudan timmirin goynsa (3:9-11)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (3:12-15)

Qerthes peente daahaana misken onnaam kattsi galshayno buudan timmirinone. Gebhika "Eedi kalaa dhaqana Musesa yigginnam toola kiam koda zasko; Kiristoosdar woylamin qajano bish yeekehe" hamayna Ayiwed eena eenam keda galsho (1:10bee 13-14be; 3:9). Tapir Qerthes eenasa dambinti sharmucimakko waadima thoothi ko dahade (1:12-14).

Waani waani Qerthes misken ooninte daahaana eena ogodettsin yerinkalanka yisa metenam gishima ke shidhade (2:2-3bee 10be; 3:2). Ogonante Bhawloos Barjo upsinka dohoono timmirino kena konin zaskenam kattsi ki bhocchisade (1:3; 2:4-5bee 10be). Ko timmirinam tiyaana eena yisa waadimanka Barjoam keda gobshe. Bhawloos Barjo dayntansa, pir Barjo Imbaabee (1:1-4; 2:10; 3:4), Naasabee (1:4; 2:13; 3:6), Manpas Gazanbesa (3:5), ogora dhaqintansa (2:11-14; 3:4-7) payya hayayse ki thaapade.

¹ Barjosa waadima eedibee Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaabe, Barjoyn kamaanaam kidar woylamin qajintaka wocchinsanabee Barjoam kenin maatoadettsi hayen goninam keam dhettsanabe wodadhaa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqanone. ² Ogonoar Barjodar woylamin qajadhen goyno rooro wul lay dehen sadandar qaabe hayntadar ko woyade. Buudimima Barjo rooro wul lay dehen sadanam imana ena wodansa birayse malla wona ki ardade. ³ Ogo wodan yeskaysaka, woam Dhacchea Barjo ogo rooro wul lay dehen sadansa inin giyoadettsi ina kinin elqimon goynsa Barjo yisa upsinam ki dhahade. ⁴ Wosa kinka dohon Barjodar woylamin wonin qajen goynka gon isa naasi maataa Tiitona nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjobee woam dhacchaa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe hana ko dee.

Tito Qerthes Gidir Kinin Waadadhayno Waadimano

⁵ Qerthes peente haam inin garoono ogote joogonam hanin ashkoadettsibee inin hana giyondettsi misken onnasa donzanaamaar kataman wulir hanin wodoadettsibene. ⁶ Misken ooninsa donza wodadhea ea siya yer yindar haapadhima, maa kallon geshoa, naana yisa Barjodar woylamin qajayna, pir "Naana kisa sun yaayaynabee ee hamminabene" hambhima ea ki dee. ⁷ Misken ooninsa wottsea hayayse wodadhea Barjokalanka erge yinin tiyonna, yer siya yindar haapadhima, poorimbhima, wacimima, bardhima, eedibesanaa goorima, koymona gibima, ⁸ chocchi tiyea, yer payya maatonam nashea, siya maaton yerira meten yinnonam gishea, tipa maataa, gazaa, meten yinnonam wottsea ki dee. ⁹ Tipa maaton timmirinam eenna dhettsaate kilanabee ogoam garayse palimaynana

malsi maasanabe kinin damoadettsi yinin dhettsadthon gonin hamon upsinka wocchimbhayse ki woye.

¹⁰ Harrna hambhidianna, thoothino eeno, kalonar Ayiwda eensa shaarira "Qaama taxadha koda zaske" hamayna ee hamimina, sun pootima waraqaynabee eenaam taysaynabe daane. ¹¹ Igina eenaam lay haya haam koda zaske; harrna hambhidianna, kedi ooshinsen goynka koymo haapota zaskimon yer eenaam dhettsada oonin eena wul Barjodar woylamin kinin qajerra keam keda dhaddhise. ¹² Qerthes eenasa shaarira mooro kalaa "Qerthes eena rooro wul buuda giyyna, dabi siyadettsi maataana, gala nashayna, waadima hayminane" ki hamade. ¹³⁻¹⁴ Ogono tarjamono gonne. Ogona Ayiwda eenasa eerinbee goninkalanka pegimbhayna eenasa upsinbeam kenin qansoamadettsi Barjodar woylamin qajintaka payya kinin doadettsi wocchinsayse keam wacimaa. ¹⁵ Gazana eenana yer wul gazane; minngimaana Barjodar woylamin qajiminana ko hanna, gaza maataa yer kala hattear qolehe; yin pir kesa qaabonbee kesa meskenbe minngimidine. ¹⁶ Kedi "Barjoam dhesooda dhese" keda hame; ko dahaannaar jibbishaynabee, ee hamiminabee, payyan waadiman wulam waadadhana damiminabe yinin dohonna, waadiman yinnonka "Barjoam dhesattone" keda hame.

2

Tipa Maaton Timmirinsa

¹ Ya keeda tipa maaton timmirinam dhettsaa. ² Eena gebhadhaana anngina yiam zaskendettsi dahayna, yisa gobshinam toolayna, yisa metenam gishayna maatayse, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, darshintabeka payya kinin doadettsi keam kilaa.

³ Yin pir gebhadhaana maana yisa dayntanka gazana kinin doadettsi, eediam wupimina, wucamo anngarmaka yedadhaamma, payyan timmirinam dhettsayna kinin doadettsi keam kiilaa. ⁴⁻⁵ Tapir maana gebhadhaana Barjosa upsino konin irdhoamadettsi maana barshina geshoa yinteabee naana yinnabeam nashayna, yisa metenam gishayna, gaza maataana, ooninte waadadhayna, payya maataana, geshoa yinteana ee hamayna kinin doadettsi keam ke dhette.

⁶ Tapir barshina naana yisa metenam kinin gishoadettsi keam kiilaa. ⁷ Ya payyan waadiman namayintaka yer wulka kamsi kena maataa; eenaam hanin dhettsenka goninbee, zaskenbee, ⁸ siyamoysa qolmon payyan dhalcinbeam giyaa. Yin hanin hayenka woam jibbayna siya wodar kinin giyea yer yinin kaysenka, ooshimbha ke ooshimbhe.

⁹ Waadadhayna yiam waadisaynana ee kinin hamoadettsibee, yer wulka keam kinin wozisoadettsibee, siya upsi kena kinin maasoamadettsibee, ¹⁰ kekalanka koymo kinin diiboamadettsibe keam kiilaa. Kalon woam dhacchaa Barjosa timmirino yer wulka konin gobshadhoodettsi rooro wul yindar woylamin qajadhaana yinin maatenam ke dhee.

¹¹ Een wulam dhacchana damayno Barjosa sunin imintono haapadhidine. ¹² Ogono sunin imintono seeson waadimanbee peen kogayn anngarmanbeam garayse, ta wodan koka wosa metenam gishaynabee, tipa maataynabee, Barjodettsi maataynabe wonin doadettsi woam koda dhetts. ¹³ Gebhha wosa Barjo, woam Dhacchea Yesus Kiristoos gobshinka kinin niven wodanka, gobshadhon qaabe yindar haydhenam toolite wo dhadde. ¹⁴ Kiristoos seeson wulra woam dhacchanabee payyan waadiman waadadhana wocchimbayna, kina edimaana zarsi wonin doadettsi woam gazinsanabe wona hamayse yiam seesosa baza kashadhea hayayse ki imade. ¹⁵ Hayamon wulka yerra iginaam giyada, wacimada, keam kiilaa; hayyear haam ki bagabhoode.

3

Barjodar Woylamin Qajaanayn Waadadhayno

¹ Barjodar woylamin qajayna eena yiam wottsaynabee yisa hayamo dahanabena yiam toskayse ee kinin hamoadettsi, payyan waadiman wulam waadadhana ashkimbhaana kinin doadettsi, ² eedi haydarar siya yer kinin giyoamadettsi keam bhocchisaa. Kalonar eedibesana uuri kansiminabee, leeminabee, een wulkal yer wulka meten yinnonam toskayse dhahaynabe ke dee.

³ Wodi kosa birayse malgimma eena wo dahade; ee hamimina, dhaddhismayna, anngarmanbee waana waana hamon waan wozanbena worsho maataana, siyamobee woogintobeka dahaana, jibbadhaanabee kinka kiam kiam jibbaynabe wo dahade. ⁴ Ko dahanannaar woam dhacchaa Barjosa payyamonbee eenam kisa nashintanbe may konin dhesimon wodanka, ⁵ kisa garintonka haali adhadhi maaton shiidhintanbee Manpas Gazanka haalisintanbeka woam ki dhacchade; wonin tipa waadadhon waadimankatehe. ⁶ Barjo woam dhacchaa Yesus Kiristooska Manpas Gazanam thosayse wodar ki laalade.

⁷ Ogoam kinin hayoonoar kisa sunin imintonka woam tipana eena maasayse, qaabe hayaye wonin toolayno rooro wul lay dehen sadanam wonin tiyoadettsine. ⁸ Ogono gon hama upsine. Barjodar woylamin qajayna eena payya waadimanam waadadhana kenin wocchimbhoadettsi, igina hana inin giyaana dhalqinam wocchimbhayse hanin giyoadettsi ida zage. Ogono dhalqino payyabee eedina ageabene.

⁹ Ko dahaannaar malgimma eenasa palimenbee, eykenasa caacin paydadhenbee, goorenbee, Muse yiggira dhaabhen wacimbera pegimbhaa. Ogono pootimabee bazaysa qolmabene. ¹⁰ Eensa shaarinte edimen bevea eam kalaa way lamaa goyt kiam hanin wacimonsa budonte kikalanka pegimbhaa. ¹¹ Ogodettsin waadiman hayea ea wobobee, seeso eedibee, yisa metendar kinin pirdonbeam dhesaa.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹² Arthemaasam way Tikiqqosam hakal inin yittsenka, ya Niqabhiliyon katamandar ikal saana nivaa. Inta barginam ogote kappana i qaabade. ¹³ Yigginam dhesea Zeenaasbee Abhiloosbeam yer kala hattear kekalanka joogoamadettsi kesa goynna zasken wulka keam kelshaa. ¹⁴ Wonna muldhana aapi ushima maatayse kenin shidhoamadettsi, dayntanna zaskenam thoosana kenin damoadettsi payyan waadiman waadadhanam ke dhesee.

¹⁵ Imbesana kinka dahaana wul “Nagaya” hana keda hame. Barjodar woylamin qajayna wosa nashonana “Nagaya” kena hamaa. Barjosa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos

Pilmonana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Kono warqanno yittsadhaa Bhawloos eedi kalaana kinin thaapaa warqatine. Bhawloos Pilmonabesana kinka kalaa kisa maatintansa, pir kedi lamaana Kiristoosbesana kesa dohon kalaa maatintansa, Pilmona yer kala kinin hayoadettsi miskana Bhawloos kaa warqataam ki thaapade. Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Lemmakkobee nashimmakkobe dhahaate Bhawloos detha maaton yerinam ashkana kurtumbhima kinin thaapaa warqatine.

Warqataasa aapea dhalqa Pilmona yisa waadiman ea Anasmosbesana kinin qaashimoadettsine. Kiristoos wonnon oolonte Barjosa wacimenbee pirdinbeam kinin tiyonna, Barjo "Yena ko shidhe" hamayse woam kinin tiyadettsi, Pilmona yisa waadiman ea Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosda oyse. Waadima eedira sagi imbanaasdettsi hayayse kinin tiyoadettsi kida oyse. Bhawloos "Anasmosdar baza dahaa ko hanna, agaa bazaam idar paydaa; inta kashasane" kida hame. Ogodettsi eedi kalaasa tipamonam eedi abna paydadhen kamsinsa timmirinam koda dhettsae.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Bhawloos Pilmonana Barjoam kinin miskoono miskeno (1:4-7)
3. Pilmona Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosin oysoono (1:8-21)
4. Bhawloossa Pilmonaam yivayse shedana dohoono bhocchino (1:22)
5. Macchin nagaymakkono (1:23-25)

Qolasias misken oonin eenaa Pilmona ooninte kenin bukenna, Bhawloos kaa warqatabee Qolasias eenana kinin thaapaa warqatabeem kala goyt ki yittsade.

¹ Yesus Kiristoosna dhaxadhaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, kattsi wonin nashea, wombesana kinka waadadhea Pilmonanabee, ² wosa imbanaan Apibianabee, wombesana kinka Kiristoosna banqin kansea Arkibhaasnabee, pir hasa ooninte Barjoam miskota bukayna eenabena nittsadhoono warqannone. ³ Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Pilmonasa Nashimmakkonbee Barjodar Woylamin Qajidinbe

⁴ Barjoam inin misken wodanka haam bhocchada rooro wul isa Barjoam ida gob-she. ⁵ Harrna hambidianna, Imbaa wontea Yesudar woylamin hanin qajenbee Barjo eena wulam hanin nashenbeam inta qansidine. ⁶ Kiristoossa wonin maatonna, wokal dohoono payyan yerro wul may konin dhesadhadettsi, Barjodar woylamin hanin qajenam een waanina wocchimbhayse hanin dhettoadettsi hana Barjoam ida miske. ⁷ Imbanaasa, hannon goynka Barjodar woylamin qajaynasa woylammo konin ukunsonna, hasa nashimmakkonka thoothi wozabee wocchimbhebe inta haapidine.

Bhawloos Anasmosna Pilmonaam Kinin Miskoono

⁸ Ogonante haya haam zaskenam hanin hayoadettsi hana Kiristooska kurtumbhima giyana i damaakaar, ⁹ inta geccho maataa, taaki Yesus Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloos nashimmakkoka haam ida miske. ¹⁰ Dhixin ooninte dahayse inin adhaa isa naasa Anasmosna haam ida miske. ¹¹ Kidi ena hana pootima, taaki imbee hambena pooteane. ¹² Woylam wulka inin nashea Anasmosam inta hadar maasate yittsidine. ¹³ Inta Barjosa dhacchintan upsin goynka dhixin ooninte daa i hanna, hannon oolonte ina kinin waadahoadettsi ikal ki dee ida zage. ¹⁴ Ko dahaannaar hasa payyan waadimano kantaka dayma hanin nashendettsi ko dee hamayse, haam oysima yer kala hattear hayana zagattine. ¹⁵ Anasmos likka wodana hakalanka kinin edimoono way rooro wulna hambesana kinka ki dee hamaysene. ¹⁶ Keeda kaara os hambesana kinka kinin dahayno waadima eedidettsi dayma, waadima eedira sagi nashadhaa hasa imbanaasdettsi kida maate. Harrna hambidianna, isa kattsi nashadhaa imbanaasa ki hanna, waanka hana kinin waadadhenbee Imba Kiristooska hambanaasa kinin dohonbeka hana hamin kalon nashadhaa kida maate.

¹⁷ Ta keeda aanamodeettsi iam ha paydidianna, idettsi hayayse kiam tiyaa. ¹⁸ Haam kinin genaa yer dahaa ko hanna, way hasa baza kidar dahaa ko hanna, bazanam idar paydaa.

¹⁹ “Inta Bhawloos bazanam kashayda kashe” hamayse aanin innonka imal hana i thaapade. Hasa sadansa ko hanna, ya hanti isa baza eedi hanin dohonam hana bhocchisana zagattine. ²⁰ Imbanaasa, Imbaa wontea Yesusna hamayse iam hanin kelshoadeettsi haam ida oyse; iam galshen bhocchira Kiristooska ukunsisaa.

²¹ Ina ee hada hame hamayse dhesintaka, hana inin giyerra sagi hanin waadadhenam inin dhesenna, hana i thaapade. ²² Pir nivayse inin ukunsea raq ina ashkaa; harrna hambhidianna, Barjo yesa miskenam qansayse inin yekal nivoadeettsi kida haye hamayse bhocchi ida haye.

Macchin Nagaymakkono

²³ Yesus Kiristoosna imbesana kinka dhaxadhaa Ebhapira “Nagaya” hana kida hame. ²⁴ Pir imbesana kinka waadadhayna Marqoosbee, Aristhirokoosbee, Deemaasbee, Luqaasbe “Nagaya” hana keda hame. ²⁵ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Ibra Eenana Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhamaa warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoossa gobshinam tarshen goynka koda dhettse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohnbene. Kattsi kinin bhoccisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkandar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1-10:18)
 - a) Yesus Barjokala qansayse eenna giyayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)
 - b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)

Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)

c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)

Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyattone hameebhode! (3:7-19)

d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)

Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)

e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14-5:10)

Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11-6:20)

f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)

g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)

h) Yesus dambinbee imbheng marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1-10:18)
2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19-13:21)
 - a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)
 - Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)
 - b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:32-11:40)
 - c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woylam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)

Laskoa wacimea: Kidar woylamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)

d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (12:18-24)

Tobhsoa wacimea: Barjona "Ee hamattone" hameebhode! (12:25-29)

e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (13:1-21)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhochin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giyaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barja kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, pijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse kantanka dahaa Barjosa mizaqinte ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sage; keam pijaa kidine (1:4-2:18). Yesus Museebee Iyaasobedara sage; waadadhaynasa Imbane (3:1-4:13). Yesus Aaronbee Aaronsa edanabedara sage; gudullasa gebhaane (4:14-7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sage (8:1-13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sage (9:1-10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19-13:25) kidar woylamin qajayse daano yer wuldaa sage. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woylamin qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dhee. Kashi 12 wosa kidar woylamin qajidino harrna kinin taysate shedadhenam koda dhee. Woylamin qajintaka dhesadhaana eenaa Barjobesana yivintabee Barjo "Yena hayaya haye" kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin kinin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin

wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woylam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

¹ Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna giyaynaka wosa eykenan thoothi wodana giydine. ² Taaki macchin wodan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine. Barjoor yer wulam kinin pijoono Naasa yintea goynkane. ³ Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane. Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade. Eenaamaar kesa seesora yinin gazinsonsa budonte cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

Yesus Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

⁴ Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsi sagine; ogodettsi kidi kedara sagine. ⁵ Harrna hambidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana “Ya isa Naasine;
inta haam kina adhidine”
pir,
“Inta kisa Imba ida maate;
kidiar isa Naasi kida maate”
hamayse kinin giyaa hayne? ⁶ Pir Barjo bira Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,
“Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime”
ki hamade.

⁷ Barjo yisa gaananaka
“Isa gaananaam wuradettsi ida haye;
ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye”
ki hamade. ⁸ Yisa Naasaka ko hanna,
“Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;
hasa eenaam tipamoka hada wottse.”

⁹ Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.

Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsi sagi hayayse haam wozisen zaytinka ki qadhade”

ki hamade. ¹⁰ Yin pir,

“Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade;
cecinoar hasa aanin waadimanone.”

¹¹ Igina kaya ke kaye;

ya rooro wul daada dee.

Kedi wul apaladettsi keda gecche;

¹² apaladettsiar keam hada umbhuse;
apaladettsiar ookaada ooke.”

Yaar rooro wul lay ookimattane;

hasa levensa macchi qolehe”

ki hamade.

¹³ Barjo gaananasa kalaana

“Haam jibbynaam hasa hayamon demente inin hayenga yekka isa mizaqinte dooqaa”
hamayse kinin giyaa hayne? ¹⁴ Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhachaynaam kenin kelshoadeettsi nittsadhayna Barjona waadadhayna manpasinatayu?

2

Gembho Dhaqintano

¹ Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi, koam kattsi wocchinsayse yeda woam koda zaske. ² Barjosa gaananaka giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee kona ee hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade.

³ Ta keeda wodi ogo gebhon dhaqintansa boosimbhayse lay woda hamina haminooda dhaqe? Ogo dhaqintansa upsinam birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yintine; kinin giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi woam haydine.

⁴ Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana hamon yisa kantanam dhahayna

yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa imintonaam yinin qaabadettsi imintaka kesa tarjamonam wocchinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

⁵ Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaananasa hayamon demente haysadehe. ⁶ Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate thaapadhidine: "Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare?

Kiam shedana eedi yer hare?

⁷ Gaananakala kiam likkaa toskade; dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade. [Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]

⁸ Yer wulam kisa hayamon dementea hayade"

hamaye thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin hayenka, kisa hayamon demente haydhaama yer kala hattear qolehe. Ko daahaannaar ta yer wul kisa hayamon demente konin dohonam akar haapootone.

⁹ Ko daahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoadettsi, Barjosa gaananakala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin tiyon goynka dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa Yesusam woda haape. ¹⁰ Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade. Barjoar thoothi naasi yisa maataynaam gobshindar bavana, dhaqintansa entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama kiam haya ko zaskade.

¹¹ Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naasine; ogo goynka Yesus "Imbanaanane" hamaye keam eelana ooshimbhehe. ¹² Ogonante "Hasa naabenam imbananana ida giye; hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe" ki hamade. ¹³ Taar, "Inta kidar woylamin qajayda qaje" ki hamade; pir, "Imbee Barjo ina kinin imaana isa naanabe kisha!" ki hamade.

¹⁴ Ogonante "isa naana" hamaye kinin elaaanasa waabee zombhibe kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hayoonoar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam kaysanane. ¹⁵ Yin pir dembhingga yinin kurtumbhenna yisa dohoh leven wulka worshodettsi maatayse dhaanaam worshamora bulanane. ¹⁶ Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane. ¹⁷ Ogona yer wulka imbananadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa seesonam shiishana machadhea marsha imota hamaye Barjona waadadhea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa ki maatade. ¹⁸ Kidi yinti taysate shedadheyse gaalenam yinin tiyonna, taysate shedadheyneam kelshana dama ki dame.

3

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

¹ Ogonante cecinggayn Barjosa eelimenam kashimayna, gaza maataana imbananato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa Barjoyn yittsaan gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee. ² Muse Barjo oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar yiam kamaye wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade. ³ Ooninam woysea oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi Yesus Musedara sagi gobshi yiam zaskea maatayse ki haapadhare. ⁴ Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.

⁵ Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade. ⁶ Kiristoos Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wottsdhenka woylam yindar qajadhea ki maatade. Wodiar Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imboono Upsino Wocchino

⁷ Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,

"Kina kisa upsinam ye qansidianna,

⁸ durante yesa eykena iam taysaye kenin shedenka

iam kenin dhagattsondettsi

yesa woylaminam wocchinseebhode.

⁹ Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;
eedi lamaa kaysa levena inin waadahdonam ke haapade.

¹⁰ Ogonante ogo wodanka dahaana eenaam i wacimade.
‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;
isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.

¹¹ Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”
hamayse ko giyade.

¹² Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea siyabee kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete yesaam gishee. ¹³ Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa woylaminam kinin wochisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa rooroayn dohonka yekka rooro rooroaka kinka kiam kiam kilee. ¹⁴ Harrna hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin qajenam macchinka yekka wocchinsayse wo yedanna, Kiristoosbesana kashimayna wo maatade. ¹⁵ Ogonoor “Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.

¹⁶ Igina kisa upsinam qansayse kiam dhagattsana haybene? Igina Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu? ¹⁷ Barjoor eedi lamaa kaysa levena yindar wacimana igina haybene? Igina seeson hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu? ¹⁸ “Inin kena imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana haybene? Igina kina ee hamimina eenatayu? ¹⁹ Ogonante Barjo kena imen ukunsen raqinte ardana kinin damaammo Barjodar woylamin kinin qaje kesa qolmon goynka konin dohonam woda haape.

4

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

¹ Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde” hamayno qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira hayyear ogo ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi, wodi wulatte mete wosaam wo gishe. ² Harrna hambhidianna, “ardeeda arde” hamayse kena giidhon wozisen upsinam wonaar giidhidine. Ko dahaanaar kedi yinin qanson upsinam Barjodar woylam qajayse kinin tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade. ³ Barjo

“Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”

kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna peen pijadhorra yedayse thoothidine.

⁴ Harrna hambhidianna, raq kalaadar tobhsoa rooroasa

“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”

hamayse thaapadhidine. ⁵ Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi ardehe” ki hamade.

⁶ Ogo wozisen upsinam ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam kinin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane. ⁷ Ogoamaar ini birayse giidhondettsi,

“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa woylaminam wocchinseebhode”

hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon upsinka “kina” hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade. ⁸ Iyaaso eenaam Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina” hamayse rooro absa giyehe.

⁹ Ta keeda ukunsen rooro Barjo eenana akar shidhidine. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn imen ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukunse. ¹¹ Ogonante eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse kinin dhamboamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo wocchimbhe.

¹² Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan carindara kattsi sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiinbee lepinbeam yinin edenka yekka taxaynone; woymaminsa iiinte aadhimayse dohon bhocchinbee anngarmanbeam marmaraynone. ¹³ Barjo birante aachimaa yer solehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe maatayse koda haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

¹⁴ Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa Yesusin wosa dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin qajenam wocchinsayse wo yede.

¹⁵ Harrna hambhidianna, kidi gudullasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana dameane. Kidi yer wulka wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso hayadehe. ¹⁶ Ta keeda seesonra garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka Barjosa sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin imintonin haapadhen kisa bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woylamin qajintaka wo theede.

5

¹ Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin wuldar eensa oolonte Barjona imbhenee seesonna machadhen marshanbeam kinin imoadettsi kida wodadhe.

² Kidi eedi kantaysa qolma yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal dhaqayna eenabena burqadhana kida dame. ³ Ogona eedisa seesonna yinin machendettsi yisa seesonraa tapir Barjona marsha macha kiam koda zaske.

⁴ Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana damea qolehe.

⁵ Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten gobshinam yisa hayamonka tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono

“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”

kina hamaa Barjokalankane. ⁶ Raq abir taar Barjo

“Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne”

kina ki hamade.

⁷ Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhacchana damea Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysimenam ki thetsade. Lemmakkoka yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade. ⁸ Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine. ⁹ Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade. ¹⁰ Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

¹¹ Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe. ¹² Yedi ta koka yekka eenam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira biron timmirinam eedi ab pir yeam dhettoadettsi koda zaske. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchithehe. ¹³ Harrna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe. ¹⁴ Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6

¹⁻² Ta keeda Kiristoossa wona imbon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar woya woam koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogora birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giyayno timmirinone. ³ Barjo giyanna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.

⁴ Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi sheditine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiyidine.

⁵ Barjosa payyan upsinbee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine. ⁶ Ogora budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam baga ke bage.

⁷ Thoothi wodana doobinin qanenka wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonam koda haape. ⁸ Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koquadhane.

⁹ Yedi isa nashonato, yin wo giyakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese. ¹⁰ Barjo tipamoka pirdeane; ogona yesa waadimanbee gazana

eenaam kelshintaka kisa naabenna hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakkon-beam walehe.¹¹ Yedi wul "Tiyooda tiye" hamayse qaabe hayaye yenin toolen yerinam yenin yedenka yekka ogo yesa wocchimbhenam macchinka yekka yenin dhoodettsi woda anngardhe.¹² Wonin anngardhaynoar boosona eena dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wocchimbhayse "Tiyeeda tiye" hamayse yena imbhon yerinam yedaya eena yenin maatoadettsine.

Barjo "Yena Hayaya Haye" Hamayse Kinin Giyoono

13-14 Barjo Abraamna "Hayayda haye" yinin hamen wodanka, kininka mallea kidara sagi ab qolmonna,

"Gon haam gettsayda gettse;

hasa muldhanaam gon thoosayda thoose"

hamayse yidar ki mallade.¹⁵ Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.

¹⁶ Eno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqinam mallaka wocchinsintaka palimen wulam koda shiishe. ¹⁷ Ogodettsi Barjo yisa qaabono konin ookimiminam dhettsana zagayse "Hayayda haye" kinin hamon upsinam mallaka ki wocchinsade. ¹⁸ Ogoka Barjo kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa upsinbee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka wosa birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin damoadeettsi, dhacch-intan haapano kikal nivaana wodi gebhon kantanam haapooda haape. ¹⁹ Ogoro qaabe wonin hayayno wosa sadanna bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkadhon gazisadhon raqinsa iinte koda arde. ²⁰ Ogo gazisadhon raqinte Yesus Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa maatayse wona birayse ki ardade.

7

Gudula Melkethedeq

¹ Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadadhea gudulbe ki da-hade. Agaa Melkethedeq Abraam binnaam banqin uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki imade. ² Abraamaar yinin tiyana yerra tambha wulsa iira kalaam tiyate kina ki imade. Melkethedeq naabensa bulino "tipamon waadadhea bitaa", lansoa "Saalem peensa bitaa" way "payyamon bitaa" hamintane. ³ Melkethedeqsa imbabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa muldha haapadhadehe; kisa levensa birabee macchibe solehe. Agaa Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo Naasaam kida maate.

⁴ Ea agaa hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenesa imba maataa Abraam ki dhaakaar, bangira uxate kinin bavaana yerra tambhaha iira kalaam bulayse kina ki imade. ⁵ Lewi muldhara gudulmakkon waadadhayna waani eenakalanka tambhaha iira kalaam kenin tiyoadettsi Muse yigginka kena giidhidine. Ta keeda igina eena Abraamsa muldhanebee kesa imbanaanabene. ⁶ Hamin ko dhaakaar Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dhaaammaar, Abraamin kina tambhaha iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo "imayda ime" kinin hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade. ⁷ Pathin tiyeadar pathin imaea kinin sagayno mayne. ⁸ Ta goyti kalaaka tambhaha iira kalaam tiyayna dembhin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna, tambhaha iira kalaam tiyea sadanka kinin dohonam kinnon goynsa tarjadhaa Melkethedeqne.

⁹ Ta keeda tambhaha iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka maatayse tambhaha iira kalaam imidine hamintane. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.

¹¹ Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi enena gudulmakkon goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thooothayno ko dhaaannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul ab harrna ko zaske? ¹² Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam ookadhenka, yigginamar ooka ko zaske. ¹³ Agaa yin giidhaa gudula aba muldharene; muldhan ogora Barjona marshan machadhen raqindar woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi solehe. ¹⁴ Wosa Imbaa Yesus Yiwdasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone; Muse gudullasa yinin giyenka, Yiwsa eenaam dha-hayse kinin giyaa yer kala hattear solehe.

Yesus Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

¹⁵ Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethedeqdettsi waana gudul maatayse kinin dhaabhennane. ¹⁶ Kidi gudul kinin dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma sadasa kantakane. ¹⁷ Harrna hambidianna, "Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne" hamayse kina giidhidine.

¹⁸ Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin dohonna koam shiishadhidine. ¹⁹ Harrna hambidianna, Muse yigginka yer kala hattear thoothana damadehe. Keeda Barjokal wonin theeeda kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbhidine.

²⁰ Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani eena kosa birayse gudul kenin dohoono malla qolmakane. ²¹ Kidiar gudul kinin dohoono mallakane. Harrna hambidianna,

"Barjo 'Ya rooro wul lay gudulne' hamayse mallidine;
kidi qaabon yinnonam ookehe"

hamayse kina giidhidine. ²² Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa waasi ki maatade.

²³ Kedi rooro wul lay kinen doamadettsi dembhinin keam maronna gudullasa paydino thoothi ko dahade. ²⁴ Yesus rooro wulna dehea kinin maatonna, kisa gudulmakkono oookimimonone. ²⁵ Ogonante kena Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin dohonna, kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.

²⁶ Ta keeda wona zaskea gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa, qothime yindar qolmaa, seesoysa qolmaa, seeson eenakalankaar edimayse cecinsa bhaabar dhee hamaane. ²⁷ Kidi iginwa waani gudullasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa seesonna, rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskehe. Harrna hambidianna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka, ogo yerinam yinin lansimin goynka ki macchade. ²⁸ Muse yigginin gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina eenaanme; yigginsa budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa qaabonam rooro wulna thosaa Barjo Naasaam ko wodade.

8

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

¹ Ta keeda wonin giyen dhalginsa kattsia aapea dhalqa yin giyeane: Cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa mizaqinte dooqaa ogodettsin gudullasa gebhaa wosa daane. ² Kinin waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo apalan ooninin konngadhoono eedisa aankaa dayma Barjokane.

³ Gudullasa gebhaa kalaan kalaan wodadhadhayno Barjona imbhenee marshanbeam kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa kinin imea yer daa koda zaske. ⁴ Kidi peendar daa ki hanna, ini gudul maatehe. Harrna hambidianna, Muse yigginka Barjona imintonam imayna gudulla ke dahade. ⁵ Kinin waadadhayno cecinngayn waadimansa kamsibee shipobe maatonamne. Ogonoar Muse apalan ooninan ashkota kinin hayenka, Barjo "Dhukandar hana haapadhon kamsindettsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!" hamayse kina ki giyade.

⁶ Keeda Yesus ena mallandara sagi agen "imayda ime" kinin hamondar waadadhen sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhooно waadimano kesa waadimara saginone. ⁷ Birono mallano bagime yindar qolmino ko hanna, ini lansonoo mallano zaskehe. ⁸ Harrna hambidianna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade: "Imba Barjo yi giyna:

'Marrato! Israveel eenabekal Yiwda eenabekal
haali malla inin ardayno woda koda nive.'

⁹ Ogo mallano Gibth peera keam bulana
kesa aaninam inin yeden wodanka,
kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.

Kedi isa mallanam kinin garonna
intaar keam i garade' ki hamade.

¹⁰ Pir Imbaa Barjo yi giyna:

'Marrato! Ogo wodansa budonte
Israveel eenabesana inin ardayno mallano yin giyaynone:

Isa yigginam kesa meskente ida wode;
kesa woylamdarar ida thaape.'

Kesa Barjoar ida maate;
kediya is eedi keda maate.

¹¹ Yisa peen eenaan ko hannaar
imbanaasaam ko hannaar "Barjoam dhesaa!"

hamayse dhettsea eedi golehe.
 Harrna hambidianna, naana shaqanara yedayse
 gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko dhese.
¹² Ee kenin hamaamonam kena ida gare;
 kesa seesonam keeda kaara os bhocchattine' ki hamade."
¹³ Ta keeda "haali malla" kinin hamenka, birono mallano gecchidine hamintane. Ogo-nante geccho maatoono yerro wul konin kayensa wodano yeskidine.

9

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹ Biron mallansa manpasinngayn Barjona goodimadhensa yigginbee peenngayn gazan ooninbe kosa ko dahade. ² Lamaadar kashadhoono apalan onno ashkadhidine. Shaakanam daran wodadhenbee, Barjo birante wodadhen balashanbee, yindar wodad-hen tharbhezanbe iinte dohoono birono ranqo "Gazano Onno" hamayse koam koda giidhe. ³ Lanson apalansa budobar dohoono ranqo "Gazisadha Raq" hamayse koam koda giidhe. ⁴ Ogo gazisadhan raqintee worqinka ashkadhoono Barjona qunyan daran cubshate imbhene raqinbee pir worqin yindar yettsayse ashkadhoono mallansa taabootinbe kosa iir ko dahade. Taabootinsa iinte manna hambhen galayn iir wodadhon worqinka ashkadhon koymonbee hacchan bulon Aaronsa koolinbee, mallanam yindar thaapadhaana sennabe ke dahade. ⁵ Taabootindar dohon seesonam shiishota zombhin yindar yiithadhen raqinam kaapina ishkayna gobshiya dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi ke dahade. Ko dhaannaar iginia yerra wulsa ta paydayse giyana damattone.

⁶ Yer wulam ogodettsi ashkadhosna budonte gudulla Barjona goodimota biron apalan ooninte rooro wulna keda arde. ⁷ Lanson ooninsa iinte ardea gudullasa gebhaa bishne. Kinin ardaynoar levensa iinte rooro kalaa bishne; ogonoar yinnon seesonbee eenin dhesima waadadhon seesonbena yinin yiithen zombhin tiyma ardehe. ⁸ Biron apalan oonin dohonka yekka gazan ooninsa Gazisadha Raqate ardana yivayno goyno akar haapadhaamonam Manpas Gazano ogo goynka koda eshke. ⁹ Ogonoar ta wodanna kam-sine; ogona Barjona machadhayna marshanabee waani imintonabe Barjona goodimayse imeasa meskenam gon gazisana konin damimonam koda eshke. ¹⁰ Haalin sharqanin buldhenka yekka iginia yerra waadimadar haaqayna yigginane. Kediar galabee, wucad-heabee, waana waana shiidhimenbe goynka meskenam dayma waanam bish ookayna dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹¹ Ko dhaannaar Kiristoos ta niven payyana yerra goynka gudullasa gebhaa maatayse ki nivade; kinin ardoono apalan onno peen kodar dohorra kalon gebhibee gon hamabene. Ogono onno eedinin aanka woysammo, kote dohon pijadhiraa waana maatoonone. ¹² Kidi Gazisadhan Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade; golebee ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogona sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul lay dhaqintanam wona ki hapsade.

¹³ Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqadhea ooto qatabhsa dibinbeam mingimaana eenadar yiithadhenka kesa waanam gazinsayno ko hanna, ¹⁴ Kiristoossa zombhino sadanka dahaa Barjona wonin waadadhoedettsi, mesken won-nonam diyon waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay dehen Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse Barjona ki imade. ¹⁵ Eldhaana eena Barjo "yena imayda ime" hamayse kinin giyon lay wonin tiyen raqinam kinin yedoedettsi Kiristoos haalin mallansa motala ki maatade. Ogono yin maatoonoe eena biron mallansa demente dooqayse kinin waadadhon seesora keam dhacchhana kidi sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse kinin diyonnanne.

¹⁶ Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam shedaa ko zaske. ¹⁷ Harrna hambidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa ea ki diyannane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe. ¹⁸ Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysadhehe. ¹⁹ Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade. Ogosa budonte otobee golebesa zombhi noqka worsayse yisoobh hambheea hattasa koolibee yaati zoosa sitibeam tiyayse, yiggin mathaapinbee een wulbedar zombhinam ki yiithade. ²⁰ Kinin yiithoonaar "Barjo ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone" hamaysene. ²¹ Yin pir gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar zombhinam ki yiithade. ²² Muse yiggindettsi yer likka shidhaysaka yer wul zombhika koda gazinsadhe hamana woda dame; zombhi laymima seesonsa garinto haapadhehe.

²³ Ta keeda igina cecinte dahaana yerrasa kamsi maataana ogo waadimanka gazimbha keam koda zaske; cecinte dahaana yerra ke hanna ogora kattsi sagi Barjona imben marshanka gazimbha keam koda zaske. ²⁴ Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi maaton eedin woyson gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo birante haapadhana cecinte ki ardade. ²⁵ Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbhela marsha hayaye ima kiam zaskadehe. ²⁶ Ini zaskidi ko hanna, peen pijadhorra yedaye thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodansa macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayaye kalaa goyt ki haapadhade.

²⁷ Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno kikalanka shidhimi-none. ²⁸ Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa seesonam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayaye ki diyade; tapir seesonam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida nive.

10

Kiristoossa Dembhino Seesonam Shiihshe Marsha Konin Maatoono

¹ Muse yiggino os birante niven payyan yerinsa shipone; gon hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imben marshanam tiyayse Barjodar nivayna eenaam hammin hambhaakaar Muse yiggino gon eedi keam maasehe. ² Muse yiggino gon hamma eena keam maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbenham ini gara ke gare. Harrna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson yinnora gazimbhayse seesoya qolmina kenin maatenam kesa meskente kena koda dhesime. ³ Igina marshana leven levenka seesonam kenin bhocchayna yerrane. ⁴ Harrna hambhidianna, wanngabee qollabesa zombhino eensa seesonam shiishana damehe.

⁵ Ogonante Kiristoos peen kodar nivanna yinin hayenka yin ki guyade:
“Marshanbee waani imintonbeam zagaatane;
ko dhaaannaar ina bishi ha pijade.”

⁶ Koqadhen waan wul marshanbee
seesonam shiishana imben marshanbeka wozadhaatane.

⁷ Ogo wodanka, ‘Barjo,
Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhdondettsi
hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”

⁸ Birayse yiggin goynka imben “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imben marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade. ⁹ Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woyana bironam ki shiishade. ¹⁰ Ogo Barjoyn giyondettsi Yesus Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imben marsha hayaye kisa diydinka wo gazimbhade.

¹¹ Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache. ¹² Kiristoos seesonam shiishota Barjona imben rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki doogade. ¹³ Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade. ¹⁴ Harrna hambhidianna, Barjona imben marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.

¹⁵ Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse
¹⁶ “Igina rororona budonte kembesana inin ardayno mallano yinne:
Isa yigginam kesa woylaminte ida wode;
kesa meskendaraar ida thaape”

ko hamade. ¹⁷ Guttsayse
“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”
ko hamade. ¹⁸ Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

Barjokal Theeda Woam Konin Zaskoono

¹⁹ Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadeettsi hayamo wona imbhidine. ²⁰ Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.

²¹ Barjosa ooninte hayamoysa dhaaa gebhi maataaa gudul wosa daane. ²² Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woylamindar noqo yiithadhayse, wosa bishinamaar gazan noqonka shiiddhayse, gonne hamayse wonin tiyon woylamin qajadhenka qothime

qolmaka Barjokal wo theede.²³ "Yena imayda ime" wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede.²⁴ Nashimmakkobee payya waadimabeka wonin doadettsi bhoccayse kinka kiam kiam wo qaymisse.²⁵ Roro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhoode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonan bhoccatae ogoamo hayee.

²⁶ Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidianna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe.²⁷ Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaanam koqen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne.²⁸ Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar ke tarjanna, kina burqadhma kiam koda deesadhe.²⁹ Ta keeda Barjo Naasaam bagaa, kanka yiam gazisadhon mallansa zombhinam pootima yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaske!³⁰ Harrna hambhidianna, "Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe" hamaam dhesooda dhese. Ogodettsi "Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde" ki hamade.³¹ Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsi kurtunsaynone.

³² Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin darshaana igina birana rooronaam bhoccchee.³³ Roro kala kala yedi eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidiine. Roro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana een-abesana kinka kalaa dayntaka yedi gaale haapidine.³⁴ Dhaxadhaanana ye burqadhadhe. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymomin cecinte dohonam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka ye dashade.

³⁵ Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima wocchimbhenam gareebhode.³⁶ Barjoyn giyonam hayayse, "yena imayda ime" kinin hamonam tiyana darshintaka wocchimbha yeam koda zaske.³⁷ Harrna hambhidianna, "Nivotaa dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.

³⁸ Isa birante tipa maataa ea

idar woylamiin qajintaka sadanam kida haape;

os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine"

hamayse thaapadhidine.³⁹ Wodiar dhaqana Barjodar woylamin qajayna eenakalankane; os budoka yivayse kayayna eenakalankatehe.

11

Barjodar Woylam Qajinta

¹ Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna yerraam gon wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina yerraam wonin haapaadettsi hayayse paydabene.² Eena birana Barjokal kinin shawkadhoono Barjodar woylamin kinin qajonnane.

³ Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar woylamin qajidinkane; ogonante haapadhayno yerro haapadhimina yerraka ashkadhonam dhesooda dhese.

⁴ Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam wozaka kinin tiyenka Aabeel tipa kinin maatonam kina ko tarjadhadhe; Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa qajin-ta koka yekka giidhite ko dahade.

⁵ Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono Barjodar woylamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haapadhadhehe. Harrna hambhidianna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam kinin wozisoono kina giidhidine.⁶ Barjodar woylamin qajima Barjoam wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna, Barjokal theeeda ea Barjo kinin dohonnek kiam zagayna eenana baza imea kinin dohonbeam gonne hamayse tiya kiam koda zaske.

⁷ Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbaate oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven gonniganalam kinin ashkoono Barjodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar dhaanadar pirdinam ki yeskisade; Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.

⁸ Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoedettsi Barjoyn kiam eelen wodanka, hamodar yinin yivenam yi dhesaammar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin qajidinkane.⁹ Abraam Barjo "imayda ime" hamayse kinin giyonam yimbesana tiyayna Yisaagbee Yayqoobbete eedi eedi peeria nivaa maatayse apalan ooninte dahada Barjo

imota kinin giyon peente kinin dohoono Barjodar woylamin qajidinkane.¹⁰ Harrna hambidianna, Barjo qaabayse kinin woysen rooro wul dehen katamanam kinin kaalonnane.

¹¹ Saaraar "imayda ime" hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi dahaakaar, konin sirmoono Barjodar woylamin qajidinkane.¹² Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaa Abraamkalanka cecinsa wancodettsi thoottaanabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa muldha maataanabe ke adhadhade.

¹³ Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena "imayda ime" kinin hamonam kedi haapadehe; ko dahananar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozadhade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade.¹⁴ Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhee.¹⁵ Ogo yinin utoon peenam qaabidi yi hanna, gidir maatate yivana dama ke dame.¹⁶ Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama kena kinin ashkonna, "Wosa Barjoane" hamayse kiam kinin eelenka kidi ooshimbhehe.

¹⁷ Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha hayayse kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo "imayda ime" kinin hamon upsinam tiyya Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse imanane.¹⁸ Ta keeda Barjo "Yisaqaqra hasa muldhano koda ute" kina hamidine.¹⁹ Abraam "Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame" hamayse ki bhocchade. Ogora dembhira dhaabhadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.

²⁰ Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbee Esawbena pathin kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²¹ Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.

²² Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²³ Museam adhaana imbanan kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa dhalqinam kurtumbhima arpi makkamma kiam kenin aachoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²⁴ Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa naasi yinin hambhenam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qajidinkane.²⁵ Ogonante Muse likka wodana seesonka haapadhen wozandara sagi Barjo eenbesana kinka gaalen haapintanam ki kamade.²⁶ Os birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koymondara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsi wodimmakko konin dohonam ki bhocchade.

²⁷ Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono Barjodar woylamin qajidinkane. Haapadhma Barjoam yinin haapaadettsi bhocchayse ki wocchimbhade.²⁸ Birana naanaam deesea Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin kaamoamadettsi hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yiithadhen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²⁹ Israveel eena pee wocchidar yinin yivendettsi Ertera bazindara kenin sagoono Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin hayenka noqono ke wulam ko itsade.

³⁰ Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shironsa budonte kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.

³¹ Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doyaynaam payyamoka yisa ooninte keam konin tiyonna, Barjona ee hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono Barjodar woylamin kosa qajidinkane.

³² Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee, Baraaqbee, Somsombee, Optaahebee, Dawtbee, Saameelbee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe goynsa inin giyoamadettsi woda ina ko tokade.³³ Kedi Barjodar woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke wottssade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa aponam ke diithade;³⁴ nuunsa kantanam ke diskade; halpankalankaar ke dhaqade; yisa qajera ke wocchimbhade; banqin yinin kansenka kantaka dhaana eena ke maataade; een peera banqin

11:11 Pija 18:10-14; 21:2. **11:12** Pija 15:5; 22:17; 32:12. **11:13** Pija 23:4; 1 Haydhn 29:15; Maz 39:12. **11:17**

Pija 22:1-14. **11:18** Pija 21:12. **11:20** Pija 27:27-29bee 39-40be. **11:21** Pija 47:31-48:20. **11:22** Pija 50:24-25;

Uti 13:19. **11:23** Ut 1:22-2:2. **11:24** Ut 2:10-12. **11:27** Ut 2:15; 12:50-51. **11:28** Ut 12:21-30. **11:29**

Uti 14:21-31. **11:30** Iya 6:12-21. **11:31** Iya 2:1-21; 6:22-25. **11:32** Pirda 6:11-7:25. **11:32** Pirda 4:6-24.

11:32 Pirda 13:24-16:30. **11:32** Pirda 11:1-39. **11:32** 1 Saam 16:1-17:58. **11:32** 1 Saam 3:1-21. **11:33**

Daan 6:1-27. **11:34** Daan 3:1-30. **11:34** Ut 18:4.

kanso nivaanaam ke oytade. ³⁵ Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka ke haapade. Waani enoar sagi dayntanam haapanam dembhira dhaabhadhenam bhocchayse yinin diyenka yekka gaale ko tiyade; dhaxira koam buldhenam nashadehe. ³⁶ Waani enoar eensa yiigi yer maatayse ko qandhade; waani eenam sansalaka dhaxayse dhixin ooninte keam ko dhabadhade; ³⁷ seenika paxate keam ko deesadhade; magazka lamaadar keam ko taxadhade; halpaka keam ko deesadhade; yaatibee qolebesa eehee qaadhyayse yaayte ke dahade; qambhibee oytate yiam yittsadaana maatayse gaalite ke dahade. ³⁸ Darantabee, dhukandarbee, seenin oojoon dementebee, oolon iintibe yaayte ke dahade. Ogo goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.

³⁹ Igina wul Barjodar woylamin kenin qajonna Barjoka shawkadhaana ke maataakaar, Barjo “imayda ime” kinin hamonam akar kedi haapadehe. ⁴⁰ Barjo wona kalon agen yerinam kinin qaabonna ogonante kedi wombесана kinka gon eedi keda maate; yimal bishtehe.

12

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

¹ Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa tarjana kenin dohonna, wodiar baske wodar maataana yerra wulbee woam zaanidettsi yeden seesonbeam wodara marayse wosa birante dohon gobenam darshintaka wocchimbhayse wo gobe. ² Wonin gobaynoar Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa Yesusam shedintakane. Kidi os birante haapaden wozan goynka ooshinsen gaalenam hamin ko daakaar paydima masqalindar dembhinan darshayse Barjosa bitamon borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.

³ Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar yenin garoamadettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa Yesusam bhocchee. ⁴ Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi yenin laalenka yekka siyane hameetene. ⁵ Barjo yisa naasidettsi hayayse yeam kinin kilonam yedi walidine:

“Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;
haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.

⁶ Harrna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;
naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe”
hamayse ko thaapadhade.

⁷ Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka darshee. Imbaanin qanima naasi daaw? ⁸ Kisa naasi maataana wulin tiyen wacimena ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate, kisa naasi maatattene. ⁹ Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana wosa imbana daane; keam gobshooda gobshe. Ta keeda sadaka daana manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko woam zaskime? ¹⁰ Kedi payya maatayse kena haapadhondettsi, likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.

¹¹ Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; budobar koam dusaana eenana payyamoysa iir thoothoono tipamoka waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kilimebee Wacimebe

¹² Ogonante qajadhaana yesa annabee bugonabeam wocchinsee. ¹³ Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi yesa roonna agea goyti ashkee.

¹⁴ Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana wocchimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Barjoam haapehe. ¹⁵ Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse yeam galshada thoothin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam gishee.

¹⁶ Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna hamayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee.

¹⁷ Ogosa budonte Esaw pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimbhayse ki zagaakaar biron wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.

¹⁸ Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal yeskeetene; liionbee, thiyanbee, saylenbekal, ¹⁹ thurumbansa upsinkal way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke yedade. ²⁰ Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi

ko hanna seenika paxate ko deesadhe" hamen dhalqinin kedar dethonna kedi baskana damadehe.²¹ Musear "Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe" kinin hamenka yekka haapad-hayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.

²² Yenin yeskoono Thiyoon dhukankalbee lay dehea Barjosa katama maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shiika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine.²³ Naabensa cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjabee, gonin dayntanam haapaana tipana eenabekal yedi theedidine.²⁴ Haalin mallansa motala Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yiithadhon zombhinbekal yedi theedidine.

²⁵ Yena giyeana "wodi qansattone" yenin hamoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igin peendar kena kinin giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhaqe!²⁶ Ogo wodanka kisa upsino peenam ko jugade; taaki "Peenam bish dayma kala goyt maasayse cecinamaar ida juge" hamayse ki giyade.²⁷ Ogono "kala goyt maasayse" kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimima yerra wocchimbhayse keren doadettsi, jugimayna yerra hamintano pijadhaana yerra kenin kaysadhensane.²⁸ Ogonante wodi jugimimon Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gobshae; Barjoam wozisen goynka gobshaatebee kurtumbaatebe kina wo waadadhe.²⁹ Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea nuudettsine.

13

Barjoam Wozisayno Waadimano

¹ Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa ko dee.² Shonnaam tiyayse shochisadhenam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima Barjosa gaananaam ko tiyade.

³ Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana eenam bhoccbee; yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen tiyaynaam bhoccbee.

⁴ Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon yinnonbe kidar woylamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka yisa keemonam ke minngisabhoode. Harrna hambhidianna, sharmucimakkon hayyna eenadar Barjo kida pirde.

⁵ Koymo nashimmakkorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeke ko yeeke hamee. Harrna hambhidianna, Barjo yinti

"Inta haam dhabattine; haam garattine"

ki hamade.⁶ Ogonante gothime qolma

"Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine."

Eedi iam hamin ki haye?"

woda hame.

⁷ Barjosa upsinam yena giyaana yesa entsanaam bhoccbee; kesa waadimansa aapinam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka keam maatee.⁸ Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.

⁹ Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka bavate yeam ko yiid-habhoode; wosa woylammo galansa yigginam toolintaka dayma Barjosa sunin imintonka wocchimbhidi ko hanna payyane. Harrna hambhidianna, galansa yigginka yivayna eenana hamin ko dahaakaar kena pootadehe.¹⁰ Barjona marshan daran imbhayno wosa raq daane; ko dahaannaar marshan raqin ogodar Barjona marshan imbhennam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhyena gudulla tiyayse itsa keam zaskehe.

¹¹ Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte collasa zombhi tiyayse kida arde; collasa waanam kerminsa iira bulayse mayante koda koqadhe.¹² Ogonante Yesus ogodettsi eenama yisa zombhinka gazinsana katamansa gasante gaale haapayse ki diyade.¹³ Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse mayante Yesuskal wo yive.¹⁴ Harrna hambhidianna, wodi akar niven katamanam anngarmaka woda toole; lay dehea katama wosa peen kodar qolehe.

¹⁵ Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona wo ime; ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam gobshintansa imintone.

¹⁶ Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbesana kinka kashim-intanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsino imintono Barjoam wozisa ko wozise.

¹⁷ Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsin demente dehee. Harrna hambhidianna, keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam toolana keda wocchimbhe. Yedi kena yenin ee hamenka kedi yisa waadimanam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko hamma woylaminka yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁸ Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam wodi dhesidine; wodi yer wulka payyamo dayntaka doota woda anngardhe. ¹⁹ Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam inin miskayno saana yekal inin nivoadettsine.

²⁰ Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul lay dehen mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea Barjoa ²¹ kisa bhochchinam yenin hayoaddettsi payyan yerin wulka yeam ki dhaxinse; yiam wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska wosa iinte ki haye. Yesus Kiristoosna rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

²² Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin dohonna isa kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske. ²³ Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhesoadettsi ida zage; saanawa ikal ki nivanna kimbesana kinka nivayse yeam shedayda shede. ²⁴ Yeam entsaynabee gazana eena wulbena “Nagaya” ina kena hamee. Thaalian peen eena “Nagaya” yena keda hamee.

²⁵ Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

Yayqoobin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Yayqoob warqatinam kinin thaapoono 37-42 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Haalin Mallante haapadhayna mathaapina wulsa birayse thaapadhaa mathaapan. Ogona misken oonin woysadhorra yedayse waana waana taysate shdedea yer Barjodar woylamin qajaynadar konin yeskoono dhesima ko dhesime. Warqatinin thaapadhoono peen wuldar Ayiwd eedi dahayse wanthingamaana Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, waana waana goa maatae yer kedar ko keeraakaar keam wochinsayno kesa Barjodar woylamin qajidinone. Yayqoob yisa warqatinka Barjodar kesa woylamin qajidino gon konin dohonam dhettsana hamin kenin taysate shedadthonam dhaana bish dayma, ogo woylamin qajidinam kesa dayntanka hamin waadimadar haccha keam zaskenam dhettsanane.

Thaapea Bhawloos "Imbaa wontea Yesussa indanaasa Yayqoob" hamayse kinin eeleane (Gala 1:19). Yesussa indanaana oydi dahayse (Maat 13:55) kinin waadadhenka kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Ko dahaannaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar woylam qajidine (Yi Waa 1:14; 1 Qoro 15:7). Bhethiroos Yerusaalemra kinin yivonsa budonte, Yayqoob Yerusaalem misken ooninsa entsa ki maatade (Yi Waa 12:17). Yayqoob misken onnasa gebhi maataa entsa kinin dohonam dhesana damooda dame (Yi Waa 15:13-29; Gala 2:9). Haalin Mallante macchi kinin haapadhoono Yittsadhaanasa Waadimano 21:18ne. Misken oonin eerinka 54 levensa Ayiwd eena Barjodar woylamin qajadhen goynka ke deesade koda hambhe.

Woylam qajinta haminta hamin giyntane? Kaa oysimeana malsi maasana Yayqoob yisa warqatiinte gebhi qaabe thaapidine. Kaa oysimeesa malsino wonin dehen dayntan wulam koda kaame.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Barjodar woylamin qajadhensa taysate shedadha (1:2-27)
3. Barjodar woylamin qajadhensa dantano (2:1-3:12)
4. Barjodar woylamin qajadhensa waadimano (3:13-4:12)
5. Barjodar woylamin qajintanam waadimadar hacchadhensa (4:13-5:20)

Yayqoob yisa warqatinka nagaymakkora guttsayse taysate shedadhidinbee gaalenbesaoothi kinin giyenka "woza" hamayse kinin giyonam (1:2-3) wo bhocche. Bhawloos pir waana waana gaaleno wozabee gobshibe konin thoothoadettsi kida bhocchise (Roome 5:2-5). 1 Bhethi 1:6-7 pir shedee.

Taysate shedadhensa kattsi aapea bhocchia darshintaka gebhintonam wonin haapoadeetsine (1:2-4). Kaa raqate taysate shedadha haminta mayara nivea goa way gaale hamintane. Igina taysate shedayna Barjo bhoccinka Barjodar woylamin wonin qajenam taysana nivaynane; wonin bashenka kanka gobshinam wonin haapaynane (1:12). Wosa iira utayno taysate woam shedayno daane (1:13-15); ogono taysate woam shedayno wosa siyon bhoccirane, Barjokala nivaynotehe.

Igina taysate shedaynaam yinin thaaponsa budonte Yayqoob gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa kida dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhyino aapi qolma maatehe. Payya waadima koda dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa dahaa ea yisa atabhinam kida toole; yisa dohon bhoccin wulam Barjona yirk kinin hayenka Barjo kisa miskenam kida qanse. Ogona gonin hammo Barjodar woylamin qajadhyino wosa dayntanka may haapadhenbee thoothi aapi maatenbene.

¹ Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa waadiman eedi maataa inta Yayqoob, peen wulir wanthingamayse dhaana tabhi lamaana muldhanana inin thaapoono warqannone. Payyamo yena ko dee.

Barjodar Woylam Qajintabee Pakalmakkobe

²⁻³ Imbanaanato, Barjodar woylamin yinen qajen goynka yedar yesken taysate shedenam darshintaka woccimbintanam konin hapsenam dhesayse, waana waana gaale yedar yeskenan kattsi wozaka tiyee. ⁴ Yer kala hattear yekalanka joogima, gonin woynntanka thoothaanan yinen doadettsi darshintano yisa waadimanam ko thoose.

⁵ Yesa iira hayyear pakalmakko joogidianna, een wulna bagima sun thoothi imea Barjoam ki miske; kinaar imbha ko imbhe. ⁶ Ko dahaannaar yer kalaaka hattear qothimima Barjodar woylamin qajayse ki miske. Harrna hambhidianna, qothimea eedi jibarenin

yiam kuppenka shohen bazindettsine. ⁷ Agaa ea Imbaa Barjokalanka yer kala hattear kinin haapea kina ko maatabhoode. ⁸ Kidi qaaboya lamaa maataa goyna wuldar os ora hameane.

Qambhia Eabee Wodinta Eabesa Wozano

⁹ Dayntanka tokaa imbanasa Barjo kiam dheg kinin hayenna ki wozadhe. ¹⁰ Wodinta imbanasa Barjo kiam yirk kinin hayenna ki wozadhe. Harrna hambhidianna, eensa wodimmakkono shudhisa aamadettsi sun diina ko diine. ¹¹ Haynin utayse oydhenga shundho waqaqa ko waqqa; aamanoar diina ko diine; kosa dantanoar kaya ko kaye. Ogodettsi eedi wodimo yinin waadadhen waadimanka jekada kida shidhe.

Eedidar Yeskayno Taysate Shedadhano

¹² Taysate sheden yidat yeskenka darshintaka wocchimbhayse dehea ea gobshadhaane. Harrna hambhidianna, taysate yinin shedadhonam yinin baashonsa budonte Barjo “Iam nashaynana imayda ime” kinin hamon sadanam gobshi qoobhedettsi kida tiye.

¹³ Eedi kiam taysate sheden kidar yeskena, “Barjo iam taysayse kida shede” ki ham-abhooode. Harrna hambhidianna, Barjo siyaka taysate shedadhehe; pir Barjo siya yerka eediam taysate shedehe. ¹⁴ Ko dahaannaar eeno wul yisa meten yinnon anngarmano kiam gochenbee taysenbeka kida shedadhe. ¹⁵ Ogosa budonte anngarmano sirmayse seesonam koda adhe; seesoyn gebhonsa budonte dembhiam koda adhe.

¹⁶ Inin nashaynana imbananato, dhaddhismeebhode. ¹⁷ Payyanbee gonin iminton wulbe bhaa cecirane; ogono nivayno shipodettsi yaayimabee ookimeysa qolmabe, shaakanasa Imbakala koda hanche. ¹⁸ Barjo yisa bhocchinka pijadhin wulsa bira wonin doadettsi gonin upsinka woam ki adhade.

Wonin Qansonam Waadimadar Hacchinta

¹⁹ Inin nashaynana imbananato, keeda koam waleebhode: Eedi wul qansana gibaynabee, giyana gibiminabee, wacimana leeminabe ke maate. ²⁰ Harrna hambhidianna, eensa wacimeno Barjosa tipamonam hapsehe. ²¹ Ogonante minngin yerinbee seeson yerinbesa thoothamonam yekalanka pegisayse, Barjo yesa woylaminte kinin koron yesa sadanam dhachhana damen upsinam lemmakkoka tiyee.

²² Barjosa upsinam waadimadar hacchayna eena maatee; yennon metenam taysaate qansayna bish maateebhode. ²³ Barjosa upsinam qansayse waadimadar hacchima yisa aapin kerinam mastoot gidir sheda eadettsi kida maate. ²⁴ Yiam kinin shedonsa budonte kida yive; ogora hamin kinin dohonam saanawa wala ki wale. ²⁵ Ko dahaannaar baza yindar qolma hayen gonin yigginam payya shedayse kanka wocchimbheabee upsin kinin qansonam walma bhocchayse waadimadar haccheabe, kidi yisa waadimanka gobshadhaa kida maate.

²⁶ Yisa atabhinam toolima “Inta Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhidine” hameea ea yiam kida tayse; Barjodar woylamin kisa qajidinoar pootiminone. ²⁷ Barjo Imbaasa bistrate minngamonee qaysiyo qolmonbe kidar woylamin qajintano naana qambhinabee maana qambhinabesa gaalen goynka keam kelshinta, pir hasa metenamaar peen kosa minngamorra toolinta hamintane.

2

Qambhia Eam Baga Zaskimino

¹ Imbanaanato, gobshadhaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna ye hanna, eensa shaarinte eedisa woti shedayse hayeebhode. ² Kamsina eedi lamaa bukin raqindar nivaanasa kalaa aaninte yisa worqi arsayse apala goobe qaadhaane; waa ea apala geccho qaadhaa qambhine. ³ Apalan gooben qaadhaa eam gobshintaka “Ogo gobshadhon raqinte dooqaa” kina ye hamidianna, pir qambhia eana “Ya saa ogote woyaa” way “Isa roonkal dooqaa” kina ye hamidianna, ⁴ keeda ogoka yesa shaarinte edimenam yelin bevenbee siyon qaabonka yelin pirdenbe yena haapadhayu?

⁵ Inin nashaynana imbananato, qansee: Barjo yidat woylamin qajintaka wodimbaana kenin doadettsibee yiam nashaynana “imayda ime” kinin hamon kisa bitamonam kenin tiyoadettsibee peen kodar qambhinaam kamadaa? ⁶ Yediar qambhinaam yeda bage. Yeam galshaynabee pirdaynasa bistrate yeam gochate yivaynabe wodimmatayu? ⁷ Kanka yelin eldhen gobshadhon naabenam iiryna keditay?

⁸ “Eediam hadettsi hayayse nashaa” hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono Barjosa bitamona yigginam ye toolina, payya yeda haye. ⁹ Eedisa woti shedayse ye haydianna, seeso yeda haye; yigginam yelin garonna yedar koda dhiidhimbhadhe. ¹⁰ Eedi hayyear Barjo yigginte giidhorra kalaam garayse shidhaana wulam haydi ki hanna, wulam kinin garaadettsi koda paydadhe. ¹¹ Harrna hambhidianna, “Sharmucimaabhode” hamaa Barjo

pir “Eediam deesaabhode” hamidine. Ogonante ha sharmucimaammaar eediam ha deesidianna, Barjo yigginnam ya garidine.

¹² Baza yindar qolmina yeam hayen yigginsa birante theedayse pirdadhayna eenadettsi giyee; ogodettsi waadadhee. ¹³ Harrna hambhidianna, eedisa seesonam hana ko shidhe hamimana Barjoar hana ko shidhe hamima kidar kida pirde. Ko dahaannaar garintano pirdinam koda bashe.

Barjodar Woylamin Qajintabee Waadimabe

¹⁴ Imbanaanato, “Barjodar woylamin inta qajidine” hamea ea payya waadima ki dha-hamma, kina har ko poote? Kinin Barjodar woylamin qajoono kiam dhacchana dama ko damo? ¹⁵ Kamsina kenin itsenbee kenin qaadhenbe yisa qolmina imbanaana annginabee anzanabe daa ke hanna, ¹⁶ yesa iira kalaa kesa dayntanna keam zaskea yer kena imima, “Nagaya yivee! Yena ko oydhe! Mishee!” kena ki hamidianna, kena har ko poote?

¹⁷ Ogodettsi Barjodar woylam qajinta waadimaysa qolmino ko hanna kodi yina diyoone.

¹⁸ Ko dahaannaar, “Ea waa Barjodar woylam qaja ki qaje; ea waasaar payya waadima daane” hambhidianna, inta “Barjodar woylamin hanin qajenam hasa waadimara edayse ina dhahaa; intaar Barjodar woylamin inin qajenam isa waadimanka hana ida dhee” ida hame. ¹⁹ Ya “Barjo kalaa bish dahade” hamayse hada tiye. Ogonoar payyane; ko dahaannaar beeronaar ogoam gonne hamayse tiya ke tiye, kurtumbhada gibaza ke gibaze.

²⁰ Ya malgimea ea, Barjodar woylamin qajano waadimara edimayse aapiysa qolmino konin maatenam dhesana zaga zago? ²¹ Imbaa wontea Abraam naasa yisa Yisaaqam marshan machadhen raqinte Barjona marshan machota naasaam kinin bovon wodanka, Barjo birante tipaa ea kinin maatono waadimakatayu? ²² Ogonante Barjodar woylamin kisa qajidino waadimanbesana konin waadadhenbee Barjodar woylamin kisa qajidinoar waadimaka gon konin dohonbeam haapaa haapo? ²³ Mathaap Gazante “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipaa ea hamayse ki paydade” hamayse thaapadhoono ko thoothade. Ogona Abraam Barjosa nashoa ki hambhade. ²⁴ Keeda eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno waadimakane; Barjodar woylamin qajintaka bish konin daaamonam yeda haape.

²⁵ Ogodettsi sharmucimakkon waadadhayno Revaab Israveelsa nittsadhaana eenam oninti yisa keam tiyayse goyti abka keam konin yittson wodanka, waadimanka yisa Barjo birante tipa maatadaa?

²⁶ Sadara edimoono waano diyoone; ogodettsi waadimara edimoono Barjodar woylamin qajintanoar diyoone.

3

Atabham Toola Zaskayno

¹ Imbanaanato, yennon iira thoothina eenam dhettsayna ke dahabhoode. Harrna hambhidianna, wodi dhettsayna sagi pirdi wonin tiyenam dheseeda dhese. ² Wodi wul thoothi yerka woda dhaddhisme; dhalkinka dhaddhismima bishin wulam toolana damea gon eedine. ³ Pardano wona ee konin hamoadettsi kosa aponam woda dhaxe; wonin nashon goynkaar koam yedayse woda yive. ⁴ Pir bazindara sagadhen gonngalan gebhonam jibaren koam kupenka, qanea ea hatta likkaka koam qanayse yinin nashon goynka kida yittse.

⁵ Ogodettsi atambho wosa tokaa dahayse gebhi yerka koda erime. Marrato! Nuta likka qawn gebhonam kida koqe. ⁶ Atabwaa nuudettsine. Atabwaa bishinsa waa kala dahayse siyamoka thooothon peen kodettsine; wosa bishin wulam koda minngise. Kodi lay dikimon nuundettsi wosa dayntanam koda koqe.

⁷ Peendar dohon dabbinbee aptinbe, pir iinka peendar gochimaynabee bazinte dohon pijadhin wulbe eedina ee kenin hamoadettsi haysana dama ke dame; taar ee kedi hamidine. ⁸ Ko dahaannaar atabhin yinnonam kina ee konin hamoadettsi hayana damea eedi hayyear qolehe. Eediam deesea davini yikal thoothoono ukunsimino siya yerne. ⁹ Atabhin ogoka wosa Imbaa Barjoam woda gobshe; atabhin ogoka Barjosa kamsinka pijadhaana eenam woda ashe. ¹⁰ Apon kallonka ashimebee gobshibe koda ute. Imbanaanato, yin maata zaskehe! ¹¹ Nogon elen kallorra daathabee thaqimabe utana dama ko damo? ¹² Imbanaanato, shaap haqaq rimitsa aapi ushana dama ko damo? Woynea hatta shaapsa aapi usha ki usho? Ogodettsi daathimon noqora daathea noqo haapadhehe.

Cecinbee Peenbesa Pakalmakkono

¹³ Yennon iira pakalabee bhoccabe eedi hayne? Payya dayntanka yisa waadimanam pakalmakkobee lemmakkobeka ki dhee. ¹⁴ Ko dahaannaar thaqima woogintobee

yesa metenam nashintabe yesa woylaminte daa ko hanna, erimada gonindar buuda giyeebhode. ¹⁵ Ogoro pakalmakkono peen korabee, waankalabee, Seethaankalabene; Barjokalatehe. ¹⁶ Harrna hambhidianna, woogintobee mete nashintabe dohon raqinte goorebee siya waadima wulbe daane. ¹⁷ Barjokala haapadhayno pakalmakkono birayse kodi gazane; pir payyamonam nashayno, leemi, ee hamayno, eedina ko shidhe hamayno, payya aapiysa thooothoono, eedisa woti shedayse waadadhimo, maltamoysa qolminone. ¹⁸ Payyamonam nashayna eena payyamonam yiithayse tipamonsa aapinam keda taxe.

4

Peen Ko Gaynam Nasha Zaskimino

¹ Yesa shaarinte banqibee uuribe hamora ko nivaa? Yesa waante dahayse uximayna igina yesa anngarmanatayu? ² Yeda anngardhe, yena maatehe; ogonante eenam yeda deese. Yeda woogimbhe, haapano damattene; ogonante uuri yeda kanse. Yin ko dahaakaar Barjoam yenin miskimonna yena maatehe. ³ Yenin miskayno yesa waanam wozisendar hacchota siya bhocchika yenin miskenna kosa malsinam haappattene.

⁴ Yedi Barjoam garaynato! Peen ko gaynam nashintano Barjoam jibbinta konin dohonam dhesattenu? Ta peen ko gaynam nashota zagea wul Barjoam jibbea ki maataade. ⁵ Pir Mathaap Gazante “Barjo wosa woylaminte konin doadettsi wona kinin imoono Manpasino Barjona bish wonin doadettsi kattsu koda anngardhe” hamayse thaapadhoono sun yena ko maato?

⁶ Barjo yisa sunin imintonam saskayse wona kida ime. Ogona Mathaapinte “Barjo poorinbhyanaam jibba ki jibbe; yisa metenam toskaynana sunin imintonam ima ki ime” kin hamoono ogonane.

⁷ Ogonante Barjona ee hamee. Seethaanam jibbee; kidiar yekalanka pegadha ki pegadhe. ⁸ Barjokal theede, kidiar yekal theeda ki theede. Yedi seeson eenato, yesa aaninam gazinee; yedi qaabo lamaaka dahaanato, yesa woylaminam gazinee. ⁹ Gaalee, burqadhee, eepee; yesa hancino siidar, yesa wozano gaaledar ko ookime. ¹⁰ Imba Barjo birante yesa metenam toskee; kidi yeam dheg dhieg kida haye.

Eedidar Pirda Zaskimino

¹¹ Imbanaanato, kinka kidar wuupo giyeebhode. Imbanaasasa wuupo giyea way imbanasadar pirdea yigginsa wuupo kida giye, yiggindarar kida pirde. Yiggindar ha pirdidiana, ya pirdeane; yigginam tooletehe. ¹² Yigginam imeabee pirdeabe kalaane; kidi dhacchanabee kaysanabe dameane. Ta eedidar pirdea ya hayne?

Erimen Goynka Imbhoono Wacimeno

¹³ Yedi “Kina way saka ogo kataman yivayse leve kalaa ogote woda dee; gabante naggadaate birre woda thoose” hamaynato, mete yesaam gishee! ¹⁴ Saka maatenam dhesattene. Yesa sadano hardettsine? Tokaa wodana haapadhayse kayen lilodettsine. ¹⁵ Ogosa oolonte “Imba Barjo giydi ki hanna, sadaka dhaaa wo hanna, koam way ogoam woda haye” hama yeam koda zaske. ¹⁶ Keeda yesa pormakkonka yeda erime; ogodettsino erimeni wul siyane.

¹⁷ Ogonante payyan waadimanam dhesayse waadadhimaana seeso koda maate.

5

Wodimmana Imbhoono Wacimeno

¹ Ta keeda yedi wodimbhaanato, yedar yesken gaalenna ilataate eepee! ² Yesa wodimakkono kaydine; yesa apalanamaar ulavulo itsidine. ³ Yesa worqinbee birrenbe boydhidene; boynoar yedar tarja koda maate; yesa waanam nuudettsi koda koqe. Macchina rooronaka thoothi koymo yena ye puchchade. ⁴ Yesa haaminte isinin patada haacaana eenana bazanam yenin kashaamonna keda ilate; isininam buuraana eenasa ilatinam Kantan Wul Yisa Daha Barjo qansidine. ⁵ Peendar yenin dehenka yena ko agaysaka yesa waanam wozisada, taxana yiam durpisadhaana qolladettsi yesa waanam yedi durpisidine. ⁶ Tipa eadar buudamoka pirdayse yedi deesidies; kidiar yeam jibbehe.

Yesusin Lansi Maattate Nivenam Darshayse Toola Zaskayno

⁷ Ta keeda imbanaanato, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka darshayse toolee. Marrato! Haamin koyea ea doobin bironbee budonbe qanenka yekka darshayse payyan peensa aapinam kida toole. ⁸ Yediar ogodettsi darshayse toolee; yesa woylaminam wocchinsee. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesussa nivintano theedidine. ⁹ Imbanaanato, yedar pirdadhoamadettsi kinka kinka kidar gundumeebhode. Marrato! Pirdea kerinte woydine.

¹⁰ Imbanaanato, Barjokala qansayse kisa naabenka eenna giyaynadar yeskon gaalenam darshayse kenin tiyoono yena kamsi konin maatonam shedee. ¹¹ Marrato! Darshayse wocchimbhaana eena “gobshadhaanane” keam woda hame. Iyoob hamin darshayse kinin wocchimbhonbee Imbaa Barjo kina hayonbeam yedi qansidine. Ogoka Imbaa Barjo eedina kattsi burqadheabee kesa seesonam ko shidhe hamea kinin dohonbeam yedi haapidine.

¹² Imbanaanato, yer wulsa birayse peenka ko hannaar, cecinka ko hannaar, way yer abka ko hannaar, malleebhode. Yesa dhalqinam “Yin ko dee” hamidi ye hanna “Yin ko dee” hamee; “Yintehe” hamidi ye hanna “Yintehe” hamee. Yin ko dahaamma yedar koda pirdadhe.

Barjodar Woylam Qajayse Miskinta

¹³ Yesa iira gaale yindar yeskaa daa ki hanna Barjoam ki miske. Wozadhea daa ki hanna Barjoam gobshaate ki zammare. ¹⁴ Yesa iira hajadhaa daa ki hanna, misken ooninsa donzanaam yikal ki eele; kediар Imbaa wontea Yesussa naabenka kidar waqatinam* qadhyayse kina Barjoam ke miske. ¹⁵ Barjodar woylamin qajintaka kiam miskadhidianna, hajadhaam Barjo kida pacche; kisa burgora kiam kida dhaase. Seeso haydi ki hannaar kina kida gare. ¹⁶ Ogonante yenin paashoadettsi kinka kina yesa seesonam buuthaate kinka kina Barjoam miskee. Tipaa easa miskeno thoothi yer waadadhana kanta kosa daane. ¹⁷ Eelias wodettsi eedi ki dahade; doobinin qanoamadettsi wocchimbhayse Barjoam ki miskade; ogona peendar doobi qanima leve makkambee arpi laxbe ko kappade. ¹⁸ Ta pir Barjoam kinin miskenka, cecira doobino ko qanade; peenoar yer wulsa aapinam ko baqalsade.

¹⁹ Imbanaanato, yesa iira kalaa gonin goyra dhaddhismidianna, waa ea kiam gonin goyndar maasidi ki hanna, ²⁰ seeson eam kinin dhaddhismon goyra maasea ea kisa sadanam dembhira kinin dhacchenbee thoothin kisa seesonса garintanam kina kinin hapsenbeam ki dhese.

* **5:14** “Waqati” hamenam Girik aponka thaapadhoono mathaapino “zayt” koda hame. Haalin Mallan wodanka eeno zaytinam bishi tuqaadar koda qadhe. Banen eeno bishi tuqaadar waqati konin qadhenna “zayt” hamenam “waqati” ko hambhade.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhethiroosin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataswa thaapadhidino oytadhan goynka wanthimayse dahaana, Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, Bhethiroos gaalesa thoothi kida dhettse. Oytaydhabee gaalebe konin thoostenka Barjodar woylamin qajaa eedi har ki haye? Har ki bhocche? Bhethiroos kaa oysimeana malsin kinin maasenka yer qaabe haydheasa thoothi kida giye. Barjo kodettsin gaalen wodar ko yeske kinin hayenka payyamonbee gominbeysa dohon bhocchi konin dohonam kida giye.

Bhethiroos Galila peente Beetesaydar dehea kaaran qazaate yisa ooninam wottsea eedine. Kisa kana Indirias Yesusbete kiam ki dhettsisade. Jesus tabhi lamaana kisa paanan yivaynaam yinin kamenka, iginia iinte Bhethiroos kidi kalaa dahayse leve makkamna Yesussa kattsi nasho maatayse ki dahade. "Waani wul haam ke garaakaar inta haam garatine" hamayse yinin odimonisa budonte makkam goyt "Inta kiam dhesattine" hamayse Yesusam ki marimade. Ko dahaannaar Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosam yidar maasayse kisa tarjabee entsabe ki hayade. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa entsa gebha ki maatade.

Bhethiroos warqatinam kinin thaapoono 52-56 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Warqatam thaapadhon wodanka Bhethiroos thoothi leve Imbaa Yesusna waadahayse ki gecchade. Imbaa Yesus Bhethiroos sadante gon hama gishiman gishea maatidine. Kidar woylamin qajayna waanina gon hama gishiman gishea kinin dohonam Bhethiroos kida giye. Ogonante waana waana taysate shedadhente gaalayna eenana kinin thaapenka, keam galshen bhocchin wulam Imbaa Yesusdar kenin dhaboedettsi kida bhocchise. Pir gon hamma maatayse waani Barjodar woylamin qajaana eenaam kinin gishoadettsi kida giye.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Gaalen iinte wosa dohon qaabe haydhenam yedinta (1:3-2:10)
3. Gaalen iinte Barjosa bhocchinam haynta (2:11-4:6)
4. Gaalen iinte Barjona waadadhinta (4:7-11)
5. Gaalen iinte tarjinta (4:12-19)
6. Gaalen iinte wonin dhayahno wosa wotino (5:1-11)
7. Macchin nagaymakkono (5:12-14)

Barjodar woylamin qajaana wonin dohonna gaalena wodi elhdidine. Harrna hambhidiana, Kiristoos wona hamayse gaalayse kisa paanan yivintaka wonin gaaloedettsi kamsi kidi maatidine (2:21). Gaalen wodar nivenka Barjo dhesa ki dhese; wona payya ki qaabade. Gaalensa iinte yer payya haya ko woam zaske. Wonin gaalonsa budonte Barjo gonin eena woam kida haye; wochinsa ki wochinse. Harrna hambhidiana, kisa gobshinam wo kashime kidi woam eelidine (5:10).

Gaelena eelime wodar konin yeskenka lay dehen qaabe hayana Barjoka wonin adhadhonam woda dhesa (1:3). Woylam wonin hayayno Barjobee kisa sunin imintonbekane (1:13bee 21be; 3:5). Barjo Kiristoosam dembhira kinin dhaasaadettsi woamaar dembhira dhaasa ki dhaase; rooro wul lay dehen kaymon raqinam cecinte wona kida ime (1:4). Wonin qaabe hayonam kidar woylam qajayse wonin yedenka, wosa gasante dohoono eeno haapayse targadhaate wosa qaabe haydinsa koda oyse (3:15). Ogodettsi wonin tiyayno gaaleno Kiristoossa wonin tarjoadettsi baali koda hapse. Ogona Barjona wosa daano elqimayse wona imbhon waadimankane. Barjona ee hamaate kina wosa dohon nashimmakkonam woda dhee.

¹ Jesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhethirooskala, eedi pee eedi maataana Bhanthaosbee, Galatiabee, Qebhedoqiabee, Isiyabee, Bitaaniae gidir wanthimayse dahaana Barjona kambaanana nittsaadhoono warqannone. ² Barjo Imbaa ena birayse qaabayse yeam ki kamade; Manpas Gazanoar yeam ko gazisade. Ogoka Yesus Kiristoosna ee ye hame kisa zombhinka ye yiithadhade. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoote.

³ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa Imbaa Barjo ki gobshadhe. Kidi kattsi eedina garea yinin dohonna, Yesus Kiristoosin dembhira dhaabhon goynka lay dehen qaabe hayd-henna woam haali adhayse, ⁴ cecinte kaymabee, gummimabee, gecchima raqbena woam ki ashkade. ⁵ Yediar macchin rooroaka haapadhen dhaqintanna Barjodar woylamin yenin qajen goynka Barjosa kantanka toldhite ye dahade. ⁶ Woda likkana taaki waana waana taysayse shedaynaka yeam gaale zaskidi ko hannaar, ogono yeam kattsi koda wozise. ⁷ Ogono yesa taysate shedadhidino Barjodar woylamin yesa qajidinsa gona-monam shedanane. Worqi kayayno ko dahaakaar nuunte dhabayse koda shedadhe. Worqira sagi maatoono Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamono Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka gobshinbee shawkadhanbeam koda hapse. ⁸ Yesus Kiristoosam ye haapaammaar kiam nasheeda nashe; taaki kiam haapimina ye hannaar kidar woylamin qajeeda qaje; apoka giyana damadhimin gobshadhon wozanka yeda wozadhe. ⁹ Harrna hambhidiana, kidar woylamin qajayse yenin toolen yesa sadansa dhaqintanam yenin haapennane.

¹⁰ Yena imbbhen Barjosa sunin imintonsa kikala qansayse giyaana eena ko dhaqintan goynsa kattsi payya hayayse ke marmarade. ¹¹ Kesa iinte dohoono Kiristoossa Man-pasinoar kidar yesken gaalenbee ogosa budonte kinin haapen gobshinbeam ena birayse giydine. Kediar kono wul hamaa wodakabee hamin dhaaa goytikabe konin maatenam may dhesana ke marmarade. ¹² Ogo yerinsa kenin giyenka kenin waadadhadyno yenane, yimetensa kenin waadadhiminam Barjo kena may haydine. Taar cecira nittsadhon Manpas Gazansa kantanka Barjosa dhacchintan upsinam yena giyanakalanka yedi qansidine; igina yerram Barjosa gaananaar shedana anngardhite ke dahade.

Gazamoka Daynta Zaskayno

¹³ Ogonante yesa woylaminka qaymayse waadadhana ashkimbhee; yeam zaskaadettsi dehee; Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka yenin tiyen Barjosa sunin imintondar gothimima qaabe hayee. ¹⁴ Barjona ee hamayna maatayse, ena birayse dhesima yenin dohon siyon anngarmanka yiivehbhode. ¹⁵ Ko dhaaannaar yeam eelaa Barjo gaza kinin dohondettsi, yediar daytan yennon wulka gaza maataana eena dehee. ¹⁶ Harrna hambhidiana, “Inta gaza inin dohonna yediar gazana eena maatee” hamayse thaapadhidine.

¹⁷ Eedisa wotti shedima een wulna yisa meteka meteka kesa waadimandettsi pirdeam “Imbo” hamayse eelanya ye hanna, ko yesa chochamon wodanka kurtumbheta dehee. ¹⁸ Harrna hambhidiana, yedi ena yesa eykenakalanka yenin tiyon ko pootimon dayn-tara yenin shandhoono kayen birre way worqika konin dhaaamonam yedi dheseeda dhese. ¹⁹ Yenin shandhoono yer siyabeee wobobe yindar qolmaa yaatidettsi maataa Yesus Kiristoossa gobshadhon zombhinkane. ²⁰ Kinin dhesimoono peen pijadhima birayse ko hattaka, taaki wodansa macchinte yena hamayse ki haapadhadhe. ²¹ Kiristooska dembhira kiam dhaasaa, gobshin kina imaa Barjodar woylamin yeda qaje; ogonante yesa woylamin qajidinbee qaabe haydinbe Barjodarne.

²² Maltamoka dayma imbanaaSdettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi goninna ee hamada yesa woylaminam yedi gazinsidne. Ogonante kinka kiam kiam yesa woylaminika payya hayayse nashee. ²³ Lansi yenin adhadhoono rooro wullay dehen Barjo upsin goynka kaya kayma bheetakalankane; kayea bheetakalankatehe.

²⁴ “Eedi wul shudhidettsine;
kesa gobshinoar shudhisa aamadettsine.

Shundhaar waqaqa ko waqaqe, aamanoar diina ko diine.

²⁵ Barjosa upsinoo ko hanna, rooro wul lay daa ko dee”
hamayse thaapadhdontettsine. Barjosa dhacchintan upsinisa yena giidhoono ogonone.

2

Sadanka Dahaan Seeniabee Gazan Zarsinbe

¹ Ta keeda siyan wulbee, taysimen wulbee, maltamonbee, woogintonbee, eedi wuupitan wulbeam yedara marayse, ²⁻³ Imbaa wontea Yesusin payya dohonom lavayse yenin haaponna, dhaqana kanka yenin gebhoadettsi taaki adhadhaana naana raathi kenin anngardhendettsi siyamoysa qolmon Barjosa upsinam anngardhee.

⁴ Eenoar konin bagaa, Barjoyn kamaa, gobshadhaa sadanka dhaaa sentakal theedate, ⁵ yedi pir sadanka dhaanaa sennadettsi maatayse Yesus Kiristooska Barjoam wozisen manpasinngayn marshan imayna gazana gudulla yenin maatoadettsi, manpaska gaza oonidettsi woysadhite ye dahade. ⁶ Harrna hambhidiana, Mathaap Gazante

“Marrato! Kambhaabee gobshadhaabe maataa

ooninam wocchinsea seeniam Thiyooir ida wode;
kidar woylamin qajea ooshimbhehe”
hamayse thaapadhidine.

⁷ Ta keeda kidar woylamin qajayna yena kidi gobshadhaane. Kidar woylamin qajimina ko hanna,

“Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade”

⁸ pir,

“Eedina goa maatea seenibee
eediam dhabea seeni laytabene”

hamayse thaapadhondettsine. Kisa upsinam tiyma kenin garonna kanka keda dhambe; kedar birayse ogona ashkadhaanane.

⁹ Yediar thipara tarshen yisa shaakante yeam eelaa Barjosa gebhon waadimanam yenin giyoadettsi, yedi kambhaana muldhana, bitaasa gudulla, Barjo yina kinin hayaana gazana zarsinane. ¹⁰ Yedi ena Barjosa muldhatehe; ta yedi Barjosa muldha ye maatade. Yedi ena seesonса garintonam haapeetene; ta yedi seesonса garintonam ye haapade.

Barjona Waadadhayna

¹¹ Isa nashonato, peen kodar chocchibee eedi peer a nivaanabe yenin dohonna, yesa sadanbesana banqin kansen yesa waansa anngarmakalanka yenin pegimbhoadettsi yeam ida miske. ¹² Yer hamin hambhaakaar Barjoam dhesimina “Sya keda waadadhe” hamayse yeam ke wuupaakaar, payyan yesa waadimanam kenin shedenka Barjo shedana kinin nivea rooroaka Barjoam kenin gobshoadettsi, kesa shaarinte yesa dayntano payya ko dee.

¹³ Imbaa wontea Yesusna hamayse hayamoysa dahaana eena wulna ee hamee; gebhi hayamo kisa dohonna bitaana ee hamee; ¹⁴ peen wottsaynanaar ee hamee. Harrna hambidianna, kedi siyan waadadhaynaam dhabshana, payyan waadadhaynaam gobshana bitaakalanka nittsadhaana eenane.

¹⁵ Barjosa bhochino payyanam waadadhate yer dhesimina malgimma eenasa dhalqinam lay yenin hayoedetsine. ¹⁶ Barjona waadadhayna maataye baza qolma dehee; baza qolma yenin dahayno siyamonam aachayno ko dahabhoode. ¹⁷ Eedi wulam gobshee; Barjodar woylamin qajayna imbanaanaam nashee; Barjoam kurtumbhee; bitaam gobshee.

Kiristoos Gaalensa Kamsino

¹⁸ Yedi eedina waadadhaynato, bhochiysa payyanabee leeminabe bish dayma, bhochiysa siya maataana yeam wottsaynanaar kurtumbheka ee hamee. ¹⁹ Harrna hambidianna, yiam zaskaamon dhabinam tiyea eedi Barjoam bhochchada gaalenam ki darshanna, gobshi kida haape. ²⁰ Seeso ye waadadhaysaka yeam qandhenka ye darshidianna, har gobshine yesa dohoono? Ko dahaannaar payya yenin waadadhonna yedar yesken gaalenam ye darshanna, ogoka Barjo birante shawkadhaana yeda maate.

²¹ Yeam eldhoono ogonane. Kiristoos kisa paanan yenin yivoedettsi kamsi yena maatana yena hamayse gaalenam ki tiyade. ²² Kidi seeso waadadhadehe; yisa aponkaar dhalq siya giyadehe. ²³ Kiam kenin iirenskaar maasayse keam iiradehe; gaalenam yinin tiyenkaar keam kurtunsana upsi wocchi giyadehe. Ko dahaannaar tipamonka pirdea Barjona yiam saskate ki imade. ²⁴ Wodi seesonna diyayse tipamonka wonin doadettsi, kidi yinti yisa waanka wosa seesonam masqualindar ki baskade; kisa hajiminka ye paashade. ²⁵ Harrna hambidianna, yedi yaatidettsi thar thar hamayse yaayayna ye dahade; keeda yesa sadanam gisheabee tooleabedar ye maatade.

3

Geshoabee Geshonbesa

¹ Ogodettsi yedi maanato, yesa annginana ee hamee. Waani Barjosa upsinna ee hamimina ke dahaannaar, upsi kala hattear ye giyema yesa dayntanka Barjodar maatasane.

² Barjodar kenin maatayno yesa gazan dayntanbee eediam gobshayna yenin maatonbeam yinin haapenkane. ³ Yesa dantano mete ashkadhintabee, worqi arsintabee, gooben apalanam qaadhintabeka eenna haapadhen gommakkonka ko dahabhoode. ⁴ Ko dahaannaar yesa dantano woylaminte aachimaye dohoono iin bishino ko dee. Ogoro lemmakkobee lay haminta manpasbeyisa dohoono kayma gommakkone; kosa bazano Barjo birante kattsi dethane. ⁵ Ena wodanka Barjodar qaabe hayaana gazana maana pir yisa annginana ee hamaate ogodettsi yiam ke gobshade. ⁶ Yin pir Saara Abraamam imbo

hamayse eelada kina ee ko hamade. Yediar kala hattear kurtumbhima payya ye haydianna kosa naanane.

⁷ Ogodettsi yedi annginato, kantaysa qolmina kenin dohonna yesa maanabesana bhochchika dehee. Yesa miskenam konin maroamadettsi, yembesana sadansa sunin imintonam tiyayna kenin dohonna keam gobshee.

Payya Waadadhintaka Gaalenam Tiynta

⁸ Ta keeda yedi wul kinka bhochchi kalaaka kinka dehee; kinka kinka kina qaabee; kinka kiam indanaasdettsi nashee; eedina burqadhadhaynabee leemi maataana eenabe dehee. ⁹ Siyon olonte siyaka, iirimen oolonte iirimeka maaseebhode; ogosa oolonte kena Barjoam eelee. Harrna hambhidianna, yenin eldhoono ogoam hayntaka Barjokala imintonam yenin tiyoadettsine. ¹⁰ Mathaap Gazanin giyendettsi:

“Sadanam nasheabee

payyan rooronam shedana zageabe
atabhinka yer siya kinin giyoamadettsi,
aponoar kisa dhalq siya konin giyoamadettsi
mete yisaam ki gishe.

¹¹ Siyon yerinkalanka pegadhayse
payyan yerinam ki haye;

¹² Harrna hambhidianna, Barjosa aapino
tipan waadadhaynadar koda shede;
kisa qaaminoar kesa miskenam qansana bulimine.

Barjosa wacimen wotino siyon waadadhaynadarne”
hamayse ko thaapadhade.

¹³ Payya waadadhana ye wocchimbhidianna yedar siya yeskisea hayne? ¹⁴ Tipamon waadimanna hamayse gaalenam ye tiydiannaar yedi gobshadaanane. Enin yeam kurtunsenka kurtumbheebhode; gaaleebhode. ¹⁵ Imbaa Kiristoosam yesa Imba hayayse woyleminka gobshee. Qaabe yenin hayen goynsa yeam oysaynana malsin maasana rooro wul ashkimphaana dehee. ¹⁶ Ko dahaannaar malsin yenin maasayno lemmakkobee gobshibeka ko dee. Kiristooska yesa dohon payyan daytanam iirayna eena siya yenin hayaadettsi kenin wuupayna yerradar kenin ooshimbhoadettsi payya meske yesa ko dee.

¹⁷ Barjosa bhochchino yin ko hanna, siya hayayse gaale yenin tiyenna payya hayayse gaalenam ye tiydianna yena payyane. ¹⁸ Kiristoos pir woam Barjodar bavana, kidi tipa dahayse tipa maataamma wona hamayse, wosa seesonna kalaa goyt ki diyade. Waanka ki diyade; manpasinka lay dehea ki maatade. ¹⁹ Ogo manpasinka dahayse dhaxin ooniinte dhaanaa sadanana yivayse kena Barjosa upsinam ki giyade. ²⁰ Kediar Nohe gonngalanam kinin ashken wodanka Barjo darshada kinin kaalenka kina ee hamaamma eenane. Ogo gonngalanasa iinte ardaye noqora dhaqaana eenasa paydino lankay bishne. ²¹ Ogono no-qono taaki yeam dhacchen shiidhimbensa kamsine. Ogono shiidhimbheno yesa bishinsa dakan marayno dayma, payya meske haapana Barjokal theeedea miskene; yeam konin dhacchayno Yesus Kiristoossa dembhira dhaabhidinkane. ²² Kidiar cecindar yivayse Barjosa mizaqinte ki dahade; Barjosa gaananabee, hayamoysa daaanabee, kantaysa dhaaanabe kina ee hamite ke dahade.

4

Gazamoka Dayntano

¹ Kiristoos yisa waanka gaale haapaa kinin dohonna, yediar banqin koymonom dhaximbha eadettsi ogo bhochchinka wocchimbhayse dehee. Harrna hambhidianna, yisa waanka gaale haapaa ea seeson waadimanam garidine. ² Keeda kaara os peen kogayn dayntanka yinin dehenka, eedisa anngarmaka dayma Barjosa bhochchinam thoosada kida dee. ³ Barjoam dhesimina eenayn bhochchayno ogonoar sharmucimakkobee, siya anngardhintabee, baribee, warsabee, kattsi wucayse kirbintabee, aaninka ashkadhaana barjonana ooshinsen waadiman waadadhaate goodimintabe igina wulam ena yenin hayoono wodano yena yeeke ko yeeke. ⁴ Kedi igina yerrasa anngarmaman thoothamonka kembesana kinka kalaa yenin maataamonna keda targadhe; yeam keda iire. ⁵ Ko dahaannaar sadanka dhaaanabee diyaanabedad pirdana ashkimphaasa birante yisa waadimansa malsinam keda maase. ⁶ Diyaanaar shidhma Barjosa dhacchintan upsinam kena giidhoono ogo-nane; eedidettsi kesa waandar pirdadhaakaar yisa manpasinka Barjoyn dehendettsi ke deene.

Barjosa Imintonam Payyamoka Wottsinta Zaskayno

⁷ Keeda yer wulsa macchino theedidine. Ogonante Barjoam miskana yenin damoadettsi qaymaa meske yesa ko dee; yeam zaskendettsi dehee. ⁸ Nashimmakko seeson thoothinam konin kicenna, yer wulsa birayse kinka kiam kiam kattsi nashee. ⁹ Gundurne qolma kinka kiam kiam chocchamo tiyee.

¹⁰ Waana waana Barjosa sunin imintonaaam payya hayayse wottsintaka yennon iira eedi wul yisa meteka meteka yina imbhon sunin imintonka kinka kina waadadhee.

¹¹ Eedi hayyear giyea yi hanna, Barjosa upsinam ki giye; waadadhea yi hannaar, Barjo kina imen kantanka ki waadadhe. Ogona Barjo yer wulka Yesus Kiristooska kida gobshadhe. Kina gobshibee hayamobe rooro wul lay ko dee; amiin.

Gaalen Rooroaka Wocchimbha Zaskayno

¹² Isa nashonato, nuudettsi maaton taysate sheden gaalensa iinte yenin dehenka dhesad-haama yer yedar nivaadettsi hayayse targadheebhode. ¹³ Kalon Kiristoossa gobshinin may haapadhen wodanka kattsi yenin wozadhoodettsi, ta Kiristoossa gaalenam kashimayna yenin maatenka wozadhee. ¹⁴ Kiristoossa naabenna hamayse ye irdhidianna, gobshadhaa Barjosa Manpasin yedar ukunsenna wozadhee.

¹⁵ Yennon iira hayyear eediam deesintakabee, dimmakkokabee, siya hayntakabee, eedisa dhalqir ardinatabeka gaale ki tiyabhoode. ¹⁶ Ko dahaannaar Kiristoosdar woylamin qajea kinin dohonna gaale kidar yeskanna, ogo Kiristoossa naabenka Barjoam ki gobshe, ki ooshimbhabhooode. ¹⁷ Pirdino Barjo eendar konin yedayno wodano yeskidine; birayse wodar yeskidi ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinna ee hamiminasa kesa macchino hamin ko doo?

¹⁸ Tipaa ea gaaleka dhaqeaa ki hanna,
Barjoam kurtumbhimaabee seeson eabe hamin ki hame?

¹⁹ Ogonante Barjosa bhochhidettsi gaalenam haapayna eena payyanam waadadhaate gon hama pijaa Barjona yisa sadanam ke ime.

5

Barjo Eenaam Wottsadhen Goyno

¹ Ta keeda inta kembesana kinka misken ooninsa donza maataa, Kiristoos gaalensaar tarjea, os birante haapadhen kisa gobshinam kashimea dahayse, yesa shaarinte dahaana misken ooninsa donzanaam yin giyayse ida kile: ² Yena elqimayse imbhanaa Barjosa qollaam gishee. Ogonoar eedi yeam kantisonna dayma, Barjosa qaabondettsi nashayse keam toolee. Koymona gibazintaka dayma waadadhana yesa dohon payyan annarmanka ko dee. ³ Yenin wottsayna qollana kamsi maatee; kantanka keam wottseehbhode. ⁴ Yin ye hayanna, gishiman gishaynasa Hayoa Gebhaa kinin niven wodanka gemmimon gobshinsa qoobhenam yeda tiye.

⁵ Yin pir yedi barshinato, donzanana ee hamee. Yedi wul mete toskintanam apaladettsi qaadhadse kinka kina waadadhee. Harrna hambhidianna, Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; metenam yisa toskaynana sunin imintonam ima ki ime. ⁶ Ta keeda Barjo yinin gyion wodanka yeam dheg kinin hayoaddettsi, kisa kantan aanin demente yesa metenam toskee. ⁷ Kidi yena kinin bhoccenna yeam galshen wulam kidar dhabee.

⁸ Ogonante yeam zaskendettsi qaymayse dehee. Harrna hambhidianna, yeam jibbea Seethaan yinin manngenam zagayse zobodettsi yesa gasante gudhite kida yaaye. ⁹ Peen kodar dahaana yesa imbananaa ogodettsi gaale kenin tiyenam dhesayse, Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhayse Seethaanam jibbee. ¹⁰ Likka wodana gaalenam yenin tiyonsa budonte, Yesus Kiristooska rooro wul lay dehen kisa gobshinna yeam eelaa sunin iminton wulsa Barjo kidi yinti yeam maasayse wocchinsa ki wocchince; yeam woysa ki woysa. ¹¹ Roro wul lay bitamonbee kantanbe kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹² Eedi gon hama imbanasine hamayse inin bhocchea Sillaasbar ko warqatinam likkaka yena i thaapade. Inin thaapoonoar yeam kilanabee ogono gon Barjosa sun iminto konin dohonam yena tarjanabene. Ogonante Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse woyee.

¹³ Yembesana kinka kambhoono Baabiloon gidir dohon misken onno “Nagaya” yena koda hame; isa naasa Marqoosaar “Nagaya” yena kida hame. ¹⁴ Nashimmakkoka kinka kiam sunqaate “Nagaya” kina hamee. Kiristooska maataana ye wulna payyamo ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa

Bhethiroosin

Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Kaa lansoa Bhethiroosin thaapaa warqata 57-60 levensa iinte thaapadhaadettsi hayayse koda bhocchadhe. Warqata Imba Yesusbbee kisa upsin hayamonbeam bagayse buudamon timmirinam dhettsayna eenakalanka yisa metenam kenin gishoadettsi Barjodar woylam qajaynaam kida kiile. Warqatinsa kattsi bhoccino buudan timmirin bashana goninam dhesa ko zaske hamaynone. Dhesa bish dayma, bhocchaar zaska ko zaske (1:12-13; 3:1). Gonin hamonam walano kattsi siya yerdar koda yeskise (1:9; 3:8). Ogona warqatinsa bhochino Barjo upsinha timmiri gonbee Barjobesana wosa dohon sadanna entsabe konin maatonam koda bhochhise.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Dhesintobee Barjodar woylam qajayse daadhea dayntabe (1:3-15)
3. Dhesintobee Barjosa upsinbe (1:16-21)
4. Dhesintobee buudan timmirinbe (2:1-22)
5. Dhesintobee Kiristoossa lansi maataate nivintanbe (3:1-13)
6. Macchin kilimeno (3:14-18)

Barjo wosa sadanna wona zasken wulam imidine. Ogona kinin imonam tiyayse manpasinngayn aapin usha woam koda zaske.

- 1) Manpas Gazansa entson goynka thaapadhon Barjosa upsinam payya hayayse bhocch-intaka waadimadar hacchinta woam koda zaske (1:19-21).
- 2) Keam eelaa Imbaa Yesusam garayse buudan timmirinam dhettsayna eena pirdinam yidar keda beve (2:1bee 20be).
- 3) Kiristoos lansi maataate kinin nivenka Barjosa bhoccino koda thoothe; kisa naabeno koda gobshadhe; kiam bagaanadar pirda ko pirdadhe. Kiam bagayna eena koka yekka kenin kappoono Barjo eedi hayyear konin kayoamadettsi zagayse Kiristooska kenin qaashimea woda ki imade (3:9). Ogo wulam wonin dhesenna wuupo qolma dahaate Imbaa wontea Yesussa sunin imintonka kiam wonin dhesonka gebha woam koda zaske (3:14-18).

¹ Yesus Kiristoossa waadima eedibee kisa tarjamonnante yittsadhaabe i Simoon Bhethirooskalanka, wosa Barjobee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa tipamonka wonin haapon woylamin wonin qajendettsi gobshadhaa Barjodar woylamin qajintanam haapanaa eenana nittsadhoono warqannone. ² Barjobee Imbaa wontea Yesusbeam yenin dheson goynka sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Barjosa Eelidinbee Kamidinbe

³ Kidi yisa gobshinbee payyamonbeka woam eelaam wonin dhesen goynka sadanbee kidettsi maatintanbeam wo haape zasken yer wulam Barjo yisa kantanka wona ki imade.

⁴ Igina yerraka siyon angarmaran goynka peen kodar dohon gemmon dayntara dhaqayse Barjosa dayntanam kashimayna yenin maatoadettsi, gobshadhonbee kattsi woylam yindar haydhen upsinbeam wona imidine.

⁵ Ogonante Barjodar woylamin qajintandar payyamonam wocchimbhayse arsee; payyamondar dhesintonam, ⁶ dhesintondar meten wottssintanam, meten wottssintandar darshintaka wocchimbintanam, darshintaka wocchimbintandar Barjodettsi maatintanam, ⁷ Barjodettsi maatintandar indanaasdettsi kinka kiam nashintanam, kinka kiam nashintandar nashimmakkonom arsee. ⁸ Igina yerra thoothi yesa dahaah ke hanna, Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin dhesen goynka pootimina aapiysa qolmina yenin maatoamadettsi yeam keda haye. ⁹ Igina yerra yinsa qolma ea aapi kayaa eedine; theedi yikal dohon bish kida haape. Ena yinin waadadhon seesora yinin gazimbonam kidi walidine.

¹⁰ Ogonante imbanaanato, yenin eldhonbee yenin kamphonbeam yenin wocchinsoadettsi ena hamora wocchimbhee. Ogoam ye hayna, hamin ko dahaakaar dhambattene.

¹¹ Ogodettsi wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa rooro wul lay dehen bitamon raqinte ardansa hayamonam thoosayse yena koda imbbe.

¹² Yerra iginaam ye dhesaakaar, yenin yedon goninka wocchimbhayse ye woyaakaar, yerra igina goynsa rooro wul yeam bhocchisanam garattine. ¹³ Taaki sadanka inin dohonka yeam bhocchisayse qaymisano iam zaskaa ko maatade. ¹⁴ Wosa Imbaa Yesus Kiristoos ina kinin dhohondettsi, ta inin dohon sadara saana dembhika inin edimenam

dhesayda dhese. ¹⁵ Ta inin wocchimbhayse waadadhayno dembhika yekalanka inin edimonsa budonte yerra iginaam rooro wul yenin bhocchoadettsi hamaysene.

Kristoos Gobshinsa Tarja Maataana

¹⁶ Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa kantanbee nivintanbeam yena wonin giyen wodanka, wodi womal kisa gobshinam wosa aapinka haapayse yena wo guyade; eensa pakalmakkonka giidhon eerinam yena giyootone. ¹⁷ “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane” hamea upsea gebhon gobshira kinin nivon wodanka, Barjo Imbaakalanka gobshinbee gebhamonbeam kidi tiydine. ¹⁸ Wodi kimbesana kinka gazan dhukandar wo daaka, upsea agaa cecira kinin nivenka wodi wonti qansidine.

¹⁹ Barjokala qansayse eenna giyaynayn giyon upsinam ogora sagi gonnes hamayse wo tiyade. Upsilon koam peenin sedhenka, pir shaakea eeziniayn yesa woylaminte shaakenka yekka, thiipante shaaken shaakandettsi hayayse ye shedina yena kattsi payya koda maate.

²⁰ Birayse koam dhesee: Mathaap Gazante thaapadhoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinam eedi kala hattear yisa bhochchika bula kiam zaskehe. ²¹ Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giidhenam eedisa bhochchika dayma, Barjosa Manpas Gazanin yiam entsyna eena Barjokala qansayse ke giyade.

2

Buudamoka Dhettsayna

¹ Ena wodanka Barjo eensa shaarinte buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamaynayn dahaadettsi, yesaar shaarinte buudamoka dhettsayna daasane. Kedi eenaam kayendar yeskisen buudan timmirinam aachika yesa shaarinte keda arse; keam shanaa Imbaam garayse yinnon metendar saanawa kayenam keda beve. ² Thoothino eeno kesa sharmucimakkon goynka koda yive; kosa waadimara dhaabhoono gonin goyno koda irdhe. ³ Igina buudan dhettsayna koymonna kenin gibazerra dhaabhoono, yinti ashkayse yinin giyen eerinam yena giyada yeam keda sare. Ena birora yedayse pirdino kena ashkadhidine; keam kaysayno qaymayse koda toole.

⁴ Gaanana seeso kenin waadadhonna Barjo kena burqadhimma, thiipan oolonte keam dhaxayse pirdin rooronin nivenka yekka dikimon nuunte keam ki dhabade. ⁵ Ena biron peenna burqadhadhe; Barjoam kurtumbhimina eenayn dohon peendar kayen noqonam kinin bevenka, tipamonam giyea Nohebee waani eena tobbhaanabeam ki dhacchade. ⁶ Pir Barjoam kurtumbhimina wuldar pirdadhenza kamti kinin maatoadettsi Sodoombee Gamoorabe katamana dibini kinin maatenka yekka atada kinin kayoadettsi kedar ki pirdade. ⁷ Barjona ee hamiminasa sharmucimakkon waadimanka gaalite dhaaa, agaa tipa Lootheam ki dhacchade. ⁸ Harrna hambhidianna, agaa tipa ea kesa shaarinte kinin dehenka, rooro roroaka kinin haapenbee kinin qansenbe kesa siyon waadiman goynka kattsi gaalite ki dahade. ⁹ Ogona Barjodettsi maataanaam hamin keam galera kinin dhacchenbee tipa maataamma eenaam dhabshada pirdin rooroana hamin keam kinin toolenbeam Barjoda dhesee hamintane. ¹⁰ Kalon igina minngammon anngarmanka ivaynabee Barjosa hayamonan bagaynabedar pirdana keam toolayse ki dahade.

Igina eena ooshimbhiminabee poorimbhaynabe maatayse, cecinte hayamoysa da-haanaam iirana kurtumbhehe. ¹¹ Barjosa gaanana kedara kantanbee hayamonbeka sagayna ke dahaakaar, Barjo birante iirimesa pirdi kedar bevehe. ¹² Igina buudamona dhettsayna ke hanna, kedi pijadhinka yedadhanabee deesadhanabe adhadhaana, qaaboya qolmina dammadettsine. Yinin dhesimina yerraam keda iire; damma kayayanadettsi kedar kaya ke kaye.

¹³ Kesa wobamon waadimansa bazanam keda tiye. Rooronka yisa anngarmanam yinin waadadhenka wozadettsi hayayse keda payde; eenaam taysana kinin wozadhenna, yembesana kinka kummandar haapadhintaka yer qaysbee ooshinseabe ke maatade.

¹⁴ Sharmucimakko hayana maanam kinin shdeda aapi kesa daane; seeson waadimanam garmina eenane; Barjodar woylamin yinin qajenka akar wocchimbhaamma eenaam taysate keda dhaddhise; “Yer wul ina ko dee” hamintanam dusana eenane. Kedi ashadhaana eenane. ¹⁵ Tipamon goynam garayse ke dhaddhismade. Bevoor naasa Balaamsa paanam ke yivade; kidi tipa maataamon waadimansa bazanam ki nashade. ¹⁶ Ko daahaanaar Balaamsa seeson goynsa kiam ko wacimbhade; giya dhesimino ukuli eedi upsika kina giyntaka Barjokala qansayse eenna giyeasa barinam ko marade.

¹⁷ Igina eena noqysa qolma tuuladettsine; jibaren yiam bavate yaayayna polonadettsine. Kattsi thiipan maatoono rango keam koda toole. ¹⁸ Harrna hambhidianna, wobon qaabonte daahaana eenasa shaarira dhaqayse nivaana eenana pootima pormakko upsi giyntaka waan anngarman siyonna keam keda tayse. ¹⁹ Kedi yinti kaysen seesonsa worsho

dahayse "Worshamora yeda ute" hamada woylam yindar haydhen upsinam keda ime. Harrna hambhidianna, eedi yiam bashaa yerana worsho kida maate.

²⁰ Wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoosam dhesintaka peen kote minnigin yerira kenin dhaqonsa budonte pir ogosa iir maataate yedadhaana ke hanna, kedi bashadhidine; ena biron dayntara kesa budon dayntano sagi gemma ko gemme. ²¹ Harrna hambhidianna, tipamonsa goynam yinin dhesonsa budonte yina imbhon gazan upsira budoka maatintara ogo tipamon goynam dhesima shidhintano kena payyane. ²² "Qaski yisa thayntendar kida maate" pir, "Wurkupa yimin shiidhimbhonsa budonte maatayse coqonte koda wunkure" hambhoono kamsino gon kedar yeskidine.

3

Imbaa Wontea Yesus Maatayse Kinin Nivayno

¹ Isa nashonato, taaki inin yena thaapayno warqanno kono isa lansonone; igina lamaana warqannaka goninam yena bhocchisintaka yesa qaabono payya konin doadettsi, yeam qaymisana i thaapade. ² Ena Barjokala qansayse eenna giyyna gaza maataana eena kenin giyanaa upsinabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakalanka yenin tiyon woam dhacchaas wosa Imbaasa upsinbeam yenin bhocchoadettsi ida nashe.

³ Birayse koam dhesee: Macchin rooroaka yisa anngarmandettsi yaayada bagimayna eena keda nive. ⁴ Kedi "Yesus 'niva ki nive' hambhoono hamotene? Wosa eykena diyorra yedayse yer wul ena pijadhorra yedayse konin dhaadettsi koda dee" keda hame. ⁵ Igina eena cecinbee peenbe ena Barjosa upsinka kenin pijadhonam kedi dhesayse bhocchehe; peenoar noqorabee noqokabe ko pijadhade. ⁶ Ogo wodanka dohoono peeno noqoka itsadhayse ko kayade. ⁷ Barjoam kurtumbhimina eenaam pirdayse kaysadhea rooroaka yekka ta dohon cecinbee peenbeam ogo Barjosa upsinka nuunna keda toldhe.

⁸ Isa nashonato, yer kalaa waleebhode: Ogonoar Barjona rooro kala shii levedettsi, shiin lendhaar rooro kaladettsine. ⁹ Waani waani eena kennon qaabendettsi Barjo kinin giyon qaabe yindar haydhen upsinam thoosana kappehe. Ko dhaaannaar eeno wul seeson waadimanam yisa garayse kidar konin maatoadettsi kida yena darshe; eedi hayyear kayoadettsi zagehe.

¹⁰ Imbaso roroorno diibidettsi koda nive. Ogo wodanka cecino upsi gebhika saga ko sage; cecinte dohoono pijadhino wul nuuka kaya ko kaye; peenbee kodar dohon wulbe ata ko ate. ¹¹ Ta keeda yer wul ogodettsi kayayno ko hanna, yedi hamin daa yeam ko zaske? Gazamokabee Barjodettsi maatintabeka daa yeam koda zaske. ¹² Ta keeda Barjosa pirdin rooroa nivenam wozaka toolaynabee saana konin nivoadettsi waadadhaynabe maatee. Ogo wodanka cecino nuuka atayse koda kaye; cecinte dohoono pijadhino wul nuunsa oydhamorra dhaabhonka koda yelge. ¹³ Ko dhaaannaar qaabe yindar haydhen Barjosa upsindettsi tipamoyn dohon pee haalibee ceci haalibeem woda toole.

Macchin Kiilimeno

¹⁴ Ogonante isa nashonato, ogo wulin maatenam toolada, ooshinseabee siya yerbe yindar kolmina maatayse kisa birante payyamonka haapadhana wocchimbhee.

¹⁵ Nashadhaa imbanasa Bhawloos yina imbhon pakalmakkonka yena kinin thaapon-dettsi, wosa Imbaa Yesus darshintanka woam kinin dhacchonam bhocchee. ¹⁶ Bhawloos kinin thaapon warqatin wulir yerra kinasa ki thaapade; kinin thaapaana warqatinasa iir waani waani bhocchana galshayna yerra daane. Timmiraamma eenabee qaabonka osbee orabe hamayna eenabe Mathaap Gazante thaapadhon waaniam kinin wobsendettsi igina yerramaar pir keda wobse; yin hayntaka yinnon metendar kayenam keda beve.

¹⁷ Ta keeda isa nashonato, birayse koam yenin dhesenna, ee hamiminasa wobon qaabonka dhaddhismaye, yenin wocchimbhyase woyorra yenin dhamboamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁸ Ko dhaaannaar wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa sunin imintonbee kiam dhesintabeka gebhee. Kinaar, rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis makkamma warqatinam kinin thaapoono buudan timmirinam maranane. Buudan timmirinam dhettsayna eenasa waani waani “Dhesinton waanidara sagi aachi maataa dhesinto wosa daane” keda hame. “Ogo dhesintonam ye haapidianna, yedi dhaqeeda dhaqe” hamayse eenam dhettsite ke dahade. Kesa qaabono “Eedisa manpas payyane; waa siyane. Ogonante Barjo eedi maatana damehe. Imbaa wontea Yesus Kiristoos eedidettsi ki maatade; Barjo kinin dohonna, gon eeditehe” hamatae Barjodar woylamin qajaana eenam keda dhaddhise. Waani eenara “Yesus Kiristoos gon eedine, gon Barjotehe” hamatae keda dhaddhise.

Kaa warqata Wannisin thaapaa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsinsbesana qaabono kalaane. Lamaana mathaapina Imbaa wontea Yesus Kiristoosbee kidar woylamin qajaana eenayn haapen rooro wul lay dehen sadanbesa keda eenam dhettsse. (Wannis 20:30-31; Biraa Wannis 5:13). Wannisin Thaapoono Dhacchintan Upsino hamin hayayse dhaqana wonin damensa koda dhettsise; Biraa Wannis wodi Barjodar woylamin qajaana eena gon wonin dhaqonam koda giye. Lamaana mathaapina Kiristoossa giyntaka “Barjosa Upsilonone” hamayse koda dhettsse. Ogono yin giidhoono Kiristoos Barjo dayntansa yisa waadimanka kida dhee hamintane.

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kinin thaapaana mathaapina wul 78-88 lendhasa iinte ko thaapadhade hamayse koda qaabadhe. Ogono yin giidhoono Wannis geccho dahayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana kisa dohon dayntanbee misken onnadur yeskon gaalenbeam bhochchayse yinin kapponsa budobar igina warqannaam ki thaapade.

Buudan timmirinam bagaate kaa warqatas iinte Wannis Yesus Kiristoos hay kinin dohonam kida dhettsise: Yesus gon eedine (1:1-3; 4:1-3); gon kidi Barjone; pir Barjoyn kamayse qadhaa Kiristoos Barjo Naasine (1:3bee 7be; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1bee 20be).

Wannis warqataam kinin thaapponsa goyno kashi 5:13dar kidi yinti giydine: “Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoedettsi Barjo Naasadar woylamin qajaana yena inta koam thaatipidne” koda hame. Warqanno “Barjo naanana” way “Barjoka adhadhaanana” thaapadhidine. Ogonante Barjosa oonin eenana thaapadhoono warqannone. Barjo yisa naanabesana kisa dohon dayntansa giidhenka kinka kesa kalaal maatintansa hamayse kida giye (1:3bee 6-7be).

Kaa mathaapaam raq tabhidar kashana dandima ko dandime:

1. Sadan imen upsinsbee gonin hamon kinka kalaa maatintanbe (1:1-4)
2. Kinka kalaa maatintana kattsi zaskayno yerro (1:5-10)
3. Kinka kalaa maatintan bavayno yerro (2:1-17)
4. Kinka kalaa maatintanam marayna yerra (2:18-29)
5. Kinka kalaa maatintanam hamin hayayse wonin haapoono (3:1-10)
6. Kinka kalaa maatintanska milkitino (3:11-24)
7. Kinka kalaa maatintanam marmarayse dhesinta (4:1-6)
8. Kinka kalaa maatintanam waadimadar hacchinta (4:7-21)
9. Kinka kalaa maatintanska caacino (5:1-12)
10. Kinka kalaa maatintanska aapino (5:13-21)

Haalin Mallan mathaapinsa iinte “Kiristoosam jibbea ea” hamea upsea Wannisin thaapoon mathaapinsa iinte bish koda haapadhe (2:18bee 22be; 4:3; 2 Wannis 1:7). Ogo Girik upsinsa lanso buli kosa daane: “Kiristoos raqaate yiam wodaa ea” hamintane. Agaa Kiristoosam jibbea ea Barjo Imbaabee Naasabena zasken raqinam yina tiyota zagayse yinnon metenam yer wuldara sagi hayayse Barjo maatota kida zage. Kiristoosam jibbea easa manpasino pir “Kiristoos eedi maatayse nivadehe” hamatae Kiristoos woam kinin dhacchaamadettsi hayota koda zage.

Sadan Imayno Upsino

¹ Birara yedayse dohon sadan imen Upsinsa yena woda thaape; ogono sadan imayno Upsino wonin qansonbee, wosa aapinkaar wonin haaponbee, wosa aaninkaar wonin kaamorbene. ² Ogono sadano may ko haapadhade. Wodiar koam haapidine; kona tarjooda tarje. Barjo Imbaabesana dohoono, wonaar haapadhoono, rooro wul lay dehen sadansa yena woda giye. ³ Yedi pir wombesana kinka kalaa yenin doadettsi wonin haaponbee

wonin qansonbeam yena woda giye. Kalaa wonin maatayno Barjo Imbaabee Naasa kintea Yesus Kiristoosbesanane.⁴ Wosa wozanin^{*} thoothoadettsi yena woda thaape.

Barjo Shaaka Kinin Dohoono

⁵Kinin giyенам wonin qansonbee yenaar wonin giyen ergenbe “Barjo shaakane; hamin ko hannaara thipa kikal golehe” hamaynone. ⁶“Barjobesana kinka kalaa maatinta wosa daane” hamaattha thipante yaayayna wo hanna, buuda woda giye; goninam hayattone. ⁷Ko dahaannaar kidi shaakante kinin dhaaadettsi wodiar shaakante yaayayna wo hanna, kinka kalaa maatinta wosa daane; pir Naasa kintea Yesus Kiristoossa zombhino seeson walra woam koda gazine.

⁸“Seeso wosa golehe” wo hamidianna, woam woda tayse; gonnor wosa iinte golehe. ⁹Wosa seesonam wo buuthina, wosa seesonam wona garanabee seeso walra woam gazinsanabe Barjo gon hamabee tipabene. ¹⁰“Seeso waadahootone” wo hamidianna, Barjoam buuda giyea woda haye; kisa upsinoar wosa iinte golehe.

2

Kiristoosin Wona Palimayno

¹Isa naanato, seeso yenin hayoamadettsi ogoam yena ida thaape. Hayyear seeso haydi ki hanna, Barjo Imbakal wona palimea daane; kidiar tipa maataa Yesus Kiristoosne. ²Kidiar wosa seesonam shiishana marsha machadhaane. Kisa machadhidino peen kodar dohon een wulsa seesonnane, wonnon seesonnaa bischtehe.

³Barjosa upsinam wo toolidianna, kiam wonin dhesonam ogoka woda dhese. ⁴“Inta kiam dhesidine” hamea Barjosa upsinamaar toolima kidi buuda eedine; gonnor kisa iinte golehe. ⁵Kisa upsinam toolea wul gon Barjosa nashimmakkono kanka thoothidine. Barjoka wonin dohonam ogoka woda dhese. ⁶“Barjoka i dahade” hamea eedi Kiristoosin dhaaadettsi daa kiam koda zaske.

Upsino Hallo

⁷Isa nashonato, inin yena thaapayno ena birara yedayse yekal dohoono gecchono upsinone, haali upsitehe. Ogoro gecchono upsinoar yenin qansoono upsinone. ⁸Tapir Kiristoosbee yembesa iinte gon maaton upsi haali yena ida thaape. Harrna hambidianna, thipane sagite ko dahade; gonin hammo shaakano taaki shaakite ko dahade.

⁹“Shaakante i dahade” hamada imbanasaam jibbea ea ta koka yekka thipante ki dahade. ¹⁰Imbanaasaam nasheea shaakante kida dee; kikal eedina goa maataa yer golehe. ¹¹Imbanaasaam jibbea ea thipante ki dahade; thipante kida yaaye; thipanin kisa aapin kaysonna yinin yivenamaar dhesehe.

¹²Naanato, yesa seesonam kisa naabenna hamayse ko shidhe hambonna yena ida thaape. ¹³Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena ida thaape. Barshinato, Seethaanam yenin bashonna yena ida thaape. ¹⁴Naanato, Barjo Imbaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Barshinato, kantanka yenin dohonnabee, Barjosa upsinoar yenza konin dohonnabee, Seethaanam yenin bashonnabe yena inta thaapidine.

¹⁵⁻¹⁶Peen koam way peen kogayn yerinam nasheebhode. Peen kodar dohoono wul: Ogonoar waansa anngarmanbee, aapina agenbee, wodimmakkoka erimintanbe peen kodar konin dohonna, Barjo Imbakalanka konin maataamonna hayyear peen koam ki nashina Barjo Imbasaa nashimmakkono kidar golehe. ¹⁷Peenbee kosa anngarmanbe sagite ko dahade; Barjosa bhochinam waadadhea ea rooro wul lay kida dee.

Kiristoosam Jibbeakalanka Mete Gishinta

¹⁸Naanato, macchin savaatino konone. “Kiristoosam jibbea eedi niva ki nive” hamb-henam yenin qansondettsi taar thoothina Kiristoosam jibbayna eena dhaabhidine. Ogo goynka macchin savaatino konin maatonam woda dhese. ¹⁹Kediar wosa shaarira ke utade; ko dahaannaar kedi wosa muldhantehe. Wosa muldha yi dahanana, ini wombe-sana kinka wocchimbhayse keda dee; ko dahaannaar kedi wul wosa muldhana kenin maataamono konin dhesimoadettsi wosa shaarira ke utade.

²⁰Gazaa Kiristoos yeam yisa Manpasinka ki qadhadde; ogonante yedi wul goninam dheseeda dhese. ²¹Yena inin thaapayno goninam yenin dhesaamonnatehe, yenin dhesennane. Pir goninsa iinte buudan golmonam dheseeda dhese. ²²“Yesus Barjoyn qadhadha Kiristoostehe” hamayse marimeakalanka buudan ea hayne? Barjo Imbabee Naasabeam marimea Kiristoosam jibbea agaa eane. ²³Barjo Naasaam marimea wul Barjo Imbaar kikal golehe; Barjo Naasaam gonne hamayse tiyea Barjo Imbaar kikal daane.

* ^{1:4} “Wosa wozanin” hamayno waani waani mathaapinsa iinte “yesawozanin” koda hame.

²⁴ Yedi birara yedayse yenin qansoono yenka wochimbhayse ko dee. Birara yedayse yenin qansoono yenka wochimbhayse dahaa ko hanna, yediar Barjo Imbabee Barjo Naasabeka yeda dee. ²⁵ Ogonoar Kiristoos yinti wona kinin imoono woylem yindar haydhayno rooro wul lay dehea sadane.

²⁶ Yeam taysota zagayna eenasa yena i thaapade. ²⁷ Yedi Kiristooskalanka yenin tiyoono Manpasino yekal konin dohonna, eedi hayyear yeam dhettsa zaskehe. Ko dahaannaar kisa Manpasino yer wul goynsa yeam konin dhettsendettsi, gon konin dohonna buuda konin dhaamonna, yeamara konin dhettsontdettsi Kiristooska dehee.

²⁸ Taar naanato, Kiristoosin may haapadhen wodanka kurtumbhima kisa birante wonin wooyoadettsi kisa nivintankaar kisa birante wonin ooshimboamadettsi kanka dehee. ²⁹ Kidi tipa kinin dohonam ye dhesidiana, tipamonam hayea wul kikalanka kinin adhadhonam dhesee.

3

Barjo Naana

¹ “Barjo naana” hamayse wonin elhoodettsi Barjo Imbaa hamin dohon nashim-makkonam wona kinin imonam shdedee! Wodi gon Barjo naanane. Ogo goynka peen kodar dohoono eneo Barjoam konin dhesaamonna woamaar dhesehe. ² Isa nashonato, keeda wodi Barjo naanane; os birante har wonin maatenam akar dhesadhadehe. Ko dahaannaar Kiristoosin niven wodanka, kisa dantanam wonin haapenna kidettsi wonin maatenam dhesooda dhese. ³ Kiristoosdar qaabe hayea wul kidi gaza kinin dahaadettsi yiam kida gajinse.

⁴ Seeson waadadhea wul Barjo yiggynam kida kottse. Seeso waadiminta Barjo yiggynam kotttsinta hamintane. ⁵ Kiristoos eensa seesonam shiishana kinin nivonam dheseeda dhese. Seeso kisa qolehe. ⁶ Kiristooska dehea eedi wul seeso waadadhehe; seeson waadadhea eedi wul Kiristoosam haapadehe, pir dhesadehe.

⁷ Naanato, hayyear yeam ko taysabhoode; Kiristoos tipa kinin dohondettsi, tipamonam waadadhea eedi tipane. ⁸ Harrna hambhidianna, seeso waadadhea Seethaanakalankane. Seethaan birara yedayse seeso kida waadadhe. Ogonante Barjo Naasayn nivoono Seethaanwa waadiman kaysanane.

⁹ Barjokala adhadhaa wul seeso waadadhehe. Harrna hambhidianna, Barjosa dantano kisa iinte konin dohonnane; pir Barjokala kinin adhadhonna seeso waadadhana damehe. ¹⁰ Tipamonam waadadhimbabee imbanaasam nashima wulbe Barjokalankatehe. Barjo naanabee Seethaan naanabe ogoka keda dhesime.

Kinka Kiam Kiam Nashadhen Goyno

¹¹ Birara yedayse yenin qansoono ergeno yinne: “Kinka kiam kiam wo nashe” hamaynone. ¹² Seethaansa muldha maataa, indanaasaam deesaa Qaaveeldettsi maata zaskehe. Harrna kiam ki deesaa? Kisa waadimano siya konin dohonnabee indanaasasa waadimano tipa konin dohonnabene.

¹³ Imbanaanato, peen kodar dohoono eneo yeam konin jibbenka targadheebhode. ¹⁴ Wodi imbanaanaam wonin nashonna, dembhira sadandar wonin sagonam dhesooda dhese. Nashimmakkoya qolmaa dembhinte ki dahade. ¹⁵ Imbanaasam jibbea wul eediam deesaane. Eediam deesaar rooro wul lay dehea sada kisa qolmonam dheseeda dhese.

¹⁶ Kiristoos wona hamayse sadan yinnonam saskayse kinin imonna, nashimmakkohar konin dohonnami wodi dhesidine. Wodiar imbanaanana hamayse sadan wonnonam saskayse ima woam ko zaske. ¹⁷ Ko dahaannaar peen kodar koymo yisa dahaa eedi galea imbanaasam shedayse kina ki burqadhaamma, Barjosa nashimmakkono kisa iinte hamin ko dee? ¹⁸ Naanato, wosa nashimmakkono gonbee waadimabeka ko dee; apoka bish ko dahabhoode.

¹⁹⁻²⁰ Wosa woylemmoar wodar konin pirden wodanka, gonikalanka wonin dohonam ogo wosa nashimmakkonka woda dhese; kisa biranteer wosa woyleminam woda ukun-sise. Barjoar wosa woylemindara sagine; yer wulam dhesa ki dhese.

²¹ Isa nashonato, wosa woylemmoar wodar ko pirdaamma Barjo birante ooshimbhe qolma woda dee. ²² Barjosa upsinam toolaynabee kiam wozisenam waadadhaynabe wonin dohonna, wonin misken wulam kikalanka haapooda haape.

²³ Barjosa upsinam Naasa kintea Yesus Kiristoosdar woylemin wonin qajoadeetsibee kinin giyondettsi kinka kiam kiam wonin nashoadettsibene. ²⁴ Barjosa upsinam toolea kanka kida dee; Barjoar kanka kida dee. Barjo wonka kinin dohonam wonin dhesayno wona kinin imon Manpasinkane.

4*Gonin Manpasinbee Buudan Manpasinbe*

¹ Isa nashonato, manpas wulam gonne hamayse tiyebhode; ko dahaannaar manpasina Barjokala kenin dohonam way dahaamonam marmarayse shdedee. Harrna hambhidianna, thoothina buudamoka "Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane" hamayna eena peen kodar dhaabhidine. ² Barjosa Manpasinam ogoka yeda dhese: "Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade" hamayse tarjea manpas wul Barjokalankane. ³ "Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade" hamayse tarjima manpas wul Barjokalankatehe. Ogono manpasino Kiristoosam jibbea easa manpasne. Konin nivenam yedi qansidine; taar peen kodar daane.

⁴ Naanato, yedi Barjokalankane; keamaar yedi bashidine. Harrna hambhidianna, yekal dohoono Manpasino peen kodar dohon manpasindara koda sage. ⁵ Kedi peen korane; ogonante peen ko gaynam keda giye; peen kodar dohoono eeno kenin giyenam qansa ko qanse. ⁶ Wodi Barjokalankane; Barjoam dhesea eedi wonin giyenam qansa ki qanse. Barjokalanka maataama wonin giyenam qansehe. Ogona gonin Manpasinbee dhaddhisen manpasinbeam edayse woda dhese.

Barjo Nashimmakko Kinin Dohoono

⁷ Isa nashonato, nashimmakko Barjokala konin dohonna, pir nashea wul Barjokala kinin adhadhonnabee Barjoam kinin dhesennabe kinka kiam kiam wo nashe. ⁸ Barjo nashimmakko kinin dohonna, eediam nashimina wul Barjoam dhesehe. ⁹ Kanka sadaka wonin doadettsi Barjo Naasa yisa kalaam peen kodar ki nittsade; ogoka Barjosa nashimmakkono may wona ko haapadhade. ¹⁰ Nashimmakko yinne: Barjo yinti woam kinin nashondettsi, wosa seesonamaar shishea marsha machadhea kinin maatoadettsi yisa Naasaam ki nittsade; wodi Barjoam wonin nashondettsitehe.

¹¹ Isa nashonato, Barjo ogodettsi woam nashidi ki hanna, wodi pir kinka kiam kiam nasha woam ko zaske. ¹² Barjoam haapaa eedi kala hattear solehe. Kinka kiam kiam wo nashina Barjo wonka kida dee; kisa nashimmakkonoa wonka gon thoothidine.

¹³ Barjo yisa Manpasinam wona kinin imonna, kanka wonin dohonbee kidiar wonka kinin dohonbeam ogoka woda dhese. ¹⁴ Wodiar Barjo Imbaa yisa Naasaam peen kodar dohon eenam Dhacchea ki maate kiam kinin yitsonam wodi haapidine; ogoam woda tarje. ¹⁵ "Yesus Barjo Naasine" hamayse tarjea wul Barjo kanka kida dee, kidiar Barjoka kida dee. ¹⁶ Wodiar wona dohon Barjosa nashimmakkonom dhesidine; ogoamaar gonne hamayse wodi tiydine. Barjo nashimmakkone. Nashimmakkokaar dehea eedi Barjoka kida dee, Barjoa kanka kida dee. ¹⁷ Peen kodar wonin dahayno Kiristoosin dahanedettsi konin dohonna, pirdin rooroaka kurtumbhimina eena wo maate Barjosa nashimmakkono wonka thoothi kida dee. ¹⁸ Nashimmakkosa iir kurtumbhe solehe; harrna hambhidianna, gonin nashimmakkono kurtumbhenam bulate koda dhabe. Kurtumbhesa dhabi dohonna, kurtumbheea easa nashimmakkono gonehe.

¹⁹ Barjo birayse woam kinin nashonna, wodiar kiam nashooda nashe. ²⁰ Hayyear "Barjoam nashayda nashe" hamada yimbanaasam jibbea ki hanna, kidi buuda eedine. Harrna hambhidianna, yinin haapea yimbanaasam nashima yinin haapima Barjoam hamin kida nashe? ²¹ Barjoyn wona giyoono upsino yinne: "Barjoam nashea yimbanaasamaar ki nashe" hamaynone.

5*Peen Koam Bashadhen Goyno*

¹ "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne" hamayse tiyea wul Barjokala ki adhadhade. Adhaam nashea wul kikalanka adhadhaa naasaam pir kida nashe. ² Barjoam wonin nashenkabee kisa upsinam wonin toolenkabe Barjo naanaam wonin nashenam ogoka woda dhese.

³ Barjoam nashinta kisa upsinam toolinta hamintane. Kisa upsinar dethatehe. ⁴ Harrna hambhidianna, Barjokala adhadhaa wul peen koam kida bashe; peen koam wonin bashayno Kiristoosdar woylamin qajintakane. ⁵ "Yesus Barjo Naasine" hamayse tiyeara ab peen koam bashea hayne?

Kiristoos Goynsa Tarjadhoono

⁶ Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka* nivaa agaa Yesus Kiristoosne. Noqonbee zombhinbeka ki nivade, noqonka bish ni-vadehe. Manpasinoar gon konin dohonna, ogoam tarjayno Manpasinone. ⁷ Ogosa

* 5:6 "Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka" hamayno upsino Girik aponta "Noqonbe zombhinbeka" bish koda hame.

tarjayna makkam daane.⁸ Kedi makkammaar Manpasbee, noqobee, zombhibene; igina makkammasa tarjamono kalaane.

⁹ Enen imen tarjamonam tiyooda tiye; ko dahaannaar Barjosa tarjamono eensa tarjamondara saga ko sage. Barjo yisa Naasasa kinin imoono tarjamono konone.¹⁰ Barjo Naasadar woylamin qajea kisa woylamine tarjamono ogono daane. Barjodar woylamin qajaama ea Barjo yisa Naasasa kinin tarjonam gonne hamayse kinin tiyaamonna, Barjoam buuda eedi haydine.¹¹ Barjoyn tarjoono yinne: Barjo rooro wul lay dehen sadanam wona imidine; sadano ogonoar konin haapadhayno kisa Naasakane.¹² Barjo Naasa yisa daha sada kisa daane; Barjo Naasa yisa qolma sada kisa qolehe.

Rooro Wul Lay Dehen Sadano

¹³ Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine.¹⁴ Yer wulam kinnon bhocchindettsi wo miskidianna, kinin qansenam dhesooda dhese; ogona kurtumbhe qolma kiam miskooda miske.¹⁵ Wonin misken wulam kinin qansenam wo dhesidianna, kikalanka wonin miskon wulam wonin tiyaadettsi woda payde.

¹⁶ Eedi hayyear yimbanaasa dembhina yeskisimon seeso kinin hayenga haapidi ki hanna, kina Barjoam ki miske. Barjo kina sada kida ime. Ogono dembhina yeskisima seeso hayaaya eanane. Dembhina yeskisayno seeso daane; ogodettsin seesonna ki miske hamattine.¹⁷ Siya waadima wul seesone. Ko dahaannaar dembhina yeskisima seeso daane.

¹⁸ Barjokala adhadhaa wul seeso kinin waadadhiminam dhesooda dhese; Barjokala adhadhaa Yesus kiam kinin toolenna, Seethaan kiam kaamehe.

¹⁹ Wodi Barjokalanka wonin dohonbee peendar dohoono eneo wul Seethaansa aaninte konin dohonbeam dhesooda dhese.²⁰ Barjo Naasa kinin nivonbee gon maataa Barjoam wonin dhesoadettsi bhocchi wona kinin imonbeam dhesooda dhese. Wodiar gon maataaa, Naasa kintea Yesus Kiristooska wo dahade. Kidi gon hama Barjobee rooro wul lay dehea sadabene.

²¹ Naanato, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenkalanka mete yesaam gishee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Wannis lansoa warqatam eedi kallonna way miske ooni kallonna ki thaapade. Warqataasa aapea upsea "gon" hamea upseane. Peendar thoothina dhaddhisayna eena kenin dhaabhonna, goninka yiva kattsi zaskea konin dohonam kida bhocchise (paydi 4bee 7be). Kiristoossa gonin hamon timmirinam dayma ab timmiri yedayse nivea eam nagaysa zaskehe. Wo nagaysidianna, kisa siyon waadimanka kimbesana kinka woda worme hamintane (paydi 10-11).

Kaa mathaapaam raq makkadmar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Goninka yiva (1:4-11)
 - a) Barjo Imbaasa upsino (1:4-6)
 - b) Dhaddhisayna buudan eenasa timmirino (1:7-11)
3. Macchin nagaymakkono (1:12-13)

¹ Kambhon oonin imbanbee kosa naanabena* i donzakalanka nittsadhoono warqanone. Inta yeam gon nashayda nashe; ibish dayma goninam dhesayna wul yeam nasha ke nashe. ² Wonin nashayno ogono gonoor wosa shaarinte konin dohonnane; os birante rooro wul lay wombесана kinka koda dee. ³ Barjo Imbaabee kisa Naasa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe wombесана kinka goninbee nashimmakkonbeka koda dee.

Goninbee Nashimmakkonbesa Giidhoono

⁴ Hasa naanasa waani Barjo Imbay wona giyondettsi goninka wocchimbhayse kenin vinenam inin haapenka kattsi inta wozadhidine. ⁵ Keeda oonin imban, ena birara yedayse wosa dohon upsinam hana ida thaape; haali upsi inin hana thaapea ko maatab-hoode. Ogonoar "Kinka kiam kiam wo nashe" hamaye ida miske. ⁶ Nashimmakkо haminta Barjo upsinna ee hamaye kanka yivinta hamintane. Ogono upsino birara yedayse yenin qansaadttsi "Nashimmakkoka dehee" hamaynone.

⁷ Thoothina dhaddhisayna eena peen kodar dhaabhidine; kedar Yesus Kiristoos gon eedi maatayse kinin nivonam gonne hamaye tiymina eenane. Agaadettsi maataa ea dhaddhisabbee Kiristoos jibbeabene. ⁸ Yediar baza thoothi yenin haapoadettsi, yenin waadadhoonar yekalanka konin kayoamadettsi mete yesaam gishee. ⁹ Kiristoossa timmirinka wocchimbhima kokalanka edimayse yivea wulsa Barjo golehe. Kiristoossa timmirinka wocchimbhayse yivea ki hanna, Barjo Imbaabee Naasabe kimbesana daane. ¹⁰ Eedi hayyear Kiristoossa timmirinam yinka bavima yekal nividi ki hanna, yesa ooninte kiam arseebhode; kiamaar nagayseebhode. ¹¹ Harrna hambhidianna, kiam nagaysea ea kisa siyon waadimanka kimbesana kinka kida worme.

Macchin Nagaymakkono

¹² Yena thaapana inin zagayno thoothi yer isa daane; ko dahaannaar wulam warqatdar thaapayse giyana zagattine. Kalon wosa wozanin thoothoadettsi yekal nivayse wotika dhalqana inta bhocchi hayte i dahade.

- ¹³ Kambhon handanaansa naana† hana "Nagaya" keda hame.

* **1:1** Thoothino eeno "oonin imbanbee kosa naanabe" hamen upsinisa kamsinam misken ooninbee kosa iiinte dahaana eenabene hamaye koda bhocche. † **1:13** "Handa naansa naana" hamayno Wannisin dohon misken ooninte dahaana eenane hamaye koda bhocchadhe.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsa Wannisin Thaapoono Makkansono Warqanno

Ardinta

Wannis makkansoa warqataam eedi kalaana ki thaapade. Gayoos hambhayna eena Haalin Mallan mathaapinte kaa mathaapara ab makkam daane:

Qorontoos gidir dahaa Gayoos (Roome 16:23);
Moqodoonia gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 19:29);
Derbe gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 20:4).

Wannisin yinna thaapaa Gayoos Wannis waadadhen Isiya peente dhesadhaa eedine. Gayoos Kiristoosna waadadhayna eena chocchi ke hannaar, tiyayse gebhi payyamo kinin dhehenna Wannis kida gobshe. Ogo payyamonka kinin yivoadettsi kida kile. Siyon hayea Diyotirepesbee payyan hayea Dimethiroosbesa giyntaka payyan hayea Dimethiroosam kinin maatoadettsi Gayoosam kida kile.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gayoossa payyamonna thetsadhoono miskeno (1:2-4)
3. Gayoos shonnana payyamonam kinin dhojhonna kiam gobshadhoono (1:5-8)
4. Diyotirepessa wobamanam kanchadhoono (1:9-11)
5. Dimethiroossa payyan waadimanna gobshadhoono (1:12)
6. Macchin nagaymakkono (1:13-15)

¹ Gon inin nashea nashadhaa Gayoosnante i donzakalanka nittsadhoono warqannone.

² Isa nashoa, hasa sadano payya konin dahaadettsi, yin pir yer wul hana konin agoadettsibee hasa waanin payya doadettsibe hana Barjoam ida miske. ³ Imbanaana nivayse goninka hanin yivenbee gon eedi hanin dohonbeam kenin tarjenam inin qansenka, kattsi inta wozadhidine. ⁴ Naana inna goninka kinin yivenam inin qansendara ab sagi isa woza golehe.

⁵ Isa nashoa, kedi hana chocchi ke dahaannaar, imbanaanana hanin waadadhen wulka gon eedi maatayse hada waadadhe. ⁶ Kediar misken ooninte bukon eensa birante hasa nashimmakkonam tarjidine. Barjoyn nashendettsi hayayse kesa goynnna keam hanin kelshayno payyane. ⁷ Kedi Kiristoosam dhesimina eenakalanka yer kala hattear tiyama, Kiristoossa naabenna hamayse ke utade. ⁸ Keeda goninna kembesana kinka waadimayna wonin doadettsi, iginadettsinaam kelsha woam koda zaske.

Diyotirepesin Kanchadhonbee Dimethiroosin Shawkadhonbe

⁹ Misken ooninna inta thaapidine; ko dahaannaar misken ooninsa hayo doo nashea Diyotires inin giyenam tiyehe. ¹⁰ Ogonante yekal inin nivenka, siya upsika wosa naaben genota kinin hayen wulam ogo wodanka ida bhochchise. Ogono kina ko yeekima, imbananaam chocchamo tiyehe; tiyana nashayna eenaamaar marayse misken oonira keam bula ki bulé.

¹¹ Isa nashoa, payyan hayea eam maataa; siyon hayea eam maataabhode. Payya hayea eedi Barjokalokane; siyon hayea eedi Barjoam haapadehe. ¹² Dimethiroosna eeno wul tarja ko tarje; gonno yintiar kina tarja ko tarje; wodiar pir kina tarjooda tarje. Wosa tarjamonoar gon konin dohonam dhesaada dhese.

Macchin Nagaymakkono

¹³ Hana thaapota inin zagayno thoothi yer dahade; ko dahaannaar warqatdar thaapate bish hana yittsana nashattine. ¹⁴ Theedika haam shedayda shede hamayse inta qaabe ida haye. Ogo wodanka kinka wotika kiam shedayse dhalqooda dhalqe.

¹⁵ Payyamo hana ko dee. Hanin nashayna hana “Nagaya” keda hame; yaar wosa nashonasa namma eelayse “Nagaya” kena hamaa.

Yiwdayn Thaapoono Warqanno

Ardinta

Ko warqatinam thaapaa Yiwda Imbaa wontea Yesussa indanaas dahayse, “Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaasbe maataa Yiwdkalanka” hamaye yiam kida giye (1:1). Agaa Yayqoob warqat thaapidine; kidi Yerusaalem misken ooninsa entsane (Yi Waa 12:17). Kiristoossa indanaana anngina oydi dahayse (Maat 13:55), kinin waadadhen wodanka kedi kidar woylem qajeh (Wannis 7:5). Yin ko dahaakaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar kedi woylem qajidine (Yi Waa 1:14). Yiwda warqatinam kinin thaapoono 57-72 levensa iintente hamaye koda bhocchadhe.

Buudan timmirino misken ooninte konin ardonna, Yiwda ko warqatinam ki thaapade. Barjodar woylem qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylem qajadhen timmirinsa gebhi kenin mashimoadettsi keam ki qansade. Kono kidar woylem qajadhen timmirinsa gembhone hamintane. Yiwdayn wacimayno buudan timmirino Barjodar woylem qajayna easa sadante Kiristoosin bitimoamadettsi way hayamo kisa doamadettsi konin marenna kida wacime.

Kaa warqatabee lansoa Bhethiroosin thaapaasa kashi lamaabe kidettsine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Kiilime: Barjodar woylem qajadhensa kattsika mashiminta (1:3-4)
3. Kamsina: Barjodar woylem qajadhenam garaana (1:5-16)
4. Elqime: Barjodar woylem qajintaka hasa metenam woysa konin zaskayno (1:17-23)
5. Macchin gobshino (1:24-25)

Yiwda Ena Mallan mathaapinte Barjoam kurtumbhaamma eenasa giydine; Barjo kedar kinin pirdinam pirdinam kamis hayayse, kedettsi maataana Barjoam kurtumbhimina eena wuldar pirdinin yeskenam kida giye. Ogonante Barjodar woylem qajayna eena pirdinin kedar yeskoamadettsi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa timmirinam bhocchintabee meten yinnonam Barjosa nashimmakkonka toolintabe keam koda zaske (1:17bee 21be).

¹ Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaas maataa i Yiwdkalanka Barjokaar eldhaana, Barjo Imbaakaar nashadhaana, Yesus Kiristooska toldhaana wulna nittsadhoono warqannone. ² Barjosa garintonbee, payyamonbee, nashimmakkonbe yena ko thoothothe.

Barjoam Kurtumbhimina Eena

³ Isa nashonato, kinka wonin kashimayno dhaqintan goynsa yena thaapano kattsii wocchimbhayse i daaka, Barjodar woylem qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylem qajadhen timmirinsa gebhi yenin mashimoadettsi kili ana inin yena thaapoadettsi iam zaskayno ko maatade. ⁴ Harrna hambidianna, kala kala Barjoam kurtumbhimina eena aadhimeka yesa shaarinte ardidine. Kedi Barjosa sunin imintonam kattsii sharmucimakko waadimaka keda ooke. Kidi bish woam wottsea, pir wosa Imbaa maataa Yesus Kiristoosam keda gare. Ena birayse kedar pirdadhen pirdinam thaapadhidine.

⁵ Ogo wulam kalaa goyt dhesaana ye dahaannaar yena bhocchisana ida nashe: Barjo yisa eenam Gibth peera yinin bulonsa budonte, kidar woylem qajiminaam ki kaysade. ⁶ Ogodettsi yina imbhon hayamonan toolima, yisa raqinam garaana Barjosa gaananaam bhocchee; Barjo keam gebhon pirdin rooronka yekka kattsii thiipan raqinte rooro wulna dhaxayse keam toolite ki dahade. ⁷ Yin pir igina gaananadettsi Sodombee, Gamoorabee, kesa gasante dahaana katamanabe sharmucimakko ke hayade; kosa birayse dhesadhimin sharmucimakkoam ke waadadhade. Ogona keam rooro wul lay dikimon nuunte dhab-shadhite kinin dohoono kamsi wona maatidine.

⁸ Ogodettsi igina eenaa haamaka entsadhada yisa waanam keda minngise; hayamoynsa daahaanaam keda bage; cecinte gobshinka daahaanaam keda iiire. ⁹ Barjo gaananana hayoaa Mikaveel yi daahaannaar Musesa leesin goynsa Seethaanbesana kinin palimen wodanka, “Barjo haam ki pegise!” ki hamade; iiira kiam iiradehe. ¹⁰ Igina eena ke hanna, yinin dhesimina wulam keda iiire; qaaboysa golmina dabidettsi yisa pijadhinka kinin dhesen goynka yivada keda kaye. ¹¹ Qaaveelsa goynka kinin yivonna, koymona hamaye Balaamsa wobon qaabonte kinin dhambonna, Qoorah Barjodar dhaabhayse kinin kayonettsi, kediart kinin kayonna, kena hay!

¹² Igina eena kurtumbhima yembesana kinka kenin kummenka yena qaysine. Kedi yisa metenam bish keda toole; jibarenka yaayayna noqoysa iir qolmina polonadettsine. Pir kedi lamaa goyt diyaana haaganadettsine; aapin kaa yiam zasken wodanka aapin kayminabee yisa caacira buucadhaanabene. ¹³ Kesa ooshinsen waadimano dubonam dubsada kattsi shohen bazindettsine; kattsi thipa dohon raqin lay rooro wulna yiam toolayna sun osbee orabe hamada yaayayna eezinnadettsine.

¹⁴ Addaamdarra yedayse tobhsoa adhadhi maataa Henook Barjokala qansayse igina eenanayin ki giyade: “Marrato! Barjo thoonthina shii yisa gazana gaananabesana kinka kida nive. ¹⁵ Kinin nivaynoor een wuldar pirdanane; Barjoam kurtumbhimina seeson eena wul ee hamattone hamintaka kenin waadadhon wulbee Barjodar kenin giyon yerin siyon wulbena kedar pirdanane” ki hamade.

¹⁶ Igina eena rooro wul gundumaynabee yer harkaar wozadhimina eenabene; yisa siyon anngarmaneka keda yive; kesa dhalqinoar pormakkoka thooothoonone; yina agenam zagayse eenaam yidar keda maase.

Wacimebee Kiilimebe

¹⁷ Yedi isa nashonato, Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yiitssaana eena ena birayse kenin giyonam bhocchee. ¹⁸ Kedi “Macchin wodanka yisa siyan anngar-maka yivayna, bagayna eena niva ke nive” hamayse ke giyade. ¹⁹ Igina eenaam kinka kidara edayna, waan bhocchika yivayna, Manpas Gazanin yikal qolmina eenane.

²⁰ Yedi isa nashonato, wuldara sagi gaza maaton Barjodar woylamin yisa qajidinka wochimbhayse gebhada, Manpas Gazanin yena imen kantanka Barjoam miskada, ²¹ Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa garintonka rooro wul lay dehen sadanam yena kinin imenam yenin toolenka, Barjosa nashimmakkonte mete yesaam gishee. ²² Qothimenka dahaana waani waani eenana burqadhee. ²³ Waani eenaamaar nuura sarate bulayse dhachee; waani eensa seesonka minngimon apalanamaar jibbaate kurtumbhada kena burqadhee.

Macchin Gobshino

²⁴ Yenin dhamboomadettsi yeam hayanabee siya yer yindar qolmina, wozadhadyna yeam hayayse yisa gobshinsa birante yeam bavanabe damea, ²⁵ Imbaa wontea Yesus Kiristooska woam Dhacchea Barjo bishna ena levensa birara yedayse, taar, lay rooro wulnaar gobshibee, gebhamobee, kantabee, hayamobe kina ko dee; amiin.

Wannissa Shedintono

Ardinta

“Shedintono” hamea upsea kosa birayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsa Wannis kaa mathaapasa 1:1dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyi waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoodettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaan Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydhabee gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thiipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thiipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woyenam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintono oydine. Ogona kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)
2. Birono shedintono: Kiristoosbee misken onna tobbhaanabe (1:9-3:22)
3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1-16:21)
 - a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1-5:14)
 - b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1-8:5)
 - c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6-11:19)
 - d) Dammabee kesa banqinbe (12:1-14:20)
 - e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1-16:21)
4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1-21:8)
 - a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1-18:24)
 - b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)
 - c) Kiristoossa haapadhintano (19:11-16)
 - d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)
 - e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)
 - f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levensa kenin bitimoono (20:4-6)
 - g) Macchin qasan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)
 - h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)
5. Oytsono shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9-22:5)
6. Mathaapasa macchino (22:6-21)
 - a) Yesussa maataate nivintano (22:6-17)
 - b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjobee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee, siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn minngisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate. Ogona Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

¹ Mathaapa kaa likka rorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoodettsi Barjo Yesus Kiristoosna kinin imoono yerrone. Yesus Kiristoos yisa gaanaam yittsaye yisa waadiman ea Wannisna yerin ogoam ki dhahade. ² Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesus Kiristoosin dhettonbeam giyayse ki tarjade. ³ Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadenka qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

⁴⁻⁵ Wannis Isiya peente daahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqanone. Enaar daaha, taar daaha, os birantear dehea Barjobee, kisa bitamon borkotonba birante daahaana tobbhaana manpasinabee, Yesus Kiristooskalankabe, sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee. Yesus Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.

Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora woam dhacchaa,⁶ kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna gudulla wonin doadettsi woam hayaa Yesusna rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee; amiin.

⁷ Marrato! Yesus polonka kida nive.

Kiam banqinka uxaanaar shidhima eena wul kiam haapa ke haape;
peendar dohoono eeno wul "Wuu wuu" hamada eepa ko eepe.

Yehee, ogono yerro gonne.

⁸ Enaar daaha, taar daaha, os birantear dehea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo "Biraabee maccheabe intane" kida hame.

Kristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

⁹ Inta Yesus Kristooska gaalenbee, kisa bitamonbee, darshintanbeam yembesana kinka kashimea yesa imbanasa Wannis, Barjosa upsinbee Yesus tarjonam inin giyon goynbeka Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dhaxadhayse i dahade.¹⁰ Gabansa iinte Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka Manpas Gazanka i dahade. Thurumbasa upsi maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse pugadhaka i qansade:¹¹ "Hanin shedaynaam mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna, Epsoonbee, Semernesbee, Bhergaamoonbee, Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee, Lodoqiaabedar yittsaa" ina ki hamade.

¹² Hay ina giyenar shedana inta budoka wal i hamade. Wal inin hamenka, shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanaam i haapade.¹³ Shaakan daran wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas maatea i haapade; kidiar yisa roon yeskeea apala gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa yer ki qaadhade.¹⁴ Kisa meten sitino yaati cawlisa sitidettsi, way chechidettsi, cawlko dahade; kisa aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko dahade.¹⁵ Kisa roonoar nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsine; kisa upsinoar gebhi noqo upsidettsine.¹⁶ Yisa mizaqa antaka eezini tobbhaa ki yedade; kisa apora wulbar taxea halpa cari koda ute; kisa aapin kerroar haydettsi kattsi koda shaake.

¹⁷ Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eedidettsi maatayse kisa roonkal i dhambade. Kidiar yisa mizaqa antaan idar wodayse ina yin ki giyade: "Kurtumbhaabhode. Biraabee budoabe intane;¹⁸ sadanka daahaa intane. Inta diyide; ko dahanannaar sheda! Rooro wul lay dehea intane; dembinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar isa hayamo daane.

¹⁹ "Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee keeda kaara os nivenbeam thaapaa.²⁰ Mizaqa isa antaadhar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanabesa aachin dhalqinsa bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken onna tobbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodadhayna koymona tobbhaanaar tobbhaana misken onnane.

2

Epsoon Misken Ooninna

¹ "Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin kida giye:² Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamonnante yittsadaana dayma, 'Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanane' hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese.³ Darshayee hanin wocchimbhenbee isa naabenna hamayse boosimbima gaale hanin tiyenbeam dhesayda dhese.

⁴ "Ko dahanannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena biron hasa nashimakkonom ha garade.⁵ Ta keeda hamora hanin dhambonam bhocchaar; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa; biron hasa waadimanamaar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda tiye.

⁶ "Ko dahanannaar haam inin shawkeea yer kalaa daane; ogo inin jibben Niqola eenasa waadimanam yaar jibbidine.

⁷ "Qansen qaamiysa daahaa Manpas Gazanin misken onnana giyemam ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon sadan imen hattonsa aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Misken Ooninna

⁸ "Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Biraabee budoabe maataa,

diyaabee pir sadanka dahaabe yin kida giye: ⁹ Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaannaar ya eedi wodimone. Ayiwdayma 'Wodi Ayiwdaye' hamayna, Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam dhesayda dhese. ¹⁰ Hadar niven gaalenna kurtumbhaabkhode. Marrato! Taysayse yenin shedahoadettsi yesa iira waani waani eenam Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda tiye. Hanin diyenka yekka woyleamin yindar qajadhea dahaa; sadanam gobshi qoobhededtsi hana imayda ime.

¹¹ "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaam lansonno dembhino kaamehe.

Bhergamoont Miskenn Ooninna

¹² "Bhergamoont miskenn ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Wulbar taxea halpa cari yisa dahaa yin kida giye: ¹³ Ya Seethaansa bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonom dhesayda dhese; ko dhaakaar isa naabenam wocchimbhayse ya yedidin; idar woyleamin hanin qajenamaar garaatane. Woyleamin yindar qajadhaa, isa tarja maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa katamante kiam deesadhon wodanka idar woyleamin hanin qajenam garaatane.

¹⁴ "Ko dahaannaar tokka hadar inin haapaa yer daane; ogono Balaamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Agaa Balaam Israveel eena aaninka ashkadhon barjonana machadhon waanam itsintabee sharmucimakko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Balaaqam kiilaane. ¹⁵ Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena yesa shaarinte ke dahade. ¹⁶ Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar maataal! Ogotay ko hamma saanawa hakal nivayse isa apora uten halpanka keam uxayda uxe.

¹⁷ "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaana aachimon manna hambhen galanam kina imayda ime; haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda ime; naaben ogoam tiyeara eedi ab hayyear dhesehe.

Tiathiron Miskenn Ooninna

¹⁸ "Tiathiron miskenn ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa laabhinadettsi maaten aapiysa dahaa, nuur arsadhsaysaka oydhaa gaw anngamodettsi rooysa dahaa Barjo Naasa yin kida giye: ¹⁹ Hasa waadimanbee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woyleamin hanin qajenbee, Barjona hanin waadadhenee, hasa darshayse wocchimbhitanbeam, pir budono hasa waadimanoo sagi konin dohonom dhesayda dhese.

²⁰ "Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar 'Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone' hamen edon Elzaabeelam marima lay hamayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmucimoadettsibee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam kenin itsoadettsibe dhettsintaka keam koda dhaddhise. ²¹ Kodi yisa seeson waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade; kodiar sharmucimakkon waadimara maatana nashadehe. ²² Marrato! Burqadhadha algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkon garayse idar ke maataamma, gaale gebhi kedar ida beve. ²³ Kosa paanan yivaynaam dembhika ida kayse. Miskenn onna wul eensa woyleaminte dohon qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonom dhesa ke dhese; ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.

²⁴ "Tapir ogo buudan timmirinam tiyamma wul, 'Seethaansa aachin dhalqinone' hamaynasa paanan yivayamma, Tiathiron shaarinte dahaana waani eenana baske ab baskisattine. ²⁵ Ko dahaannaar inin nivenka yekka yesa dohonom wocchimbhayse yedee. ²⁶⁻²⁷ Bashayse woya, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana inta imbakalanka hayamonam inin tiyadettsi, peen kodar dohon zarsin wuldar hayamo kina ida ime.

Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse;
peera meeshate ashkadhaa koymoyn diyeadettsi paxate keam kida deese;
²⁸ pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.

²⁹ "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

3

Serdess Miskenn Ooninna

¹ "Serdess miskenn ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana Barjosa manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa dahaa yin kida giye: Hasa waadimanam dhesayda

dhese; naabene hasa dohoono, ya diydine. ² Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana shidhaana hasa yerraam wocchinsaa. Harrna hambidianna, hasa waadimano isa Barjoasa birante gontay konin dohonam inin haaponnane. ³ Ta keeda hamin dhaaa timmiri hanin tiyonbee hanin qansonbeam bhoccħħaa; ogoam toolaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. Ha qaymaamma diibidettsi hakal ida nive; hamaa wodaaka hakal inin nivenam ya dhesattane.

⁴ “Ko dhaaannaapaan yinnonam genaamma eena Serdes iinte tokaa eedi hambesana ke dahade; keam konin zaskenna apala cawli qaadhayse imbesana kinka yiva ke yive. ⁵ Bashayse woyaa kedettsi apala cawli kida qaadhe; kisa naabenamaar dayntan math-aapira kaysattine; kisa naabenam Imbabee kisa gaananabesa birante tarjyada tarje.

⁶ “Qansen qaamiya dhaaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Piladelpia Miskin Ooninna

⁷ “Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bitaa Dawtsa qulpin yedaayn bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam hayyear bulehe. Kidi gazaabee gon hamaabe yin kida giye: ⁸ Hasa waadimanam dhesayda dhese. Shedad! Hayyear diithana damimin bulimon kerinam inta hana imidine. Hasa kantano tokaa ko hannaar isa upsinam ya toolidne; isa naabenam garaatane. ⁹ Ta keeda Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayse buudan giyayna igina Seethaanbesana agayse kalaa maataana, nivayse hasa roon demente kenin kumpurdhadettsi keam ida haye; ogoka inin haam nashenam keda dhese. ¹⁰ ‘Darshintaka wocchimbhaa’ inin hamon upsinam hanin toolonna, inta peendar dhaaana eenaam taysate sheden peen wuldar niven gaalen wodanka haam toolayda toole.

¹¹ “Shedad! Inta saanawa ida nive; hayyear gobshin bazanam hakalanka tiyoamadettsi hasa dohonam wocchimbhayse yedaa. ¹² Bashayse woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur kiam ida haye; ogora hamin ko dhaakaar utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa katamaran naabenbeam kidar ida thaape; ogono katamanoor isa Barjoakala cecira hanchayno hallo Yerusaalemme. Isa naaben haalinam kidar ida thaape.

¹³ “Qansen qaamiya dhaaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Lodoqia Miskin Ooninna

¹⁴ “Lodoqia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Amiin hambhaa, tarja dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe, Barjo pijadhina wulin yinka haapadhaa yin kida giye: ¹⁵ Hasa waadimanam inta dhesayda dhese; ogono ya qaji way oydhitehe. Qaji way oydh ha daana payya ina koda maate. ¹⁶ Qaji way oydh dayma suy hama hanin dohonna isa apora haam bulayse maamana ida haye. ¹⁷ Inta eedi wodimone; isa thoothi koymo daane; ikalanka joogea yer kala hattear qolehe’ hada hame. Ko dhaaannaar gaale eedibee, bashadhaabee, qambħibee, aapi kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesatane. ¹⁸ Eedi wodimo maatana nuuka gazisadhoono worqinbee, pundirmakkonam hasa kicana apala cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin dheeshanbeam ikalanka ha shane haam ida kiile.

¹⁹ “Inta inin nashayna wulam wacimayse dhabshayda dhabshe. Ogonante wocchimbhaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. ²⁰ Marrato! Inta mayante woyayse kerinam kokkaya kokke; hayyear isa upsinam qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse galan kimbесана kinka ida kumme, kidiar imbesana kinka kida kumme. ²¹ Inta bashayse Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin dooqondettsi, bashayse woyayse imbesana kinka isa bitamon borkotondar kinin dooqoadettsi ida ime.

²² “Qansen qaamiya dhaaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse” ki hamade.

4

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

¹ Ogora budonte, marrato! Cecinte keri buldhaa i haapade. Thurumbasa upsidettsi giyea inin qansoona birono upsinoo “Kote tura utaa; os birante maatayna yerraam hana ida dhee” ina ko hamade.

² Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon borkotonbee daran dooqabeem i haapade. ³ Bitamon borkotondar dooqaasa dantano bazaysa detha maataana senna bħalqantayna iyasbhidbee serdiyongbedettsine; bitamon borkotonza gasante mergid hambhen bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.

3:3 Maat 24:43-44; Wa Shedi 16:15.

3:5 Maz 69:28; Wa Shedi 20:12; Maat 10:32.

3:12 Wannissa Shedintono 21:2.

3:19 Kam 3:12; Ibra 12:6.

4:3 Yiz 1:26-28.

⁴Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bitamon borkotona ke dahade; bitamon borkotondarapala cawli qaadhaye yisa metendar worqika ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke dahade. ⁵Kesa shaarinte dohon bitamon borkotorraar bhalqantibee guganat upsibe utite ko dahade. Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediar tobbhaana Barjosa manpasinane.

⁶Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee chechidettsibe bhalqantea baz ko dahade. Bitamon borkotonsa gasante dabi oydi birantebbe budontebethoothi aapiysa dahaana ke dahade. ⁷Biraa dabta zobodettsine; lansoa dabta waaki anngidettsine; makkansoa dabtasa aapin kerro eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shodaradettsine. ⁸Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi lax ko dahade; kesa bishin wuldar thoothi aapi ko dahade. Kediar sootinbee rooronbe

“Gazaa, gazaa, gazaa!

Enaar daaha, taar daaha, os birantear dehea

Wulam Wottsea Imbaa Barjone”

hamanam garadehe.

⁹Dammaar bitamon borkotondar dooqaana rooro wul lay dehea Barjona shawkadhabee dheg hama gobshibe kenin imen wodanka, ¹⁰eedi kalaa kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar dooqaasa birante kumpurdhayse rooro wul lay dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin qoobhenam bitamon borkotonsa birante wodayse,

¹¹“Imbo, wosa Barjona, ya yer wulam hanin pijonna,

konin pijadhonbee konin dehenbe hasa bhocchinka konin dohonna,

dheg hama gobshibee kantabe tiya haam koda zaske”

keda hame.

5

Mathaapinbee Yaatabe

¹Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon mathaapi haapade. Pir ogono mathaapino yettsayse tobbhaa goyt maytam daran qandhoonone. ²Kantsaya daha gaana upsi gebhika “Yettsayse maytamin daran qandhon mathaapinam hattsate bulana damea hayne?” hamayse kinin giyenka i qansade. ³Peente ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa choobar ko hannaar, mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe. ⁴Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea haapadhaamonna kattsi i eepade.

⁵Ogo wodanka donzanasa kalaa “Eepaabkhode! Shedad! Yiwdasa muldhara maataa Zoboaa, kidi Bitaa Dawtsa muldhara maataa bashidine. Kidi yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytamina tobbhaanabeam bulana dama ki dame” ina ki hamade.

⁶Ogosa budonte bitamon borkotonbee oynna dammabesa shaarinte, pir donzanasaar shaarinte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka i haapade. Yaata agaasa qoshimba tobbhaabee aapi tobbhaabe daane. Kediar peen wuldar yitsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.

⁷Yaata nivayse bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki tiyade.

⁸Mathaapinam kinin tiyon wodanka, oynna dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna donzanabe Yaatasaa birante wotinka yisa ke dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske maaton qunyan iir yisa thoothon worqinka ashkadhon koymo yedayse ke dahade. ⁹Mazmur haali yin giyayse ke zammrade:

“Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam

hattssate bulanabe ya dameane.

Harrna hambhidianna, ya taxadhidine;

muldhhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera
hasa zombhinka eenama Barjona ya shanidine.

¹⁰Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna

wosa Barjoana waadadhayna gudulla kinin doadettsi keam ya haydine.

Kediar peendar bitima ke bitime”

ke hamade.

¹¹Inin shedenka bitamon borkotonbee, dammabee, donzanabesa gasante thoothina gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko dahade. ¹²Upsi gebhikaar

4:5 Wa Shed 8:5; 11:19; 16:18. 4:5 Wa Shed 1:4. 4:7 Yiz 1:5-10. 4:8 Isi 6:2-3; Yiz 10:12. 5:1 Yiz 2:9-10.

5:6 Isi 53:7. 5:6 Zakka 4:2bee 10be. 5:8 Maz 141:2. 5:10 Ut 19:6; Wannis Shedintono 1:6. 5:11 Daan

7:10.

"Taxadhaa Yaatana hayamobee, wodimmakkobee,
pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee,
shawkadhabe kina koda zaske"

ke hamade.

¹³ Cecintebbee, peentebbee, peensa choobarbee, bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
"Bitamon borkotondar dooqaa Barjobee Yaatabena
shawkadhabee, dheg hama gobshibee, hayamobe
rooro wul lay kina ko dee!"
kenin hamenam i qansade. ¹⁴ Damma oynnaar "Amiin!" ke hamade; donzanaar kina
kumpurdhayse ke goodimade.

6

Tobbhaana Maytammayn Buldhoo

¹ Yaata tobbhaana maytammasa biraam kinin bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa
guganat upsidettsika "Nivaa!" kinin hamenka i qansade. ² Marrato! Parda cawli i haapade.
Pardandar dooqaa paldhe yedaye ki dahade. Gobshi qoobhe kina ko imbhade; bashea
maatayse bashana ki utade.

³ Yaata lansoa maytamam kinin bulon wodanka, lansoa dabta "Nivaa!" kinin hamenka
i qansade. ⁴ Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar dooqaa eneo kinka kiam kiam konin
deesoadeettsi payyamonam peen wuldara kaysana hayamo kina ko imbhade; halpa gebhi
kina ko imbhade.

⁵ Yaata makkansoa maytamam kinin bulen wodanka, makkansoa dabta "Nivaa!" kinin
hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka
dethamonam gochate kinin shdeda koymo ki bavade. ⁶ Oynna dammassa shaarinte yin
giyea upsi i qansade: "Gazgo mursa kalaa rooro kala baza ko dee; mattsi mursa makkan
rooro kala baza ko dee; zaytbee woynea hattasa aapin cuubadhonbe ko hanna koam
kaysabhode" ki hamade.

⁷ Yaata oytsoa maytamam kinin bulon wodanka, oytsoa dabta "Nivaa!" kinin hamenka
i qansade. ⁸ Marrato! Parda galap i haapade. Pardandar dooqaa naabeno dembhine;
diyaana eenayn dohoono ranqoar kisa paanan yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana
anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee, burqobee, peendar dahaana dammabeka
kenin deesoadeettsi hayamo kena ko imbhade.

⁹ Yaata dongsoa maytamam kinin bulon wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin
tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam marshan machadhen raqinsa demente i
haapade. ¹⁰ Kediar upsi gebhika "Gazaa, gon hama Imbo, peente dohon eendar hanin
pirdiminbee wosa zombhinnar halon hanin maasiminbe hamaaka yekkane?" hamada
ke ilatade. ¹¹ Ke wulna yisa meteka meteka apala cawli ko imbhade; kedetttsi deesadhadyna
kesa waadiman anammabeee imbanaanabesa paydinin thoothenka yekka likka roorona
ukunsaatkenin dooqoadettsi kena ko giidhade.

¹² Yaata laskoa maytamam kinin bulon wodanka kiam i haapade. Marrato! Gebhi
peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi ko thipade; arpinoar zombhidettsi ko
zoade. ¹³ Jibaren gebhonin jibarshenka hatton shaapinsa aapinin diinendettsi cecira
wancono peendar ko wavade. ¹⁴ Cecinoar salidettsi qurimayse ko kayade; dhukanbee
bazinsa shaarinte dahaana peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.

¹⁵ Peensa binnabee, peensa eena gembhabee, banqin kansaynasa hayonabee, wodimma
eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona eena wulbee, worsho maataamma
eena wulbe ooapanabee dhukansa seenin dementebe ke aadhimbade. ¹⁶ Dhukanabee
sennabena "Wodar yiipee! Bitamon borkotondar dooqaa birarabee Yaatasaa wacimer-
abe woam aachee! ¹⁷ Harrna hambhidiana, gembho kesa wacimen roorono* nividine;
hayne woyana damea?" ke hamade.

7

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

¹ Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa karra oynnadhar woyayse ke daaka keam
i haapade. Peendar ko hannaar, bazindar ko hannaar, haqqandar ko hannaar, jibare
jibarshoamadettsi oynna goynaka peendar nivayna jibarshayna jibarenam kedi yedidine.

² Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Barjosa gaana haynsa utambara ki nivaka i
haapade. Peenbee bazinebeam kenin kaysoadeettsi hayamo kena imbhanaa oynna Barjosa

* ^{6:14} Isi 34:4; Wa Shedi 16:20. * ^{6:17} "Gembho kesa wacimen roorono" hambhoono "Barjosa roorono" hamintane.
"Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

gaananana yisa upsin dheg hayayse,³ “Wosa Barjoana waadimaya eenasa wotindar maytamin wonin qanenka yekka peenam ko hannaar, bazinek ko hannaar, haaganam ko hannaar kayseebhode!” kena ki hamade.⁴ Maytamin daran qandhaana eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa muldhan wulsa maytamin daran qandhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) ke dahade.

⁵ Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁶ Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Niptaaileem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁷ Simumon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁸ Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
maytamin yindar qandhaana ke dahade.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

⁹ Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana damima kattsi thoothi eedi i haapade. Kediar zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee, apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhye meetha haccha yisa aanindar yedayse bitamon borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke dahade.¹⁰ Upsi gebhikaar
“Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa
wosa Barjoabee Yaatabene!”

hamayse keda ilate.

¹¹ Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee, donzanabee, damma oynnabesa gasante woyayse ke dahade. Bitamon borkotonsa birante kumpurdhayse Barjona goodimada yin ke giyade:

¹² “Amiin! Shawkadhabee, gobshibee, pakalmakkobee,
dhieg hama gobshibee, hayamobee, kantabe
rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!”

ke hamade.

¹³ Donzanasaa kalaa ina yi giyna: “Igina apalan cawlin qaadhaana haybene? Hamora ke nivaa?” ki hamade.¹⁴ Intaar “Imbo! Ya dhesaada dhes” kina i hamade. Kidiar ina yin ki giyade: “Igina gebhon gaalera utaana eenane; yisa apalanamaar Yaataso zombhinka shivayse ke calshade.”¹⁵ Ogonante

Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse
sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte
kina waadadha ke waadadhe.

Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida maate.

¹⁶ Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebardhehe;
haynsa oydhamonbee usumnenbe keam kaamehe.

¹⁷ Harrna hambidianna, bitamon borkotonsa shaarinte dahaa Yaata keam gishea kida dee;

sadan imen nogon aapin elendar keam kida entse.

Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode”
ina ki hamade.

8

Tobhsoa Maytamam Buldhooon

¹ Yaata tobhsoa maytamam kinin bulon wodanka, savaat kalaasa zalana cecino lay ko hamade. ² Barjo birante woyayna tobbhaana gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa ko imbhade.

³ Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshadhen koymonam yedaa ab Barjosa gaanaa nivayse qunyan daran cubshate imbhien raqinsa gasante ki woyade. Bitamon borkotonsa birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhien raqinte gazana eena wulsa miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko imbhade.⁴ Qunyansa cubanoar gazana eenasa miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo birante ko utade.

⁵ Ogosa budonte Barjosa gaanaa qunyan iir cubshadhen koymonam bavate qunyan daran cubshate imbhene raqira nuu qoorate thosayse peendar ki dhabade. Guganat upsibee, bhalqantbee, peendar zigabe ko maatade.

Thurumbanasa Pugadhidino

⁶ Tobbhaana thurumbanaam yedaana tobbhaana Barjosa gaanana pugana ke ashkimbhade. ⁷ Bira gaanaa thurumbanam ki pugade. Zombhika worsimaa chechibee nuube peendar ko dhabadhadde; peensa nuunka aton antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.

⁸ Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Dhuka gaari maatea yer nuuka yedada bazinte ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi ko maatade. ⁹ Bazinte sadanka dohon pijadhinsha antino ko diyade; bazindara sagadhayna gonnallasa antino ko kayade.

¹⁰ Makkansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Kuusha nuudettsi yedea eezini gaari cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa antinbee noqona aapinabedarde. ¹¹ Eeziniasa naabeno Thaqima koda hambhe; noqonsaar antino thaqima ko maatade; thaqima konin dohonna thoothino eeno noqonam wucayse ko diyade.

¹² Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Haynsa antinbee, arpinsa antinbee, wanconsaar antinbe ko qandhade; ogonante kesa antino sooti ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbe sootinsa antinbe shaaka qolma ko maatade.

¹³ Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin pillenga i haapade. Kidi upsi gebhika yin ki giyade: "Shidhaana makkamma gaanana keeda thurumbanam kinin pugenka niven gaalen goynka peendar dhaana eenana hay! Hay! Hay!" kinin hamenka i qansade.

9

¹ Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki pugade. Cecira peendar wavaa eezini kalaa i haapade. Kattsi theeri maaton oolonsa kerinam kinin bulea qulpi kina ko imbhade.

² Kidiar theerin oolonsa kerinam ki bulade; nuu gebhira cuba utendettsi cubano theerin oolora ko utade. Oolora ute cubanka haynbee peenbe ko thiipade. ³ Cubansa iinka ayki peendar ko utade; peendar dhaanaa qolponasa kantadettsi maatea kanta kena ko imbhade. ⁴ Peendar dohoono caagino, shundho ko hannaar haaqano ko hannaar kinin kaysoamadettsi kena ko giidhade; kaysa keam zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam yettsadhaamma eenaam bishne. ⁵ Arpi dong keam kinin galshoadettsine, keam kinin deesoadettsi kena giidhade; keam kinin galshayno gaaleno qolpo eediam gavayse bucchedeettsine. ⁶ Igina arpinaka eeno dembhinam koda zage, ko dhaaannaar haapehe; diyana anngardha ko anngardhe, dembhi kekalanka koda gobe.

⁷ Aykinaar banqinna ashkimbhaana pardanadettsine; kesa metendarar worqinka ashkadhoono gobshi qoobhededtsi ko dahade; kesa aapin kerro eedi aapi keridettsine. ⁸ Maasa sitidettsi maatea siti kesa ko dahade; kesa atsinoar zobosa atsidettsine. ⁹ Kesa sadandar anngamoka ashkadhaa banqi koymo maatea ko dahade. Kesa kaapinsa upsino banqin raqindar gobayna thoothina pardanabee kinin gochen sargallanabesa* upsidettsine. ¹⁰ Qolposa dubanadettsi maatea dubana kesa ko dahade; kesa dubananteer arpi dongna eediam bucchea davini ko dahade. ¹¹ Kesa bitiar daane; kidiar kattsi theeri maaton oolonsa gaanaane; kisa naabenoar Ibra aponka Abaadon, Girik aponka Abholiyan koda hambhe.[†]

¹² Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa budonte ab gaale lamaa koda nive.

¹³ Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Barjo birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhene raqinsa goyna oyynaka dhaanaa qoshimbanaka upsi utaka i qansade. ¹⁴ Thurumbanam yedaa laskoa gaanaana "Gebhon bayn Epiraathissa gasante dhaxadhaana oyynna gaananaam bulaa!" kina ko hamade. ¹⁵ Ogo savaatinbee, ogo rooronee, agaa arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodadhaana oyynna gaananaam eedi naasiswa antinam kinin deesoadettsi keam ko buldhade. ¹⁶ Pardandar dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa miiloon konin dohonam i qansade. ¹⁷ Pardanabee kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedintonka keam inin haapoona yin ko dahade: Nuudettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea banqi koymo yisa sadandar ke qaadhade. Pardanasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade; kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe koda ute. ¹⁸ Igina Barjosa wacimene dhahayna kesa apora ute nuunbee, cubanbee, qolshinadettsibeka eedi naasiswa antino ko deesadhade. ¹⁹ Pardanasa kantano kesa apontabee kesa dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno gunidettsine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda geve.

^{8:5} Yiz 10:2. ^{8:12} Isi 13:10; Yuveel 2:31; 3:15. ^{9:2} Pija 19:28. ^{9:4} Wa Shedi 7:2-3. * ^{9:9} "Sargalla" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{9:9} Yuveel 2:5. † ^{9:11} "Abaadon" hamintano "kaye raq" hamintane; pir "Abholiyan" hamintano "kayseane" hamintane. ^{9:13} Ut 30:1-3.

²⁰ Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi naas yisa aanin waadimara maatayse Barjodar maatadehe. Beeronabee shedana way qansana way yaayana damimina worqibee, birrebee, gawbee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana barjonabena goodiman garadehe. ²¹ Yin pir eediam deesintabee, palpala hayntabee, sharmucimakko hayntabee, dimmakkobeam garayse Barjodar maatadehe.

10

Kantaysa Dahaan Gaanaabee Mathaapinbe

¹ Ogosa budonte waa kantaysa daahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiām haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydettsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinadettsine. ² Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade. ³ Zobo upsidettsi maaten upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbaana guganatina yisa upsinka ke giyade. ⁴ Tobbhaana guganatina yisa upsinam kenin qansison wodanka inta thaapanaa i ashkimbhade. Yin ko dahaakaar, "Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabahode" hameea upsi cecinte i qansade.

⁵ Ogosa budonte bazineeb peerbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse, ⁶ rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte daaanabe, peenbee kosa iinte daaanabe, bazineeb kosa iinte daaanabeam pijaa Barjosa naabenka mallyayse yin ki giyade: "Keeda kaara os Barjo kappehe! ⁷ Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala qansayse eenna giyayana kinin giydettsi Barjosa aachin dhalqino koda thoote" ki hamade.

⁸ Cecira inin qansoono upsino "Bazineeb peerbedar woyaa gaanaasa aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa" hamayse pir ina ki giyade. ⁹ Gaanaakal yivayse "Mathaapinam ina imaa" kina i hamade. Kidiar "Tiyaye itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathee; hasa iinaam bucca ko bucche" ina ki hamade.

¹⁰ Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko buccade. ¹¹ Ogosa budonte, "Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya haam koda zaske" ina ko hamhade.

11

Lamaana Tarjana

¹ Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa ina ko imbhade. Ina yin ko giidhade: "Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna eenaamaar paydaa. ² Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yekinsaabode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna yekinsaabode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi* koam yisa kantanka keda wottse.

³ "Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kediar eepin apalan qaadhayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena[†] Barjokala qansayse eenna keda giye" ina ki hamade. ⁴ Kediar peensa Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haaqana rimitinabee lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene. ⁵ Hayyear kedar yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin eenaam koda koge. Kedar yer siya bovota zagayna wul kinin diyayno ogodettsinkane.

⁶ Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi qanoamadettsi cecinam diithana kesa hayamo daane; yin pir noqonaamaar zombhi hayayse ookana kesa hayamo daane; pir kinin zagen wodan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana kesa hayamo daane.

⁷ Yisa tarjamonam kenin macchonsa budonte kattsi theeri maaton oolora utea dabta kembesana kinka banqi uxayse keam kida bashe; keam kida deese. ⁸ Kesa leesinaar kam-sika eldhenka Sodom way Gibth hambeh gebhon katamansa bhookante keda wodadhe; ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse ziitadhoonone. ⁹ Peen wulrabee, muldhun wulrabee, apen wulrabee, zarsin wulrabe maataana rooro makkambbee zal-abena kesa leesinaam keda shede; kesa leesinaamaar duukadhoamadettsi keda mare. ¹⁰ Igina lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna peendar dhaanaam kenin galshonna

^{9:20} Maz 115:4-7; 135:15-17 ^{10:7} Daan 12:7; Amo 3:7. ^{11:1} Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. * ^{11:2} "Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi" hamintano "leve makkambbee zalabe" hamintane. ^{11:2} Luq 21:24. † ^{11:3} "Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe" hamintano "leve makkambbee zalabe" hamintane. ^{11:4} Zakka 4:3bee 11-14be. ^{11:6} Ut 7:17-19; 1 Binna 17:1. ^{11:7} Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi 13:5-7; 17:8.

peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka yiigadhendettsi hayayse keda yiige; kinka kinaar iminto keda ime.

¹¹ Roro makkambee zalabe sagonsa budonte Barjokala sadaka daadhenam imayno upsino kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade. Keam shedayno eenoar kattsi ko kurtumbhade. ¹² Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna “Kote utee” hamea upsi gebhi cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin haapenka polonka cecindar ke yivade.

¹³ Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade; katamansa aan tabhi kalaa ko kottsimade; peenin zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira dhaqaanaar kattsi ke kurtumbhade; cecinte dahaa Barjoamaar ke gobshade.

¹⁴ Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkansono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

¹⁵ Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecintear

“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjobee
kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade;
kidi roro wul lay bitima ki bitime!”

hamayna upsina gembha ke qansimade. ¹⁶ Barjo birante bitamon borkoton yinnondar doogaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana yisa wotinka yirk hamayse Barjona ke goodimade. ¹⁷ Yin ke giyade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
gebon hasa kantanam yedayse
hanin bitimonna haam woda gobshe.

¹⁸ Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;
hasa wacimenoar ko nivade.

Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.

Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee,
hasa naabenam gobshaynabena,
likkanabee gebhi maataana eenabena
kesa bazanam hanin imayno wodano,
peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”

ke hamade.

¹⁹ Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar ko bulimade; kisa mallan upsinsa taabootinoar gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, guganat upsibee, peensa zigabee, gebhi chechibe ko maatade.

12

Edonbee Qaariabe

¹ Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar ko haapadhade: Hay qaadhoono, arpinam yisa roon demente hayoono, tabhi lamaa wanconaa yisa metendar gobshi quoobhededtsi wodoono maa kallo ko haapadhade. ² Kodiar sirma dahayse adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.

³ Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade: Tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabee yisa dahaa gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar tobbhaa bitsa gobshi quoobhe ko dahade. ⁴ Yisa dubanankaar wanconsa aan makkamra aan kalaam cecira gochate peendar ki dhabade. Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse qaaria kosa birante ki woyade.

⁵ Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngi ko adhade; kosa naasaamaar Barjobee daran kinin dooqon bitamon borkotonbekal ko tiidhade. ⁶ Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe* ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadettsi Barjo kona raq ki ashkade.

⁷ Cecintear banqi ko dhaabhadhe. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa gaananabe kidar dhaabahayse banqi ke kansade. ⁸ Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhadhe; keeda kaara os cecinte kena raq haapadhadehe. ⁹ Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhadhe; kisa gaananaamaar kimbesana kinka peendar ko dhabadhadhe.

¹⁰ Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar

“Keeda wosa Barjoosa dhachintanbee, kantanbee, bitamonbe

11:11 Yiz 37:10. **11:15** Ut 15:18; Daan 2:44; 7:14bee 27be. **11:18** Maz 2:1bee 5be; 110:5; 115:13. **12:3**

Daan 7:7. **12:4** Daan 8:10. **12:5** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15. * **12:6** “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **12:7** Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. **12:9** Pija 3:1; Luq 10:18.

pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono nividine.
 Harrna hambhidiana, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante
 imbanaanaam besea cecira dhabadhidine.
¹¹ Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka kiam ke bashade;
 sadanna yisa burqadhma dembhingga yiam saskayse ke imade.
¹² Ogonatee cecinbee kosa iiante dahaana wulbe, wozadhee!
 Peenbee bazinbena hay! Harrna hambhidiana,
 Seethaan likka rooronin shidhonam dhesayse gebhi dhagadhaye yedar hanchidine”
 ko hamade.

¹³ Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin haapenka naasa anngiam adhon edonam
 oytayan ki yedade. ¹⁴ Edono qaariasa birara pillate darante kona ashkadhon raqindar
 konin yivoadettsi gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imbhade. Ogotear leve makkambee
 zalabe koam toolayse gidir ko kunsadhade. ¹⁵ Qaaria edonam noqonin itsoadettsi baynte
 mirsen noqoaddha maatea noqo yisa apora kosa budobar ki laalade. ¹⁶ Peenoar bhaqayse
 edonam kelshota qaaria apora laymon noqonam ko wucade. ¹⁷ Qaariar edondar kattsu
 wacimayse shidhaana kosa mulhanabesana kinka banqi kansota ki yivade. ¹⁸ Qaariar
 Bazinsa gasante shaamindar ki woyade.

13

Damma Lamaana

¹ Ogosa budontejabi kalaa bazira kinin utenam i haapade. Kisa qoshimbha tab-
 hibee mete tobbhaabe dahade; kisa qoshimbhandar tabhi bitsa gobshi qoobhe, kisa
 metendarar iirime* naabe ko dahade. ² Inin haapaa dabtaar shawdettsi ki dahade; kisa
 roonoar dib roodettsine; kisa aponoor zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa
 bitamon borkotonbee, gebhi hayamobeam kina ki imade. ³ Dabtaasa metea kalaadarar
 dembhitar yeskisea hajimi konin dohonom i haapade; dembhitar yeskisayno hajimi-
 noar paashidine. Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa paanan yivan ko
 yedade. ⁴ Dabtaana hayamonam kinin imonna qaariana ko goodimade. “Dabtaam
 maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana damea hayne?” hamada kumpurdhayse
 dabtaana ke goodimade.

⁵ Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa
 kaysa apo lamaa arpi[†] kinin wottsoadettsi hayamo kina ko imbhade. ⁶ Barjobee, Barjosa
 naabenbee, kinin dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki yedade. ⁷ Gazana
 eenam banqi kinin uxoadettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina ko imbhade.
 Muldhun wulbee, peen wul eenbee, apon wulbee, zarsin wulbedar hayamo kina ko im-
 hade. ⁸ Ena peen pijadhorra yedayse taxadhaa Yaatasa dayntan mathaapintenaabensa
 thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dabtaana keda goodime. ⁹ Qaami yisa dahaa
 ea ki ganse.

¹⁰ Uxate tiidhota dahaaa uxate kida tiidhe;
 halpaka deesadhota dahaaa halpaka kida deesadhe.
 Ta keeda gazana eenasa darshintanka wochimbihintanbee Barjodar woylamin qajintan-
 beyn haapadhadayno ogo wodankane.

¹¹ Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatisa qoshimbha maatayna lamaa kisa
 qoshimbha ke dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine. ¹² Kidi biraa dabtaasa birante yer
 wulam kisa hayamoka kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa hajimino paashaa
 biraa dabtaana peenbee peendar dahaana eenabe kina kinin goodimoadettsi ki haysade.
¹³ Eensa birante nuunam cecira peendar yinin nittsenka yekka kattsu tarshen yerinam
 kida waadadhe. ¹⁴ Biraa dabtaasa birante kinin waadadhoodettsi kina imbhanaa milkiti-
 nadara dhaabhoono peendar dahaana eenam kida dhaddhise. Halpanka uxadhsaka
 hajimbhayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dabtaasa kamsinam peendar dahaana
 eenana kenin ashkoadettsi ki giyade. ¹⁵ Lansoa dabta biraa dabtaasa kamsinna upsi
 kinin imoadettsi hayamo kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyanabee kina
 goodimimina wulbeyn deesadhoodettsi haysea kanta ki haapade. ¹⁶ Lansoa dabtaar
 likkanabee, gebhi maataanabee, wodimbhaanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho-
 maataammabee, eena wul mizaqa antaasa way yisa wotindar milkit kinin haydhoodettsi

^{12:10} Iyoob 1:9-11; Zakka 3:1. ^{12:14} Daan 7:25; 12:7. ^{13:1} Wa Shedi 17:3bee 7-12be. * ^{13:1} “Iirime naabe”

hamboono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. ^{13:2}

Daan 7:3-7. † ^{13:5} “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. ^{13:6}

Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4. ^{13:7} Daan 7:21. ^{13:8} Maz 69:28. ^{13:10} Erme 15:2; 43:11.

keam ki haysisade. ¹⁷ Dabtaasar naabe way kisa naabensa paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear shananabee shanshanabe kinin damimonam ki giyade.

¹⁸ Pakalmakko konin zaskayno ogodarne; meskeysaa dahaa eedi dabtaasa paydinam ki bhoccie: Kisa paydinin dhahayno eediamne; kisa paydinoar mato laxbee eedi makkaam kaysa apo laxbene (666).

14

Yaatabee 144,000 Eenbe

¹ Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoon dhukandar woyayse ki daaka i kiam haapade. Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Imbaasa naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eena ke dahade. ² Gebhi nogo upsidettsibee gebhi guganatsa upsidettsibe maatea upsi cecira i qansade; inin qansoono upsinoar goolan qanayna kenin qaneka oolen upsin ko maatade.

³ Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, donzanabesa birante haali mazmur ke zammarade. Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eerra eedi ab ogo mazmuringam dhesana damea qolehe. ⁴ Ogono eeno maabesana sharmucimakko hayntaka yiiam minngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven raqin wulir kisa paananka yivayna kedine; Barjopee Yaatabena imbhaana birana kenin doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane. ⁵ Yisa aponka buuda giyayse dhesehe; siya yer kedar qolehe.

Barjosa Pirdinam Dhettisayna Makkamma Gaanana

⁶ Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Barjosa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka i haapade. ⁷ Upsin gebhikaar “Barjoam kurtumbhee! Gobshiar kina imee! Harrna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee, peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimeel!” ki hamade.

⁸ Pir lansoa gaanaa “Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon waadadhensa woynin cuubadhonnam zarsin wulam wushoono gemblo Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!” hamada bira gaanaasa paanan ki yivade.

⁹ Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite ki dahade: “Dabtaabee kisa kamnsinbena goodimea, wotindar yisa way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar, ¹⁰ Barjo wacimensa wucadhenam kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir worsadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbadhoonone. Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabena birante nuuntebee qolshinantebe kida gaale. ¹¹ Keam galshen nuura utayno cubanoar rooro wul lay koda ute; dabtaabee kisa kamnsinbena goodimayna kisa naabensaa milkitinam tiyayna wul sootinbee rooronge kesa ukunse qolehe” ki hamade. ¹² Barjo yinin giyonnam toolayna, Yesusdar woylamin qajintaka wocchimbhayna gazana eenasa darshintanin haapadhayno ogo wodankane.

¹³ Ceciaraar “Keeda kaara os Imbaa wontea Yesuska diyayna gobshadhaana eenane!” hamayse thaapaa” hamea upsi i qansade. Manpas Gazanoar “Gonne; yisa waadimara ke ukunse kesa waadimano kesa paanan koda yive” koda hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

¹⁴ Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i haapade; ogo polondar eedi naasiam maatea dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka ashkadhon gobshin qoobhenam ki hayade; yisa aaninkaar paten halpa cari yedidine. ¹⁵ Ab Barjosa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira utayse, agaa polondar dooqaa “Peendar dohon isininsa patan wodano saanidine; ogona hasa paten halpanam yittsayse pataal!” hamayse upsi gebhika ki giyade. ¹⁶ Polondar dooqaa patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon isininsa ki buurade.

¹⁷ Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa gazan oonira ki utade; kidi cari maaton patan halpan ki yedade. ¹⁸ Nuudarar hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen raqira utayse carin halpan yedaana “Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan halpan hannonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse pucchaa!” hamayse upsi gebhika kina ki giyade. ¹⁹ Barjosa gaanaa patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse ki pucchade; gebhon Barjosa wacimeno cuubadhensa iir ki dhabade. ²⁰ Katamansa mayante dohon woynin hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cuubadhadde; ogo raqira

utoono zombhino eedi tabhi dong kaysa kilometir maatea pardansa aponka yekka ko mirsade.

15

Macchin Barjosa Wacimenam Yedaana Gaanana

¹ Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana gembha burqonaam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haapade. Igina tobbhaana burqona Barjosa wacimenin kanka thoothenna macchina burqonane.

² Pir nuu yindar yeedea mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee, kisa kamsinbee, kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade. Barjo kena imon goolanam yedayse, mastoot maaten bazinsa aponte kedi woydine. ³ Barjosa waadiman ea Musesa mazmуринbee Yaatasa mazmуринbeam yin giyada ke zammarade:

“Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa waadimanoo gebhibee tarsheabene.

Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gongbene.

⁴ Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?

Harrna hambhidiana, gazaa ya bisheane.

Tipamon waadimanoo hasa konin haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana koda goodime.”

⁵ Ogosa budobar i haapade; marrat! Cecinte dohoono tarja maaten apalan ooninsa iinte dohoono Gazisadhoono Ranqo ko bulimade. ⁶ Tobbhaana burqonaam yedaana tobbhaana gaanana ogo oonira ke utade. Bhalqantea apala cawli kedi qaadhidine; sadandar worqika ashkadha yer kedi dhaxidine. ⁷ Oynna dammasa kalaa rooro wul lay dehea Barjosa wacimen iir thoothaana tobbhaana worqinka ashkadhaana koymona igina tobbhaana Barjosa gaananana ki imade.

⁸ Barjosa gobshinbee kantanbeka dhaabhoono cubano ogo Gazisadthon Raqinte ko thoothade; tobbhaana Barjosa gaanana kenin yedaana igina tobbhaana Barjosa wacimenam eshkayna gembha burqonayn thoothenka yekka eedi hayyear ogo Gazisadthon Raqinte ardana damea golehe.

16

Barjosa Wacimenam Yedaana Koymona

¹ Ogosa budonte igina tobbhaana Barjosa gaananana: “Yivayse Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana koymonaam peendar laalee!” hamea upsi gebhi ogo Gazisadthon Raqinte i qansade.

² Bira gaanaa yivayse Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam peendar ki laalade. Dabtaasa milkitin yisa daaanadar, kisa kamsinna goodimayna eenadar siya galshaa hajimi ko utade.

³ Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam bazinte ki laalade. Bazinoar eedi diyaasa zombhidettsi ko maatade. Bazinte sadanka dohoono wul ko diyade.

⁴ Makkansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baynabee noqona aapina elaynabedtar ki laalade. Kediar zombhi ke maatade. ⁵ Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa gaanaa yin ki giyaka i qansade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.

⁶ Harrna hambhidiana, gazana eenabee hakala qansayse
eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna,
keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”

ki hamade. ⁷ Marshan machadhayno ranqo
“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa pirdino gon hamabee tipabene”

konin hamenka i qansade.

⁸ Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki laalade. Haynoar nuudettsi kattsi eenam konin koqoadettsi kanta kona ko imbhade. ⁹ Eeno kattsi koqimen haynka ko atade. Igina wacimenadar kantaysa dahaa Barjosa naabenam ko iirade; gobshi kina imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹⁰ Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam dabtaasa bitamon borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon ranqo thipa ko maatade. Eeno gebhon gaalerla dhaabhonka atabhin yinnonam ko gavade. ¹¹ Kosa gaalenbee hajiminbera dhaabhonka cecinte dahaa Barjoam ko iirade; seeson waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹² Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar nivayna binnana goyi ashkota bayno ko dikade. ¹³ Qaaraisa aporabee, dabtaasa aporabee, buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameesa aporabe panqadettsina makkamma beerona kenin utenka i haapade. ¹⁴ Kedi tarshen yerinam hayayna beeronane; igina makkamma beerona Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon rooroni^{*} yeskenka banqin uxota eenaam puchana peendar dhaanaa binna wulkal niva ke nive.

¹⁵ “Marrato! Inta diibidettsi ye dhesima ida nive. Pundiri yinin doamadettsibee pundirmakkonam eedinin haapoamadettsibe qaymayse apalan yinnonam qaadhayse toolea gobshadhaane” ki hamade.

¹⁶ Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon[†] hambhen ranqinte banqina kee pucchade.

¹⁷ Tobhsaa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam jibarendar ki laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte “Ta keeda thooothidine” hamayno upsi gebhi Barjosa bitamon borkotora ko utade. ¹⁸ Bhalqantibee, guganat upsibee, gebhi peendar zigabe ko maatade; peensa zigimano kattsi gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra yedayse ogodettsi peendar ziga zigimayse dhesehe. ¹⁹ Gembho katamano raq makkamdar ko kashimade; peen wulir dhaanaa katamanaar ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon kata-maman ki bhochchade; kattsi kisa wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoatdettsi koam ki hayade. ²⁰ Bazinsa shaarinte dhaanaa peena wul gobayse ke yivade; dhukanaar yinin dohon raginte haapadhadhehe. ²¹ Chechin eendar doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono eedi lamaa kaysa apo dongne. Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechin kattsi galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka Barjoam ko iirade.

17

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

¹ Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo gaananasa kalaa ikal nivayse, “Kote nivaa, thoothin noqondar doogon sharmucimakkon hayen gebhon edondar yesken pirdinam hana ida dhee. ² Peendar bitimaanaar kombesana kinka kedi sharmucimidine; peendar dhaanaa kombesana kinka sharmucimakko hayntaka wucamonka kedi bardhidine” ina ki hamade.

³ Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe^{*} yikal thooothaa tobbhaa metebi tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa dabtadar doogon mayn i haapade.

⁴ Edonoar apala zoo qaadhayse worqibee, kattsi bazaysa detha maataa seenibee, bazira kambhen inqubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmucimakko waadi-maka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadhon wucadhen koymonam yedi-dine. ⁵ Wotindarar aachi dhalq dahaa naabe

“Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynabee
peendar dhaanaa minngina yerrabesa indanone”
hamayse ko thaapadhadhe.

⁶ Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa zombhinbeka bari konin bardhonam i haapade; inin haapenka kattsi haali yer ina konin dohonna i targad-hade. ⁷ Barjosa gaanaar ina yin ki giyade: “Harrnaa targadhaa? Edon goynsa aachin dhalqinam pir, koam baskea tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa dahaa dabtaasa aachin dhalqinam hana ida giye.

⁸ “Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe; budobar kattsi theeri maaton oolora kida ute, kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena peen pijadhorra yedayse naaben yisa

* **16:14** “Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **16:15** Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tese 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3. † **16:16** “Armagedon” Ibra aponka “Megedo dhuka” hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be shedaa. **16:18** Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be. **16:20** Wa Shedi 6:14. **16:21** Ut 9:23-24; Wa Shedi 11:19. **17:1** Erme 51:12-13. **17:2** Erme 51:7. * **17:3** “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **17:3** Wa Shedi 13:1.

dayntan mathaapinte thaapadhaamma peendarahaana eena dabta ena dahaa, taaki qolma, budobar nivaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke targadhe.

⁹ "Pakalmakkoysa dhaaa meskenin zaskayno kaatene: Tobbhaana edonin yindar dooqaana metena tobbhaana dhukanane. ¹⁰ Pir tobbhaana binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa dhambidine, kalaa kesa daane; waa akar nivadehe. Kinin nivenka likka wodana kappa kiam koda zaske. ¹¹ Ena birayse dhaaa, taaki qolma dabta lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa kalaane; kayendar kida yive.

¹² "Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar bitimaamma tambha binnane; ko da-haanara dabtaabesana savaat kalaana kinka bitamonsa hayamonam keda tiye. ¹³ Igina tambha binnasa qaabono kesa kalaane; kedi yisa kantanbee hayamonbeam dabtaana keda ime. ¹⁴ Kedi Yaatabesana banqi keda kanse. Yaata imbanasaar Imbaabee binnasaar Bitaabe yinin dohonna keam kida bashe; kimbesana kinka dhaana, eelayse kambhaana, yidar woylamin qajadhaana eenane" ki hamade.

¹⁵ Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: "Sharmucimakkon hayayno edono daran ko dooqaka hanin haapaana noqona pee waana waana eedibee, thoothin eenbee, zarsi waana waanabee, apo waana waanaka dhalqayna eenabene. ¹⁶ Hanin shedaana tambha qoshimbhanabee dabtaabe sharmucimakkon hayen edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa itsa ke itse; nuukaar koam koqa ke koqe. ¹⁷ Kisa qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam kesa woylaminte wodaa Barjone. Ogonante Barjosa upsinin thoothenka yekka kinka qaabo kalaaka maatayse yisa bitamonsa hayamonamaar dabtaana keda ime.

¹⁸ "Hanin shedoono edono peendarahaana binnadar bitimayno gembho katamanone" ina ki hamade.

18

Baabiloon Katamanin Dhamboono

¹ Ogosa budonte gebhi hayamoysa dhaaa ab Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenka i haapade. Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen wul ko shaakade. ² Upsi gebhika yin giyaye ki ilatade:

"Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!

Beeronasaar wodhinta raq ko maatade;

rumina wulsa wodhinta raq ko maatade;
siyanabee nashadhima aptina wulbesa wodhinta raq ko maatade.

³ Harrna hambidianna, peen wulir dhaana eena Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon konin waadadhensa woyninam kedi wucidine;

peensa binnaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;
peendar gaban gabimaynaar peen kogayn yerinam thoosota konin nashenna kedi wodimbhidine"

ki hamade.

⁴ Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:

"Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoamadettsi,

kodar yesken Barjosa wacimenam dhehen burqonam yenin tiyoamadettsi kosa iira utee!"

⁵ Harrna hambidianna, seesono kosa cecin yeskidine;

Barjoar ee konin hamaamon goynka wacimana bhoccidine.

⁶ Konin imaadettsi maasate konaar imee;

konin hayon waadimara saskayse koam dhabshee;
konin worson wuciman koymonte wucadhenamaar saskayse kona worsee.

⁷ Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yinante thoosintabeka konin dhaadettsi, ogodettsi gaalebee eepibeams thosayse kona imee.

Harrna hambidianna, kodi woylaminka yisa

'Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;
eepi hamin ko dhaakaar idar yeskehe' hamada erima ko erime.

⁸ Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar dembhibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka kodar koda yeske;

nuukaar koam koda koqadhe.

Harrna hambidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo gebhi kantaane" ko hamade.

⁹ Kombesana kinka sharmucimakkon hayaynabee peen kogayn yerinam thoosintaka dhaaanabe peendar dhaana binna koam koqadhenka uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda eepe. ¹⁰ Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka woyaye,

“Ya kantanka dohoono gembho katamano Baabiloono,

hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna hay! Hay!”
keda hame.

¹¹ Bazindara sagadhen gonggalante candhon yerinam kenante shanea eedinin qolmonna, peendar dhaana gabon gabimayna kona eepada keda ate. ¹² Candhoono koymonoar worqibee, birrebee, kattsi gobshadhaana sennabee, inqubee, kattsi agen apalanbee, apala zoobee, gommakkonna qaadhadhen apalanbee, shittoysa dohon haagan wulbee, dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe; pir kattsi agayna haaqanarabee, gawrabee, anngamorabee, cawli chechidettsi maataana sennarabe ashkadhaana koy-mona wul; ¹³ pir gaamen shittonna maaten haaqansa opiribee, woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin cuubadhonbee, zaytbee, dhiilbee, gazgabee, yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee*, worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.

¹⁴ Igina gabon gabimaynaar “Hanin anngardhayno payyano yerro wul hakalanka pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar haapattane” hamayse kona keda giye. ¹⁵ Igina yerra wulam kona shanshayse wodimbaana gabon gabimayna gebhi kosa gaalenam kurtumbaate pegeka keda woye. Eepadabee burqadhadabe,

¹⁶ “Kattsi agen apalanbee apalan zoonbe qaadhadyno,
worqibee, bazaysa detha maataa seenibee, inqubeka ashkadhoono,
gommakkonna gebhoono katamano, hay! Hay!”

¹⁷ Harrna hambidianna, ogoaddha hasa dohoono koymono savaat kalaate ko kayade” hamayse kona keda giye.

Bazindara sagadhen gonggalanasa hayonabee, kanka yivayna eena wulbee, kosa iir waadadhayna wulbee, bazindar gabon gabimayna wulbe pege ke woyade. ¹⁸ Konin atenka kosa iira uten cubanam yinin haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante ke ilatade. ¹⁹ Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhadabe, “Bazindara sagadhadyna gonggalla yisa dhaana wul

kosa koymonka ke wodimbhade;
ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”
hante ke ilatade.

²⁰ Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe,
konin dhambonna wozadhee!

Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.

²¹ Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaa deesime seeniaddha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:

“Gembho Baabiloono katamano

yin kattsi kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dhaakaar haapadhehe.

²² Goolan yiigaynabee, gaadin anngammam qanaynabee,
malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino
keeda kaara os hasa iinte qansimehe.

Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa
pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe;
deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dhaakaar qansimehe.

²³ Shaakyno shaakanooar keeda kaara os hasa iinte shaakehe;
gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dhaakaar hasa iinte qansimehe.

Hasa iir gabon gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke dahade;
palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.

²⁴ Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, peendar deesad-haana eena wulbesa zombhino gidir ko haapadhadhe”
ki hamade.

* **18:13** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **18:20** Yaggi 32:43; Erme 51:48. **18:21** Erme 51:63-64. **18:23** Isi 24:8; Erme 7:34; 16:9. **18:24** Erme 51:49.

19*Cecinte Barjona Gobshi*

¹Ogosa budonte eedi thoothisa upsidettsi maatea upsi gebhi cecinte i qansade:
“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda zaske.

²Harrna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.

Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon edondar pirdidine;
koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maaside”
ke hamade. ³Pir,

“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!”
hamayse ke giyade.

⁴Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma oynnabe bitamon borkotondar dooqaa
Barjona wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale luya!” hamada kina ke goodimade.

Yaatasa Gaydono

⁵Ogosa budonte,

“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul,
tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe
wosa Barjoam gobshee!”

hamea upsi bitamon borkotora ko utade.

⁶ Thoothin eensa upsidettsibee, noqo gebhisa upsidettsibee, guganatsa upsi geb-
hidettsibe maatea upsi yin giyaka i qansade:

“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.

⁷ Yaatasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsi wo wozadhe;
gobshiar Barjona wo ime.

⁸ Kattsi agen apala cawli konin qaadhoodettsi kona ko imbhade”

ke hamade. Ogora kattsi agayno apallo gazana eenasa tipamon waadimanone.

⁹ Ogosa budonte gaanaa “Yaatasa gaydon raqinte yiam eldaana gobshadhaana
eenane’ hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar “Kono gon Barjo upsine” ina ki
hamade.

¹⁰ Inta kina goodimota kisa roon demente i dhambade. Kidiar “Garaa, yin hayaabhode!
Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaanabesana kinka Barjona waadadhea
eedine; Barjona goodimaa! Yesusin tarjoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa tarja-
mondettsine” ina ki hamade.

Pardon Cawlindar Dooqaa Ea

¹¹ Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda cawli i haapade.
Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam hambhaabene. Kidi tipamoka kida
pirde; tipamokaar banqi kida kanse. ¹²Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate;
kisa metendarar bitsa gobshi qoobhe thootti daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo
naabe kidar thaapadhoono daane. ¹³Kidi zombhika tittsadhaa apala ki qaadhade. Kisa
naabenoar “Barjosa Upsi” koda hambhe.

¹⁴ Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea daka yindar qolma
apala cawli qaadhyase, kisa paanan ke yivade. ¹⁵Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa
cari kisa apora koda ute; kidiar anngamo koolika keam kida wottse. Kidi Wulam Wottsea
Barjosa gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte aapinam
iir kida tige. ¹⁶Kisa apalanbee kisa gubeezinbedar “Binnasaar Bitaa, Imbanasaar Imbaa”
hamea naabe thaapadhidine.

¹⁷ Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte pillayna aptina
wulna upsi gebhika yin ki giyade: “Barjoyn ashkon gebhon galan raqindar nivayse bukee;
¹⁸ binnabee, banqin kansaynasa hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardan-
abee, pardandar dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee,
tokaanabee, gembha eenabee, een wulbesa waanam nivayse itsee” ki hamade.

¹⁹ Dabtaabee, peer wuldar daahaan binnabee, kesa banqin kansaynabe pardandar
dooqabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana bukayse ke daaka keam i haapade.

²⁰ Ogora dabtaa ki yedadhadde; kisa naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam
tiyaana kisa kamsinnaar goodimaynaam dhaddhisea, buudamoka “Barjokala qansayse
eenna inta gyeane” hameam kimbesana kinka ki yedadhadde. Ke lamaanaamaar sadaka
ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam ko dhabadhadde. ²¹ Shidhaanaamaar
pardandar dooqadara apora utoon halpanka keam ko deesadhadde; aptina wul kesa waanam
itsayse ke mishade.

20*Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno*

¹ Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe yisa aaninka yedaa Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade. ² Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way Seethaan hambhea ena biraan guniane. ³ Kiam dhaxayse kattsi theeri maaton oolonte ki dhabade; keeda kaara os shii levenin maqenka yekka zarsinam kinin dhaddhisoamadettsi oolonsa aponam kidar diithayse maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka wodana kiam bula koda zaske.

⁴ Pir bitamon borkotonabee kedar dooqaanabeam i haapade; pirdi kenin pirdoadettsi hayamo kena ko imbhade. Yesusna kenin tarjonnabee Barjosa upsinam kenin giyonnabe yisa qorcin taxadaanasa sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa kamsinbena goodimadehe; kisa milkitinamaar wotinbee aaninbedar yisa hayaammene. Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii leve ke bitimade. ⁵ Ogono birono dembhira dhaabhin-tanone. (Shidhaana diyaana eena shii levenin thootherenka yekka dembhira dhaabhadehe.) ⁶ Biron dembhira dhaabhintanam haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabene; lanson dembhinsa kedar hayamo solehe. Kedi Barjooee Kiristoosbesa gudulla keda maate; Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

⁷ Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida buldhe. ⁸ Peen wulir dohon zarsinam, Googbee Maagoogbe hambeni zarsinam, dhaddhisanabee banqi kenin kansoadettsi keam pucchanabe kida ute; kesa paydinoar bazinsa gasante dohon shaamindettsi koda dee. ⁹ Kedi peen wulir utayse gazana eena iir dohon nashadhon katamanam ke karade. Ko dahaannaar cecira nuu hanchayse keam koqate ko kaysade. ¹⁰ Keam dhaddhisaa Seethaan dabtaabee buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam ko dhabadhade; rooro wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

¹¹ Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar doogaabeam i haapade. Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade; raqaar kena haapadhadhehe. ¹² Diyaana tokaanabee gembhabee bitamon borkontsa birante woyayse ke daaka keam i haapade. Mathaapinoar ko buldhade; mathaap ab ko buldhade, ogonoar daytan mathaapinone. Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi pirdinam ke tiyade. ¹³ Bazinoar iinte yisa dathaana diyaanaam ko imade; dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbe iinte yisa dathaana diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa waadimandettsi pirdinam kina ko pirdadhade. ¹⁴ Dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade. Ogono nuun bazino lanson dembhinone. ¹⁵ Daytan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma wul nuun bazinte ke dhabadhade.

21*Haalin Cecinbee Haalin Peenbe*

¹ Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harrna hambidianna, ena biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os solehe. ² Gazano katamano hallo Yerusaalem geshoaka yisa kembhota yiam ashkon uutandettsi maatayse cecira Barjokalanka ko hanchaka i haapade.

³ Gebhi upsi bitamon borkotora “Marrato! Barjosa onno eensa shaarintene; kidi kembesana kida dee. Kediar kisa eedi keda maate; Barjo kidi yinti kembesana kinka maatayse kesa Barjo kida maate. ⁴ Kesa ermitin wulam aapira kida qode. Dembhi keeda kaara os solehe; siibee, eepibee, burqadhintabe keeda kaara os solehe. Harrna hambidianna, ena hammo yerro sagidine” hamayse kinin giyenka i qansade.

⁵ Bitamon borkotondar dooqaa “Marrato! Yer wulam haali ida haye” ki hamade. Inaar “Igina dhalqina shidhimanabee gon maataanabe kenin dohonna keam thaapaa” ki hamade. ⁶ Ogosa budonte ina yin ki giyade: “Keeda thootheridine! Biraabee maccheabe, yedinbee macchinbe intane. Dheebarthaana sadan imen elen noqora sun inta kina imayda ime. ⁷ Bashayse woyaa ogo wulam kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa naasi kida maate. ⁸ Ko dahaannaar kurtumbhaynabee, Barjodar woylamin qajiminabee, gemmaanabee, eediam deesaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, palpalan hayaynabee,

aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buuda giyayna wulbe, ke wulsa ranqo nuusa baz maaten qolshinantene; ogono lansonon dembhinone” ina ki hamade.

Hallo Yerusaalem

⁹ Tobbhaana macchin burqonaam yisa koymonka thoosayse yedaana tobbhaana Barjo gaananasa kalaanivayse, “Kote nivaa; Yaatasaa maa maaton uutanam hana dhaayda dhee” ina ki hamade. ¹⁰ Gaanaa kattsi gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam bavate yivayse, gazano katamano Yerusaalem cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina ki dhahade. ¹¹ Katamano Barjosa gobshinka shaakite ko dahade; konin shaakayno shaakano mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa iyasbhid seenidettsi ko dahade. ¹² Keriya tabhi lamaa dohoono kattsi gudubh kermi kosa ko dahade. Tabhi lamaa kerradar tabhi lamaa Barjosa gaanana wayoyse ke dahade. Kerra iginadarar tabhi lamaa Israevel eenamuldhana naabe thaapadhidine. ¹³ Haynsa utambar keri makkam, haynsa wavambar keri makkam, peensa warkatambar keri makkam, peensa mizaqimbar keri makkam kosa ko dahade. ¹⁴ Kataman kerminsa ashkadhidino tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar Yaata yisa tarjamonnante kinin yittaana tabhi lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.

¹⁵ Ina giyea Barjosa gaanaa katamanbee, kosa kerminbee, kosa kerinbeamaar yinka kinin kindayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko dahade. ¹⁶ Katamansa gudumb-hakkonbee workamonbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko dahade. Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka, kosa gudumbakkono shii lamaabee mato oydibe (2400) kilometr ko maataade; kosa workamonbee kosa woynitanbe ogodettsi ko maataade. ¹⁷ Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminam ki kindade; kinin kindate shedenka kermino eedi tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maataade. ¹⁸ Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten payya maaton worqinka ko ashkadhadhe.

¹⁹ Kataman kerminsa woysadhidino seeni waana waanaka gobshayse ko ashkadhadhe. Birono senna iyasbhid, lansonon senna senper, makkansono senna kelqedon, oytsono senna mergid, ²⁰ dongsono senna serdoniks, laskono senna serdiyon, tobhsono senna kirstilobe, lankaysono senna birile, salsono senna wurawure, tabhsono senna kirsbirasis, tabhi kalsono senna yakinit, tabhi lansonon senna ametesthinos koda hambhe. ²¹ Kerra tabhi lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana inqunane; kerra kalaan kalaana inqu kalaara ke ashkadhadhe. Katamansa goynoor agen mastootdettsi maaten payyan worqinka ko ashkadhadhe.

²² Wulam Wottsea Imbaa Barjobee Yaatabe gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir haapaatine. ²³ Katamannaar Barjosa gobshinin shaakennabee kona shaaka maataa yaata kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin shaakoadettsi zaskehe. ²⁴ Peen wuldar dohoono zarsino kosa shaakkante koda yaaye; peensa binnaar yisa gobshinam kona keda beve. ²⁵ Kosa iiinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithaldehe. ²⁶ Peendar dahanina binnasa gebhamonbee gobshinbeam kodar keda beve. ²⁷ Yaatasaa dayntan math-aapinte naabeyna thaapadhaanakalanka siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyaynabe kosa iiinte ardehe.

22

¹ Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjobee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdettsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade. ² Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iiinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade. ³ Keeda kaara os ashime dehehe. Barjobee Yaatabesa bitamon borkotonon kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime. ⁴ Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.

⁵ Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake; ogonante shaakabee haynsa shaakanbe keam zaskehe. Rooro wul lay keda bitime.

Yesussa Maataate Nivintano

⁶ Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabene. Manpasin yinnonam yikala qansayse eenna giyaynana imea Imbaa Barjo likka roorosa budonte maatayna yerraam yisa waadimaynana dhoota iam ki nittsade” ina ki hamade.

⁷ Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam toolea gobshadhaane” ki hamade.

⁸ Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wannisne. Igina yerraam inin qansonbee inin haapon wodankabe, igina yerraam ina dhahaa Barjosa gaanaana goodimana kisa roonkal i dhambade. ⁹ Kidiar “Garaa, yin hayaabrhode! Inta hambee, Barjokala qansayse eenna giyayna hambaanabeee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaal!” ina ki hamade.

¹⁰ Ogoraar ina yin ki giyade: “Rooronin yeskonna mathaapin ogote thaapadhon Barjosa ergen upsinam eedinin nabbaboamadettsi daran maytamka qanayse diithaabrhode. ¹¹ Keeda kaara os seeso waadadhea seesonam ki haye; minngamon waadadhear minngamonam ki haye. Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki wocchimbhe; gazaar gazamoka mete yisaam ki gishe” ina ki hamade.

¹² Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Een wulna yisa meteka meteka kesa waadimandettsi kena inin kashayno bazano ikal daane. ¹³ Biraabee maccheabe, biraabee budoabe, yedinbee macchinbe intane. ¹⁴ Sadan imen hattorra kamate itsanabee kosa kerinka katamandar ardanabe hayamo kesa doadettsi apalan yinnonam shivayna gobshadhaana eenane. ¹⁵ Qaskidettsi gobayynabee, palpalan hayaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, eediam deesaynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buudaam nashaynabee, ogoam giyaynabe wul katamansa oo mayante keda shidhe.

¹⁶ “Inta Yesus ogo tarjamonam misken ooninte dahaana yena kinin giyoadettsi isa gaanaam i yittsade. Dawtsa muldhara dahan, shaakea eezinia intane” kida hame.

¹⁷ Manpas Gazanbee utanbe “Nivaal!” keda hame. Ogoam qansear “Nivaal!” ki hame. Dheebardhaar ki nive; nashaa sadan imen noqonam baza qolma ki wuce.

Macchino Kiilimeno

¹⁸ Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam qansayna wulna inta tarjaya tarje: Hayyear upsin kodar kala hattear arsidi ki hanna, Barjo mathaapin kote thaapadhaana wacimenam kidar kida beve. ¹⁹ Hayyear mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinasa kala hattear shiishea ea, mathaapin kote thaapadhon sadan imen hattorabee gazan katamarabe kina yeskenam Barjo kikalanka kida shiishe.

²⁰ Igina yerrana tarjea “Gon, saanawa ida nive” kida hame. Amiin, Imbaa wontea Yesuso, nivaal!

²¹ Imbaa wontea Yesussa sunin imintono wo wulbesana* ko dee; amiin.

22:11 Daan 12:10. **22:12** Isi 40:10; 2 Qoro 5:10. **22:13** Wa Shedi 1:8; 21:6. **22:13** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 2:8. **22:13** Wa Shedi 21:6. **22:14** Pija 2:9. **22:16** Isi 11:1bee 10be; 2 Bhethi 1:19. **22:17** Isi 55:1. **22:19**

Yiggi 4:2; 12:32. * **22:21** “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.